



BOSCH

EXPERT

EXNH18V-90MD | EXNH18V-90D | EXNH18V-90MR | EXNH18V-90R

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A G2C (2025.11) TAG / 341



1 609 92A G2C



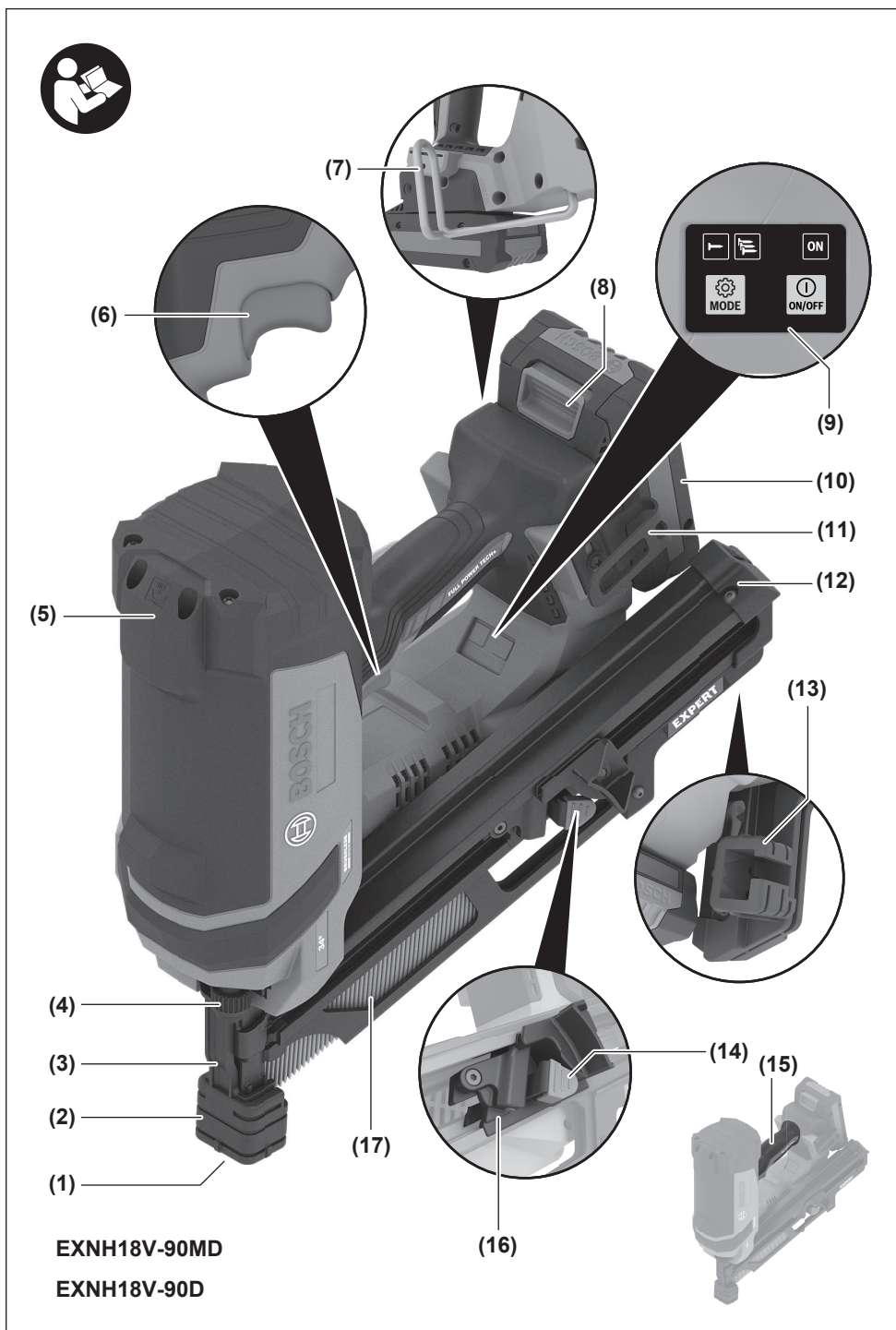
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás

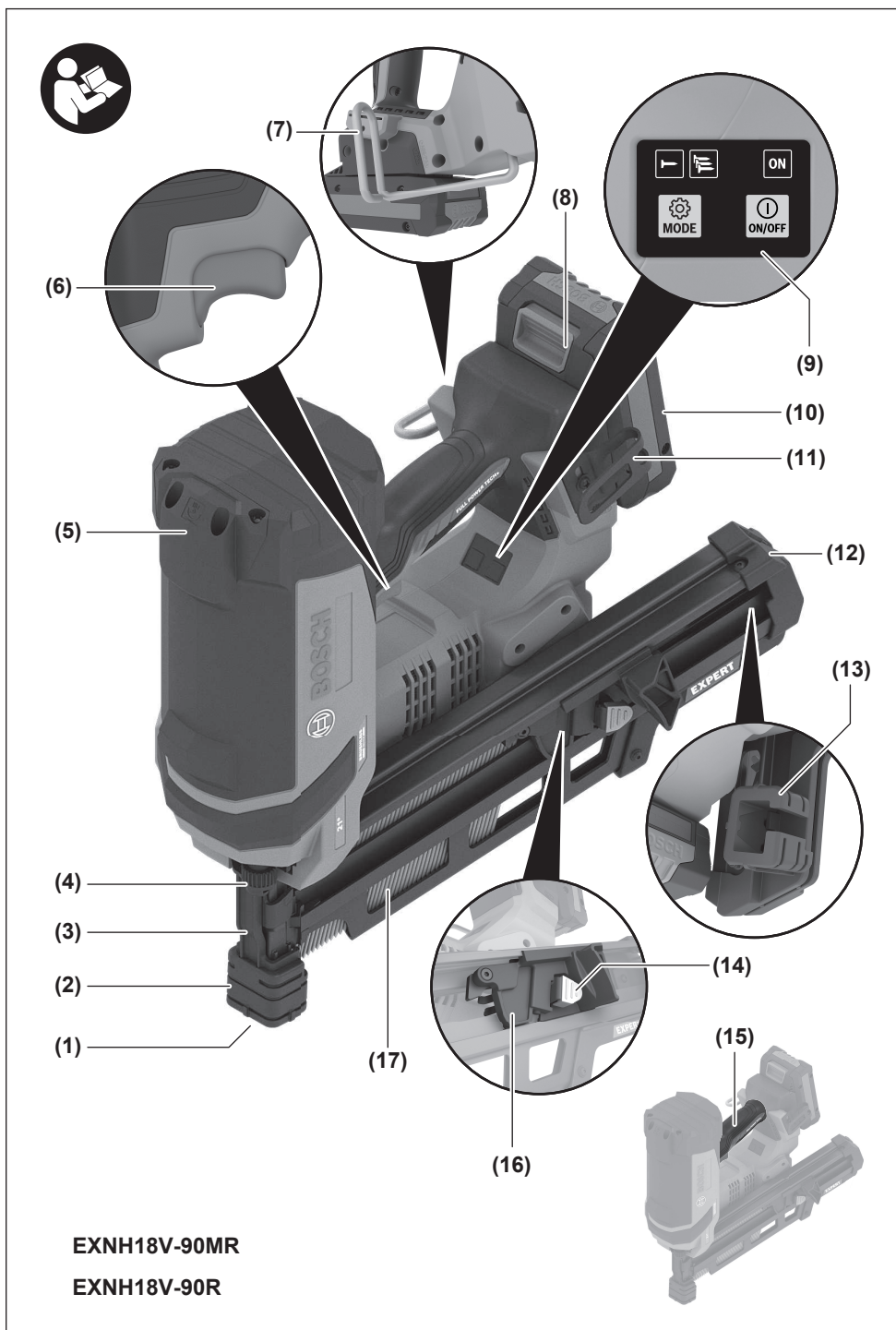
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sq Manuali original i përdorimit
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija

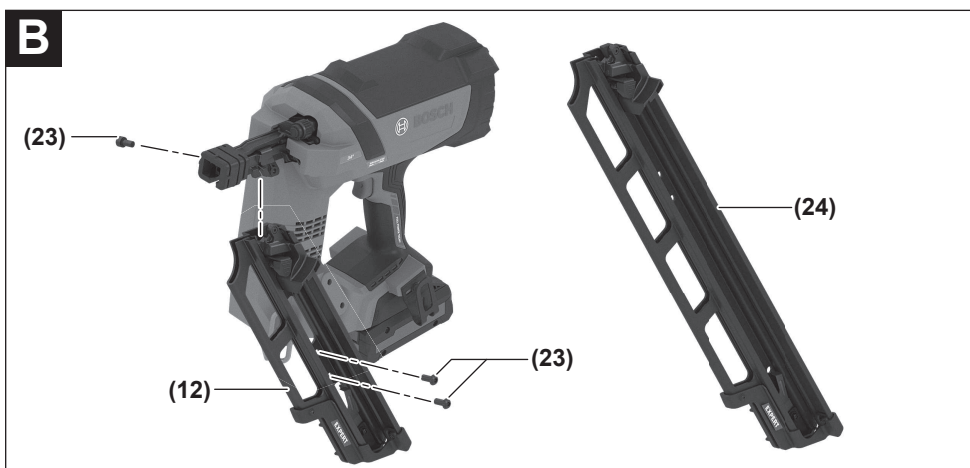
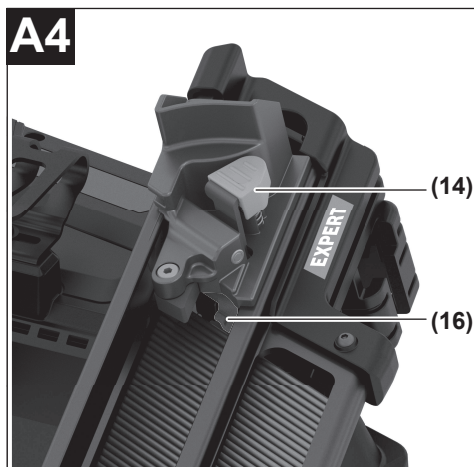
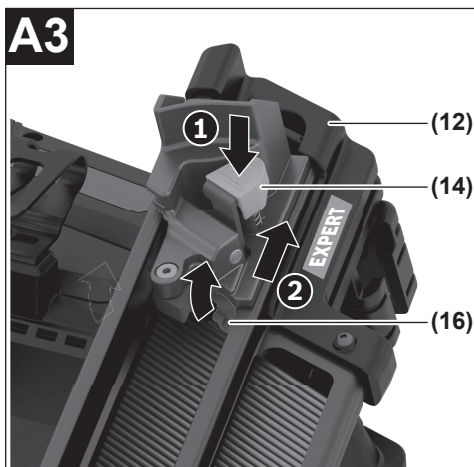
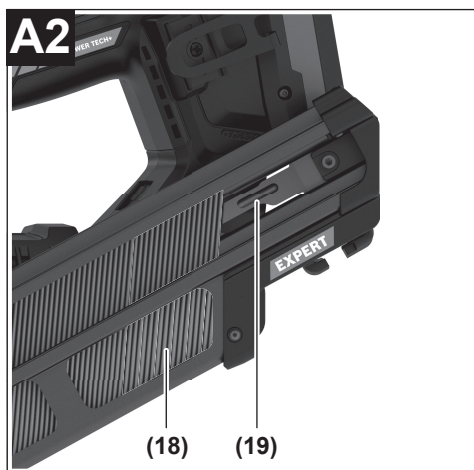
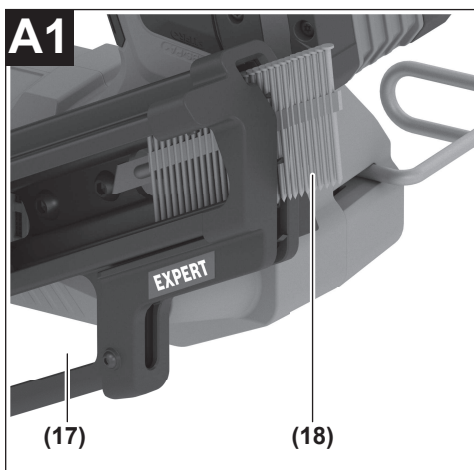


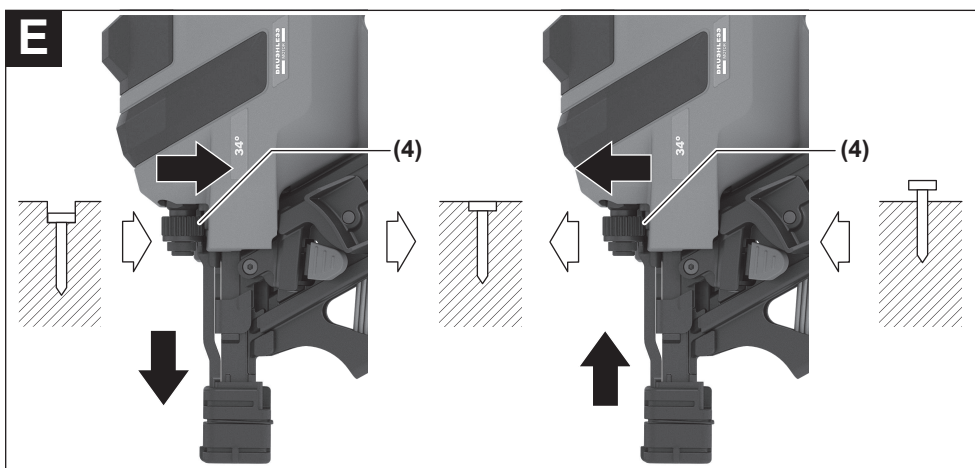
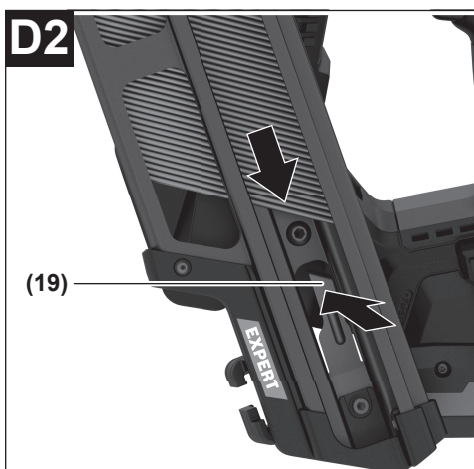
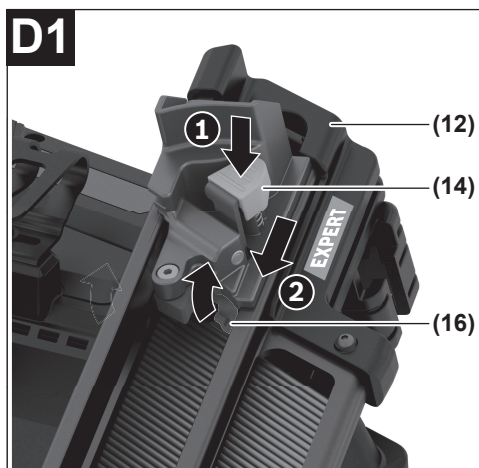
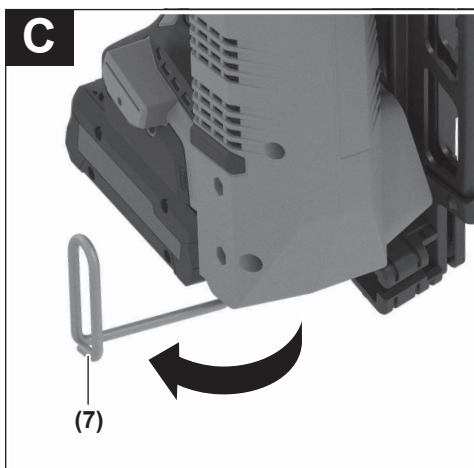
Deutsch	Seite	9
English	Page	20
Français	Page	31
Español	Página	42
Português	Página	53
Italiano	Pagina	65
Nederlands	Pagina	76
Dansk	Side	87
Svensk	Sidan	97
Norsk	Side	108
Suomi	Sivu	118
Ελληνικά	Σελίδα	128
Türkçe	Sayfa	139
Polski	Strona	151
Čeština	Stránka	162
Slovenčina	Stránka	173
Magyar	Oldal	183
Русский	Страница	195
Українська	Сторінка	208
Română	Pagina	220
Български	Страница	231
Македонски	Страница	243
Shqip	Faqe	255
Srpski	Strana	266
Slovenščina	Stran	276
Hrvatski	Stranica	287
Eesti	Lehekülg	297
Latviešu	Lappuse	308
Lietuvių k.	Puslapis	319

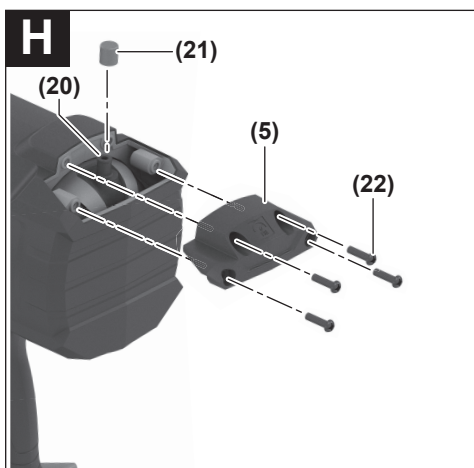
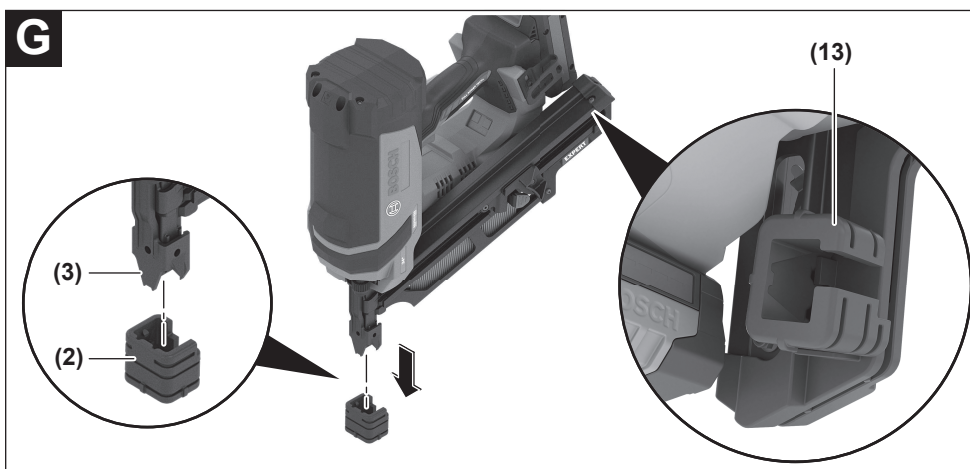
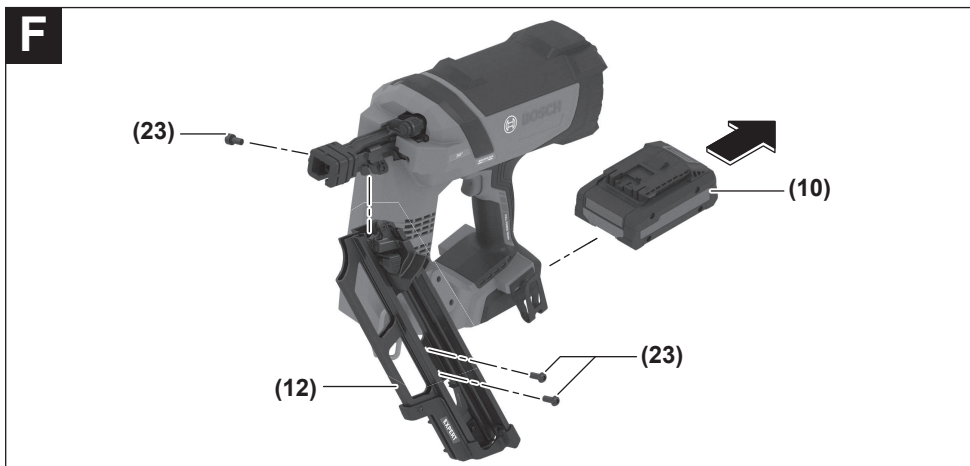
CE / UK / CA I/i

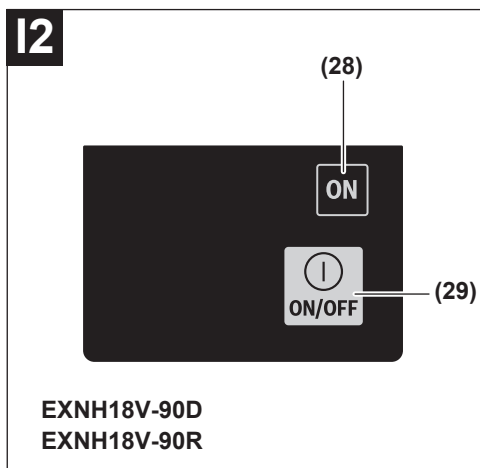
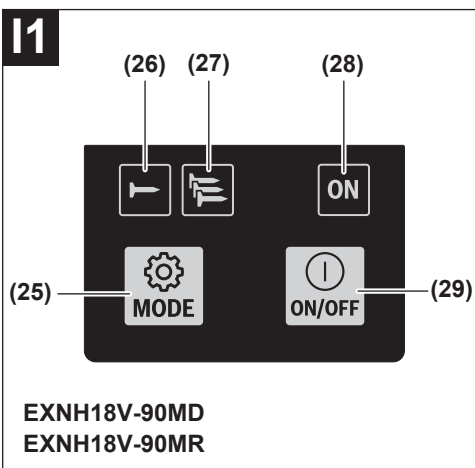












Deutsch

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse

bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- ▶ **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Nagler

- ▶ **Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Nägel enthält.** Eine sorglose Handhabung des Naglers kann zu unerwartetem Ausschießen von Nägeln und Verletzungen führen.
- ▶ **Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** Durch unerwartetes Auslösen wird ein Nagel ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor es fest auf das Werkstück gesetzt ist.** Wenn das Elektrowerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann der Nagel von der Befestigungsstelle abprallen.
- ▶ **Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Netz oder vom Akku, wenn der Nagel im Elektrowerkzeug klemmt.** Wenn der Nagler angeschlossen ist, kann er beim Entfernen eines fest sitzenden Nagels versehentlich betätigt werden.
- ▶ **Seien Sie vorsichtig beim Entfernen eines fest sitzenden Nagels.** Das System kann gespannt sein und der Nagel kräftig ausgestoßen werden, während Sie versuchen die Verklemmung zu beseitigen.
- ▶ **Verwenden Sie diesen Nagler nicht zur Befestigung von Elektroleitungen.** Er ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.
- ▶ **Trennen Sie den Nagler von der Stromquelle, wenn Sie Nägel laden und entladen, Anpassungen vornehmen oder Zubehör wechseln.** Der Nagler kann versehentlich aktiviert werden, wenn er an die Stromquelle angeschlossen ist, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Nägeln, insbesondere beim Be- und Entladen.** Die Nägel haben scharfe Spitzen, die zu Verletzungen führen können.
- ▶ **Halten Sie Ihre Finger vom Auslöser fern, wenn Sie diesen Nagler nicht bedienen und wenn Sie von einer Betriebsposition in eine andere wechseln.** Durch unerwartetes Auslösen wird ein Nagel freigesetzt, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Halten Sie den Nagler an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen der Nagel mit verborgenen Kabeln in Kontakt kommen kann.** Ein Nagel, der eine spannungsführende Leitung berührt, kann metallene Geräteteile des Naglers unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- ▶ **Halten Sie den Nagler während des Betriebs fest im Griff.** Ein unkontrollierter Rückstoß des Naglers kann zu einer unbeabsichtigten Aktivierung führen, die zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Halten Sie alle Körperteile wie Hände und Beine usw. von der Schussrichtung des Naglers fern.** Der Nagel kann das Werkstück sowie dahinter liegende Gegenstände durchdringen, was zu Verletzungen führen kann.
- ▶ **Halten Sie bei der Verwendung des Naglers alle Körperteile wie Hände und Beine usw. von dem Bereich**

fern, in dem der Nagel in das Werkstück getrieben wird. Der Nagel könnte abgelenkt werden und aus dem Werkstück austreten, was zu Verletzungen führen kann.

- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Ändern und öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosions- und

Kurzschlussgefahr.

Symbole und ihre Bedeutung

Die nachfolgenden Symbole können für den Gebrauch Ihres Elektrowerkzeugs von Bedeutung sein. Prägen Sie sich bitte die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Elektrowerkzeug besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbole und ihre Bedeutung



Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen

können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt für Verbindungsarbeiten bei Dachdeckerarbeiten, Schalungen und Lattungen sowie bei der Fertigung von Wand-/Deckenelementen, Holzfassaden, Paletten, Holzzäunen, Schallschutzwänden und Kisten. Es dürfen nur die Eintreibgegenstände (Nägel, Klammern etc.) verwendet werden, die in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.

Hinweis: Das Elektrowerkzeug ist nicht bestimmt zum Eintreiben von Nägeln in Metall oder Beton.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Bitte benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht im Kontaktauslösemodus mit automatischer Rückkehr, während Sie auf einem Gerüst, einer Leiter oder einer anderen Plattform arbeiten und ein Wechsel der Arbeitsposition erforderlich ist. Benutzen Sie in diesem Fall nur den Einzelauslösemodus mit Sicherungsfolge.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Elektrowerkzeugs auf der Grafikseite.

- (1) Mündung
- (2) Werkstückschoner
- (3) Auslösesicherung
- (4) Stellrad zur Tiefeneinstellung
- (5) Gastankabdeckung
- (6) Auslöser
- (7) Aufhängehaken
- (8) Akku-Entriegelungstaste
- (9) User Interface
- (10) Akku
- (11) Gürtelhaken
- (12) Magazin
- (13) Depot zur Aufbewahrung des Werkstückschoners
- (14) Taste auf Magazinschieber
- (15) Handgriff (isolierte Grifffläche)
- (16) Magazinschieber
- (17) Sichtfenster der Nachfüllanzeige
- (18) Nagelstreifen^{a)}
- (19) Nagelstreifenanschlag
- (20) Ventil
- (21) Schutzkappe
- (22) Schrauben für Gastankabdeckung
- (23) Schrauben für Magazin
- (24) Erweitertes Magazin^{a)}

User Interface

(25) Taste Modus (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

(26) Anzeige Einzelauslösung (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

(27) Anzeige Kontaktauslösung (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

(28) Anzeige Ein/Aus

(29) Taste Ein/Aus

a) Dieses Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang.

Technische Daten

Akku-Nagler		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Sachnummer		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Nennspannung	V=	18	18	18	18
Auslösesysteme					
– Einzelauslösung mit Sicherungsfolge		●	●	●	●
– Kontaktauslösung mit automatischer Rückkehr		●	–	●	–
Eintreibgegenstand					
– Typ		D-Kopfnägel	D-Kopfnägel	R-Kopfnägel	R-Kopfnägel
– Länge	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Durchmesser	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Winkel		30–34°	30–34°	21°	21°
max. Magazin-Fassungsvermögen (Standard-Magazin)		57	57	37	37
Maße (ohne Akku)					
– Höhe	mm	365	365	365	365
– Breite	mm	168	168	171	171
– Länge mit Werkstückschoner	mm	335	335	373	373
Gewicht ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0...+35	0...+35	0...+35	0...+35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb ^{B)C)} und bei Lagerung	°C	–20...+50	–20...+50	–20...+50	–20...+50
kompatible Akkus		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
empfohlene Akkus für volle Leistung		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
empfohlene Ladegeräte		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Akku-Nagler	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
	GAX 18...	GAX 18...	GAX 18...	GAX 18...
	EXAL18...	EXAL18...	EXAL18...	EXAL18...

A) Ohne Akku (das Akku-Gewicht finden Sie unter www.bosch-professional.com)

B) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen < 0 °C

C) eingeschränkte Leistung mit GBA 18V...

Werte können je nach Produkt variieren und Anwendungs- sowie Umweltbedingungen unterliegen. Weitere Informationen unter www.bosch-professional.com/wac.

Geräusch-/Vibrationsinformation

	EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
--	-----------------------------	-----------------------------

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 60745-2-16**.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	dB(A)	97	97
Schallleistungspegel	dB(A)	108	108
Unsicherheit K	dB	3	3

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte a_h (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 60745-2-16**:

a_h	m/s ²	2,9	3,6
K	m/s ²	1,5	1,5

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert sind entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschemission.

Der angegebene Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert repräsentieren die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können der Schwingungspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemission über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschemissionen über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Akku

- **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Bosch verkauft Akku-Elektrowerkzeuge auch ohne Akku. Ob im Lieferumfang Ihres Elektrowerkzeugs ein Akku enthalten ist, können Sie der Verpackung entnehmen.

Akku laden

- **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Elektrowerkzeug verwendeten Li-Ionen-Akku abgestimmt.

Hinweis: Li-Ionen-Akkus werden aufgrund internationaler Transportvorschriften teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig auf.

Akku einsetzen

Schieben Sie den geladenen Akku in die Akku-Aufnahme, bis dieser eingerastet ist.

Akku entnehmen

Zur Entnahme des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste und ziehen den Akku heraus. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Der Akku verfügt über 2 Verriegelungsstufen, die verhindern sollen, dass der Akku beim unbeabsichtigten Drücken der Akku-Entriegelungstaste herausfällt. Solange der Akku im Elektrowerkzeug eingesetzt ist, wird er durch eine Feder in Position gehalten.

Akku-Ladezustandsanzeige

Hinweis: Nicht jeder Akku-Typ verfügt über eine Ladezustandsanzeige.

Die grünen LEDs der Akku-Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus an. Aus Sicherheitsgründen ist die Abfrage des Ladezustands nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges möglich.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  oder , um den Ladezustand anzuzeigen. Dies ist auch bei abgenommenem Akku möglich.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

Akku-Typ GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Typ ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

Akku-Defektrisikookerkennung

EXPERT18V... | EXBA18V...

Die LEDs der Akku-Ladezustandsanzeigen können neben dem Ladezustand des Akkus das Risiko für einen Akku-Defekt anzeigen.

Um die Funktion zu aktivieren, halten Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  für 3 Sekunden gedrückt. Die Analyse des Akkus wird durch ein Lauflicht der Akku-Ladezustandsanzeige signalisiert. Das Ergebnis wird auf der Akku-Ladezustandsanzeige angezeigt.



1 LED: Der Akku hat ein hohes Defektrisiko. Leistung und Laufzeit können bereits vermindert sein. Es wird empfohlen, den Akku auszutauschen.



5 LEDs: Der Akku ist in einem guten Zustand mit geringem Defektrisiko.

Bitte beachten: Die Akku-Defektrisikookerkennung funktioniert zweistufig und bietet eine vereinfachte Zustandsbewertung. Der Akku wird entweder in einem guten Zustand bewertet oder weist ein erhöhtes Defektrisiko auf. Es wird kein Prozentsatz des Batteriezustandes angezeigt.

Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Montage

► **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus dem Elektrowerkzeug.** Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

Magazin bestücken (siehe Bilder A1–A4)

► **Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

Verwenden Sie nur original Bosch-Zubehör. Die Präzisionsteile des Elektrowerkzeugs wie Magazin, Mündung und Schusskanal sind auf **Klammern, Nägel und Stifte** von **Bosch** abgestimmt. Andere Hersteller verwenden andere Stahlqualitäten und Abmessungen.

Hinweis: Verwenden Sie nur Eintreibgegenstände, die in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.

Die Verwendung von unzulässigen Eintreibgegenständen kann das Elektrowerkzeug beschädigen und Verletzungen verursachen.

Halten Sie das Elektrowerkzeug während des Bestückens des Magazins so, dass die Mündung **(1)** weder auf Ihren eigenen Körper noch auf andere Personen gerichtet ist.

- Reinigen Sie bei Bedarf den Magazinschieber **(16)** und stellen Sie sicher, dass das Magazin **(12)** nicht verschmutzt ist.
- Schieben Sie einen passenden Nagelstreifen **(18)** in den T-Schlitz am Ende des Magazins **(12)**.
- Schieben Sie den Nagelstreifen soweit im Magazin nach vorne, bis der letzte Nagel vor dem Nagelstreifenanschlag **(19)** zu liegen kommt.

Hinweis: Eine Sperre des Magazinschiebers verhindert, dass das Elektrowerkzeug mit leerem Magazin in Betrieb genommen werden kann. Die Auslösesicherung kann dadurch nicht eingedrückt werden und Leerschüsse werden damit verhindert.

- Ziehen Sie bei gedrückter Taste **(14)** den Magazinschieber **(16)** über das Ende des letzten Nagels. Lassen Sie die Taste **(14)** vorsichtig los, sodass der Magazinschieber **(16)** auf dem letzten Nagel bleibt.

Hinweis: Der Magazinschieber muss sich ohne großen Kraftaufwand (nur mit Fingerkraft) zurückschieben lassen. Ein verklemmter Magazinschieber hat folgende Auswirkungen: Der Nagel wird nicht ausgeschossen, der Nagel bleibt im Schusskanal hängen (siehe Verklemmung) oder der Nagel wird im falschen Winkel ausgeschossen.

Hinweis: Lassen Sie den Magazinschieber nicht ungeführt zurückschnappen. Der Magazinschieber könnte dabei beschädigt werden, und es besteht die Gefahr, dass Ihre Finger eingeklemmt werden.

Erweitertes Magazin befestigen (siehe Bild B)

- Entfernen Sie die Schrauben (23) und das Standard-Magazin (12) mit einem Sechskantschlüssel (5 mm).
- Positionieren Sie das erweiterte Magazin (24) über den Schraublöchern.
- Befestigen Sie das erweiterte Magazin (24) mit den Schrauben (23). Es wird empfohlen, zuerst die obere Schraube handfest anzuziehen, bevor die untere Schraube eingesetzt wird.
- Ziehen Sie alle Schrauben mit einem 5 mm Inbusschlüssel fest.

Hinweis: Die MD-/D-Modelle haben 2 untere Schrauben (23). Die MR-/R-Modelle haben nur 1 untere Schraube.

Aufhängehaken (siehe Bild C)

- Hängen Sie keine Gegenstände an den Aufhängehaken.
- Benutzen Sie den Aufhängehaken nicht am Körper oder Gürtel.
- Drehen Sie den Aufhängehaken nur heraus, um das Gerät aufzuhängen.

Drehen Sie den Aufhängehaken in Pfeilrichtung heraus, um das Elektrowerkzeug aufzuhängen.

Betrieb

Auslösesysteme

Einzelauslösung mit Sicherungsfolge

Bei diesem Auslösesystem muss zuerst die Auslösesicherung (3) fest auf das Werkstück gesetzt werden. Ein Eintreibgegenstand wird erst dann ausgeschossen, wenn der Auslöser (6) gedrückt wird.

Danach können weitere Eintreibvorgänge nur dann ausgelöst werden, wenn der Auslöser und die Auslösesicherung zuvor wieder in die Ausgangslage versetzt worden sind.

Kontaktauslösung mit automatischer Rücksetzung (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Bei diesem Auslösesystem muss zuerst der Auslöser (6) gedrückt und in dieser Position gehalten werden. Anschließend muss die Auslösesicherung fest auf das Werkstück gesetzt werden, um den Eintreibgegenstand auszuschießen. Solange der Auslöser (6) gedrückt wird, können weitere Eintreibvorgänge durch erneutes Aufsetzen an anderer Stelle ausgelöst werden.

Inbetriebnahme

Ein-/Ausschalten

- Zum **Einschalten** des Elektrowerkzeugs drücken Sie die Taste Ein/Aus (29). Die Anzeige Ein/Aus (28) leuchtet. **EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR:** Die Einzelauslösung ist aktiviert, die Anzeige Einzelauslösung (26) leuchtet.
- Zum **Ausschalten** des Elektrowerkzeugs drücken Sie die Taste Ein/Aus (29).

Nägel ausschießen – Einzelauslösung

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein.
- Setzen Sie die Mündung (1) oder ggf. den gummierten Werkstückschoner (2) fest auf das Werkstück auf, bis die Auslösesicherung (3) ganz eingedrückt ist.
- Drücken Sie kurz den Auslöser (6) und lassen Sie ihn wieder los. Dabei wird ein Nagel ausgeschossen.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug vom Werkstück kontrolliert zurückprallen.
- Für einen weiteren Eintreibvorgang heben Sie das Elektrowerkzeug ganz vom Werkstück ab und setzen es an der nächsten gewünschten Stelle wieder fest auf.

Nägel ausschießen – Kontaktauslösung (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein.
- Aktivieren Sie die Kontaktauslösung, indem Sie kurz die Taste Mode (25) drücken. Die Anzeige Kontaktauslösung (27) leuchtet.
- Halten Sie den Auslöser (6) gedrückt.
- Setzen Sie die Mündung (1) oder ggf. den gummierten Werkstückschoner (2) fest auf das Werkstück auf, bis die Auslösesicherung (3) ganz eingedrückt ist. Dabei wird ein Nagel ausgeschossen.
- Für einen weiteren Eintreibvorgang halten Sie weiterhin den Auslöser (6) gedrückt und heben das Elektrowerkzeug ganz vom Werkstück ab. Setzen Sie es an der nächsten gewünschten Stelle wieder fest auf.
- Wechseln Sie zur Einzelauslösung, indem Sie erneut die Taste Mode (25) drücken. Die Anzeige Einzelauslösung (26) leuchtet.

Arbeitshinweise

Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn die einwandfreie Funktion der Sicherheits- und Auslöseeinrichtungen sowie den festen Sitz aller Schrauben und Muttern.

Trennen Sie ein defektes oder nicht einwandfrei arbeitendes Elektrowerkzeug sofort von der Energiezufuhr und kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle.

Führen Sie keine unvorschriftsmäßigen Manipulationen am Elektrowerkzeug durch. Demontieren oder blockieren Sie keine Teile des Elektrowerkzeugs, wie z. B. die Auslösesicherung.

Führen Sie keine „Notreparaturen“ mit ungeeigneten Mitteln durch. Das Elektrowerkzeug ist regelmäßig und sachgerecht zu warten.

Vermeiden Sie jegliche Schwächung und Beschädigung des Elektrowerkzeugs, z. B. durch:

- Einschlagen oder Eingravieren,
- vom Hersteller nicht zugelassene Umbaumaßnahmen,
- Führen an Schablonen, die aus hartem Material, z. B. Stahl, gefertigt sind,
- Fallenlassen auf oder Schieben über den Fußboden,
- Handhabung als Hammer,
- jede Art von Gewalteinwirkung.

Vergewissern Sie sich, was sich unter oder hinter Ihrem Werkstück befindet. Schießen Sie keine Nägel in Wände, Decken oder Fußböden, wenn sich dahinter Personen befinden. Die Nägel können das Werkstück durchschlagen und jemanden verletzen.

Schießen Sie keinen Nagel auf einen bereits eingetriebenen Nagel. Dabei kann sich der Nagel verformen, die Nägel können sich verklemmen oder das Elektrowerkzeug kann sich unkontrolliert bewegen.

Wird das Elektrowerkzeug bei kalten Umgebungsbedingungen eingesetzt, werden die ersten Nägel langsamer als üblich eingetrieben. Nachdem sich das Elektrowerkzeug während des Arbeitens erwärmt hat, ist eine normale Arbeitsgeschwindigkeit wieder möglich.

Vermeiden Sie Leerschüsse, um den Verschleiß des Schlagstempels zu vermindern.

Schalten Sie bei längeren Arbeitspausen oder am Arbeitsende das Elektrowerkzeug aus, entnehmen Sie den Akku und entleeren Sie möglichst das Magazin.

Magazin entleeren (siehe Bilder D1–D2)

- Ziehen Sie bei gedrückter Taste (14) den Magazinschieber (16) nach hinten, bis der letzte Nagel frei ist. Führen Sie den Magazinschieber vorsichtig nach vorne zum Anfang des Magazins (12).

Hinweis: Lassen Sie den Magazinschieber nicht ungeführt zurückschnappen. Der Magazinschieber könnte dabei beschädigt werden, und es besteht die Gefahr, dass Ihre Finger eingeklemmt werden.

- Drehen Sie das Elektrowerkzeug so, dass die Nägel im Magazin bis zum Nagelstreifenanschlag (19) nach hinten rutschen.
- Drücken Sie den Nagelstreifenanschlag (19) nieder und lassen Sie die Nägel am Magazinschieber (16) vorbei aus dem Magazin (12) gleiten.

Tiefeneinstellung einstellen (siehe Bild E)

Die Einschlagtiefe der Nägel kann mit dem Stellrad (4) eingestellt werden.

- **Nägel werden zu tief eingeschossen:** Um die Einschlagtiefe zu reduzieren, drehen Sie das Stellrad (4) in Richtung "+".



- **Nägel werden nicht tief genug eingeschossen:** Um die Einschlagtiefe zu erhöhen, drehen Sie das Stellrad (4) in Richtung "-".



- Testen Sie die neue Einschlagtiefe an einem Probewerkstück.
Wiederholen Sie gegebenenfalls die Arbeitsschritte.

Verklemmungen lösen (siehe Bild F)

Einzelne Nägel können sich im Schusskanal verklemmen. Sollte dies häufiger vorkommen, kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle.

Hinweis: Nehmen Sie das Elektrowerkzeug nach Beseitigung der Verklemmung wieder in Betrieb. Wenn der Schlagstempel nicht zurück fährt, senden Sie das Elektrowerkzeug zur Reparatur an eine Bosch-Kundendienststelle.

- Lassen Sie den Auslöser (6) los.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und entnehmen Sie den Akku (10).
- Entleeren Sie das Magazin (12).
- Entfernen Sie das Magazin (12).
- Entfernen Sie den verklemmten Nagel. Verwenden Sie dazu bei Bedarf eine Zange.
- Befestigen Sie das Magazin (12).
- Bestücken Sie das Magazin wieder.

Werkstückschoner wechseln (siehe Bild G)

Der Werkstückschoner (2) schützt das Werkstück, bis das Elektrowerkzeug für den Eintreibvorgang richtig platziert ist. Der Werkstückschoner kann entfernt und ersetzt werden.

- Lassen Sie den Auslöser (6) los.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und entnehmen Sie den Akku (10).
- Entleeren Sie das Magazin (12).
- Ziehen Sie den Werkstückschoner von der Mündung (1).
- Schieben Sie den neuen Werkstückschoner mit dem offenen Ende über die Mündung (1).

Hinweis: Ein Ersatz-Werkstückschoner kann am Magazin (12) im Depot (13) aufbewahrt werden. Schieben Sie dazu den Werkstückschoner in das Depot (13).

Transport und Aufbewahrung

Schalten Sie das Elektrowerkzeug zum Transportieren aus, insbesondere wenn Sie Leitern benutzen oder sich in ungewohnter Körperhaltung fortbewegen.

Tragen Sie das Elektrowerkzeug am Arbeitsplatz nur am Handgriff (15) und mit nicht betätigtem Auslöser (6).

Bewahren Sie das Elektrowerkzeug immer vom Akku getrennt und an einem trockenen, warmen Ort auf.

Wenn das Elektrowerkzeug längere Zeit nicht benutzt werden soll, überziehen Sie die Werkzeugteile aus Stahl mit einer feinen Ölschicht. Dies verhindert die Anlagerung von Rost.

User Interface

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: Das User Interface (9) dient zum Ein- und Ausschalten des Elektrowerkzeugs.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Das User Interface (9) dient zum Ein- und Ausschalten des Elektrowerkzeugs und zur Wahl des Auslösesystems.

User Interface bedienen

User Interface	Beschreibung
 ON/OFF	Die Taste Ein/Aus (29) schaltet das Gerät ein und aus.
 MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Die Taste Mode (25) wechselt zwischen Einzelauslösung und Kontaktauslösung.
 ON	Die Anzeige Ein/Aus (28) leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
 T	Die Anzeige Einzelauslösung (26) leuchtet, wenn die Einzelauslösung aktiviert ist.
 H	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Die Anzeige Kontaktauslösung (27) leuchtet, wenn die Kontaktauslösung aktiviert ist.
Grünes Licht	Werkzeugstatus ist normal.
Gelbes Licht	Warnung wird angezeigt.
Rotes Licht	Werkzeugfehler oder Sicherheitsfehler.

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

- **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) aus**

Instandhaltungsplan

- Reinigen Sie das Magazin (12). Entfernen Sie Plastik- oder Holzspäne, die sich während des Arbeitens im Maga-

dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten.**

Gastank füllen (siehe Bild H)

Wenn der Nagler die Nägel nicht mehr bündig eintreibt oder die Leistung deutlich niedriger als erwartet ist, ist der Gasdruck zu niedrig. Füllen Sie den Gastank mit komprimiertem Stickstoff oder Luft aus einem Luftkompressor oder einer Pumpe mit einem Schrader-Anschluss.

Hinweis: Stellen Sie vor dem Nachfüllen des Gastanks sicher, dass das Elektrowerkzeug nicht verklemt ist. Der Schlagstempel sollte sich in einer schussbereiten Position befinden, um Schäden zu vermeiden.

- Entfernen Sie den Akku (10).
- Entfernen Sie die Nägel aus dem Magazin (12).
- Entfernen Sie die 4 Schrauben (22) und die Gastankabdeckung (5).
- Entfernen Sie die Schutzkappe (21) vom Ventil (20).
- Befestigen Sie Kompressor, Pumpe oder Aufblasvorrichtung mit Schrader-Anschluss und Manometer am Ventil (20).
- Füllen Sie den Gastank. Idealdruck 8 Bar / 115 PSI, Maximaldruck 8,1 bar / 117 PSI.
- Entfernen Sie den Schrader-Anschluss und befestigen Sie die Schutzkappe am Ventil.
- Befestigen Sie die Gastankabdeckung mit den 4 Schrauben.

zin ansammeln können. Reinigen Sie das Elektrowerkzeug in regelmäßigen Abständen mit Hilfe von Druckluft.

Maßnahme	Begründung	Ausführung
Magazin (12) und Magazinschieber (16) reinigen.	Verhindert, dass sich ein Nagel verklemmt.	– Blasen Sie den Mechanismus des Magazins/Magazinschiebers täglich mit Druckluft aus.
Sicherstellen, dass die Auslösesicherung (3) ordnungsgemäß funktioniert.	Fördert Ihre Arbeitssicherheit und einen effizienten Einsatz des Elektrowerkzeugs.	– Blasen Sie den Mechanismus der Auslösesicherung täglich mit Druckluft aus.
Prüfen Sie den Druck des Gastanks.	Stellt sicher, dass das Werkzeug normal funktioniert.	– Schließen Sie ein Manometer oder eine Pumpe mit Manometer an das Ventil (20) an. Überprüfen Sie, ob der Druck im Gastank 115 PSI / 8 bar beträgt. Ist der Druck niedriger, füllen Sie Luft auf. Ist der Druck höher, lassen Sie Luft aus dem Gastank ab.

Behebung von Störungen

Hinweis: Wenn das Elektrowerkzeug eingeschaltet ist, sollte mindestens eine Betriebsanzeige **(26)** oder **(27)** auf dem

User Interface leuchten. Wenn das Elektrowerkzeug eingeschaltet ist und keine Betriebsanzeige leuchtet, bringen Sie das Elektrowerkzeug zu einer Bosch-Kundendienststelle.

Problem	Ursache	Abhilfe
Das Elektrowerkzeug ist nicht betriebsbereit.	Der Akku ist nicht aufgeladen oder der Akku ist defekt.	– Laden Sie den Akku vollständig auf oder tauschen Sie den Akku aus.
	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.	– Stellen Sie sicher, dass der Akku am Handgriff eingerastet ist.
	Die Temperatur des Akkus ist zu hoch oder zu niedrig.	– Warten Sie bis der Akku (wieder) die optimale Betriebstemperatur erreicht.
	Akku-Kontakte, Motor oder Hubmagnet sind verschmutzt oder defekt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
	Das Magazin (12) ist leer.	– Bestücken Sie das Magazin wieder. (siehe „Magazin bestücken (siehe Bild der A1–A4)“, Seite 14)
	Die Auslösesicherung (3) ist verbogen.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
	Die Elektronik ist defekt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle.
Das Elektrowerkzeug ist betriebsbereit, aber es werden keine Nägel ausgeschossen.	Das User Interface (9) ist defekt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle.
	Möglicher Defekt von folgenden Bauteilen: – Auslöser (6) – Schlagstempel – Motor oder Getriebe – Elektronik – Puffer	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
	Fremdkörper haben sich im Schussmechanismus angesammelt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
	Fremdkörper haben sich in der Mündung (1) oder im Magazin (12) angesammelt.	– Reinigen Sie die Mündung (1) oder das Magazin (12) .
	Ein Nagel hat sich im Schusskanal verklemmt.	– Lösen Sie die Verklemmung. (siehe „Verklemmungen lösen (siehe Bild F)“, Seite 16)
	Der Magazinschieber (16) ist defekt.	– Reinigen Sie bei Bedarf den Magazinschieber (16) und stellen Sie sicher, dass das Magazin (12) nicht verschmutzt ist.
	Die Feder des Magazinschiebers ist zu schwach oder defekt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
	Die verwendeten Eintreibgegenstände sind unzulässig.	– Verwenden Sie nur Original-Zubehör. Es dürfen nur die Eintreibgegenstände (Nägel, Klammern etc.) verwendet werden, die in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.

Problem	Ursache	Abhilfe
	Das Magazin (12) ist leer.	– Bestücken Sie das Magazin wieder. (siehe „Magazin bestücken (siehe Bilder A1–A4)“, Seite 14)
	Der Auslöser wurde in der falschen Reihenfolge betätigt.	– Eintreibvorgang erneut durchführen und dabei richtige Betätigungsreihenfolge beachten. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Über das User Interface das Auslösesystem ändern.
	Der Schlagstempel sperrt die Sicherheitsverriegelung aufgrund von zu niedrigem Tankdruck.	– Füllen Sie den Gastank auf 115 PSI / 8 bar.
Die Nägel werden zu tief eingeschossen.	Die Tiefeneinstellung ist zu tief eingestellt.	– Stellen Sie die Tiefeneinstellung auf die gewünschte Tiefe ein. (siehe „Tiefeneinstellung einstellen (siehe Bild E)“, Seite 16)
	Der Puffer ist abgenutzt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
Die Nägel werden nicht tief genug eingeschossen.	Der Druck im Gastank ist zu niedrig.	– Füllen Sie den Gastank auf 115 PSI / 8 bar.
	Eintreibgegenstände sind zu lang.	– Verwenden Sie nur Original-Zubehör. Es dürfen nur die Eintreibgegenstände (Nägel, Klammern etc.) verwendet werden, die in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.
	Die Tiefeneinstellung ist zu hoch eingestellt.	– Stellen Sie die Tiefeneinstellung auf die gewünschte Tiefe ein. (siehe „Tiefeneinstellung einstellen (siehe Bild E)“, Seite 16)
Das Elektrowerkzeug feuert mehrere Nägel gleichzeitig oder hat einen zu geringen Taktvorschub.	Die verwendeten Eintreibgegenstände sind unzulässig.	– Verwenden Sie nur Original-Zubehör. Es dürfen nur die Eintreibgegenstände (Nägel, Klammern etc.) verwendet werden, die in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.
	Die Feder des Magazinschiebers ist zu schwach oder defekt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
Die Nägel verklemmen sich häufig im Schusskanal.	Die verwendeten Eintreibgegenstände sind unzulässig.	– Verwenden Sie nur Original-Zubehör. Es dürfen nur die Eintreibgegenstände (Nägel, Klammern etc.) verwendet werden, die in der Tabelle „Technische Daten“ spezifiziert sind.
	Die Nägel sind alt oder beschädigt. Die Kunststoff- oder Papierverbindung der Nägel hat ihre Haltekraft verloren.	– Verwenden Sie einen neuen Nagelstreifen
Die eingeschossenen Nägel sind verbogen.	Der Schlagstempel ist beschädigt.	– Kontaktieren Sie eine autorisierte Bosch-Kundendienststelle. Lassen Sie dort das Bauteil austauschen.
	Der Nagler wird für unzulässiges Material (z. B. Beton, Stein) verwendet.	– Verwenden Sie den Nagler nur für zulässiges Material. (siehe „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“, Seite 11)

Kundendienst und Anwendungsberatung

Deutschland

Tel.: +49 711 400 40 460

Österreich

Tel.: (01) 797222010

Schweiz

Tel.: (044) 8471511

Den Link zu unseren Serviceadressen und zu den Garantiebedingungen finden Sie auf der letzten Seite.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Elektrische und elektronische Geräte oder gebrauchte Akkus/Batterien, die nicht mehr brauchbar sind, müssen separat gesammelt und auf umweltgerechte Weise entsorgt werden. Nutzen Sie die ausgewiesenen Sammelsysteme.

Falsche Entsorgung kann aufgrund von möglicherweise enthaltenen gefährlichen Stoffen umwelt- und gesundheitsschädlich sein.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ge-

knüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

English

Safety instructions

General Power Tool Safety Warnings

WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the

warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do

the job better and safer at the rate for which it was designed.

- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Nailer safety warnings

- ▶ **Always assume that the tool contains nails.** Careless handling of the nailer may result in unexpected firing of nails and personal injury.
- ▶ **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the nails causing an injury.
- ▶ **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the nail may be deflected away from your target.
- ▶ **Disconnect the tool from the power source when the nail jams in the tool.** While removing a jammed nail, the nailer may be accidentally activated if it is plugged in.
- ▶ **Use caution while removing a jammed nail.** The mechanism may be under compression and the nail may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
- ▶ **Do not use this nailer for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.
- ▶ **Disconnect the nailer from the power source when loading and unloading nails, making adjustments or changing accessories.** The nailer may be accidentally activated if it is connected to the power source, which may result in personal injury.
- ▶ **Be careful when handling nails, especially when loading and unloading.** The nails have sharp points which may result in personal injury.
- ▶ **Keep fingers away from trigger when not operating this nailer and when moving from one operating position to another.** Unexpected triggering will discharge a nail, which may result in personal injury.
- ▶ **Hold the nailer by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the nail may contact hidden wiring.** A nail contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the nailer "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ **Hold the nailer with a firm grasp during operation.** Uncontrolled recoil of the nailer may result in unintended activation, which may result in personal injury.
- ▶ **Keep all body parts such as hands and legs, etc. away from the firing direction of the tool.** The nail may penetrate the workpiece as well as any object behind it, which may result in personal injury.
- ▶ **When using the nailer, keep all body parts such as hands and legs, etc. away from the area where the nails is driven into the workpiece.** The nail could deflect and exit the workpiece, which may result in personal injury.
- ▶ **Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.** Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.

- ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- ▶ **Do not modify or open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Only use the battery in the manufacturer's products.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.



Protect the rechargeable battery against heat, e.g. including prolonged sun exposure, fire, water, and moisture. There is a risk of explosion and short circuit.

Symbols and their meaning

The following symbols may be important for the operation of your power tool. Please take note of these symbols and their meaning. Correctly interpreting the symbols will help you to operate the power tool more effectively and safely.

Symbols and their meaning



Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.



Wear safety goggles.

Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The power tool is intended for connecting work in roofing, encasing and battening, as well as manufacturing wall and ceiling elements, wood facades, pallets, wood fences, noise-reduction walls and boxes.

Only the fasteners (nails, staples, etc.) specified in the "Technical Data" table may be used.

Note: The power tool is not suitable for driving nails into metal or concrete.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Please do not use the power tool in contact actuation mode with automatic return while working on scaffolding, ladders or other platforms and when a change of working position is required. In this case, only use the single actuation mode with backup sequence.

Product Features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- (1) Outlet
- (2) Workpiece protector
- (3) Discharge lock-off
- (4) Thumbwheel for depth setting
- (5) Gas tank cover
- (6) Trigger
- (7) Utility hook
- (8) Battery release button
- (9) User interface
- (10) Rechargeable battery
- (11) Belt hook
- (12) Magazine

- (13) Storage for workpiece protector
- (14) Magazine slider up button
- (15) Handle (insulated gripping surface)
- (16) Magazine slider
- (17) Viewing window of the reload indicator
- (18) Nail strip^{a)}
- (19) Nail strip stop
- (20) Valve
- (21) Protective cap
- (22) Screws for gas tank cover
- (23) Screws for magazine
- (24) Extended magazine^{a)}

User interface

- (25) Mode button (**EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR**)
- (26) Single actuation indicator (**EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR**)
- (27) Contact actuation indicator (**EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR**)
- (28) On/off indicator
- (29) On/off button

a) This accessory is not part of the standard scope of delivery.

Technical Data

Cordless nailer		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Article number		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Rated voltage	V=	18	18	18	18
Actuation systems					
– Single actuation with safety run		●	●	●	●
– Contact actuation with automatic return		●	–	●	–
Fastener					
– Type		D-head nails	D-head nails	R-head nails	R-head nails
– Length	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diameter	mm	2.8–3.3	2.8–3.3	2.8–3.3	2.8–3.3
– Angle		30–34°	30–34°	21°	21°
Max. magazine capacity (standard magazine)		57	57	37	37
Dimensions (without battery)					
– Height	mm	365	365	365	365
– Width	mm	168	168	171	171
– Length with workpiece protector	mm	335	335	373	373
Weight ^{A)}	kg	4.5	4.5	4.6	4.6
Recommended ambient temperature during charging	°C	0 to +35	0 to +35	0 to +35	0 to +35

Cordless nailer		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Permitted ambient temperature during operation ^{B)} and during storage	°C	-20 to +50	-20 to +50	-20 to +50	-20 to +50
Compatible rechargeable batteries		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Recommended rechargeable batteries for maximum performance		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Recommended battery chargers		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Without rechargeable battery (you can find the battery weight at www.bosch-professional.com)

B) Limited performance at temperatures < 0 °C

C) Limited performance with GBA 18V...

Values can vary depending on the product, scope of application and environmental conditions. To find out more, visit www.bosch-professional.com/wac.

Noise/Vibration Information

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
Noise emission values determined according to EN 60745-2-16 .			
Typically, the A-weighted noise level of the power tool is:			
Sound pressure level	dB(A)	97	97
Sound power level	dB(A)	108	108
Uncertainty K	dB	3	3
Wear hearing protection!			
Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-2-16 :			
a_h	m/s ²	2.9	3.6
K	m/s ²	1.5	1.5

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare power tools. They may also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value may differ. This may significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account.

This may significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and accessories, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.

Rechargeable battery

► **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Bosch sells some cordless power tools without a rechargeable battery. You can tell whether a rechargeable bat-

tery is included with the power tool by looking at the packaging.

Charging the battery

- **Use only the chargers listed in the technical data.** Only these chargers are matched to the lithium-ion battery of your power tool.

Note: Lithium-ion rechargeable batteries are supplied partially charged according to international transport regulations. To ensure full rechargeable battery capacity, fully charge the rechargeable battery before using your tool for the first time.

Inserting the Battery

Push the charged battery into the battery holder until it clicks into place.

Removing the Battery

To remove the rechargeable battery, press the battery release button and pull the battery out. **Do not use force to do this.**

The rechargeable battery has two locking levels to prevent the battery from falling out if the battery release button is pressed unintentionally. The rechargeable battery is held in place by a spring when fitted in the power tool.

Battery charge indicator

Note: Not all battery types have a battery charge indicator. The green LEDs on the battery charge indicator indicate the state of charge of the battery. For safety reasons, it is only possible to check the state of charge when the power tool is not in operation.

Press the button for the battery charge indicator  or  to show the state of charge. This is also possible when the battery is removed.

If no LED lights up after pressing the button for the battery charge indicator, then the battery is defective and must be replaced.

Rechargeable battery type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacity
3 × continuous green light	60–100 %
2 × continuous green light	30–60 %
1 × continuous green light	5–30 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery model ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacity
5 × continuous green light	80–100 %

LED	Capacity
4 × continuous green light	60–80 %
3 × continuous green light	40–60 %
2 × continuous green light	20–40 %
1 × continuous green light	5–20 %
1 × flashing green light	0–5 %

Battery defect risk detection

EXPERT18V... | EXBA18V...

In addition to the state of charge of the rechargeable battery, the LEDs on the battery charge indicator can also indicate the risk of a battery defect.

To activate the function, press and hold the button for the battery charge indicator  for 3 seconds. The analysis of the battery is signalled by a moving light on the battery charge indicator. The result of is shown on the battery charge indicator.



1 LED: The rechargeable battery has a high defect risk. Performance and runtime may already be reduced. Replacing the rechargeable battery is recommended.



5 LEDs: The rechargeable battery is in good condition and has a low defect risk.

Please note: The rechargeable battery defect risk assessment works in a binary manner and offers a simplified status assessment, indicating either that the rechargeable battery is in good condition or that the rechargeable battery has an increased defect risk. A percentage of the battery status is not shown.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery

Protect the battery against moisture and water.

Only store the battery within a temperature range of –20 to 50 °C. Do not leave the battery in your car in the summer, for example.

Occasionally clean the ventilation slots on the battery using a soft brush that is clean and dry.

A significantly reduced operating time after charging indicates that the battery has deteriorated and must be replaced.

Follow the instructions on correct disposal.

Assembly

- **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

Loading the magazine (see figures A1–A4)

- **Remove the rechargeable battery before adjusting the tool settings, changing accessories, or storing the power tool.** This safety measure prevents the power tool from being started accidentally.

Use only original Bosch accessories. The power tool's precision parts, such as the magazine, outlet and shot duct, are adapted to **staples, nails and pins** from **Bosch**. Other manufacturers use different steel grades and sizes.

Note: Only use fasteners specified in the "Technical Data" table.

Using unapproved fasteners can damage the power tool and cause injuries.

While loading the magazine, hold the power tool in such a manner that the outlet **(1)** is not pointed at your body or at other persons.

- Clean the magazine slider **(16)** as required and make sure that the magazine **(12)** is not contaminated.
- Insert a suitable nail strip **(18)** in the T-slot at the end of the magazine **(12)**.
- Push the nail strip forwards in the magazine until the last nail is positioned in front of the nail strip stop **(19)**.

Note: A lock function of the magazine slider prevents the power tool from being started with an empty magazine. The discharge lock-off cannot be pressed down and blank firing is thus prevented.

- While pressing and holding the button **(14)**, pull the magazine slider **(16)** over the end of the last nail. Carefully release the button **(14)** such that the magazine slider **(16)** remains on the last nail.

Note: The magazine slider must slide back with only low force (finger-pressure). A jammed magazine slider has the following effects: The nail is not discharged, the nail gets caught in the shot duct (see jam) or the nail is discharged at the wrong angle.

Note: Do not let the magazine slider snap back without guiding it. This could damage the magazine slider and there is a risk of getting your fingers caught.

Attaching the extended magazine (see figure B)

- Remove the screws **(23)** and the standard magazine **(12)** with a hex key (5 mm).
- Position the extended magazine **(24)** over the screw holes.
- Secure the extended magazine **(24)** in place with the screws **(23)**. It is recommended to first hand-tighten the upper screw before inserting the lower screw.
- Tighten all of the screws with a 5 mm hex key.

Note: The MD/D models have two lower screws **(23)**. The MR/R models only have one lower screw.

Utility Hook (see figure C)

- Do not hang any objects from the utility hook.
- Do not use the utility hook on your body or belt.
- Only open out the utility hook to hang up the tool.

Open out the utility hook in the direction of the arrow to hang up the power tool.

Operation

Actuation systems

Single actuation with safety run

With this actuation system, the discharge lock-off **(3)** must first be firmly pressed against the workpiece. A fastener is not discharged until the trigger **(6)** is pulled.

Afterwards, further discharging procedures can only be actuated when the trigger and the discharge lock-off have been set back to the starting position.

Contact actuation with automatic reset (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

With this actuation system, the trigger **(6)** must be pulled first and held in this position. Afterwards, the discharge lock-off must be firmly pressed against the workpiece in order to discharge the fastener. Further discharging procedures can be actuated by repositioning the tool elsewhere while pressing the trigger **(6)**.

Starting Operation

Switching On and Off

- To **switch on** the power tool, press the on/off button **(29)**.
The on/off indicator **(28)** lights up.
EXNH18V-90MD EXNH18V-90MR: If single actuation is activated, the single actuation indicator **(26)** lights up.
- To **switch off** the power tool, press the on/off button **(29)**.

Discharging the nails – single actuation

- Switch on the power tool.
- Firmly position the outlet **(1)** or the rubber workpiece protector **(2)** on the workpiece until the discharge lock-off **(3)** is pressed down completely.
- Briefly press the trigger **(6)** and release it again.
This discharges a nail.
- Allow the power tool to bounce back from the workpiece in a controlled manner.
- For another driving procedure, completely lift the power tool from the workpiece and position it firmly at the next required location.

Discharging the nails – contact actuation (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Switch on the power tool.
- Activate the contact actuation by briefly pressing the mode button **(25)**.
The contact actuation indicator **(27)** lights up.
- Press and hold the trigger **(6)**.
- Firmly position the outlet **(1)** or the rubber workpiece protector **(2)** on the workpiece until the discharge lock-off **(3)** is pressed down completely.
This discharges a nail.

- For another discharging procedure, keep the trigger **(6)** pressed and completely lift the power tool from the workpiece. Replace it firmly in the next required position.
- Switch to single actuation by pressing the mode button **(25)** again.
The single actuation indicator **(26)** lights up.

Working Advice

Before starting work, always check that the safety and actuation devices are functioning correctly and that all screws and nuts are tightly seated.

If a power tool is defective or not functioning properly, disconnect it immediately from the power supply and contact an authorised Bosch after-sales service centre.

Do not perform any incorrect manipulations on the power tool. Do not disassemble or block any components of the power tool, such as the discharge lock-off.

Do not carry out "emergency repairs" with unsuitable means. The power tool is to be maintained regularly and properly.

Avoid any tampering and damage to the power tool, e. g. from:

- Imprinting or engraving,
- Retrofitting measures not approved by the manufacturer,
- Guiding along templates manufactured of hard material, e.g. steel,
- Dropping on or sliding over the floor,
- Using as a hammer,
- Applying any kind of force.

Make sure to check whatever is below or behind your workpiece. Do not shoot nails into walls, ceilings or floors, when persons are behind them. The nails can burst through the workpiece and injure someone.

Do not shoot a nail onto an already driven-in one. This could cause the nail to deform, the nails could become jammed or the power tool could move in an uncontrolled manner.

When the power tool is used under cold ambient conditions, the first nails will be driven in slower than usual. Once the power tool has warmed up during working, normal operating speed will be regained.

Avoid pulling the trigger when the magazine is empty to minimise wear on the firing pin.

For longer work breaks or after finishing work, switch off the power tool, remove the battery and empty the magazine if possible.

Emptying the magazine (see figures D1–D2)

- While pressing and holding the **(14)** button, pull back the magazine slider **(16)** until the last nail is free. Carefully guide the magazine slider forwards to the beginning of the magazine **(12)**.

Note: Do not let the magazine slider snap back without guiding it. This could damage the magazine slider and there is a risk of getting your fingers caught.

- Turn the power tool so that the nails in the magazine slide back to the nail strip stop **(19)**.

- Press the nail strip stop **(19)** down and allow the nails to slide past the magazine slider **(16)** out of the magazine **(12)**.

Adjusting the depth setting (see figure E)

The driving depth of the nails can be set with the thumbwheel **(4)**.

- **Nails are driven in too deep:** To reduce the driving depth, turn the thumbwheel **(4)** in the "-" direction.



- **Nails are not driven in deep enough:** To increase the driving depth, turn the thumbwheel **(4)** in the "+" direction.



- Test the new driving depth on a test workpiece. Repeat the worksteps as required.

Eliminating Jamming (see figure F)

Single nails can become jammed in the shot duct. If this should occur frequently, please contact an authorised Bosch after-sales service centre.

Note: After eliminating the jamming, put the power tool back into operation. If the drive pin does not move back, send the power tool to a Bosch after-sales service centre for repair.

- Release the trigger **(6)**.
- Switch the power tool off and remove the battery **(10)**.
- Empty the magazine **(12)**.
- Remove the magazine **(12)**.
- Remove the jammed nail. Use a pair of pliers for this, if required.
- Secure the magazine **(12)**.
- Refill the magazine.

Changing the workpiece protector (see figure G)

The workpiece protector **(2)** protects the workpiece until the power tool is correctly placed for the discharging procedure. The workpiece protector can be removed and replaced.

- Release the trigger **(6)**.
- Switch the power tool off and remove the battery **(10)**.
- Empty the magazine **(12)**.
- Pull the workpiece protector from the outlet **(1)**.
- Push the new workpiece protector with the open end over the outlet **(1)**.

Note: A replacement workpiece protector can be stored on the magazine **(12)** in the storage compartment **(13)**. For this, push the workpiece protector into the storage compartment **(13)**.

Transport and Storage

For transport, switch off the power tool; especially when using ladders or moving in an unusual stance or posture.

At the workplace, carry the power tool only by the handle **(15)** and with the trigger **(6)** released.

Always store the power tool disconnected from the battery and in a dry and warm location.

When not using the power tool for an extended period of time, apply a fine oil coating to steel parts. This prevents the formation of rust.

User interface

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: The user interface (9) is used to switch the power tool on and off.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: The user interface (9) is used to switch the power tool on and off and to select the actuation mode.

Operating the User Interface

User interface	Description
 ON/OFF	The on/off button (29) switches the tool on and off.
 MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: The mode button (25) switches between single actuation and contact actuation.
 ON	The on/off indicator (28) lights up when the tool is switched on.
	The single actuation indicator (26) lights up when single actuation is activated.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: The contact actuation indicator (27) lights up when contact actuation is activated.
Green light	The tool status is normal.
Yellow light	A warning is shown.
Red light	Tool error or safety error.

Maintenance Schedule

- Clean the magazine (12). Remove plastic or wood shavings that may accumulate in the magazine during work.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- **Before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change etc.), remove the battery from the power tool.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
- **To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**

Filling the gas tank (see figure H)

If the nailer stops driving the nails flush or the power is significantly lower than expected, the gas pressure is too low. Fill the gas tank with compressed nitrogen or air from an air compressor or from a pump with a Schrader valve adapter.

Note: Before refilling the gas tank, ensure that the power tool is not jammed. The drive pin should be in a "ready" position in order to prevent damage.

- Remove the rechargeable battery (10).
- Remove the nails from the magazine (12).
- Remove the four screws (22) and the gas tank cover (5).
- Remove the protective cap (21) from the valve (20).
- Secure the compressor, pump or inflation device to the valve (20) using the Schrader valve adapter and pressure gauge.
- Fill the gas tank. Optimum pressure 8 bar / 115 PSI, maximum pressure 8,1 bar / 117 PSI.
- Remove the Schrader valve adapter and put the protective cap on the valve.
- Secure the gas tank cover with the four screws.

Clean the power tool at regular intervals using compressed air.

Measure	Explanation	Action
Cleaning the magazine (12) and magazine slider (16).	Prevents a nail from becoming jammed.	– Blow out the mechanism of the magazine/magazine slider daily with compressed air.
Ensure that the discharge lock-off (3) functions properly.	Promotes your work safety and efficient use of the power tool.	– Blow out the mechanism of the discharge lock-off daily with compressed air.
Check the pressure in the gas tank.	Ensure that the tool is working normally.	– Connect a pressure gauge or a pump with a pressure gauge to the valve (20). Check whether the pressure in the gas tank is 115 PSI/8 bar. If the pressure is lower, fill it up with air. If the pressure is higher, release air from the gas tank.

Rectifying Faults

Note: If the power tool is switched on, at least one status indicator (26) or (27) should light up on the user interface.

If the power tool is switched on and no status indicator is lit, take the power tool to a Bosch after-sales service centre.

Problem	Cause	Corrective measures
The power tool is not ready for operation.	The battery is discharged or defective.	– Fully recharge the battery or replace it.
	The battery is not properly inserted.	– Make sure that the battery is firmly engaged in the handle.
	The battery temperature is too high or too low.	– Wait until the battery has reached the optimal operating temperature again.
	The battery contacts, motor or solenoid are dirty or defective.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	The magazine (12) is empty.	– Refill the magazine. (see "Loading the magazine (see figures A1–A4)", page 25)
	The discharge lock-off (3) is bent.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	The electronic system is defective.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre.
The power tool is ready for operation, but no nails are discharged.	The user interface (9) is defective.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre.
	The following components may be faulty: – Trigger (6) – Drive pin – Motor or gearbox – Electronics – Buffer	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	Foreign objects have accumulated in the shot mechanism.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	Foreign objects have accumulated in the outlet (1) or in the magazine (12) .	– Clean the outlet (1) or the magazine (12) .
	A nail is jammed in the shot duct.	– Clear the jam. (see "Eliminating Jamming (see figure F)", page 27)
	The magazine slider (16) is defective.	– Clean the magazine slider (16) as required and make sure that the magazine (12) is not contaminated.
	The spring of the magazine slider is too weak or defective.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	The fasteners being used are not approved.	– Use only original accessories. Only the fasteners (nails, staples, etc.) specified in the "Technical Data" table may be used.
	The magazine (12) is empty.	– Refill the magazine. (see "Loading the magazine (see figures A1–A4)", page 25)
	The trigger has been actuated in the wrong order.	– Perform the discharging procedure again, observing the correct order of pressing when doing so. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Change the actuation mode via the user interface.

Problem	Cause	Corrective measures
The nails are driven in too deep.	The drive pin locks the safety lock due to the tank pressure being too low.	– Fill the gas tank to 115 PSI/8 bar.
	The depth setting is too deep.	– Adjust the depth setting to the required depth (see "Adjusting the depth setting (see figure E)", page 27).
The nails are not driven in deep enough.	The buffer is worn.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	The pressure in the gas tank is too low.	– Fill the gas tank to 115 PSI/8 bar.
	The fasteners are too long.	– Use only original accessories. Only the fasteners (nails, staples, etc.) specified in the "Technical Data" table may be used.
The power tool fires several nails at once or has a cycle feed that is too low.	The depth setting is too high.	– Adjust the depth setting to the required depth (see "Adjusting the depth setting (see figure E)", page 27).
	The fasteners being used are not approved.	– Use only original accessories. Only the fasteners (nails, staples, etc.) specified in the "Technical Data" table may be used.
Nails are frequently jamming in the shot duct.	The spring of the magazine slider is too weak or defective.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	The fasteners being used are not approved.	– Use only original accessories. Only the fasteners (nails, staples, etc.) specified in the "Technical Data" table may be used.
	The nails are old or damaged. The plastic or paper binding on the nails has lost its retention force.	– Use a new nail strip
The driven nails are bent.	The drive pin is damaged.	– Contact an authorised Bosch after-sales service centre. Have the component replaced there.
	The nailer is being used on a material that is not permitted (e.g. concrete, stone).	– Only use the nailer on permitted materials (see "Intended Use", page 22).

After-Sales Service and Application Service

Great Britain

Tel. Service: (0344) 7360109

GB Importer:

Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge
UB9 5HJ

You can find the link to our service addresses and warranty conditions on the last page.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Disposal

Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!



Only for EU countries and United Kingdom:

Electrical and electronic equipment or used batteries that are no longer suitable for use must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner. Use the designated collection systems. Incorrect disposal may cause harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Français

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

► Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

► Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

► Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.

Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

► Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.

Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

► Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.

Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

► Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.

La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

► Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.

Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

► Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.

L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

► Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un

dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).

L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

► Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

► Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.

Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

► Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.

Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

► Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.

Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

► Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.

Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

► S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.

Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

► Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.

Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Utilisation et entretien de l'outil

► Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.

L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

► Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.

Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

► Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.

De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

► Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.

Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

Maintenance et entretien

- **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Avertissements de sécurité des cloueurs

- **Toujours supposer que l'outil contient des clous.** Une manipulation sans précaution du cloueur peut donner lieu à une éjection intempestive de clous et à des accidents corporels.
- **Ne pas diriger l'outil vers vous-même ou vers qui-conque à proximité.** Un déclenchement intempestif déchargera les clous en provoquant une blessure.
- **Ne pas actionner l'outil tant que celui-ci n'est pas fermement placé contre la pièce à usiner.** Si l'outil n'est

pas en contact avec la pièce à usiner, le clou peut être dévié de la cible.

- **Débrancher l'outil de la source de puissance lorsque le clou se coince dans l'outil.** Lors du retrait d'un clou coincé, le cloueur, s'il est branché, peut être accidentellement activé.
- **Prendre des précautions en retirant un clou coincé.** Le mécanisme peut être sous compression et le clou peut être éjecté violemment lorsque l'on tente de le dégager de son état bloqué.
- **Ne pas utiliser ce cloueur pour la fixation des câbles électriques.** Il n'est pas conçu pour l'installation des câbles électriques et peut endommager l'isolant des câbles électriques en provoquant ainsi un choc électrique ou des risques d'incendie.
- **Déconnectez le cloueur de son alimentation électrique lors de la mise en place ou du retrait de bandes de clous, lors de réglages et lors des changements d'accessoire.** Le cloueur pourrait être activé accidentellement s'il reste connecté à son alimentation, ce qui peut causer des blessures.
- **Soyez vigilant lors de la manipulation des clous, particulièrement lors de leur mise en place dans le chargeur et lors de leur retrait.** Les clous ont une extrémité pointue pouvant causer des blessures.
- **Ne touchez pas la gâchette lorsque vous n'utilisez pas le cloueur et lorsque vous le déplacez d'un endroit à un autre.** Un tir risque sinon d'être déclenché par inadvertance, ce qui peut causer des blessures.
- **Saisissez le cloueur au niveau des surfaces isolées lorsque vous travaillez dans des endroits où les clous peuvent venir en contact avec des fils électriques cachés.** Un clou touchant un fil électrique sous tension risque de mettre sous tension les parties métalliques exposées du cloueur et de causer un choc électrique.
- **Tenir fermement le cloueur lors de son utilisation.** Le recul non contrôlé de l'outil peut provoquer une activation non intentionnelle, ce qui peut entraîner des blessures corporelles.
- **Veillez à ce qu'aucune partie du corps (bras, jambes, etc.) ne se trouve dans la direction de tir.** Le clou pénétrant dans le support peut ressortir de l'autre côté et causer des blessures.
- **Lorsque vous utilisez le cloueur, veillez à ce qu'aucune partie du corps (bras, jambes, etc.) ne se trouve dans la zone de tir.** Il n'est pas exclu qu'un clou soit dévié et projeté en l'air, ce qui peut causer des blessures.
- **Utilisez un détecteur approprié pour vérifier s'il n'y a pas de conduites cachées ou contactez votre société de distribution d'eau locale.** Tout contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Tout endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels.
- **Si l'accu est endommagé ou utilisé de manière non conforme, des vapeurs peuvent s'échapper. L'accu**

peut brûler ou exploser. Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent entraîner des irritations des voies respiratoires.

- **N'apportez aucune modification à la batterie et ne l'ouvrez pas.** Risque de court-circuit.
- **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- **N'utilisez l'accu que sur les produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.



Protégez la batterie de la chaleur (ne pas l'exposer p. ex. directement au soleil pendant une durée prolongée), du feu, des saletés, de l'eau et de l'humidité.

Il y a sinon un risque d'explosion et de courts-circuits.

Symboles et leur signification

Les symboles suivants peuvent être importants pour l'utilisation de votre outil électroportatif. Veuillez mémoriser les symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser votre outil électroportatif et en toute sécurité.

Symboles et leur signification



Portez une protection auditive. L'exposition aux bruits peut provoquer une perte de l'audition.



Portez toujours des lunettes de protection.

Description des prestations et du produit



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Référez-vous aux illustrations qui se trouvent à l'avant de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

Cet outil électroportatif est prévu pour les travaux d'assemblage lors de travaux de couverture, de coffrage et de lattage, ainsi que pour la fabrication d'éléments pour murs ou plafonds, de façades en bois, de palettes, de clôtures, de parois anti-bruit et de caisses.

Il n'est permis d'utiliser que les éléments de fixation (clous,

agrafes etc.) spécifiés dans le tableau « Caractéristiques techniques ».

Remarque : Cet outil électroportatif ne convient pas pour poser des clous dans du métal ou du béton.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR : N'utilisez pas cet outil électroportatif en mode de déclenchement par contact avec retour automatique lors de travaux sur un échafaudage, une échelle ou une autre plate-forme, et lorsqu'un changement de position de travail est nécessaire. En pareil cas, utilisez uniquement le mode déclenchement au coup par coup avec séquence de sécurité.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- (1) Nez d'éjection
- (2) Protège-pièce
- (3) Sécurité anti-déclenchement
- (4) Molette de réglage de profondeur
- (5) Couvre-réservoir de gaz
- (6) Gâchette
- (7) Crochet de suspension
- (8) Bouton de déverrouillage de la batterie
- (9) Interface utilisateur
- (10) Batterie
- (11) Crochet de ceinture
- (12) Chargeur
- (13) Logement pour le rangement du protège-pièce
- (14) Bouton sur le tiroir de chargeur
- (15) Poignée (surface de prise en main isolée)
- (16) Tiroir du chargeur
- (17) Fenêtre regard de l'indicateur de remplissage
- (18) Bande de clous^{a)}
- (19) Butée de bande de clous
- (20) Valve
- (21) Bouchon
- (22) Vis du couvre-réservoir de gaz
- (23) Vis du chargeur
- (24) Chargeur rallongé^{a)}

Interface utilisateur

- (25) Touche Mode (**EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR**)
- (26) Indicateur déclenchement au coup par coup (**EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR**)
- (27) Indicateur déclenchement par contact (**EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR**)
- (28) Indicateur Marche/Arrêt
- (29) Touche Marche/Arrêt

a) **Ces accessoires ne sont pas compris dans la fourniture.**

Caractéristiques techniques

Cloueur sans-fil		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Référence		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Tension nominale	V=	18	18	18	18
Modes de déclenchement					
– Déclenchement au coup par coup avec séquence de sécurité		●	●	●	●
– Déclenchement par contact avec retour automatique		●	–	●	–
Élément de fixation					
– Type		Clous à tête en D	Clous à tête en D	Clous à tête en R	Clous à tête en R
– Longueur	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diamètre	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Angle		30–34°	30–34°	21°	21°
Capacité max. du chargeur (chargeur standard)		57	57	37	37
Dimensions (sans batterie)					
– Hauteur	mm	365	365	365	365
– Largeur	mm	168	168	171	171
– Longueur avec protège-pièce	mm	335	335	373	373
Poids ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Températures ambiantes recommandées pour la charge	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Températures ambiantes autorisées pour l'utilisation ^{B)(C)} et pour le stockage	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Batteries compatibles		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Batteries recommandées pour des performances optimales		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Chargeurs recommandés		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Sans batterie (vous trouverez le poids des batteries sous www.bosch-professional.com)

B) performances réduites à des températures < 0 °C

C) Performances réduites avec GBA 18V...

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.bosch-professional.com/wac.

Informations sur le niveau sonore/les vibrations

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
Valeurs d'émissions sonores déterminées conformément à EN 60745-2-16 .			
Les niveaux sonores en dB(A) typiques de l'outil électroportatif sont les suivants :			
Niveau de pression acoustique	dB(A)	97	97
Niveau de puissance acoustique	dB(A)	108	108
Incertitude K	dB	3	3
Portez un casque antibruit !			
Valeurs globales de vibration a_h (somme vectorielle sur les trois axes) et incertitude K conformément à EN 60745-2-16 :			
a_h	m/s ²	2,9	3,6
K	m/s ²	1,5	1,5

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués dans cette notice d'utilisation ont été mesurés selon une procédure de mesure normalisée et peuvent être utilisés pour établir une comparaison entre différents outils électroportatifs. Ils peuvent aussi servir de base à une estimation préliminaire du taux de vibration et du niveau sonore.

Le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore indiqués s'appliquent pour les utilisations principales de l'outil électroportatif. Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires de travail ou sans avoir fait l'objet d'un entretien régulier, le niveau de vibration et la valeur d'émission sonore peuvent différer. Il peut en résulter des vibrations et un niveau sonore nettement plus élevés pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise du niveau de vibration et du niveau sonore, il faut aussi prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'outil est éteint ou bien en marche sans être vraiment en action. Il peut en résulter au final un niveau de vibration et un niveau sonore nettement plus faibles pendant toute la durée de travail.

Prévoyez des mesures de protection supplémentaires permettant de protéger l'utilisateur de l'effet des vibrations, par exemple : maintenance de l'outil électroportatif et des accessoires de travail, maintien des mains au chaud, organisation des procédures de travail.

Accu

- **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Bosch vend ses outils électroportatifs sans-fil aussi sans accu. Il est indiqué sur l'emballage si un accu est fourni ou non avec l'outil électroportatif.

Recharge de l'accu

- **N'utilisez que les chargeurs indiqués dans les Caractéristiques techniques.** Seuls ces chargeurs sont adaptés à l'accu Lithium-Ion de votre outil électroportatif.

Remarque : Les dispositions internationales en vigueur pour le transport de marchandises obligent à livrer les accus Lithium-Ion partiellement chargés. Pour que les accus soient pleinement performants, chargez-les complètement avant leur première utilisation.

Mise en place de l'accu

Insérez l'accu dans le compartiment à accu jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Retrait de l'accu

Pour retirer l'accu, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accu et sortez l'accu de l'outil électroportatif. **Ne forcez pas.**

L'accu dispose d'un double verrouillage permettant d'éviter qu'il tombe si vous appuyez par mégarde sur le bouton de déverrouillage d'accu. Tant que l'accu est en place dans l'outil électroportatif, un ressort le maintient en position.

Indicateur de niveau de charge de l'accu

Remarque : Tous les types d'accu ne possèdent pas d'indicateur d'état de charge.

Les LED vertes de l'indicateur d'état de charge indiquent le niveau de charge de la batterie. Pour des raisons de sécurité, il n'est possible d'afficher l'état de charge que quand l'outil électroportatif est à l'arrêt.

Pour afficher le niveau de charge, appuyez sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge  ou . L'affichage du niveau de charge est également possible après retrait de l'accu.

Si aucune LED ne s'allume après avoir appuyé sur le bouton de l'indicateur de niveau de charge, la batterie est défectueuse et doit être remplacée.

Batterie du type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 3 LED	60–100 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	30–60 %

LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–30 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Type de batterie ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacité
Allumage permanent en vert de 5 LED	80–100 %
Allumage permanent en vert de 4 LED	60–80 %
Allumage permanent en vert de 3 LED	40–60 %
Allumage permanent en vert de 2 LED	20–40 %
Allumage permanent en vert de 1 LED	5–20 %
Clignotement en vert de 1 LED	0–5 %

Détection du risque de défectuosité des batteries

EXPERT18V... | EXBA18V...

Les LED des indicateurs d'état de charge ne font pas que renseigner sur le niveau de charge de la batterie, elles servent aussi à signaler une éventuelle défectuosité de la batterie.

Pour activer la fonction, maintenez la touche de l'indicateur d'état de charge enfoncée pendant 3 secondes. L'analyse de la batterie est signalée par l'allumage successif des LED de l'indicateur d'état de charge. Le résultat est visible sur l'indicateur d'état de charge.



1 LED : La batterie a une forte probabilité d'être endommagée. Il se peut que ses performances et son autonomie soient déjà réduites. Il est recommandé de remplacer la batterie.



5 LED : La batterie est en bon état et présente une faible probabilité d'être endommagée.

À noter : La détection de risque de défectuosité ne connaît que deux états. Elle ne permet qu'une estimation simplifiée de l'état de la batterie. La batterie est dans un bon état ou bien elle présente une forte probabilité d'être endommagée. L'état de la batterie n'est pas indiqué en %.

Indications pour une utilisation optimale de la batterie

Protégez l'accu de l'humidité et de l'eau.

Ne stockez l'accu que dans la plage de températures de –20 à 50 °C. Ne laissez par ex. pas l'accu dans une voiture en plein été.

Nettoyez de temps en temps les orifices de ventilation de l'accu à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Une baisse notable de l'autonomie de l'accu au fil des recharges effectuées indique que l'accu est arrivé en fin de vie et qu'il doit être remplacé.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Montage

► **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Chargement du magasin (voir figures A1–A4)

► **Retirez l'accu avant tout réglage, changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil électroportatif.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

N'utilisez que des accessoires Bosch d'origine. Les pièces de précision de l'outil électroportatif telles que le chargeur, le nez d'éjection et le canal d'éjection sont conçus pour les **agrafes, clous et pointes** de marque **Bosch**. Les autres fabricants utilisent des qualités d'acier et des dimensions d'agrafes différentes.

Remarque : N'utilisez que les clous indiqués dans le tableau « Caractéristiques techniques ».

L'utilisation d'objets à enfoncer non autorisés peut endommager l'outil électroportatif ou provoquer des blessures.

Lors du remplissage du chargeur, tenez l'outil électroportatif de manière à ce que le nez d'éjection **(1)** ne soit dirigé vers vous ou vers d'autres personnes.

- Nettoyez si nécessaire le tiroir du chargeur **(16)** et assurez-vous que le chargeur **(12)** n'est pas encrassé.
- Insérez une bande de clous **(18)** appropriée dans la fente en T située à l'extrémité du chargeur **(12)**.
- Poussez la bande de clous vers l'avant dans le chargeur jusqu'à ce que le dernier clou se trouve juste devant la bûche **(19)**.

Remarque : Un verrou sur la tige-poussoir du magasin empêche que l'outil électroportatif ne soit mis en marche alors que le magasin est vide. La protection de déclenchement ne peut ainsi pas être enfoncée, ce qui empêche un déclenchement à vide.

- Tout en maintenant la touche **(14)** actionnée, tirez le tiroir **(16)** jusque au-delà de l'extrémité du dernier clou. Relâchez la touche **(14)** avec précaution, de façon à ce que le tiroir **(16)** reste positionné au-dessus du dernier clou.

Remarque : Le tiroir du chargeur doit pouvoir être repoussé sans avoir à forcer (à la seule force des doigts). Un tiroir de chargeur coincé a les conséquences suivantes : Le clou n'est pas éjecté, il reste dans le canal d'éjection (voir Suppression des coincements) ou il est éjecté sous le mauvais angle.

Remarque : Ne laissez pas la tige-poussoir du magasin revenir en place brusquement sans l'accompagner. La tige-poussoir du magasin pourrait en être endommagée et vous risqueriez de vous coincer les doigts.

Fixation du chargeur étendu (voir figure B)

- Retirez les vis **(23)** et le tiroir standard **(12)** avec une clé six-pans mâle (5 mm).

- Positionnez le chargeur rallongé **(24)** au-dessus des trous de vis.
- Fixez le chargeur rallongé **(24)** avec les vis **(23)**. Il est recommandé de visser d'abord fermement la vis supérieure avant d'insérer la vis inférieure.
- Serrez ensuite tous les vis avec une clé six pans mâle de 5 mm.

Remarque : Les modèles MD / D ont 2 vis inférieures **(23)**. Les modèles MR / R n'ont qu'1 seule vis.

Crochet de suspension (voir figure C)

- N'accrochez pas d'objets au crochet de suspension.
- Ne fixez pas le crochet de suspension à un vêtement ou une ceinture.
- Ne sortez le crochet de suspension que pour suspendre l'outil.

Pour suspendre l'outil électroportatif, faites tourner le crochet de suspension dans le sens de la flèche.

Utilisation

Système de déclenchement

Déclenchement individuel avec séquence de sécurité

Dans ce mode de déclenchement, la protection de déclenchement **(3)** doit d'abord être fermement appliquée contre la pièce à travailler. L'objet à enfoncer n'est éjecté qu'au moment où la gâchette **(6)** est enfoncée.

L'éjection d'autres objets à enfoncer ne pourra ensuite être déclenchée que lorsque la gâchette et la protection de déclenchement seront revenues à leur position initiale.

Déclenchement par contact avec retour automatique (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Dans ce mode de déclenchement, il faut d'abord actionner la gâchette **(6)** et la maintenir enfoncée. Il faut ensuite appliquer fermement la sécurité anti-déclenchement contre la pièce pour éjecter le clou. Tant que la gâchette **(6)** est maintenue enfoncée, il est possible de déclencher un tir en positionnant l'outil à un autre endroit.

Mise en marche

Mise en marche/arrêt

- Pour **mettre en marche** l'outil électroportatif, actionnez la touche Marche/Arrêt **(29)**.
L'indicateur Marche/Arrêt **(28)** s'allume.
EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR : le mode déclenchement au coup par coup est activé, l'indicateur **(26)** s'allume.
- Pour **éteindre** l'outil électroportatif, actionnez la touche Marche/Arrêt **(29)**.

Éjection des clous – Déclenchement unique

- Mettez l'outil électroportatif en marche.
- Appliquez fermement le nez d'éjection **(1)** ou le protège-pièce caoutchouté **(2)** sur la pièce jusqu'à ce que la sécurité anti-déclenchement **(3)** soit complètement enfoncée.

- Actionnez brièvement la gâchette **(6)** et relâchez-la. Un clou est alors éjecté.
- Laissez l'outil électroportatif rebondir de façon contrôlée sur la pièce.
- Pour passer au clou suivant, soulevez complètement l'outil électroportatif de la pièce et appliquez-le fermement au nouvel emplacement.

Éjection des clous – Déclenchement par contact (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Mettez l'outil électroportatif en marche.
- Activez le déclenchement par contact en appuyant brièvement sur la touche Mode **(25)**.
L'indicateur déclenchement par contact **(27)** s'allume.
- Maintenez la gâchette **(6)** enfoncée.
- Appliquez fermement sur la pièce le nez d'éjection **(1)** ou, le cas échéant, le protège-pièce caoutchouté **(2)**, jusqu'à ce que la sécurité anti-déclenchement **(3)** soit complètement enfoncée.
Un clou est alors éjecté.
- Pour passer au clou suivant, maintenez la gâchette **(6)** enfoncée et soulevez complètement l'outil électroportatif de la pièce. Appliquez-le ensuite fermement à l'emplacement suivant.
- Pour passer au mode déclenchement au coup par coup, appuyez à nouveau sur la touche Mode **(25)**.
L'indicateur déclenchement au coup par coup **(26)** s'allume.

Instructions d'utilisation

Avant le début des travaux, vérifiez que les dispositifs de sécurité et de déclenchement fonctionnent correctement et que toutes les vis et tous les écrous sont bien fixés.

Déconnectez immédiatement de l'alimentation électrique tout outil électroportatif défectueux ou fonctionnant mal et contactez un centre de service Bosch agréé.

Ne procédez pas à des manipulations incorrectes sur l'outil électrique. Ne démontez pas et ne bloquez pas une quelconque pièce de l'outil électrique, notamment la protection de déclenchement.

N'effectuez pas de « réparations d'urgence » avec des moyens inadaptés. L'outil électrique doit être entretenu régulièrement et correctement.

Évitez toute perte de performance et toute détérioration de l'outil électroportatif, notamment par :

- un enfoncement ou une gravure,
- des modifications non agréées par le constructeur,
- l'utilisation pour le guidage de gabarits en métal dur, par exemple en acier,
- une manipulation conduisant à ce que l'outil tombe par terre ou soit traîné sur le sol,
- une utilisation comme un marteau,
- tout type de choc.

Vérifiez d'abord ce qui se trouve sous ou derrière la pièce à travailler. N'enfoncez pas de clous dans des murs, des plafonds ou des sols si des personnes se tiennent derrière. Les

clous pourraient traverser la pièce à travailler et blesser quelqu'un.

N'essayez pas d'enfoncer un clou sur un clou déjà enfoncé au même endroit. Le clou pourrait se déformer, les clous pourraient se coincer ou vous pourriez perdre le contrôle de l'outil électroportatif.

Si l'outil électroportatif est utilisé dans des conditions climatiques froides, les premiers clous seront enfoncés moins vite que d'habitude. Une fois que l'outil électroportatif se sera réchauffé pendant son fonctionnement, une vitesse de travail normale sera atteinte.

Évitez des déclenchements à vide pour réduire l'usure du poinçon.

En cas d'arrêt de travail prolongé ou à la fin du travail, débranchez l'outil électroportatif, retirez l'accu et videz si possible le magasin.

Vidage du magasin (voir figures D1-D2)

- Tout en maintenant la touche **(14)** actionnée, tirez le tiroir **(16)** vers l'arrière jusqu'à ce que le dernier clou soit dégagé. Faites glisser avec précaution le tiroir vers l'avant jusqu'à l'avant du chargeur **(12)**.

Remarque : Ne laissez pas la tige-poussoir du magasin revenir en place brusquement sans l'accompagner. La tige-poussoir du magasin pourrait en être endommagée et vous risqueriez de vous coincer les doigts.

- Tournez l'outil électroportatif de façon à ce que les clous glissent vers l'arrière dans le chargeur jusqu'à la butée de bande de clous **(19)**.
- Appuyez sur la butée de bande de clous **(19)** et faites glisser les clous hors du chargeur **(12)** en les faisant passer devant le tiroir **(16)**.

Réglage de la profondeur d'enfoncement (voir figure E)

Il est possible de régler la profondeur d'enfoncement des clous au moyen de la molette **(4)**.

- **Les clous sont enfoncés trop profondément :** Tournez la molette **(4)** dans le sens « - » pour réduire la profondeur d'enfoncement.



- **Les clous ne sont pas enfoncés assez profondément :** Tournez la molette **(4)** dans le sens « + » pour augmenter la profondeur d'enfoncement.



- Testez la nouvelle profondeur d'enfoncement sur une pièce d'essai.

Au besoin, recommencez l'opération.

Suppression des coincements (voir figure F)

Il peut arriver que des clous se coincent dans le canal d'éjection. Si ce problème se produit fréquemment, contactez un centre de service après-vente Bosch agréé.

Remarque : Remettez en marche l'outil électroportatif après avoir supprimé le coincement. Si le perceuse ne revient pas en place, envoyez l'outil électroportatif dans un centre après-centre Bosch pour réparation.

- Relâchez la gâchette **(6)**.

- Arrêtez l'outil électroportatif et retirez la batterie **(10)**.
- Videz le chargeur **(12)**.
- Retirez le chargeur **(12)**.
- Retirez le clou coincé. Servez-vous pour cela d'une pince si nécessaire.
- Fixez le chargeur **(12)**.
- Remplissez à nouveau le chargeur.

Remplacement du protège-pièce (voir figure G)

Le protège-pièce **(2)** protège la pièce jusqu'à ce que l'outil électroportatif soit correctement positionné sur celle-ci pour la pose d'un clou. Le protège-pièce peut être retiré et remplacé.

- Relâchez la gâchette **(6)**.
- Arrêtez l'outil électroportatif et retirez la batterie **(10)**.
- Videz le chargeur **(12)**.
- Dégagez le protège-pièce du nez d'éjection **(1)**.
- Mettez en place le nouveau protège-pièce en le faisant glisser par son extrémité ouverte sur le nez d'éjection **(1)**.

Remarque : Un protège-pièce de rechange peut être placé dans le logement **(13)** du chargeur **(12)**. Insérez pour cela le protège-pièce de rechange dans le logement **(13)**.

Transport et stockage

Débranchez l'outil électroportatif pour le transporter, en particulier si vous utilisez une échelle ou si vous avez à vous déplacer dans une position inhabituelle.

À votre poste de travail, ne portez l'outil électroportatif que par sa poignée **(15)**, avec la gâchette **(6)** non actionnée.

Conservez toujours l'outil électroportatif débranché de son accu, à l'abri de l'humidité et du froid.

Si l'outil électroportatif ne doit pas être utilisé pendant une longue période, recouvrez toutes les pièces en acier d'une fine couche d'huile. Cette précaution empêchera la formation de rouille.

Écran de contrôle

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R : L'interface utilisateur **(9)** sert à la mise en marche / mise à l'arrêt de l'outil électroportatif.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR : L'interface utilisateur **(9)** sert à la mise en marche / mise à l'arrêt de l'outil électroportatif et à la sélection du mode de déclenchement.

Utilisation de l'interface utilisateur

Interface utilisateur	Description
ON/OFF	La touche Marche/Arrêt (29) sert à allumer et éteindre l'outil.
MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR : La touche Mode (25) permet de commuter entre déclenchement au coup par coup et déclenchement par contact.

Interface utilisateur	Description
	L'indicateur Marche/Arrêt (28) s'allume quand l'outil est en marche.
	L'indicateur déclenchement au coup par coup (26) s'allume quand le mode de déclenchement au coup par coup est activé.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR : L'indicateur déclenchement par contact (27) s'allume quand le mode de déclenchement par contact est activé.
Lumière verte	L'outil se trouve dans un état normal.
Lumière jaune	Une alerte est signalée.
Lumière rouge	Dysfonctionnement de l'outil ou problème de sécurité.

Entretien et Service après-vente

Nettoyage et entretien

- **Retirez systématiquement la batterie avant toute intervention sur l'outil électroportatif (maintenance, changement d'accessoire, etc.).** Il y a sinon risque de blessure si vous appuyez par mégarde sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

Plan de maintenance

- Nettoyez le chargeur (12). Enlevez les copeaux de bois ou de plastique qui pourraient s'être agglutinés sur le

- **Toujours tenir propres l'outil électroportatif ainsi que les fentes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Remplissage du réservoir de gaz (voir figure H)

En cas de dégradation des performances du cloueur ou si celui-ci ne parvient plus à enfoncer les clous à ras, c'est que la pression de gaz est trop faible. Rajoutez de l'azote comprimé, de l'air d'un compresseur d'air ou d'une pompe à air avec raccord Schrader dans le réservoir de gaz.

Remarque : Assurez-vous avant de recharger le réservoir de gaz qu'un clou n'est pas coincé dans l'outil électroportatif. Pour éviter tout dommage, le perceur doit se trouver « prêt à effectuer un tir ».

- Retirez la batterie (10).
- Retirez les clous du chargeur (12).
- Retirez les 4 vis (22) et le couvre-réservoir de gaz (5).
- Retirez le bouchon (21) de la valve (20).
- Raccordez à la valve (20) un compresseur, une pompe ou un dispositif de gonflage avec raccord Schrader et manomètre.
- Remplissez le réservoir de gaz. Pression idéale 8 bar / 115 PSI ; pression maximale 8,1 bar / 117 PSI.
- Retirez le raccord Schrader et vissez le bouchon de valve.
- Fixez le couvre-réservoir de gaz avec les 4 vis.

chargeur pendant l'utilisation de l'outil électroportatif. Nettoyez régulièrement l'outil électroportatif à l'air comprimé.

Mesure à prendre	Raison	Marche à suivre
Nettoyez le chargeur (12) et le tiroir (16).	Évite le risque de coincement d'un clou.	– Nettoyez quotidiennement à l'air comprimé le mécanisme du chargeur et de son tiroir.
Assurez-vous que la sécurité anti-déclenchement (3) fonctionne correctement.	Améliore la sécurité de fonctionnement et une utilisation plus efficace de l'outil électroportatif.	– Nettoyez quotidiennement à l'air comprimé la sécurité anti-déclenchement.
Vérifiez la pression du réservoir de gaz.	Assurez-vous que l'outil fonctionne normalement.	– Raccordez un manomètre ou une pompe avec manomètre à la valve (20). Vérifiez si la pression à l'intérieur du réservoir de gaz est de 115 PSI / 8 bar. Si la pression est moins élevée, rajoutez de l'air. Si la pression est trop élevée, laissez échapper de l'air du réservoir de gaz.

Dépannage

Remarque : Quand l'outil électroportatif est en marche, l'indicateur (26) ou (27) doit être allumé sur l'interface utilis-

teur. Si aucun des deux indicateurs n'est allumé quand l'outil électroportatif est en marche, envoyez l'outil électroportatif dans un centre de service après-vente Bosch agréé.

Problème	Cause	Solution
L'outil électroportatif n'est pas opérationnel.	La batterie n'est pas chargée ou est défectueuse.	– Chargez complètement la batterie ou remplacez-la.

Problème	Cause	Solution
	La batterie n'est pas insérée correctement.	– Assurez-vous que la batterie est bien enclenchée sur la poignée.
	La température de la batterie est trop élevée ou trop basse.	– Attendez que la batterie revienne dans la plage de températures optimales.
	Les contacts électriques de la batterie, le moteur ou l'aimant de levage sont sales ou défectueux.	– Rendez-vous dans un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.
	Le chargeur (12) est vide.	– Remplissez le chargeur. (voir « Chargement du magasin (voir figures A1-A4) », Page 36)
	La sécurité anti-déclenchement (3) est tordue.	– Rendez-vous dans un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.
	L'électronique est défectueuse.	– Rendez-vous dans un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch.
	L'interface utilisateur (9) est défectueuse.	– Rendez-vous dans un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch.
L'outil électroportatif est opérationnel mais les clous ne sont pas éjectés.	Les pièces suivantes sont susceptibles d'être défectueuses : – Gâchette (6) – Percuteur – Moteur ou mécanisme d'engrenage – Électronique – Tampon	– Rendez-vous dans un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.
	Des corps étrangers se sont agglutinés dans le mécanisme d'éjection.	– Rendez-vous dans un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.
	Des corps étrangers se sont agglutinés dans le nez d'éjection (1) ou dans le chargeur (12) .	– Nettoyez le nez d'éjection (1) ou le chargeur (12) .
	Un clou s'est coincé dans le canal d'éjection.	– Retirez l'agrafe coincée. (voir « Suppression des coincements (voir figure F) », Page 38)
	Le tiroir du chargeur (16) est défectueux.	– Nettoyez si nécessaire le tiroir (16) et assurez-vous que le chargeur (12) n'est pas encrassé.
	Le ressort du tiroir du chargeur est trop lâche ou défectueux.	– Rendez-vous dans un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.
	Des clous ou pointes non autorisés sont utilisés.	– Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Il n'est permis d'utiliser que les éléments de fixation (clous, agrafes etc.) spécifiés dans le tableau « Caractéristiques techniques ».

Problème	Cause	Solution
	Le chargeur (12) est vide.	– Remplissez le chargeur. (voir « Chargement du magasin (voir figures A1–A4) », Page 36)
	Le tir n'a pas été effectué en respectant l'ordre de déclenchement prescrit.	– Réeffectuez le tir en respectant le bon ordre de déclenchement. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR : changez de mode de déclenchement au niveau de l'interface utilisateur.
	Le percuteur bloque le verrouillage de sécurité à cause d'une trop faible pression dans le réservoir de gaz.	– Rajoutez de l'air jusqu'à obtenir une pression de 115 PSI / 8 bar.
Les clous sont enfoncés trop profondément.	Une trop grande profondeur d'enfoncement a été réglée.	– Réglez la profondeur d'enfoncement à la valeur voulue. (voir « Réglage de la profondeur d'enfoncement (voir figure E) », Page 38)
	Le tampon est usé.	– Rendez-vous dans un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.
Les clous ne sont pas enfoncés assez profondément.	La pression dans le réservoir de gaz n'est pas assez élevée.	– Rajoutez de l'air jusqu'à obtenir une pression de 115 PSI / 8 bar.
	Les clous ou pointes sont trop longs.	– Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Il n'est permis d'utiliser que les éléments de fixation (clous, agrafes etc.) spécifiés dans le tableau « Caractéristiques techniques ».
	Une trop faible profondeur d'enfoncement a été réglée.	– Réglez la profondeur d'enfoncement à la valeur voulue. (voir « Réglage de la profondeur d'enfoncement (voir figure E) », Page 38)
L'outil électroportatif éjecte plusieurs clous en même temps ou la fréquence d'éjection est trop faible.	Des clous ou pointes non autorisés sont utilisés.	– Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Il n'est permis d'utiliser que les éléments de fixation (clous, agrafes etc.) spécifiés dans le tableau « Caractéristiques techniques ».
	Le ressort du tiroir du chargeur est trop lâche ou défectueux.	– Rendez-vous dans un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.
Les clous se coincent souvent dans le canal d'éjection.	Des clous ou pointes non autorisés sont utilisés.	– Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Il n'est permis d'utiliser que les éléments de fixation (clous, agrafes etc.) spécifiés dans le tableau « Caractéristiques techniques ».
	Les clous sont vieux ou endommagés. Le liant plastique ou papier des clous a perdu sa force d'adhérence.	– Utilisez une bande de clous neuve
Les clous éjectés sont tordus.	Le percuteur est endommagé.	– Rendez-vous dans un centre de service après-vente agréé pour outillage Bosch. Faites-y remplacer le composant défectueux.
	Le cloueur est utilisé sur des matériaux inadaptés (p. ex. béton, pierre).	– N'utilisez le cloueur que pour les matériaux pour lesquels il est conçu.

Problème	Cause	Solution
		(voir « Utilisation conforme », Page 33)

Service après-vente et conseil utilisateurs

France

Tel. : 09 70 82 12 26 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)

Vous trouverez le lien vers les conditions de garantie et les adresses du service après-vente à la dernière page.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, les accus ainsi que leurs accessoires et emballages doivent être rapportés dans un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :

Les appareils ou outils électriques et électroniques devenus hors d'usage ou les batteries/piles usagées doivent être mis de côté séparément et éliminés de façon respectueuse pour l'environnement. Utilisez les systèmes de collecte indiqués. Une mise au rebut incorrecte peut être néfaste pour l'environnement et la santé en raison des substances dangereuses pouvant être présentes dans les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Valable uniquement pour la France :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

Español

Indicaciones de seguridad

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA

Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta eléctrica.
- **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso al aire libre reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un

dispositivo de corriente residual (RCD) reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica.** No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de inatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos.
- **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla o al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner en funcionamiento la herramienta eléctrica.
- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas o los pelos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia diseñado.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta**

ta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- **Mantenga las herramientas eléctricas. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Las herramientas de corte adecuadamente mantenidas con filos afilados se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

Servicio

- **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad para clavadoras

- ▶ **Siempre suponga que la herramienta contiene clavos.** El manejo descuidado de la clavadora puede provocar un disparo inesperado de clavos y lesiones personales.
- ▶ **No apunte la herramienta hacia usted o hacia alguien en las cercanías.** Un desencadenamiento inesperado puede descargar el clavo causando una lesión.
- ▶ **No accione la herramienta a menos que la herramienta esté colocada firmemente contra la pieza de trabajo.** Si la herramienta no está en contacto con la pieza de trabajo, el clavo puede desviarse de su objetivo.
- ▶ **Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación cuando el clavo se atasque en la herramienta.** Al retirar un clavo atascado, la clavadora puede activarse accidentalmente si está enchufada.
- ▶ **Tenga cuidado al quitar un clavo atascado.** El mecanismo puede estar bajo compresión y el clavo puede descargarse con fuerza al intentar liberar una condición atascamiento.
- ▶ **No use esta clavadora para sujetar cables eléctricos.** Ésta no está diseñada para la instalación de cables eléctricos y puede dañar el aislamiento de los cables eléctricos causando descargas eléctricas o riesgos de incendio.
- ▶ **Desconecte la clavadora de la fuente de alimentación cuando cargue y descargue clavos, realice ajustes o cambie accesorios.** La clavadora puede activarse accidentalmente si está conectada a la fuente de alimentación, lo que puede provocar lesiones personales.
- ▶ **Tenga cuidado al manipular los clavos, especialmente al cargarlos y descargarlos.** Los clavos tienen puntas afiladas que pueden provocar lesiones personales.
- ▶ **Mantenga los dedos alejados del gatillo cuando no utilice esta clavadora y cuando pase de una posición de trabajo a otra.** Un disparo inesperado descarga un clavo, lo que puede provocar lesiones personales.
- ▶ **Sujete la clavadora por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el clavo pueda llegar a tocar conductores eléctricos ocultos.** En el caso del contacto de un clavo con conductores "bajo tensión", las partes metálicas expuestas de la clavadora pueden quedar "bajo tensión" y dar al operador una descarga eléctrica.
- ▶ **Sujete la clavadora con firmeza durante el funcionamiento.** El retroceso incontrolado de la clavadora puede dar lugar a una activación involuntaria, lo que puede provocar lesiones personales.
- ▶ **Mantenga todas las partes del cuerpo, como las manos, las piernas, etc., alejadas de la dirección de disparo de la herramienta.** El clavo puede penetrar en la pieza de trabajo así como en cualquier objeto que se encuentre detrás, lo que puede provocar lesiones personales.
- ▶ **Cuando utilice la clavadora, mantenga todas las partes del cuerpo, como las manos, las piernas, etc., alejadas de la zona donde se clavan los clavos en la pieza**

de trabajo. El clavo podría desviarse y salirse de la pieza de trabajo, lo que podría provocar lesiones personales.

- ▶ **Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulte a sus compañías abastecedoras.** El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión. La perforación de una tubería de agua puede causar daños materiales.
- ▶ **En caso de daño y uso inapropiado del acumulador pueden emanar vapores. El acumulador se puede quemar o explotar.** En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden llegar a irritar las vías respiratorias.
- ▶ **No modifique ni abra el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **Utilice el acumulador sólo en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.



Proteja el acumulador del calor excesivo, además de, p. ej., una exposición prolongada al sol, el fuego, la suciedad, el agua o la humedad. Existe riesgo de explo-

sión y cortocircuito.

Simbología y su significado

Los símbolos mostrados a continuación pueden ser de importancia en el uso de la herramienta eléctrica. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor, y de forma más segura, la herramienta eléctrica.

Simbología y su significado



Utilice orejeras. El ruido intenso puede provocar sordera.



Use gafas protectoras.

Descripción del producto y servicio



Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica se ha diseñado para realizar trabajos de unión en tejados, encofrados y listones, así como en la fabricación de elementos de pared/techo, fachadas de madera, palets, vallas de madera, paredes insonorizadas y cajas.

Solamente se deben utilizar los objetos para clavar (clavos, grapas, etc.) especificados en la tabla «Datos técnicos».

Nota: La herramienta eléctrica no está destinada para clavar clavos en metal u hormigón.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: No utilice la herramienta eléctrica en modo de disparo de contacto con retorno automático cuando trabaje en un andamio, escalera u otra plataforma y sea necesario un cambio de posición de trabajo. En este caso, utilice sólo el modo de disparo individual con secuencia de seguridad.

Componentes representados

La numeración de los componentes representados se refiere a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- (1) Boca
- (2) Protector de piezas de trabajo
- (3) Seguro de disparo
- (4) Rueda de ajuste de profundidad
- (5) Cubierta del depósito de gas
- (6) Disparador
- (7) Gancho de suspensión

- (8) Tecla de desenclavamiento del acumulador
- (9) Interfaz de usuario
- (10) Acumulador
- (11) Gancho para cinturón
- (12) Cargador
- (13) Compartimiento para guardar el protector de piezas de trabajo
- (14) Tecla de la corredera del cargador
- (15) Empuñadura (zona de agarre aislada)
- (16) Corredera del cargador
- (17) Ventana del indicador de recarga
- (18) Tiras de clavos^{a)}
- (19) Tope de tiras de clavos
- (20) Válvula
- (21) Tapa protectora
- (22) Tornillos para la cubierta del depósito de gas
- (23) Tornillos para el cargador
- (24) Cargador extendido^{a)}

Interfaz de usuario

- (25) Tecla de modo (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (26) Indicador de disparo individual (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (27) Indicador de disparo por contacto (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (28) Indicador de conexión/desconexión
- (29) Tecla de conexión/desconexión

a) Estos accesorios no corresponden al material que se adjunta de serie.

Datos técnicos

Clavadora accionada por acumulador		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Número de artículo		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Tensión nominal	V=	18	18	18	18
Sistemas de disparo					
– Disparo individual con secuencia de seguridad		●	●	●	●
– Disparo por contacto con retorno automático		●	–	●	–
Elemento de sujeción					
– Modelo		Clavos con cabezal en D	Clavos con cabezal en D	Clavos con cabezal en R	Clavos con cabezal en R
– Longitud	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diámetro	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Ángulo		30–34°	30–34°	21°	21°
Máx. capacidad del cargador (cargador estándar)		57	57	37	37
Dimensiones (sin acumulador)					

Clavadora accionada por acumulador		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
– Altura	mm	365	365	365	365
– Ancho	mm	168	168	171	171
– Longitud con protector de piezas de trabajo	mm	335	335	373	373
Peso ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Temperatura ambiente permitida durante el servicio ^{B/C)} y en el almacenamiento	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Acumuladores compatibles		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Acumuladores recomendados para plena potencia		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Cargadores recomendados		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Sin batería (puede consultar el peso de la batería en www.bosch-professional.com.)

B) potencia limitada a temperaturas < 0 °C

C) Potencia limitada con GBA 18V...

Los valores pueden variar dependiendo del producto y están sujetos a la aplicación y a las condiciones medioambientales. Más información en www.bosch-professional.com/wac.

Información sobre ruidos y vibraciones

	EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
--	-----------------------------	-----------------------------

Valores de emisión de ruidos determinados según **EN 60745-2-16**.

El nivel de ruido valorado con A de la herramienta eléctrica asciende típicamente a:

Nivel de intensidad acústica	dB(A)	97	97
Nivel de potencia acústica	dB(A)	108	108
Inseguridad K	dB	3	3

¡Utilice protección para los oídos!

Valores totales de vibraciones a_h (suma de vectores de tres direcciones) e inseguridad K determinados según **EN 60745-2-16**:

a_h	m/s^2	2,9	3,6
K	m/s^2	1,5	1,5

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados en estas instrucciones han sido determinados según un procedimiento de medición normalizado y pueden servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas.

También son adecuados para estimar provisionalmente la emisión de vibraciones y ruidos.

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados han sido determinados para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones

nes y el valor de emisiones de ruidos pueden ser diferentes si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la emisión de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud las emisiones de vibraciones y de ruidos, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de las emisiones de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

Acumulador

- **Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), retire el acumulador de la herramienta eléctrica.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

Bosch también vende herramientas eléctricas accionadas por acumulador sin acumulador. En el embalaje puede ver si un acumulador está incluido en el volumen de suministro de su herramienta eléctrica.

Carga del acumulador

- **Utilice únicamente los cargadores que se enumeran en los datos técnicos.** Solamente estos cargadores han sido especialmente adaptados a los acumuladores de iones de litio empleados en su herramienta eléctrica.

Indicación: Los acumuladores de iones de litio se entregan parcialmente cargados debido a la normativa de transporte internacional. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, cargue completamente el acumulador antes de su primer uso.

Montaje del acumulador

Desplace el acumulador cargado en el alojamiento del acumulador, hasta que encastre perceptible.

Desmontaje del acumulador

Para la extracción del acumulador, presione la tecla de desenganchamiento y retire el acumulador. **No proceda con brusquedad.**

El acumulador dispone de 2 etapas de enclavamiento para evitar que se salga en el caso de un accionamiento accidental de la tecla de desenganchamiento del acumulador. Mientras la batería esté montada en la herramienta eléctrica, permanecerá retenida en su posición mediante un resorte.

Indicador del estado de carga del acumulador

Indicación: No cada tipo de acumulador dispone de un indicador de estado de carga.

Los LEDs verdes del indicador del estado de carga del acumulador indican el estado de carga del acumulador. Por motivos de seguridad, la consulta del estado de carga es solo posible con la herramienta eléctrica parada.

Presione la tecla del indicador de estado de carga  o , para indicar el estado de carga. Esto también es posible con el acumulador desmontado.

Si tras presionar la tecla del indicador de estado de carga no se enciende ningún LED, significa que el acumulador está defectuoso y debe sustituirse.

Tipo de acumulador GBA 18V... | GBA18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de batería ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Diodo luminoso (LED)	Capacidad
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Detección del riesgo de defectos en los acumuladores

EXPERT18V... | EXBA18V...

Los LEDs de los indicadores del estado de carga del acumulador pueden indicar el riesgo de un defecto del acumulador además del estado de carga del acumulador.

Para activar la función, mantenga pulsada la tecla del indicador del estado de carga  durante 3 segundos. El análisis del acumulador se señala mediante una luz en movimiento en el indicador del estado de carga del acumulador. El resultado se muestra en el indicador del estado de carga del acumulador.



1 LED: El acumulador tiene un alto riesgo de fallo. El rendimiento y la vida útil ya pueden verse reducidos. Se recomienda sustituir el acumulador.



5 LEDs: El acumulador está en buen estado, con un bajo riesgo de defectos.

Por favor, observe: La evaluación del riesgo de defectos del acumulador funciona en dos niveles y ofrece una evaluación simplificada del estado. El acumulador se encuentra en buen estado o presenta un mayor riesgo de defectos. No se indica ningún porcentaje del estado del acumulador.

Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

Proteja el acumulador de la humedad y del agua.

Únicamente almacene el acumulador en el margen de temperatura desde -20 °C hasta 50 °C. P. ej., no deje el acumulador en el coche en verano.

Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Si después de una recarga, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy reducido, ello es señal de que éste está agotado y deberá sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Montaje

- **Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), retire el acumulador de la herramienta eléctrica.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

Llenado del cargador (ver figuras A1–A4)

- **Retire el acumulador antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva evita el riesgo de conexión accidental de la herramienta eléctrica.

Utilice solamente los accesorios originales de Bosch. Las piezas de precisión de la herramienta eléctrica como el cargador, la boca y el canal de expulsión, han sido especialmente diseñadas para **grapas, clavos y espigas de Bosch**. Otros fabricantes emplean acero de una calidad y dimensiones diferentes.

Nota: Utilice únicamente los objetos de clavado especificados en la tabla «Datos técnicos».

El uso de objetos para clavar no permitidos puede dañar la herramienta eléctrica y causar lesiones.

Durante la carga del cargador, sujete la herramienta eléctrica de modo que la boca (1) no apunte a su propio cuerpo ni a otras personas.

- En caso necesario, limpie la corredera del cargador (16) y asegúrese de que el cargador (12) no esté sucio.
- Deslice una tira de clavos adecuada (18) en la ranura en T del extremo del cargador (12).
- Empuje la tira de clavos hacia delante en el cargador hasta que el último clavo quede delante del tope de tiras de clavos (19).

Indicación: Un bloqueo de la corredera del cargador impide que la herramienta eléctrica funcione con el cargador vacío. Por ello, no se puede presionar el seguro de disparo y así se evitan los disparos en vacío.

- Mantenga pulsado el botón (14) y tire de la corredera del cargador (16) hasta el extremo del último clavo. Suelte el botón (14) con cuidado para que la corredera del cargador (16) quede en posición sobre el último clavo.

Indicación: La corredera del cargador debe dejarse empujar hacia atrás sin mayor esfuerzo (sólo con la fuerza de los dedos). Una corredera del cargador atascada tiene los siguientes efectos: El clavo no se expulsa, el clavo se atasca en el canal de disparo (véase atascamiento) o el clavo se expulsa en un ángulo incorrecto.

Indicación: No permita que la corredera del cargador retroceda sin ser guiada. En ello, la corredera del cargador podría dañarse y existe el riesgo de aplastarse los dedos.

Fijar el cargador extendido (ver figura B)

- Retire los tornillos (23) y el cargador estándar (12) con una llave hexagonal (5 mm).
- Coloque el cargador extendido (24) sobre los orificios de los tornillos.
- Fije el cargado ampliado (24) con los tornillos (23). Se recomienda apretar primero a mano el tornillo superior antes de poner el tornillo inferior.
- Apriete todos los tornillos con una llave Allen de 5 mm.

Nota: Los modelos MD-/D tienen 2 tornillos inferiores (23). Los modelos MR-/R solo tienen 1 tornillo inferior.

Gancho de suspensión (ver figura C)

- No cuelgue ningún objeto de los ganchos de suspensión.
- No utilice el gancho de suspensión en el cuerpo o el cinturón.
- Desenrosque el gancho de suspensión sólo para colgar la herramienta de él.

Desenrosque el gancho de suspensión en la dirección de la flecha para colgar la herramienta eléctrica de él.

Funcionamiento

Sistemas de disparo

Disparo individual con secuencia de seguridad

Con este sistema de disparo, el seguro de disparo (3) debe colocarse primero firmemente en la pieza de trabajo. Un objeto para clavar sólo se expulsa cuando se presiona el disparador (6).

A continuación, sólo se pueden iniciar otras operaciones de clavado, si el disparador y el seguro de disparo se han llevado previamente de nuevo a la posición inicial.

Disparo por contacto con restablecimiento automático (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Con este sistema de disparo, primero hay que presionar el disparador (6) y mantenerlo en esta posición. A continuación, el seguro de disparo debe colocarse firmemente en la pieza de trabajo para expulsar el objeto para clavar. Mientras se mantenga presionado el disparador (6), se pueden activar otras operaciones de clavado mediante un nuevo asentamiento en una posición diferente.

Puesta en marcha

Conexión/desconexión

- Para **conectar** la herramienta eléctrica, pulse la tecla de conexión/desconexión **(29)**.
El indicador de conexión/desconexión **(28)** se ilumina.
EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: El modo de disparo individual está activado, el indicador de disparo individual **(26)** se ilumina.
- Para **desconectar** la herramienta eléctrica presione de nuevo la tecla de conexión/desconexión **(29)**.

Disparo de clavos – Disparo individual

- Conecte la herramienta eléctrica.
- Coloque la boca **(1)** o, en caso dado, el protector de goma de piezas de trabajo **(2)** firmemente sobre la pieza de trabajo, hasta que el seguro de disparo **(3)** esté completamente presionado.
- Presione brevemente el disparador **(6)** y suéltelo de nuevo.
En ello, se dispara un clavo.
- Deje que la herramienta eléctrica rebote de la pieza de trabajo de forma controlada.
- Para otra operación de clavado, levante la herramienta eléctrica completamente de la pieza de trabajo y vuelva a colocarla firmemente en el siguiente lugar deseado.

Disparo de clavos – Disparo por contacto (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Conecte la herramienta eléctrica.
- Active el disparo por contacto presionando brevemente la tecla de modo **(25)**.
El indicador de disparo por contacto **(27)** se ilumina.
- Mantenga presionado el disparador **(6)**.
- Coloque la boca **(1)** o, en caso dado, el protector de goma de piezas de trabajo **(2)** firmemente sobre la pieza de trabajo, hasta que el seguro de disparo **(3)** esté completamente presionado.
En ello, se dispara un clavo.
- Para otra operación de clavado, mantenga presionado el disparador **(6)** y levante la herramienta eléctrica completamente de la pieza de trabajo. Vuelva a colocarla firmemente en el siguiente lugar deseado.
- Cambie a disparo individual pulsando de nuevo la tecla de modo **(25)**.
El indicador de disparo individual **(26)** se ilumina.

Instrucciones para la operación

Antes de cada comienzo del trabajo, compruebe el correcto funcionamiento de los sistemas de seguridad y disparo, así como el asiento firme de todos los tornillos y tuercas. Desconecte inmediatamente una herramienta eléctrica defectuosa o que no funcione correctamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un servicio técnico Bosch autorizado.

No realice manipulaciones indebidas en la herramienta eléctrica. No desmonte ni bloquee ninguna pieza de la herramienta eléctrica, como p. ej. el seguro de disparo.

No realice "reparaciones de emergencia" con medios inadecuados. La herramienta eléctrica debe recibir un mantenimiento regular y adecuado.

Evite cualquier debilitamiento y daño de la herramienta eléctrica, p. ej. por:

- golpear o grabar,
- medidas de transformación no aprobadas por el fabricante,
- guiado en plantillas de material duro, p. ej. acero,
- dejar caer o empujar por el suelo,
- manejo como un martillo,
- cualquier tipo de aplicación de fuerza.

Asegúrese en todo momento de lo que hay debajo o detrás de la pieza de trabajo. No dispare clavos en paredes, techos o suelos si se encuentran personas detrás de ellos. Los clavos pueden atravesar la pieza y herir a alguien.

No dispare un clavo sobre otro que ya se ha clavado. En ello, el clavo puede deformarse, los clavos pueden atascarse o la herramienta eléctrica puede moverse sin control.

Si la herramienta eléctrica se utiliza en condiciones del entorno frías, los primeros clavos se clavan más lentamente de lo habitual. Una vez que la herramienta eléctrica se ha calentado durante el trabajo, es posible volver a trabajar a la velocidad normal.

Evite disparar con el cargador vacío para evitar un mayor desgaste del percutor.

Al realizar pausas más largas o al final del trabajo, desconecte la herramienta eléctrica, retire el acumulador y vacíe el cargador en lo posible.

Vaciado del cargador (ver figuras D1–D2)

- Mantenga pulsado el botón **(14)** y tire de la corredera del cargador **(16)** hacia atrás hasta que se haya extraído el último clavo. A continuación, guíe con cuidado la corredera del cargador hacia delante hasta el comienzo del cargador **(12)**.

Indicación: No permita que la corredera del cargador retroceda sin ser guiada. En ello, la corredera del cargador podría dañarse y existe el riesgo de aplastarse los dedos.

- Gire la herramienta eléctrica de modo que los clavos del cargador se deslicen hacia atrás hasta el tope de las tiras de clavos **(19)**.
- Oprima el tope de las tiras de clavos **(19)** y deje que los clavos se deslicen pasando la corredera del cargador **(16)** fuera del cargador **(12)**.

Ajuste de profundidad (ver figura E)

La profundidad de clavado de los clavos se puede ajustar con la rueda de ajuste **(4)**.

- Los clavos se clavan con demasiada profundidad:** Para reducir la profundidad de clavado, gire la rueda de ajuste **(4)** en el sentido "–".



- **Los clavos no se clavan con suficiente profundidad:** Para aumentar la profundidad de clavado, gire la rueda de ajuste (4) en el sentido "+".



- Pruebe la nueva profundidad de clavado en una pieza de prueba.
En caso necesario, repita los pasos de trabajo.

Soltar los atascamientos (ver figura F)

Clavos individuales pueden atascarse en el canal de disparo. Si esto ocurriese a menudo, póngase en contacto con un servicio técnico Bosch autorizado.

Nota: Una vez retirados los atascamientos, vuelva a poner la herramienta eléctrica en funcionamiento. Si el percutor no se retrae, envíe la herramienta eléctrica a un servicio técnico Bosch para su reparación.

- Suelte el disparador (6).
- Desconecte la herramienta eléctrica y extraiga el acumulador (10).
- Vacíe el cargador (12).
- Retire el cargador (12).
- Retire el clavo atascado. En caso necesario, utilice para ello unas tenazas.
- Fije el cargador (12).
- Llene de nuevo el cargador.

Cambio del protector de piezas de trabajo (ver figura G)

El protector de piezas de trabajo (2) protege la pieza de trabajo hasta que la herramienta eléctrica esté correctamente posicionada para la operación de clavado. El protector de piezas de trabajo puede retirarse y sustituirse.

- Suelte el disparador (6).
- Desconecte la herramienta eléctrica y extraiga el acumulador (10).
- Vacíe el cargador (12).
- Retire el protector de piezas de trabajo de la boca (1).
- Deslice el nuevo protector de piezas de trabajo con el extremo abierto sobre el seguro de la boca (1).

Nota: Se puede guardar un protector de piezas de trabajo de repuesto en un compartimiento (13) del cargador (12). Para ello, introduzca el protector de piezas de trabajo en el depósito (13).

Transporte y almacenaje

Desconecte la herramienta eléctrica para el transporte, especialmente cuando utilice escaleras o se desplace en una posición corporal no acostumbrada.

Lleve la herramienta eléctrica en el lugar de trabajo únicamente por la empuñadura (15) y con el disparador (6) no accionado.

Guarde siempre la herramienta eléctrica separada del acumulador y en un lugar seco y templado.

Si la herramienta eléctrica no se va a utilizar durante un tiempo prolongado, recubra las piezas de acero de la herramienta con una fina capa de aceite. Así se evita la acumulación de óxido.

Interfaz de usuario

EXNH18V-90D EXNH18V-90R: La interfaz de usuario (9) sirve para conectar y desconectar la herramienta eléctrica.

EXNH18V-90MD EXNH18V-90MR: La interfaz de usuario (9) sirve para conectar y desconectar la herramienta eléctrica y seleccionar su sistema de disparo.

Manejo de la interfaz de usuario

Interfaz de usuario	Descripción
ON/OFF	La tecla de conexión/desconexión (29) permite conectar y desconectar la herramienta eléctrica.
MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: La tecla Mode (25) permite alternar entre disparo individual y disparo por contacto.
ON	El indicador de conexión/desconexión (28) se ilumina cuando la herramienta está conectada.
T	El indicador de disparo individual (26) se ilumina cuando el indicador de disparo individual está activado.
H	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: El indicador de disparo por contacto (27) se ilumina cuando el indicador de disparo por contacto está activado.
Luz verde	El estado de la herramienta es normal.
Luz amarilla	Se muestra una advertencia.
Luz roja	Fallo de la herramienta o fallo de seguridad.

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

- **Antes de realizar cualquier trabajo en la herramienta eléctrica (p. ej., mantenimiento, cambio de herramienta, etc.), retire el acumulador de la herramienta eléctrica.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.
- **Siempre mantenga limpias la herramienta eléctrica y las rejillas de ventilación para trabajar con eficacia y fiabilidad.**

Llenar el depósito de gas (ver figura H)

Si la clavadora ya no puede clavar los clavos enrasados o el rendimiento es significativamente inferior al esperado, la presión de gas es demasiado baja. Llene el depósito de gas con nitrógeno comprimido o aire procedente de un compresor de aire o de una bomba con conexión Schrader.

Nota: Antes de rellenar el depósito de gas, asegúrese de que la herramienta eléctrica no esté atascada. El percutor debe dejarse en posición de listo para el disparo para evitar daños.

- Retire el acumulador **(10)**.
- Retire los clavos del cargador **(12)**.
- Retire los 4 tornillos **(22)** y la cubierta del depósito de gas **(5)**.
- Retire la cubierta protectora **(21)** de la válvula **(20)**.
- Conecte el compresor, la bomba o el dispositivo de inflado con conexión Schrader y manómetro a la válvula **(20)**.
- Llene el depósito de gas. Presión ideal 8 Bar / 115 PSI; presión máxima 8,1 bar / 117 PSI.
- Retire la conexión Schrader y fije la cubierta protectora a la válvula.
- Fije la cubierta del depósito de gas con los 4 tornillos.

Plan de mantenimiento

- Limpie el cargador **(12)**. Retire las astillas de plástico o de madera que se pueden acumular en el cargador durante el funcionamiento. Limpie con regularidad la herramienta eléctrica con aire comprimido.

Medida	Justificación	Ejecución
Limpie el cargador (12) y la corredera del cargador (16) .	Evita que se atasque un clavo.	– Sople el mecanismo del cargador/la corredera del cargador diariamente con aire comprimido.
Asegúrese de que el seguro de disparo (3) funciona correctamente.	Favorece la seguridad en el trabajo y el uso eficiente de la herramienta eléctrica.	– Sople el mecanismo del seguro de disparo diariamente con aire comprimido.
Compruebe la presión del depósito de gas.	Asegúrese de que la herramienta funciona con normalidad.	– Conecte un manómetro o una bomba equipada con manómetro a la válvula (20) . Compruebe que la presión del depósito de gas sea de 8 bar / 115 PSI. Si la presión es inferior, rellénelo con aire. Si la presión es superior, deje que salga aire del depósito de gas.

Remedio de perturbaciones

Nota: Cuando se conecte la herramienta eléctrica, debe encenderse al menos un indicador de funcionamiento **(26)** o

(27) en la interfaz de usuario. Si la herramienta eléctrica está encendida y no se ilumina ningún indicador de funcionamiento, llévela a un servicio técnico Bosch.

Problema	Causa	Solución
La herramienta eléctrica no está lista para el funcionamiento.	El acumulador no está cargado o está defectuoso.	– Cargue completamente el acumulador o cámbielo.
	El acumulador no está correctamente colocado.	– Asegúrese de que el acumulador está encastrado en la empuñadura.
	La temperatura del acumulador es demasiado alta o demasiado baja.	– Espere a que el acumulador alcance (de nuevo) la temperatura óptima de funcionamiento.
	Los contactos del acumulador, el motor o el electroimán de elevación están sucios o defectuosos.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.
	El cargador (12) está vacío.	– Llene de nuevo el cargador. (ver "Llenado del cargador (ver figuras A1–A4)", Página 48)
	El seguro de disparo (3) está doblado.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.
	La electrónica está defectuosa.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado.
	La interfaz de usuario (9) está defectuosa.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado.

Problema	Causa	Solución
La herramienta eléctrica está lista para funcionar, pero no se disparan los clavos.	Posible defecto de los siguientes componentes: – Disparador (6) – Percutor – Motor o engranaje – Electrónica – Tope	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.
	Se han acumulado cuerpos extraños en el mecanismo de disparo.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.
	Se han acumulado cuerpos extraños en la boca (1) o en el cargador (12) .	– Limpie la boca (1) o el cargador (12) .
	Un clavo se ha atascado en el canal de disparo.	– Suelte el atascamiento. (ver "Soltar los atascamientos (ver figura F)", Página 50)
	La corredera del cargador (16) está defectuosa.	– En caso necesario, limpie la corredera del cargador (16) y asegúrese de que el cargador (12) no esté sucio.
	El resorte de la corredera del cargador es demasiado débil o está defectuoso.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.
	Los objetos para clavar utilizados son inadmisibles.	– Utilice solamente los accesorios originales. Solamente se deben utilizar los objetos para clavar (clavos, grapas, etc.) especificados en la tabla «Datos técnicos».
	El cargador (12) está vacío.	– Llene de nuevo el cargador. (ver "Llenado del cargador (ver figuras A1–A4)", Página 48)
Los clavos se clavan con demasiada profundidad.	Se presionó el disparador en el orden equivocado.	– Vuelva a realizar la operación de clavado observando la secuencia de accionamiento correcta. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Cambie el sistema de disparo a través de la interfaz de usuario.
	El percutor bloquea el cierre de seguridad debido a la baja presión del depósito.	– Llene el depósito de gas a 8 bar / 115 PSI.
	El ajuste de profundidad se ha ajustado demasiado bajo.	– Ajuste el tope de profundidad a la profundidad deseada. (ver "Ajuste de profundidad (ver figura E)", Página 49)
Los clavos no se clavan con suficiente profundidad.	El tope está desgastado.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.
	La presión en el depósito de gas es demasiado baja.	– Llene el depósito de gas a 8 bar / 115 PSI.
	Los objetos para clavar son demasiado largos.	– Utilice solamente los accesorios originales. Solamente se deben utilizar los objetos para clavar (clavos, grapas, etc.) especificados en la tabla «Datos técnicos».

Problema	Causa	Solución
	El ajuste de profundidad se ha ajustado demasiado alto.	– Ajuste el tope de profundidad a la profundidad deseada. (ver "Ajuste de profundidad (ver figura E)", Página 49)
La herramienta eléctrica dispara varios clavos al mismo tiempo o tiene demasiado avance de ciclo.	Los objetos para clavar utilizados son inadmisibles.	– Utilice solamente los accesorios originales. Solamente se deben utilizar los objetos para clavar (clavos, grapas, etc.) especificados en la tabla «Datos técnicos».
	El resorte de la corredera del cargador es demasiado débil o está defectuoso.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.
Los clavos se atascan a menudo en el canal de disparo.	Los objetos para clavar utilizados son inadmisibles.	– Utilice solamente los accesorios originales. Solamente se deben utilizar los objetos para clavar (clavos, grapas, etc.) especificados en la tabla «Datos técnicos».
	Los clavos son viejos o están dañados. La sujeción de plástico o papel de los clavos está suelta.	– Utilice una nueva tira de clavos
Los clavos disparados están doblados.	El percutor está dañado.	– Acuda a un servicio técnico Bosch autorizado. Solicite la sustitución del componente allí mismo.
	La clavadora se utiliza para material no admisible (por ejemplo, hormigón, piedra).	– Utilice la clavadora solamente para material admisible. (ver "Utilización reglamentaria", Página 45)

Servicio técnico y atención al cliente

México

Robert Bosch, S. de R.L. de C.V.
Calle Robert Bosch No. 405
C.P. 50071 Zona Industrial,
Toluca – México, RFC: RBO910102QJ9
Tel.: (52) 55 528430-62
Tel.: 800 6271286

España

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553
El enlace a nuestras direcciones de servicio y condiciones de garantía se encuentra en la última página.
Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

Eliminación

Las herramientas eléctricas, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos o pilas/baterías usadas que ya no se puedan utilizar deben recogerse por separado y eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. Utilice los sistemas de recogida indicados. Una eliminación incorrecta puede ser perjudicial para el medio ambiente y la salud debido a las sustancias peligrosas que puedan contener.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Instruções de segurança

Indicações gerais de advertência para ferramentas eléctricas



AVISO Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções

apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança eléctrica

- ▶ **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que**

não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.

Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.
- ▶ **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- ▶ **No caso de aplicação incorrecta pode vaziar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Indicações de segurança para pistola de pregos

- ▶ **Assuma sempre que a ferramenta contém pregos.** O manuseamento descuidado da pistola de pregos poderá resultar no disparo inesperado dos pregos e em ferimentos pessoais.

- ▶ **Não aponte a ferramenta para si nem para qualquer outra pessoa nas proximidades.** O acionamento inadvertido do gatilho irá ejetar o prego causando ferimentos.
- ▶ **Não acione a ferramenta a menos que esta esteja posicionada com firmeza contra a peça de trabalho.** Se a ferramenta não estiver em contacto com a peça de trabalho, o prego poderá ser defletido para longe do seu alvo.
- ▶ **Desligue a ferramenta da fonte de alimentação quando o prego bloquear na ferramenta.** Ao remover um prego bloqueado, a pistola de pregos poderá ser ativada acidentalmente se estiver ligada à corrente.
- ▶ **Tenha cuidado ao remover um prego bloqueado.** O mecanismo poderá estar sob compressão e o prego poderá ser vigorosamente ejetado ao tentar resolver uma condição de bloqueio.
- ▶ **Não utilize esta pistola de pregos para fixar cabos eléctricos.** Esta não foi concebido para a instalação de cabos eléctricos e poderá danificar o isolamento destes, podendo causar choques eléctricos ou riscos de incêndio.
- ▶ **Desligue a pistola de pregos da fonte de alimentação ao carregar e descarregar pregos, fazer ajustes ou mudar de acessórios.** A pistola de pregos poderá ser ativada acidentalmente se estiver ligada à fonte de alimentação, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Tenha cuidado ao manusear pregos, especialmente ao carregar e descarregar os mesmos.** Os pregos têm pontas afiadas, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Mantenha os dedos afastados do gatilho quando não está a operar a pistola de pregos e ao mudar de uma posição de trabalho para outra.** O acionamento inadvertido do gatilho irá ejetar o prego, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Segure a pistola de pregos nas superfícies de agarrar isoladas, ao executar uma operação onde o prego possa entrar em contacto com cabos escondidos.** O contacto do prego com um fio "sob tensão" irá colocar as partes metálicas expostas da pistola de pregos "sob tensão" e produzir um choque eléctrico.
- ▶ **Segure firmemente a pistola de pregos durante a operação.** O recuo descontrolado da pistola de pregos pode causar uma ativação não intencional, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Mantenha todas as partes do corpo, como mãos e pernas, etc. longe da direção de disparo da ferramenta.** O prego pode penetrar na peça de trabalho, bem como em qualquer objeto atrás dela, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.
- ▶ **Ao usar a pistola de pregos, mantenha todas as partes do corpo, como mãos e pernas, etc. longe da área onde os pregos são inseridos na peça de trabalho.** O prego pode desviar-se e sair da peça de trabalho, o que poderá resultar em ferimentos pessoais.

- **Utilizar detetores apropriados, para encontrar cabos escondidos, ou consulte a companhia elétrica local.** O contacto com cabos elétricos pode provocar fogo e choques elétricos. Danos em tubos de gás podem levar à explosão. A infiltração num cano de água provoca danos materiais.
- **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irrite as vias respiratórias.
- **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.
- **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- **Utilize a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.



Proteja a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade. Há risco de explosão

ou de um curto-circuito.

Símbolos e seus significados

Os seguintes símbolos podem ser importantes para a utilização da sua ferramenta elétrica. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos facilita a utilização segura e aprimorada da ferramenta elétrica.

Símbolos e seus significados



Use proteção auditiva. Ruídos podem provocar a surdez.



Use óculos de proteção.

Descrição do produto e do serviço



Leia todas as instruções de segurança e instruções. A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Respeite as figuras na parte da frente do manual de instruções.

Utilização adequada

A ferramenta elétrica destina-se a trabalhos de união em trabalhos no telhado, cofragens e ripas, assim como na produção de elementos de parede/teto, fachadas de madeira, paletes, vedações de madeira, paredes insonorizadas e caixas.

Só podem ser usados os elementos fixadores (pregos, agramos, etc.) especificados na tabela «Dados Técnicos».

Nota: A ferramenta elétrica destina-se a fixar pregos em metal ou betão.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Não use a ferramenta elétrica no modo de disparo por contacto com retorno automático, se estiver a trabalhar numa armação, escadote ou uma outra plataforma e for necessário mudar a posição de trabalho. Neste caso use o modo de disparo por contacto com sequência de segurança.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à apresentação da ferramenta elétrica na página de esquemas.

- (1) Bocal
 - (2) Protetor de peça
 - (3) Segurança anti-disparo
 - (4) Roda para o ajuste da profundidade
 - (5) Cobertura do tanque de gás
 - (6) Disparador
 - (7) Gancho de suspensão
 - (8) Tecla de desbloqueio da bateria
 - (9) Interface de utilizador
 - (10) Bateria
 - (11) Gancho para cinto
 - (12) Carregador
 - (13) Depósito para armazenamento do protetor de peça
 - (14) Tecla do cursor do carregador
 - (15) Punho (superfície do punho isolada)
 - (16) Cursor do carregador
 - (17) Visor de inspeção da indicação de reenchimento
 - (18) Tira de pregos^{a)}
 - (19) Encosto da tira de pregos
 - (20) Válvula
 - (21) Tampa de proteção
 - (22) Parafusos para cobertura do tanque de gás
 - (23) Parafusos para carregador
 - (24) Carregador ampliado^{a)}
- Interface de utilizador**
- (25) Tecla Modo (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
 - (26) Indicação de disparo individual (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

(27) Indicação de disparo por contacto
(EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

(28) Indicação de ligado/desligado

(29) Tecla de ligar/desligar

a) Este acessório não pertence ao volume de fornecimento.

Dados técnicos

Pistola de pregos sem fio		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Número de produto		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Tensão nominal	V=	18	18	18	18
Sistemas de disparo					
– Disparo individual com sequência de segurança		●	●	●	●
– Disparo por contacto com retorno automático		●	–	●	–
Objeto a inserir					
– Tipo		Prego com cabeça D	Prego com cabeça D	Prego com cabeça R	Prego com cabeça R
– Comprimento	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diâmetro	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Ângulo		30–34°	30–34°	21°	21°
Capacidade máx. do carregador (carregador padrão)		57	57	37	37
Dimensões (sem bateria)					
– Altura	mm	365	365	365	365
– Largura	mm	168	168	171	171
– Comprimento com protetor de peça	mm	335	335	373	373
Peso ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento ^{B)(C)} e durante o armazenamento	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Baterias compatíveis		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Baterias recomendadas para potência máxima		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Carregadores recomendados		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Pistola de pregos sem fio	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
	GAX 18...	GAX 18...	GAX 18...	GAX 18...
	EXAL18...	EXAL18...	EXAL18...	EXAL18...

A) Sem bateria (encontre o peso da bateria em www.bosch-professional.com)

B) potência limitada perante temperaturas < 0 °C

C) Potência limitada com GBA 18V...

Os valores podem variar em função do produto e estar sujeitos a condições de aplicação e do meio ambiente. Para mais informações consulte www.bosch-professional.com/wac.

Informação sobre ruídos/vibrações

	EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
--	-----------------------------	-----------------------------

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 60745-2-16**.

Normalmente, o nível sonoro de classe A da ferramenta elétrica compreende:

Nível de pressão sonora	dB(A)	97	97
Nível de potência sonora	dB(A)	108	108
Incerteza K	dB	3	3

Utilizar proteção auditiva!

Valores totais de vibração a_h (soma dos vetores das três direções) e incerteza K determinada segundo **EN 60745-2-16**:

a_h	m/s ²	2,9	3,6
K	m/s ²	1,5	1,5

O nível de vibrações indicado nestas instruções e o valor de emissões sonoras foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas. Também são adequados para uma avaliação provisória das emissões sonoras e de vibrações.

O nível de vibrações indicado e o valor de emissões sonoras representam as aplicações principais da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas de trabalho ou com manutenção insuficiente, é possível que o nível de vibrações e de emissões sonoras seja diferente. Isto pode aumentar sensivelmente a emissão sonora e de vibrações para o período completo de trabalho.

Para uma estimativa exata da emissão sonora e de vibrações, também deveriam ser considerados os períodos nos quais o aparelho está desligado ou funciona, mas não está sendo utilizado. Isto pode reduzir a emissão sonora e de vibrações durante o completo período de trabalho.

Além disso também deverão ser estipuladas medidas de segurança para proteger o operador contra o efeito de vibrações, como por exemplo: manutenção de ferramentas elétricas e acessórios, manter as mãos quentes e organização dos processos de trabalho.

Bateria

- **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Bosch vende ferramentas elétricas sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica.

Carregar a bateria

- **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de lítio utilizadas para a sua ferramenta elétrica.

Nota: devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.

Indicador do nível de carga da bateria

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria  ou  para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

Tipo de bateria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 3 × verde	60–100 %
Luz permanente 2 × verde	30–60 %
Luz permanente 1 × verde	5–30 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Tipo de bateria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacidade
Luz permanente 5 × verde	80–100 %
Luz permanente 4 × verde	60–80 %
Luz permanente 3 × verde	40–60 %
Luz permanente 2 × verde	20–40 %
Luz permanente 1 × verde	5–20 %
Luz intermitente 1 × verde	0–5 %

Deteção de risco de defeito na bateria

EXPERT18V... | EXBA18V...

Os LEDs dos indicadores do nível de carga da bateria podem indicar o risco para um defeito na bateria, para além do nível de carga da bateria.

Para ativar a função, mantenha a tecla para o indicador do nível de carga  premida durante 3 segundos. A análise da bateria é sinalizada por uma luz contínua do indicador do nível de carga da bateria. O resultado é exibido no indicador do nível de carga da bateria.



1 LED: a bateria tem um elevado risco de defeito. A potência e a autonomia podem ser logo minimizadas. É recomendado substituir a bateria.



5 LEDs: a bateria está em bom estado com um risco baixo de defeito.

Ter em atenção: a estimativa do risco de defeito na bateria funciona em dois níveis e oferece uma avaliação simplificada do estado. A bateria é avaliada como estando em bom estado ou apresenta um elevado risco de defeito. Não é indicada nenhuma percentagem do estado da bateria.

Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de –20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

Montagem

► **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Carregar o carregador (ver figuras A1–A4)

► **Remova a bateria antes de executar ajustes na ferramenta, de substituir acessórios ou de guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida preventiva evita um arranque inadvertido da ferramenta elétrica.

Utilize apenas acessórios originais Bosch. As peças de precisão da ferramenta elétrica como o carregador, o bocal e o canal de disparo estão adaptadas aos **agrafos, pregos e pinos da Bosch**. Outros fabricantes utilizam outras qualidades de aço e dimensões.

Nota: utilize apenas elementos fixadores especificados na tabela "Dados técnicos".

A utilização de elementos fixadores não permitidos pode danificar a ferramenta elétrica e causar ferimentos.

Durante o carregamento da ferramenta elétrica, segure o carregador de forma a que o bocal **(1)** não aponte para o seu corpo nem para o corpo de outra pessoa.

- Se necessário, limpe o cursor do carregador **(16)** e certifique-se de que o carregador **(12)** não está sujo.
- Insira uma tira de pregos **(18)** adequada na ranhura em T no final do carregador **(12)**.
- Empurre a tira de pregos no carregador para a frente até que o último prego fique à frente do encosto da tira de pregos **(19)**.

Nota: Um bloqueio do cursor do carregador evita que a ferramenta elétrica seja colocada em funcionamento com o carregador vazio. Deste forma, a segurança anti-disparo não pode ser pressionada para dentro, evitando-se assim disparos em vazio.

- Com a tecla **(14)** premida, puxe o cursor do carregador **(16)** sobre a extremidade do último prego. Solte cuidadosamente a tecla **(14)** assim que o cursor do carregador **(16)** fique sobre o último prego.

Nota: o cursor tem de se poder deslizar para trás sem grande esforço (só com a força do dedo). Um cursor do carregador encravado tem os seguintes efeitos: o prego não

é disparado, o prego fica pendurado no canal de disparo (ver bloqueio) ou o prego é disparado no ângulo errado.

Nota: Não deixe o cursor do carregador voltar para trás livremente. O cursor do carregador pode ficar danificado e existe perigo de entalar os dedos.

Fixar o carregador ampliado (ver figura B)

- Retire os parafusos (23) e o carregador padrão (12) com uma chave sextavada (5 mm).
- Posicione o carregador ampliado (24) sobre os orifícios roscados.
- Fixe o carregador ampliado (24) com os parafusos (23). É recomendado apertar primeiro manualmente o parafuso superior antes de colocar o parafuso inferior.
- Aperte todos os parafusos com uma chave Allen de 5 mm.

Nota: os modelos MD-/D têm 2 parafusos inferiores (23). Os modelos MR-/R só têm 1 parafuso inferior.

Gancho de suspensão (ver figura C)

- ▶ Não pendure objetos no gancho de suspensão.
- ▶ Não prenda o gancho de suspensão ao corpo nem ao cinto.
- ▶ Só gire o gancho de suspensão para fora para pendurar a ferramenta.

Gire o gancho de suspensão para fora no sentido da seta para pendurar a ferramenta elétrica.

Funcionamento

Sistemas de disparo

Disparo individual com sequência de segurança

Neste sistema de disparo, primeiro tem de ser bem apoiado a segurança anti-disparo (3) sobre a peça. Um elemento fixador só é disparado, se o disparador (6) for pressionado. A seguir só podem ser desencadeados mais processos de fixação, se o disparador e a segurança anti-disparo tiverem sido repostos para a posição de partida.

Disparo por contacto com reposição automática (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Neste sistema de disparo tem de ser pressionado primeiro o disparador (6) e ser mantido nessa posição. A seguir tem de se apoiar bem a segurança anti-disparo sobre a peça para disparar o elemento fixador. Enquanto o disparador (6) estiver premido, podem ser desencadeados mais processos de fixação, apoiando a ferramenta noutro local.

Colocação em funcionamento

Ligar/desligar

- Para **ligar** a ferramenta elétrica prima a tecla de ligar/desligar (29).
A indicação de ligado/desligado (28) acende.
EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: O disparo individual está ativado, a indicação de disparo individual (26) acende-se.

- Para **desligar** a ferramenta elétrica prima a tecla de ligar/desligar (29).

Disparar pregos – disparo individual

- Ligue a ferramenta elétrica.
- Apoie bem o bocal (1) ou o protetor de peça revestido com borracha (2) sobre a peça até que a segurança anti-disparo (3) esteja totalmente inserida para dentro.
- Pressione brevemente o disparador (6) e volte a soltá-lo. Dessa forma, o prego é disparado.
- Deixe a ferramenta elétrica saltar para trás de forma controlada.
- Para outro processo de fixação, levante a ferramenta elétrica por completo da peça e coloque-a no próximo local desejado.

Disparar pregos – disparo por contacto (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Ligue a ferramenta elétrica.
- Ative o disparo por contacto, pressionando brevemente a tecla Modo (25).
A indicação disparo por contacto (27) acende-se.
- Mantenha o disparador (6) pressionado.
- Apoie bem o bocal (1) ou o protetor de peça revestido com borracha (2) sobre a peça até que a segurança anti-disparo (3) esteja totalmente inserida para dentro. Dessa forma, o prego é disparado.
- Para outro processo de fixação continue a manter premido o disparador (6) e levante a ferramenta elétrica por completo da peça. Coloque a ferramenta no próximo local desejado.
- Mude para o disparo individual, pressionando novamente a tecla Modo (25).
A indicação disparo individual (26) acende-se.

Instruções de trabalho

Antes de começar a trabalhar verificar sempre o funcionamento correto dos dispositivos de segurança e de disparo, assim como o assento correto de todos os parafusos e porcas.

Separe uma ferramenta elétrica com defeito ou funcionamento incorreto imediatamente da alimentação de energia e contacte um posto de serviço pós-venda autorizado da Bosch.

Não efetue quaisquer manipulações irregulares na ferramenta elétrica. Não desmonte nem desbloqueie quaisquer peças da ferramenta elétrica, como p. ex. a segurança anti-disparo.

Não efetue quaisquer «reparações de emergência» com meios inadequados. A ferramenta elétrica deve ser sujeita a uma manutenção regular e adequada.

Evite qualquer enfraquecimento ou dano na ferramenta elétrica, p. ex. por:

- impacto ou gravação,
- medidas de conversão não autorizadas pelo fabricante,
- condução ao longo de modelos feitos de metal duro, p. ex. aço,

- quedas ou empurrões pelo chão,
- manuseamento como martelo,
- qualquer tipo de violência.

Verifique o que se encontra por baixo ou por trás da peça. Não dispare pregos em paredes, tetos ou chão, se se encontrarem pessoas por trás. Os pregos podem atravessar a peça e ferir alguém.

Não aplique um prego sobre um prego já colocado. O prego pode deformar-se, os pregos podem ficar presos ou a ferramenta pode movimentar-se de forma descontrolada.

Se a ferramenta elétrica for usada em condições ambiente frias, os pregos são aplicados mais lentamente do que o habitual. Assim que a ferramenta começar a aquecer durante o trabalho, a velocidade volta à normalidade.

Evitar disparos em vazio, para reduzir o desgaste do punção. Desligue a ferramenta em caso de pausas no trabalho mais prolongadas ou no fim do trabalho, retire a bateria e esvazie se possível o carregador.

Esvaziar o carregador (ver figuras D1–D2)

- Com a tecla **(14)** premida, puxe o cursor do carregador **(16)** para trás até que o último prego esteja livre. Desloque cuidadosamente o cursor do carregador para a frente até ao início do carregador **(12)**.

Nota: Não deixe o cursor do carregador voltar para trás livremente. O cursor do carregador pode ficar danificado e existe perigo de entalar os dedos.

- Rode a ferramenta elétrica de forma a que os pregos no carregador deslizem até ao encosto da tira de pregos **(19)** para trás.
- Pressione o encosto da tira de pregos **(19)** para baixo e deixe os pregos no cursor do carregador **(16)** deslizarem para fora do carregador **(12)**.

Ajustar a profundidade (ver figura E)

A profundidade de punção dos pregos pode ser ajustada com a roda **(4)**.

- **Os pregos ficam muito para dentro:** para reduzir a profundidade de punção, rode a roda **(4)** na direção «–».



- **Os pregos ficam muito para fora:** para aumentar a profundidade de punção, rode a roda **(4)** na direção «+».



- Teste a nova profundidade de punção numa peça de ensaio.

Repita se necessário os passo de trabalho.

Eliminar os bloqueios (ver figura F)

Podem ficar presos pregos individuais no canal de disparo. Se isso acontecer com frequência, entre em contacto com um posto de serviço pós-venda autorizado da Bosch.

Nota: coloque a ferramenta elétrica novamente em funcionamento após a eliminação do bloqueio. Se o punção não voltar para trás, envie a ferramenta elétrica para um

posto de assistência técnica da Bosch para que seja reparada.

- Solte o disparador **(6)**.
- Desligue a ferramenta elétrica e retire a bateria **(10)**.
- Esvazie o carregador **(12)**.
- Retire o carregador **(12)**.
- Retire o prego preso. Se necessário, utilize um alicate para o efeito.
- Fixe o carregador **(12)**.
- Carregue de novo o carregador.

Substituir o protetor de peça (ver figura G)

O protetor de peça **(2)** protege a peça até que a ferramenta elétrica esteja bem posicionada para o processo de fixação. O protetor de peça pode ser removido e substituído.

- Solte o disparador **(6)**.
- Desligue a ferramenta elétrica e retire a bateria **(10)**.
- Esvazie o carregador **(12)**.
- Retire o protetor de peça do bocal **(1)**.
- Desloque o novo protetor de peça com a extremidade aberta sobre o bocal **(1)**.

Nota: é possível guardar um protetor de peça de substituição no carregador **(12)** no depósito **(13)**. Para isso, deslize o protetor de peça para dentro do depósito **(13)**.

Transporte e armazenamento

Desligue a ferramenta elétrica para a transportar, especialmente se usar escadotes ou se se movimentar numa postura corporal não habitual.

Transporte a ferramenta elétrica no ambiente de trabalho apenas pelo punho **(15)** e com o disparador **(6)** não acionado.

Armazene a ferramenta elétrica sempre separada da bateria e num local seco e quente.

Se não vai usar a ferramenta elétrica durante um período de tempo prolongado, aplique uma camada fina de óleo nas peças de aço. Isso evita que enferrujem.

Interface de utilizador

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: a interface de utilizador **(9)** serve para ligar e desligar a ferramenta elétrica.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: a interface de utilizador **(9)** serve para ligar e desligar a ferramenta elétrica e para selecionar o sistema de disparo.

Operar a interface de utilizador

Interface de utilizador	Descrição
 ON/OFF	A tecla de ligar/desligar (29) liga e desliga a ferramenta.
 MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: a tecla modo (25) comuta entre disparo individual e disparo por contacto.

Interface de utilizador	Descrição
	A indicação de ligado/desligado (28) acende quando a ferramenta está ligada.
	A indicação de disparo individual (26) acende quando o disparo individual está ativado.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: a indicação de disparo por contacto (27) acende quando o disparo por contacto está ativado.
Luz verde	Estado normal da ferramenta.
Luz amarela	É exibido um aviso.
Luz vermelha	Falha da ferramenta ou falha de segurança.

Manutenção e assistência técnica

Manutenção e limpeza

- **Antes de qualquer trabalho na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção, troca de ferramenta, etc.) retire a bateria da mesma.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Pano de conservação

- Limpe o carregador **(12)**. Remova aparas de plástico ou madeira que se podem acumular no carregador durante o

- **Manter a ferramenta elétrica e as aberturas de ventilação sempre limpas, para trabalhar bem e de forma segura.**

Encher o tanque de gás (ver figura H)

Se a pistola de pregos já não inserir os pregos à face ou se a potência for claramente mais reduzida do que o esperado, isso significa que a pressão do gás está demasiado baixa. Encha o tanque de gás com azoto ou ar comprimidos através de um compressor de ar ou de uma bomba com uma ligação Schrader.

Nota: antes de reencher o tanque de gás, certifique-se de que a ferramenta elétrica não está encravada. O punção deve encontrar-se numa posição pronta para disparar para evitar danos.

- Retire a bateria **(10)**.
- Retire os pregos do carregador **(12)**.
- Retire os 4 parafusos **(22)** e a cobertura do tanque de gás **(5)**.
- Retire a tampa de proteção **(21)** da válvula **(20)**.
- Fixe o compressor, a bomba ou o aparelho de inflação com ligação Schrader e manómetro na válvula **(20)**.
- Encha o tanque de gás. Pressão ideal 8 Bar / 115 PSI, pressão máxima 8,1 bar / 117 PSI.
- Retire a ligação Schrader e fixe a tampa de proteção na válvula.
- Fixe a cobertura do tanque de gás com os 4 parafusos.

trabalho. Limpe a ferramenta elétrica em intervalos regulares com a ajuda de ar comprimido.

Medida	Motivo	Execução
Limpar o carregador (12) e o cursor do carregador (16) .	Evita que o prego fique preso.	– Sobre diariamente o mecanismo do carregador/cursor do carregador com ar comprimido.
Assegurar que a segurança anti-disparo (3) funciona corretamente.	Providencia segurança no trabalho e uma utilização mais eficiente da ferramenta elétrica.	– Sobre diariamente o mecanismo da segurança anti-disparo com ar comprimido.
Verifique a pressão do tanque de gás.	Garanta que a ferramenta funciona normalmente.	– Ligue um manómetro ou uma bomba com manómetro à válvula (20) . Verifique se a pressão no tanque de gás é de 115 PSI / 8 bar. Se a pressão foi inferior, encha com ar. Se a pressão for superior, evacue ar do tanque de gás.

Eliminação de falhas

Nota: quando a ferramenta elétrica está ligada deve acender pelo menos um indicador de funcionamento **(26)** ou **(27)** na interface de utilizador. Se a ferramenta elétrica estiver

ligada e não acender nenhuma indicação de funcionamento, leve a ferramenta elétrica a um posto de assistência técnica da Bosch.

Problema	Causa	Solução
A ferramenta elétrica não está pronta a funcionar.	A bateria não está carregada ou está com defeito.	– Carregue por completo a bateria ou substitua a bateria.

Problema	Causa	Solução
A ferramenta elétrica está operacional, mas não são disparados pregos.	A bateria não está bem colocada.	– Certifique-se de que a bateria está encaixada no punho.
	A temperatura da bateria está muito alta ou muito baixa.	– Esperar até que a bateria alcance (novamente) a temperatura de serviço ideal.
	Contactos da bateria, motor ou íman de elevação sujos ou defeituosos.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.
	O carregador (12) está vazio.	– Carregue de novo o carregador. (ver "Carregar o carregador (ver figuras A1–A4)", Página 59)
	A segurança anti-disparo (3) está dobrada.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.
	A eletrónica está com defeito.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado.
	A interface de utilizador (9) está com defeito.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado.
	Possível defeito nos seguintes componentes:	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.
	– Disparador (6)	
	– Punção	
	– Motor ou transmissão	
	– Eletrónica	
	– Batente	
	Acumularam-se corpos estranhos no mecanismo de disparo.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.
	Acumularam-se corpos estranhos no bocal (1) ou no carregador (12) .	– Limpe o bocal (1) ou o carregador (12) .
	Está preso um prego no canal de disparo.	– Elimine o bloqueio. (ver "Eliminar os bloqueios (ver figura F)", Página 61)
	O cursor do carregador (16) tem defeito.	– Se necessário, limpe o cursor do carregador (16) e certifique-se de que o carregador (12) não está sujo.
	A mola do cursor do carregador está fraca ou com defeito.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.
	Os elementos fixadores usados não são permitidos.	– Utilize apenas acessórios originais. Só podem ser usados os elementos fixadores (pregos, agramos, etc.) especificados na tabela «Dados Técnicos».
	O carregador (12) está vazio.	– Carregue de novo o carregador. (ver "Carregar o carregador (ver figuras A1–A4)", Página 59)
	O disparador foi acionado por uma sequência incorreta.	– Efetuar novamente o processo de fixação e, no processo, ter atenção à sequência de acionamento correta. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Alterar o sistema de disparo através da interface de utilizador.

Problema	Causa	Solução
Os pregos ficam muito para dentro.	O punção bloqueia o bloqueio de segurança devido a uma pressão demasiado reduzida no tanque.	– Encha o tanque de gás para 115 PSI / 8 bar.
	O ajuste da profundidade está ajustado para demasiado baixo.	– Ajuste a profundidade para a profundidade desejada. (ver "Ajustar a profundidade (ver figura E)", Página 61)
	O batente está gasto.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.
Os pregos ficam muito para fora.	A pressão no tanque de gás é demasiado baixa.	– Encha o tanque de gás para 115 PSI / 8 bar.
	Os elementos fixadores são muito compridos.	– Utilize apenas acessórios originais. Só podem ser usados os elementos fixadores (pregos, agramos, etc.) especificados na tabela «Dados Técnicos».
	O ajuste da profundidade está ajustado para demasiado alto.	– Ajuste a profundidade para a profundidade desejada. (ver "Ajustar a profundidade (ver figura E)", Página 61)
A ferramenta elétrica dispara vários pregos em simultâneo ou tem um avanço entre pregos demasiado pequeno.	Os elementos fixadores usados não são permitidos.	– Utilize apenas acessórios originais. Só podem ser usados os elementos fixadores (pregos, agramos, etc.) especificados na tabela «Dados Técnicos».
	A mola do cursor do carregador está fraca ou com defeito.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.
Os pregos ficam muitas vezes presos no canal de disparo.	Os elementos fixadores usados não são permitidos.	– Utilize apenas acessórios originais. Só podem ser usados os elementos fixadores (pregos, agramos, etc.) especificados na tabela «Dados Técnicos».
	Os pregos são velhos ou estão danificados. A ligação de plástico ou de papel dos pregos perdeu a sua força de retenção.	– Utilize uma tira de pregos nova
Os pregos disparados estão dobrados.	O punção está danificado.	– Entre em contacto com um posto de assistência técnica Bosch autorizado. Mande substituir lá o componente.
	A pistola de pregos é utilizada para material não permitido (p. ex. betão, pedra).	– Utilize a pistola de pregos apenas para material permitido. (ver "Utilização adequada", Página 56)

Serviço pós-venda e aconselhamento

Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas
Rodovia Anhanguera, Km 98 – Parque Via Norte
13065-900, CP 1195
Campinas, São Paulo
Tel.: 0800 7045 446
www.bosch.com.br/contato

Portugal

Tel.: 21 8500000

Na última página encontra o link para os nossos endereços de assistência técnica e para as condições da garantia.
Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.



Não deitar ferramentas elétricas e baterias/pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos ou baterias/pilhas que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

Italiano

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per elettrooutensili

ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni operative si può creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettrooutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettrooutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrooutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'elettrooutensile.** Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo sull'elettrooutensile.

Sicurezza elettrica

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrooutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrooutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è collegato a massa.
- **Custodire l'elettrooutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrooutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrooutensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti dell'elettrooutensile in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'elettrooutensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrooutensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettrooutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo e operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrooutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrooutensile può essere causa di gravi lesioni.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** Indossando abbigliamento di protezione personale come la maschera per polveri, scarpe di sicurezza che non scivolino, elmetto di protezione oppure protezione acustica a seconda del tipo e dell'applicazione dell'elettrooutensile, si riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrooutensile. Prima di collegare l'elettrooutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che l'interruttore sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrooutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettrooutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante dell'elettrooutensile può provocare lesioni.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrooutensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o

capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.

- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un dispositivo di aspirazione della polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.

Trattamento accurato e uso corretto degli elettroutensili

- **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- **Prima di procedere a operazioni di regolazione sull'elettroutensile, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare l'elettroutensile al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione evita che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- **Riporre gli elettroutensili fuori dalla portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile deve essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni di pericolo.

Trattamento e utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il caricabatteria consigliato dal produttore.** Per un caricabatteria previsto per un determinato tipo di batteria sussiste peri-

colo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.

- **Utilizzare gli elettroutensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso può provocare rischio di lesioni e di incendi.
- **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore può dare origine a bruciature o incendi.
- **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile può causare irritazioni cutanee o ustioni.

Assistenza

- **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato e utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera viene salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

Avvertenze di sicurezza per chiodatrici

- **Tenere sempre presente che l'utensile può contenere chiodi.** Una mancanza di attenzione nell'impiego della chiodatrice può comportare un'improvvisa proiezione di chiodi, con conseguenti lesioni alla persona.
- **Non rivolgere l'utensile verso se stessi, né verso altre persone nelle vicinanze.** In caso di attivazione accidentale, i chiodi verrebbero proiettati all'esterno, causando lesioni.
- **Non azionare l'utensile qualora non sia saldamente posizionato sul pezzo in lavorazione.** Se l'utensile non si trova a contatto con il pezzo in lavorazione, il chiodo potrebbe deviare dal percorso previsto.
- **Scollegare l'utensile dall'alimentazione, qualora il chiodo si inceppi nell'utensile.** Se collegata all'alimentazione, durante la rimozione del chiodo inceppato, la chiodatrice potrebbe accidentalmente attivarsi.
- **Procedere con cautela nel rimuovere un chiodo inceppato.** Il meccanismo potrebbe trovarsi sotto pressione e il chiodo potrebbe venire proiettato all'esterno durante il tentativo di rimuoverlo.
- **Non utilizzare questa chiodatrice per fissare cavi elettrici.** Questo utensile non è concepito per l'installazione di cavi elettrici e potrebbe quindi danneggiare l'isolamento dei cavi stessi, con conseguente rischio di folgorazione o incendio.
- **Scollegare la chiodatrice dall'alimentazione durante le operazioni di carico e scarico dei chiodi, esecuzione di regolazioni o sostituzione degli accessori.** Se collegata all'alimentazione, la chiodatrice potrebbe attivarsi accidentalmente e causare lesioni alla persona.

- ▶ **Procedere con cautela quando si maneggiano i chiodi, in particolare durante le operazioni di carico e scarico.** I chiodi presentano punte affilate che possono causare lesioni alla persona.
- ▶ **Tenere le dita lontane dall'interruttore quando non si utilizza la chiodatrice e quando si cambia posizione di lavoro.** Un'attivazione accidentale proietterà il chiodo verso l'esterno causando lesioni alla persona.
- ▶ **Afferrare e tenere la chiodatrice dalle superfici isolate dell'impugnatura qualora si eseguano operazioni in cui il chiodo potrebbe entrare a contatto con cavi elettrici nascosti.** Se un chiodo entra a contatto con un cavo sotto tensione, la tensione potrebbe trasmettersi anche alle parti metalliche esposte della chiodatrice, provocando la folgorazione dell'utilizzatore.
- ▶ **Afferrare e tenere saldamente la chiodatrice durante il funzionamento.** Un rinculo incontrollato della chiodatrice può determinarne l'attivazione accidentale e causare lesioni alla persona.
- ▶ **Mantenere tutte le parti del corpo, come mani, gambe, ecc. lontane dalla direzione di proiezione dell'utensile.** Il chiodo può penetrare nel pezzo in lavorazione e in qualsiasi oggetto che si trovi dietro quest'ultimo, il che può causare lesioni alla persona.
- ▶ **Durante l'utilizzo della chiodatrice, mantenere tutte le parti del corpo, come mani, gambe, ecc. lontane dall'area di inserimento dei chiodi nel pezzo in lavorazione.** Il chiodo potrebbe deviare e fuoriuscire dal pezzo in lavorazione causando lesioni alla persona.
- ▶ **Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare apparecchiature di ricerca adatte oppure rivolgersi alla società erogatrice locale.** Un contatto con cavi elettrici può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando una tubazione del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano danni materiali.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. La batteria può incendiarsi o esplodere.** Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **Non modificare né aprire la batteria.** Vi è il rischio di cortocircuito.
- ▶ **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- ▶ **Utilizzare la batteria solo con articoli del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericoli sovraccarichi.



Proteggere la batteria dal calore, ad esempio anche da irradiazione solare continua, fuoco, sporcizia, acqua e umidità. Sus-

siste il pericolo di esplosioni e cortocircuito.

Simboli e relativi significati

I seguenti simboli possono essere molto importanti per l'utilizzo dell'elettrotrattensile in dotazione. È importante impadronirsi bene nella mente i simboli ed il rispettivo significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro l'elettrotrattensile.

Simboli e relativi significati



Indossare protezioni per l'udito. L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito.



Indossare occhiali protettivi.

Descrizione del prodotto e dei servizi forniti



Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

Si prega di osservare le immagini nella prima parte delle istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

L'elettrotrattensile è concepito per operazioni di fissaggio per coperture di tetti, casseforme e tavolati, nonché per la realizzazione di elementi per soffitti e pareti, facciate in legno, bancali, recinti di legno, pareti insonorizzanti e casse. Possono essere utilizzati solo gli elementi di fissaggio (chiodi, graffe ecc.) specificati nella tabella «Dati tecnici».

Avvertenza: l'elettrotrattensile non è concepito per l'inserimento di chiodi nel metallo o nel calcestruzzo.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: non utilizzare l'elettrotrattensile in modalità scatto al contatto con rientro automatico quando si lavora su impalcature, scale o piattaforme che rendono necessario un cambiamento nella posizione di lavoro. In questi casi utilizzare solamente la modalità scatto singolo con blocco di sicurezza.

Componenti illustrati

La numerazione dei componenti raffigurati è riferita all'illustrazione dell'elettrotrattensile nella pagina con rappresentazione grafica.

- (1) Apertura di espulsione
- (2) Protezione salvepazzo
- (3) Sicura per lo scatto
- (4) Rotellina di regolazione della profondità
- (5) Coperchio del serbatoio del gas

- (6) Grilletto
- (7) Gancio di sospensione
- (8) Tasto di sbloccaggio della batteria
- (9) Interfaccia di comando
- (10) Batteria
- (11) Gancio per attacco alla cintura
- (12) Caricatore
- (13) Scomparto per riporre la protezione salvapezzo
- (14) Tasto sul cursore di spinta del caricatore
- (15) Impugnatura (superficie di presa isolata)
- (16) Cursore di spinta del caricatore
- (17) Finestrella d'ispezione dell'indicatore di rifornimento
- (18) Nastro di chiodi^{a)}
- (19) Finecorsa del nastro di chiodi

- (20) Valvola
- (21) Coperchio di protezione
- (22) Viti del coperchio del serbatoio del gas
- (23) Viti del caricatore
- (24) Caricatore esteso^{a)}

Interfaccia di comando

- (25) Tasto di modalità
(EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (26) Indicatore dello scatto singolo (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (27) Indicatore dello scatto al contatto (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (28) Indicatore ON/OFF
- (29) Tasto ON/OFF

a) Questo accessorio non è compreso nella fornitura standard.

Dati tecnici

Chiodatrice a batteria		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Codice prodotto		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Tensione nominale	V=	18	18	18	18
Sistemi di scatto					
– Scatto singolo con blocco di sicurezza		●	●	●	●
– Scatto al contatto con rientro automatico		●	–	●	–
Elemento da inserire					
– Tipo		Chiodi a mezza testa	Chiodi a mezza testa	Chiodi a testa tonda	Chiodi a testa tonda
– Lunghezza	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diametro	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Angolo		30–34°	30–34°	21°	21°
Capacità max. del caricatore (caricatore standard)		57	57	37	37
Dimensioni (senza batteria)					
– Altezza	mm	365	365	365	365
– Larghezza	mm	168	168	171	171
– Lunghezza con protezione salvapezzo	mm	335	335	373	373
Peso ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento ^{B)C)} e per lo stoccaggio	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Batterie compatibili		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V...

Chiodatrice a batteria	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
	EXBA18V... CORE18V...	EXBA18V... CORE18V...	EXBA18V... CORE18V...	EXBA18V... CORE18V...
Batterie consigliate per la massima potenza	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Caricabatteria consigliati	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Senza batteria (per informazioni sul peso della batteria, consultare il sito www.bosch-professional.com)

B) Prestazioni limitate con temperature < 0 °C

C) Prestazioni limitate con GBA 18V...

I valori possono variare a seconda del prodotto ed essere soggetti a condizioni di impiego e ambientali. Per maggiori informazioni, consultare il sito www.bosch-professional.com/wac.

Informazioni su rumorosità e vibrazioni

	EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
--	-----------------------------	-----------------------------

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 60745-2-16**.

Il livello di rumorosità ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente di:

Livello di pressione acustica	dB(A)	97	97
Livello di potenza sonora	dB(A)	108	108
Grado d'incertezza K	dB	3	3

Indossare protezioni acustiche!

Valori di oscillazione totali a_h (somma vettoriale di tre direzioni) e grado d'incertezza K rilevati conformemente a **EN 60745-2-16**:

a_h	m/s ²	2,9	3,6
K	m/s ²	1,5	1,5

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica indicati nelle presenti istruzioni sono stati rilevati conformemente ad una procedura di misurazione unificata e sono utilizzabili per confrontare gli elettrotensili. Le stesse procedure sono idonee anche per una valutazione temporanea del livello di vibrazione e dell'emissione acustica.

Il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica sono riferiti agli impieghi principali dell'elettrotensile; qualora, tuttavia, l'elettrotensile venisse utilizzato per altre applicazioni, oppure con accessori differenti o in caso di insufficiente manutenzione, il livello di vibrazione ed il valore di emissione acustica potrebbero variare. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Per valutare con precisione i valori di vibrazione e di emissione acustica, andranno considerati anche i periodi nei quali l'utensile sia spento, oppure acceso, ma non utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente l'emissione di vibrazioni e l'emissione acustica sull'intero periodo di funzionamento.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dall'effetto delle vibrazioni: ad esempio, sottopo-

nendo a manutenzione l'elettrotensile e gli utensili accessori, mantenendo calde le mani e organizzando i vari processi di lavoro.

Batteria

► **Prima di qualsiasi intervento sull'elettrotensile (ad es. per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.

Bosch vende elettrotensili a batteria anche senza batteria. Per sapere se nella dotazione dell'elettrotensile è compresa una batteria, leggere quanto riportato sulla confezione.

Ricarica della batteria

► **Utilizzare esclusivamente i caricabatterie indicati nei dati tecnici.** Soltanto questi caricabatterie sono adatti alle batterie al litio utilizzate nell'elettrotensile.

Avvertenza: a causa delle norme internazionali per il trasporto, le batterie al litio vengono fornite parzialmente cari-

che. Per assicurare la piena potenza della batteria, ricaricarla completamente prima dell'impiego iniziale.

Introduzione della batteria

Spingere la batteria carica nell'apposito alloggiamento, sino a farlo scattare udibilmente in posizione.

Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere il tasto di sbloccaggio ed estrarla. **Durante tale operazione, non esercitare forza.**

La batteria è dotata di 2 livelli di bloccaggio, preposti ad impedire che la batteria stessa cada all'esterno, qualora il tasto di sbloccaggio batteria venga premuto inavvertitamente. Sino a quando la batteria è inserita nell'elettrotensile, essa viene mantenuta in posizione da un'apposita molla.

Indicatore del livello di carica della batteria

Avvertenza: non tutti i tipi di batteria dispongono di un indicatore del livello di carica.

I LED verdi dell'apposito indicatore indicano il livello di carica della batteria. Per ragioni di sicurezza, il livello di carica si può verificare esclusivamente ad elettrotensile fermo.

Per visualizzare il livello di carica, premere il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria  o . Ciò sarà possibile anche a batteria rimossa.

Se premuto il tasto dell'indicatore livello di carica della batteria non si illumina alcun LED, ciò significa che la batteria è difettosa e che deve essere sostituita.

Tipo di batteria GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 3 LED verdi	60–100%
Luce fissa, 2 LED verdi	30–60%
Luce fissa, 1 LED verde	5–30%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Tipo di batteria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacità
Luce fissa, 5 LED verdi	80–100%
Luce fissa, 4 LED verdi	60–80%
Luce fissa, 3 LED verdi	40–60%
Luce fissa, 2 LED verdi	20–40%
Luce fissa, 1 LED verde	5–20%
Luce lampeggiante, 1 LED verde	0–5%

Rilevamento di guasti della batteria

EXPERT18V... | EXBA18V...

I LED degli indicatori del livello di carica della batteria, oltre al livello di carica della batteria, possono anche indicarne il rischio di guasto.

Per attivare questa funzione, tenere premuto per 3 secondi il tasto dell'indicatore del livello di carica della batteria . Il processo di analisi della batteria viene segnalato da una sequenza lampeggiante dell'indicatore del livello di carica della batteria. Il risultato verrà visualizzato sull'indicatore del livello di carica della batteria.



1 LED: la batteria corre un elevato rischio di guasto. Potenza e autonomia potrebbero già essere state ridotte. Si consiglia di sostituire la batteria.



5 LED: la batteria è in buone condizioni, con un rischio di guasto basso.

Attenzione: la valutazione del rischio di guasto della batteria funziona a due livelli e offre una valutazione semplificata. La batteria viene valutata come in buone condizioni oppure presenta un rischio di guasto elevato. Non viene visualizzata alcuna percentuale delle condizioni della batteria.

Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.

Conservare la batteria esclusivamente nel campo di temperatura fra -20 °C e 50 °C. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo.

Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Una sensibile riduzione della durata del funzionamento dopo l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria ricaricabile dovrà essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni relative allo smaltimento.

Montaggio

- **Prima di qualsiasi intervento sull'elettrotensile (ad es. per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.

Rifornimento del caricatore (vedere figg. A1–A4)

- **Rimuovere la batteria prima di effettuare regolazioni sull'utensile, sostituire elementi accessori o riporre l'elettrotensile.** Con tale precauzione si eviterà il rischio di avviare accidentalmente l'elettrotensile.

Utilizzare soltanto accessori originali Bosch. I componenti di precisione dell'elettrotensile, quali caricatore, apertura di espulsione e canale di espulsione, sono concepiti per **graffe, chiodi e spine di Bosch**. Altri produttori utilizzano qualità di acciaio e dimensioni diverse.

Avvertenza: utilizzare esclusivamente elementi di inserimento specificati nella tabella «Dati tecnici».

L'utilizzo di elementi di fissaggio non consentiti può danneggiare l'elettrotroutensile e provocare lesioni.

Durante il rifornimento del caricatore, tenere l'elettrotroutensile in modo che l'apertura di espulsione **(1)** non sia puntata verso il proprio corpo o verso altre persone.

- All'occorrenza, pulire il cursore di spinta del caricatore **(16)** e assicurarsi che il caricatore **(12)** non sia sporco.
- Spingere un nastro di chiodi **(18)** adatto nella scanalatura a T all'estremità del caricatore **(12)**.
- Spingere in avanti il nastro di chiodi nel caricatore fino a quando l'ultimo chiodo è posizionato davanti al fincorsa del nastro di chiodi **(19)**.

Avvertenza: un blocco nel cursore di spinta del caricatore impedisce che l'elettrotroutensile possa essere azionato con un caricatore vuoto. La sicura per lo scatto non può, quindi, essere premuta, evitando così i colpi a vuoto.

- Tenendo premuto il tasto **(14)**, tirare il cursore di spinta del caricatore **(16)** sull'estremità dell'ultimo chiodo. Rilasciare cautamente il tasto **(14)** in modo che il cursore di spinta del caricatore **(16)** resti sull'ultimo chiodo.

Avvertenza: il cursore di spinta del caricatore deve poter scorrere indietro nella posizione iniziale senza grande sforzo (solamente con la forza nelle dita). Se il cursore di spinta del caricatore si inceppa, i chiodi non verranno espulsi, resteranno nel canale di espulsione (si veda Inceppatura) oppure verranno espulsi ad un'angolazione errata.

Avvertenza: non lasciare che il cursore di spinta del caricatore scatti indietro senza essere accompagnato. In questo modo il cursore di spinta del caricatore potrebbe danneggiarsi e sussiste il pericolo che le dita rimangano incastrate.

Fissaggio del caricatore esteso (vedere fig. B)

- Rimuovere le viti **(23)** e il caricatore standard **(12)** utilizzando una chiave a brugola (5 mm).
- Posizionare il caricatore esteso **(24)** sui fori per le viti.
- Fissare il caricatore esteso **(24)** utilizzando le viti **(23)**. Si consiglia di stringere manualmente la vite superiore prima di inserire quella inferiore.
- Serrare tutte le viti con una chiave a brugola da 5 mm.

Avvertenza: i modelli MD/D dispongono di 2 viti inferiori **(23)**. I modelli MR/R dispongono unicamente di 1 vite inferiore.

Gancio di sospensione (vedere fig. C)

- Non appendere oggetti al gancio di sospensione.
- Non utilizzare il gancio di sospensione sul corpo o dalla cintura.
- Svitare il gancio di sospensione solo per appendere l'utensile.

Svitare il gancio di sospensione ruotandolo nella direzione della freccia per appendere l'elettrotroutensile.

Uso

Sistemi di scatto

Scatto singolo con blocco di sicurezza

Per questo sistema di scatto si deve dapprima appoggiare saldamente sul pezzo in lavorazione la sicura per lo scatto **(3)**. Un elemento di fissaggio viene sparato solo quando si preme il grilletto **(6)**.

Successivamente, si possono sparare ulteriori elementi solo quando il grilletto e la sicura per lo scatto vengono nuovamente riportati nella posizione iniziale.

Scatto al contatto con rientro automatico

(EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Per questo sistema di scatto si deve dapprima premere il grilletto **(6)** e tenerlo premuto. Quindi la sicura per lo scatto deve essere appoggiata saldamente sul pezzo in lavorazione per sparare l'elemento di inserimento. Mantenendo premuto il grilletto **(6)**, è possibile inserire altri elementi di fissaggio appoggiando l'elettrotroutensile in altri punti.

Messa in funzione

Avvio/arresto

- Per **accendere** l'elettrotroutensile, premere il tasto ON/OFF **(29)**.

L'indicatore ON/OFF **(28)** si illumina.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: lo scatto singolo è attivato, l'indicatore dello scatto singolo **(26)** si illumina.

- Per **spegnere** l'elettrotroutensile, premere il tasto ON/OFF **(29)**.

Sparo di chiodi – Scatto singolo

- Accendere l'elettrotroutensile.
- Appoggiare saldamente sul pezzo in lavorazione l'apertura di espulsione **(1)** o, eventualmente, la protezione salvapezzo gommata **(2)** finché la sicura per lo scatto **(3)** non è completamente premuta.
- Premere brevemente il grilletto **(6)** e rilasciarlo nuovamente. In questo modo viene sparato un chiodo.
- Lasciar rinculare l'elettrotroutensile dal pezzo in lavorazione in modo controllato.
- Per un'ulteriore operazione di inserimento, sollevare completamente l'elettrotroutensile dal pezzo e posizionarlo saldamente nel successivo punto desiderato.

Sparo di chiodi – Scatto al contatto

(EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Accendere l'elettrotroutensile.
- Attivare lo scatto al contatto premendo brevemente il tasto di modalità **(25)**. L'indicatore dello scatto al contatto **(27)** si illumina.
- Tenere premuto il grilletto **(6)**.
- Appoggiare saldamente sul pezzo in lavorazione l'apertura di espulsione **(1)** o, eventualmente, la protezione salvapezzo gommata **(2)** finché la sicura per lo scatto **(3)**

non è completamente premuta.

In questo modo viene sparato un chiodo.

- Per un'ulteriore operazione di inserimento, tenere premuto il grilletto **(6)** e sollevare completamente l'elettrotroutensile dal pezzo in lavorazione. Posizionare nuovamente l'elettrotroutensile nella successiva posizione desiderata.
- Passare allo scatto singolo premendo nuovamente il tasto di modalità **(25)**.
L'indicatore dello scatto singolo **(26)** si illumina.

Avvertenze operative

Prima di iniziare a lavorare, verificare sempre che i dispositivi di sicurezza e di scatto funzionino correttamente e che tutte le viti e i dadi siano serrati saldamente.

Scollegare immediatamente dall'alimentazione di corrente un elettrotroutensile difettoso o non perfettamente funzionante e contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Non eseguire operazioni improprie sull'elettrotroutensile. Non smontare o bloccare nessun componente dell'elettrotroutensile, come ad esempio la sicura per lo scatto.

Non eseguire «riparazioni d'emergenza» con mezzi non adatti. L'elettrotroutensile deve essere sottoposto ad una regolare ed accurata manutenzione.

Evitare ogni depotenziamento o danno dell'elettrotroutensile, ad es. tramite:

- colpi o incisioni,
- modifiche non approvate dal produttore,
- guidandolo lungo sagome prodotte con materiale duro, ad es. acciaio,
- cadute o trascinamenti su pavimenti,
- utilizzo come martello,
- qualsiasi tipo di azione violenta.

Controllare cosa c'è sotto il pezzo in lavorazione o dietro di esso. Non sparare chiodi in pareti, soffitti o pavimenti, qualora delle persone di trovino al di là di queste strutture. I chiodi possono trapassare il pezzo e ferire qualcuno.

Non sparare un chiodo su un chiodo già conficcato. In questo modo il chiodo si può deformare, i chiodi si possono inceppare o l'elettrotroutensile può muoversi in modo incontrollato.

Se l'elettrotroutensile viene impiegato in condizioni ambientali fredde, i primi chiodi verranno sparati più lentamente del normale. Dopo che l'elettrotroutensile si è scaldato durante la lavorazione, è possibile tornare alla consueta velocità di lavorazione.

Al fine di ridurre al minimo l'usura del punzone, evitare di far scattare colpi a vuoto.

Spegnere l'elettrotroutensile per lunghe pause o alla fine della lavorazione, rimuovere la batteria e, se possibile, svuotare il caricatore.

Svuotamento del caricatore (vedere figg. D1-D2)

- Tenendo premuto il tasto **(14)**, tirare il cursore di spinta del caricatore **(16)** all'indietro fino a quando l'ultimo chiodo è libero. Condurre con cautela il cursore di spinta del caricatore in avanti fino alla parte iniziare del caricatore **(12)**.

Avvertenza: non lasciare che il cursore di spinta del caricatore scatti indietro senza essere accompagnato. In questo modo il cursore di spinta del caricatore potrebbe danneggiarsi e sussiste il pericolo che le dita rimangano incastrate.

- Ruotare l'elettrotroutensile in modo tale che i chiodi nel caricatore scivolino indietro fino al finecorsa del nastro di chiodi **(19)**.
- Premere il finecorsa del nastro di chiodi **(19)** e far scorrere i chiodi sul cursore di spinta del caricatore **(16)** fuori dal caricatore **(12)**.

Regolazione della profondità (vedere fig. E)

La profondità di inserimento dei chiodi può essere impostata con la rotellina **(4)**.

- **Chiodi sparati a una profondità eccessiva:** per ridurre la profondità di inserimento, ruotare la rotellina **(4)** in direzione «-».



- **Chiodi sparati a una profondità insufficiente:** per aumentare la profondità di inserimento, ruotare la rotellina **(4)** in direzione «+».



- Testare la nuova profondità di inserimento su un pezzo di prova.

Se necessario, ripetere i passaggi riportati sopra.

Sbloccaggio degli inceppamenti (vedere fig. F)

I singoli chiodi possono incepparsi nel canale di espulsione. Se dovesse capitare molto spesso, contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch.

Avvertenza: rimettere in funzione l'elettrotroutensile dopo aver eliminato l'inceppamento. Se il punzone non rientra, inviare l'elettrotroutensile a un Centro Assistenza Clienti Bosch per riparazione.

- Rilasciare il grilletto **(6)**.
- Spegnere l'elettrotroutensile e rimuovere la batteria **(10)**.
- Svuotare il caricatore **(12)**.
- Rimuovere il caricatore **(12)**.
- Rimuovere il chiodo inceppato. A tale scopo, se necessario, utilizzare una pinza.
- Fissare il caricatore **(12)**.
- Rifornire nuovamente il caricatore.

Sostituzione della protezione salvapezzo (vedere fig. G)

La protezione salvapezzo **(2)** protegge il pezzo in lavorazione fino a quando l'elettrotroutensile è posizionato correttamente per l'operazione di inserimento. La protezione salvapezzo può essere rimossa e sostituita.

- Rilasciare il grilletto **(6)**.
- Spegnere l'elettrotroutensile e rimuovere la batteria **(10)**.
- Svuotare il caricatore **(12)**.
- Tirare la protezione salvapezzo dall'apertura di espulsione **(1)**.
- Spingere la nuova protezione salvapezzo con l'estremità aperta sull'apertura di espulsione **(1)**.

Avvertenza: una protezione salvapezzo di ricambio può essere custodita sul caricatore (12) nell'apposito scomparto (13). Spingere la protezione salvapezzo nello scomparto (13).

Trasporto e conservazione

Spegnere l'elettrotroutensile per trasportarlo, in particolare se si usano scale o si devono compiere movimenti inconsueti. Sul luogo di lavoro trasportare l'elettrotroutensile solo per l'impugnatura (15) e senza premere il grilletto (6).

Conservare l'elettrotroutensile in un luogo asciutto e caldo, sempre separato dalla batteria.

Qualora l'elettrotroutensile non dovesse essere utilizzato per un lungo periodo di tempo, coprirne i componenti in acciaio con un sottile strato d'olio. Questo impedisce l'insorgere della ruggine.

Interfaccia di comando

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: l'interfaccia di comando (9) consente di accendere e spegnere l'elettrotroutensile.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: l'interfaccia di comando (9) consente di accendere e spegnere l'elettrotroutensile e di selezionare il sistema di scatto.

Utilizzo dell'interfaccia di comando

Interfaccia di comando	Descrizione
 ON/OFF	Il tasto ON/OFF (29) accende e spegne l'utensile.
 MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: il tasto di modalità (25) passa da scatto singolo a scatto al contatto.
 ON	L'indicatore ON/OFF (28) si illumina quando l'utensile è acceso.
	L'indicatore dello scatto singolo (26) si illumina quando lo scatto singolo è attivo.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: l'indicatore dello scatto al contatto (27) si illumina quando lo scatto al contatto è attivo.
Luce verde	Lo stato dell'utensile è normale.

Piano di manutenzione

- Pulire il caricatore (12). Rimuovere i trucioli di plastica o legno che si possono raccogliere nel caricatore durante la

Interfaccia di comando	Descrizione
Luce gialla	Segnala un avvertimento.
Luce rossa	Errore dell'utensile o errore di sicurezza.

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

- **Prima di qualsiasi intervento sull'elettrotroutensile (ad es. per manutenzione, sostituzione dell'accessorio ecc.), prelevare la batteria.** Qualora l'interruttore di avvio/arresto venga premuto inavvertitamente, vi è rischio di lesioni.
- **Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre puliti l'elettrotroutensile e le fessure di ventilazione.**

Riempimento del serbatoio del gas (vedere fig. H)

Quando la chiodatrice non inserisce più i chiodi a filo o la potenza è nettamente inferiore al previsto, la pressione del gas è troppo bassa. Riempire il serbatoio del gas con ossigeno compresso o l'aria di un compressore o una pompa con attacco Schrader.

Avvertenza: prima di riempire il serbatoio del gas, accertarsi che l'elettrotroutensile non sia inceppato. Per evitare danni, il punzone non deve trovarsi in posizione pronta all'espulsione.

- Rimuovere la batteria (10).
- Rimuovere i chiodi dal caricatore (12).
- Rimuovere le 4 viti (22) e il coperchio del serbatoio del gas (5).
- Rimuovere la copertura di protezione (21) dalla valvola (20).
- Fissare compressore, pompa o dispositivo di soffiaggio con attacco Schrader e manometro alla valvola (20).
- Riempire il serbatoio del gas. Pressione ideale 8 Bar / 115 PSI, pressione massima 8,1 bar / 117 PSI.
- Rimuovere l'attacco Schrader e fissare la copertura di protezione alla valvola.
- Fissare il coperchio del serbatoio del gas con le 4 viti.

lavorazione. Pulire l'elettrotroutensile a intervalli regolari con l'ausilio di aria compressa.

Attività	Motivazione	Esecuzione
Pulire il caricatore (12) e il cursore di spinta del caricatore (16).	Evita che si inceppi un chiodo.	– Pulire giornalmente con aria compressa il meccanismo del caricatore/del cursore di spinta del caricatore.
Assicurarsi che la sicura per lo scatto (3) funzioni regolarmente.	Garantisce la sicurezza sul lavoro e un impiego efficiente dell'elettrotroutensile.	– Pulire giornalmente con aria compressa il meccanismo della sicura per lo scatto.
Verificare la pressione del serbatoio del gas.	Verifica che l'utensile funzioni normalmente	– Collegare un manometro o una pompa con manometro alla valvola (20). Ve-

Attività	Motivazione	Esecuzione
		rificare se la pressione nel serbatoio del gas è pari a 115 PSI / 8 bar. Se la pressione è inferiore, riempire con aria. Se la pressione è superiore, scaricare aria dal serbatoio.

Eliminazione delle anomalie

Avvertenza: quando l'elettrotrattente è acceso, almeno uno degli indicatori di funzionamento **(26)** o **(27)** sull'interfaccia di comando dovrebbe illuminarsi. Se l'elettrotrattente è acce-

so ma non si illumina nessuno degli indicatori di funzionamento, portare l'elettrotrattente in un Centro Assistenza Clienti Bosch.

Problema	Causa	Rimedio
L'elettrotrattente non è pronto ad entrare in funzione.	La batteria non è carica o è difettosa.	– Ricaricare completamente la batteria o sostituirla.
	La batteria non è inserita correttamente.	– Assicurarsi che la batteria scatti in posizione sull'impugnatura.
	La temperatura della batteria è troppo alta o troppo bassa.	– Aspettare finché la batteria raggiunge (di nuovo) la temperatura di esercizio ottimale.
	I contatti della batteria, il magnete o il magnete di sollevamento sono sporchi o difettosi.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
	Il caricatore (12) è vuoto.	– Rifornire nuovamente il caricatore. (vedi «Rifornimento del caricatore (vedere figg. A1-A4)», Pagina 70)
	La sicura per lo scatto (3) è piegata.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
	L'elettronica è difettosa.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch.
L'elettrotrattente è pronto ad entrare in funzione ma i chiodi non vengono spinti.	L'interfaccia di comando (9) è difettosa.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch.
	Possibile guasto dei seguenti componenti:	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
	– Grilletto (6)	
	– Punzone	
	– Motore o trasmissione	
	– Elettronica	
	– Tampone	
	Dei materiali estranei si sono raccolti nel meccanismo di espulsione.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
	Dei materiali estranei si sono raccolti nell'apertura di espulsione (1) o nel caricatore (12) .	– Pulire l'apertura di espulsione (1) o il caricatore (12) .
	Un chiodo si è inceppato nel canale di espulsione.	– Sbloccare l'inceppamento. (vedi «Sbloccaggio degli inceppamenti (vedere fig. F)», Pagina 72)

Problema	Causa	Rimedio
I chiodi vengono inseriti ad una profondità eccessiva.	Il cursore di spinta del caricatore (16) è difettoso.	– All'occorrenza, pulire il cursore di spinta del caricatore (16) e assicurarsi che il caricatore (12) non sia sporco.
	La molla del cursore di spinta del caricatore è troppo debole o difettosa.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
	Gli elementi di fissaggio utilizzati non sono consentiti.	– Utilizzare solamente accessori originali. Possono essere utilizzati solo gli elementi di fissaggio (chiodi, graffe ecc.) specificati nella tabella «Dati tecnici».
	Il caricatore (12) è vuoto.	– Rifornire nuovamente il caricatore. (vedi «Rifornimento del caricatore (vedere figg. A1-A4)», Pagina 70)
	Il grilletto è stato azionato nella sequenza errata.	– Eseguire nuovamente l'operazione di inserimento e osservare la corretta sequenza di azionamento. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: modificare il sistema di scatto dall'interfaccia di comando.
	Il punzone ostacola il bloccaggio di sicurezza perché la pressione nel serbatoio è troppo bassa.	– Riempire il serbatoio del gas a una pressione di 115 PSI / 8 bar.
I chiodi non vengono inseriti ad una profondità sufficiente.	La regolazione della profondità è eccessivamente bassa.	– Impostare la profondità al livello desiderato. (vedi «Regolazione della profondità (vedere fig. E)», Pagina 72)
	Il tampone è consumato.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
I chiodi non vengono inseriti ad una profondità sufficiente.	La pressione nel serbatoio del gas è troppo bassa.	– Riempire il serbatoio del gas a una pressione di 115 PSI / 8 bar.
	Gli elementi di fissaggio sono troppo lunghi.	– Utilizzare solamente accessori originali. Possono essere utilizzati solo gli elementi di fissaggio (chiodi, graffe ecc.) specificati nella tabella «Dati tecnici».
	La regolazione della profondità è eccessivamente alta.	– Impostare la profondità al livello desiderato. (vedi «Regolazione della profondità (vedere fig. E)», Pagina 72)
L'elettrotroutensile spara più chiodi contemporaneamente o ha un passo di avanzamento troppo basso.	Gli elementi di fissaggio utilizzati non sono consentiti.	– Utilizzare solamente accessori originali. Possono essere utilizzati solo gli elementi di fissaggio (chiodi, graffe ecc.) specificati nella tabella «Dati tecnici».
	La molla del cursore di spinta del caricatore è troppo debole o difettosa.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
I chiodi si inceppano spesso nel canale di espulsione.	Gli elementi di fissaggio utilizzati non sono consentiti.	– Utilizzare solamente accessori originali. Possono essere utilizzati solo gli

Problema	Causa	Rimedio
		elementi di fissaggio (chiodi, graffe ecc.) specificati nella tabella «Dati tecnici».
	I chiodi sono vecchi o danneggiati. La giunzione in carta o in plastica dei chiodi ha perso potere adesivo.	– Utilizzare un nuovo nastro di chiodi
I chiodi sparati sono piegati.	Il punzone è danneggiato.	– Contattare un Centro Assistenza Clienti autorizzato Bosch. Far sostituire il componente al Centro Assistenza.
	La chiodatrice viene utilizzata per materiali non consentiti (ad es. calcestruzzo, pietra).	– Utilizzare la chiodatrice solo per materiali consentiti. (vedi «Utilizzo conforme», Pagina 67)

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Italia

Tel.: (02) 3696 2314

Il link ai nostri indirizzi di assistenza e alle condizioni di garanzia è riportato all'ultima pagina.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettrotrattensile.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrotrattensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare elettrotrattensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

I dispositivi elettrici ed elettronici o le batterie/pile usate non più utilizzabili devono essere sottoposti/e a raccolta differenziata e smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Utilizzare gli appositi sistemi di raccolta. A causa delle sostanze pericolose eventualmente contenute al loro interno, uno smaltimento non appropriato rischia di provocare danni all'ambiente e alla salute.

Nederlands

Veiligheidsaankwijzingen

Algemene waarschuwingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle waarschuwingen en alle aankwijzingen. Als de waarschuwingen en aankwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en aankwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het elektriciteitsnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok, wanneer uw lichaam geaard is.
- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of**

bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

- ▶ **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- ▶ **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvasteschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar heeft of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- ▶ **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap, voordat u het gereedschap instelt, accessoires wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk, wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- ▶ **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- ▶ **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- ▶ **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- ▶ **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- ▶ **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand blijft.

Waarschuwingen voor tackers

- **Ga er altijd vanuit dat het gereedschap spijkers bevat.** Onvoorzichtig omgaan met de tacker kan resulteren in onverwacht schieten van spijkers persoonlijk letsel.
- **Wijs niet met het gereedschap naar uzelf of mensen in uw omgeving.** Door onverwacht activeren komt er een spijker vrij die letsel kan veroorzaken.
- **Activeer het gereedschap pas op het moment dat het gereedschap stevig tegen het werkstuk is gezet.** Als het gereedschap geen contact heeft met het werkstuk, kan de spijker van uw doel wegschieten.
- **Koppel het gereedschap los van de stroomvoorziening, wanneer de spijker klem komt te zitten in het gereedschap.** Tijdens het verwijderen van een klemzittende spijker kan de tacker per ongeluk worden geactiveerd, als deze op de stroomvoorziening is aangesloten.
- **Ga voorzichtig te werk bij het verwijderen van een klemzittende spijker.** Het mechanisme kan onder druk staan en de spijker kan krachtig losschieten, terwijl u deze probeert vrij te maken.
- **Gebruik deze tacker niet voor het bevestigen van elektrische kabels.** Deze is niet ontworpen voor de montage van elektrische kabels en kan de isolatie van elektrische kabels beschadigen en zodoende een elektrische schok of brandgevaar veroorzaken.
- **Koppel de tacker los van de voeding bij het plaatsen en verwijderen van spijkers, bij het verrichten van instellingen of bij het wisselen van accessoires.** De tacker kan per ongeluk worden geactiveerd als deze is aangesloten op de voeding, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.
- **Ga voorzichtig te werk bij het hanteren van spijkers, vooral bij het plaatsen en verwijderen.** De spijkers hebben scherpe punten die persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.
- **Houd de vingers weg van de trekker wanneer deze tacker niet gebruikt wordt.** Door onverwacht activeren komt er een spijker vrij, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.
- **Houd de tacker vast aan de geïsoleerde handgrepen, wanneer u werkzaamheden verricht waarbij de spijker in aanraking kan komen met verborgen bedrading.** Als spijkers een spanningvoerende draad raken, dan kunnen

de metalen delen van de tacker onder spanning komen te staan en zou de gebruiker een elektrische schok kunnen krijgen.

- **Houd de tacker tijdens gebruik stevig vast.** Een ongecontroleerde terugslag van de tacker kan leiden tot onverwacht activeren, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- **Houd alle lichaamsdelen zoals handen en benen, enz. uit de buurt van de schietrichting van het gereedschap.** De spijker kan zowel het werkstuk als een eventueel voorwerp erachter penetreren, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- **Houd bij het gebruik van de tacker alle lichaamsdelen zoals handen en benen, enz. uit de buurt van de plek waar spijkers in het werkstuk worden gedreven.** De spijker zou van richting kunnen veranderen en uit het werkstuk kunnen schieten, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.
- **Gebruik geschikte detectoren om verborgen elektriciteits-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade.
- **Bij beschadiging en verkeerd gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. De accu kan branden of exploderen.** Zorg voor de aanvoer van frisse lucht en zoek bij klachten een arts op. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Verander en open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.



Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat gevaar voor explosie en kortsluiting.

Symbolen en hun betekenis

De volgende symbolen kunnen voor het gebruik van het elektrische gereedschap van belang zijn. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis kent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het elektrische gereedschap beter en veiliger te gebruiken.

Symbolen en hun betekenis



Draag een gehoorbescherming. De blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies tot gevolg hebben.

Symbolen en hun betekenis



Draag een veiligheidsbril.

Beschrijving van product en werking



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies. Het niet naleven van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kan elektrische schokken, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Neem goed nota van de afbeeldingen in het voorste deel van de gebruiksaanwijzing.

Beoogd gebruik

Het elektrische gereedschap is bestemd voor verbindingswerkzaamheden bij dakdekkerswerk, bekistingen en rachelwerk evenals bij de vervaardiging van wand-/plafondelementen, houten gevels, pallets, houten hekken, geluidswerende wanden en kisten.

Er mogen uitsluitend de inslagvoorwerpen (spijkers, nieten, enz.) worden gebruikt die in de tabel „Technische gegevens” zijn gespecificeerd.

Aanwijzing: Het elektrische gereedschap is niet bestemd om spijkers in metaal of beton te drijven.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Gebruik het elektrische gereedschap niet in de contactschotmodus met automatische terugkeer, terwijl u op een steiger, een ladder of een ander platform werkt en de werkpositie moet worden gewisseld. Gebruik in dit geval uitsluitend de enkelschotsmodus met veiligheidsvolgorde.

Afgebeelde componenten

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeelding van het elektrische gereedschap op de pagina met afbeeldingen.

- (1) Monding
 - (2) Werkstukbeschermer
 - (3) Activeringsbeveiliging
 - (4) Instelknop voor diepte-instelling
 - (5) Gastankafdekking
 - (6) Activeringsknop
 - (7) Ophanghaak
 - (8) Accu-ontgrendelingsknop
 - (9) Gebruikersinterface
 - (10) Accu
 - (11) Riemhaak
 - (12) Magazijn
 - (13) Opbergvak voor werkstukbeschermer
 - (14) Knop op magazijnschuif
 - (15) Handgreep (geïsoleerd greepvlak)
 - (16) Magazijnschuif
 - (17) Kijkvenster van de bijvulaanduiding
 - (18) Spijkerstrip^{a)}
 - (19) Spijkerstripaanslag
 - (20) Ventiel
 - (21) Beschermkapje
 - (22) Schroeven voor gastankafdekking
 - (23) Schroeven voor magazijn
 - (24) Vergroot magazijn^{a)}
- Gebruikersinterface**
- (25) Toets modus (**EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR**)
 - (26) Aanduiding enkelschotsmodus (**EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR**)
 - (27) Aanduiding contactschotsmodus (**EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR**)
 - (28) Aanduiding Aan/Uit
 - (29) Knop Aan/Uit
- a) **Dit toebehoren wordt niet standaard meegeleverd.**

Technische gegevens

Accutacker		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Productnummer		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Nominale spanning	V=	18	18	18	18
Activeringssystemen					
– Enkelschotsmodus met veiligheidsvolgorde		●	●	●	●
– Contactschotsmodus met automatische terugkeer		●	–	●	–
Inslagvoorwerp					
– Type		Stripspijkers D-kop	Stripspijkers D-kop	Stripspijkers R-kop	Stripspijkers R-kop
– Lengte	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diameter	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3

Accutacker		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
– Hoek		30–34°	30–34°	21°	21°
Max. inhoud magazijn (standaardmagazijn)		57	57	37	37
Afmetingen (zonder accu)					
– Hoogte	mm	365	365	365	365
– Breedte	mm	168	168	171	171
– Lengte met werkstukbeschermer	mm	335	335	373	373
Gewicht ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij het opladen	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik ^{B)} en bij opslag	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Compatibele accu's		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Aanbevolen accu's voor volledig vermogen		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Aanbevolen oplaadapparaten		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Zonder accu (het gewicht van de accu is te vinden op www.bosch-professional.com)

B) beperkt vermogen bij temperaturen < 0 °C

C) Beperkt vermogen met GBA 18V...

Waarden kunnen afhankelijk van product variëren en onderhevig zijn aan toepassings- en omgevingsvoorwaarden. Meer informatie vindt u op www.bosch-professional.com/wac.

Informatie over geluid en trillingen

	EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
--	-----------------------------	-----------------------------

Geluidsemisiewaarden bepaald volgens **EN 60745-2-16**.

Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch:

Geluidsdruk niveau	dB(A)	97	97
Geluidsvermogen niveau	dB(A)	108	108
Onzekerheid K	dB	3	3

Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarden a_h (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens **EN 60745-2-16**:

a_h	m/s ²	2,9	3,6
K	m/s ²	1,5	1,5

Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau en de geluidsemisiewaarde zijn gemeten met een genormeerd

de meetmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Ze zijn ook ge-

schikt voor een voorlopige inschatting van de trillings- en geluidsemissie.

Het aangegeven trillingsniveau en de aangegeven geluidsemissiewaarde representeren de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Wanneer het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met afwijkende inzetgereedschappen of onvoldoende onderhoud, dan kunnen het trillingsniveau en de geluidsemissiewaarde afwijken. Dit kan de trillings- en geluidsemissie gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de trillings- en geluidsemissies moet ook rekening worden gehouden met de tijden waarin het gereedschap uitgeschakeld is, of waarin het gereedschap wel loopt, maar niet werkelijk wordt gebruikt. Dit kan de trillings- en geluidsemissies gedurende de gehele arbeidsperiode duidelijk verminderen.

Leg aanvullende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen het effect van trillingen vast, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

Accu

- **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires, enz.) uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

Bosch verkoopt accugereedschap ook zonder accu. Of bij de levering van uw elektrische gereedschap een accu inbegrepen is, kunt u zien op de verpakking.

Accu opladen

- **Gebruik alleen de in de technische gegevens vermelde oplaadapparaten.** Alleen deze oplaadapparaten zijn afgestemd op de bij het elektrische gereedschap gebruikte Li-Ion-accu.

Aanwijzing: lithium-ion-accu's worden vanwege internationale transportvoorschriften gedeeltelijk geladen geleverd. Om het volledige vermogen van de accu te waarborgen, laadt u vóór het eerste gebruik de accu volledig op.

Accu plaatsen

Schuif de geladen accu in de accuhouder tot deze is vastgeklit.

Accu verwijderen

Voor het verwijderen van de accu drukt u op de accu-ontgrendelingstoets en trekt u de accu uit het elektrische gereedschap. **Gebruik daarbij geen geweld.**

De accu beschikt over 2 vergrendelingsstanden die moeten voorkomen dat de accu bij onbedoeld indrukken van de accu-ontgrendelingstoets uit het elektrische gereedschap valt. Zolang de accu in het elektrische gereedschap is geplaatst, wordt deze door een veer op de juiste plaats gehouden.

Accu-oplaadaanduiding

Aanwijzing: Niet elk accutype beschikt over een oplaadaanduiding.

De groene LED's van de accu-oplaadaanduiding geven de laadtoestand van de accu aan. Uit veiligheidsoverwegingen is het opvragen van de laadtoestand alleen bij stilstaand elektrisch gereedschap mogelijk.

Druk op de toets voor de oplaadaanduiding  of , om de laadtoestand aan te geven. Dit is ook mogelijk, wanneer de accu is weggenomen.

Als er na het drukken op de toets voor de oplaadaanduiding geen LED brandt, dan is de accu defect en moet vervangen worden.

Accutype GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 3 × groen	60–100 %
Permanent licht 2 × groen	30–60 %
Permanent licht 1 × groen	5–30 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Accutype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capaciteit
Permanent licht 5 × groen	80–100 %
Permanent licht 4 × groen	60–80 %
Permanent licht 3 × groen	40–60 %
Permanent licht 2 × groen	20–40 %
Permanent licht 1 × groen	5–20 %
Knipperlicht 1 × groen	0–5 %

Risicoherkenning accudefect

EXPERT18V... | EXBA18V...

De LED's van de accu-oplaadaanduidingen kunnen naast de laadtoestand van de accu het risico voor een accudefect aangeven.

Om de functie te activeren houdt u de toets voor de oplaadaanduiding  3 seconden lang ingedrukt. De analyse van de accu wordt aangegeven door een loopplicht van de accu-oplaadaanduiding. Het resultaat wordt aangegeven op de accu-oplaadaanduiding.



1 LED: de accu heeft een hoog defectrisico. Vermogen en looptijd kunnen al verminderd zijn. Er wordt aangeraden de accu te vervangen.



5 LED's: de accu bevindt zich in goede staat met een gering defectrisico.

Let op: de inschatting van een accudefect werkt in twee trappen en biedt een vereenvoudigde beoordeling van de

toestand. De accu wordt ofwel beoordeeld als zijnde in goede staat of vertoont een verhoogd defectrisico. Er wordt geen percentage van de accutoestand aangegeven.

Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

Bescherm de accu tegen vocht en water.

Bewaar de accu alleen bij een temperatuur tussen -20 °C en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.

Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge doek.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen duidt erop dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de aanwijzingen met betrekking tot afvalverwijdering in acht.

Montage

- **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires, enz.) uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

Magazijn vullen (zie afbeeldingen A1–A4)

- **Verwijder de accu, voordat u instellingen bij de machine verricht, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

Gebruik uitsluitend originele Bosch accessoires. De precisie-onderdelen van het elektrische gereedschap zoals magazijn, monding en schotkanaal zijn afgestemd op **nieten, spijkers en stiften van Bosch**. Andere fabrikanten gebruiken andere staalkwaliteiten en afmetingen.

Aanwijzing: Gebruik alleen inslagvoorwerpen die in de tabel „Technische gegevens” staan vermeld.

Het gebruik van ongeoorloofde inslagvoorwerpen kan het elektrische gereedschap beschadigen en letsel veroorzaken.

Houd het elektrische gereedschap tijdens het vullen van het magazijn zodanig dat de monding (1) noch op uw eigen lichaam noch op andere personen gericht is.

- Reinig indien nodig de magazijnschuif (16) en zorg ervoor dat het magazijn (12) niet vuil is.
- Schuif een juiste spijkerstrip (18) in de T-sleuf aan het uiteinde van het magazijn (12).
- Schuif de spijkerstrip zover naar voren in het magazijn tot de laatste spijker vóór de spijkerstripanslag (19) komt te liggen.

Aanwijzing: Een blokkering van de magazijnschuif verhindert dat het elektrische gereedschap met een leeg magazijn in gebruik kan worden genomen. De activeringsbeveiliging kan daardoor niet worden ingedrukt en loze schoten worden daarmee verhinderd.

- Trek bij ingedrukte knop (14) de magazijnschuif (16) over het einde van de laatste spijker. Laat de knop (14)

voorzichtig los zodat de magazijnschuif (16) op de laatste spijker blijft zitten.

Aanwijzing: De magazijnschuif moet zonder grote krachtsinspanning (alleen met vingerkracht) kunnen worden teruggeschoven. Een blokkerende magazijnschuif heeft de volgende uitwerkingen: De spijker wordt er niet uitgeschoten, de spijker blijft in het schotkanaal hangen (zie blokkering) of de spijker wordt er onder een verkeerde hoek uitgeschoten.

Aanwijzing: Laat de magazijnschuif niet ongeleid terugschieten. De magazijnschuif zou daarbij kunnen worden beschadigd en er bestaat het risico dat uw vingers bekneld raken.

Vergroot magazijn bevestigen (zie afbeelding B)

- Verwijder de schroeven (23) en het standaardmagazijn (12) met een zeskantsleutel (5 mm).
- Plaats het vergrote magazijn (24) in de juiste positie boven de schroefgaten.
- Bevestig het vergrote magazijn (24) met de schroeven (23). Er wordt aangeraden om eerst de bovenste schroef handvast aan te draaien voordat de onderste schroef wordt aangebracht.
- Draai alle schroeven met een binnenzeskantsleutel 5 mm vast.

Aanwijzing: De MD-/D-modellen hebben 2 onderste schroeven (23). De MR-/R-modellen hebben maar 1 onderste schroef.

Ophanghaak (zie afbeelding C)

- Hang geen voorwerpen aan de ophanghaak.
- Gebruik de ophanghaak niet aan het lichaam of een riem.
- Draai de ophanghaak er alleen uit om de machine op te hangen.

Draai de ophanghaak er in pijlrichting uit om het elektrische gereedschap op te hangen.

Gebruik

Activeringssystemen

Enkelschotsmodus met veiligheidsvolgorde

Bij dit activeringssysteem moet eerst de activeringsbeveiliging (3) stevig op het werkstuk worden gezet. Een inslagvoorwerp wordt er pas uitgeschoten wanneer er op de activeringsknop (6) wordt gedrukt.

Daarna kunnen verdere inslagbewerkingen pas worden geactiveerd wanneer de activeringsknop en de activeringsbeveiliging van tevoren weer in de uitgangspositie zijn teruggezet.

Contactschotsmodus met automatische terugkeer (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Bij dit activeringssysteem moet eerst de activeringsknop (6) ingedrukt en in deze positie worden gehouden. Vervolgens moet de activeringsbeveiliging stevig op het werkstuk worden gezet om het inslagvoorwerp eruit te schieten. Zolang de activeringsknop (6) wordt ingedrukt, kunnen verdere inslag-

bewerkingen worden geactiveerd door het gereedschap op een andere plek op het werkstuk te zetten.

Ingebruikname

In-/uitschakelen

- Voor het **inschakelen** van het elektrische gereedschap drukt u op de knop Aan/Uit **(29)**.
De aanduiding Aan/Uit **(28)** brandt.
EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: De enkelschotsmodus is geactiveerd, de aanduiding enkelschotsmodus **(26)** brandt.
- Voor het **uitschakelen** van het elektrische gereedschap drukt u op de knop Aan/Uit **(29)**.

Spijkers eruit schieten – enkelschotsmodus

- Schakel het elektrische gereedschap in.
- Zet de monding **(1)** of evt. de met rubber beklede werkstukbeschermer **(2)** stevig op het werkstuk tot de activeringsbeveiliging **(3)** helemaal ingedruwd is.
- Duw kort op de activeringsknop **(6)** en laat deze weer los. Daarbij wordt er een spijker uitgeschoten.
- Laat het elektrische gereedschap gecontroleerd van het werkstuk terugspringen.
- Voor een verdere inslagbewerking tilt u het elektrische gereedschap helemaal van het werkstuk af en zet u het op de volgende gewenste plek weer stevig op het werkstuk.

Spijkers eruit schieten – contactschotsmodus (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Schakel het elektrische gereedschap in.
- Activeer de contactschotsmodus door kort op de toets Mode **(25)** te drukken.
De aanduiding contactschotsmodus **(27)** brandt.
- Houd de activeringsknop **(6)** ingedrukt.
- Zet de monding **(1)** of evt. de met rubber beklede werkstukbeschermer **(2)** stevig op het werkstuk tot de activeringsbeveiliging **(3)** helemaal ingedruwd is. Daarbij wordt er een spijker uitgeschoten.
- Voor een verdere inslagbewerking blijft u de activeringsknop **(6)** ingedrukt houden en tilt u het elektrische gereedschap helemaal van het werkstuk af. Zet het op de volgende gewenste plek weer stevig op het werkstuk.
- Ga naar enkelschotsmodus, door nogmaals op de toets Mode **(25)** te drukken.
De aanduiding enkelschotsmodus **(26)** brandt.

Aanwijzingen voor werkzaamheden

Controleer altijd vóór aanvang van het werk of de veiligheids- en activeringsvoorzieningen correct functioneren en of alle schroeven en moeren stevig vastzitten.
Koppel een defect of niet correct werkend elektrisch gereedschap direct los van de energietoever en neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats.

Voer geen ongeoorloofde manipulaties bij het elektrische gereedschap uit. Demonteer of blokkeer geen onderdelen van

het elektrische gereedschap, zoals bijv. de activeringsbeveiliging.

Voer geen „noodreparaties“ met ongeschikte middelen uit. Het elektrische gereedschap moet regelmatig en vakkundig worden onderhouden.

Vermijd elke verzwakking en beschadiging van het elektrische gereedschap, bijv. door:

- inslaan of ingraveren;
- reconstructie maatregelen die door de fabrikant niet toegestaan zijn;
- geleiden langs sjablonen die van een hard materiaal, bijv. staal, zijn gemaakt;
- laten vallen op of schuiven over de grond;
- gebruiken als een hamer;
- elke wijze van geweldsinwerking.

Controleer wat zich onder of achter uw werkstuk bevindt. Schiet geen spijkers in muren, plafonds of vloeren wanneer zich daarachter personen bevinden. De spijkers kunnen door het werkstuk slaan en iemand verwonden.

Schiet geen spijker op een reeds ingeslagen spijker. Daarbij kan de spijker vervormen, de spijkers kunnen klem komen zitten of het elektrische gereedschap kan zich ongecontroleerd bewegen.

Als het elektrische gereedschap in een koude omgeving wordt gebruikt, dan worden de eerste spijkers langzamer dan gebruikelijk ingeslagen. Nadat het elektrische gereedschap tijdens het werk warmer is geworden, is een normale werksnelheid weer mogelijk.

Voorkom het bedienen van de tackler zonder nieten of spijkers om de slijtage van de slagstempel te beperken.

Schakel bij langere werkpauzes of aan het einde van de werkdag het elektrische gereedschap uit, verwijder de accu en maak indien mogelijk het magazijn leeg.

Magazijn leegmaken (zie afbeeldingen D1-D2)

- Trek bij ingedrukte knop **(14)** de magazijnschuif **(16)** naar achter tot de laatste spijker vrij is. Beweeg de magazijnschuif voorzichtig naar voren tot aan het begin van het magazijn **(12)**.

Aanwijzing: Laat de magazijnschuif niet ongeleid terugschieten. De magazijnschuif zou daarbij kunnen worden beschadigd en er bestaat het risico dat uw vingers bekneld raken.

- Draai het elektrische gereedschap zodanig dat de spijkers in het magazijn tot aan de spijkerstripaanslag **(19)** naar achter glijden.
- Duw de spijkerstripaanslag **(19)** omlaag en laat de spijkers langs de magazijnschuif **(16)** uit het magazijn **(12)** glijden.

Diepte-instelling instellen (zie afbeelding E)

De inslagdiepte van de spijkers kan met de instelknop **(4)** worden ingesteld.

- **Spijkers worden er te diep ingeschooten:** Om de inslagdiepte te verminderen, draait u het stelwiel **(4)** richting „–“.



- **Spijkers worden er niet diep genoeg ingeschoten:** Om de inslagdiepte te vergroten, draait u het stelwiel (4) richting „+“.



- Test de nieuwe inslagdiepte bij een proefwerkstuk. Herhaal eventueel de werkstappen.

Klem zittende inslagvoorwerpen losmaken (zie afbeelding F)

Losse spijkers kunnen klem gaan zitten in het schotkanaal. Als dit vaker voorkomt, neem dan contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats.

Aanwijzing: Stel het elektrische gereedschap na het losmaken van klem zittende inslagvoorwerpen weer in gebruik. Als de slagstempel niet terugloopt, stuur het elektrische gereedschap dan voor reparatie naar een Bosch-klantenservicewerkplaats op.

- Laat de activeringsknop (6) los.
- Schakel het elektrische gereedschap uit en verwijder de accu (10).
- Maak het magazijn leeg (12).
- Verwijder het magazijn (12).
- Verwijder de klem zittende spijker. Gebruik hiervoor indien nodig een tang.
- Bevestig het magazijn (12).
- Vul het magazijn weer.

Werkstukbeschermer verwisselen (zie afbeelding G)

De werkstukbeschermer (2) beschermt het werkstuk tot het elektrische gereedschap in de juiste positie is geplaatst voor de inslagbewerking. De werkstukbeschermer kan worden verwijderd en vervangen.

- Laat de activeringsknop (6) los.
- Schakel het elektrische gereedschap uit en verwijder de accu (10).
- Maak het magazijn leeg (12).
- Trek de werkstukbeschermer van de monding (1).
- Schuif de nieuwe werkstukbeschermer met het open uiteinde over de monding (1).

Aanwijzing: Een vervangende werkstukbeschermer kan op het magazijn (12) in het opbergvak (13) worden bewaard. Schuif de werkstukbeschermer hiervoor in het opbergvak (13).

Transport en opslag

Schakel het elektrische gereedschap voor het transporteren uit, vooral wanneer u ladders gebruikt of zich in een niet vertrouwde lichaamshouding verplaatst.

Draag het elektrische gereedschap op de werkplek uitsluitend aan de handgreep (15) en niet met ingedrukte activeringsknop (6).

Bewaar het elektrische gereedschap altijd gescheiden van de accu en op een droge, warme plek.

Wanneer het elektrische gereedschap langere tijd niet hoeft te worden gebruikt, brengt u een dun laagje olie op de gereedschapsdelen van staal aan. Dit verhindert de afzetting van roest.

Gebruikersinterface

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: De gebruikersinterface (9) dient voor het in- en uitschakelen van het elektrische gereedschap.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: De gebruikersinterface (9) dient voor het in- en uitschakelen van het elektrische gereedschap en voor het kiezen van het activeringssysteem.

Gebruikersinterface bedienen

Gebruikersinterface	Beschrijving
 ON/OFF	Met de knop Aan/Uit (29) wordt de machine in- en uitgeschakeld.
 MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Met de toets Modus (25) wordt gewisseld tussen enkelschotsmodus en contactschotsmodus.
 ON	De aanduiding Aan/Uit (28) brandt als de machine is ingeschakeld.
	De aanduiding enkelschotsmodus (26) brandt als de enkelschotsmodus is geactiveerd.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: De aanduiding contactschotsmodus (27) brandt als de contactschotsmodus is geactiveerd.
Groen licht	Machinestatus is normaal.
Geel licht	Waarschuwing wordt aangegeven.
Rood licht	Machinefout of veiligheidsfout.

Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

- **Neem de accu vóór alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, wisselen van accessoires, enz.) uit het elektrische gereedschap.** Bij per ongeluk bedienen van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.
- **Houd het elektrische gereedschap en de ventilatieopeningen altijd schoon om goed en veilig te werken.**

Gastank vullen (zie afbeelding H)

Als de tacker de spijkers er niet meer vlak inslaat of het vermogen duidelijk lager is dan verwacht, is de gasdruk te laag. Vul de gastank met gecompriëerde stikstof of lucht uit een luchtcompressor of een pomp met een Schrader-aansluiting.

Aanwijzing: Overtuig u er vóór het bijvullen van de gastank van dat er niets klem zit in het elektrische gereedschap. De slagstempel moet om schade te vermijden in een positie staan waarin de machine klaar is voor het schieten.

- Verwijder de accu (10).
- Verwijder de spijkers uit het magazijn (12).

- Verwijder de 4 schroeven **(22)** en de gastankafdekking **(5)**.
- Verwijder het beschermkapje **(21)** van het ventiel **(20)**.
- Bevestig compressor, pomp of oppompevoorziening met Schrader-aansluiting en manometer op het ventiel **(20)**.
- Vul de gastank. Ideale druk 8 bar / 115 psi, maximale druk 8,1 bar / 117 psi.
- Verwijder de Schrader-aansluiting en breng het beschermkapje op het ventiel aan.
- Bevestig de gastankafdekking met de 4 schroeven.

Onderhoudsschema

- Reinig het magazijn **(12)**. Verwijder de kunststof- of houtspanen die zich tijdens het werk in het magazijn kunnen verzamelen. Reinig het elektrische gereedschap regelmatig met perslucht.

Maatregel	Toelichting	Uitvoering
Magazijn (12) en magazijnschuif (16) reinigen.	Verhindert dat een spijker klem komt te zitten.	– Blaas het mechanisme van het magazijn/de magazijnschuif elke dag met perslucht uit.
Ervoor zorgen dat de activeringsbeveiliging (3) correct functioneert.	Bevordert uw arbeidsveiligheid en een efficiënt gebruik van het elektrische gereedschap.	– Blaas het mechanisme van de activeringsbeveiliging elke dag met perslucht uit.
Controleer de druk van de gastank.	Waarborgt dat het gereedschap normaal functioneert.	– Sluit een manometer of een pomp met manometer op het ventiel (20) aan. Controleer of de druk in de gastank 115 psi/8 bar bedraagt. Als de druk lager is, vul lucht bij. Als de druk hoger is, laat lucht uit de gastank ontsnappen.

Verhelpen van storingen

Aanwijzing: Als het elektrische gereedschap ingeschakeld is, moet ten minste een modusaanduiding **(26)** of **(27)** op de gebruikersinterface branden. Als het elektrische gereed-

schap ingeschakeld is en er geen modusaanduiding brandt, brengt u het elektrische gereedschap naar een Bosch-klantenservice.

Probleem	Oorzaak	Verhelpen
Het elektrische gereedschap is niet gereed voor gebruik.	De accu is niet opgeladen of de accu is defect.	– Laad de accu helemaal op of vervang de accu.
	De accu is niet correct geplaatst.	– Zorg ervoor dat de accu bij de handgreep is vastgeklikt.
	De temperatuur van de accu is te hoog of te laag.	– Wacht tot de accu (weer) de optimale gebruikstemperatuur bereikt.
	Accucontacten, motor of hefmagneet zijn vuil of defect.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
	Het magazijn (12) is leeg.	– Vul het magazijn weer. (zie „Magazijn vullen (zie afbeeldingen A1-A4)“, Pagina 82)
	De activeringsbeveiliging (3) is verboden.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
	De elektronica is defect.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats.
Het elektrische gereedschap is gereed voor gebruik, maar er worden geen spijkers uitgeschoten.	De gebruikersinterface (9) is defect.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats.
	Mogelijk defect van de volgende onderdelen: – activeringsknop (6) – slagstempel	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.

Probleem	Oorzaak	Verhelpen
	– motor of drijfwerk – elektronica – stootkussen	
	Vreemde voorwerpen hebben zich verzameld in het schotmechanisme.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
	Vreemde voorwerpen hebben zich in de monding (1) of in het magazijn (12) verzameld.	– Reinig de monding (1) of het magazijn (12) .
	Er zit een spijker in het schotkanaal vastgeklemd.	– Maak de klem zittende spijker los. (zie „Klem zittende inslagvoorwerpen losmaken (zie afbeelding F)“, Pagina 84)
	De magazijnschuif (16) is defect.	– Reinig indien nodig de magazijnschuif (16) en zorg ervoor dat het magazijn (12) niet vuil is.
	De veer van de magazijnschuif is te zwak of defect.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
	De gebruikte inslagvoorwerpen zijn niet toegestaan.	– Gebruik uitsluitend originele accessoires. Er mogen uitsluitend de inslagvoorwerpen (spijkers, nieten, enz.) worden gebruikt die in de tabel „Technische gegevens” zijn gespecificeerd.
	Het magazijn (12) is leeg.	– Vul het magazijn weer. (zie „Magazijn vullen (zie afbeeldingen A1–A4)“, Pagina 82)
	De activeringsknop werd in de verkeerde volgorde bediend.	– Voer de inslagbewerking nogmaals uit en let hierbij op de juiste bedieningsvolgorde. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Via de gebruikersinterface het activeringssysteem wijzigen.
	De slagstempel blokkeert de veiligheidsvergrendeling door een te lage tankdruk.	– Vul de gastank naar 115 psi/8 bar bij.
De spijkers worden er te diep ingeschoten.	De diepte-instelling is te diep ingesteld.	– Stel de diepte-instelling op de gewenste diepte in. (zie „Diepte-instelling instellen (zie afbeelding E)“, Pagina 83)
	Het stootkussen is versleten.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
De spijkers worden er niet diep genoeg ingeschoten.	De druk in de gastank is te laag.	– Vul de gastank naar 115 psi/8 bar bij.
	Inslagvoorwerpen zijn te lang.	– Gebruik uitsluitend originele accessoires. Er mogen uitsluitend de inslagvoorwerpen (spijkers, nieten, enz.) worden gebruikt die in de tabel „Technische gegevens” zijn gespecificeerd.
	De diepte-instelling is te hoog ingesteld.	– Stel de diepte-instelling op de gewenste diepte in. (zie „Diepte-instelling instellen (zie afbeelding E)“, Pagina 83)

Probleem	Oorzaak	Verhelpen
Het elektrische gereedschap vuurt meerdere spijkers tegelijkertijd af of heeft een te geringe voorwaartse beweging.	De gebruikte inslagvoorwerpen zijn niet toegestaan.	– Gebruik uitsluitend originele accessoires. Er mogen uitsluitend de inslagvoorwerpen (spijkers, nieten, enz.) worden gebruikt die in de tabel „Technische gegevens” zijn gespecificeerd.
	De veer van de magazijnschuif is te zwak of defect.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
De spijkers komen regelmatig klem te zitten in het schotkanaal.	De gebruikte inslagvoorwerpen zijn niet toegestaan.	– Gebruik uitsluitend originele accessoires. Er mogen uitsluitend de inslagvoorwerpen (spijkers, nieten, enz.) worden gebruikt die in de tabel „Technische gegevens” zijn gespecificeerd.
	De spijkers zijn oud of beschadigd. De kunststof- of papierverbinding van de spijkers heeft haar hechtcracht verloren.	– Gebruik een nieuwe spijkerstrip
De ingeschoten spijkers zijn verbogen.	De slagstempel is beschadigd.	– Neem contact op met een erkende Bosch-klantenservicewerkplaats. Laat daar het onderdeel vervangen.
	De tacker wordt voor ontoelaatbaar materiaal (bijv. beton, steen) gebruikt.	– Gebruik de tacker uitsluitend voor toelaatbaar materiaal. (zie „Beoogd gebruik”, Pagina 79)

Klantenservice en gebruiksadvies

Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

De link naar onze serviceadressen en naar de garantievoorwaarden is te vinden op de laatste pagina.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze gerecycled worden.



Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

Alleen voor landen van de EU:

Afgedankte elektrische en elektronische apparaten of verbruikte accu's/batterijen moeten apart ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze afgevoerd worden. Maak gebruik van de hiervoor bestemde inzamelingsystemen. Een verkeerde afvoer kan vanwege mogelijk aanwezige gevaarlijke stoffen schadelijk voor het milieu en de gezondheid zijn.

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Generelle sikkerhedsinstrukser til el-værktøj

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- ▶ **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- ▶ **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ▶ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- ▶ **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke**

adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.

Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til.** Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt.** Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Brug personligt beskyttelsesudstyr.** Brug altid beskyttelsesbriller. Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- ▶ **Undgå utilsigtet igangsætning.** Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- ▶ **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- ▶ **Undgå en unormal legemssposition.** Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- ▶ **Brug egnet arbejdstøj.** Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes**

korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- ▶ **Undgå overbelastning af el-værktøjet.** Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- ▶ **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde.** Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt.** Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser.** Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- ▶ **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.
- ▶ **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- ▶ **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt.** Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.

Service

- **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Sikkerhedsforskrifter til sømpistol

- **Gå altid ud fra, at værktøjet indeholder søm.** Skødesløs håndtering af sømpistolen kan føre til uventet udskydning af søm og personskaade.
- **Ret ikke værktøjet mod dig selv eller andre personer i nærheden.** En uventet udløsning fører til udskydning af søm, hvilket kan forårsage kvæstelser.
- **Betjen ikke værktøjet, før det er anbragt sikkert mod arbejdsområdet.** Hvis værktøjet ikke har kontakt med arbejdsområdet, kan sømmet prelle af mod målet.
- **Afbryd værktøjet fra strømkilden, hvis sømmet sidder fast i værktøjet.** Hvis værktøjet er tilsluttet, kan det aktiveres ved et uheld, mens man fjerner sømmet.
- **Vær forsigtig ved fjernelse af et fastsiddende søm.** Mekanismen kan være under tryk, og sømmet kan blive skudt ud, mens du forsøger at afhjælpe en blokering.
- **Brug ikke denne sømpistol til fastgørelse af elektriske ledninger.** Den er ikke beregnet til elektriske ledningsinstallationer og kan beskadige isoleringen på elektriske ledninger, hvilket kan medføre elektrisk stød og brand.
- **Afbryd sømpistolen fra strømforsyningen, når du sætter og udtager søm, foretager indstillinger eller skifter tilbehør.** Sømpistolen kan blive aktiveret ved en fejl, hvis den er sluttet til strømforsyningen, hvilket kan resultere i kvæstelser.
- **Vær forsigtig, når du håndterer søm, især når du sætter dem i og tager dem ud af pistolen.** Sømmene er spidse og kan forårsage kvæstelser.
- **Hold fingrene væk fra aftrækkeren, når du ikke betjener sømpistolen, og når du går fra én betjeningsposition til en anden.** Hvis du kommer til at trykke på aftrækkeren ved et uheld, affyres der et søm, som kan forårsage kvæstelser.
- **Hold fast om sømpistolens isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor sømmet kan komme i kontakt med skjulte kabler.** Hvis et søm kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan blottede metaldele på sømpistolen blive "strømførende", og der er risiko for elektrisk stød.
- **Hold godt fast om sømpistolen, når du betjener den.** Hvis sømpistolen springer uventet tilbage, kan den blive aktiveret igen og forårsage kvæstelser.
- **Hold alle kropsdele som f.eks. hænder og ben væk fra værktøjets affyrsretning.** Sømmet kan trænge gennem arbejdsområdet og ind i enhver bagvedliggende genstand og forårsage kvæstelser.
- **Når du bruger sømpistolen, skal du holde alle kropsdele som hænder og ben væk fra det område, hvor sømmene rammer ind i arbejdsområdet.** Sømmet kan blive afbøjet og slået tilbage fra arbejdsområdet og forårsage kvæstelser.

- **Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningselskab.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materiel skade.
- **Beskadiges akkuen, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Akkuen kan antændes eller eksplodere.** Tilfør frisk luft, og søg læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Akkuen må ikke ændres eller åbnes.** Fare for kortslutning.
- **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- **Brug kun akkuen i produkter fra producenten.** Kun på denne måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler, brand, snavs, vand og fugtighed). Der er risiko for eksplosion og kortslutning.

Symboler og deres betydning

De efterfølgende symboler kan være af betydning for dit el-værktøj. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af el-værktøjet.

Symboler og deres betydning



Brug høreværn. Støjpåvirkning kan føre til tab af hørelse.



Brug sikkerhedsbriller.

Produkt- og ydelsesbeskrivelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Overholdes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på alle illustrationer i den forreste del af betjeningsvejledningen.

Beregnet anvendelse

El-værktøjet er beregnet til samlingsarbejde i forbindelse med tagdækning, forskalling og opsætning af lægter samt ved fremstilling af væg-/loftselementer, træfacader, paller, træhegn, lydisolerende vægge og kasser.

Der må kun bruges inddrivningsgenstande (søm, klammer etc.), som er angivet i tabellen "Tekniske data".

Bemærk! El-værktøjet er ikke beregnet til inddrivning af søm i metal eller beton.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Brug ikke el-værktøjet med berøringsudløser og automatisk rekyl, når du arbejder på et stillads, en stige eller en anden platform og skal skifte arbejdsstilling. Brug i så fald kun enkeltudløser med sikringsfølge.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af el-værktøjet på illustrationssiden.

- (1) Munding
- (2) Emnebeskytter
- (3) Udløsersikring
- (4) Indstillingshjul til dybdeanslag
- (5) Afdækning af gastank
- (6) Udløser
- (7) Ophængskrog
- (8) Akku-udløserknap
- (9) Brugerinterface
- (10) Akku
- (11) Bæltekrog

- (12) Magasin
- (13) Depot til opbevaring af emnebeskytter
- (14) Knap på magasinskyder
- (15) Håndtag (isoleret grebsflade)
- (16) Magasinskyder
- (17) Skueglas på efterfyldningsvisningen
- (18) Sømrække^{a)}

- (19) Anslag til sømrække
- (20) Ventil
- (21) Beskyttelsesklappe
- (22) Skruer til afdækning af gastank
- (23) Skruer til magasin
- (24) Udvidet magasin^{a)}

Brugerinterface

- (25) Knap til tilstand (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (26) Visning af enkeltudløser (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (27) Visning af berøringsudløser (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (28) Visning tænd/sluk
- (29) Tænd/sluk-knap

a) Dette tilbehør hører ikke til standard-leveringen.

Tekniske data

Akku-sømpistol		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Varenummer		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Nominal spænding	V=	18	18	18	18
Udløsersystemer					
- Enkeltudløser med sikringsfølge		●	●	●	●
- Berøringsudløser med automatisk rekyl		●	-	●	-
Inddrivningsgenstand					
- Type		D-hovedsøm	D-hovedsøm	R-hovedsøm	R-hovedsøm
- Længde	mm	50-90	50-90	50-90	50-90
- Diameter	mm	2,8-3,3	2,8-3,3	2,8-3,3	2,8-3,3
- Vinkel		30-34°	30-34°	21°	21°
Maks. magasin-volumen (standardmagasin)		57	57	37	37
Mål (uden akku)					
- Højde	mm	365	365	365	365
- Bredde	mm	168	168	171	171
- Længde med emnebeskytter	mm	335	335	373	373
Vægt ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35

Akku-sømpistol		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift ^{B)} og ved opbevaring	°C	-20 ... +50	-20 ... +50	-20 ... +50	-20 ... +50
Kompatible akkuer		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Anbefalede akkuer til fuld ydelse		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Anbefalede ladere		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Uden akku (akkus vægt fremgår af www.bosch-professional.com)

B) begrænset ydelse ved temperaturer < 0 °C

C) Begrænset ydelse med GBA 18V...

Værdierne kan variere afhængigt af produktet samt anvendelses- og miljøbetingelserne. Du kan finde flere oplysninger under www.bosch-professional.com/wac.

Støj-/vibrationsinformation

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
Støjemissionsværdier fundet iht. EN 60745-2-16 .			
El-værktøjets A-vægtede støjniveau udgør typisk:			
Lydtrykniveau	dB(A)	97	97
Lydeffektniveau	dB(A)	108	108
Usikkerhed K	dB	3	3
Brug høreværn!			
Vibrationer samlet værdi a_h (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K fundet iht. EN 60745-2-16 :			
a_h	m/s^2	2,9	3,6
K	m/s^2	1,5	1,5

Det svingningsniveau og støjemissionsniveau, der fremgår af anvisningerne, er målt iht. en standardiseret måleværdi og kan anvendes til sammenligning af el-værktøj med hinanden. De er også egnet til en foreløbig vurdering af svingnings- og støjemissionen.

Det angivne svingnings- og støjemissionsniveau repræsenterer de væsentlige anvendelser af el-værktøjet. Hvis el-værktøjet dog anvendes til andre formål, med afvigende indsatsværktøj eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan svingnings- og støjemissionsniveauet afvige. Dette kan føre til en betydelig forøgelse af svingnings- og støjemissionen i hele arbejdstidsrummet.

Til en nøjagtig vurdering af svingnings- og støjemissionen bør der også tages højde for de tider, i hvilke værktøjet er slukket eller godt nok kører, men rent faktisk ikke anvendes. Det-

te kan føre til en betydelig reduktion af svingnings- og støjemissionsniveauet i hele arbejdstidsrummet.

Fastlæg ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod svingningers virkning som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, holde hænder varme, organisation af arbejdsforløb.

Akku

► **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).**

Utsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.

Bosch sælger også akku-værktøjer uden akku. Om der følger en akku med din leverance fremgår af emballagen.

Opladning af akku

► **Brug kun de ladeaggregater, der fremgår af de tekniske data.** Kun disse ladeaggregater er afstemt i forhold til den Li-ion-akku, der bruges på dit el-værktøj.

Bemærk! Lithium-ion-akkuer udleveres delvis opladet på grund af internationale transportforskrifter. For at sikre at akkuen fungerer 100 %, skal du oplade akkuen helt i opladeren før første ibrugtagning.

Isætning af akku

Skub den opladede akku ind i akkuholderen, så den går hørbart i indgreb.

Udtagning af akku

Akkuen tages ud ved at trykke på akku-oplåsingsknappen og trække akkuen ud af el-værktøjet. **Undgå brug af vold.**

Akkuen har to låsetrin, der forhindrer, at den falder ud, hvis du skulle komme til at trykke på akku-udløserknappen ved et uheld. Så længe akkuen sidder i el-værktøjet, holdes den i position af en fjeder.

Akku-ladetilstandsindikator

Bemærk! Ikke alle akku-typer er udstyret med ladetilstandsindikator.

De grønne lysdioder på akku-ladetilstandsindikatoren viser akkuens ladetilstand. Af sikkerhedsgrunde er det kun muligt at forespørge om ladetilstanden, når el-værktøjet er stands-
et.

Tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren  eller  for at få vist ladetilstanden. Dette er også muligt, når akkuen er taget ud.

Hvis ingen lysdioder lyser efter tryk på tasten til ladetilstandsindikatoren, er akkuen defekt og skal udskiftes.

Akku-type GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 3 × grøn	60–100 %
Konstant lys 2 × grøn	30–60 %
Konstant lys 1 × grøn	5–30 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Akku-type ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Konstant lys 5 × grøn	80–100 %
Konstant lys 4 × grøn	60–80 %
Konstant lys 3 × grøn	40–60 %

LED	Kapacitet
Konstant lys 2 × grøn	20–40 %
Konstant lys 1 × grøn	5–20 %
Blinkende lys 1 × grøn	0–5 %

Konstatering af akku-defektrisiko

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akku-ladeindikatorernes LED'er kan ud over akkuens ladetilstand også vise, at der er risiko for akku-defekt.

Denne funktion aktiveres ved at holde ladeindikatorknappen  inde i 3 sekunder. Akku-ladeindikatoren markerer med skiftende lys, at akkuen bliver analyseret. Akku-ladeindikatoren viser herefter resultatet af analysen.

 **1 LED:** Akkuen har høj risiko for defekt. Effekt og batteritid kan allerede være reduceret. Det anbefales at udskifte akkuen.

 **5 LED'er:** Akkuen er i god stand med lav risiko for defekt.

Bemærk: Vurderingen af risikoen for akku-defekt har en to-trins funktion og giver en forenklet tilstandsvurdering. Akkuen vurderes enten som værende i god stand eller som havende øget defektrisiko. Der vises ingen procentsats, der angiver batteritilstanden.

Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.

Opbevar kun akkuen i et temperaturområde fra –20 °C til 50 °C. Opbevar ikke akkuen i bilen f.eks. om sommeren.

Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuerne er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

Montering

► **Tag akkuen ud af el-værktøjet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).** Utsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.

Opfyldning af magasin (se billede A1–A4)

► **Fjern akkuen, før du foretager indstillinger, skifter tilbehørsdele eller lægger el-værktøjet fra dig.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

Brug kun originalt Bosch-tilbehør. Præcisionsdelene på el-værktøjet som f.eks. magasin, munding og skudkanal er tilpasset til **klammer, søm og stifter fra Bosch**. Andre fabrikanter benytter andre stålkaliteter og dimensioner.

Bemærk! Brug kun de inddrivningsgenstande, som fremgår af tabellen "Tekniske data".

Hvis du anvender inddrivningsgenstande, som ikke er godkendt, kan el-værktøjet blive ødelagt, og du kan komme til skade.

Når du fylder magasinet op, skal du holde el-værktøjet, så munden (1) hverken er rettet mod din egen krop eller andre personer.

- Rengør magasinskyderen (16) efter behov, og sørg for, at magasinet (12) ikke er snavset.
- Skub en passende sømrække (18) ind i T-slidsen for enden af magasinet (12).
- Skum sømrækken så langt frem i magasinet, at det sidste søm kommer til at ligge lige før anslaget til sømrækken (19).

Bemærk! En spærre i magasinskyderen forhindrer, at el-værktøjet kan bruges med tomt magasin. Det betyder, at udløsserikringen ikke kan trykkes ind, og at der dermed ikke kan skydes med tomt magasin.

- Tryk på knappen (14), og træk magasinskyderen (16) hen over enden på det sidste søm. Slip forsigtigt knappen (14), så magasinskyderen (16) bliver ud for det sidste søm.

Bemærk! Magasinskyderen skal kunne skubbes tilbage uden at bruge for mange kræfter (kun med fingerkraft). Hvis magasinskyderen går fast, har det følgende konsekvenser: Sømmet skydes ikke ud, sømmet bliver hængende i skudkanalen (se under "Fastklemning"), eller sømmet skydes ud i en forkert vinkel.

Bemærk! Lad ikke magasinskyderen springe tilbage af sig selv. Det kan ødelægge magasinskyderen, og der er risiko for, at du får fingrene i klemme.

Fastgørelse af udvidet magasin (se billede B)

- Fjern skruerne (23) og standardmagasinet (12) med en unbrakonøgle (5 mm).
- Placer det udvidede magasin (24) hen over skruenhullerne.
- Fastgør det udvidede magasin (24) med skruerne (23). Det anbefales at spænde den øverste skrue fast med hånden først, før den nederste skrue isættes.
- Tilspænd alle skruerne med en 5 mm unbrakonøgle.

Bemærk: MD-/D-modellerne har 2 skruer forned (23). MR-/R-modellerne har kun 1 skrue forned.

Ophængskrog (se billede C)

- Hæng ikke nogen genstande op i ophængskrogen.
- Brug ikke ophængskrogen på kroppen eller dit bælte.
- Drej kun ophængskrogen ud for at hænge maskinen op.

Drej ophængskrogen ud i pilens retning for at hænge el-værktøjet op.

Brug

Udløssersystemer

Enkeltudløser med sikringsfølge

Ved dette udløssersystem skal udløsserikringen (3) først sættes an mod emnet. En inddrivningsgenstand skydes først ud, hvis der trykkes på udløseren (6).

Derefter kan efterfølgende inddrivninger først udløses, når

udløser og udløssersikring først er anbragt i udgangsposition igen.

Berøringsudløser med automatisk tilbageslag (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Ved dette udløssersystem skal udløseren (6) først trykkes ind og holdes i denne position. Derefter skal udløsserikringen sættes fast an mod emnet, så inddrivningsgenstanden skydes ud. Så længe du holder udløseren (6) inde, kan inddrivningen fortsætte andre steder ved blot at sætte værktøjet an mod emnet.

Ibrugtagning

Tænd/sluk

- Når du vil **tænde** for el-værktøjet, skal du trykke på tænd/sluk-knappen (29).
Tænd/sluk-indikatoren (28) lyser.
EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Enkeltudløseren er aktiveret, og visningen Enkeltudløser (26) lyser.
- Når du vil **slukke** for el-værktøjet, skal du trykke på tænd/sluk-knappen (29).

Udskydning af søm – enkeltudløser

- Tænd el-værktøjet.
- Sæt munden (1) eller den gummiarmede emnebeskytter (2) fast mod emnet, indtil udløsserikringen (3) er presset helt ind.
- Tryk derefter kort på udløseren (6), og slip den igen. Derved udskydes der et søm.
- Lad el-værktøjet springe kontrolleret tilbage fra emnet.
- For at fortsætte inddrivningen skal du løfte el-værktøjet helt fra emnet og sætte det an mod det sted, hvor du vil fortsætte.

Udskydning af søm – berøringsudløser (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Tænd el-værktøjet.
- Aktivér berøringsudløseren ved at trykke kort på knappen Tilstand (25).
Visningen af berøringsudløser (27) lyser.
- Hold udløseren (6) inde.
- Sæt munden (1) eller den gummiarmede emnebeskytter (2) fast mod emnet, indtil udløsserikringen (3) er presset helt ind.
Derved udskydes der et søm.
- Hvis du vil fortsætte inddrivningen, skal du holde udløseren (6) inde og løfte el-værktøjet helt fra emnet. Sæt det derefter an det næste sted for at fortsætte inddrivningen.
- Skift til enkeltudløser ved at trykke på knappen Tilstand (25) igen.
Visningen af enkeltudløseren (26) lyser.

Arbejdsvejledning

Før du påbegynder arbejdet, skal du kontrollere, at sikkerheds- og udløseranordningerne fungerer problemfrit, og at alle skruer og møtrikker sidder godt fast.

Hvis el-værktøjet er defekt eller ikke virker problemfrit, skal du straks afbryde det fra strømforsyningen og kontakte en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling.

Foretag ikke uautoriserede ændringer på el-værktøjet. Afmonter eller bloker ikke nogen dele af el-værktøjet som for eksempel udlørsersikringen.

Foretag ikke "nødreparationer" med uegnede midler. El-værktøjet skal vedligeholdes regelmæssigt og korrekt.

Undgå at svække og beskadige el-værktøjet, f.eks. ved at:

- lave udstansninger eller graveringer
- foretage ændringer, som ikke er godkendt af producenten
- anvende skabeloner, som er fremstillet af hårdmetal som f.eks. stål
- lade det falde ned på gulvet eller skubbe det hen over jorden
- bruge det som hammer
- behandle det voldsomt.

Undersøg, hvad der befinder sig under eller bag emnet. Skyd ikke søm i en væg, loft eller gulv, hvis der befinder sig mennesker på den anden side. Sømmene kan ryge igennem emnet og kvæste andre mennesker.

Skyd aldrig et søm ned oven i et andet søm. Sømmet kan blive deformet og gå fast, eller el-værktøjet kan bevæge sig ukontrolleret.

Hvis el-værktøjet anvendes under kolde forhold, er inddrivningen af de første søm langsommere end normalt. Når el-værktøjet er blevet varmt efter nogen tid, stiger arbejds hastigheden til det normale niveau.

Aftryk aldrig el-værktøjet med tomt magasin, da slagstemplet ellers slides for hårdt.

Sluk el-værktøjet, når du holder pauser, eller når arbejdet er slut, tag batteriet ud, og tøm så vidt muligt magasinet.

Tømning af magasin (se billede D1–D2)

- Tryk på knappen (14), og tryk magasinskyderen (16) bagud, indtil det sidste søm er frit. Før magasinskyderen forsigtigt fremad til starten af magasinet (12).

Bemærk! Lad ikke magasinskyderen springe tilbage af sig selv. Det kan ødelægge magasinskyderen, og der er risiko for, at du får fingrene i klemme.

- Drej el-værktøjet, så sømmene i magasinet glider bagud til anslaget til sømrækken (19).
- Tryk anslaget til sømrækken (19) ned, og lad sømmene glide forbi magasinskyderen (16) på deres vej ud af magasinet (12).

Indstilling af dybdeanslag (se billede E)

Sømmenes inddrivningsdybde kan indstilles med indstillingshjulet (4).

- **Søm indskydes for dybt:** Hvis du vil reducere inddrivningsdybden, skal du dreje indstillingshjulet (4) i retningen "+".



- **Søm indskydes ikke dybt nok:** Hvis du vil reducere inddrivningsdybden, skal du dreje indstillingshjulet (4) i retningen "-".



- Afprøv den nye inddrivningsdybde på et prøveemne. Gentag om nødvendigt arbejdsrinnene.

Løsning af fastsiddende søm (se billede F)

Enkelte søm kan sætte sig fast i skudkanalen. Hvis det sker, skal du kontakte en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling.

Bemærk: Tag el-værktøjet i brug igen, når de fastsiddende søm er løsnet. Hvis slagstemplet ikke kører tilbage, skal el-værktøjet sendes til reparation hos Bosch-kundeservice.

- Slip udløseren (6).
- Sluk el-værktøjet, og tag akkuen (10) ud.
- Tøm magasinet (12).
- Fjern magasinet (12).
- Fjern det fastsiddende søm. Brug om nødvendigt en tang.
- Fastgør magasinet (12).
- Fyld magasinet op igen.

Udskiftning af emnebeskytter (se billede G)

Emnebeskytteren (2) beskytter emnet, indtil el-værktøjet er placeret korrekt til inddrivning. Emnebeskytteren kan fjernes og udskiftes.

- Slip udløseren (6).
- Sluk el-værktøjet, og tag akkuen (10) ud.
- Tøm magasinet (12).
- Træk emnebeskytteren af munden (1).
- Skub den nye emnebeskytter med den åbne ende hen over munden (1).

Bemærk: Man kan opbevare en ekstra emnebeskytter på magasinet (12) i depotet (13). Skub i den forbindelse emnebeskytteren ind i depotet (13).

Transport og opbevaring

Sluk el-værktøjet før transport, herunder især hvis du bruger stige eller bevæger dig med en uvant kropsholdning.

Bær kun el-værktøjet i håndgrebet (15) uden at holde fingrene på udløseren (6).

Tag altid akkuen ud af el-værktøjet, før du stiller det til opbevaring, og opbevar det altid et tørt og varmt sted.

Hvis el-værktøjet ikke skal bruges i længere tid, skal du smøre værktøjsdele i stål med et tyndt lag olie. Det forhindrer rustdannelse.

Brugerinterface

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: Brugerinterfacet (9) anvendes til at tænde og slukke el-værktøjet.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Brugerinterfacet (9) anvendes til at tænde og slukke el-værktøjet og til at vælge udlørsystemet.

Betjening af brugerinterfacet

Brugerinter- face	Beskrivelse
 ON/OFF	Tænd/sluk-knappen (29) tænder og slukker værktøjet.
 MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Knappen Mode (25) skifter mellem enkelt-udløser og berøringsudløser.
 ON	Tænd/sluk-indikatoren (28) lyser, når der er tændt for maskinen.
	Indikatoren for enkeltudløser (26) lyser, når enkeltudløser er aktiveret.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Indikatoren berøringsudløser (27) lyser, når berøringsudløser er aktiveret.
Grønt lys	Værktøjsstatus er normal.
Gult lys	Advarselsmeddelelse.
Rødt lys	Værktøjsfejl eller sikkerhedsfejl.

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

- Tag akkuen ud af el-værktøjet, før du udfører arbejde på det (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift, etc.).

Vedligeholdelse

- Rengør magasinet (12). Fjern plast- eller træspåner, som kan samle sig i magasinet under arbejdet. Rengør el-værktøjet vha. trykluft med regelmæssige mellemrum.

Foranstaltning	Begrundelse	Udførelse
Rengør magasin (12) og magasinskyder (16).	Forhindrer, at et søm går fast.	– Blæs magasinets/magasinskyderens mekanisme ren med trykluft hver dag.
Sørg for, at udløssersikringen (3) fungerer korrekt.	Øger arbejdssikkerheden og sikrer en effektiv brug af el-værktøjet.	– Blæs udløssersikringens mekanisme ren med trykluft hver dag.
Kontrollér trykket i gastanken.	Kontrollér, at værktøjet fungerer normalt.	– Slut et manometer eller en pumpe med manometer til ventilen (20). Kontrollér, om trykket i gastanken er 115 PSI/8 bar. Hvis trykket er lavere, skal der fyldes luft på tanken. Hvis trykket er højere, skal der tømmes luft af gastanken.

Afhjælpning af fejl

Bemærk: Når el-værktøjet er tændt, skal mindst en driftsindikator (26) eller (27) lyse på brugerinterfacet. Hvis ingen

Utsigtet aktivering af tænd/sluk-knappen er forbundet med kvæstelsesfare.

- **El-værktøj og ventilationsåbninger skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.**

Fyldning af gastank (se billede H)

Gasttrykket er for lavt, hvis sømpistolen ikke længere driver sømmene ind, så de flugter med emnets overflade, eller effekten er langt mindre end forventet. Fyld gastanken med komprimeret nitrogen eller luft fra en luftkompressor eller en pumpe med Schrader-tilslutning.

Bemærk: Før fyldning af gastanken skal det kontrolleres, at el-værktøjet ikke sidder fast. For at undgå skader, må slagstempet må ikke befinde sig i skudklar position.

- Tag batteriet (10) ud.
- Tag sømmene ud af magasinet (12).
- Fjern de 4 skruer (22) og afdækningen fra gastanken (5).
- Fjern beskyttelseskappen (21) fra ventilen (20).
- Fastgør kompressor, pumpe eller oppustningsenhed med Schrader-tilslutning og manometer til ventilen (20).
- Fyld gastanken. Ideelt tryk 8 bar / 115 PSI, maks. tryk 8,1 bar / 117 PSI.
- Fjern Schrader-tilslutningen, og sæt beskyttelseskappen på ventilen.
- Fastgør afdækningen til gastanken med de 4 skruer.

driftsindikator lyser, når el-værktøjet er tændt, skal det indsendes til reparation hos Bosch-kundeservice.

Problem	Årsag	Afhjælpning
El-værktøjet er ikke klar til drift.	Akkuen er ikke ladet op eller er defekt.	– Lad akkuen helt op, eller udskift den.
	Akkuen er ikke sat rigtigt i.	– Sørg for, akkuen er gået i indgreb i håndgrebet.

Problem	Årsag	Afhjælpning
	Akkuen er for varm eller kold.	– Vent, indtil akkuen (igen) har nået den optimale driftstemperatur.
	Akku-kontakterne, motoren eller løf-temagneten er snavsede eller defekte.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.
	Magasinet (12) er tomt.	– Fyld magasinet op igen. (se "Opfyldning af magasin (se billede A1–A4)", Side 92)
	Udlørsikringen (3) er bukket.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.
	Elektronikken er defekt.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling.
	Brugerinterfacet (9) er defekt.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling.
El-værktøjet er klar til drift, men der skydes ikke søm ud.	Følgende komponenter kan være defekte: – Udløser (6) – Slagstempel – Motor eller gear – Elektronik – Buffer	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.
	Der har samlet sig fremmedlegemer i beskyttelsesmekanismen.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.
	Der har samlet sig fremmedlegemer i munden (1) eller magasinet (12) .	– Rengør munden (1) eller magasinet (12) .
	Et søm er gået fast i skudkanalen.	– Frigør sømmet. (se "Løsning af fastsidende søm (se billede F)", Side 94)
	Magasinskyderen (16) er defekt.	– Rengør magasinskyderen (16) efter behov, og sørg for, at magasinet (12) ikke er snavset.
	Fjederen i magasinskyderen er for svag eller defekt.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.
	De anvendte inddrivningsgenstande er ikke godkendt.	– Brug kun originalt tilbehør. Der må kun bruges inddrivningsgenstande (søm, klammer etc.), som er angivet i tabellen "Tekniske data".
	Magasinet (12) er tomt.	– Fyld magasinet op igen. (se "Opfyldning af magasin (se billede A1–A4)", Side 92)
	Udløseren er blevet betjent i den forkerte rækkefølge.	– Foretag en ny inddrivning, og vær i den forbindelse opmærksom på aktiveringsrækkefølgen. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Foretag tilpasning af udlørsystemet via brugerinterfacet.
	Slagstempet spærrer for sikkerhedslåsen på grund af for lavt tanktryk.	– Fyld gastanken op til 115 PSI/8 bar.

Problem	Årsag	Afhjælpning
Sømmene skydes for langt ind.	Dybdeanslaget står for lavt.	– Indstil dybdeanslaget til den ønskede dybde. (se "Indstilling af dybdeanslag (se billede E)", Side 94)
	Bufferen er slidt ned.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.
Sømmene skydes ikke tilstrækkeligt langt ind.	Trykket i gastanken er for lavt.	– Fyld gastanken op til 115 PSI/8 bar.
	Inddrivningsgenstandene er for lange.	– Brug kun originalt tilbehør. Der må kun bruges inddrivningsgenstande (søm, klammer etc.), som er angivet i tabellen "Tekniske data".
	Dybdeanslaget står for højt.	– Indstil dybdeanslaget til den ønskede dybde. (se "Indstilling af dybdeanslag (se billede E)", Side 94)
El-værktøjet driver flere søm i samtidig og har for lav taktfremføring.	De anvendte inddrivningsgenstande er ikke godkendt.	– Brug kun originalt tilbehør. Der må kun bruges inddrivningsgenstande (søm, klammer etc.), som er angivet i tabellen "Tekniske data".
	Fjederen i magasinskyderen er for svag eller defekt.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.
Sømmene går ofte fast i skudkanalen.	De anvendte inddrivningsgenstande er ikke godkendt.	– Brug kun originalt tilbehør. Der må kun bruges inddrivningsgenstande (søm, klammer etc.), som er angivet i tabellen "Tekniske data".
	Sømmene er gamle eller beskadiget. Plast- eller papirholderen på sømmene kan ikke længere binde.	– Brug en ny sømrække
De indskudte søm er bøjede.	Slagstemplet er beskadiget.	– Kontakt en autoriseret Bosch-kundeserviceafdeling. Få udskiftet komponenten der.
	Sømmet anvendes til materiale, som det ikke er godkendt til (f.eks. beton, sten).	– Brug kun sømpistolen til materiale, som den er godkendt til. (se "Beregnet anvendelse", Side 89)

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Dansk

Tlf. Service Center: 44898855

Du finder linket til vores servicecentre og garantibetingelser på sidste side.

Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Bortskaffelse

El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:

Elektriske og elektroniske apparater eller brugte batterier, der ikke længere er brugbare, skal indsamles separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde. Brug de angivne indsamlingssystemer. Forkert bortskaffelse kan være skadeligt for miljø og sundhed på grund af de indeholdte farlige stoffer.

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och

instruktioner. Fel som uppstår till följd av att

säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personsador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplats säkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Missbruka inte nätsladden. Använd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personssäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär

elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa egg kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.

- **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontaktarna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.

Service

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Spikpistol säkerhetsvarningar

- **Utgå alltid ifrån att verktyget innehåller spikar.** En vårdslös hantering av spikpistolen kan leda till att det oavsiktligt avlossas spikar och att det uppstår personskador.
- **Rikta inte verktyget mot dig själv eller någon annan i närheten.** Oavsiktlig avlossning utlöser spikar och leder till olyckor.
- **Aktivera inte verktyget såvida det inte är placerat fast mot arbetsstycket.** Om verktyget inte är i kontakt med arbetsstycket kan spiken vika av bort från ditt mål.
- **Koppla bort verktyget från kraftkällan om spiken fastnar i verktyget.** Om spikpistolen är ansluten till elnätet medan en fastnad spik tas bort så kan spikpistolen aktiveras av misstag.
- **Var försiktig vid borttagningen av en fastnad spik.** Mekanismen kan stå under tryck och spiken kan utlösas med kraft när du försöker lossa den.
- **Använd inte denna spikpistol för att fästa elkablar.** Den är inte konstruerad för installation av elkablar och kan skada isoleringen hos elkablar och därmed förorsaka elektriska stötar och bränder.
- **Koppla bort spikpistolen från kraftkällan när du sätter i och tar ur spikar, gör justeringar eller byter tillbehör.** Spikpistolen kan aktiveras av misstag om den är ansluten till kraftkällan, vilket kan leda till personskada.
- **Var försiktig när du hanterar spik, speciellt när du sätter i och tar ur dem.** Spikarna har vassa spetsar som kan leda till personskador.
- **Håll fingrarna borta från avtryckaren när spikpistolen inte används och när du flyttar från en arbetsposition till en annan.** Oavsiktlig avlossning utlöser en spik, vilket kan leda till personskador.
- **Håll spikpistolen i de isolerade gripytorna när du utför ett arbete där spiken kan komma i kontakt med dolda kablar.** Vid kontakt med en strömförande ledning kan

oskyddade metalldelar på verktyget som är strömförande ge operatören en elektrisk stöt.

- **Håll spikpistolen med ett stadigt grepp under användning.** Okontrollerad rekyl av spikpistolen kan leda till oavsiktlig aktivering, vilket kan leda till personskador.
- **Håll alla kroppsdelar, som händer och ben etcetera, borta från verktygets avfyrningsriktning.** Spiken kan penetrera arbetsstycket såväl som föremål bakom det, vilket kan leda till personskador.
- **När spikpistolen används, håll alla kroppsdelar, som händer och ben etcetera, borta från området där spikarna slås in i arbetsstycket.** Spiken kan böjas och lämna arbetsstycket, vilket kan leda till personskador.
- **Använd lämpliga detektorer för att lokalisera dolda försörjningsledningar eller konsultera det lokala eldistributionsbolaget.** Kontakt med elledningar kan orsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Borring i vattenledning kan förorsaka saksksador.
- **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut. Batteriet kan börja brinna eller explodera.** Tillför friskluft och kontakta läkare vid besvär. Ångorna kan leda till irritation i andningsvägarna.
- **Batteriet får inte öppnas eller ändras.** Detta kan leda till kortslutning.
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.



Skydda batteriet mot hög värme som t. ex. längre solstrålning, eld, smuts, vatten och fukt.

Explosions- och kortslutningsrisk.

Symboler och deras betydelse

Beakta symbolerna nedan som kan vara viktiga för elverktygets användning. Lägga på minne symbolerna och deras betydelse. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda elverktyget.

Symboler och deras betydelse



Bär hörselskydd. Risk finns för att buller leder till hörselskada.



Bär skyddsglasögon.

Produkt- och prestandabeskrivning



Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personsador.

Beakta bilden i den främre delen av bruksanvisningen.

Ändamålsenlig användning

Elverktuget är avsett för anslutningar vid arbete på tak, takplattor och takreglar samt vid tillverkning av vägg- och takdelar, träfasader, pallar, trästaket, ljudisoleringsväggar och lådor.

Endast spikar, klamrar osv. som är specificerade i tabellen "Teknisk information" får användas.

Observera: elverktuget är inte avsett för indrivning av spikar i metall eller betong.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Använd inte elverktuget i kontaktutlösarläge med automatisk retur om du står på en byggställning, en stege eller någon annan plattform och byte av arbetsställning krävs. Använd i detta fall endast enskild utlösare med säkring.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till framställningen av elverktuget på grafiksidan.

- (1) Mynning
- (2) Materialskydd
- (3) Utlösarsäkring
- (4) Vred för djupanslag
- (5) Gastankens kåpa

- (6) Avtryckare
- (7) Upphångningskrok
- (8) Batteri-upplåsningsknapp
- (9) Användargränssnitt
- (10) Batteri
- (11) Bälteskrok
- (12) Magasin
- (13) Förvaringsfack för materialskydd
- (14) Knapp på magasinförskjutare
- (15) Handtag (isolerad grepppyta)
- (16) Magasinförskjutare
- (17) Siktffönster för påfyllningsindikering
- (18) Spikremsa^{a)}
- (19) Spikremsstopp
- (20) Ventil
- (21) Skyddskåpa
- (22) Skruvar till gasbehållarens kåpa
- (23) Skruvar till magasinet
- (24) Utökat magasin^{a)}

Användargränssnitt

- (25) Knapp läge (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (26) Indikering enskild utlösning (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (27) Indikering kontaktutlösning (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (28) Indikering På/Av
- (29) På-/Av-knapp

a) Dessa tillbehör ingår inte i standard leveransen.

Teknisk information

Sladdlös spikpistol		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Artikelnummer		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Märkspänning	V=	18	18	18	18
Utlösarsystem					
– Enskild utlösare med säkring		●	●	●	●
– Kontaktutlösare med automatisk retur		●	–	●	–
Indrivningsmaterial					
– Typ		Spikar med D-huvud	Spikar med D-huvud	Spikar med helrunt huvud	Spikar med helrunt huvud
– Längd	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diameter	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Vinkel		30–34°	30–34°	21°	21°
Max. magasinkapacitet (standardmagasin)		57	57	37	37
Mått (utan batteri)					
– Höjd	mm	365	365	365	365

Sladdlös spikpistol		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
– Bredd	mm	168	168	171	171
– Längd med materialskydd	mm	335	335	373	373
Vikt ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Tillåten omgivningstemperatur vid drift ^{B)(C)} och vid lagring	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Kompatibla batterier		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Rekommenderade batterier för full effekt		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Rekommenderade laddare		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Utan batteri (du hittar batteriets vikt under www.bosch-professional.com)

B) begränsad effekt vid temperaturer < 0 °C

C) Begränsad effekt med GBA 18V...

Värdena kan variera beroende på produkt och är beroende av användnings- och omgivningsvillkor. Mer information finns på www.bosch-professional.com/wac.

Buller-/vibrationsdata

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
Bullernivåvärde beräknat enligt EN 60745-2-16 .			
Den A-klassade bullernivån hos elverktyget ligger typiskt på:			
Ljudtrycksnivå	dB(A)	97	97
Ljudeffektnivå	dB(A)	108	108
Osäkerhet K	dB	3	3
Bär hörselskydd!			
Totala vibrationsvärden a_h (vektorsumma för tre riktningar) och osäkerhet K beräknad enligt EN 60745-2-16 :			
a_h	m/s ²	2,9	3,6
K	m/s ²	1,5	1,5

Den vibrationsnivå och det bullervärde som anges i dessa anvisningar har uppmätts enligt en mätmetod som normerats och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Mätmetoden är även lämplig för preliminär bedömning av vibrations- och bullernivån.

Den angivna vibrations- och bullernivån representerar den huvudsakliga användningen av elverktyget. Om däremot elverktyget används för andra ändamål, med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan vibrations-

och bullernivån avvika. Då kan vibrations- och bullernivån under arbetsperioden öka betydligt under hela arbetstiden. För en exakt bedömning av vibrations- och bullernivån bör även de tider beaktas när elverktyget är avstängt eller är igång, men inte används. Detta reducerar vibrations- och bullerbelastningen för den totala arbetsperioden betydligt. Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationernas inverkan t.ex.: underhåll av elverktyget

och insatsverktygen, att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen.

Batteri

- **Ta ut batteriet ur elverktyget innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

Bosch säljer batteridrivna elverktyg även utan batteri. Om det ingår ett batteri i leveransen av ditt elverktyg kan du se på förpackningen.

Ladda batteriet

- **Använd endast de laddare som anges i tekniska data.** Endast denna typ av laddare är anpassad till det litiumjonbatteri som används i elverktyget.

Observera: litiumjonbatterier levereras delvis laddade enligt internationella transportföreskrifter. För full effekt ska batteriet laddas helt innan första användningen.

Sätta in batteriet

Skjut in det laddade batteriet i batterihållaren tills det sitter fast.

Borttagning av batteri

För att ta ut batteriet, tryck på upplåsningsknappen och dra ut batteriet. **Bruka inte våld.**

Batteriet är försedd med två låssteg som hindrar ackumulatören från att falla ut om dess upplåsningsknapp faller ut. När batteriet är insatt i elverktyget hålls det med en fjäder i rätt läge.

Indikering batteristatus

Observera: Inte varje batterityp har en laddningsindikation. De tre gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus visar batteriets laddningsnivå. Av säkerhetsskäl kan man endast kontrollera batteristatus när elverktyget är stilla.

Tryck på knappen för indikering av batteristatus  eller , för att visa batteriets laddningsnivå. Detta är möjligt även då batteriet är uttaget.

Om ingen LED-lampa lyser efter ett tryck på knappen för batteristatus är batteriet defekt och måste bytas ut.

Batterityp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 3 × grönt	60–100 %
Fast ljus 2 × grönt	30–60 %
Fast ljus 1 × grönt	5–30 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Batterityp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Fast ljus 5 × grönt	80–100 %
Fast ljus 4 × grönt	60–80 %
Fast ljus 3 × grönt	40–60 %
Fast ljus 2 × grönt	20–40 %
Fast ljus 1 × grönt	5–20 %
Blinkande ljus 1 × grönt	0–5 %

Detektering av risk för defekt batteri

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-lamporna i batteriets laddningsstatusindikatorer kan utöver batteriets laddningsstatus indikera risken för ett defekt batteri.

För att aktivera funktionen, håll knappen för laddningsstatusindikator  intryckt i tre sekunder. Analysen av batteriet signaleras med ett löpande ljus på batteriets laddningsnivåindikator. Resultatet visas på indikatorn för batteriets laddningsnivå.



1 LED: Batteriet har en hög risk för defekt.

Prestanda och drifttid kan redan ha minskat. Vi rekommenderar att du byter ut batteriet.



5 LED:er: Batteriet är i gott skick med låg risk för defekter.

Observera: Bedömningen av risk för defekt batteri sker i två steg och ger en förenklad bedömning av skicket. Batteriet bedöms antingen vara i gott skick eller har en ökad risk för defekter. Ingen procentandel av batteristatusen visas.

Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Skydda batterimodulen mot fukt och vatten.

Batteriet får endast lagras inom ett temperaturområde mellan –20 °C till 50 °C. Låt därför inte batterimodulen t. ex. på sommaren ligga kvar i bilen.

Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batterierna är förbrukade och måste bytas mot nya.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Montering

- **Ta ut batteriet ur elverktyget innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktygsbyte, osv.).** Om strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

Fylla på magasinet (se bild A1–A4)

- **Ta bort batteriet innan du gör inställningar på apparaten, byter tillbehörsdelar eller lägger undan elverktyget.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.

Använd endast original Bosch-tillbehör. Elverktygets precisionsdelar, som magasin, mynning och kanal är anpassade till **klamrar, spikar och stift** från **Bosch**. Andra tillverkare använder andra stålqualiteter och dimensioner.

Observera: använd endast fästelement som specificeras i tabellen "Tekniska data".

Användning av otillåtet material kan skada elverktyget och orsaka personsador.

Medan du fyller på magasinet, håll elverktyget så att mynningen **(1)** inte är riktad mot dig eller någon annan.

- Rengör magasinförskjutaren **(16)** vid behov och se till att magasinet **(12)** inte är smutsigt.
- Skjut in passande spikremsa **(18)** i T-slitsen i änden av magasinet **(12)**.
- Skjut in spikremsan i magasinet tills den sista spiken ligger framför spikremsstoppet **(19)**.

Observera: en spärr i magasinförskjutaren förhindrar att elverktyget tas i drift med tomt magasin. Utlösarsäkringen kan inte tryckas in och därmed förhindras lösa skott.

- Tryck in knappen **(14)** och skjut samtidigt magasinförskjutaren **(16)** över änden på den sista spiken. Släpp försiktigt upp knappen **(14)** så att magasinförskjutaren **(16)** stannar på den sista spiken.

Observera: magasinförskjutaren måste kunna skjutas tillbaka utan stor kraft (för hand). En magasinförskjutare som sitter fast kan orsaka följande: spikarna skjuts inte ut, utan fastnar i utskjutningskanalen (se blockering) eller spikarna skjuts ut i fel vinkel.

Observera: låt inte magasinförskjutaren snäppa tillbaka fritt. Den kan bli skadad och du kan klämma fingrarna.

Fästa utökat magasin (se bild B)

- Ta bort skruvarna **(23)** och standardmagasinet **(12)** med en insexnyckel (5 mm).
- Rikta in det utökade magasinet **(24)** mot skruvhålen.
- Fäst det utökade magasinet **(24)** med skruvarna **(23)**. Dra först åt den övre skruven med fingerkraft innan du sätter i den undre skruven.
- Dra åt alla skruvar med en 5 mm insexnyckel.

Observera: MD-/D-modellerna har 2 skruvar nedtill **(23)**. MR-/R-modellerna har endast 1 skruv nedtill.

Upphångningskrok (se bild C)

- Använd aldrig upphångningskroken till att hänga upp föremål.
- Haka aldrig fast upphångningskroken på kroppen eller i bältet.
- Vrid enbart ut upphångningskroken för att hänga upp verktyget.

Vrid ut upphångningskroken i pilens riktning för att hänga upp verktyget.

Användning

Utlösarsystem

Enskild utlösare med säkring

Vid detta utlösarsystem måste utlösarsäkringen **(3)** först sättas fast mot arbetsstycket. Ett skott utlöses först när du trycker på avtryckaren **(6)**.

Därefter kan du skjuta igen först när avtryckaren och utlösarsäkringen är i utgångsläge igen.

Kontaktutlösning med automatisk återgång

(EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Med detta utlösarsystem måste först avtryckaren **(6)** tryckas in och hållas kvar. Därefter måste utlösarsäkringen hållas fast mot materialet för att skjuta ut indrivningsmaterialet. Så länge avtryckaren **(6)** är intryckt kan flera skott lossas genom att utlösarsäkringen sätts fast mot ett annat ställe.

Första användningen

Slå på/stänga av

- För att **slå på** elverktyget trycker du på knappen På/Av **(29)**.

På-/Av-indikeringen **(28)** lyser.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Enskild utlösning är aktiverad, indikeringen enskild utlösning **(26)** lyser.

- För att **stänga av** elverktyget trycker du på knappen På/Av **(29)**.

Skjuta ut spik – enskild utlösning

- Slå på elverktyget.
- Sätt mynningen **(1)** eller ev. materialskyddet **(2)** i gummi fast mot arbetsstycket tills utlösarsäkringen **(3)** är helt intryckt.
- Tryck kort på avtryckaren **(6)** och släpp den igen. En spik skjuts ut.
- Låt elverktyget skjutas ut kontrollerat från arbetsstycket.
- För att skjuta igen lyfter du elverktyget helt från materialet och sätter det fast mot nästa önskade ställe.

Skjuta ut spik – kontaktutlösning

(EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Slå på elverktyget.
- Aktivera kontaktutlösning genom att trycka kort på **(25)**. Indikeringen kontaktutlösning **(27)** lyser.
- Håll utlösaren **(6)** intryckt.
- Sätt mynningen **(1)** eller ev. materialskyddet **(2)** i gummi fast mot arbetsstycket tills utlösarsäkringen **(3)** är helt intryckt. En spik skjuts ut.
- För att skjuta igen håller du avtryckaren **(6)** intryckt och lyfter av elverktyget helt från arbetsstycket. Sätt den fast mot nästa önskade ställe.

- Växla till enskild utlösning genom att trycka på knappen Mode **(25)** igen.
Indikeringen enskild utlösning **(26)** lyser.

Arbetsanvisningar

Kontrollera innan varje arbetstillfälle att säkerhets- och utlösaranordningarna fungerar felfritt och att alla skruvar och muttrar sitter fast.

Koppla från elverktyget omedelbart om det inte fungerar felfritt eller är defekt och kontakta en auktoriserad Bosch kundtjänst.

Utför inga egna ändringar på elverktyget. Demontera eller blockera inga delar av elverktyget, som t. ex. utlösarsäkringen.

Utför inga "nödreparationer" med olämpliga hjälpmedel. Fackmässigt underhåll ska utföras regelbundet på elverktyget.

Undvik försämringar och skador på elverktyget, t. ex. på grund av:

- Slag eller ingraveringar
- Ändringar som inte godkänns av tillverkaren
- Användning på mallar som består av hårt material, t. ex. stål
- Fall eller förskjutning över golvet
- Användning som hammare
- Alla typer av våld.

Kontrollera vad som finns under eller bakom ditt arbetsstycke. Skjut inte in spikar i väggar, tak eller golv om en person befinner sig bakom. Spikarna kan gå igenom arbetsstycket och skada personen.

Skjut inte några spikar på spikar som redan skjuts in. Då kan spikarna deformeras eller klämmas fast, eller elverktyget kan börja röra sig okontrollerat.

Om elverktyget har förvarats i en kall omgivning kommer de första spikarna att skjutas in långsammare än normalt. Efter att elverktyget har värmts upp under arbetet kommer den att arbeta i normal arbetstakt.

Undvik tomskott för att reducera slagstämpelns slitage.

Stäng av elverktyget under längre pauser eller när arbetet avslutats, ta ut batteriet och töm magasinet om möjligt.

Tömma magasinet (se bild D1–D2)

- Tryck på knappen **(14)** och dra samtidigt magasinförskjutaren **(16)** bakåt tills den sista spiken blir fri. För försiktigt magasinförskjutaren framåt till början av magasinet **(12)**.

Observera: låt inte magasinförskjutaren snäppa tillbaka fritt. Den kan bli skadad och du kan klämma fingrarna.

- Vrid elverktyget så att spikarna i magasinet glider bakåt till spikremsstoppet **(19)**.
- Tryck ner spikremsstoppet **(19)** och låt spikarna glida förbi magasinförskjutaren **(16)** ur magasinet **(12)**.

Ställa in djupanslaget (se bild E)

Spikarnas anslagsdjup kan ställas in med reglaget **(4)**.

- **Spikarna skjuts för långt in:** för att reducera inlagsdjupet, vrid reglaget **(4)** i riktning "–".



- **Spikarna skjuts inte in tillräckligt:** för att öka inlagsdjupet, vrid reglaget **(4)** i riktning "+".



- Testa det nya anslagsdjupet på en provbit. Upprepa stegen vid behov.

Lossa spikar som fastnat (se bild F)

Enskilda spikar kan fastna i kanalen. Om detta problem uppstår ofta, kontakta en auktoriserad Bosch kundtjänst.

Observera: Ta elverktyget i drift igen när du åtgärdat spiken som fastnat. Skicka in elverktyget till en Bosch-kundtjänst för reparation om slagkolven inte återgår till utgångsläget.

- Släpp avtryckaren **(6)**.
- Stäng av elverktyget och ta ut batteriet **(10)**.
- Töm magasinet **(12)**.
- Ta bort magasinet **(12)**.
- Ta bort spiken som fastnat. Använd en tång vid behov.
- Sätt dit magasinet **(12)**.
- Fyll på magasinet igen.

Byta ut materialskyddet (se bild G)

Materialskyddet **(2)** skyddar underlaget tills elverktyget har placerats korrekt för indrivningen. Materialskyddet går att ta bort och byta ut.

- Släpp avtryckaren **(6)**.
- Stäng av elverktyget och ta ut batteriet **(10)**.
- Töm magasinet **(12)**.
- Dra bort materialskyddet från mynningen **(1)**.
- Skjut det nya materialskyddet med den öppna änden över mynningen **(1)**.

Observera: Ett extra materialskydd kan förvaras i magasinets **(12)** förvaringsfack **(13)**. Skjut in materialskyddet i förvaringsfacket **(13)**.

Transport och förvaring

Stäng av elverktyget vid transport, särskilt om du använder stege eller rör dig i en ovan kroppsställning.

Bär endast elverktyget i handtaget **(15)** utan att trycka in avtryckaren **(6)**.

Förvara elverktyget separat från batteriet och på en torr, varm plats.

Om elverktyget inte ska användas under en längre period, pensla ett tunt lager olja på verktygsdelarna i stål. Detta förhindrar rost.

Användargränssnitt

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: Användargränssnittet **(9)** används till att slå på och stänga av elverktyget.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Användargränssnittet (9) används till att slå på och stänga av elverktyget och för att välja utlösningssystem.

Använda användargränssnittet

Användargränssnitt	Beskrivning
	Med På/Av-knappen (29) slår du på och stänger av verktyget.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Med lägesknappen (25) växlar du mellan enskild utlösning och kontaktutlösning.
	Indikeringen På/Av (28) lyser när verktyget är påslaget.
	Indikeringen för enskild utlösning (26) lyser när enskild utlösning är aktiverad.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Indikeringen för kontaktutlösning (27) lyser när kontaktutlösning är aktiverad.
Grönt ljus	Verktysstatus normal.
Gult ljus	Varning indikeras.
Rött ljus	Verktysfel eller säkerhetsfel.

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

- **Ta ut batteriet ur elverktyget innan alla arbeten på det (t.ex. underhåll, verktysbyte, osv.).** Om

Underhållsschema

- Rengör magasinet (12). Ta bort plast- eller träspån som samlas i magasinet under arbetet. Renblås elverktyget med tryckluft i regelbundna intervaller.

Åtgärd	Orsak	Utförande
Rengör magasinet (12) och magasinförskjutaren (16).	Förhindrar att en spik fastnar.	– Renblås magasinets/magasinförskjutarens mekanism dagligen med tryckluft.
Kontrollera att utlösarsäkring (3) fungerar som den ska.	Det ökar arbetssäkerheten och gör elverktyget effektivt.	– Renblås utlösarsäkringens mekanism dagligen med tryckluft.
Kontrollera trycket i gasbehållaren.	Säkerställer att verktyget fungerar normalt.	– Anslut en manometer eller en pump med manometer till ventilen (20). Kontrollera att trycket i gasbehållaren uppgår till 115 PSI / 8 bar. Fyll på luft om trycket är lägre. Släpp ut luft ur gasbehållaren om trycket är högre.

Störningsåtgärder

Observera: När elverktyget är påslaget ska minst en av driftindikeringarna (26) eller (27) lysa på

strömbrytaren oavsiktligt påverkas finns risk för personskada.

- **Håll elverktyget och dess ventilationsöppningar rena för bra och säkert arbete.**

Fylla på gasbehållaren (se bild H)

Om spikpistolen inte längre slår in spikarna i jämnhöjd eller om effekten är betydligt lägre än förväntat, är gastrycket för lågt. Fyll gasbehållaren med komprimerad kvävgas eller luft från en luftkompressor eller pump med Schrader-anslutning.

Observera: Kontrollera att ingen spik sitter fastklämd i elverktyget innan du fyller på gasbehållaren. För att undvika skador ska slagkolven befinna sig i skjutklart läge.

- Ta ut batteriet (10).
- Ta ut spikarna ur magasinet (12).
- Ta bort de 4 skruvarna (22) och kåpan över gasbehållaren (5).
- Ta bort skyddshatten (21) från ventilen (20).
- Anslut kompressor, pump eller uppblåsningsanordning med Schrader-anslutning och manometer till ventilen (20).
- Fyll på gasbehållaren. Optimalt tryck 8 bar / 115 PSI, max. tryck 8,1 bar / 117 PSI.
- Ta bort Schrader-anslutningen och sätt fast skyddshatten på ventilen.
- Fäst gasbehållarens kåpa med de 4 skruvarna.

användargränssnittet. Om elverktyget är påslaget men ingen driftindikering lyser, behöver du ta med elverktyget till en Bosch-kundtjänst.

Problem	Orsak	Åtgärd
Elverktyget är inte redo för drift.	Batteriet är inte laddat eller är defekt.	– Ladda batteriet helt eller byt ut det.
	Batteriet är inte korrekt isatt.	– Kontrollera att batteriet sitter fast i handtaget.
	Batteriets temperatur är för hög eller för låg.	– Vänta tills batteriet återfår optimal driftstemperatur.
	Batteri-kontakter, motor eller lyftmagnet är smutsiga eller defekta.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.
	Magasinet (12) är tomt.	– Fyll på magasinet igen. (se „Fylla på magasinet (se bild A1–A4)“, Sidan 103)
	Utlösarsäkringen (3) är böjd.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.
	Elsystemet är defekt.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst.
	Användargränssnittet (9) är defekt.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst.
Elverktyget är redo för drift, men inga spikar skjuts ut.	Potentiell defekt hos följande komponenter: – Avtryckare (6) – Slagstämpel – Motor eller växellåda – Elsystem – Buffert	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.
	Främmande partiklar har samlats i skjutmekanismen.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.
	Främmande partiklar har samlats i mynningen (1) eller i magasinet (12) .	– Rengör mynningen (1) eller magasinet (12) .
	En spik har fastnat i kanalen.	– Lossa spiken. (se „Lossa spikar som fastnat (se bild F)“, Sidan 104)
	Magasinförskjutaren (16) är defekt.	– Rengör magasinförskjutaren (16) vid behov och se till att magasinet (12) inte är smutsigt.
	Magasinförskjutarens fjäder är för svag eller defekt.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.
	Det indrivningsmaterial som används är otillåtet.	– Använd endast originaltillbehör. Endast spikar, klamrar osv. som är specificerade i tabellen "Teknisk information" får användas.
	Magasinet (12) är tomt.	– Fyll på magasinet igen. (se „Fylla på magasinet (se bild A1–A4)“, Sidan 103)
	Avtryckaren manövrerades i fel ordningsföljd.	– Utför indrivningen på nytt och beakta ordningsföljden. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Ändra utlösarsystemet via användargränssnittet.

Problem	Orsak	Åtgärd
Spikarna skjuts in för långt.	Slagkolven låser säkerhetsspärren på grund av för lågt tryck i behållaren.	– Fyll på gasbehållaren till 115 PSI / 8 bar.
	Djupanslaget är för djupt inställt.	– Ställ in djupanslaget till önskat djup. (se „Ställa in djupanslaget (se bild E)“, Sidan 104)
Spikarna skjuts inte in tillräckligt djupt.	Bufferten är försliten.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.
	Trycket i gasbehållaren är för lågt.	– Fyll på gasbehållaren till 115 PSI / 8 bar.
	Indrivningsmaterialet är för långt.	– Använd endast originaltillbehör. Endast spikar, klamrar osv. som är specificerade i tabellen "Teknisk information" får användas.
Elverktyget avfyrar flera spikar samtidigt eller har för låg frammatning per cykel.	Djupanslaget är för högt inställt.	– Ställ in djupanslaget till önskat djup. (se „Ställa in djupanslaget (se bild E)“, Sidan 104)
	Det indrivningsmaterial som används är otillåtet.	– Använd endast originaltillbehör. Endast spikar, klamrar osv. som är specificerade i tabellen "Teknisk information" får användas.
Spikarna fastnar ofta i kanalen.	Magasinförskjutarens fjäder är för svag eller defekt.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.
	Det indrivningsmaterial som används är otillåtet.	– Använd endast originaltillbehör. Endast spikar, klamrar osv. som är specificerade i tabellen "Teknisk information" får användas.
	Spikarna är gamla eller skadade. Plast- eller pappersförbandet mellan spikarna har förlorat sin hållkraft.	– Använd en ny spikremsa
Spikarna som skjuts in blir böjda.	Slagstämpeln är skadad.	– Kontakta en auktoriserad Bosch-kundtjänst. Låt dem byta ut komponenten.
	Spikpistolen används i ett olämpligt material (t.ex. betong, sten).	– Använd endast spikpistolen för lämpligt material. (se „Ändamålsenlig användning“, Sidan 100)

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Svenska

Tel.: (08) 7501820

Du hittar länken till våra servicecenter och garantivillkor på sista sidan.

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Avfallshantering

Elverktyg, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte elverktyg och inte heller batterier i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:

Elektriska och elektroniska apparater eller förbrukade uppladdningsbara batterier/batterier som inte längre är användbara måste samlas in separat och kasseras på ett miljövänligt sätt. Lämna in på en återvinningsstation. Felaktig avfallshantering kan vara skadlig för miljön och hälsan på grund av de farliga ämnen som den kan innehålla.

Norsk

Sikkerhetsanvisninger

Generelle advarsler om elektroverktøy

⚠ ADVARSEL

Les alle advarslene og anvisningene. Feil ved

overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- ▶ **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- ▶ **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- ▶ **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- ▶ **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen.** Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveger seg. Med skadede eller sammenflettede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forviss deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- ▶ **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- ▶ **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteripakken fra elektroverktøyet før du foretar innstillinger eller skifter tilbehørsdeler på elektroverktøyet eller legger det bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyet funksjon. Få reparert**

elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- ▶ **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskafer og brannfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.

Sikkerhetsadvarsler for spikerpistol

- ▶ **Regn alltid med at verktøyet inneholder spikre.** Uforsiktig håndtering av spikerpistolen kan føre til utilsiktet utløsning av spikre og personskafer.
- ▶ **Ikke hold verktøyet mot deg selv eller noen andre i nærheten.** Utilsiktet utløsning vil skyte ut spikrene og føre til personskafer.
- ▶ **Verktøyet skal bare aktiveres når det holdes fast mot arbeidsstykket.** Hvis verktøyet ikke er i kontakt med arbeidsstykket, kan spikeren avvike fra målet.
- ▶ **Koble verktøyet fra strømkilden hvis spikeren setter seg fast i verktøyet.** Under fjerning av en fastklemt spiker kan spikerpistolen aktiveres utilsiktet hvis den er koblet til strømmen.
- ▶ **Vær forsiktig når du fjerner fastklemt spikre.** Mekanismen kan være under press, og spikeren kan utløses med stor kraft mens du prøver å frigjøre den.
- ▶ **Ikke bruk denne spikerpistolen til å feste strømledninger.** Den er ikke beregnet for montering av

strømledninger og kan skade isolasjonen på strømledninger og på den måten forårsake elektrisk støt eller brannfare.

- ▶ **Koble spikerpistolen fra strømkilden ved påfylling og tømming av spikre, når du foretar justeringer og når du skifter tilbehør.** Spikerpistolen kan aktiveres utilsiktet hvis den er koblet til strømkilden, noe som kan føre til personskafer.
- ▶ **Vær forsiktig når du håndterer spikre, særlig under påfylling og tømming.** Spikrene har skarp spiss, og dette kan føre til personskafer.
- ▶ **Hold fingrene unna utløseren når du ikke bruker spikerpistolen og når du flytter den fra en driftsposisjon til en annen.** Uventet utløsning vil skyte ut en spiker, og dette kan føre til personskafer.
- ▶ **Bruk de isolerte grepsflatene når du holder spikerpistolen under arbeid der spikeren kan komme borti skjulte ledninger.** Hvis en spiker berører en strømførende ledning, kan eksponerte metalldele på spikerpistolen bli strømførende, noe som kan føre til at brukeren får elektrisk støt.
- ▶ **Hold godt fast i spikerpistolen under bruk.** Ukontrollert tilbakeslag av spikerpistolen kan føre til utilsiktet aktivering, noe som kan forårsake personskafer.
- ▶ **Hold alle kroppsdele slik som hender og føtter osv. borte fra utløsningsretningen til verktøyet.** Spikeren kan trenge gjennom både arbeidsstykket og gjenstander bak dette, noe som kan føre til personskafer.
- ▶ **Når du bruker spikerpistolen, må du holde alle kroppsdele slik som hender og føtter osv. unna det området der spikrene drives inn i arbeidsstykket.** Spikeren kan endre retning og gå ut av arbeidsstykket, noe som kan føre til personskafer.
- ▶ **Bruk egnede detektorer for å finne skjulte strøm-/gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale forsyningsselskapet.** Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Hull i en vannledning forårsaker materielle skader.
- ▶ **Det kan slippe ut damp ved skader på og ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet. Batteriet kan brenne eller eksplodere.** Sørg for forsyning av friskluft, og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampene kan irritere åndedretsorganene.
- ▶ **Du må ikke endre og ikke åpne batteriet.** Det er fare for kortslutning.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- ▶ **Bruk batteriet bare i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.



Beskytt batteriet mot sterk varme, for eksempel også langvarig sollys, ild, skitt, vann og fuktighet. Det er fare for eksplosjon og kortslutning.

Symboler og deres betydning

De nedenstående symbolene kan være av betydning for bruk av elektroverktøyet. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke elektroverktøyet en bedre og sikrere måte.

Symboler og deres betydning



Bruk hørselvern. Eksponering for støy kan redusere hørselstap.



Bruk vernebriller.

Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner



Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.

Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Se illustrasjonene i begynnelsen av bruksanvisningen.

Forskriftsmessig bruk

Elektroverktøyet er beregnet brukt til taktekkingsarbeid, forskaling og lister, og til vegg-/takelementer, trefasader, paller, tregjerder, støyskjermer og kasser.

Det er bare tillatt å bruke festemidler (spikre, stifte osv.) som er spesifisert i tabellen "Tekniske data".

Merk: Elektroverktøyet er ikke beregnet brukt til spikring i metall eller betong.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Bruk ikke elektroverktøyet i kontaktutløsningsmodus med automatisk retur mens du står på et stillas, en stige eller en annen plattform og det er nødvendig å bytte arbeidsstilling. I slike tilfeller bør du kun bruke enkeltutløsningsmodus med sikring.

Tekniske data

Batteridrevet spikerpistol	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Artikkelnummer	3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Nominell spenning	V= 18	18	18	18
Utløsingssystemer				
– Utløse én gang med sikring	•	•	•	•
– Utløse ved kontakt, med automatisk retur	•	–	•	–

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de illustrerte komponentene refererer til bildet av elektroverktøyet på illustrasjonssiden.

- (1) Munning
- (2) Emnebeskytter
- (3) Utløsingssikring
- (4) Hjul for dybdeinnstilling
- (5) Deksel til gasstank
- (6) Utløser
- (7) Opphengskrok
- (8) Utløserknapp for batteri
- (9) Brukergrensesnitt
- (10) Batteri
- (11) Beltekrok
- (12) Magasin
- (13) Oppbevaringsplass for emnebeskytter
- (14) Knapp for magasinskyver
- (15) Håndtak (isolert grepsflate)
- (16) Magasinskyver
- (17) Kontrollvindu for påfyllingsindikator
- (18) Spikerremse^{a)}
- (19) Spikerremseanlegg
- (20) Ventil
- (21) Vernedeksel
- (22) Skruer til dekelet på gasstanken
- (23) Skruer for magasin
- (24) Utvidet magasin^{a)}
- Brukergrensesnitt**
- (25) Knapp forodus (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (26) Indikator for enkeltutløsning (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (27) Indikator for utløsning ved kontakt (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (28) Indikator på/av
- (29) Knapp på/av

a) Dette tilbehøret inngår ikke i standard-leveransen.

Batteridrevet spikerpistol	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Festemateriale				
– Type	Spiker med D-hode	Spiker med D-hode	Spiker med R-hode	Spiker med R-hode
– Lengde	mm 50–90	50–90	50–90	50–90
– Diameter	mm 2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Vinkel	30–34°	30–34°	21°	21°
Maks. magasinkapasitet (standardmagasin)	57	57	37	37
Mål (uten batteri)				
– Høyde	mm 365	365	365	365
– Bredde	mm 168	168	171	171
– Lengde med emnebeskytter	mm 335	335	373	373
Vekt ^{A)}	kg 4,5	4,5	4,6	4,6
Anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C 0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Tillatt omgivelsestemperatur under drift ^{B)C)} og ved lagring	°C –20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Kompatible batterier	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Anbefalte batterier for maksimal ytelse	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Anbefalte ladere	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Uten batteri (du finner batterivekten på www.bosch-professional.com)

B) begrenset ytelse ved temperaturer < 0 °C

C) Begrenset ytelse med GBA 18V...

Verdiene kan variere avhengig av produktet, bruksområdet og miljøforholdene. Du finner mer informasjon på www.bosch-professional.com/wac.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

	EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
Støyemisjon målt i henhold til EN 60745-2-16 .		
Vanlig A-støynivå for elektroverktøyet:		
Lydtrykknivå	dB(A) 97	97
Lydeffektnivå	dB(A) 108	108
Usikkerhet K	dB 3	3
Bruk hørselvern!		
Totale vibrasjonsverdier a_h (vektorsum av tre retninger) og usikkerhet K bestemt tilsvarende EN 60745-2-16 :		
a_h	m/s^2 2,9	3,6
K	m/s^2 1,5	1,5

Vibrasjonsnivået og støymisjonen som er angitt i disse anvisningene er målt i samsvar med en standardisert målemetode og kan brukes til sammenligning av elektroverktøy. Verdiene egner seg også til en foreløpig estimering av vibrasjonsnivået og støytstippet.

Angitt vibrasjonsnivå og støytstipp representerer de hovedsakelige bruksområdene til elektroverktøyet. Men hvis elektroverktøyet brukes til andre formål, med andre innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan vibrasjonsnivået og støytstippet avvike fra det som er angitt. Dette kan føre til en betydelig økning av vibrasjonsnivået og støytstippet for hele arbeidstidsrommet.

For en nøyaktig vurdering av vibrasjonsnivået og støytstippet skal det også tas hensyn til de tidene verktøyet er slått av, eller går, men ikke faktisk er i bruk. Dette kan redusere vibrasjonsnivået og støytstippet for hele arbeidstidsrommet betraktelig.

Bestem ekstra sikkerhetstiltak til beskyttelse av brukeren mot vibrasjonenes virkning, som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisere arbeidsforløpene.

Batteri

- **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for personskader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

Bosch selger også batteridrevne elektroverktøy uten batteri. Det er angitt på emballasjen om et batteri følger med ditt elektroverktøy.

Lade batteriet

- **Bruk bare laderne som er oppført i de tekniske spesifikasjonene.** Kun disse laderne er tilpasset til Li-ion-batteriet som er brukt i elektroverktøyet.

Merknad: I samsvar med internasjonale transportforskrifter blir litium-ion-batterier levert delvis ladet. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det helt opp før første gangs bruk.

Sette inn batteriet

Skyv det oppladde batteriet inn i batteriholderen til det låses ordentlig.

Ta ut batteriet

For å ta ut batteriet trykker du på utløserknappen og trekker batteriet ut. **Ikke bruk makt.**

Batteriet har to låsetrinn som skal hindre at batteriet faller ut hvis batteriutløserknappen trykkes inn utilsiktet. Så lenge batteriet er satt inn i elektroverktøyet, holdes det i posisjon av en fjær.

Indikator for batteriladenivå

Merknad: Ikke alle batterityper er utstyrt med ladenivåindikator.

De grønne lysdiodene i batteriets ladenivåindikator viser batteriets ladenivå. Av sikkerhetsgrunner er det bare mulig å få vist ladenivået når elektroverktøyet er stoppet.

Trykk på knappen for indikatoren for batteriets ladenivå  eller  for å se ladenivået. Dette er mulig også når batteriet er tatt ut.

Hvis ingen lysdiode lyser etter at knappen for indikatoren for batteriets ladenivå er trykt inn, er batteriet defekt og må skiftes ut.

Batteritype GBA 18V... | GBA18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	60–100 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	30–60 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–30 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Batteritype ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Lysdiode	Kapasitet
Lyser kontinuerlig 5 × grønt	80–100 %
Lyser kontinuerlig 4 × grønt	60–80 %
Lyser kontinuerlig 3 × grønt	40–60 %
Lyser kontinuerlig 2 × grønt	20–40 %
Lyser kontinuerlig 1 × grønt	5–20 %
Blinker 1 × grønt	0–5 %

Oppdagelse av risiko for batteridefekter

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-ene til batteriets ladestatusindikatorer kan indikere risikoen for en batteridefekt i tillegg til batteriets ladestatus. For å aktivere funksjonen trykker du på og holder inne knappen for ladestatusindikator  i 3 sekunder. Analysen av batteriet signaliseres ved hjelp av en indikatorlampe på batteriets ladenivå. Resultatet vises på indikatoren for batteriets ladenivå.



1 LED-lys: Batteriet har høy risiko for defekt. Ytelse og driftstid allerede være redusert. Det anbefales å bytte ut batteriet.



5 LED-lys: Batteriet er i god stand med lav risiko for defekt.

Merk: Risikovurderingen av batteridefekt fungerer i to trinn og gir en forenklet tilstandsvurdering. Batteriet blir enten vurdert til å være i god stand eller å ha en økt risiko for defekter. Det vises ingen prosentandel av batteristatusen.

Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.

Batteriet må oppbevares ved temperatur fra -20°C til 50°C . Du må for eksempel ikke la det ligge i bilen om sommeren.

Rengjør ventilasjonsslissene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

En vesentlig kortere driftstid etter oppladingen er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg anvisningene om kassering.

Montering

- **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for personskader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.

Fyllte magasinet (se bilde A1–A4)

- **Ta ut batteriet før du foretar innstillinger, skifter tilbehørsdeler eller legger bort elektroverktøyet.** Dermed hindrer du at elektroverktøyet kan startes utilsiktet.

Bruk bare originalt Bosch-tilbehør. Elektroverktøyet's presisjonsdeler som magasin, munning og skuddkanal er **tilpasset** til spikre og stifter **Bosch**. Andre produsenter bruker andre stålkaliteter og mål.

Merknad: Bruk bare festemidler som er spesifisert i tabellen "Tekniske data".

Bruk av festemidler som ikke er tillatt for elektroverktøyet kan skade verktøyet og forårsake personskader.

Hold elektroverktøyet slik at munningen **(1)** ikke er rettet mot deg eller andre personer mens du fyller på magasinet.

- Rengjør magasinskyveren **(16)** ved behov, og forviss deg om at ikke magasinet **(12)** er skittent.
- Skyv en passende båndet spiker **(18)** i T-slissen i enden på magasinet **(12)**.
- Skyv de bandede spikrene forover i magasinet, helt til den siste spikeren ligger foran spikerremseanlegget **(19)**.

Merknad: Magasinskyveren har en sperre som gjør at elektroverktøyet ikke kan tas i bruk med tomt magasin. Utløsingssikringen kan dermed ikke trykkes inn, og tomskudd hindres.

- Hold knappen **(14)** nede og trekk magasinskyveren **(16)** over enden av den siste spikeren. Slipp knappen **(14)** forsiktig slik at magasinskyveren **(16)** blir stående på den siste spikeren.

Merknad: Det må være mulig å skyve magasinskyveren tilbake uten stor kraftanstrengelse (bare fingerkraft). Hvis magasinskyveren er blokkert, blir ikke spikeren skutt ut, spikeren blir sittende fast i skuddkanalen (se fastklemming) eller spikeren skytes ut i feil vinkel.

Merknad: La ikke magasinskyveren smekke igjen ukontrollert. Det kan føre til at magasinskyveren skades og at du klemmer fingrene dine.

Fest et utvidet magasin (se bilde B)

- Fjern skruene **(23)** og standardmagasinet **(12)** ved hjelp av en sekskantnøkkel (5 mm).

- Plasser det forlengede magasinet **(24)** over skruerullene.
- Fest det utvidede magasinet **(24)** med skruene **(23)**. Det anbefales å stramme den øvre skruen for hånd før du setter inn den nedre skruen.
- Trekk til alle skruene med en 5 mm unbrakonøkkel.

Merk: MD-/D-modellene har to nedre skruer **(23)**. MR-/R-modellene har bare én nedre skrue.

Opphengskrok (se bilde C)

- Ikke heng gjenstander på opphengskrokene.
- Ikke bruk opphengskroken på kroppen eller på beltet.
- Skru kun av opphengskroken for å henge opp apparatet.

Skru opphengskroken ut i pilens retning for å henge opp elektroverktøyet.

Bruk

Utløsingssystemer

Utløse én gang med sikring

Når dette utløsningssystemet brukes, må først utløsningssikringen **(3)** trykkes bestemt mot emnet. Et festemiddel skytes ikke ut før utløseren **(6)** trykkes. Deretter kan ytterligere skudd bare utløses når utløseren og utløsningssikringen er satt i utgangsposisjonen igjen.

Utløsning ved kontakt, med automatisk tilbakestilling (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Når dette utløsningssystemet brukes, må først utløseren **(6)** trykkes og holdes i denne stillingen. Deretter må utløsningssikringen trykkes hardt mot emnet for at festemiddelet skal skytes ut. Så lenge utløseren **(6)** trykkes, kan flere skudd utløses ved at verktøyet gjentatte ganger trykkes mot et nytt sted.

Ta i bruk

Slå på/av

- For å **slå på** elektroverktøyet, trykk på på/av-knappen **(29)**. På/av-indikatoren **(28)** lyser.
- **EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR:** Enkeltutløsning er aktivert, og indikatoren for enkeltutløsning **(26)** lyser.
- For å **slå av** elektroverktøyet, trykk på på/av-knappen **(29)**.

Skyte spikre – enkeltutløsning

- Slå på elektroverktøyet.
- Sett munningen **(1)** eller eventuelt den gummierte emnebeskytteren **(2)** bestemt på emnet helt til utløsningssikringen **(3)** er trykt helt inn.
- Trykk kort på utløseren **(6)**, og slipp den igjen. Da blir én spiker skutt ut.
- La elektroverktøyet støtes bort fra emnet på en kontrollert måte.

- For å sette inn en spiker til løfter du elektroverktøyet helt opp fra emnet og setter det bestemt på det neste ønskede stedet.

Skyte spiker – utløse ved kontakt (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Slå på elektroverktøyet.
- Aktiver utløsning ved kontakt ved at du trykker kort på knappen for modus **(25)**.
Indikatoren for utløsning ved kontakt **(27)** lyser.
- Hold utløseren **(6)** inntrykt.
- Sett munningen **(1)** eller eventuelt den gummierte emnebeskytteren **(2)** bestemt på emnet helt til utløsingssikringen **(3)** er trykt helt inn.
Da blir én spiker skutt ut.
- For å sette inn en spiker til fortsetter du å trykke på utløseren **(6)** og løfter elektroverktøyet helt opp fra emnet. Sett det bestemt på det neste ønskede stedet.
- Skift til enkeltutløsning ved å trykke på knappen for modus **(25)** igjen.
Indikatoren for enkeltutløsning **(26)** lyser.

Anvisninger

Hver gang du skal bruke verktøyet må du kontrollere at sikkerhets- og utløssingsinnretningene fungerer som de skal og at alle skruene og mutterne sitter fast.

Hvis elektroverktøyet er defekt eller ikke fungerer feilfritt, må du umiddelbart koble det fra strømforsyningen og kontakte et autorisert Bosch-verksted.

Du må ikke foreta noen ikke-forskriftsmessige tilpasninger på elektroverktøyet. Du må ikke demontere eller blokkere noen deler av elektroverktøyet, for eksempel utløsingssikringen.

Du må ikke foreta noen "nødreparasjoner" med uegnede midler. Elektroverktøyet må vedlikeholdes jevnlig og forskriftsmessig.

Unngå at elektroverktøyet svekkes eller skades på noen måte, for eksempel i form av:

- hull eller graving,
- ombygging som ikke er godkjent av produsenten,
- føring langs sjabloner i hardt materiale, for eksempel stål,
- fall ned på eller skyving over gulvet,
- bruk som hammer,
- enhver bruk av makt.

Kontroller hva som befinner seg under og bak emnet. Du må ikke skyte spiker inn i vegger, tak eller gulv hvis personer befinner seg bak disse. Spikrene kan gå gjennom veggen og skade noen.

Skyt ikke en spiker på en spiker som allerede er skutt inn. Det kan føre til at spikrene deformeres og setter seg fast eller at elektroverktøyet beveger seg ukontrollert.

Hvis elektroverktøyet brukes ved lav omgivelsestemperatur, kan det ta lengre tid enn vanlig å skyte inn spikrene. Etter at elektroverktøyet har blitt varmet opp under arbeidet, er vanlig arbeidshastighet mulig igjen.

For å redusere slitasjen på slagstampelet bør du unngå å aktivere utløseren uten stifter.

Før lengre pauser i arbeidet eller når arbeidet er slutt må du slå av elektroverktøyet, ta ut batteriet og om mulig tømme magasinet.

Tømme magasinet (se bilde D1–D2)

- Hold knappen **(14)** nede, og trekk magasinskyveren **(16)** bakover til den siste spikeren er fri. Før magasinskyveren forsiktig forover til begynnelsen på magasinet **(12)**.

Merknad: La ikke magasinskyveren smekke igjen ukontrollert. Det kan føre til at magasinskyveren skades og at du klemmer fingrene dine.

- Drei elektroverktøyet slik at spikrene i magasinet glir bakover helt til spikerremseanlegget **(19)**.
- Trykk spikerremseanlegget **(19)** ned, og la spikrene gli forbi magasinskyveren **(16)** og ut av magasinet **(12)**.

Stille inn dybdeinnstilling (se bilde E)

Med hjulet **(4)** kan du stille inn hvor dypt spikrene skal slås inn.

- **Spikre skytes for dypt inn:** Drei hjulet **(4)** i retning "–" for å redusere dybden til spikrene.



- **Spikre skytes ikke dypt nok inn:** Drei hjulet **(4)** i retning "+" for å øke dybden til spikrene.



- Test den nye skytedybden på et prøveemne.
Gjenta eventuelt prosedyren.

Løse opp blokkeringen (se bilde F)

Enkelte spikre kan sette seg fast i skuddkanalen. Kontakt et autorisert Bosch-verksted hvis dette skjer ofte.

Merk: Bruk elektroverktøyet igjen etter at du har fjernet blokkeringen. Hvis slagstampelet ikke trekker seg tilbake, må du sende elektroverktøyet til et Bosch-servicesenter for reparasjon.

- Slipp utløseren **(6)**.
- Slå av elektroverktøyet, og ta ut batteriet **(10)**.
- Tøm magasinet **(12)**.
- Ta ut magasinet **(12)**.
- Fjern spikrene som sitter fast. Bruk en tang om nødvendig.
- Fest magasinet **(12)**.
- Fyll magasinet igjen.

Skifte ut emnebeskytteren (se bilde G)

Emnebeskytteren **(2)** beskytter emnet helt til elektroverktøyet er plassert riktig for skyting. Emnebeskytteren kan fjernes og skiftes ut.

- Slipp utløseren **(6)**.
- Slå av elektroverktøyet, og ta ut batteriet **(10)**.
- Tøm magasinet **(12)**.
- Trekk emnebeskytteren fra munningen **(1)**.

- Skyv på plass den nye emnebeskytteren med den åpne enden over munningen (1).

Merk: En reserveemnebeskytter kan oppbevares i magasinet (12) i oppbevaringsplassen (13). Skyv emnebeskytteren inn i oppbevaringen (13).

Transport og oppbevaring

Slå av elektroverktøyet når det skal transporteres, spesielt hvis du bruker stige eller beveger deg i en uvant stilling.

Hold bare i håndtaket (15) på elektroverktøyet når du bærer det, og ikke transporter det med aktivert utløser (6).

Oppbevar elektroverktøyet alltid atskilt fra batteriet og på et tørt, varmt sted.

Hvis ikke elektroverktøyet skal brukes på lang tid, smører du et tynt lag olje på verktøydelen i stål. Dette hindrer rust.

Brukergrensesnitt

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: Brukergrensesnittet (9) brukes til å slå elektroverktøyet av og på.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Brukergrensesnittet (9) brukes til å slå elektroverktøyet av og på, og til å velge utløser-system.

Bruk av brukergrensesnittet

Brukergrense snitt	Beskrivelse
 ON/OFF	På/av-knappen (29) slår apparatet av og på.
 MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Modus-knappen (25) veksler mellom enkel utløsning og kontaktutløsning.
 ON	På/av-indikatoren (28) lyser når apparatet er slått på.
 T	Indikatoren for enkeltutløsning (26) lyser når enkeltutløsningen er aktivert.
 T	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Indikatoren for kontaktutløsning (27) lyser når kontaktutløseren er aktivert.

Vedlikeholdsplan

- Rengjør magasinet (12). Fjern plast- eller trespon som kan samle seg i magasinet under arbeidet. Rengjør elektroverktøyet med jevne mellomrom med trykkluft.

Tiltak	Hvorfor	Utførelse
Rengjør magasinet (12) og magasinskyveren (16).	Hindrer at en spiker setter seg fast.	– Rengjør mekanismen til magasinet/magasinskyveren daglig med trykkluft.
Kontroller at utløsingssikringen (3) fungerer som den skal.	Bidrar til din sikkerhet og til effektiv bruk av elektroverktøyet.	– Rengjør mekanismen til utløsingssikringen daglig med trykkluft.
Kontroller trykket i gasstanken.	Sikre at verktøyet fungerer normalt.	– Koble en trykkmåler eller en pumpe med trykkmåler til ventilen (20). Kontroller at trykket i gasstanken er

Brukergrense snitt

Beskrivelse
Grønt lys
Gult lys
Rødt lys

Verktøystatus er normal.

En advarsel vises.

Verktøyfeil eller sikkerhetsfeil.

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

- **Ta alltid batteriet ut av elektroverktøyet før arbeid på elektroverktøyet (for eksempel vedlikehold, bytte av verktøy, osv.).** Det er fare for personskader hvis du trykker på av/på-bryteren ved en feiltagelse.
- **Hold selve elektroverktøyet og ventilasjonsspaltene alltid rene, for å kunne arbeide bra og sikkert.**

Fyll gasstanken (se bilde H)

Hvis spikermaskinen ikke lenger driver spikrene i flukt, eller hvis effekten er betydelig lavere enn forventet, er gasstrykket for lavt. Fyll gasstanken med komprimert nitrogen eller luft fra en luftkompressor eller en pumpe med Schrader-tilkobling.

Merk: Før du fyller på gasstanken, må du forsikre deg om at elektroverktøyet ikke sitter fast. Slagstempleet må være i utløsningsklar stilling for å unngå skader.

- Ta ut batteriet (10).
- Fjern spikrene fra magasinet (12).
- Fjern de 4 skruene (22) og dekslet til gasstanken (5).
- Fjern beskyttelseshetten (21) fra ventilen (20).
- Fest en kompressor, pumpe eller oppblåsningsenhet med en Schrader-tilkobling og trykkmåler til ventilen (20).
- Fyll gasstanken. Ideelt trykk 8 bar / 115 PSI, maksimalt trykk 8,1 bar / 117 PSI.
- Fjern Schrader-koblingen, og sett beskyttelseshetten på ventilen.
- Fest dekslet til gasstanken med de 4 skruene.

Tiltak	Hvorfor	Utførelse
		115 PSI / 8 bar. Hvis trykket er lavere, fyller du på med luft. Hvis trykket er høyere, må du slippe ut luft fra gasstanken.

Utbedring av feil

Merk: Når elektroverktøyet er slått på, skal minst én av driftsindikatorene **(26)** eller **(27)** på brukergrensesnittet

lyse. Hvis elektroverktøyet er slått på og ingen driftsindikator lyser, må du ta med elektroverktøyet til et Bosch-servicesenter.

Problem	Årsak	Løsning
Elektroverktøyet er ikke driftsklart.	Batteriet er ikke ladet, eller batteriet er tomt.	– Lad batteriet helt, eller skift det ut.
	Batteriet er ikke riktig satt inn.	– Kontroller at batteriet er festet på håndtaket.
	Batteritemperaturen er for høy eller for lav.	– Vent til batteriet (igjen) har optimal driftstemperatur.
	Batterikontakter, motor eller løftemagnet er skitne eller defekte.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
	Magasinet (12) er tomt.	– Fyll magasinet igjen. (se „Fyll magasinet (se bilde A1-A4)“, Side 113)
	Utløsingsikringen (3) er bøyd.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
	Elektronikken er defekt.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted.
Elektroverktøyet er driftsklart, men ingen spikre skytes ut.	Brukergrensesnittet (9) er defekt.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted.
	Følgende komponenter kan være defekte:	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
	– Utløser (6)	
	– Slagstempel	
	– Motor eller girkasse	
	– Elektronikk	
	– Buffer	
	Fremmedlegemer har samlet seg i skytemekanismen.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
	Fremmedlegemer har samlet seg i munningen (1) eller i magasinet (12) .	– Rengjør munningen (1) eller magasinet (12) .
	En spiker har satt seg fast i skuddkanalen.	– Løsne blokkeringen. (se „Løse opp blokkeringen (se bilde F)“, Side 114)
	Magasinskyveren (16) er defekt.	– Rengjør magasinskyveren (16) ved behov, og forviss deg om at ikke magasinet (12) er skittent.
	Fjæren til magasinskyveren er for svak eller defekt.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
	De benyttede festemidlene er ikke tillatt.	– Bruk bare originalt tilbehør. Det er bare tillatt å bruke festemidler (spikre, stifte osv.) som er spesifisert i tabellen "Tekniske data".
	Magasinet (12) er tomt.	– Fyll magasinet igjen. (se „Fyll magasinet (se bilde A1-A4)“, Side 113)

Problem	Årsak	Løsning
Spikrene skytes for dypt inn.	Utløseren ble trykket inn i feil rekkefølge.	– Utfør inndrivingen igjen. Pass på riktig aktiveringsrekkefølge. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Endre utløsningssystemet via brukergrensesnittet.
	Slagstempet låser sikkerhetssperren på grunn av lavt tanktrykk.	– Fyll gasstanken til 115 PSI / 8 bar.
Spikrene skytes ikke dypt nok inn.	Dybdeinnstillingen er satt for lavt.	– Still inn dybdeinnstillingen til ønsket dybde. (se „Stille inn dybdeinnstilling (se bilde E)“, Side 114)
	Bufferen er slitt.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
Spikrene skytes ikke dypt nok inn.	Trykket i gasstanken er for lavt.	– Fyll gasstanken til 115 PSI / 8 bar.
	Festemidlene er for lange.	– Bruk bare originalt tilbehør. Det er bare tillatt å bruke festemidler (spikre, stifte osv.) som er spesifisert i tabellen "Tekniske data".
	Dybdeinnstillingen er stilt inn for høyt.	– Still inn dybdeinnstillingen til ønsket dybde. (se „Stille inn dybdeinnstilling (se bilde E)“, Side 114)
Elektroverktøyet avfyre flere spiker samtidig eller har for stor matebevegelse.	De benyttede festemidlene er ikke tillatt.	– Bruk bare originalt tilbehør. Det er bare tillatt å bruke festemidler (spikre, stifte osv.) som er spesifisert i tabellen "Tekniske data".
	Fjæren til magasinskyveren er for svak eller defekt.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
Spikrene setter seg ofte fast i skuddkanalen.	De benyttede festemidlene er ikke tillatt.	– Bruk bare originalt tilbehør. Det er bare tillatt å bruke festemidler (spikre, stifte osv.) som er spesifisert i tabellen "Tekniske data".
	Spikrene er gamle eller skadede. Plast- eller papirforbindelsen til spikrene holder dem ikke ordentlig lenger.	– Bruk en ny spikerremse
Spikrene som er skutt inn, er bøyd.	Slagstempet er skadet.	– Kontakt et autorisert Bosch-verksted. Be verkstedet skifte ut komponenten.
	Spikerpistolen brukes på materiale den ikke er tillatt for (f.eks. betong, stein).	– Bruk spikerpistolen bare på tillatt materiale. (se „Forskriftsmessig bruk“, Side 110)

Kundeservice og kundeveiledning

Norsk

Tel.: 64 87 89 50

Du finner lenken til våre serviceadresser og garantibetingelser på den siste siden.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Deponering

Elektroverktøy, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Elektroverktøy og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

Bare for land i EU:

Elektriske og elektroniske apparater eller brukte batterier som ikke lenger er brukbare, må samles inn separat og kasseres på en miljøvennlig måte. Bruk de anviste innsamlingssystemene. Feil avfallshåndtering kan være skadelig for miljø og helse på grunn av de farlige stoffene som avfallet kan inneholde.

Suomi

Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty nimitys "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkokäyttöistä sähkötyökalua tai akkukäyttöistä sähkötyökalua.

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käytettäessä.** Voit menettää työkalun hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, patteiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä verkkojohtoa väärin.** Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen äläkä irrota pistotulppaan pistorasiasta johdosta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkettuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- **Kun työskentelet sähkötyökalun kanssa ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalun kanssa on pakko työskennellä kosteassa ympäristössä, tällöin on käytettävä vikavirtasuojajatkintä.** Vikavirtasuojajatkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, tarkkaavainen ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilönsuojavarusteita.** Käytä aina suoja-laseja. Henkilönsuojavarustuksen (esim. pölynaamari, luis-tamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojai-met kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää louk-kaantumisriskiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen.** Varmista, että käynnis-tyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasen-nossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain en-nen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyöri-vään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- **Vältä kurkottelua.** Varmista aina tukeva seisoma-asento ja tasapaino. Tämä parantaa sähkötyökalun hal-littavuutta odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita.** Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsi-neet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, ko-rut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuihin osiin.
- **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojär-jestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä ylikuormita sähkötyökalua.** Käytä kyseiseen työ-hön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voi käynnistää ja py-säyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai akku sähkötyö-kalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvike-keita tai viet sähkötyökalun säilytyspaikkaansa.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sellaisten henkilöiden käyt-tää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökoke-musta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät koke-mattomat henkilöt.
- **Pidä sähkötyökalut hyvässä kunnossa.** Tarkista liikku-vat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtu-neita osia tai muita toimintaa häiritseviä vikoja. Jos

havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä. Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

- **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Tietyn tyyppiselle akulle soveltuva latauslaite saattaa muodostaa tulipalovaaran, jos sillä ladataan muun tyyppisiä akkuja.
- **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten periliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai sytyttää tulipalon.
- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä.** Vältä tämän nesteen koskettamista. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

Huolto

- **Sähkötyökalun saa korjata vain valtuutettu huoltoasentaja.** Korjaustöihin saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Tämä varmistaa sen, että sähkötyökalu pysyy turvallisena.

Naulaimen turvallisuusohjeet

- **Lähde aina siitä olettamuksesta, että työkalussa on nauloja.** Naulaimen varomaton käyttö voi aiheuttaa naulojen tahattoman laukaisun ja tapaturmia.
- **Älä kohdistaa työkalua itseäsi tai sivullisia kohti.** Tahan liipaisimen painallus laukaisee naulan ja voi johtaa tapaturmaan.
- **Älä laukaise työkalua ennen kuin se on tukevasti työkalupäätä vasten.** Jos työkalu ei kosketa työkalupäätä, naula voi eksyä kohteesta.
- **Irrota työkalu virtalähteestä, jos naula jumittuu työkaluun.** Kun irrotat jumittuneen naulan, naulain voi laueta tahattomasti, jos se on kytketty virtalähteeseen.
- **Noudata varovaisuutta irrottaessasi jumittuneen naulan.** Mekanismi voi olla jännittyneessä tilassa ja laukaista naulan suurella nopeudella yrittäessäsi avata jumittuman.
- **Älä käytä tätä naulainta sähköjohtojen kiinnittämiseen.** Sitä ei ole tarkoitettu sähköjohtojen asennukseen,

koska se saattaa vaurioittaa sähköjohtojen eristeitä. Tällöin syntyy sähköiskun ja tulipalon vaara.

- **Irrota naulain virtalähteestä, kun täytät tai tyhjennät naulalippaan, teet säätöjä tai vaihdat tarvikkeita.** Naulain voi laueta vahingossa, jos se liitetään virtalähteeseen, mikä voi johtaa henkilövahinkoon.
- **Käsittele nauloja varovaisesti, etenkin täyttäessäsi tai tyhjentäessäsi lipasta.** Terävät naulat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Pidä sormet poissa liipasimesta, kun et käytä tätä naulainta ja kun siirryt naulauskohdasta toiseen.** Odottamaton laukaisu ampuu naulan, mikä voi johtaa henkilövahinkoon.
- **Pidä kiinni naulaimen eristetyistä kahvapinnoista, kun teet sellaisia töitä, joissa naula voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja.** Jos naula koskettaa virralista sähköjohtoa, tämä voi tehdä naulaimen suojaamattomat metalliosat virralisiksi ja aiheuttaa sähköiskun laitteen käyttäjälle.
- **Pidä naulain tukevassa otteessa käytön aikana.** Naulaimen hallitsematon takaisku voi johtaa tahattomaan laukaistuun, mikä voi aiheuttaa henkilövahingon.
- **Pidä kaikki kehon osat, kuten kädet ja jalat jne., poissa työkalun naulaussuunnasta.** Naula voi tunkeutua työkappaleen läpi sekä kaikkiin sen takana oleviin esineisiin, mikä voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Kun käytät naulainta, pidä kaikki kehon osat, kuten kädet ja jalat jne., poissa siltä työkappaleen alueelta, johon kiinnität nauloja.** Naula voi taipua ja sinkoutua irti työkappaleesta, mikä voi johtaa henkilövahinkoon.
- **Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käänny paikallisen jakeluhytön puoleen.** Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdyksiin. Vesijohtoputken puhkeaminen aiheuttaa aineellisia vahinkoja.
- **Akusta saattaa purkautua höyryä, jos akku vioittuu tai jos akkua käytetään epäasianmukaisesti.** Akku saattaa syttyä palamaan tai räjähtää. Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- **Älä avaa akkua äläkä tee siihen mitään muutoksia.** Oikosulkuvaara.
- **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- **Käytä akkua vain sen valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.



Suojaa akku kuumuudelta, esimerkiksi pitkäaikaiselta aurin gonpaisteelta, tulelta, lialta, vedeltä ja kosteudelta. Räjähdys- ja oikosulkuvaara.

Symbolit ja niiden merkitys

Seuraavat symbolit voivat olla tärkeitä sähkötyökalun käytön yhteydessä. Opettele symbolit ja niiden merkitys. Symbolien oikean tulkinnan myötä pystyt käyttämään sähkötyökalua paremmin ja turvallisemmin.

Symbolit ja niiden merkitys



Käytä kuulosuojaimia. Melu saattaa johtaa kuuroutumiseen.



Käytä suojalaseja.

Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Huomioi käyttöohjeiden etuosan kuvat.

Määräystenmukainen käyttö

Sähkötyökalu on tarkoitettu kattorakenteiden, betonilaudoitusten ja rimoitusten kiinnitystöihin sekä seinä-/kattoelementtien, puujulkisivujen, kuormalavojen, puuaitojen, äänieristysseinien ja laatikoiden rakentamiseen.

Työkalussa saa käyttää ainoastaan taulukossa "Tekniset tiedot" määritellyjä nauloja, hakasia jne.

Huomautus: sähkötyökalua ei ole tarkoitettu naulojen kiinnittämiseen metalliin tai betoniin.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: älä käytä sähkötyökalua automaattipalautteisessa kosketuslaukaisutilassa, kun työskentelet rakennustelineillä, tikkailla tai muilla alustoilla, joilla työskenneltäessä työasentoa on muutettava. Käytä tässä tapauksessa vain varmistettua kertalaukaisutilaa.

Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa kuvasivulla olevaan sähkötyökalun kuvaan.

Tekniset tiedot

Akkunaulain		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Tuotenumero		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Nimellisjännite	V=	18	18	18	18
Laukaisujärjestelmät					
– Varmistettu kertalaukaisu		●	●	●	●
– Automaattipalautteinen kosketuslaukaisu		●	–	●	–
Kiinnitystarvike					

- (1) Suuosa
 - (2) Työkappalesuoja
 - (3) Varmistin
 - (4) Syvyyden säätörengas
 - (5) Kaasusäiliön kansi
 - (6) Liipaisin
 - (7) Ripustushakenan
 - (8) Akun lukituksen avauspainike
 - (9) Käyttöliittymä
 - (10) Akku
 - (11) Vyökoukku
 - (12) Lipas
 - (13) Työkappalesuojan säilytyspaikka
 - (14) Lippaan luistipainike
 - (15) Kahva (eristetty kahvapinta)
 - (16) Lippaan luisti
 - (17) Täyttöosoittimen ikkuna
 - (18) Naulanauha^{a)}
 - (19) Naulanauhan rajoitin
 - (20) Venttiili
 - (21) Suojus
 - (22) Kaasusäiliön kannen ruuvit
 - (23) Lippaan ruuvit
 - (24) Pidempi lipas^{a)}
 - Käyttöliittymä**
 - (25) Käyttötavan painike (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
 - (26) Kertalaukaisun merkkivalo (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
 - (27) Kosketuslaukaisun merkkivalo (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
 - (28) Käynnistyksen/sammutuksen merkkivalo
 - (29) Käynnistyspainike
- a) Nämä lisätarvikkeet eivät kuulu Tavanomainen toimitukseen.

Akkunaulain		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
– Tyyppi		D-kantaiset naulat	D-kantaiset naulat	Pyöreäkantaiset naulat	Pyöreäkantaiset naulat
– Pituus	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Halkaisija	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Kulma		30–34°	30–34°	21°	21°
Lippaan enimmäistilavuus (va- kiolipas)		57	57	37	37
Mitat (ilman akkua)					
– Korkeus	mm	365	365	365	365
– Leveys	mm	168	168	171	171
– Pituus työkappalesuojan kanssa	mm	335	335	373	373
Paino ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Suosittelun ympäristön lämpötila latauksen aikana	°C	0...+35	0...+35	0...+35	0...+35
Sallittu ympäristön lämpötila käytössä ^{B)C)} ja säilytyksessä	°C	–20...+50	–20...+50	–20...+50	–20...+50
Yhteensopivat akut		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Suosittelut akut täyden suoritus- kyvyn takaamiseksi		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Suosittelut latauslaitteet		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Ilman akkua (akun painon voit katsoa verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com)

B) rajoitettu teho, kun lämpötila < 0 °C

C) Rajoitettu teho akulla GBA 18V...

Arvot voivat vaihdella tuotteen mukaan ja riippuvat käyttö- ja ympäristöolosuhteista. Lisätietoja saat verkko-osoitteesta www.bosch-professional.com/wac.

Melu-/tärinätiedot

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
Melupäästöarvot on määritetty standardin EN 60745-2-16 mukaan.			
Sähkötyökalun tyyppillinen A-painotettu melutaso:			
Äänenpainetaso	dB(A)	97	97
Äänentehotaso	dB(A)	108	108
Epävarmuus K	dB	3	3

Käytä kuulosuojaimia!

Tärinän kokonaisarvot a_h (kolmen suunnan vektorisumma) ja epävarmuus K on määritetty standardin **EN 60745-2-16** mukaan:

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
a_h	m/s^2	2,9	3,6
K	m/s^2	1,5	1,5

Näissä käyttöohjeissa ilmoitetut värinä- ja melupäästötiedot on mitattu standardissa määritetyn mittausten menetelmän mukaan ja niitä voi käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertailuun. Ne soveltuvat myös värinä- ja melupäästöjen alustavaan arviointiin.

Ilmoitetut värinä- ja melupäästöt vastaavat sähkötyökalun pääasiallisia käyttötapoja. Värinä- ja melupäästöt saattavat kuitenkin poiketa ilmoitetuista arvoista, jos sähkötyökalua käytetään toisiin töihin, muilla käyttötarvikkeilla tai riittämättömästi huollettuna. Tämä saattaa suurentaa koko työskentelyajan värinä- ja melupäästöjä huomattavasti.

Värinä- ja melupäästöjen tarkaksi arvioimiseksi on huomioitava myös ne ajat, jolloin laite on sammutettuna tai tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää huomattavasti koko työskentelyajan värinä- ja melupäästöjä.

Määrittelle tarvittavat lisävaroittoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi värinän aiheuttamilta haitoilta (esimerkiksi sähkötyökalujen ja käyttötarvikkeiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä ja työprosessien organisointi).

Akku

- **Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisaaran.

Bosch myy akkukäyttöisiä sähkötyökaluja myös ilman akkua. Pakkauksesta näet, sisältykö akku sähkötyökalusi toimitukseen.

Akun lataaminen

- **Käytä vain teknisissä tiedoissa ilmoitettuja latauslaitteita.** Vain nämä latauslaitteet soveltuvat sähkötyökalusasi käytettävälle litiumioniakulle.

Huomautus: kansainvälisten kuljetusmääräysten mukaisesti Li-ion-akut toimitetaan osittain ladattuina. Akun täyden suorituskäytön varmistamiseksi akku tulee ladata täyteen ennen ensikäyttöä.

Akun asentaminen

Työnnä ladattu akku akun kiinnityskohtaan niin, että se lukittuu paikalleen.

Akun irrottaminen

Kun haluat ottaa akun pois, paina akun vapautuspainiketta ja vedä akku irti. **Älä irrota akkua väkisin.**

Akussa on 2 lukitusvaihetta, millä estetään akun irtoaminen, jos painat tahattomasti akun vapautuspainiketta. Sähkötyökalussa oleva akku pysyy paikallaan jousen avulla.

Akun lataustilan näyttö

Huomautus: lataustilan näyttöä ei ole kaikissa akkutyypeissä. Akun lataustilan näytön vihreät LED-valot ilmoittavat akun lataustilan. Turvallisuussyistä lataustilan tarkistaminen on mahdollista vain sähkötyökalun ollessa pysähtyneenä.

Kun haluat nähdä lataustilan, paina lataustilan näytön painiketta  tai . Tämä on mahdollista myös akun ollessa irrotettuna.

Jos lataustilan näytön painikkeen painaminen ei sytytä yhtään LED-valoa, akku on viallinen ja täytyy vaihtaa.

Akkutyyppi GBA 18V... | GBA18V...



LED-valo	Kapasiteetti
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–100 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	30–60 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–30 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akkutyyppi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-valo	Kapasiteetti
5 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	80–100 %
4 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	60–80 %
3 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	40–60 %
2 vihreää LED-valoa palaa jatkuvasti	20–40 %
1 vihreä LED-valo palaa jatkuvasti	5–20 %
1 vihreä LED-valo vilkkuu	0–5 %

Akun vikavaaran havaitseminen

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akun lataustilan LED-merkkivalot voivat ilmaista akun lataustilan lisäksi akun vikavaaraa.

Aktivoi toiminto painamalla lataustilan näytön painiketta  kolmen sekunnin ajan. Akun analysoinnista ilmoitetaan akun lataustilan näytön juoksevalle merkkivalolla. Analysoinnin tulos näkyy akun lataustilan näytössä.



1 LED-valo: akussa on suuri vikavaara. Tämä on jo saattanut pienentää tehoa ja käyttöaikaa. Suosittelemme vaihtamaan akun.



5 LED-valoa: akku on hyvässä kunnossa ja sen vikavaara on pieni.

Huomaa: akun vikavaaran arviointi tapahtuu kaksivaiheisesti ja mahdollistaa akun kunnan yksinkertaistetun analysoinnin. Akku katsotaan joko hyväkuntoiseksi tai vikaherkäksi. Analyysi ei ilmoita akun kuntoa prosentteina.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.

Säilytä akkua vain –20 ... 50 °C lämpötilassa. Älä jätä akkua esimerkiksi kuumana kesäpäivänä pitkäksi ajaksi autoon.

Puhdista akun tuuletusaukot säännöllisin väliajoin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on elinikänsä lopussa ja täytyy vaihtaa uuteen. Huomioi hävitysohjeet.

Asennus

- **Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

Lippaan täyttö (katso kuvat A1–A4)

- **Irrota akku, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat tarvikkeita tai asetat sähkötyökalun syrjään.** Tämä varoitimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

Käytä vain alkuperäisiä Bosch-tarvikkeita. Sähkötyökalun tarkkuusosat, kuten lipas, suuosa ja iskukanava, on suunniteltu **Bosch**-tarvikevalikoiman **hakasille, nauloille ja sinkkilöille**. Muut valmistajat käyttävät muita teräslaatuja ja mitoituksia.

Huomautus: käytä vain "Tekniset tiedot" -taulukossa määritellyjä kiinnitystarvikkeita.

Kiellettyjen naulojen käyttö voi vahingoittaa sähkötyökalua ja aiheuttaa vammoja.

Kun täytät lipasta, pidä sähkötyökalusta kiinni niin, ettei suuosa (1) osoita vartaloasi tai muita ihmisiä kohti.

- Puhdista tarvittaessa lippaan luisti (16) ja varmista, ettei lippaassa (12) ole likaa.
- Työnnä sopiva naulanauha (18) lippaan (12) päässä olevaan T-uraan.
- Työnnä naulanauhaa eteenpäin lippaassa, kunnes viimeinen naula pysähtyy naulanauhan rajoittimen (19) eteen.

Huomautus: lippaan luistin salpa estää tyhjällä lippaalla varustetun sähkötyökalun käytön. Varmistinta ei voi siten painaa, mikä estää tyhjtä laukaukset.

- Pidä painiketta (14) pohjassa ja vedä lippaan luisti (16) viimeisen naulan pään yli. Vapauta painike (14) varovasti niin, että lippaan (16) luisti pysyy viimeisen naulan päällä.

Huomautus: lippaan luistin täytyy liukua kevyesti takaisin (pelkällä sormivoimalla). Lippaan luistin jumittuminen aiheuttaa seuraavia häiriöitä: naulaa ei laukaista, naula juuttuu iskukanavaan (katso Jumittuma) tai naula laukaistaan väärässä kulmassa.

Huomautus: älä anna lippaan luistin napsahtaa takaisin ilman ohjausta. Muuten lippaan luisti voi vahingoittua ja sorresi saattavat jäädä puristuksiin.

Pidemmän lippaan kiinnittäminen (katso kuva B)

- Irrota ruuvit (23) ja vakiliipas (12) kuusiokoloavaimella (5 mm).
- Kohdista pidempi lipas (24) ruuvireikien päälle.
- Kiinnitä pidempi lipas (24) ruuveilla (23). Suosittelemme kiristämään ensin yläruuvin käsihiisillä, ennen kuin asennat alaruuvin.
- Kiristä kaikki ruuvit 5 mm:n kuusiokoloavaimella.

Huomautus: MD-/D-malleissa on kaksi alaruuvia (23). MR-/R-malleissa on vain yksi alaruuvi.

Ripustushakanen (katso kuva C)

- Älä ripusta mitään esineitä ripustushakaseen.
- Älä kiinnitä ripustushakasta vaatteeseen tai vyöhön.
- Käännä ripustushakanen auki vain ripustaaksesi laitteen.

Käännä ripustuskoukku nuolen suuntaan auki ripustaaksesi sähkötyökalun.

Käyttö

Laukaisujärjestelmät

Varmistettu kertalaukaisu

Tässä laukaisujärjestelmässä varmistin (3) pitää ensin painaa työkappaleen pintaan vasten. Naula laukaistaan vasta sitten, kun painat liipaisinta (6).

Seuraavan naulan voi ampua vasta sen jälkeen kun liipaisin ja varmistin on palautettu lähtöasentoonsa.

Automaattipalautteinen kosketuslaukaisu

(EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Tässä laukaisujärjestelmässä täytyy painaa ensin liipaisinta (6) pohjaan ja pitää sitä painettuna. Sitten varmistin painetaan työkappaleen vasten, jolloin laite ampuu naulan. Niin kauan kuin pidät liipaisinta (6) painettuna, voit ampua lisää nauloja painamalla naulaimen toistuvasti työkappaleen vasten.

Käyttöönotto

Käynnistäminen/sammuttaminen

- **Käynnistä** sähkötyökalu painamalla käynnistyspainiketta (29).
- Käynnistyksen/sammutuksen merkkivalo (28) palaa.
- **EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR:** kertalaukaisu on aktivoitu, kertalaukaisu merkkivalo (26) palaa.
- **Sammuta** sähkötyökalu painamalla käynnistyspainiketta (29).

Naulojen ampuminen – kertalaukaisulla

- Kytke sähkötyökalu päälle.
- Paina suuosa (1) tai kumipäällysteinen työkappalesuoja (2) työkappaleen vasten niin, että varmistin (3) painuu kokonaan sisään.

- Paina lyhyesti liipaisinta **(6)** ja vapauta se välittömästi. Naula ammutaan työkappaleeseen.
- Anna sähkötyökalun nousta hallitusti työkappaleesta.
- Nosta seuraavia nauloja varten sähkötyökalu työkappaleen pinnalta ja aseta työkalu seuraavaan kiinnityskohtaan.

Naulojen ampuminen – kosketuslaukaisulla (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Kytke sähkötyökalu päälle.
- Aktivoi kosketuslaukaisu painamalla lyhyesti käyttötavan painiketta **(25)**. Kosketuslaukaisun merkkivalo **(27)** palaa.
- Pidä liipaisinta **(6)** pohjaan painettuna.
- Paina suuosa **(1)** tai mahdollinen kumipäälysteinen työkappalesuoja **(2)** työkappaletta vasten niin, että varmistin **(3)** painuu kokonaan sisään. Naula ammutaan työkappaleeseen.
- Pidä seuraavia nauloja varten liipaisinta **(6)** painettuna ja nosta sähkötyökalu työkappaleen pinnalta. Aseta työkalu seuraavaan kiinnityskohtaan.
- Vaihda kertalaukaisulle painamalla uudelleen käyttötavan painiketta **(25)**. Kertalaukaisun merkkivalo **(26)** palaa.

Työskentelyohjeita

Tarkista ennen jokaista työkertaa, että turva- ja laukaisulaitteet toimivat moitteettomasti ja että kaikki ruuvit ja mutterit ovat kunnolla kiinni.

Irrota viallinen tai väärin toimiva sähkötyökalu välittömästi virtalähteestä ja ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen.

Älä tee lievittäviä muutoksia sähkötyökaluun. Älä pura tai luokitse mitään sähkötyökalun osaa, esimerkiksi varmistinta.

Älä tee "improvisoituja" korjaustoimia. Sähkötyökalua on huollettava säännöllisesti ja asianmukaisesti.

Vältä sellaisia toimia, jotka voivat vahingoittaa sähkötyökalua, esim.:

- työkalun lyöminen tai kaivertaminen,
- ilman valmistajan lupaa tehtävät muutokset,
- ohjaaminen kovasta materiaalista (esim. teräksestä) valmistettuja sapluunoita pitkin,
- pudottaminen tai lattiaa pitkin vetäminen,
- käyttäminen vasarana,
- kaikenlaiset iskut ja töytäisy.

Tarkista työkappaleen alla tai takana oleva alue. Älä ammu nauloja seiniin, kattoon tai lattiaan, jos niiden takana on ihmisiä. Naulat voivat lävistää työkappaleen ja vahingoittaa ihmisiä.

Älä ammu naulaa toisen naulan päälle. Naula voi vääntyä tai jumittua ja sähkötyökalu voi liikkua hallitsemattomasti.

Jos sähkötyökalua käytetään kylmissä olosuhteissa, ensimmäiset naulat ammutaan tavallista hitaammin. Kun sähkötyökalu on lämmennyt käytön aikana, se toimii jälleen normaali nopeudella.

Vältä tyhjiä laukaisuja, jotta iskutanko ei kulu tarpeettomasti.

Sammuta sähkötyökalu pitempien käyttötaukojen ajaksi tai työn päätyttyä, irrota akku ja mikäli mahdollista, tyhjennä lipas.

Lippaan tyhjentäminen (katso kuvat D1–D2)

- Pidä painiketta **(14)** pohjassa ja vedä lippaan luistia **(16)** taaksepäin, kunnes viimeinen naula on vapautettu. Ohjaa lippaan luistia varovasti eteenpäin lippaan **(12)** alkupäähän.

Huomautus: älä anna lippaan luistin napsahtaa takaisin ilman ohjausta. Muuten lippaan luisti voi vahingoittua ja sormesi saattavat jäädä puristuksiin.

- Käänä sähkötyökalu sellaiseen asentoon, että lippaassa olevat naulat liukuvat taaksepäin naulanauhan rajoittimeen **(19)** asti.
- Paina naulanauhan rajoitinta **(19)** ja anna naulojen liukua makasiinin luistin **(16)** ohi lippaasta **(12)** ulos.

Syvyyden säätäminen (katso kuva E)

Naulojen kiinnityssyvyyttä voi säätää säätörenkaalla **(4)**.

- **Naulat ammutaan liian syvälle:** vähennä kiinnityssyvyyttä kiertämällä säätörenkasta **(4)** suuntaan "–".



- **Nauloja ei ammuta riittävän syvälle:** lisää kiinnityssyvyyttä kiertämällä säätörenkasta **(4)** suuntaan "+".



- Kokeile uutta kiinnityssyvyyttä koekappaleeseen. Tarvittaessa toista säätöväiheet.

Jumittumien poistaminen (katso kuva F)

Nauloja saattaa jumittua iskukanavaan. Jos tällaista tapahtuu usein, ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen.

Huomautus: kun jumittuma on poistettu, ota sähkötyökalu uudelleen käyttöön. Jos iskutanko ei vetäydy takaisin, lähetä sähkötyökalu korjattavaksi Bosch-huoltoon.

- Vapauta liipaisin **(6)**.
- Sammuta sähkötyökalu ja irrota akku **(10)**.
- Tyhjennä lipas **(12)**.
- Irrota lipas **(12)**.
- Poista jumittuneet naulat. Käytä tarvittaessa pihtejä apuna.
- Kiinnitä lipas **(12)**.
- Täytä lipas.

Työkappalesuojan vaihtaminen (katso kuva G)

Työkappalesuoja **(2)** suojaaa työkappaletta, kunnes sähkötyökalu on oikeassa naulausasennoissa. Työkappalesuojan voi irrottaa ja vaihtaa.

- Vapauta liipaisin **(6)**.
- Sammuta sähkötyökalu ja irrota akku **(10)**.
- Tyhjennä lipas **(12)**.
- Vedä työkappalesuoja pois suuosasta **(1)**.
- Työnnä uusi työkappalesuoja avoin pää edellä suuosan **(1)** päälle.

Huomautus: lippaan (12) luona olevassa säilytyspaikassa (13) voi säilyttää ylimääräistä työkalupesuojusta. Työnnä sitä varten työkalupesuoja säilytyspaikkaansa (13).

Kuljetus ja säilytys

Kytke sähkötyökalu kuljetusta varten pois päältä, varsinkin jos käytät tikkaita tai kuljet epätavallisessa asennossa.

Kun kuljetat sähkötyökalua työpaikalla, kannu sitä vain kahvan (15) varassa äläkä pidä sormeasi liipaisimella (6).

Säilytä sähkötyökalua aina akku irrotettuna ja kuivassa, lämpimässä paikassa.

Jos et käytä sähkötyökalua pitkään aikaan, suihkuta ohut öljykerros teräksisiin työkaluosiin. Tämä estää ruostumista.

Käyttöliittymä

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: käyttöliittymän (9) avulla voit käynnistää ja sammuttaa sähkötyökalun.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: käyttöliittymän (9) avulla voit käynnistää ja sammuttaa sähkötyökalun sekä vaihtaa laukaisujärjestelmän.

Käyttöliittymän käyttäminen

Käyttöliittymä	Kuvaus
	Käynnistyspainike (29) kytkee laitteen päälle ja pois päältä.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: käytötavan painikkeella (25) vaihdetaan kertalaukaisun ja kosketuslaukaisun väliillä.
	Käynnistyksen/sammutuksen merkkivalo (28) palaa, kun laite on kytketty päälle.
	Kertalaukaisun merkkivalo (26) palaa, kun kertalaukaisu on aktivoitu.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: kosketuslaukaisun merkkivalo (27) palaa, kun kosketuslaukaisu on aktivoitu.

Huoltokaavio

- Puhdista lipas (12). Poista mahdolliset lippaaseen kertyneet muovi- tai puupurut. Puhdista sähkötyökalu paineilmalla säännöllisin väliajoin.

Toimenpide	Syy	Suoritus
Puhdista lipas (12) ja lippaan luisti (16).	Estää naulojen jumittumisen.	– Puhdista päivittäin lippaan / lippaan luistin mekanismi paineilmalla.
Varmista, että varmistin (3) toimii asianmukaisesti.	Parantaa käyttöturvallisuutta ja sähkötyökalun tehokkuutta.	– Puhdista päivittäin varmistimen mekanismi paineilmalla.
Tarkista kaasusäiliön paine.	Varmista, että työkalu toimii normaalisti.	– Liitä venttiiliin (20) painemittari tai painemittarilla varustettu pumppu. Tarkista, että kaasusäiliön paine on 115 PSI / 8 bar. Jos paine on alhaisempi, lisää ilmaa. Jos paine on kor-

Käyttöliittymä Kuvaus

Vihreä merkkivalo	Työkalun tila on normaali.
Keltainen merkkivalo	Varoitus tulee näyttöön.
Punainen merkkivalo	Työkalun vika tai turvallisuuden vaarantava vika.

Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

- Ota akku pois sähkötyökalusta, ennen kuin teet sähkötyökaluun liittyviä töitä (esim. huolto, käyttötarvikkeen vaihto jne.).** Käynnistyskytkimen tahaton painallus aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

- Pidä aina sähkötyökalua ja sen tuuletusaukot puhtaina, jotta voit työskennellä hyvin ja turvallisesti.**

Kaasusäiliön täyttäminen (katso kuva H)

Jos naulain ei enää ammu nauloja pinnan tasalle tai sen suorituskkyky on huomattavasti odotettua heikompi, kaasunpaine on liian alhainen. Täytä kaasusäiliö paineistetulla työllä tai pumpaamalla ilmaa Schrader-liittimellä varustetun ilmakompressorin tai pumpun avulla.

Huomautus: varmista ennen kaasusäiliön täyttämistä, ettei sähkötyökalu ole jumittunut. Iskutangan tulee olla laukaisuasennossa vaurioiden välttämiseksi.

- Ota akku (10) pois.
- Ota naulat pois lippaasta (12).
- Irrota neljä ruuvia (22) ja kaasusäiliön kansi (5).
- Irrota suojus (21) venttiilistä (20).
- Kiinnitä venttiiliin (20) Schrader-liittimellä ja painemittarilla varustettu kompressorin, pumppu tai täyttölaitte.
- Täytä kaasusäiliö. Ihanteellinen paine 8 bar / 115 PSI, enimmäispaine 8,1 bar / 117 PSI.
- Irrota Schrader-liitin ja kiinnitä suojus venttiiliin.
- Kiinnitä kaasusäiliön kansi neljällä ruuvilla.

Toimenpide	Syy	Suoritus
		keampi, päästä ilmaa pois kaasusäiliöstä.

Vikojen korjaus

Huomautus: kun sähkötyökalu on kytketty päälle, käyttöliittymässä tulee palaa vähintään yksi toiminnan merkkivalo

(26) tai **(27)**. Jos päälle kytketyssä sähkötyökalussa ei palaa mikään toiminnan merkkivalo, toimita sähkötyökalu Bosch-huoltoon.

Ongelma	Syy	Korjausohje
Sähkötyökalu ei ole käyttövalmis.	Akku on tyhjä tai viallinen. Akku on asennettu väärin. Akku on liian kuuma tai kylmä. Akun koskettimet, moottori tai nostomagneetti ovat likaisia tai viallisia.	– Lataa akku täyteen tai vaihda akku. – Varmista, että akku on lukittunut paikalleen kahvaan. – Odota, kunnes akku on (taas) optimaalisessa käyttölämpötilassa. – Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Anna sen vaihtaa kyseisen osa.
	Lipas (12) on tyhjä.	– Täytä lipas. (katso "Lippaan täyttö (katso kuvat A1-A4)", Sivu 123)
	Varmistin (3) on vääntynyt.	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Anna sen vaihtaa kyseisen osa.
	Elektroniikka on vioittunut.	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen.
	Käyttöliittymä (9) on vioittunut.	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen.
Sähkötyökalu on käyttövalmis, mutta se ei ammu nauloja.	Vika voi olla seuraavissa osissa: – Liipaisin (6) – Iskutanko – Moottori tai vaihteisto – Elektroniikka – Puskuri Iskumekanismin on kertynyt likaa.	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Anna sen vaihtaa kyseisen osa. – Puhdista suuosa (1) tai lipas (12) . – Poista jumittuma. (katso "Jumittumien poistaminen (katso kuva F)", Sivu 124)
	Suuosaan (1) tai lippaaseen (12) on kertynyt likaa.	
	Naula on jumittunut iskukanavaan.	– Puhdista tarvittaessa lippaan luisti (16) ja varmista, ettei lippaassa (12) ole likaa.
	Lippaan luisti (16) on vioittunut.	
	Lippaan luistin jousi on liian löysä tai rikki.	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Anna sen vaihtaa kyseisen osa.
	Työkalussa käytetään kiellettyjä kiinnitystarvikkeita.	– Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita. Työkalussa saa käyttää ainoastaan taulukossa "Tekniset tiedot" määritellyjä nauloja, hakasia jne.

Ongelma	Syy	Korjausohje
Lipaset ammutaan liian syväälle.	Lipas (12) on tyhjä.	– Täytä lipas. (katso "Lippaan täyttö (katso kuvat A1–A4)", Sivu 123)
	Liipaisinta on painettu väärässä järjestyksessä.	– Suorita liipaisu uudelleen ja huomioi tällöin oikea painamisjärjestys. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: vaihda laukaisujärjestelmää käyttöliittymän kautta.
	Iskutanko aktivoi turvalukituksen liian alhaisen säiliöpaineen takia.	– Täytä kaasusäiliön paineeksi 115 PSI / 8 bar.
Naulat ammutaan liian syväälle.	Syvyys on säädetty on liian suureksi.	– Säädä sopiva syvyys. (katso "Syvyyden säätäminen (katso kuva E)", Sivu 124)
	Puskuri on kulunut loppuun.	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Anna sen vaihtaa kyseisen osa.
Nauloja ei ammuta riittävän syväälle.	Kaasusäiliön paine on liian alhainen.	– Täytä kaasusäiliön paineeksi 115 PSI / 8 bar.
	Kiinnitystarvikkeet ovat liian pitkiä.	– Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita. Työkalussa saa käyttää ainoastaan taulukossa "Tekniset tiedot" määritellyjä nauloja, hakasia jne.
	Syvyys on säädetty on liian pieneksi.	– Säädä sopiva syvyys. (katso "Syvyyden säätäminen (katso kuva E)", Sivu 124)
Sähkötyökalu ampuu useita nauloja samanaikaisesti tai liian tihein välein.	Työkalussa käytetään kiellettyjä kiinnitystarvikkeita.	– Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita. Työkalussa saa käyttää ainoastaan taulukossa "Tekniset tiedot" määritellyjä nauloja, hakasia jne.
	Lippaan luistin jousi on liian löysä tai rikki.	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Anna sen vaihtaa kyseisen osa.
Nauloja jumittuu usein iskukanavaan.	Työkalussa käytetään kiellettyjä kiinnitystarvikkeita.	– Käytä vain alkuperäisiä tarvikkeita. Työkalussa saa käyttää ainoastaan taulukossa "Tekniset tiedot" määritellyjä nauloja, hakasia jne.
	Naulat ovat vanhoja tai viallisia. Naulojen muov- tai paperinauha on haurastunut.	– Käytä uutta naulanauhaa
Ammutut naulat vääntyvät.	Iskutanko on vaurioitunut.	– Ota yhteys valtuutettuun Bosch-huoltopisteeseen. Anna sen vaihtaa kyseisen osa.
	Naulainta käytetään kiellettyihin materiaaleihin (esim. betoniin, kivimateriaaliin).	– Käytä naulainta vain sallittuihin materiaaleihin. (katso "Määräystenmukainen käyttö", Sivu 120)

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Suomi

Puh.: 0800 98044

Linkki huolto-osoitteisiin ja takuuehtoihin löytyy viimeiseltä sivulta.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Hävitys

Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.



Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä käytöstä poistetut akut/paristot, jotka eivät ole enää käyttökelpoisia, on kerättävä erikseen ja hävitettävä ympäristöstä välillä tavalla. Toiminta ne ohjeen mukaisesti keräyspisteisiin. Virheellinen hävittäminen voi olla haitallista ympäristölle ja terveydelle jätteen mahdollisesti sisältämien vaarallisten aineiden vuoksi.

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- ▶ **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- ▶ **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φως με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- ▶ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην τραβάτε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την απουσία-δεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντζά) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- ▶ **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωατοπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκωτων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμα-

σία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- ▶ **Τραβήξτε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή προτού αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση. Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- ▶ **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών

μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

- ▶ **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία.** Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια. Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.

Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προειδοποίηση ασφάλειας για καρφωτικά

- ▶ **Θεωρείτε πάντοτε, ότι το εργαλείο περιέχει καρφιά.** Ο απρόσεκτος χειρισμός του καρφωτικού μπορεί να οδηγήσει σε απροσδόκητη βολή των καρφιών και σε τραυματισμό.
- ▶ **Μην κατευθύνετε το εργαλείο προς το μέρος σας ή προς οποιονδήποτε παρευρισκόμενο.** Η απροσδόκητη ενεργοποίηση θα ελευθερώσει το καρφί, προκαλώντας τραυματισμό.
- ▶ **Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο, εκτός αν το εργαλείο είναι τοποθετημένο σταθερά πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι.** Εάν το εργαλείο δεν είναι σε επαφή με το επεξεργαζόμενο κομμάτι, το καρφί μπορεί να εκτραπεί μακριά από τον στόχο σας.
- ▶ **Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή ισχύος, όταν το καρφί σφηνώσει μέσα στο εργαλείο.** Κατά την αφαίρεση ενός μπλοκαρισμένου καρφιού, το καρφωτικό μπορεί να ενεργοποιηθεί αθέλητα, εάν είναι συνδεδεμένο.
- ▶ **Προσέχετε κατά την αφαίρεση ενός μπλοκαρισμένου καρφιού.** Ο μηχανισμός μπορεί να βρίσκεται υπό συμπίεση και το καρφί μπορεί να ελευθερωθεί με δύναμη, ενώ προσπαθείτε να ελευθερώσετε μια μπλοκαρισμένη κατάσταση.
- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε αυτό το καρφωτικό για στερέωση ηλεκτρικών καλωδίων.** Δεν είναι σχεδιασμένο για εγκατάσταση ηλεκτρικών καλωδίων και μπορεί να καταστρέψει τη μόνωση των ηλεκτρικών καλωδίων, προκαλώντας έτσι κινδύνους ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- ▶ **Αποσυνδέστε το καρφωτικό από την πηγή ισχύος, όταν φορτώνετε και εκφορτώνετε καρφιά, κάνετε ρυθμίσεις ή αλλάζετε εξαρτήματα.** Το καρφωτικό μπορεί να ενεργοποιηθεί αθέλητα, εάν είναι συνδεδεμένο στην πηγή ισχύος, κάτι μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Να είστε προσεκτικοί, όταν χειρίζεστε τα καρφιά, ειδικά όταν φορτώνετε και εκφορτώνετε καρφιά.** Τα καρ-

φία έχουν αιχμηρά σημεία, που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- ▶ **Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη, όταν δε λειτουργεί αυτό το καρφωτικό και όταν μετακινείστε από μια θέση εργασίας στην άλλη.** Η απροσδόκητη ενεργοποίηση θα «πυροδοτήσει» ένα καρφί, το οποίο μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Κρατάτε το καρφωτικό από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία, κατά την οποία το καρφί μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένη καλωδίωση.** Η επαφή του καρφιού με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει τα ακάλυπτα μεταλλικά μέρη του καρφωτικού υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- ▶ **Κρατήστε το καρφωτικό με σταθερή λαβή κατά τη λειτουργία.** Η ανεξέλεγκτη ανάκρουση του καρφωτικού μπορεί να οδηγήσει σε ακούσια ενεργοποίηση, η οποία μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος, όπως χέρια, πόδια κ.λπ. μακριά από την κατεύθυνση βολής του εργαλείου.** Το καρφί μπορεί να διαπεράσει το επεξεργαζόμενο κομμάτι καθώς και κάθε αντικείμενο πίσω από αυτό, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το καρφωτικό, κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος, όπως τα χέρια, τα πόδια, κ.λπ. μακριά από την περιοχή που τα καρφιά καρφώνονται στο επεξεργαζόμενο κομμάτι.** Το καρφί μπορεί να εκτραπεί και να βγει από το επεξεργαζόμενο κομμάτι, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές ανίχνευσης για να εντοπίσετε τυχόν μη ορατούς αγωγούς τροφοδοσίας ή συμβουλευτείτε την τοπική εταιρία παροχής ενέργειας.** Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η πρόκληση ζημιάς σ' έναν αγωγό φωταερίου (γκαζιού) μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Το τρύπημα ενός υδροσωλήνα προκαλεί υλικές ζημιές.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις από την μπαταρία.** Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί. Αφύσπετα να μπει φρέσκος αέρα και επισκεφτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση που έχετε εννοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Μην τροποποιήσετε και μην ανοίξετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατασβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.



Προστατεύετε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ρύπανση, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και

βραχυκυκλώματος.

Σύμβολα και η σημασία τους

Τα σύμβολα που ακολουθούν μπορεί να έχουν σημασία για το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Παρακαλούμε αποτυπώστε στη μνήμη σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Σύμβολα και η σημασία τους



Φοράτε ωτασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της ακοής.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Περιγραφή προϊόντος και ισχύος



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Προσέξτε παρακαλώ τις εικόνες στο μπροστινό μέρος των οδηγιών λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για εργασίες σύνδεσης στην κάλυψη οροφών, σε ξυλότυπους και πετσώματα καθώς και στην κατασκευή στοιχείων τοίχων και οροφών, ξύλινων προσόψεων, παλετών, ξύλινων περιφράξεων, τοίχων ηχοπροστασίας και κιβωτίων.

Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο τα αντικείμενα καρφώματος (καρφιά, δίχαλα κ.λπ.), που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».

Υπόδειξη: Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν προορίζεται για την έμπηξη καρφιών σε μέταλλο ή μπετόν.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στη λειτουργία ενεργοποίησης επαφής με αυτόματη επιστροφή, ενώ εργάζεστε πάνω σε μια σκαλωσιά, μια σκάλα ή άλλη εξέδρα και απαιτείται μια αλλαγή της θέσης εργασίας. Χρησιμοποιείτε σε αυτή την περίπτωση μόνο τη λειτουργία μεμονωμένης ενεργοποίησης με σειρά ασφαλείας.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η αρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων βασίζεται στην απεικόνιση του ηλεκτρικού εργαλείου στη σελίδα γραφικών.

(1) Στόμιο

- (2) Προστατευτικό επεξεργαζόμενου κομματιού
- (3) Ασφάλεια ενεργοποίησης
- (4) Τροχίσκος ρύθμισης για τη ρύθμιση του βάθους
- (5) Κάλυμμα δοχείου αερίου
- (6) Σκανδάλη
- (7) Αγκιστρο ανάρτησης
- (8) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας
- (9) Διασύνδεση χρήστη
- (10) Μπαταρία
- (11) Αγκιστρο ζώνης
- (12) Γεμιστήρας
- (13) Θήκη για τη φύλαξη του προστατευτικού του επεξεργαζόμενου κομματιού
- (14) Πλήκτρο στον ωθητήρα γεμιστήρα
- (15) Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
- (16) Ωθητήρας γεμιστήρα
- (17) Παράθυρο ελέγχου της ένδειξης συμπλήρωσης

- (18) Ταϊνία καρφιών^{a)}
- (19) Οδηγός ταϊνίας καρφιών
- (20) Βαλβίδα
- (21) Προστατευτικό κάλυμμα
- (22) Βίδες για το κάλυμμα του δοχείου αερίου
- (23) Βίδες για τον γεμιστήρα
- (24) Διευρυμένος γεμιστήρας^{a)}
- Διασύνδεση χρήστη**
- (25) Πλήκτρο Τρόπος λειτουργίας (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (26) Ένδειξη μεμονωμένου καρφώματος (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (27) Ένδειξη ενεργοποίησης επαφής (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (28) Ένδειξη On/Off
- (29) Πλήκτρο On/Off

a) Αυτό το προαιρετικό εξάρτημα δεν περιλαμβάνεται στο κανονικό περιεχόμενο παράδοσης.

Τεχνικά στοιχεία

Καρφωτικό μπαταρίας		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Κωδικός αριθμός		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Ονομαστική τάση	V=	18	18	18	18
Συστήματα ενεργοποίησης					
– Μεμονωμένο κάρφωμα με σει- ρά ασφαλείας		•	•	•	•
– Ενεργοποίηση επαφής με αυ- τόματη επιστροφή		•	–	•	–
Αντικείμενο καρφώματος					
– Τύπος		Καρφιά κεφαλής D	Καρφιά κεφαλής D	Καρφιά κεφαλής R	Καρφιά κεφαλής R
– Μήκος	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Διάμετρος	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Γωνία		30–34°	30–34°	21°	21°
Μέγ. περιεχόμενο γεμιστήρα (σπάντα γεμιστήρας)		57	57	37	37
Διαστάσεις (χωρίς μπαταρία)					
– Ύψος	mm	365	365	365	365
– Πλάτος	mm	168	168	171	171
– Μήκος με προστατευτικό επε- ξεργαζόμενου κομματιού	mm	335	335	373	373
Βάρος ^{a)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Συνιστώμενη θερμοκρασία περι- βάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περι- βάλλοντος κατά τη λειτουργία ^{b)(c)} και σε περίπτωση αποθήκευσης	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Συμβατές μπαταρίες		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V...

Καρφωτικό μπαταρίας	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
	EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Συνιστώμενες μπαταρίες για πλήρη ισχύ	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Συνιστώμενοι φορτιστές	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Χωρίς μπαταρία (το βάρος της μπαταρίας θα το βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.bosch-professional.com)

B) περιορισμένη απόδοση στις θερμοκρασίες < 0 °C

C) Περιορισμένη ισχύς με GBA 18V...

Οι τιμές μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με το προϊόν και υπόκεινται σε συνθήκες εφαρμογής καθώς και περιβάλλοντος. Περισσότερες πληροφορίες κάτω από www.bosch-professional.com/wac.

Πληροφορίες θορύβου/κραδασμών

	EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
--	-----------------------------	-----------------------------

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογισμένες κατά **EN 60745-2-16**.

Η σταθμισμένη A ηχητική στάθμη του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται τυπικά στις ακόλουθες τιμές:

Στάθμη ηχητικής πίεσης	dB(A)	97	97
Στάθμη ηχητικής ισχύος	dB(A)	108	108
Ανασφάλεια K	dB	3	3

Φοράτε προστασία ακοής!

Συνολικές τιμές ταλαντώσεων a_h (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) και ανασφάλεια K υπολογισμένες κατά **EN 60745-2-16**:

a_h	m/s ²	2,9	3,6
K	m/s ²	1,5	1,5

Η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο μέτρησης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν στη σύγκριση των διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Είναι επίσης κατάλληλες για μια προσωρινή εκτίμηση της εκπομπής κραδασμών και θορύβου.

Η αναφερόμενη στάθμη κραδασμών και τιμή εκπομπής θορύβου αντιπροσωπεύουν τις βασικές χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση όμως που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί διαφορετικά με μη προτεινόμενα εξαρτήματα ή χωρίς επαρκή συντήρηση, τότε η στάθμη κραδασμών και η τιμή εκπομπής θορύβου αποκλίνουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την εκπομπή κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση των εκπομπών κραδασμών και θορύβου θα πρέπει να λαμβάνονται επίσης υπόψη και οι χρόνοι κατά τη διάρκεια των οποίων το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί, χωρίς όμως στην πραγματικότητα να χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τις εκπομπές

κραδασμών και θορύβου κατά τη συνολική διάρκεια του χρόνου εργασίας.

Γι' αυτό, πριν αρχίσουν οι επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να καθορίζετε συμπληρωματικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή όπως: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εξαρτημάτων που χρησιμοποιείτε, διατήρηση ζεστών των χεριών, οργάνωση της εκτέλεσης των διάφορων εργασιών.

Μπαταρία

► **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.) από το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση σφάλτητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Η εταιρεία **Bosch** πουλάει εργαλεία μπαταρίας επίσης και χωρίς μπαταρία. Εάν στα υλικά παράδοσης του ηλεκτρικού εργαλείου σας περιλαμβάνεται μια μπαταρία, μπορείτε να το βρείτε στη συσκευασία.

Φόρτιση μπαταρίας

- Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές που αναφέρονται στα Τεχνικά στοιχεία. Μόνο αυτοί οι φορτιστές είναι εναρμονισμένοι με την μπαταρία ιόντων λιθίου (Li-Ion) που χρησιμοποιείται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

Υπόδειξη: Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου λόγω διεθνών κανονισμών μεταφοράς παραδίδονται μερικώς φορτισμένες. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της μπαταρίας, φορτίστε την μπαταρία πλήρως πριν την πρώτη χρήση.

Τοποθέτηση της μπαταρίας

Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία στην υποδοχή της μπαταρίας, μέχρι να ασφαλίσει.

Αφαίρεση της μπαταρίας

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας και τραβήξτε την μπαταρία έξω. **Μην εφαρμόσετε εδώ καμία βία.**

Η μπαταρία διαθέτει 2 βαθμίδες ασφάλισης, οι οποίες πρέπει να εμποδίζουν την πώση της μπαταρίας, όταν πατηθεί κατά λάθος το πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας. Όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο, παραμένει στη σωστή θέση χάρη στην πίεση ενός ελατηρίου.

Ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Υπόδειξη: Κάθε τύπος μπαταρίας δε διαθέτει μια ένδειξη της κατάστασης φόρτισης.

Οι πράσινες φωτοδιόδους (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας. Για λόγους ασφαλείας η εξακριβωση της κατάστασης φόρτισης είναι δυνατή μόνο σε περίπτωση ακινητοποίησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης , για να εμφανίσετε την κατάσταση φόρτισης. Αυτό είναι επίσης δυνατό σε περίπτωση που έχει αφαιρεθεί η μπαταρία.

Όταν μετά το πάτημα του πλήκτρου για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης δεν ανάβει καμία φωτοδίοδος (LED), η μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να αντικατασταθεί.

Τύπος μπαταρίας GBA 18V... | GBA18V...



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 3 × πράσινο	60–100 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	30–60 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–30 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Τύπος μπαταρίας ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Φωτοδίοδος (LED)	Χωρητικότητα
Διαρκές φως 5 × πράσινο	80–100 %
Διαρκές φως 4 × πράσινο	60–80 %
Διαρκές φως 3 × πράσινο	40–60 %
Διαρκές φως 2 × πράσινο	20–40 %
Διαρκές φως 1 × πράσινο	5–20 %
Αναβοσβήνον φως 1 × πράσινο	0–5 %

Αναγνώριση κινδύνου ελαττώματος μπαταρίας

EXPERT18V... | EXBA18V...

Τα LED της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας εκτός από την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας μπορούν να δείχνουν τον κίνδυνο ενός ελαττώματος της μπαταρίας.

Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας, κρατήστε το πλήκτρο για την ένδειξη της κατάστασης φόρτισης  για 3 δευτερόλεπτα πατημένο. Η ανάλυση της μπαταρίας σηματοδοτείται από ένα κυλιόμενο φως της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας. Το αποτέλεσμα εμφανίζεται στην ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας.



1 LED: Η μπαταρία έχει έναν υψηλό κίνδυνο ελαττώματος. Η ισχύς και χρόνος λειτουργίας ενδέχεται να έχουν ήδη μειωθεί. Συνίσταται η αντικατάσταση της μπαταρίας.



5 LED: Η μπαταρία είναι σε καλή κατάσταση με μικρό κίνδυνο ελαττώματος.

Προσέξτε: Η αξιολόγηση του κινδύνου ελαττώματος της μπαταρίας λειτουργεί σε δύο βαθμίδες και προσφέρει μια απλοποιημένη αξιολόγηση της κατάστασης. Η μπαταρία αξιολογείται είτε σε μια καλή κατάσταση ή εμφανίζει έναν αυξημένο κίνδυνο ελαττώματος. Δεν εμφανίζεται κανένα ποσοστό αναφορικά με την κατάσταση της μπαταρίας.

Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της μπαταρίας

Προστατεύετε την μπαταρία από υγρασία και νερό.

Αποθηκεύετε την μπαταρία μόνο σε μια περιοχή θερμοκρασίας από –20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε για παράδειγμα την μπαταρία το καλοκαίρι μέσα στο αυτοκίνητο.

Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με ένα μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Ένας σημαντικός μειωμένος χρόνος λειτουργίας μετά τη φόρτιση σημαίνει ότι η μπαταρία εξαντλήθηκε και πρέπει να αντικατασταθεί.

Προσέξτε στις υποδείξεις απόσυρσης.

Συναρμολόγηση

- Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.) από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση

αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Γέμισμα του γεμιστήρα (βλέπε εικόνες A1–A4)

► Απομακρύνετε την μπαταρία, προτού εκτελέσετε τυχόν ρυθμίσεις της συσκευής, αλλάξτε εξαρτήματα ή εναποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα μέτρα προφύλαξης εμποδίζουν την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα Bosch. Τα εξαρτήματα ακριβείας του ηλεκτρικού εργαλείου, όπως γεμιστήρας, στόμιο και κάννη είναι προσαρμοσμένα **στα δίχαλα, στα καρφιά και στις καρφοβελόνες** της Bosch. Άλλοι κατασκευαστές χρησιμοποιούν διαφορετικές ποιότητες χάλυβα και διαφορετικές διαστάσεις.

Υπόδειξη: Χρησιμοποιείτε μόνο αντικείμενα καρφώματος, που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».

Η χρήση ανεπιτρεπτων αντικειμένων καρφώματος μπορεί να προξενήσει ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο και να προκαλέσει τραυματισμούς.

Κατά τη διάρκεια της πλήρωσης του γεμιστήρα κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο έτσι, ώστε το στόμιο (1) να μην είναι στραμμένο ούτε πάνω στο ίδιο σας το σώμα ούτε και πάνω σε άλλα άτομα.

- Καθαρίστε, όταν χρειάζεται, τον ωθητήρα του γεμιστήρα (16) και βεβαιωθείτε, ότι ο γεμιστήρας (12) δεν είναι λερωμένος.
- Σπρώξτε μια κατάλληλη ταινία καρφίων (18) στην υποδοχή T στο τέλος του γεμιστήρα (12).
- Σπρώξτε την ταινία καρφίων μέσα στον γεμιστήρα προς τα εμπρός τόσο, ώπου το τελευταίο καρφί να βρίσκεται μπροστά από τον οδηγό της ταινίας καρφίων (19).

Υπόδειξη: Ένα κλειδίωμα του ωθητήρα του γεμιστήρα εμποδίζει το ηλεκτρικό εργαλείο να τεθεί σε λειτουργία με άδαιο γεμιστήρα. Η ασφάλεια ενεργοποίησης δεν μπορεί έτσι να πιεστεί μέσα και έτσι εμποδίζονται τα κενά καρφώματα.

- Τραβήξτε με πατημένο πλήκτρο (14) τον ωθητήρα του γεμιστήρα (16) πέρα από το άκρο του τελευταίου καρφιού. Αφήστε το πλήκτρο (14) προσεκτικά ελεύθερο, έτσι ώστε ο ωθητήρας του γεμιστήρα (16) να παραμείνει στο τελευταίο καρφί.

Υπόδειξη: Ο ωθητήρας του γεμιστήρα πρέπει να μπορεί να σπωχτεί προς τα πίσω χωρίς μεγάλη απαίτηση δύναμης (μόνο με τη δύναμη του δακτύλου). Ένας μαγκωμένος ωθητήρας γεμιστήρα έχει τα ακόλουθα αποτελέσματα: Το καρφί δεν καρφώνεται, το καρφί μπλοκάρει στην κάννη (δείτε Εμπλοκή) ή το καρφί καρφώνεται σε λάθος γωνία.

Υπόδειξη: Μην αφήσετε τον ωθητήρα του γεμιστήρα να γυρίσει πίσω χωρίς οδήγηση. Ο ωθητήρας του γεμιστήρα μπορεί έτσι να υποστεί ζημιά και υπάρχει ο κίνδυνος, να μαγκωθούν τα δάκτυλά σας.

Στερέωση διευρυμένου γεμιστήρα (βλέπε εικόνα B)

- Αφαιρέστε τις βίδες (23) και τον στάνταρ γεμιστήρα (12) με ένα εξάγωνο κλειδί (5 mm).

- Τοποθετήστε τον διευρυμένο γεμιστήρα (24) πάνω από τις σπές βιδώματος.
- Στερεώστε τον διευρυμένο γεμιστήρα (24) με τις βίδες (23). Συνιστάται να σφίξετε πρώτα με το χέρι την πάνω βίδα, προτού τοποθετηθεί η κάτω βίδα.
- Σφίξτε όλες τις βίδες με ένα κλειδί τύπου Άλλεν 5 mm σταθερά.

Υπόδειξη: Τα μοντέλα MD-/D έχουν 2 κάτω βίδες (23). Τα μοντέλα MR-/R έχουν μόνο 1 κάτω βίδα.

Άγκιστρο ανάρτησης (βλέπε εικόνα C)

- Μην αναρτάτε κανένα αντικείμενο στο άγκιστρο ανάρτησης.
- Μη χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ανάρτησης στο σώμα ή στη ζώνη.
- Ξεβιδώστε το άγκιστρο ανάρτησης μόνο, για να αναρτήσετε το εργαλείο.

Ξεβιδώστε το άγκιστρο ανάρτησης στην κατεύθυνση του βέλους, για να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.

Λειτουργία

Συστήματα ενεργοποίησης

Μεμονωμένο κάρφωμα με σειρά ασφαλείας

Σε αυτό το σύστημα ενεργοποίησης πρέπει πρώτα να ακουμπήσει η ασφάλεια ενεργοποίησης (3) σταθερά πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι. Ένα αντικείμενο καρφώματος θα καρφωθεί μόνο τότε, όταν πατηθεί η σκανδάλη (6).

Μετά μπορούν να ενεργοποιηθούν περαιτέρω διαδικασίες καρφώματος μόνο τότε, όταν η σκανδάλη και η ασφάλεια ενεργοποίησης περάσουν προηγουμένως ξανά στην αρχική θέση.

Ενεργοποίηση επαφής με αυτόματη επαναφορά (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Σε αυτό το σύστημα ενεργοποίησης πρέπει πρώτα να πατηθεί η σκανδάλη (6) και να κρατηθεί σε αυτή τη θέση. Στη συνέχεια η ασφάλεια ενεργοποίησης πρέπει να ακουμπήσει σταθερά πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι, για να καρφωθεί το αντικείμενο καρφώματος. Όσο η σκανδάλη (6) είναι πατημένη, μπορούν να ενεργοποιηθούν περαιτέρω διαδικασίες καρφώματος, ακουμπώντας εκ νέου σε μια άλλη θέση.

Θέση σε λειτουργία

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

- Για την **ενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου πατήστε το πλήκτρο On/Off (29).
- Η ένδειξη On/Off (28) ανάβει.
- **EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR:** Το μεμονωμένο κάρφωμα είναι ενεργοποιημένο, η ένδειξη μεμονωμένου καρφώματος (26) ανάβει.
- Για την **απενεργοποίηση** του ηλεκτρικού εργαλείου πατήστε το πλήκτρο On/Off (29).

Κάρφωμα καρφίων – μεμονωμένο κάρφωμα

- Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.

- Τοποθετήστε το στόμιο **(1)** ή ενδεχομένως το γομαρισμένο προστατευτικό επεξεργαζόμενου κομματιού **(2)** σταθερά πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι, μέχρι η ασφάλεια ενεργοποίησης **(3)** να πιεστεί μέσα εντελώς.
- Πατήστε σύντομα τη σκανδάλη **(6)** και αφήστε την ξανά ελεύθερη.
Έτσι καρφώνεται ένα καρφί.
- Αφήστε το ηλεκτρικό εργαλείο να αναπηδήσει πίσω ελεγχόμενα από το επεξεργαζόμενο κομμάτι.
- Για μια περαιτέρω διαδικασία καρφώματος σηκώστε το ηλεκτρικό εργαλείο εντελώς από το επεξεργαζόμενο κομμάτι και ακουμπήστε το ξανά σταθερά στην επόμενη επιθυμητή θέση.

Κάρφωμα καρφιών – ενεργοποίηση επαφής (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Ενεργοποιήστε την ενεργοποίηση επαφής, πατώντας σύντομα το πλήκτρο Λειτουργία **(25)**.
Η ένδειξη ενεργοποίησης επαφής **(27)** ανάβει.
- Κρατήστε τη σκανδάλη **(6)** πατημένη.
- Τοποθετήστε το στόμιο **(1)** ή ενδεχομένως το γομαρισμένο προστατευτικό επεξεργαζόμενου κομματιού **(2)** σταθερά πάνω στο επεξεργαζόμενο κομμάτι, μέχρι η ασφάλεια ενεργοποίησης **(3)** να πιεστεί μέσα εντελώς.
Έτσι καρφώνεται ένα καρφί.
- Για μια περαιτέρω διαδικασία καρφώματος συνεχίστε να κρατάτε τη σκανδάλη **(6)** πατημένη και σηκώστε το ηλεκτρικό εργαλείο εντελώς από το επεξεργαζόμενο κομμάτι. Τοποθετήστε το ξανά σταθερά στην επόμενη επιθυμητή θέση.
- Αλλάξτε στο μεμονωμένο κάρφωμα, πατώντας σύντομα το πλήκτρο Λειτουργία **(25)**.
Η ένδειξη μεμονωμένου καρφώματος **(26)** ανάβει.

Οδηγίες εργασίας

Πριν από κάθε έναρξη της εργασίας ελέγξτε την άψογη λειτουργία των διατάξεων ασφαλείας και ενεργοποίησης καθώς και τη καλή προσαρμογή όλων των βιδών και παξιμαδιών. Αποσυνδέστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο που είναι ελαττωματικό ή δε λειτουργεί άψογα αμέσως από την παροχή ενέργειας και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Bosch.

Μην εκτελέσετε καμία μη ενδεδειγμένη παραποίηση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Μην αποσυναρμολογήσετε ή μην μπλοκάρετε κανένα εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, όπως π.χ. την ασφάλεια ενεργοποίησης.

Μην εκτελέσετε καμία «επισκευή ανάγκης» με ακατάλληλα μέσα. Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να συντηρείται τακτικά και ενδεδειγμένα.

Αποφύγετε κάθε αποδυνάμωση και ζημιά του ηλεκτρικού εργαλείου, π.χ. με:

- κρούση ή χάραξη,
- μετασκευές που δεν είναι εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή,
- οδήγηση σε αντιγραφικά, τα οποία είναι κατασκευασμένα από σκληρό υλικό, π.χ. χάλυβα,

- πτώση ή ολίσθηση πάνω στο δάπεδο,
- χειρισμό ως σφυρί,
- κάθε είδος χρήσης βίας.

Βεβαιωθείτε, τι βρίσκεται κάτω ή πίσω από το επεξεργαζόμενο κομμάτι σας. Μην καρφώσετε κανένα καρφί σε τοίχους, οροφές ή δάπεδα, όταν από πίσω βρίσκονται άτομα. Τα καρφιά μπορούν να ξετρυπήσουν το επεξεργαζόμενο κομμάτι και να τραυματίσουν κάποιον.

Μην καρφώσετε κανένα καρφί πάνω σε ένα ήδη καρφωμένο καρφί. Σε αυτή την περίπτωση μπορεί το καρφί να παραμορφωθεί, τα καρφιά μπορούν να μαγκώσουν ή το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να κινηθεί ανεξέλεγκτα.

Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιηθεί με κρύες συνθήκες περιβάλλοντος, τα πρώτα καρφιά καρφώνονται πιο αργά από συνήθως. Αφού πρώτα το ηλεκτρικό εργαλείο θερμανθεί κατά τη διάρκεια της εργασίας, είναι ξανά δυνατή μια κανονική ταχύτητα εργασίας.

Μην ενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν ο γεμιστήρας είναι άδειος.

Στα μεγάλα διαλείμματα της εργασίας ή στο τέλος της εργασίας απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία και αδειάστε κατά το δυνατόν τον γεμιστήρα.

Άδειασμα του γεμιστήρα (βλέπε εικόνες D1-D2)

- Τραβήξτε με πατημένο πλήκτρο **(14)** τον ωθητήρα του γεμιστήρα **(16)** προς τα πίσω, μέχρι το τελευταίο καρφί να είναι ελεύθερο. Οδηγήστε τον ωθητήρα του γεμιστήρα προς τα εμπρός, στην αρχή του γεμιστήρα **(12)**.

Υπόδειξη: Μην αφήσετε τον ωθητήρα του γεμιστήρα να γυρίσει πίσω χωρίς οδήγηση. Ο ωθητήρας του γεμιστήρα μπορεί έτσι να υποστεί ζημιά και υπάρχει ο κίνδυνος, να μαγκωθούν τα δάκτυλά σας.

- Γυρίστε το ηλεκτρικό εργαλείο έτσι, ώστε τα καρφιά στον γεμιστήρα να γλιστρήσουν μέχρι τον οδηγό της ταινίας καρφιών **(19)** προς τα πίσω.
- Πατήστε τον οδηγό της ταινίας καρφιών **(19)** κάτω και αφήστε τα καρφιά στον ωθητήρα του γεμιστήρα **(16)** να γλιστρήσουν μπροστά από τον γεμιστήρα **(12)**.

Ρύθμιση του βάθους (βλέπε εικόνα Ε)

Το βάθος καρφώματος των καρφιών μπορεί να ρυθμιστεί με τον τροχίσκο ρύθμισης **(4)**.

- **Τα καρφιά καρφώνονται πολύ βαθιά:**

Για τη μείωση του βάθους καρφώματος, γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης **(4)** στην κατεύθυνση «-».

- **Τα καρφιά δεν καρφώνονται αρκετά βαθιά:** Για την αύξηση του βάθους καρφώματος, γυρίστε τον τροχίσκο ρύθμισης **(4)** στην κατεύθυνση «+».

- Δοκιμάστε το νέο βάθος καρφώματος σε ένα δοκιμαστικό επεξεργαζόμενο κομμάτι.
Επαναλάβετε ενδεχομένως τα βήματα εργασίας.



Λύσιμο των εμπλοκών (βλέπε εικόνα F)

Ξεχωριστά καρφιά μπορούν να μπλοκάρουν στην κάννη. Εάν αυτό συμβαίνει τακτικά, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch.

Υπόδειξη: Μετά την άρση της εμπλοκής θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ξανά σε λειτουργία. Όταν το έμβολο κρούσης δεν επανέρχεται, στείλτε το ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή σε ένα κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Bosch.

- Αφήστε τη σκανδάλη **(6)** ελεύθερη.
- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία **(10)**.
- Αδειάστε τον γεμιστήρα **(12)**.
- Αφαιρέστε το γεμιστήρα **(12)**.
- Αφαιρέστε το μαγκωμένο καρφί. Χρησιμοποιήστε γι' αυτό, όταν χρειάζεται, μια τσιμπίδα.
- Στερεώστε τον γεμιστήρα **(12)**.
- Γεμίστε τον γεμιστήρα ξανά.

Αλλαγή του προστατευτικού του επεξεργαζόμενου κομματιού (βλέπε εικόνα G)

Το προστατευτικό του επεξεργαζόμενου κομματιού **(2)** προστατεύει το επεξεργαζόμενο κομμάτι, ώσπου να τοποθετηθεί σωστά το ηλεκτρικό εργαλείο για τη διαδικασία καρφώματος. Το προστατευτικό του επεξεργαζόμενου κομματιού μπορεί να αφαιρεθεί και να αντικατασταθεί.

- Αφήστε τη σκανδάλη **(6)** ελεύθερη.
- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία **(10)**.
- Αδειάστε τον γεμιστήρα **(12)**.
- Τραβήξτε το προστατευτικό του επεξεργαζόμενου κομματιού από στόμιο **(1)**.
- Σπρώξτε το νέο προστατευτικό του επεξεργαζόμενου κομματιού με το ανοιχτό άκρο πάνω στόμιο **(1)**.

Υπόδειξη: Ένα ανταλλακτικό προστατευτικό επεξεργαζόμενου κομματιού μπορεί να φυλαχτεί στον γεμιστήρα **(12)** στη θήκη **(13)**. Σπρώξτε γι' αυτό το προστατευτικό του επεξεργαζόμενου κομματιού μέσα στη θήκη **(13)**.

Μεταφορά και φύλαξη

Για τη μεταφορά απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε σκάλες ή μετακινήστε σε μια ασυνήθιστη στάση του σώματος.

Μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη θέση εργασίας μόνο από τη χειρολαβή **(15)** και με μη πατημένη τη σκανδάλη **(6)**. Φυλάγτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε χωριστά από την μπαταρία και σε ένα στεγνό, ζεστό μέρος.

Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, λαδώστε ελαφρά τα χαλύβδινα μέρη του εργαλείου. Αυτό εμποδίζει την εμφάνιση σκουριάς.

Διασύνδεση χρήστη

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: Η διεπαφή χρήστη **(9)** χρησιμεύει για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Η διεπαφή χρήστη **(9)** χρησιμεύει για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου και για την επιλογή του συστήματος ενεργοποίησης.

Η διεπαφή χρήστη **(9)** χρησιμεύει για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου και για την επιλογή του συστήματος ενεργοποίησης.

Χειρισμός της διεπαφής χρήστη

Διασύνδεση χρήστη	Περιγραφή
	Το πλήκτρο On/Off (29) ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το εργαλείο.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Το πλήκτρο Λειτουργία (25) αλλάζει μεταξύ μεμονωμένου καρφώματος (ξεχωριστή ενεργοποίηση) και ενεργοποίησης επαφής.
	Η ένδειξη On/Off (28) ανάβει, όταν το εργαλείο είναι ενεργοποιημένο.
	Η ένδειξη μεμονωμένου καρφώματος (26) ανάβει, όταν το μεμονωμένο κάρφωμα είναι ενεργοποιημένο.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Η ένδειξη ενεργοποίηση επαφής (27) ανάβει, όταν η ενεργοποίηση επαφής είναι ενεργοποιημένη.
Πράσινο φως	Η κατάσταση του εργαλείου είναι κανονική.
Κίτρινο φως	Εμφανίζεται προειδοποίηση.
Κόκκινο φως	Σφάλμα εργαλείου ή σφάλμα ασφαλείας.

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση και καθαρισμός

- ▶ **Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εξαρτήματος κ.λπ.) από το ηλεκτρικό εργαλείο.** Σε περίπτωση αθέλητης ενεργοποίησης του διακόπτη On/Off υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- ▶ **Διατηρείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τις σχισμές αερισμού πάντοτε σε καθαρή κατάσταση για να μπορείτε να εργάζεσθε καλά και με ασφάλεια.**

Πλήρωση του δοχείου αερίου (βλέπε εικόνα H)

Όταν το καρφωτικό δεν καρφώνει πλέον τα καρφιά ισοπέδα ή η απόδοση είναι σημαντικά χαμηλότερη από την αναμενόμενη, είναι η πίεση αερίου πολύ χαμηλή. Γεμίστε το δοχείο αερίου με πεπιεσμένο άζωτο ή αέρα με έναν αεροσυμπιεστή ή με μια αντλία με μια σύνδεση Schrader.

Υπόδειξη: Πριν την επαναπλήρωση του δοχείου αερίου βεβαιωθείτε, ότι το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι μπλοκαρισμένο. Το έμβολο κρούσης πρέπει να βρίσκεται σε μια θέση ετοιμότητας για βολή, για την αποφυγή ζημιάς.

- Αφαιρέστε την μπαταρία **(10)**.
- Αφαιρέστε τα καρφιά από τον γεμιστήρα **(12)**.
- Αφαιρέστε τις 4 βίδες **(22)** και το κάλυμμα του δοχείου αερίου **(5)**.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα **(21)** από τη βαλβίδα **(20)**.

- Στερεώστε τον αεροσυμπιεστή, την αντλία ή τη διάταξη φουσκώματος με τη σύνδεση Schrader και το μανόμετρο στη βαλβίδα **(20)**.
- Γεμίστε το δοχείο αερίου. Ιδανική πίεση 8 bar / 115 PSI, μέγιστη πίεση 8,1 bar / 117 PSI.
- Αφαιρέστε τη σύνδεση Schrader και στερεώστε το προστατευτικό κάλυμμα στη βαλβίδα.
- Στερεώστε το κάλυμμα του δοχείου αερίου με τις 4 βίδες.

Σχέδιο συντήρησης

- Καθαρίστε τον γεμιστήρα **(12)**. Απομακρύνετε πλαστικά απόβλητα ή απόβλητα ξύλου, που μπορούν να συγκεντρωθούν κατά τη διάρκεια της εργασίας στον γεμιστήρα. Καθαρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο τακτικά με πεπιεσμένο αέρα.

Μέτρο	Αιτιολόγηση	Εκτέλεση
Καθαρίστε τον γεμιστήρα (12) και τον ωθητήρα του γεμιστήρα (16) .	Εμποδίζει το μάγκωμα ενός καρφιού.	– Ξεφουσκάτε τον μηχανισμό του γεμιστήρα/ωθητήρα γεμιστήρα καθημερινά με πεπιεσμένο αέρα.
Βεβαιωθείτε, ότι η ασφάλεια ενεργοποίησης (3) λειτουργεί σωστά.	Προωθεί την ασφάλεια εργασίας και την αποτελεσματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.	– Ξεφουσκάτε τον μηχανισμό της ασφάλειας; ενεργοποίησης καθημερινά με πεπιεσμένο αέρα.
Ελέγξτε την πίεση του δοχείου αερίου.	Βεβαιωθείτε, ότι το εργαλείο λειτουργεί κανονικά.	– Συνδέστε ένα μανόμετρο ή μια αντλία με μανόμετρο στη βαλβίδα (20) . Ελέγξτε, εάν η πίεση στο δοχείο αερίου ανέρχεται στα 115 PSI / 8 bar. Εάν η πίεση είναι χαμηλότερη, προσθέστε αέρα. Εάν η πίεση είναι υψηλότερη, αφαιρέστε αέρα από το δοχείο αερίου.

Αντιμετώπιση βλαβών

Υπόδειξη: Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο, πρέπει να ανάβει το λιγότερο μια ένδειξη λειτουργίας **(26)** ή **(27)** στη διεπαφή χρήστη. Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο και δεν ανάβει καμία ένδειξη λειτουργίας, φέρτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε ένα κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Bosch.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη ή η μπαταρία είναι ελαττωματική.	– Φορτίστε την μπαταρία πλήρως ή αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Η μπαταρία δεν είναι σωστά τοποθετημένη.	– Βεβαιωθείτε, ότι η μπαταρία είναι ασφαλισμένη στη χειρολαβή.
	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή.	– Περιμένετε, μέχρι να αποκτήσει η μπαταρία (ξανά) την ιδανική θερμοκρασία λειτουργίας.
	Οι επαφές της μπαταρίας, ο κινητήρας ή ο μαγνήτης ανύψωσης είναι λερωμένα ή ελαττωματικά.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
	Ο γεμιστήρας (12) είναι άδειος.	– Γεμίστε τον γεμιστήρα ξανά. (βλέπε «Γέμισμα του γεμιστήρα (βλέπε εικόνες A1–A4)», Σελίδα 134)
	Η ασφάλεια ενεργοποίησης (3) είναι λυγισμένη.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
	Τα ηλεκτρονικά είναι ελαττωματικά.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch.
	Η διεπαφή χρήστη (9) είναι ελαττωματική.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας, αλλά δεν καρφώνεται κανένα καρφί.	Πιθανό ελάττωμα των ακόλουθων εξαρτημάτων: – Σκανδάλη (6) – Έμβολο κρούσης – Κινητήρας ή κιβώτιο μετάδοσης – Ηλεκτρονικά – Αποσβεστήρας	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
	Ξένα σώματα έχουν συγκεντρωθεί στον μηχανισμό καρφώματος.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
	Ξένα σώματα έχουν συγκεντρωθεί στο στόμιο (1) ή στον γεμιστήρα (12) .	– Καθαρίστε το στόμιο (1) ή τον γεμιστήρα (12).
	Ένα καρφί έχει μαγκωθεί στην κάννη.	– Λύστε την εμπλοκή. (βλέπε «Λύσιμο των εμπλοκών (βλέπε εικόνα F)», Σελίδα 136)
	Ο ωθητήρας γεμιστήρα (16) είναι ελαττωματικός.	– Καθαρίστε, όταν χρειάζεται, τον ωθητήρα του γεμιστήρα (16) και βεβαιωθείτε, ότι ο γεμιστήρας (12) δεν είναι λερωμένος.
	Το ελατήριο του ωθητήρα του γεμιστήρα είναι πολύ ασθενές ή ελαττωματικό.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
	Τα χρησιμοποιούμενα αντικείμενα καρφώματος είναι ανεπίτρεπτα.	– Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο τα αντικείμενα καρφώματος (καρφιά, δίχαλα κ.λπ.), που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».
	Ο γεμιστήρας (12) είναι άδειος.	– Γεμίστε τον γεμιστήρα ξανά. (βλέπε «Γέμισμα του γεμιστήρα (βλέπε εικόνες A1–A4)», Σελίδα 134)
	Η σκανδάλη πατήθηκε με λάθος σειρά.	– Εκτελέστε εκ νέου τη διαδικασία καρφώματος, προσέχοντας τη σωστή σειρά ενεργοποίησης. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Μέσω της διεπαφής χρήστη αλλάξτε το σύστημα ενεργοποίησης.
	Το έμβολο κρούσης κλειδώνει τη διάταξη ασφαλείας λόγω πολύ χαμηλής πίεσης στο δοχείο.	– Γεμίστε το δοχείο αερίου στα 115 PSI / 8 bar.
Τα καρφιά καρφώνονται πολύ βαθιά.	Η ρύθμιση του βάθους είναι ρυθμισμένη πολύ βαθιά.	– Ρυθμίστε τη ρύθμιση του βάθους στο επιθυμητό βάθος. (βλέπε «Ρύθμιση του βάθους (βλέπε εικόνα E)», Σελίδα 135)
	Ο αποσβεστήρας είναι φθαρμένος.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
Τα καρφιά δεν καρφώνονται αρκετά βαθιά.	Η πίεση στο δοχείο αερίου είναι πολύ χαμηλή.	– Γεμίστε το δοχείο αερίου στα 115 PSI / 8 bar.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
	Τα αντικείμενα καρφώματος είναι πολύ μακριά.	– Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο τα αντικείμενα καρφώματος (καρφιά, δίχαλα κ.λπ.), που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».
	Η ρύθμιση του βάθους είναι ρυθμισμένη πολύ ψηλά.	– Ρυθμίστε τη ρύθμιση του βάθους στο επιθυμητό βάθος. (βλέπε «Ρύθμιση του βάθους (βλέπε εικόνα Ε)», Σελίδα 135)
Το ηλεκτρικό εργαλείο καρφώνει περισσότερα καρφιά ταυτόχρονα ή έχει ένα πολύ μικρό χρονισμό πρόωσης.	Τα χρησιμοποιούμενα αντικείμενα καρφώματος είναι ανεπίτρεπτα.	– Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο τα αντικείμενα καρφώματος (καρφιά, δίχαλα κ.λπ.), που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».
	Το ελατήριο του ωθητήρα του γεμιστήρα είναι πολύ ασθενές ή ελαττωματικό.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
Τα καρφιά μπλοκάρουν συχνά στην κάννη.	Τα χρησιμοποιούμενα αντικείμενα καρφώματος είναι ανεπίτρεπτα.	– Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν μόνο τα αντικείμενα καρφώματος (καρφιά, δίχαλα κ.λπ.), που προσδιορίζονται στον πίνακα «Τεχνικά στοιχεία».
	Τα καρφιά είναι παλιά ή χαλασμένα. Η πλαστική ή χάρτινη σύνδεση των καρφιών έχει χάσει τη δύναμη συγκράτησης.	– Χρησιμοποιήστε μια νέα ταινία καρφιών
Τα καρφωμένα καρφιά είναι λυγισμένα.	Το έμβολο κρούσης είναι χαλασμένο.	– Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της Bosch. Αναθέστε εκεί την αντικατάσταση του εξαρτήματος.
	Το καρφωτικό χρησιμοποιείται για ανεπίτρεπτο υλικό (π.χ. μπετόν, πέτρα).	– Χρησιμοποιείτε το καρφωτικό μόνο για επιτρεπόμενο υλικό. (βλέπε «Χρήση σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού», Σελίδα 130)

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Ελλάδα

Τηλ.: 210 5701258

Θα βρείτε τον σύνδεσμο (link) των διευθύνσεων σέρβις και τους όρους της εγγύησης στην τελευταία σελίδα.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εργαλεία ή οι μεταχειρισμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες/μπαταρίες που δε χρησιμοποιούνται πλέον, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να αποσύρονται με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον. Χρησιμοποιείτε τα καθορισμένα συστήματα συλλογής. Η λανθασμένη απόσυρση μπορεί να είναι επιβλαβής για το περιβάλλον και την υγεία λόγω των επικινδυνών ουσιών που ενδεχομένως περιέχει.

Türkçe

Güvenlik talimatı

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Uyarıları

⚠ UYARI

Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Açıklanan

uyarılara ve talimatlara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Bütün uyarıları ve talimatları ilerde kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimatlarda kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- **Elektrikli el aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.
- **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpmaya tehlikesi ortaya çıkar.
- **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.
- **Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablodan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın.** Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpmaya tehlikesini artırır.
- **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.
- **Elektrikli el aletin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpmaya tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün.** Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın. Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletin türü ve

kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.

- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysileriniz ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi prizden çekin.** Bu önlem, elektrikli el aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletinizin bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkı sıkıya kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme

içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

- **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

Akülü aletlerin bakımı ve kullanımı

- **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun.** Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir. Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.

Servis

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

Çivi çakma makinesi güvenlik uyarıları

- **Her zaman aletin içinde çivi olduğunu varsayın.** Çivi çakma makinesinin dikkatsiz kullanımı, çivilerin beklenmedik şekilde ateşlenmesine ve kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Aleti kendinize veya yakınınızdakilere doğru tutmayın.** Yanlışlıkla tetiğe basılması durumunda çiviler atılarak yaralanmaya neden olabilir.
- **Alet iş parçasına sıkıca yerleştirilmeden aletin tetiğine basmayın.** Eğer alet iş parçasına temas etmiyorsa çivi hedeften sekebilir.
- **Çivi alet içinde sıkışsa aleti güç kaynağından ayırın.** Sıkışmış bir çivi çıkarırken çivi çakma makinesi elektrige bağlı olursa yanlışlıkla tetiklenebilir.
- **Sıkışmış bir çivi çıkarırken çok dikkatli olun.** Mekanizma sıkıştırma altında olabilir ve sıkışmış bir durumdan kurtarmaya çalışılırken çivi kuvvetle fırlatılabilir.
- **Bu çivi çakma makinesini elektrik kablolarını sabitlemek için kullanmayın.** Elektrik kablosu montajı için tasarlanmamıştır ve bu nedenle elektrik kablolarının izolasyonuna zarar verebilir, buna bağlı olarak da elektrik şokuna veya yangın tehlikesine neden olabilir.

- **Çivi çakma makinesini çivi yüklerken ve boşaltırken, ayarlama yaparken veya aksesuarları değiştirirken güç kaynağından ayırın.** Çivi çakma makinesi güç kaynağına bağlıysa yanlışlıkla etkinleştirilebilir ve bu da kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- **Özellikle yükleme ve boşaltma sırasında çivileri taşıırken dikkatli olun.** Çiviler, kişisel yaralanmalara yol açabilecek keskin uçlara sahiptir.
- **Bu çivi çakma makinesini kullanmadığınız zamanlarda ve bir çalışma konumundan diğerine geçerken parmaklarınızı tetikten uzak tutun.** Beklenmedik bir tetikleme, kişisel yaralanmaya neden olabilecek bir çivi fırlatacaktır.
- **Bir çalışma sırasında çivinin gizli bir kablo sistemiyle temas etme ihtimali varsa çivi çakma makinesini izolasyonlu tutamak yüzeylerinden tutun.** Çivi "içinden elektrik geçen" bir kabloya temas ettiğinde çivi çakma makinesinin metal parçaları "elektrige" maruz kalabilir ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Çalışma sırasında çivi çakma makinesini sağlam bir şekilde tutun.** Çivi çakma makinesinin kontrolsüz geri tepmesi, istenmeyen aktivasyona neden olabilir ve bu da kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- **Eller, bacaklar vb. gibi tüm vücut parçalarını aletin ateşleme yönünden uzak tutun.** Çivi, iş parçasının yanı sıra arkasındaki herhangi bir nesneye de girebilir ve bu da kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- **Çivi çakma makinesini kullanırken, eller ve bacaklar gibi tüm vücut parçalarını çivilerin iş parçasına çakıldığı alandan uzak tutun.** Çivi sapabilir ve iş parçasından çıkabilir, bu da kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- **Görünmeyen ikmal hatlarını belirlemek için uygun tarama cihazları kullanın veya yerel tedarik şirketi ile iletişime geçin.** Elektrik kablolarıyla temas yanıklara ve elektrik çarpmasına neden olabilir. Bir gaz borusuna hasar vermek patlamaya neden olabilir. Su borularının hasar görmesi maddi zararlara yol açabilir.
- **Akü hasar görürse veya usulüne aykırı kullanılırsa dışarı buhar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.** Çalıştığınız yeri havalandırın ve şikayet olursa hekime başvurun. Akülerden çıkan buharlar nefes yollarını tahriş edebilir.
- **Aküyü değiştirmeyin veya açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.
- **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.
- **Aküyü yalnızca üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.



Aküyü sıcaktan, sürekli gelen güneş ışınından, ateşten, kirden, sudan ve nemden koruyun. Patlama ve kısa devre tehlikesi vardır.

Semboller ve anlamları

Aşağıdaki semboller elektrikli el aletinizi kullanırken önemli olabilir. Lütfen sembolleri ve anlamlarını zihninize iyice yerleştirin. Sembollerin doğru yorumu elektrikli el aletini daha iyi daha güvenli kullanmanıza yardımcı olur.

Semboller ve anlamları



Kulak koruması kullanın. Çalışırken çıkan gürültü kalıcı işitme kayıplarına neden olabilir.



Koruyucu gözlük kullanın.

Ürün ve performans açıklaması



Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Elektrikli el aleti çatı kaplama işleri, beton kalıpları ve çitalarda bağlantı işleri için ve duvar/çatı elemanlarının, ahşap dış cephelerin, paletlerin, ahşap çitlerin, ses yalıtımlı duvarların ve sandıkların üretilmesi için tasarlanmıştır. Sadece "Teknik veriler" tablosunda belirtilen çıkılacak cisimler (çiviler, zimbalar vb.) kullanılabilir.

Not: Elektrikli el aleti metal ya da betona çiviler çakmak için tasarlanmamıştır.

EXNH18V-90MD EXNH18V-90MR: Lütfen elektrikli el aletini, bir iskelede, bir merdivende ya da başka bir platformda çalışırken ve çalışma pozisyonunun değiştirilmesi gerektiğinde otomatik geri dönüşlü kontak tetikleme modunda kullanmayın. Bu durumda sadece güvenlik dizinli tek tetikleme modunu kullanın.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları ile grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralar aynıdır.

- (1) Çıkış ağı
- (2) İş parçası koruyucu
- (3) Tetikleme emniyeti
- (4) Derinlik ayarı için ayarlama düğmesi
- (5) Gaz tankı kapağı
- (6) Tetik
- (7) Asma kancası
- (8) Akü çıkarma tuşu
- (9) Kullanıcı arayüzü
- (10) Akü
- (11) Kemer kancası
- (12) Magazin
- (13) İş parçası koruyucunun muhafaza deposu
- (14) Magazin sürgüsü tuşu
- (15) Tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyi)
- (16) Magazin sürgüsü
- (17) Doldurma göstergesinin kontrol penceresi
- (18) Çivi şeridi^{a)}
- (19) Çivi şeridi dayanağı
- (20) Valf
- (21) Koruyucu klappe
- (22) Gaz tankı kapağı için vidalar
- (23) Magazin için vidalar
- (24) Geniştirilmiş magazin^{a)}
- Kullanıcı arayüzü**
- (25) Mod tuşu (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (26) Tek tetikleme göstergesi (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (27) Kontak tetikleme göstergesi (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (28) Gösterge Açık/Kapalı
- (29) Açma/kapama tuşu

a) Bu aksesuarlar standart teslimat kapsamına dahil değildir.

Teknik veriler

Aküllü çivi tabancası	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Sipariş numarası	3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Nominal gerilim	V= 18	18	18	18
Tetikleme sistemleri				
– Güvenlik sekansına sahip tek tetikleme	●	●	●	●
– Otomatik geri dönüşlü kontak tetiklemesi	●	–	●	–
Çakma malzemesi				

Akülü çivi tabancası		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
– Tip		D başlı çivi	D başlı çivi	R başlı çivi	R başlı çivi
– Uzunluk	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Çap	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Açık		30–34°	30–34°	21°	21°
maks. magazin toz emme hacmi (standart magazin)		57	57	37	37
Boyutlar (Aküsüz)					
– Yükseklik	mm	365	365	365	365
– Genişlik	mm	168	168	171	171
– İş parçası koruyucu ile uzunluk	mm	335	335	373	373
Ağırlık ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Çalışma sırasında ^{B)} ve depolamada izin verilen ortam sıcaklığı	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Uyumlu aküler		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Tam performans için önerilen aküler		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Tavsiye edilen şarj cihazları		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Aküsüz (akü ağırlığını www.bosch-professional.com adresinde bulabilirsiniz)

B) < 0 °C sıcaklıklarda sınırlandırılmış performans

C) GBA 18V... ile kısıtlı performans

Değerler ürüne bağlı olarak değişebilir ve uygulama ve çevre koşullarına tabidir. Daha fazla bilgi için: www.bosch-professional.com/wac.

Gürültü/Titreşim bilgisi

	EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
--	-----------------------------	-----------------------------

Gürültü emisyon değerleri **EN 60745-2-16** uyarınca belirlenmektedir.

Makinenin A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak:

Ses basıncı seviyesi	dB(A)	97	97
Ses gücü seviyesi	dB(A)	108	108
Tolerans K	dB	3	3

Kulak koruması kullanın!

Toplam titreşim değerleri a_h (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K **EN 60745-2-16** uyarınca belirlenmektedir:

a_h	m/sn ²	2,9	3,6
K	m/sn ²	1,5	1,5

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri standartlaştırılmış ölçme yöntemine göre belirlenmiştir ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değerler aynı zamanda titreşim ve gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri elektrikli el aletinin esas kullanımını temsil etmektedir. Ancak elektrikli el aleti farkı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, titreşim seviyesi ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu da titreşim ve gürültü emisyonunu bütün kullanım süresince önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültü emisyonunun tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu veya açık fakat kullanımda olmadığı sürelerin de dikkate alınması gerekir. Bu, titreşim ve gürültü emisyonunu bütün çalışma süresinde önemli ölçüde düşürebilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Akü

- **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

Bosch akülü elektrikli el aletlerini aküsüz olarak satmaktadır. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında akünün bulunup bulunmadığını ambalajdan bakabilirsiniz.

Akünün şarj edilmesi

- **Sadece teknik veriler bölümünde belirtilen şarj cihazlarını kullanın.** Sadece bu şarj cihazları elektrikli el aletinizde kullanılan lityum iyon akülere uygundur.

Not: Lityum iyon aküler, uluslararası nakliye kurallarına uygun olarak kısmi şarjlı olarak teslim edilmektedir. Aküden tam performansı elde edebilmek için ilk kullanımdan önce aküyü tam olarak şarj edin.

Akünün yerleştirilmesi

Şarj edilmiş aküyü hissedilir biçimde kavrama yapınca kadar akü yuvasının içine doğru itin.

Akünün çıkarılması

Aküyü çıkarmak için kilit açma tuşuna basın ve aküyü çekerek çıkartın. **Bunu yaparken güç kullanmayın.**

Aküde 2 kilitleme kademesi mevcuttur, bunlar ilgili akü kilit açma tuşuna yanlışlıkla basıldığında akünün düşmesini önler. Akü elektrikli el aleti içinde bulunduğu sürece bir yay yardımıyla bu pozisyonda tutulur.

Akü şarj durumu göstergesi

Not: Her akü tipinin şarj seviyesi göstergesi yoktur.

Akü şarj durumu göstergesinin yeşil LED'leri akünün şarj durumunu gösterir. Güvenlik nedenleriyle şarj durumu sadece elektrikli el aleti dururken sorgulanabilir.

Şarj durumunu görmek için şarj durumu göstergesi tuşları  ya da  üzerine basın. Bu, akü çıkarılmış durumda da mümkündür.

Şarj durumu göstergesi tuşuna basıldıktan sonra hiçbir LED yanmazsa, akü arızalı demektir ve değiştirilmesi gerekir.

Akü tipi GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 3 × yeşil	%60–100
Sürekli ışık 2 × yeşil	%30–60
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–30
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü tipi ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapasite
Sürekli ışık 5 × yeşil	%80–100
Sürekli ışık 4 × yeşil	%60–80
Sürekli ışık 3 × yeşil	%40–60
Sürekli ışık 2 × yeşil	%20–40
Sürekli ışık 1 × yeşil	%5–20
Yanıp sönen ışık 1 × yeşil	%0–5

Akü arızası risk tespiti

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akü şarj durumuna ek olarak, akü şarj durumu göstergelerindeki LED'ler de bir akü arızası riskini gösterebilir.

Fonksiyonu etkinleştirmek için  şarj seviyesi gösterge düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun. Akünün analizi, akü şarj durumu göstergesinde yanan bir ışıkla belirtilir. Sonuç, akü şarj durumu göstergesinde gösterilir.

1 LED: Akünün arızalanma riski yüksektir. Performans ve çalışma süresi zaten azalmış olabilir. Akünün değiştirilmesi tavsiye edilir.

5 LED: Akü iyi durumda ve arızalanma riski düşük.

Lütfen dikkat edin: Akü arızası risk değerlendirmesi iki aşamalı olarak çalışır ve basit bir durum değerlendirmesi sağlar. Akü ya iyi durumdadır ya da arızalanma riski yüksektir. Akü durumunun hiçbir yüzdesi görüntülenmez.

Akünün optimum verimle kullanılmasına ilişkin açıklamalar

Aküyü nemden ve sudan koruyun.

Aküyü sadece –20 °C ile 50 °C arasındaki bir sıcaklıkta saklayın. Örneğin yaz aylarında aküyü otomobil içerisinde bırakmayın.

Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj işleminden sonra çok kısa süre çalışabiliyorsa akü ömrünü tamamlamış ve değiştirilmesi gerekiyor demektir. Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Montaj

- **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

Magazinin doldurulması (Bakınız: Resimler A1–A4)

- **Aletin kendinde ayarlama işleri yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya elektrikli el aletini kaldırmadan önce aküyü çıkarın.** Bu önlem elektrikli el aletinin istenmeden çalışmasını önler.

Sadece orijinal Bosch aksesuar kullanın. Elektrikli el aletinin magazin, çıkış ağzı ve atım kanalı gibi hassas parçaları; **zimbalar, çiviler ve pimler (Bosch)** için uygun hale getirilmiştir. Diğer üreticiler farklı çelik kalitesi ve ölçüler kullanmaktadır.

Not: Sadece "Teknik veriler" tablosunda belirtilen çakma nesnelerini kullanın.

İzin verilmeyen çakma malzemelerinin kullanılması elektrikli el aletine hasar verebilir ve yaralanmalara neden olabilir.

Magazin doldurulurken elektrikli el aletini, çıkış ağzı (1) ne kendi gövdenize ne de diğer kişilere bakmayacak şekilde tutun.

- Gerekirse magazin sürgüsünü (16) temizleyin ve magazinin (12) kirli olmamasını sağlayın.
- Uygun bir çivi şeridini (18) magazinin (12) ucundaki T yarığına itin.
- Çivi şeridini, son çivinin çivi şeridi dayanağının (19) önüne gelene kadar magazin içinde öne doğru itin.

Not: Magazin sürgüsünün kilidi, elektrikli el aletinin boş magazinle işleme alınmasını önler. Tetikleme emniyetine basılamaz ve boş atımlar bu şekilde önlenir.

- Tuşu (14) basılı tutarken magazin sürgüsünü (16) son çivinin ucunun üzerinden çekin. Tuşu (14) dikkatlice bırakın, böylece magazin sürgüsünü (16) son çivi üzerinde kalır.

Not: Magazin sürgüsü çok çaba harcamadan (sadece parmaklarla uygulanan kuvvetle) geriye itilebilmelidir. Sıkışmış bir magazin sürgüsü aşağıdaki etkilere sahiptir: Çivi dışarı atılmaz, çivi atış kanalında sıkışır (bkz. sıkışma) veya çivi yanlış açıyla dışarı atılır.

Not: Magazin sürgüsünün yönlendirilmeden tekrar yakalanmamasını sağlayın. Magazin sürgüsü hasar görebilir ve parmaklarınızın sıkışma tehlikesi olur.

Genişletilmiş magazinin sabitlemesi (bkz. resim B)

- Altıgen anahtar (5 mm) ile vidaları (23) ve standart magazini (12) çıkarın.
- Genişletilmiş magazini (24) vida deliklerinin üzerine yerleştirin.
- Genişletilmiş magazini (24) vidalarla (23) sabitleyin. Alt vidayı takmadan önce üst vidayı elle sıkın.
- Tüm vidaları 5 mm'lik bir allen anahtarı ile sıkın.

Not: MD-/D modellerinde 2 alt vida (23) bulunmaktadır. MR/ R modellerinde sadece 1 adet alt vida bulunmaktadır.

Asma kancası (bkz. resim C)

- Asma kancalarına herhangi bir nesne asmayın.
- Asma kancasını vücudunuzda veya kemerinizde kullanmayın.
- Asma kancasını sadece aleti asmak için çevirin.

Elektrikli el aletini asmak için asma kancasını ok yönünde çevirin.

Çalışma

Tetikleme sistemleri

Güvenlik dizinli tek tetikleme

Bu tetikleme sisteminde önce tetikleme emniyeti (3) iş parçasına sabit bir şekilde yerleştirilmelidir. Çakma malzemesi, ancak tetiğe (6) basılmışsa fırlatılır. Böylece diğer çakma işlemleri sadece tetik ve tetikleme emniyeti öncesinde tekrar başlangıç konumuna kaydırılmışsa tetiklenebilir.

Otomatik sıfırlamalı kontak tetikleme (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Bu tetikleme sisteminde önce tetiğe (6) basılmalı ve bu pozisyonda tutulmalıdır. Akabinde çakma cismini fırlatmak için tetikleme emniyeti iş parçasına sabit bir şekilde yerleştirilmelidir. Tetiğe (6) basıldığı sürece diğer çakma işlemleri başka bir yere tekrar yerleştirilerek tetiklenebilir.

Çalıştırma

Açma/kapama

- Elektrikli el aletini **açmak** için Açma/Kapama tuşuna (29) basın. Açık/Kapalı göstergesi (28) yanar. **EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR:** Tekli tetikleme etkinleştirildiğinde, tekli tetikleme göstergesi (26) yanar.
- Elektrikli el aletini **kapatmak** için Açma/Kapama tuşuna (29) basın.

Çivi atma – Tek tetikleme

- Elektrikli el aletini çalıştırın.
- Çıkış ağzını (1) ya da gerekirse lastik kaplamalı iş parçası koruyucuyu (2), tetikleme emniyeti (3) tamamen bastırılana kadar sabit bir şekilde iş parçasına yerleştirin.

- Tetiğe (6) basın ve tekrar bırakın. Bu sırada çivi atılır.
- Elektrikli el aletinin iş parçasından kontrollü şekilde geri çekilmesini bekleyin.
- Diğer çakma işlemi için elektrikli el aletini iş parçasından tamamen kaldırın ve istenen diğer yere sabit bir şekilde yerleştirin.

Çivi atma – Kontak tetikleme (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Elektrikli el aletini çalıştırın.
- Mod tuşuna (25) kısaca basarak kontak tetiklemesini etkinleştirin. Kontak tetikleme göstergesi (27) yanar.
- Tetiği (6) basılı tutun.
- Çıkış ağzını (1) ya da gerekirse lastik kaplamalı iş parçası koruyucuyu (2), tetikleme emniyeti (3) tamamen bastırılana kadar sabit bir şekilde iş parçasına yerleştirin. Bu sırada çivi atılır.
- Diğer çakma işlemi için tetiği (6) basılı tutun ve elektrikli el aletini iş parçasından tamamen yukarı kaldırın. İstenen sonraki yere tekrar sabit bir şekilde yerleştirin.
- Mod tuşuna (25) tekrar basarak tek tetiklemeye geçin. Tek tetikleme göstergesi (26) yanar.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

İşe başlamadan önce her seferinde güvenlik ve tetikleme düzeneklerinin işlevinin sorunsuz olmasını ve tüm vidaların ve somunların yerlerine sabit oturmasını sağlayın. Arızalı ya da yanlış çalışan elektrikli el aletini enerji beslemesinden hemen ayırın ve yetkili bir Bosch müşteri servisi ile iletişime geçin.

Elektrikli el aletinde usulüne aykırı manipülasyonlar yapmayın. Örn. tetikleme emniyeti gibi elektrikli el aletinin hiçbir parçası sökmeyin ya da bloke etmeyin.

"Acil tamiratları" uygun olmayan araçlarla gerçekleştirmeyin. Elektrikli el aletinin bakımını düzenli ve usulüne uygun bir şekilde gerçekleştirin.

Elektrikli el aletindeki tüm zayıflıkları ve hasarları önleyin, örn.:

- Çakma ya da oyma,
- Üretici tarafından izin verilen tadilat önlemleri,
- Örn. çelik gibi sert malzemeden üretilen şablonlarla yönlendirin,
- Düşürün ya da zemin üzerinde itin,
- Kırıcı-delici olarak kullanım,
- Her türlü güç etkisi.

İş parçasının altında ya da arkasında hiçbir şey bulunmamasını sağlayın. Arkasında biri varsa duvarlara, çatılara ya da zeminlere çivi atışı yapmayın. Çiviler iş parçasını kırabilir ve birini yaralayabilir.

Hiçbir çiviye zaten çakılmış çiviye atmayın. Bu sırada çivinin şekli değişebilir, çiviler sıkışabilir ya da elektrikli el aleti kontrolsüz bir şekilde hareket edebilir.

Elektrikli el aleti soğuk ortam koşullarında kullanılırsa ilk çiviler alışılmıştan daha yavaş atılır. Elektrikli el aleti çalışma sırasında ısınır normal çalışma hızı tekrar mümkün olur. Darbeleme parçasının aşınmaması için boş atışlar yapmayın. Uzun süreli iş molalarında veya iş bitiminde elektrikli el aletini kapatın, aküyü çıkarın ve mümkünse magazini boşaltın.

Magazinin boşaltılması (Bakınız: Resimler D1–D2)

- Tuşu (14) basılı tutarken magazin sürgüsünü (16) son çivi serbest kalana kadar geri çekin. Magazin sürgüsünü dikkatlice magazinin (12) başlangıcına doğru öne doğru itin.

Not: Magazin sürgüsünün yönlendirilmeden tekrar yakalanmamasını sağlayın. Magazin sürgüsü hasar görebilir ve parmaklarınızın sıkışma tehlikesi olur.

- Elektrikli el aletini, çivi şeridi dayanağına (19) kadar çivileri geriye doğru kaydırarak şekilde çevirin.
- Çivi şeridi dayanağını (19) aşağı bastırın ve çivilerin magazin sürgüsünden (16) geçerek magazinden (12) kaymasına izin verin.

Derinlik ayarının yapılması (bkz. Resim E)

Çivilerin çakma derinliği ayarlama düğmesiyle (4) ayarlanabilir.

- **Çiviler çok derine çakıldı:** Çakma derinliğini azaltmak için ayarlama düğmesini (4) "-" yönünde döndürün.

- **Çiviler yeterince derine çakılmadı:** Çakma derinliğini artırmak için ayarlama düğmesini (4) "+" yönünde döndürün.

- Yeni çakma derinliğini numune iş parçasında test edin. Gerekirse iş adımlarını tekrarlayın.

Sıkışmaların giderilmesi (bkz. resim F)

Tekli çiviler atış kanalına sıkışabilir. Bu sık sık meydana gelirse yetkili bir Bosch müşteri servisine başvurun.

Not: Sıkışmayı giderdikten sonra elektrikli el aletini tekrar çalıştırın. İşaretleme damgası geri dönmese, elektrikli el aletini Bosch servis merkezine onarım için gönderin.

- Tetiği (6) bırakın.
- Şu durumlarda elektrikli el aletini kapatın ve aküyü (10) çıkarın.
- Magazini (12) boşaltın.
- Magazini (12) çıkarın.
- Sıkışmış çiviye çıkarın. Bunu yapmak için gerekirse pense kullanın.
- Magazini (12) sabitleyin.
- Magazini tekrar doldurun.

İş parçası koruyucunun değiştirilmesi (Bakınız: Resim G)

İş parçası koruyucu (2), elektrikli el aleti çakma işlemi için doğru şekilde yerleştirilene kadar iş parçasını korur. İş parçası koruyucusu çıkarılabilir ve değiştirilebilir.

- Tetiği (6) bırakın.



- Şu durumlarda elektrikli el aletini kapatın ve aküyü (10) çıkarın.
- Magazini (12) boşaltın.
- İş parçası koruyucuyu çıkış ağzından (1) çekin.
- Yeni iş parçası koruyucusunu açık ucuyla çıkış ağzının (1) üstüne itin.

Not: Yedek bir iş parçası koruyucu, depodaki (13) magazinde (12) saklanabilir. İş parçası koruyucuyu depoya (13) itin.

Taşıma ve muhafaza

Taşımak için, özellikle merdiven kullanıyorsanız ya da alışılmışın dışındaki bir vücut duruşuyla hareket ederken elektrikli el aletini kapatın.

Elektrikli el aletini çalışma yerine sadece tutamaktan (15) tutarak taşıyın ve tetiği (6) tetikleyin.

Elektrikli el aletini daima aküden ayrı, kuru ve sıcak bir yerde muhafaza edin.

Elektrikli el aleti uzun süre kullanılmayacaksa çelik takım parçalarının üstüne ince bir yağ tabakası sürün. Bu paslanmalarını önler.

Kullanıcı arayüzü

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: Kullanıcı arayüzü (9), elektrikli el aletini açmak ve kapatmak için kullanılır.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Kullanıcı arayüzü (9), elektrikli el aletini açmak ve kapatmak ve tetikleme sistemini seçmek için kullanılır.

Kullanıcı arayüzünün kullanılması

Kullanıcı arayüzü	Açıklama
	Açma/Kapama tuşu (29) aleti açar ve kapatır.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Mod tuşu (25), tek tetikleme ve kontak tetikleme arasında geçiş yapar.
	Alet açık olduğunda Açık/Kapalı göstergesi (28) yanar.
	Tek tetikleme (26) tek tetikleme etkinleştirildiğinde yanar.

Bakım planı

- Magazini (12) temizleyin. Çalışma sırasında magazinde birikebilecek plastik ya da ahşap talaşlarını temizleyin.

Kullanıcı arayüzü	Açıklama
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Kontak tetikleme göstergesi (27), kontak tetikleme etkinleştirildiğinde yanar.
Yeşil ışık	Alet durumu normal.
Sarı ışık	Uyarı görüntülenir.
Kırmızı ışık	Alet hatalı veya güvenlik hatası.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

- **Elektrikli el aleti üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, uç değişimi vb.) aküyü elektrikli el aletinden çıkarın.** Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.

- **İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.**

Gaz tankının doldurulması (bkz. resim H)

Çivi çakma tabancası, çivileri düzgün bir şekilde çakmıyorsa veya performans beklenenin çok altında ise, gaz basıncı çok düşüktür. Gaz tankını, bir hava kompresörü veya Schrader bağlantılı bir pompa ile sıkıştırılmış azot veya hava ile doldurun.

Not: Elektrikli el aletini yeniden doldurmadan önce, aletin sıkışmadığından emin olun. Hasarı önlemek için işaretleme damgası ateş etmeye hazır konumda olmalıdır.

- Aküyü (10) çıkarın.
- Magazinden (12) çivileri çıkarın.
- 4 vidayı (22) ve gaz tankı kapağını (5) çıkarın.
- Koruyucu kapağı (21) valften (20) çıkarın.
- Kompresörü, pompayı veya şişirme tertibatını Schrader bağlantısı ve manometre ile valfe (20) sabitleyin.
- Gaz tankını doldurun. İdeal basınç 8 Bar / 115 PSI, maksimum basınç 8,1 bar / 117 PSI.
- Schrader bağlantısını çıkarın ve koruyucu kapağı valfe takın.
- Gaz tankı kapağını 4 vida ile sabitleyin.

Elektrikli el aletini düzenli aralıklarla basınçlı hava yardımı ile temizleyin.

Önem	Neden	Model
Magazini (12) ve magazin sürgüsünü (16) temizleyin.	Bu, çivinin sıkışmasını önler.	– Magazinin/magazin sürgüsünün mekanizmasını her gün basınçlı hava ile temizleyin.
Tetikleme emniyetinin (3) usulüne uygun çalışmasını sağlayın.	Bu, elektrikli el aleti ile çalışma güvenliğinizi ve verimli kullanımı teşvik eder.	– Tetikleme emniyetinin mekanizmasını her gün basınçlı hava ile temizleyin.

Önlem	Neden	Model
Gaz tankının basıncını kontrol edin.	Aletin normal çalıştığından emin olun.	– Bir manometre veya manometreli bir pompayı valfe (20) bağlayın. Gaz tankındaki basıncın 115 PSI / 8 bar olup olmadığını kontrol edin. Basınç düşükse, hava ekleyin. Basınç daha yüksekse, gaz tankından hava boşaltın.

Arızaların giderilmesi

Not: Elektrikli el aleti çalışırken, en az bir çalışma göstergesi **(26)** veya **(27)** kullanıcı arayüzünde yanmalıdır. Elektrikli el aleti çalışır durumda ve çalışma göstergesi yanmıyorsa, elektrikli el aletini bir Bosch servis merkezine götürün.

Sorun	Sebebe	Çözüm
Elektrikli el aleti işleme hazır değil.	Akü şarj edilmemiş ya da akü arızalı.	– Aküyü tamamen şarj edin ya da aküyü değiştirin.
	Akü düzgün takılmamış.	– Akünün tutamakta yerine oturmasını sağlayın.
	Akünün sıcaklığı çok yüksek ya da çok düşük.	– Akü (tekrar) optimum işletim sıcaklığına ulaşana kadar bekleyin.
	Akü bağlantı noktaları, motor veya solenoid kirli veya arızalı.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.
	Magazin (12) boş.	– Magazini tekrar doldurun. (Bakınız „Magazinin doldurulması (Bakınız: Resimler A1 – A4)“, Sayfa 145)
	Tetikleme emniyeti (3) gizli.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.
	Elektronik arızalı.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin.
	Kullanıcı arayüzü (9) arızalı.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin.
Elektrikli el aleti işleme hazır fakat çivi atışı gerçekleşmiyor.	Aşağıdaki bileşenlerin muhtemel arızası: – Tetik (6) – İşaretleme damgası – Motor veya dişli kutusu – Elektronik – Tampon	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.
	Yabancı cisimler atış mekanizmasında birikmiş.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.
	Yabancı cisimler çıkış ağzında (1) ya da magazinde (12) birikmiş.	– Çıkış ağzını (1) ya da magazini (12) temizleyin.
	Atış kanalına bir çivi sıkışmış.	– Sıkışan cismi çıkarın. (Bakınız „Sıkışmaların giderilmesi (bkz. resim F)“, Sayfa 146)
	Magazin sürgüsü (16) arızalı.	– Gerekirse magazin sürgüsünü (16) temizleyin ve magazin (12) kirli olmamasını sağlayın.
	Magazin sürgüsünün yayı zayıf ya da arızalı.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.

Sorun	Sebeup	Çözüm
	Kullanılan çakma cisimlerine izin verilmiyor.	– Sadece orijinal aksesuar kullanın. Sadece "Teknik veriler" tablosunda belirtilen çakılacak cisimler (çiviler, zimbalar vb.) kullanılabilir.
	Magazin (12) boş.	– Magazini tekrar doldurun. (Bakınız „Magazinin doldurulması (Bakınız: Resimler A1-A4)“, Sayfa 145)
	Tetik yanlış sırayla çalıştırıldı.	– Doğru çalıştırma sırasını gözlemleyerek çakma işlemini tekrar gerçekleştirin. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Kullanıcı arayüzü üzerinden tetikleme sistemini değiştirin.
	İşaretleme damgası, tank basıncının çok düşük olması nedeniyle güvenlik kilidini kilitler.	– Gaz tankını 115 PSI / 8 bar'a kadar doldurun.
Çiviler çok derine çakılıyor.	Derinlik ayarı çok derin.	– Derinlik ayarını istediğiniz derinliğe ayarlayın. (Bakınız „Derinlik ayarının yapılması (bkz. Resim E)“, Sayfa 146)
	Tampon aşınmış.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.
Çiviler yeteri kadar derine çakılmıyor.	Gaz tankındaki basınç çok düşük.	– Gaz tankını 115 PSI / 8 bar'a kadar doldurun.
	Çakma cisimleri çok uzun.	– Sadece orijinal aksesuar kullanın. Sadece "Teknik veriler" tablosunda belirtilen çakılacak cisimler (çiviler, zimbalar vb.) kullanılabilir.
	Derinlik ayarı çok yüksek ayarlanmış.	– Derinlik ayarını istediğiniz derinliğe ayarlayın. (Bakınız „Derinlik ayarının yapılması (bkz. Resim E)“, Sayfa 146)
Elektrikli el aleti aynı anda birden fazla çivi ateşliyor veya ilerleme hızı çok düşük.	Kullanılan çakma cisimlerine izin verilmiyor.	– Sadece orijinal aksesuar kullanın. Sadece "Teknik veriler" tablosunda belirtilen çakılacak cisimler (çiviler, zimbalar vb.) kullanılabilir.
	Magazin sürgüsünün yayı zayıf ya da arızalı.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.
Çiviler sıklıkla atış kanalına sıkışıyor.	Kullanılan çakma cisimlerine izin verilmiyor.	– Sadece orijinal aksesuar kullanın. Sadece "Teknik veriler" tablosunda belirtilen çakılacak cisimler (çiviler, zimbalar vb.) kullanılabilir.
	Çiviler eski veya hasarlıdır. Çivilerin plastik veya kağıt bağlantısı tutma gücünü kaybetmiştir.	– Yeni bir çivi şeridi kullanın
Çakılan çiviler bükülmüş.	İşaretleme damgası hasar almış.	– Yetkili bir Bosch müşteri servisiyle iletişime geçin. Bileşenin burada değiştirilmesini sağlayın.
	Çivi çakma tabancası izin verilmeyen malzemeler (örn. beton, taş) için kullanılıyor.	– Çivi çakma tabancasını sadece izin verilen malzemeler için kullanın. (Bakınız „Uslüne uygun kullanım“, Sayfa 142)

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı**Türkiye**

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tic. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90 232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Kuşget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.: +90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@myynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsaelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

İŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Servis adreslerimize ve garanti koşullarımıza ait linke son sayfadan ulaşabilirsiniz.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Tasfiye

Elektrikli el aletleri, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu tasfiye amacıyla bir geri dönüşüm merkezine yollanmalıdır.



Elektrikli el aletlerini ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Kullanılamaz hale gelen elektrikli ve elektronik aletler ile kullanılmış aküler/piller ayrı toplanmalı ve çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir. Belirtilen toplama sistemlerini kullanın. İçerdiği tehlikeli maddeler nedeniyle yanlış bertaraf edilmesi çevreye ve sağlığa zararlı olabilir.

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki. Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- ▶ **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ▶ **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ▶ **Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ▶ **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **W przypadku pracy elektronarzędziem na wolnym powietrzu, należy używać przewodu przedłużającego, przeznaczonego do zastosowań zewnętrznych.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem

opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapamiętać nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie systemu odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenie zdrowia związane z emisją pyłu.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.**
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre

narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.

- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Niezgodnie z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- ▶ **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- ▶ **Nie używany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- ▶ **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.

Serwis

- ▶ **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Gwarantuje to bezpieczną eksploatację elektronarzędzia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z gwoździarkami

- ▶ **Zawsze należy mieć świadomość, że w urządzeniu mogą znajdować się gwoździe.** Nieostrożne postępowanie z gwoździarką może skutkować nieoczekiwanym uwolnieniem gwoździ i obrażeniami ciała.
- ▶ **Nie wolno kierować urządzenia w swoją stronę ani w stronę innych osób znajdujących się w pobliżu.** Nieoczekiwane uruchomienie urządzenia może spowodować uwolnienie gwoździ i doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Nie wolno uruchamiać urządzenia, dopóki nie zostanie ono przyłożone do powierzchni.** Jeżeli urządzenie nie ma kontaktu z powierzchnią materiału, gwoździe może zostać wbity w innym miejscu, niż to zostało zaplanowane.
- ▶ **W przypadku zablokowania gwoźdźnia w urządzeniu należy odłączyć je od źródła zasilania.** W przeciwnym razie, podczas wyjmowania zablokowanego gwoźdźnia, pod-

łączona do źródła zasilania gwoździarka mogłaby zostać przypadkowo uruchomiona.

- ▶ **Podczas wyjmowania zablokowanego gwoźdźdź należy zachować ostrożność.** Mechanizm może znajdować się pod ciśnieniem i podczas próby usunięcia blokady gwoźdź może zostać uwolniony z dużą siłą.
- ▶ **Tej gwoździarki nie wolno używać do mocowania przewodów elektrycznych.** Nie jest on przeznaczony do mocowania przewodów elektrycznych i może uszkodzić izolację przewodów, grożąc porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem.
- ▶ **Przed przystąpieniem do załadowania i rozładowania gwoździ, przed zmianą nastaw lub wymianą osprzętu należy odłączyć gwoździarkę od źródła zasilania.** Podłączona do źródła zasilania gwoździarka mogłaby zostać przypadkowo uruchomiona, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Posługując się gwoździarką, zwłaszcza podczas ich ładowania i rozładowywania, należy zachować ostrożność.** Gwoździe są ostro zakończone, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Podczas przerw w pracy oraz podczas przenoszenia urządzenia w inne miejsce należy trzymać palce z dala od wyzwalacza.** Niespodziewane naciśnięcie wyzwalacza spowoduje uwolnienie gwoździ, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Podczas wykonywania prac, przy których gwoźdź mógłby natrafić na ukryte przewody elektryczne, gwoździarkę należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie.** Kontakt gwoździ z przewodem elektrycznym pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na nieizolowane części metalowe gwoździarki, grożąc porażeniem prądem elektrycznym.
- ▶ **W czasie pracy należy mocno trzymać gwoździarkę.** Niekontrolowany odrzut gwoździarki może spowodować przypadkowe uruchomienie i doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Wszystkie części ciała, m.in. ręce i nogi, należy trzymać z dala od kierunku uwalniania gwoździ z urządzenia.** Gwoźdź może przebić nie tylko obrabiany element, ale także przedmioty znajdujące się za nim, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Podczas pracy z gwoździarką wszystkie części ciała, m.in. ręce i nogi, należy trzymać z dala od obszaru wbijania gwoździ w obrabiany element.** Gwoźdź może wygiąć się i przebić obrabiany element na wylot, co może doprowadzić do obrażeń ciała.
- ▶ **Należy używać odpowiednich detektorów w celu zlokalizowania instalacji lub zwrócić się o pomoc do lokalnego dostawcy usługi.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Przebiecie przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe.
- ▶ **W razie uszkodzenia akumulatora lub stosowania go niezgodnie z przeznaczeniem może dojść do wystąpie-**

nia oparów. Akumulator może się zapalić lub wybuchnąć. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

- ▶ **Nie modyfikować ani nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.
- ▶ **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.
- ▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, zanieczyszczeniami, wodą i wilgocią. Istnieje zagrożenie zwarcia i wybuchu.

Symbole i ich znaczenie

Następujące symbole mogą być ważne podczas użytkowania elektronarzędzia. Proszę zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi użytkownikowi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie urządzenia.

Symbole i ich znaczenie



Należy stosować środki ochrony słuchu. Hałas może spowodować utratę słuchu.



Należy stosować okulary ochronne.

Opis urządzenia i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Proszę zwrócić uwagę na rysunki zamieszczone na początku instrukcji obsługi.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie jest przeznaczone do prac montażowych podczas robót dekarских, szalunkowych i deskowania, a także przy produkcji elementów ścian/dachów, elewacji drewnianych, palet, ogrodzeń drewnianych, ekranów dźwiękochłonnych i skrzyń.

Można używać wyłącznie elementów mocujących (gwoździ, zszywek itp.) wymienionych w tabeli „Dane techniczne”.

Wskazówka: Elektronarzędzie nie jest przeznaczone do wbijania gwoździ w metalu lub betonie.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Podczas pracy na rusztowaniu, drabinie lub innego rodzaju platformie, gdy wymagana jest zmiana pozycji roboczej, nie należy używać elektronarzędzia w trybie strzału kontaktowego z funkcją automatycznego powrotu. W takim przypadku należy używać trybu strzału pojedynczego z funkcją zabezpieczenia.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia, znajdującego się na stronie graficznej.

- (1) Wylot
- (2) Stopka ochronna
- (3) Zabezpieczenie przed strzałem
- (4) Pokrętko do regulacji głębokości
- (5) Pokrywa zbiornika gazu
- (6) Wyzwalacz
- (7) Hak do zawieszania
- (8) Przycisk odblokowujący akumulator
- (9) Interfejs użytkownika
- (10) Akumulator

- (11) Hak do paska
- (12) Magazynek
- (13) Miejsce do przechowywania stopki ochronnej
- (14) Przycisk na suwaku magazynka
- (15) Rękojeść (powierzchnia izolowana)
- (16) Suwak magazynka
- (17) Okienko wskaźnika konieczności uzupełnienia magazynka
- (18) Wkład gwoździ^{a)}
- (19) Ogranicznik wkładu gwoździ
- (20) Zawór
- (21) Osłona
- (22) Śruby pokrywy zbiornika gazu
- (23) Śruby magazynka
- (24) Większy magazynek^{a)}

Interfejs użytkownika

- (25) Przycisk trybu (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (26) Wskazanie strzału pojedynczego (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (27) Wskazanie strzału kontaktowego (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (28) Wskazanie włączenia/wyłączenia
- (29) Przycisk włącznika/wyłącznika

a) Nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.

Dane techniczne

Gwoździarka akumulatorowa		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Numer katalogowy		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Napięcie znamionowe	V=	18	18	18	18
Systemy wyzwalania strzału					
– strzał pojedynczy z funkcją zabezpieczenia		●	●	●	●
– strzał kontaktowy z funkcją automatycznego powrotu		●	–	●	–
Element mocujący (wbijany)					
– typ		gwoździe z łbem typu D	gwoździe z łbem typu D	gwoździe z łbem typu R	gwoździe z łbem typu R
– długość	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– średnica	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– kąt		30–34°	30–34°	21°	21°
Maks. pojemność magazynka (standardowy magazynek)		57	57	37	37
Wymiary (bez akumulatora)					
– wysokość	mm	365	365	365	365
– szerokość	mm	168	168	171	171
– długość ze stopką ochronną	mm	335	335	373	373
Waga ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6

Gwoździarka akumulatorowa		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy ^{B)} i podczas przechowywania	°C	-20 ... +50	-20 ... +50	-20 ... +50	-20 ... +50
Kompatybilne akumulatory		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Zalecane akumulatory zapewniające pełną moc		ProCORE18V... ≥4,0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥4,0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥4,0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥4,0 Ah EXPERT18V...
Zalecane ładowarki		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Bez akumulatora (wagę akumulatora można znaleźć na stronie: www.bosch-professional.com)

B) ograniczona wydajność w przypadku temperatur < 0 °C

C) Ograniczona wydajność z akumulatorem GBA 18V...

Wartości mogą różnić się w zależności od produktu, zastosowania i warunków otoczenia. Więcej informacji na stronie: www.bosch-professional.com/wac.

Informacje o emisji hałasu i drgań

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
Wartości pomiarowe emisji hałasu zostały określone zgodnie z EN 60745-2-16 .			
Określony wg skali A typowy poziom hałasu emitowanego przez elektronarzędzie wynosi:			
Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	97	97
Poziom mocy akustycznej	dB(A)	108	108
Niepewność pomiaru K	dB	3	3
Stosować środki ochrony słuchu!			
Wartości łączne drgań a_h (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 60745-2-16 :			
a_h	m/s ²	2,9	3,6
K	m/s ²	1,5	1,5

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu.

Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości. Podane powyżej

przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury,

aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

Akumulator

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Bosch sprzedaje elektronarzędzia akumulatorowe także w wersji bez akumulatora. Informacja o tym, czy w zakres dostawy elektronarzędzia wchodzi akumulator, znajduje się na opakowaniu.

Ładowanie akumulatora

- ▶ **Należy stosować wyłącznie ładowarki wyszczególnione w danych technicznych.** Tylko te ładowarki dostosowane są do ładowania zastosowanego w elektronarzędziu akumulatora litowo-jonowego.

Wskazówka: Ze względu na międzynarodowe przepisy transportowe w momencie dostawy akumulatory litowo-jonowe są częściowo naładowane. Aby zagwarantować wykozystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator.

Wkładanie akumulatora

Wsunąć naładowany akumulator w uchwyt akumulatora aż do wyczuwalnego zablokowania.

Wymywanie akumulatora

W celu wyjęcia akumulatora nacisnąć przycisk odblokowujący i wyjąć akumulator. **Nie należy przy tym używać siły.**

Akumulator posiada 2 stopnie blokady, zapobiegające jego wypadnięciu w przypadku niezamierzonego naciśnięcia przycisku odblokowującego akumulator. Akumulator, umieszczony w elektronarzędziu, przytrzymywany jest na miejscu za pomocą sprężyny.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Wskazówka: Nie każdy typ akumulatora jest wyposażony we wskaźnik stanu naładowania.

Zielone diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora pokazują stan naładowania akumulatora. Ze względów bezpieczeństwa stan naładowania akumulatora można skontrolować tylko przy wyłączonym elektronarzędziu.

Nacisnąć przycisk wskaźnika stanu naładowania  lub , aby pojawiło się wskazanie stanu naładowania. Można to zrobić także po wyjęciu akumulatora.

Jeżeli po naciśnięciu przycisku wskaźnika stanu naładowania nie świeci się żadna dioda LED, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

Typ akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 3 zielone diody	60–100%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	30–60%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–30%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Typ akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Dioda LED	Pojemność
Światło ciągłe, 5 zielonych diod	80–100%
Światło ciągłe, 4 zielone diody	60–80%
Światło ciągłe, 3 zielone diody	40–60%
Światło ciągłe, 2 zielone diody	20–40%
Światło ciągłe, 1 zielona dioda	5–20%
Światło migające, 1 zielona dioda	0–5%

Wykrywanie ryzyka awarii akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

Diody LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora mogą oprócz stanu naładowania akumulatora wskazywać także ryzyko awarii akumulatora.

Aby aktywować funkcję należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wskaźnika stanu akumulatora  przez 3 sekundy.

Trwająca analiza akumulatora jest sygnalizowana światłem dynamicznym. Wynik jest pokazywany na wskaźniku stanu akumulatora.



1 dioda LED: Akumulator wykazuje wysokie ryzyko awarii. Moc i czas pracy mogą być już obniżone. Zalecana jest wymiana akumulatora.



5 diod LED: Akumulator jest w dobrym stanie i wykazuje niskie ryzyko awarii.

Uwaga: Ocena ryzyka awarii akumulatora przebiega dwustopniowo i oferuje uproszczoną ocenę stanu. Stan akumulatora jest oceniany albo jako dobry, albo wskazywane jest podwyższone ryzyko awarii akumulatora. Stan akumulatora nie jest podawany w procentach.

Wskazówki dotyczące właściwego postępowania z akumulatorem

Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą.

Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od –20 °C do 50 °C. Nie wolno pozostawiać akumulatora, np. latem, w samochodzie.

Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy. Przestrzegać wskazówek dotyczących utylizacji odpadów.

Montaż

► **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

Napełnianie magazynka (zob. rys. A1–A4)

► **Przed przystąpieniem do zmiany nastaw, wymiany osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia, należy wyjąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

Należy używać wyłącznie oryginalnego osprzętu firmy Bosch. Precyzyjne elementy elektronarzędzia, takie jak magazynek, wylot czy kanał wylotowy, są przystosowane do **zszywek, gwoździ i sztyftów** firmy **Bosch**. Pozostali producenci oferują zszywki o innych wymiarach oraz wyprodukowane z innych gatunków stali.

Wskazówka: Należy używać wyłącznie elementów mocujących wyszczególnionych w tabeli „Dane techniczne”.

Stosowanie niedozwolonych elementów mocujących może doprowadzić do uszkodzenia elektronarzędzia i obrażeń ciała.

Podczas napełniania magazynka należy trzymać elektronarzędzie w taki sposób, aby wylot (1) nie było ustawiony w kierunku ciała użytkownika ani innych osób.

- W razie potrzeby należy oczyścić suwak magazynka (16) oraz upewnić się, że magazynek (12) nie jest zanieczyszczony.
- Włożyć pasujący wkład gwoździ (18) w otwór o przekroju T na końcu magazynka (12).
- Wsunąć wkład gwoździ w magazynek tak daleko, aż ostatni gwoździe znajdzie się przed ogranicznikiem wkładu gwoździ (19).

Wskazówka: Blokada suwaka magazynka zapobiega możliwości uruchomienia elektronarzędzia w sytuacji, gdy magazynek jest pusty. Zabezpieczenia przed strzałem nie można wtedy nacisnąć, co zapobiega pustym strzałom.

- Przy naciśniętym przycisku (14) przesunąć suwak magazynka (16) aż za ostatni gwoździe. Ostrożnie zwolnić przycisk (14), aby suwak magazynka (16) pozostał przy ostatnim gwoździu.

Wskazówka: Suwak magazynka powinno się dać przesunąć z powrotem bez użycia nadmiernej siły (wystarczy nacisnąć palcem). Zaklinowanie suwaka magazynka może mieć następujące skutki: Gwoździe nie zostaną wbite, gwoździe pozostanie w kanale wylotowym (patrz Zaklinowanie) lub gwoździe zostanie wbite pod nieprawidłowym kątem.

Wskazówka: Nie dopuścić do samoczynnego zwolnienia suwaka magazynka. Suwak magazynka mógłby zostać przy tym uszkodzony. Istnieje także niebezpieczeństwo przytraśnięcia palców.

Montaż większego magazynka (zob. rys. B)

- Wykręcić śruby (23) (12) za pomocą klucza sześciokątnego (5 mm) i wyjąć standardowy magazynek.
- Umieścić większy magazynek (24) nad otworami na śruby.
- Zamocować większy magazynek (24) za pomocą śrub (23). Zaleca się dokręcenie ręką górnej śruby przed włożeniem dolnej śruby.
- Wszystkie śruby należy mocno dokręcić za pomocą klucza sześciokątnego 5 mm.

Wskazówka: Modele MD/D mają 2 dolne śruby (23). Modele MR/R mają tylko 1 dolną śrubę.

Hak do zawieszenia (zob. rys. C)

- Nie wolno wieszać żadnych przedmiotów na haku do zawieszenia.
- Nie wolno wieszać haka do zawieszenia na cieple ani na pałku.
- Hak do zawieszenia można wykręcić wyłącznie w celu zawieszenia urządzenia.

Hak do zawieszenia należy wykręcić w kierunku oznaczonym strzałką, aby zawiesić elektronarzędzie.

Praca

Systemy wyzwalania strzału

Strzał pojedynczy z funkcją zabezpieczenia

W tym systemie wyzwalania strzału należy najpierw mocno przyłożyć do obrabianego elementu zabezpieczenie przed strzałem (3). Element mocujący zostanie zwolniony dopiero po naciśnięciu wyzwalacza (6).

Kolejny cykl wbijania jest możliwy tylko wtedy, gdy wyzwalacz i zabezpieczenie przed strzałem zostaną ustawione w pozycji wyjściowej.

Strzał kontaktowy z funkcją automatycznego powrotu (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

W tym systemie wyzwalania strzału należy najpierw nacisnąć wyzwalacz (6) i przytrzymać go w tej pozycji. Następnie należy mocno przyłożyć do obrabianego elementu zabezpieczenie przed strzałem, aby zwolnić element mocujący. Dopóki wyzwalacz (6) jest naciśnięty, możliwe jest wykonanie kolejnych cykli wbijania poprzez przyłożenie narzędzia w innym miejscu.

Uruchamianie

Włączanie/wyłączanie

- Aby **włączyć** elektronarzędzie, należy nacisnąć przycisk włącznika/wyłącznika (29).
Wskazanie włączenia/wyłączenia (28) świeci się.
EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Funkcja strzału pojedynczego jest aktywna, świeci się wskazanie strzału pojedynczego (26).
- Aby **wyłączyć** elektronarzędzie, należy nacisnąć przycisk włącznika/wyłącznika (29).

Wbijanie gwoździ – strzał pojedynczy

- Włączyć elektronarzędzie.
- Przyłożyć wylot (1), ew. gumową stopkę ochronną (2) mocno do obrabianego elementu, aż zabezpieczenie przed strzałem (3) będzie całkowicie wciśnięte.
- Krótko nacisnąć wyzwalacz (6) i od razu zwolnić. Spowoduje to wbicie gwoźdź.
- Należy pozwolić, by elektronarzędzie w sposób kontrolowany odbiło się od materiału.
- Aby wykonać kolejny cykl wbijania, należy odsunąć elektronarzędzie od obrabianego materiału i mocno przyłożyć je w kolejnym wybranym miejscu.

Wbijanie gwoździ – strzał kontaktowy (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Włączyć elektronarzędzie.
- Aktywować tryb strzału kontaktowego, naciskając krótko przycisk trybu (25). Wskazanie strzału kontaktowego (27) świeci się.
- Nacisnąć i przytrzymać wyzwalacz (6).
- Przyłożyć wylot (1), ew. gumową stopkę ochronną (2) mocno do obrabianego elementu, aż zabezpieczenie przed strzałem (3) będzie całkowicie wciśnięte. Spowoduje to wbicie gwoźdź.
- Aby wykonać kolejny cykl wbijania, należy nadal trzymać wyzwalacz (6) wciśnięty i odsunąć elektronarzędzie od obrabianego materiału. Następnie mocno przyłożyć je w kolejnym wybranym miejscu.
- Przełączyć się na strzał pojedynczy, ponownie naciskając przycisk trybu (25). Świeci się wskazanie strzału pojedynczego (26).

Wskazówki dotyczące pracy

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze skontrolować sprawność działania funkcji bezpieczeństwa oraz wyzwalania strzału, a także prawidłowe, mocne osadzenie wszystkich śrub i nakrętek.

Uszkodzone lub nieprawidłowo działające elektronarzędzie należy natychmiast odłączyć od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym serwisem firmy Bosch.

Nie wolno wykonywać żadnych niezgodnych z instrukcją manipulacji przy narzędziu. Nie wolno demontować ani blokować działania żadnych części elektronarzędzia, w tym np. zabezpieczenia przed strzałem.

Nie wolno wykonywać żadnych „doraźnych napraw” przy użyciu niedozwolonych środków i materiałów. Elektronarzędzie należy regularnie poddawać fachowej konserwacji.

Należy unikać wszelkiego osłabiania funkcjonalności i uszkodzenia elektronarzędzia, np. w wyniku:

- obijania lub grawerowania narzędzia,
- wykonywania niedozwolonych przez producenta modyfikacji sprzętowych,
- stosowania wraz z szablonami wykonanymi z twardych materiałów, np. stali,
- upuszczania na podłogę lub przesuwania po podłodze,
- używania jako młotka,

- każdego rodzaju działania z użyciem siły.

Upewnić się, co znajduje się pod lub za obrabianym elementem. Nie wbijać gwoździ w ściany, sufity lub podłogi, jeśli mogą znajdować się za nimi osoby. Gwoździe mogą przebić obrabiany element i spowodować obrażenia ciała.

Nie wbijać gwoździ w miejscu, gdzie już znajduje się wbity wcześniej gwoździe. Może to spowodować odkształcenie gwoździ i zaklinowanie ich w kanale wylotowym lub niekontrolowany ruch elektronarzędzia.

Jeżeli elektronarzędzie jest stosowane w niskich temperaturach otoczenia, pierwsze gwoździe będą wbijane wolniej niż zazwyczaj. Gdy elektronarzędzie ogrzeje się podczas pracy, przywrócona zostanie zwykła prędkość wbijania gwoździ.

Należy unikać pustych strzałów, aby zmniejszyć zużycie się stempla udarowego.

Podczas dłuższych przerw lub po zakończeniu pracy należy wyłączyć elektronarzędzie, wyjąć z niego akumulator i w miarę możliwości opróżnić magazynkę.

Opróżnianie magazynka (zob. rys. D1–D2)

- Przy naciśniętym przycisku (14) przesunąć suwak magazynka (16) aż ostatni gwoździe będzie wolny. Ostrożnie przesunąć suwak magazynka do przodu, w stronę początku magazynka (12).

Wskazówka: Nie dopuścić do samoczynnego zwolnienia suwaka magazynka. Suwak magazynka mógłby zostać przy tym uszkodzony. Istnieje także niebezpieczeństwo przytraśnięcia palców.

- Obrócić elektronarzędzie w taki sposób, aby gwoździe w magazynku ześlizgnęły się w tył, w kierunku ogranicznika wkładu gwoździ (19).
- Nacisnąć ogranicznik wkładu gwoździ (19) i zaczekać, aż gwoździe wysuną się obok suwaka magazynka (16) z magazynka (12).

Regulacja głębokości (zob. rys. E)

Głębokość wbijania gwoździ można ustawić za pomocą pokrętła (4).

- **Gwoździe są wbijane zbyt głęboko:** Aby zmniejszyć głębokość wbijania, należy obrócić pokrętło (4) w kierunku „–”.



- **Gwoździe są wbijane zbyt płytko:** Aby zwiększyć głębokość wbijania, należy obrócić pokrętło (4) w kierunku „+”.



- Przetestować ustawioną głębokość wbijania na kawałku niepotrzebnego materiału.

W razie potrzeby powtórzyć wyżej opisane czynności.

Usuwanie zaklinowanych elementów mocujących (zob. rys. F)

Pojedyncze gwoździe mogą zaklinować się w kanale wylotowym. Jeżeli będzie się to zdarzać często, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem firmy Bosch.

Wskazówka: Po usunięciu zaklinowanych elementów mocujących należy ponownie uruchomić elektronarzędzie. Jeśli

stempel udarowy nie cofnie się, należy przesłać elektronarzędzie do serwisu Bosch w celu naprawy.

- Zwolnić wyzwalacz (6).
- Wyłączyć elektronarzędzie i wyjąć akumulator (10).
- Opróżnić magazynek (12).
- Wyjąć magazynek (12).
- Usunąć zaklinowany gwóźdź. W razie potrzeby należy do tego użyć szczypiec.
- Zamontować magazynek (12).
- Ponownie napełnić magazynek.

Wymiana stopki ochronnej (zob. rys. G)

Stopka ochronna (2) chroni obrabiany element, zanim elektronarzędzie zostanie prawidłowo umieszczone w celu wbięcia elementu mocującego. Stopkę ochronną można zdjąć i wymienić.

- Zwolnić wyzwalacz (6).
- Wyłączyć elektronarzędzie i wyjąć akumulator (10).
- Opróżnić magazynek (12).
- Wysunąć stopkę ochronną z wylotu (1).
- Założyć nową stopkę ochronną (otwartą końcówką) na wylot (1).

Wskazówka: Zapasową stopkę ochronną można przechowywać w magazynku (12) w przeznaczonym dla niej miejscu (13). W tym celu należy wsunąć stopkę ochronną w przeznaczone dla niej miejsce (13).

Transport i przechowywanie

Przed transportem należy wyłączyć elektronarzędzie, szczególnie w sytuacji, gdy użytkownik zamierza korzystać z drabiny lub będzie poruszał się, utrzymując nietypową postawę ciała.

Na miejsce pracy elektronarzędzie należy przenosić, trzymając je za rękkość (15) i nie naciskając przy tym wyzwalacza (6).

Elektronarzędzie należy przechowywać zawsze z wyjętym akumulatorem, w ciepłym i suchym miejscu.

Jeżeli elektronarzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy pokryć części stalowe cienką warstwą oleju. Zapobiega to powstawaniu rdzy.

Interfejs użytkownika

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: Interfejs użytkownika (9) służy do włączania i wyłączania elektronarzędzia.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Interfejs użytkownika (9) służy do włączania i wyłączania elektronarzędzia oraz wyboru systemu wyzwalania strzału.

Obsługa interfejsu użytkownika

Interfejs użytkownika	Opis
	Przycisk włącznika/wyłącznika (29) włącza i wyłącza urządzenie.

Interfejs użytkownika	Opis
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Przycisk trybu (25) przełącza strzał pojedynczy na strzał kontaktowy.
	Wskazanie włączenia/wyłączenia (28) świeci się, gdy urządzenie jest włączone.
	Wskazanie strzału pojedynczego (26) świeci się, gdy aktywny jest tryb strzału pojedynczego.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Wskazanie strzału kontaktowego (27) świeci się, gdy aktywny jest tryb strzału kontaktowego.
Zielone światło	Status narzędzia jest normalny.
Żółte światło	Sygnalizowane jest ostrzeżenie.
Czerwone światło	Błąd narzędzia lub błąd systemu bezpieczeństwa.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu (np. konserwacja, wymiana narzędzi roboczych itp.) należy wyjąć akumulator.** W przypadku niezamierzonego naciśnięcia włącznika/wyłącznika istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **Utrzymywanie urządzenia i szczelin wentylacyjnych w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**

Napełnianie zbiornika gazu (zob. rys. H)

Gdy gwóźdź nie wbija gwoździ na równi z powierzchnią lub wyraźnie spada moc narzędzia, powodem jest zbyt niskie ciśnienie gazu. Należy napełnić zbiornik gazu sprężonym azotem powietrzem z kompresora albo pompy ze złączką typu Schrader.

Wskazówka: Przed napełnieniem zbiornika gazu należy upewnić się, że w elektronarzędziu nie ma zaklinowanych materiałów mocujących. Stempel udarowy musi znajdować się w pozycji gotowości do strzału, aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia.

- Wyjąć akumulator (10).
- Wyjąć gwóźdź z magazynka (12).
- Wykręcić 4 śruby (22) i zdjąć pokrywę zbiornika gazu (5).
- Zdjąć osłonę (21) z zaworu (20).
- Podłączyć do zaworu (20) kompresor, pompę lub urządzenie do pompowania ze złączką typu Schrader i manometrem.
- Napełnić zbiornik gazu. Optymalne ciśnienie wynosi 8 barów / 115 PSI, maksymalne ciśnienie wynosi 8,1 bara / 117 PSI.
- Zdjąć złączkę typu Schrader i zamocować osłonę na zaworze.

- Zamocować pokrywę zbiornika gazu za pomocą 4 śrub.

Plan konserwacji

- Oczyszczyć magazynek **(12)**. Usunąć nagromadzone w czasie pracy wióry z drewna lub tworzyw sztucznych. Elektronarzędzie należy czyścić w regularnych odstępach czasu przy pomocy sprężonego powietrza.

Czynność	Uzasadnienie	Wykonanie
Oczyszczyć magazynek (12) i suwak magazynka (16) .	Zapobieganie klinowaniu się gwoździ.	– Codziennie czyścić mechanizm magazynka/suwaka magazynka przy pomocy sprężonego powietrza.
Upewnić się, że zabezpieczenie przed strzałem (3) działa prawidłowo.	Poprawa bezpieczeństwa pracy i wydajności stosowania elektronarzędzia.	– Codziennie czyścić mechanizm zabezpieczenia przed strzałem przy pomocy sprężonego powietrza.
Sprawdzić ciśnienie w zbiorniku gazu.	Zapewnia to prawidłową pracę narzędzia.	– Podłączyć manometr lub pompę z manometrem do zaworu (20) . Sprawdzić, czy ciśnienie w zbiorniku wynosi 8 barów / 115 PSI. Jeśli ciśnienie jest zbyt niskie, należy dopompować powietrza. Jeśli ciśnienie jest zbyt wysokie, należy spuścić powietrze ze zbiornika gazu.

Usuwanie usterek

Wskazówka: Gdy elektronarzędzie jest włączone, powinno świecić się przynajmniej jedno wskazanie eksploatacyjne **(26)** lub **(27)** na interfejsie użytkownika. Jeśli elektronarzędzie jest włączone i nie świeci się żadne ze wskazań eksploatacyjnych, należy oddać elektronarzędzie do serwisu Bosch.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Elektronarzędzie nie jest gotowe do pracy.	Akumulator jest rozładowany lub uszkodzony.	– Naładować akumulator do pełna lub wymienić akumulator.
	Akumulator nie jest prawidłowo włożony.	– Upewnić się, że akumulator jest prawidłowo osadzony i zablokowany w rękojeści.
	Temperatura akumulatora jest zbyt wysoka lub zbyt niska.	– Zaczekać, aż akumulator (ponownie) osiągnie optymalną temperaturę pracy.
	Styki akumulatora, silnik lub uchwyt elektromagnetyczny są zabrudzone lub uszkodzone.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.
	Magazynek (12) jest pusty.	– Ponownie napełnić magazynek. (zob. „Napełnianie magazynka (zob. rys. A1–A4)”, Strona 157)
	Zabezpieczenie przed strzałem (3) jest wygięte.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.
	Układ elektroniczny jest uszkodzony.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch.
Elektronarzędzie jest gotowe do pracy, ale nie wbija gwoździ.	Interfejs użytkownika (9) jest uszkodzony.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch.
	Możliwe uszkodzenie następujących elementów:	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.
	– Wyzwalacz (6) – Stempel udarowy – Silnik lub przekładnia	

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
	– Układ elektroniczny – Zderzak	
	W mechanizmie wyzwalania strzału nagromadziły się ciała obce.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.
	W wylocie (1) lub w magazynku (12) nagromadziły się ciała obce.	– Oczyszczyć wylot (1) lub magazynek (12) .
	W kanale wylotowym zaklinował się gwoździ.	– Usunąć przyczynę blokady. (zob. „Usuwanie zaklinowanych elementów mocujących (zob. rys. F)”, Strona 158)
	Suwak magazynka (16) jest uszkodzony.	– W razie potrzeby należy oczyścić suwak magazynka (16) oraz upewnić się, że magazynek (12) nie jest zanieczyszczony.
	Sprężyna suwaka magazynka jest zbyt luźna lub uszkodzona.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.
	Stosowane są niedozwolone elementy mocujące.	– Należy używać wyłącznie oryginalnego osprzętu. Można używać wyłącznie elementów mocujących (gwoździ, zszywek itp.) wymienionych w tabeli „Dane techniczne”.
	Magazynek (12) jest pusty.	– Ponownie napełnić magazynek. (zob. „Napełnianie magazynka (zob. rys. A1–A4)”, Strona 157)
	Nie została zachowana prawidłowa kolejność uruchamiania wyzwalacza.	– Ponownie wykonać cykl wbijania, zwracając przy tym uwagę na prawidłową kolejność naciskania włączników. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Zmienić system wyzwalania strzału na interfejsie użytkownika.
	Stempel udarowy blokuje uniemożliwia działanie blokady bezpieczeństwa z powodu niskiego ciśnienia w zbiorniku.	– Napełnić zbiornik gazu do wartości ciśnienia 8 barów / 115 PSI.
Gwoździe są wbijane zbyt głęboko.	Regulacja głębokości jest ustawiona na zbyt dużą głębokość.	– Ustawić regulację głębokości na właściwą głębokość. (zob. „Regulacja głębokości (zob. rys. E)”, Strona 158)
	Zderzak uległ zużyciu.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.
Gwoździe są wbijane zbyt płytko.	Ciśnienie w zbiorniku jest zbyt niskie.	– Napełnić zbiornik gazu do wartości ciśnienia 8 barów / 115 PSI.
	Elementy mocujące są zbyt długie.	– Należy używać wyłącznie oryginalnego osprzętu. Można używać wyłącznie elementów mocujących (gwoździ, zszywek itp.) wymienionych w tabeli „Dane techniczne”.
	Regulacja głębokości jest ustawiona na zbyt małą głębokość.	– Ustawić regulację głębokości na właściwą głębokość. (zob. „Regulacja

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Elektronarzędzie wbija kilka gwoździ równocześnie lub wbija gwoździe w zbyt wolnym tempie.	Stosowane są niedozwolone elementy mocujące.	– głębokości (zob. rys. E)“, Stro- na 158) – Należy używać wyłącznie oryginalne- go osprzętu. Można używać wyłącznie elementów mocujących (gwoździ, zszywek itp.) wymienionych w tabeli „Dane techniczne”.
	Sprężyna suwaka magazynka jest zbyt łuzna lub uszkodzona.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.
Gwoździe często klinują się w kanale wy- lotowym.	Stosowane są niedozwolone elementy mocujące.	– Należy używać wyłącznie oryginalne- go osprzętu. Można używać wyłącznie elementów mocujących (gwoździ, zszywek itp.) wymienionych w tabeli „Dane techniczne”.
	Gwoździe są stare lub uszkodzone. Two- rzywo sztuczne lub papier łączący gwoź- dzie nie trzyma gwoździ.	– Należy użyć nowego wkładu gwoździ
Wbijane gwoździe są wygięte.	Stempel udarowy jest uszkodzony.	– Skontaktować się z autoryzowanym serwisem Bosch. Wymienić część w serwisie.
	Gwoździarka używana jest do niedozwo- lonego materiału (np. beton, kamień).	– Gwoździarki należy używać wyłącznie do dozwolonego materiału. (zob. „Użycie zgodne z przeznaczeniem”, Strona 153)

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Polska

Tel.: 22 7154450

Link do danych adresowych naszych serwisów oraz waun-
ków gwarancji znajduje się na ostatniej stronie.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części za-
miennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru ka-
talogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej pro-
duktu.

Utylizacja odpadów

Elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy
oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiąz-
ującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Elektronarzędzia i akumulatora/baterii nie wol-
no wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla krajów UE:

Niezdadne do użytku urządzenia elektryczne i elektroniczne
lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i utyli-
zować zgodnie z obowiązującymi przepisami ochrony środo-
wiska. Należy korzystać z przewidzianych przepisami syste-
mów zbiórki. Ze względu na zawartość substancji niebez-
piecznych nieprawidłowa utylizacja może stanowić zagroże-
nie dla zdrowia i środowiska.

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Všeobecná varovná upozornění pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA

Pročtěte si všechna varovná upozornění a pokyny.

Zanedbání
při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za
následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká
poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí“ se
vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým
kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem
(bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

► Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.

Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést
k úrazům.

► S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.

Elektrické nářadí vytváří jiskry, které
mohou prach nebo páry zapálit.

- ▶ **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- ▶ **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- ▶ **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektrického nářadí, snižují riziko poranění.
- ▶ **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj napájení a/nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.
- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.

- ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky.** Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

Svědomitě zacházení a používání elektrického nářadí

- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Před seřizováním elektrického nářadí, výměnou příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrického nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přítom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.

Použití a péče o akumulátorové nářadí

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou**

způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.

Bezpečnostní upozornění k hřebíkovačce

- ▶ **Vždy počítejte s tím, že nářadí obsahuje hřebíky.** Neopatrné zacházení s hřebíkovačkou může způsobit nečekané nastřelení hřebíku a následné zranění.
- ▶ **Nářadím nemířte na sebe ani na osoby v okolí.** Nečekané spuštění způsobí vystřelení hřebíku a následné zranění.
- ▶ **Nářadí nespouštějte, dokud není pevně přiloženo k obrobku.** Pokud nářadí není v kontaktu s obrobkem, může dojít k odrazení hřebíku směrem od zamýšleného cíle.
- ▶ **Pokud dojde k zaseknutí hřebíku v nářadí, odpojte nářadí od přívodu energie.** Při vyjímání zaseknutého hřebíku by mohlo dojít k náhodnému spuštění hřebíkovačky připojené k napájení.
- ▶ **Při vyjímání zaseknutého hřebíku si počínejte opatrně.** Mechanismus může být pod tlakem a při pokusu o odstranění záseku může dojít k prudkému uvolnění hřebíku.
- ▶ **Tuto hřebíkovačku nepoužívejte k připevňování elektrických kabelů.** Není určena na připevňování elektrických kabelů a mohla by poškodit jejich izolaci a způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- ▶ **Hřebíkovačku odpojte od napájení při vkládání či vyjímání hřebíků, provádění úpravy či výměně příslušenství.** Pokud je hřebíkovačka připojená k napájení, může se neúmyslně spustit, což může vést k zranění.
- ▶ **Při manipulaci s hřebíky buďte opatrní, zejména při jejich vkládání a vyjímání.** Hřebíky mají ostré hroty, které mohou způsobit zranění.
- ▶ **Když s hřebíkovačkou nepracujete nebo ji přesouváte z jedné pracovní pozici na druhou, držte prsty mimo spoušť.** Nečekané stisknutí spouště způsobí vystřelení hřebíku, které může vést k zranění.
- ▶ **Prováděte-li operaci, při které se může hřebík dostat do kontaktu se skrytou elektroinstalací, držte hřebíkovačku za izolované uchopovací plochy.** Při kontaktu hřebíku se živým vodičem může nechráněnými kovovými částmi hřebíkovačky vést elektrický proud a způsobit úraz obsluhy.

- ▶ **Hřebíkovačku během používání držte pevně.** Nekontrolovaný zpětný ráz hřebíkovačky může způsobit neúmyslnou aktivaci, která může vést ke zranění.
- ▶ **Všechny části těla (ruce, nohy apod.) udržujte mimo směr nastřelování.** Hřebík může proniknout obrobkem i případným předmětem za ním, což může vést k zranění.
- ▶ **Při používání hřebíkovačky držte všechny části těla (ruce, nohy apod.) mimo oblast, kde hřebík vniká do obrobku.** Hřebík se může vychýlit a vystřelit z obrobku, což by mohlo vést ke zranění.
- ▶ **Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a zásahu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody.
- ▶ **Při poškození a nesprávném použití akumulátoru mohou unikat výpary. Akumulátor může začít hořet nebo může vybuchnout.** Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Neupravujte a neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybuchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, ohněm, nečistotami, vodou a vlhkostí.
Hrozí nebezpečí výbuchu a zkratu.

Symbyoly a jejich význam

Následující symboly mohou mít význam při používání vašeho elektronářadí. Zapamatujte si prosím symboly a jejich význam. Správný výklad symbolů vám pomáhá elektronářadí lépe a bezpečněji používat.

Symbyoly a jejich význam



Noste ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Noste ochranné brýle.

Popis výrobku a výkonu



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Řiďte se obrázky v přední části návodu k obsluze.

Použití v souladu s určeným účelem

Elektrické nářadí je určeno pro spojování při pokrývačských pracích, u bednění a laťování a dále při výrobě stěnových a stropních prvků, dřevěných fasád, palet, dřevěných plotů, zvukověizolačních stěn a beden.

Smí se používat pouze nastřelovací prvky (hřebíky, sponky atd.), které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.

Upozornění: Elektrické nářadí není určeno pro nastřelování hřebíků do kovu nebo betonu.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Nepoužívejte elektrické nářadí v režimu kontaktního nastřelování s automatickým vrácením, když pracujete na lešení, žebříku nebo jiné plošině a je nutná změna pracovní polohy. V tom případě použijte jen režim jednotlivého nastřelování s následným zajištěním.

Zobrazené součásti

Číslování zobrazených součástí se vztahuje k vyobrazení elektrického nářadí na straně s obrázky.

- (1) Ústí
- (2) Chránič obrobku
- (3) Pojistka nastřelení
- (4) Kolečko pro nastavení hloubky
- (5) Kryt plynové nádoby

- (6) Spoušť
- (7) Závěsný hák
- (8) Odjišťovací tlačítko akumulátoru
- (9) Uživatelské rozhraní
- (10) Akumulátor
- (11) Háček na pásek
- (12) Zásobník
- (13) Schránka pro uložení chrániče obrobku
- (14) Tlačítko na posouvači zásobníku
- (15) Rukojeť (izolovaná plocha pro uchopení)
- (16) Posouvač zásobníku
- (17) Průzor ukazatele naplnění
- (18) Pás s hřebíky^{a)}
- (19) Doraz pásu s hřebíky
- (20) Ventilek
- (21) Ochranná krytka
- (22) Šrouby pro kryt plynové nádoby
- (23) Šrouby pro zásobník
- (24) Rozšířený zásobník^{a)}

Uživatelské rozhraní

- (25) Tlačítko režimu
(EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (26) Ukazatel jednotlivého nastřelování
(EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (27) Ukazatel kontaktního nastřelování
(EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (28) Ukazatel zapnutí/vypnutí
- (29) Tlačítko zapnutí/vypnutí

a) Toto příslušenství nepatří do standardního obsahu dodávky.

Technické údaje

Akumulátorová hřebíkovačka		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Číslo zboží		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Jmenovité napětí	V=	18	18	18	18
Systémy nastřelování					
– Jednotlivé nastřelování s následným zajištěním		●	●	●	●
– Kontaktní nastřelování s automatickým vrácením		●	–	●	–
Nastřelovací prvek					
– Typ		Hřebíky s hlavou D	Hřebíky s hlavou D	Hřebíky s hlavou R	Hřebíky s hlavou R
– Délka	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Průměr	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Úhel		30°–34°	30°–34°	21°	21°
Max. obsah zásobníku (standardní zásobník)		57	57	37	37
Rozměry (bez akumulátoru)					
– Výška	mm	365	365	365	365

Akumulátorová hřebíkovačka		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
– Šířka	mm	168	168	171	171
– Délka s chráničem obrobku	mm	335	335	373	373
Hmotnost ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Doporučená teplota prostředí při nabíjení	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Dovolená teplota prostředí při provozu ^{B)} a při skladování	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Kompatibilní akumulátory		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Doporučené akumulátory pro plný výkon		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Doporučené nabíječky		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Bez akumulátoru (hmotnost akumulátoru najdete na www.bosch-professional.com)

B) Omezený výkon při teplotách < 0 °C

C) Omezený výkon s GBA 18V...

Hodnoty se mohou podle výrobku lišit a mají na ně vliv podmínky použití a prostředí. Další informace najdete na www.bosch-professional.com/wac.

Informace o hluku a vibracích

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
Hodnoty hlučnosti zjištěné podle EN 60745-2-16 .			
Hlučnost elektrického nářadí při použití váhového filtru A činí typicky:			
Hladina akustického tlaku	dB(A)	97	97
Hladina akustického výkonu	dB(A)	108	108
Nejistota K	dB	3	3
Noste chrániče sluchu!			
Celkové hodnoty vibrací a_h (součet vektorů tří os) a nejistota K zjištěné podle EN 60745-2-16 :			
a_h	m/s^2	2,9	3,6
K	m/s^2	1,5	1,5

Úroveň vibrací a úroveň hluku, které jsou uvedené v těchto pokynech, byly změřeny pomocí normované měřicí metody a lze je použít pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

Uvedená úroveň vibrací a úroveň hluku reprezentuje hlavní použití elektronářadí. Pokud se ovšem bude elektronářadí používat pro jiné práce, s jinými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň hluku a úroveň vibrací lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i doby, kdy je nářadí vypnuté nebo běží, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu výrazně snížit.

Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinky vibrací, jako je např. údržba elektronářadí a nástrojů, udržování teplých rukou, organizace pracovních procesů.

Akumulátor

- **Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

Bosch prodává akumulátorové elektrické nářadí i bez akumulátoru. Na obale je uvedené, zda je součástí dodávky elektrického nářadí akumulátor.

Nabíjení akumulátoru

- **Používejte pouze nabíječky uvedené v technických údajích.** Jen tyto nabíječky jsou přizpůsobené pro lithium-iontový akumulátor používaný s vašim elektronářadím.

Upozornění: Lithium-iontové akumulátory se na základě mezinárodních dopravních předpisů dodávají částečně nabitě. Aby byl zaručen plný výkon akumulátoru, před prvním použitím akumulátor úplně nabijte.

Nasazení akumulátoru

Vložte nabitý akumulátor do uchycení akumulátoru tak, aby citelně zaskočil.

Vyjmutí akumulátoru

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte odjišťovací tlačítko a vytáhněte akumulátor. **Nepoužívejte přitom násilí.** Akumulátor je opatřený 2 stupni zajištění, které mají zabránit vypadnutí akumulátoru při neúmyslném stisknutí odjišťovacího tlačítka. Pokud je akumulátor nasazený do elektrického nářadí, drží ho v příslušné poloze pružina.

Ukazatel stavu nabití akumulátoru

Upozornění: Ne každý typ akumulátoru má ukazatel stavu nabití.

Zelené LED ukazatele stavu nabití akumulátoru indikují stav nabití akumulátoru. Z bezpečnostních důvodů je zjištění stavu nabití možné pouze při vypnutém elektronářadí.

Pro zobrazení stavu nabití stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití  nebo . Je to možné také při vyjmutém akumulátoru.

Pokud po stisknutí tlačítka ukazatele stavu nabití nesvítí žádná LED, je akumulátor vadný a musí se vyměnit.

Typ akumulátoru GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 3 zelené	60–100 %
Trvale svítí 2 zelené	30–60 %
Trvale svítí 1 zelená	5–30 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Typ akumulátoru ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvale svítí 5 zelených	80–100 %
Trvale svítí 4 zelené	60–80 %
Trvale svítí 3 zelené	40–60 %
Trvale svítí 2 zelené	20–40 %
Trvale svítí 1 zelená	5–20 %
Bliká 1 zelená	0–5 %

Rozpoznávání nebezpečí vadného akumulátoru

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED ukazatelů stavu nabití akumulátoru mohou kromě stavu nabití akumulátoru signalizovat nebezpečí vadného akumulátoru.

Pro aktivaci této funkce podržte 3 sekundy stisknuté tlačítko ukazatele stavu akumulátoru . Analýza akumulátoru je signalizovaná probíhajícím světlem ukazatele stavu nabití akumulátoru. Výsledek se zobrazí na ukazateli stavu nabití akumulátoru.



1 LED: Akumulátor vykazuje vysoké nebezpečí závady. Výkon a doba chodu mohou být již sniženy. Doporučujeme akumulátor vyměnit.



5 LED: Akumulátor je v dobrém stavu s malým nebezpečím závady.

Upozornění: Vyhodnocení nebezpečí vadného akumulátoru funguje dvoustupňově a představuje zjednodušené posouzení stavu. Akumulátor je vyhodnocen buď jako v dobrém stavu, nebo ve stavu zvýšeného nebezpečí závady. Nezobrazuje se procentuální míra stavu akumulátoru.

Upozornění pro optimální zacházení s akumulátorem

Akumulátor chraňte před vlhkostí a vodou.

Akumulátor skladujte pouze v teplotním rozmezí od –20 °C do 50 °C. Nenechávejte akumulátor ležet např. v létě v autě. Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Výrazně kratší doba chodu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se vyměnit.

Dodržujte pokyny pro likvidaci.

Montáž

- **Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.

Naplnění zásobníku (viz obrázky A1–A4)

- **Než budete provádět nastavení nářadí, vyměňovat příslušenství nebo elektrické nářadí odložte, odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.

Používejte pouze originální příslušenství Bosch. Přesné součásti elektrického nářadí, jako zásobník, ústí a nastřelovací kanál, jsou uzpůsobené pro **sponky, hřebíky a hřeby Bosch**. Jiní výrobci používají ocel jiných kvalit a rozměrů.

Upozornění: Používejte pouze nastřelovací prvky, které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.

Při používání neschválených nastřelovacích prvků může dojít k poškození elektrického nářadí a poranění.

Při plnění zásobníku držte elektrické nářadí tak, aby ústí (1) nebylo namířené ani proti vám, ani proti jiným osobám.

- V případě potřeby vyčistěte posouvač zásobníku (16) a zajistěte, aby zásobník (12) nebyl znečištěný.
- Nasadte vhodný pás s hřebíky (18) do drážky T na konci zásobníku (12).
- Zasuňte pás s hřebíky v zásobníku natolik dopředu, aby byl poslední hřebík před dorazem pásu s hřebíky (19).

Upozornění: Blokování posouvače zásobníku zabraňuje uvedení elektrického nářadí do provozu s prázdným zásobníkem. Nelze stisknout pojistku nastřelování, čímž je zabráněno nastřelení naprázdno.

- Při stisknutí tlačítka (14) přetáhněte posouvač zásobníku (16) přes konec posledního hřebíku. Opatrně uvolněte tlačítko (14) tak, aby posouvač zásobníku (16) zůstal na posledním hřebíku.

Upozornění: Posouvač zásobníku musí být možné posunout zpět bez vynaložení velké síly (jen silou prstu). Zaseknutý posouvač zásobníku má následující důsledky: Hřebík se nenastřelí, hřebík zůstane zaseknutý v nastřelovacím kanále (viz zaseknutí) nebo se hřebík nastřelí v nesprávném úhlu.

Upozornění: Nenechávejte posouvač zásobníku zaskočit zpět bez vedení. Posouvač zásobníku by se při přitom mohl poškodit a hrozí nebezpečí, že vám přiskřípne prsty.

Upevnění rozšířeného zásobníku (viz obrázek B)

- Odstraňte šrouby (23) a standardní zásobník (12) šestihranným klíčem (5 mm).
- Umístěte rozšířený zásobník (24) nad otvory pro šrouby.
- Upevněte rozšířený zásobník (24) pomocí šroubů (23). Doporučujeme před nasazením dolního šroubu nejprve manuálně utáhnout horní šroub.
- Utáhněte všechny šrouby 5mm inbusovým klíčem.

Upozornění: Modely MD/D mají 2 dolní šrouby (23). Modely MR/R mají pouze 1 dolní šroub.

Závěsný hák (viz obrázek C)

- Nezavěšuje na závěsný hák žádná předměty.
- Nepoužívejte závěsný hák na těle nebo na pásku.
- Závěsný hák vyšroubujte pouze pro zavěšení nářadí.

Pro zavěšení elektrického nářadí vyšroubujte závěsný hák ve směru šipky.

Provoz

Systémy nastřelování

Jednotlivé nastřelování s následným zajištěním

U tohoto systému nastřelování se nejprve musí pojistka nastřelení (3) pevně nasadit na obrobek. Nastřelovací prvek se vystřelí až po stisknutí spouště (6).

Další nastřelení lze provést teprve tehdy, když se spoušť a pojistka nastřelení znovu vrátí do výchozí polohy.

Kontaktní nastřelování s automatickým vracením (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

U tohoto systému nastřelování se musí nejprve stisknout spoušť (6) a držet v této poloze. Poté se musí pojistka nastřelení pevně nasadit na obrobek, aby došlo k vystřelení nastřelovacího prvku. Dokud je spoušť (6) stisknutá, lze opětovným nasazením na jiné místo spustit další nastřelení.

Uvedení do provozu

Zapnutí/vypnutí

- Pro **zapnutí** elektrického nářadí stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (29). Ukazatel zapnutí/vypnutí (28) svítí. **EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR:** Je aktivované jednotlivé nastřelování, svítí ukazatel jednotlivého nastřelování (26).
- Pro **vypnutí** elektrického nářadí stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (29).

Nastřelení hřebíků – jednotlivé nastřelování

- Zapněte elektrické nářadí.
- Nasadte ústí (1) nebo případně pogumovaný chránič obrobku (2) pevně na obrobek tak, aby byla pojistka nastřelení (3) úplně stisknutá.
- Krátce stiskněte spoušť (6) a zase ji pusťte. Přitom se vystřelí hřebík.
- Nechte elektrické nářadí kontrolovaně odrazit od obrobku.
- Pro další nastřelení zvedněte elektrické nářadí úplně z obrobku a nasadte ho pevně na další požadované místo.

Nastřelení hřebíků – kontaktní nastřelování (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Zapněte elektrické nářadí.
- Aktivujte kontaktní nastřelování krátkým stisknutím tlačítka režimu (25). Svítí ukazatel kontaktního nastřelování (27).
- Držte stisknutou spoušť (6).
- Nasadte ústí (1) nebo případně pogumovaný chránič obrobku (2) pevně na obrobek tak, aby byla pojistka nastřelení (3) úplně stisknutá. Přitom se vystřelí hřebík.

- Pro další nastavení dál držte stisknutou spoušť (6) a elektrické nářadí úplně zvedněte z obrobku. Znovu ho pevně nasadte na další požadované místo.
- Přejděte na jednotlivé nastřelování opětovným stisknutím tlačítka režimu (25).
Svítlí ukazatel jednotlivého nastřelování (26).

Pracovní pokyny

Před každým zahájením práce zkontrolujte, zda bezvadně fungují bezpečnostní a spouštěcí zařízení a spolehlivé upevnění všech šroubů a matic.

Vadné nebo nesprávně pracující elektrické nářadí ihned odpojte od přívodu elektrického proudu a obraťte se na autorizovaný servis Bosch.

Neprovádějte na elektrickém nářadí úpravy, které neodpovídají předpisům. Nedemontujte nebo nezablockovávejte žádné části elektrického nářadí, jako např. pojistku nastřelení.

Neprovádějte „nouzové opravy“ pomocí nevhodných prostředků. Je nutné pravidelně provádět odbornou údržbu elektrického nářadí.

Zabraňte jakémukoli zhoršení vlastností a poškození elektrického nářadí, např.:

- vyražením nebo gravírováním,
- modifikacemi neschválenými výrobcem,
- vedením podle šablon, které jsou vyrobené z tvrdého materiálu, např. oceli,
- pádem na zem nebo posouváním po zemi,
- používáním místo kladiva,
- působením jakéhokoli násilí.

Ujistěte se, co se nachází pod obrobkem a za ním.

Nenastřelujte hřebíky do zdi, stropů nebo podlah, když se za nimi nacházejí osoby. Hřebíky mohou obrobek prorazit a někoho poranit.

Nenastřelujte hřebík na již nastřelený hřebík. Hřebík by se mohl zdeformovat, hřebíky by se mohly zaseknout nebo by se mohlo elektrické nářadí začít nekontrolovaně pohybovat.

Když se elektrické nářadí používá v chladném prostředí, první hřebíky se nastřelují pomaleji než obvykle. Když se elektrické nářadí při práci zahřeje, je znovu možná normální pracovní rychlost.

Pro zmenšení opotřebení úderníku se vyvarujte nastřelování naprázdno.

Při delších pracovních přestávkách nebo po skončení práce elektrické nářadí vypněte, vyndejte akumulátor a pokud možno vyprázdněte zásobník.

Vyprázdnění zásobníku (viz obrázky D1–D2)

- Při stisknutém tlačítku (14) zatáhněte posouvač zásobníku (16) dozadu tak, aby byl poslední hřebík volný. Vedte posouvač zásobníku opatrně dopředu až na začátek zásobníku (12).

Upozornění: Nenechávejte posouvač zásobníku zaskočit zpět bez vedení. Posouvač zásobníku by se přitom mohl poškodit a hrozí nebezpečí, že vám přiskřípne prsty.

- Otočte elektrické nářadí tak, aby hřebíky v zásobníku sklouzly dozadu až k dorazu pásu s hřebíky (19).

- Stiskněte doraz pásu s hřebíky (19) a nechte hřebíky vyklouznout podél posouvače zásobníku (16) ze zásobníku (12).

Nastavení hloubkového dorazu (viz obrázek E)

Hloubku nastřelení hřebíků lze nastavit pomocí kolečka (4).

- **Hřebíky jsou nastřelené příliš hluboko:** Pro zmenšení hloubky nastřelení otočte kolečko (4) ve směru „–“.



- **Hřebíky nejsou nastřelené dostatečně hluboko:** Pro zvětšení hloubky nastřelení otočte kolečko (4) ve směru „+“.



- Vyzkoušejte novou hloubku nastřelení na zkušebním obrobku.
V případě potřeby pracovní kroky opakujte.

Uvolnění zaseknutých hřebíků (viz obrázek F)

Jednotlivé hřebíky se mohou zaseknout v nastřelovacím kanálu. Pokud by se to stávalo častěji, kontaktujte autorizovaný servis Bosch.

Upozornění: Po odstranění zaseknutých hřebíků uveďte elektrické nářadí znovu do provozu. Pokud se úderník nevrátí zpátky, pošlete elektrické nářadí na opravu do servisu Bosch.

- Uvolněte spoušť (6).
- Vypněte elektrické nářadí a vyndejte akumulátor (10).
- Vyprázdněte zásobník (12).
- Odstraňte zásobník (12).
- Odstraňte zaseknutý hřebík. V případě potřeby použijte kleště.
- Upevněte zásobník (12).
- Znovu naplňte zásobník.

Výměna chrániče obrobku (viz obrázek G)

Chránič obrobku (2) chrání obrobek, dokud elektrické nářadí není správně umístěné pro nastřelování. Chránič obrobku lze odstranit a vyměnit.

- Uvolněte spoušť (6).
- Vypněte elektrické nářadí a vyndejte akumulátor (10).
- Vyprázdněte zásobník (12).
- Stáhněte chránič obrobku z ústí (1).
- Nasadte nový chránič obrobku otevřeným koncem na ústí (1).

Upozornění: Náhradní chránič obrobku lze uložit na zásobníku (12) ve schránce (13). Chránič obrobku vložte do schránky (13).

Přeprava a uskladnění

Před přemisťováním elektrického nářadí vypněte, zejména když pracujete na žebříku nebo když se pohybujete v neobvyklém postoji.

Elektrické nářadí přenášejte na pracovišti jen za rukojeť (15) a s nestisknutou spouští (6).

Elektrické nářadí skladujte vždy s odstraněným akumulátorem a v suchu a teple.

Když elektrické nářadí delší dobu nepoužíváte, naneste na ocelové části nářadí tenkou vrstvu oleje. Zabráníte tak korozi.

Uživatelské rozhraní

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: Uživatelské rozhraní (9) slouží pro zapnutí a vypnutí elektrického nářadí.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Uživatelské rozhraní (9) slouží pro zapnutí a vypnutí elektrického nářadí a pro výběr systému nastřelování.

Ovládání uživatelského rozhraní

Uživatelské rozhraní	Popis
	Tlačítko zapnutí/vypnutí (29) slouží k zapnutí a vypnutí nářadí.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Tlačítko režim (25) slouží k přepínání mezi jednotlivým nastřelováním a kontaktním nastřelováním.
	Ukazatel zapnutí/vypnutí (28) svítí, když je nářadí zapnuté.
	Ukazatel jednotlivého nastřelování (26) svítí, když je aktivní jednotlivé nastřelování.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Ukazatel kontaktního nastřelování (27) svítí, když je aktivní kontaktní nastřelování.
Zelené světlo	Stav nářadí je normální.
Žluté světlo	Zobrazí se varování.

Plán údržby

- Vyčistěte zásobník (12). Odstraňte plastové nebo dřevěné třísky, které se při práci mohou nashromáždit

Uživatelské rozhraní

Červené světlo Porucha nářadí nebo bezpečnostní závada.

Údržba a servis

Údržba a čištění

- **Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástroje atd.) z něj vyjměte akumulátor.** Při neúmyslném stisknutí vypínače hrozí nebezpečí poranění.
- **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, aby se pracovalo dobře a bezpečně.**

Plnění plynové nádoby (viz obrázek H)

Když už hřebíkovačka nenastřeluje hřebíky zarovnaně nebo je výkon výrazně nižší, než očekáváte, je nízký tlak plynu. Naplňte plynovou nádobu stlačeným dusíkem či vzduchem z kompresoru nebo pumpičkou na automobilový ventilek.

Upozornění: Před plněním plynové nádoby zajistěte, aby elektrické nářadí nebylo zaseknuté. Úderník by se měl nacházet v poloze připravené k nastřelení, aby se zabránilo poškození.

- Vyjměte akumulátor (10).
- Odstraňte hřebíky ze zásobníku (12).
- Odstraňte 4 šrouby (22) a kryt plynové nádoby (5).
- Odstraňte ochrannou krytku (21) ventilk (20).
- Upevněte kompresor, pumpičku nebo nafukovací zařízení s nástavcem pro automobilový ventilek na ventilek (20).
- Naplňte plynovou nádobu. Ideální tlak 8 bar / 115 psi, maximální tlak 8,1 bar / 117 psi.
- Odstraňte nástavec pro automobilový ventilek a upevněte na ventilek ochrannou krytku.
- Upevněte kryt plynové nádoby pomocí 4 šroubů.

v zásobníku. Elektrické nářadí čistěte v pravidelných intervalech pomocí stlačeného vzduchu.

Opatření	Důvod	Provedení
Vyčistěte zásobník (12) a posouvač zásobníku (16).	Zabránění zaseknutí hřebíku.	– Mechanismus zásobníku/posouvače zásobníku denně vyfoukejte stlačeným vzduchem.
Zajistěte, aby pojistka nastřelení (3) správně fungovala.	Podpora bezpečnosti práce a efektivního používání elektrického nářadí.	– Mechanismus pojistky nastřelení denně vyfoukejte stlačeným vzduchem.
Zkontrolujte tlak plynové nádoby.	Tak bude zajištěno, že nářadí normálně funguje.	– Připojte manometr nebo pumpičku s manometrem k ventilk (20). Zkontrolujte, zda je tlak v tlakové nádobě 115 psi / 8 bar. Když je tlak nižší, doplňte vzduch. Když je tlak vyšší, vypusťte z tlakové nádoby vzduch.

Odstranění poruchy

Upozornění: Když je elektrické nářadí zapnuté, měl by na uživatelském rozhraní svítit minimálně provozní ukazatel

(26) nebo **(27)**. Když je elektrické nářadí zapnuté a nesvítí provozní ukazatel, dejte elektrické nářadí do servisu Bosch.

Problém	Příčina	Odstranění
Elektrické nářadí není připravené k provozu.	Akumulátor není nabitý nebo je vadný.	– Akumulátor úplně nabijte nebo ho vyměňte.
	Akumulátor není správně nasazený.	– Zajistěte, aby akumulátor zaskočil v rukojeti.
	Akumulátor má příliš vysokou nebo příliš nízkou teplotu.	– Počkejte, dokud akumulátor (opět) nebude mít provozní teplotu.
	Kontakty akumulátoru, motor či zdvihací magnet jsou znečištěné nebo vadné.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
	Zásobník (12) je prázdný.	– Znovu naplňte zásobník. (viz „Naplnění zásobníku (viz obrázky A1–A4)“, Stránka 168)
	Pojistka nastřelení (3) je ohnutá.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
	Elektronika je vadná.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch.
Elektrické nářadí je připravené k provozu, ale nevystřelují se hřebíky.	Uživatelské rozhraní (9) je vadné.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch.
	Mohou být poškozené následující součásti:	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
	– Spoušť (6)	
	– Úderník	
	– Motor nebo převodovka	
	– Elektronika	
	– Doraz	
	V nastřelovacím mechanismu se nashromáždila cizí tělesa.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
	V ústí (1) nebo v zásobníku (12) se nashromáždila cizí tělesa.	– Vyčistěte ústí (1) nebo zásobník (12) .
	V nastřelovacím kanálu se zasekl hřebík.	– Uvolněte zaseknutý hřebík. (viz „Uvolnění zaseknutých hřebíků (viz obrázek F)“, Stránka 169)
	Posouvač zásobníku (16) je vadný.	– V případě potřeby vyčistěte posouvač zásobníku (16) a zajistěte, aby zásobník (12) nebyl znečištěný.
	Pružina posouvače zásobníku je příliš slabá nebo vadná.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
	Nastřelovací prvky jsou nepřípustné.	– Používejte pouze originální příslušenství. Smí se používat pouze nastřelovací prvky (hřebíky, sponky atd.), které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.
	Zásobník (12) je prázdný.	– Znovu naplňte zásobník. (viz „Naplnění zásobníku (viz obrázky A1–A4)“, Stránka 168)
	Spoušť byla stisknutá v nesprávném pořadí.	– Znovu proveďte nastřelení a dbejte přitom na správné pořadí ovládání.

Problém	Příčina	Odstranění
Hřebíky se nastřelují příliš hluboko.	Úderník zablokuje bezpečnostní zajištění kvůli příliš nízkému tlaku v nádobě.	– EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Prostřednictvím uživatelského rozhraní změňte nastřelovací systém. – Naplňte tlakovou nádobu na 115 psi / 8 bar.
	Nastavení hloubky je nastavené příliš hluboko.	– Nastavte nastavení hloubky na požadovanou hloubku. (viz „Nastavení hloubkového dorazu (viz obrázek E)“, Stránka 169)
	Doraz je opotřeбенý.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
Hřebíky se nenastřelují dostatečně hluboko.	Tlak v plynové nádrži je příliš nízký.	– Naplňte tlakovou nádobu na 115 psi / 8 bar.
	Nastřelovací prvky jsou příliš dlouhé.	– Používejte pouze originální příslušenství. Smí se používat pouze nastřelovací prvky (hřebíky, sponky atd.), které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.
	Nastavení hloubky je nastavené příliš vysoko.	– Nastavte nastavení hloubky na požadovanou hloubku. (viz „Nastavení hloubkového dorazu (viz obrázek E)“, Stránka 169)
Elektrické nářadí vystřeluje více hřebíků současně nebo má příliš malý taktovací posuv.	Nastřelovací prvky jsou nepřipustné.	– Používejte pouze originální příslušenství. Smí se používat pouze nastřelovací prvky (hřebíky, sponky atd.), které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.
	Pružina posouvače zásobníku je příliš slabá nebo vadná.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
Často dochází k zaseknutí hřebíků v nastřelovacím kanálu.	Nastřelovací prvky jsou nepřipustné.	– Používejte pouze originální příslušenství. Smí se používat pouze nastřelovací prvky (hřebíky, sponky atd.), které jsou specifikované v tabulce „Technické údaje“.
	Hřebíky jsou staré nebo poškozené. Plastové nebo papírové spojení už nedrží.	– Použijte nový pás s hřebíky.
Nastřelené hřebíky jsou ohnuté.	Úderník je poškozený.	– Kontaktujte autorizovaný servis Bosch. Nechte zde součást vyměnit.
	Hřebíkovačka se používá pro materiál, pro který není schválená (např. beton, kámen).	– Hřebíkovačku používejte pouze pro materiál, pro který je schválená. (viz „Použití v souladu s určeným účelem“, Stránka 165)

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Czech Republic

Tel.: +420 519 305700

Odkaz na adresy našich servisů a na záruční podmínky najdete na poslední straně.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.



Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Elektrická a elektronická zařízení nebo použité akumulátory/ baterie, které už nejsou dále použitelné, se musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a ekologicky likvidovat. Použijte určená sběrná místa. Nesprávná likvidace může být kvůli případně obsaženým nebezpečným látkám škodlivá pro životní prostředí a zdraví.

Slovenčina

Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné výstrahy – elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny. Nedodržanie týchto výstrah a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Uchovajte tieto výstrahy a pokyny, aby ste ich mali k dispozícii v budúcnosti.**

Pojem „elektrické náradie“ v týchto výstrahách sa vzťahuje na elektrické náradie (napájané z elektrickej siete) a na náradie napájané akumulátorom (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- ▶ **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory môžu mať za následok pracovné úrazy.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- ▶ **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť – elektrina

- ▶ **Zástrčky sieťovej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade neupravujte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú napr. potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte sieťovú šnúru na iné než určené účely. Nikdy nepoužívajte sieťovú šnúru na nosenie náradia, ani na ťahanie či vyťahovanie zástrčky z elektrickej**

zásuvky. Chráňte sieťovú šnúru pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčastami. Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- ▶ **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie v exteriéri.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného na používanie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Ak je nutné použiť elektrické náradie vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- ▶ **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvoľnene.** Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Krátká nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- ▶ **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, znižujú riziko poranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred uchopením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- ▶ **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohybujúcich sa súčastí náradia.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich súčastí elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne sa používajú.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať

lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Vykonávajte pravidelnú údržbu elektrického náradia. Kontrolujte, či pohyblivé súčasti bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčasti vymeniť.** Nedostatočná údržba elektrického náradia spôsobila mnoho úrazov.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kovovými predmetmi, napr. kancelárskymi spinkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčasti.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.

Klincovačka – bezpečnostné výstrahy

- ▶ **Vždy predpokladajte, že náradie obsahuje klince.** Neopatrná manipulácia s klincovačkou môže spôsobiť nečakané vystrelenie klincov a zranenie osôb.
- ▶ **Nesmerujte náradie na seba alebo iné osoby.** Pri nečakanom spustení sa klince vystrelí a môže spôsobiť zranenie.
- ▶ **Nespúšťajte náradie, dokým nie je pevne pritlačené na obrobku.** Ak náradie nie je v dostatočnom kontakte s obrobkom, klince sa môže odkloniť od cieľa.
- ▶ **Ak dôjde k zablokovaniu klinca v náradí, odpojte náradie od napájania.** Pri odstraňovaní zablokovaného klinca by sa napájané náradie mohlo náhodne aktivovať.
- ▶ **Pri odstraňovaní zablokovaného klinca postupujte opatrne.** Mechanizmus môže byť pod tlakom a klince môže pri odstraňovaní zablokovania vystreliť.
- ▶ **Túto klincovačku nepoužívajte na upevňovanie elektrických káblov.** Nie je určená na inštalácie elektrických káblov, pretože môže poškodiť ich izoláciu, a tým spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Pri vkladaní a vyberaní klincov, nastavovaní náradia a výmene príslušenstva odpojte klincovačku od elektrického napájania.** Klincovačka sa môže náhodne aktivovať, ak je pripojená k zdroju energie, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Pri manipulácii s klincami postupujte opatrne, a to najmä pri vkladaní a vyberaní klincov.** Klince majú ostré špice, ktoré môžu spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Pri manipulácii s touto klincovačkou a pri jej presúvaní na iné miesto držte prst mimo spúšte.** Nečakané stlačenie vystrelí klince, ktorý môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Ak vykonávate prácu, kde sa môže spojovací materiál dostať do kontaktu so skrytou elektroinštaláciou, držte klincovačku za izolované uchopovacie plochy.** Klince pri kontakte s fázovým vodičom môže prepojiť odhalené kovové časti náradia s fázovým vodičom a používateľ môže byť zasiahnutý elektrickým prúdom.
- ▶ **Pri používaní klincovačky pevne uchopte.** Nekontrolovaná reakcia klincovačky môže vyvolať nečakanú aktiváciu, ktorá môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Udržiavajte všetky časti tela, napr. ruky, nohy atď., mimo smeru vystreľovania klincov.** Klince môže vniknúť do obrobku, ako aj do predmetov za ním, čo môže spôsobiť zranenie osôb.
- ▶ **Pri používaní klincovačky udržiavajte všetky časti tela, napr. ruky, nohy atď., mimo miesta, kde klince vniká do obrobku.** Klince by sa mohol odchyliť, vyjsť z obrobku a spôsobiť zranenie osôb.

- **Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrickým vedení a potrubí alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecnú škodu.
- **Po poškodení akumulátora alebo v prípade neodborného používania môžu z akumulátora vystupovať škodlivé výpary. Akumulátor môže horieť alebo vybuchnúť.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a v prípade ťažkostí vyhľadajte lekára. Tieto výpary môžu podráždiť dýchacie cesty.
- **Akumulátor neupravujte ani ho neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- **Špicatými predmetmi, ako napr. klinec alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikáť dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Akumulátor používajte iba vo výrobkoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.



Chránite akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, nečistotou, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a skratu.

tu.

Symbyoly a ich význam

Nasledujúce symboly môžu byť pre používanie vášho elektrického náradia dôležité. Zapamätajte si tieto symboly a ich významy. Správna interpretácia týchto symbolov vám bude pomáhať lepšie a bezpečnejšie používať toto elektrické náradie.

Symbyoly a ich význam



Používajte chrániče sluchu. Pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.



Používajte ochranné okuliare.

Opis výrobku a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Prosím, všimnite si obrázky v prednej časti návodu na použitie.

Používanie v súlade s určením

Elektrické náradie je určené na spájanie pri pokrývačských prácach, debnení a latovaní, ako aj pri zhotovovaní stenových/stropných prvkov, drevených fasád, paliet, drevených plotov, zvukotesných stien a debien.

Používať sa smú iba zatĺkacie prvky (klinec, spony atď.), ktoré sú špecifikované v tabuľke „Technické údaje“.

Upozornenie: Elektrické náradie nie je určené na zatĺkanie klinec do kovu alebo betónu.

EXNH18V-90MD EXNH18V-90MR: Toto elektrické náradie nepoužívajte v režime kontaktného spúšťania s automatickým návratom, keď pracujete na lešení, rebriku alebo inej plošine a je potrebná zmena pracovnej polohy. V takom prípade použite režim jednotlivého spúšťania s následným zaistením.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie zobrazených komponentov sa vzťahuje na znázornenie elektrického náradia na grafickej strane.

- (1) Ústie
- (2) Chránič obrobku
- (3) Poistka proti spusteniu
- (4) Nastavovacie koliesko nastavenia hĺbky
- (5) Kryt plynového zásobníka
- (6) Spúšť
- (7) Závesný hák
- (8) Tlačidlo na odistenie akumulátora
- (9) Používateľské rozhranie
- (10) Akumulátor
- (11) Hák na opasok
- (12) Zásobník
- (13) Miesto na odloženie chrániča obrobku
- (14) Tlačidlo posúvača zásobníka
- (15) Rukoväť (izolovaná úchopová plocha)
- (16) Posúvač zásobníka
- (17) Náhládové okienko ukazovateľa naplnenia
- (18) Pás klinecov^{a)}
- (19) Doraz pásu klinec
- (20) Ventil
- (21) Ochranný kryt
- (22) Skrutky krytu plynového zásobníka
- (23) Skrutky zásobníka
- (24) Rozšírený zásobník^{a)}
- Používateľské rozhranie**
- (25) Tlačidlo režimu (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (26) Indikácia jednotlivého spúšťania (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (27) Indikácia kontaktného spúšťania (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

(28) Indikácia zapnutia/vypnutia**(29)** Tlačidlo zapnutia/vypnutia

a) Toto príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky.

Technické údaje

Akumulátorová kľincovačka		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Vecné číslo		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Menovité napätie	V=	18	18	18	18
Spúšťacie systémy					
– Jednotlivé spúšťanie s následným zaistením		●	●	●	●
– Kontaktné spúšťanie s automatickým návratom		●	–	●	–
Zatĺkací prvok					
– Typ		Hlavička klinca D	Hlavička klinca D	Hlavička klinca R	Hlavička klinca R
– Dĺžka	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Priemer	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Uhol		30–34°	30–34°	21°	21°
Max. kapacita zásobníka (štandardný zásobník)		57	57	37	37
Rozmery (bez akumulátora)					
– Výška	mm	365	365	365	365
– Šírka	mm	168	168	171	171
– Dĺžka s chráničom obrobku	mm	335	335	373	373
Hmotnosť ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Odporúčaná teplota okolia pri nabíjaní	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Povolená teplota okolia pri prevádzke ^{B)} a pri skladovaní	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Kompatibilné akumulátory		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Odporúčané akumulátory pre plný výkon		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Odporúčané nabíjačky		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Bez akumulátora (hmotnosť akumulátora nájdete na stránke www.bosch-professional.com)

B) obmedzený výkon pri teplotách < 0 °C

C) Obmedzený výkon s GBA 18V...

Hodnoty sa môžu líšiť podľa výrobu a závisia od podmienok použitia a prostredia. Ďalšie informácie na adrese www.bosch-professional.com/wac.

Informácia o hlučnosti/vibráciách

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
Hodnoty emisií hluku zistené podľa EN 60745-2-16 .			
Hladina akustického tlaku elektrického náradia pri použití váhového filtra A je typicky:			
Hladina akustického tlaku	dB(A)	97	97
Hladina akustického výkonu	dB(A)	108	108
Neistota K	dB	3	3
Noste prostriedky na ochranu sluchu!			
Celkové hodnoty vibrácií a_h (súčet vektorov v troch smeroch) a neistota K zistená podľa EN 60745-2-16 :			
a_h	m/s ²	2,9	3,6
K	m/s ²	1,5	1,5

Úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku uvedené v týchto pokynoch boli namerané podľa normovaného meracieho postupu a dajú sa použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodia sa aj na predbežný odhad emisie vibrácií a hluku.

Uvedená úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku reprezentuje hlavné spôsoby použitia elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie využíva na iné spôsoby použitia, s odlišnými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe, môže sa úroveň vibrácií a hodnota emisií hluku odlišovať. To môže emisiu vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne zvýšiť.

Na presný odhad emisií vibrácií a hluku by sa mal zohľadniť aj čas, v priebehu ktorého je náradie vypnuté alebo síce spustené, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže emisie vibrácií a hluku počas celého pracovného času výrazne znížiť.

Na ochranu obsluhujúcej osoby pred pôsobením vibrácií určite doplnkové bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vkladacích nástrojov, udržiavanie správnej teploty rúk, organizácia pracovných procesov.

Akumulátor

- **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Bosch predáva akumulátorové elektrické náradie aj bez akumulátora. Informáciu, či je súčasťou dodávky vášho elektrického náradia akumulátor, nájdete na obale.

Nabíjanie akumulátora

- **Používajte len nabíjačky uvedené v technických údajoch.** Len tieto nabíjačky sú prispôbené na lítium-iónový akumulátor používaný pri vašom elektrickom náradí.

Upozornenie: Lítiovo-iónové akumulátory sa na základe medzinárodných dopravných predpisov dodávajú čiastočne nabité. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím ho úplne nabite.

Vkladanie akumulátora

Zasuňte nabitý akumulátor do uchytenia akumulátora tak, aby zaskočil.

Vyberanie akumulátora

Na vybratie akumulátora stlačte odisťovacie tlačidlo akumulátora a akumulátor vytiahnite von. **Nepoužívajte pritom neprimeranú silu.**

Akumulátor je vybavený 2 blokovacími stupňami, ktoré majú zabrániť tomu, aby pri neúmyselnom stlačení odisťovacieho tlačidla akumulátor nevypadol. Kým sa akumulátor nachádza v elektrickom náradí, je pridržávaný v správnej polohe pomocou pružiny.

Indikácia stavu nabitia akumulátora

Upozornenie: Nie každý typ akumulátora má indikáciu stavu nabitia.

Zelené LED kontrolky indikácie stavu nabitia akumulátora zobrazujú stav nabitia akumulátora. Z bezpečnostných dôvodov je zisťovanie stavu nabitia možné len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.

Stlačte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia  alebo , aby sa zobrazil stav nabitia. Je to možné aj vtedy, keď je akumulátor vybratý.

Ak po stlačení tlačidla pre indikáciu stavu nabitia nesvieti žiadna LED kontrolka, akumulátor je chybný a musí sa vymeniť.

Typ akumulátora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 3× zelená	60–100 %
Trvalé svietenie 2× zelená	30–60 %
Trvalé svietenie 1× zelená	5–30 %
Blikanie 1× zelená	0–5 %

Akumulátor typu ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacita
Trvalé svietenie 5 × zelená	80–100 %
Trvalé svietenie 4 × zelená	60–80 %
Trvalé svietenie 3 × zelená	40–60 %
Trvalé svietenie 2 × zelená	20–40 %
Trvalé svietenie 1 × zelená	5–20 %
Blikanie 1 × zelená	0–5 %

Zisťovanie rizika poruchy akumulátora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diódy indikácie stavu nabitia akumulátora môžu okrem stavu nabitia akumulátora indikovať riziko poruchy akumulátora.

Na aktiváciu funkcie podržte tlačidlo pre indikáciu stavu nabitia 3 sekundy stlačené. Analýza akumulátora je signalizovaná priebehovým svietením indikácie stavu nabitia akumulátora. Výsledok sa zobrazí na indikácii stavu nabitia akumulátora.



1 LED dióda: Vysoké riziko poruchy akumulátora. Výkon a doba chodu môžu už byť obmedzené. Odporúčame akumulátor vymeniť.



5 LED diód: Akumulátor je v dobrom stave s nízkym rizikom poruchy.

Upozornenie: Hodnotenie rizika poruchy akumulátora funguje v dvoch stupňoch a ponúka zjednodušené hodnotenie stavu. Akumulátor je buď v dobrom stave, alebo má zvýšené riziko porúch. Nezobrazuje sa žiadne percento stavu batérie.

Pokyny na optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.

Akumulátor skladujte iba pri teplote v rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávajte akumulátor napríklad v lete položený v automobile.

Príležitostne vyčistite vetracie štrbiny akumulátora čistým, mäkkým a suchým štetcom.

Výrazne skrátená doba prevádzky akumulátora po nabití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie.

Montáž

► **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Plnenie zásobníka (pozri obrázky A1–A4)

► **Prv než pristúpite k nastavovaniu zariadenia, výmene príslušenstva alebo odloženiu elektrického náradia, vyberte akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

Používajte iba originálne príslušenstvo Bosch. Presné diely elektrického náradia, ako je zásobník, ústie a vystreľovací kanálik, sú prispôsobené **sponkám, klincom a kolíkom** od firmy **Bosch**. Iní výrobcovia používajú inú kvalitu ocele a iné rozmery.

Upozornenie: Používajte iba zatĺkacie prvky, ktoré sú špecifikované v tabuľke „Technické údaje“.

Použitie nedovolených vsadzovacích prvkov môže toto elektrické náradie poškodiť a spôsobiť poranenia.

Počas naplňania zásobníka držte elektrické náradie tak, aby ústie **(1)** nebolo nasmerované na vaše vlastné telo a ani na iné osoby.

- V prípade potreby vyčistite posúvač zásobníka **(16)** a zabezpečte, aby zásobník **(12)** nebol znečistený.
- Vsuňte vhodný pás klincov **(18)** do štrbiny tvaru T na konci zásobníka **(12)**.
- Posuňte pás s klincami v zásobníku dopredu tak, aby posledný klince ležal pred dorazom pásu klincov **(19)**.

Upozornenie: Blokovanie posúvača zásobníka zabráňuje tomu, aby sa elektrické náradie spustilo s prázdny zásobníkom. Poistka proti spusteniu sa vtedy nedá zatlačiť, čím sa zabráni vsadzovaniu naprázdno.

- Potiahnite pri stlačení tlačidla **(14)** posúvač zásobníka **(16)** cez koniec posledného klinca. Opatrne uvoľnite tlačidlo **(14)** tak, aby posúvač zásobníka **(16)** zostal na poslednom klinci.

Upozornenie: Posúvač zásobníka sa musí dať zasunúť späť bez vynaloženia veľkej sily (len silou prsta). Zaseknutý posúvač zásobníka má nasledovné dôsledky: Klincec sa nenastrelí, klincec zostáva zaseknutý v nastreľovacom kanáliku (pozri Zaseknutie) alebo sa klincec nastrelí v nesprávnom uhle.

Upozornenie: Nenechajte posúvač zásobníka zaskočiť naspať bez toho, aby bol vedený. Posúvač zásobníka by sa mohol pri tom poškodiť a hrozí nebezpečenstvo, že vám zacvikne prsty.

Upevnenie rozšíreného zásobníka (pozri obrázok B)

- Odoberte skrutky **(23)** a štandardný zásobník **(12)** pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom (5 mm).
- Umiestnite rozšírený zásobník **(24)** nad otvory skrutiek.
- Upevnite rozšírený zásobník **(24)** skrutkami **(23)**. Pred založením spodnej skrutky odporúčame najprv rukou utiahnuť hornú skrutku.
- Utiahnite všetky skrutky 5 mm imbusovým kľúčom.

Upozornenie: Modely MD/D majú 2 spodné skrutky **(23)**. Modely MR/R majú iba 1 spodnú skrutku.

Závesný hák (pozri obrázok C)

- Na závesný hák nevešajte žiadne predmety.

- Závesný hák nepoužívajte na tele alebo opasku.
- Závesný hák vyskrutkujte iba vtedy, keď chcete zavesiť náradie.

A chcete zavesiť elektrické náradie, vyskrutkujte závesný hák v smere šípky.

Prevádzka

Spúšťacie systémy

Jednotlivé spúšťanie s následným zaistením

Na tomto spúšťacom systéme sa musí najprv pevne nasadiť poistka proti spusteniu (3) na obrobok. Vsadzovací prvok sa vsadí až vtedy, keď sa stlačí spúšť (6). Potom sa ďalšie vsadzovania môžu spustiť až vtedy, keď sa spúšť a poistka proti spusteniu vrátia naspäť do východiskovej polohy.

Kontaktné spúšťanie s automatickým obnovením (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Pri tomto spúšťacom systéme sa musí najprv stlačiť spúšť (6) a držať v tejto polohe. Potom sa musí poistka spustenia pevne nasadiť na obrobok, aby sa nastrelil zatĺkací prvok. Kým sa spúšť (6) drží stlačená, ďalšie zatĺkania sa môžu spustiť ďalším nasadením na iné miesto.

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie/vypnutie

- Elektrické náradie **zapnete** stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (29).
Indikácia zapnutia/vypnutia (28) svieti.
EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Jednotlivé spúšťanie je aktivované, indikácia jednotlivého spúšťania (26) svieti.
- Elektrické náradie **vypnete** stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (29).

Nastreľovanie klinecov – jednotlivé spúšťanie

- Zapnite elektrické náradie.
- Nasadte ústie (1) alebo v prípade potreby chránič obrobku (2) pevne na obrobok tak, aby poistka proti spusteniu (3) bola celkom zatlačená.
- Krátko stlačte spúšť (6) a opäť ju nechajte uvoľnenú. Klinec sa pritom nastrelí.
- Elektrické náradie nechajte kontrolované odraziť sa od obrobku.
- Pre ďalší proces zatĺkania úplne zdvihnite náradie z obrobku a znova ho pevne nasadte na ďalšie požadované miesto.

Vsadzovanie klinecov – kontaktné spúšťanie (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Zapnite elektrické náradie.
- Kontaktné spúšťanie aktivujte tak, že krátko zatlačíte tlačidlo Režim (25).
Indikácia kontaktného spúšťania (27) svieti.
- Držte spúšť (6) stlačenú.

- Nasadte ústie (1) alebo v prípade potreby pogumovaný chránič obrobku (2) pevne na obrobok tak, aby spúšťacia poistka (3) bola celkom vtláčaná. Klinec sa pritom nastrelí.
- Pri ďalšom zatĺkaní držte spúšť (6) naďalej stlačenú a celkom nadvihnite elektrické náradie z obrobku. Znova ho pevne nasadte na ďalšie požadované miesto.
- Na jednotlivé spúšťanie prepnete tak, že znova stlačíte tlačidlo Režim (25).
Svieti indikácia jednotlivého spúšťania (26).

Pracovné pokyny

Pred každým začatím práce skontrolujte, či bezpečnostné a spúšťacie zariadenia fungujú bezchybne a či sú všetky skrutky a matice dobre upevnené.

Elektrické náradie, ktoré je pokazené alebo nefunguje bezchybne, okamžite odpojte od prívodu energie a skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch.

S elektrickým náradím nemanipulujte v rozpore s predpismi. Nedemontujte alebo nezablkujte časti elektrického náradia, napr. poistku proti spusteniu.

Nevykonávajte „núdzové opravy“ nevhodnými prostriedkami. Elektrické náradie si vyžaduje pravidelnú a odbornú údržbu.

Vyvarujte sa akéhokoľvek oslabenia alebo poškodenia elektrického náradia, napr.:

- vyrazením alebo vygravírovaním,
- konštrukčnými a inými úpravami, ktoré neboli schválené výrobcom,
- vedením náradia podľa šablón vyrobených z tvrdého materiálu, napr. z ocele,
- pádom na zem alebo jeho ťúpaním po podlahe,
- používaním ako kladivo,
- akýmkoľvek použitím neprimeranej sily.

Vždy sa presvedčte, čo sa skrýva pod vašim obrobkom alebo za ním. Nevsadzujte klinec do stien, stropov alebo podláh, keď sa za nimi nachádzajú osoby. Klinec môžu preraziť obrobok a niekoho poraniť.

Nevsadzujte klinec na miesto, na ktorom je už vsadený iný klinec. Klinec by sa pritom mohol zdeformovať, klinec by sa mohli zaseknúť alebo elektrické náradie by sa mohlo uviesť do nekontrolovaného pohybu.

Ak sa elektrické náradie používa pri nízkej teplote prostredia, prvé klinec sa vsadzujú pomalšie ako zvyčajne. Keď sa elektrické náradie počas práce zohreje, dá sa s ním opäť pracovať normálnou rýchlosťou.

Vyhýbajte sa vsadzovaniu naprázdno, aby ste zabránili opotrebovaniu nárážaca.

Počas dlhších prestávok v práci alebo po skončení práce vypnite elektrické náradie, vyberte akumulátor a podľa možnosti vyprázdňte zásobník.

Vyprázdnenie zásobníka (pozri obrázky D1–D2)

- Potiahnite pri stlačení tlačidla (14) posúvač zásobníka (16) dozadu tak, aby sa uvoľnil posledný klinec. Opatrne vedte posúvač zásobníka dopredu na začiatok zásobníka (12).

Upozornenie: Nenechajte posúvač zásobníka zaskočiť napäť bez toho, aby bol vedený. Posúvač zásobníka by sa mohol pri tom poškodiť a hrozí nebezpečenstvo, že vám zaskvne prsty.

- Elektrické náradie otočte tak, aby klinec v zásobníku sklzl dozadu až k dorazu pásu klinec (19).
- Stlačte doraz pásu klinec (19) dole a klinec nechajte vyklízuť okolo posúvača zásobníka (16) zo zásobníka (12).

Nastavenie nastavenia hĺbky (pozri obrázok E)

Hĺbka zatĺkania klinec sa dá nastaviť nastavovacím kolieskom (4).

- **Klinec sa nastrelia príliš hlboko:** Ak chcete znížiť hĺbku zatĺkania, otáčajte nastavovacím kolieskom (4) v smere „–“.



- **Klinec sa nenastrelia dostatočne hlboko:** Ak chcete zvýšiť hĺbku zatĺkania, otáčajte nastavovacím kolieskom (4) v smere „+“.



- Novú hĺbku vsadzovania otestujte na skúšobnom obrobku.

V prípade potreby zopakujte postup.

Uvoľnenie zablokovania (pozri obrázok F)

Jednotlivé klinec sa môžu zaseknúť vo vystreľovacom kanáliku. Ak by k tomu dochádzalo častejšie, skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch.

Upozornenie: Po odstránení zablokovania elektrického náradie opäť uveďte do prevádzky. Ak sa narážacá nevracia napäť, pošlite elektrické náradie na opravu do zákazníckeho servisu Bosch.

- Uvoľnite spúšť (6).
- Vypnite elektrické náradie a vyberte akumulátor (10).
- Vyprázdňte zásobník (12).
- Odoberte zásobník (12).
- Odstráňte zaseknutý klinec. V prípade potreby na to použite kliešte.
- Upevnite zásobník (12).
- Zásobník znova naplňte.

Výmena chrániča obrobku (pozri obrázok G)

Chránič obrobku (2) chráni obrobok, kým sa elektrické náradie správne neumiestni pre zatĺkanie. Chránič obrobku možno odobrať a vymeniť.

- Uvoľnite spúšť (6).
- Vypnite elektrické náradie a vyberte akumulátor (10).
- Vyprázdňte zásobník (12).
- Stiahnite chránič obrobku z ústia (1).
- Zasuňte nový chránič obrobku otvoreným koncom na ústie (1).

Upozornenie: Náhradný chránič obrobku možno uchovávať na zásobníku (12) v mieste na odloženie (13). Na tento účel zasuňte chránič obrobku do zásobníka (13).

Preprava a odkladanie

Pred prepravou vypnite elektrické náradie, predovšetkým vtedy, ak používate rebrik alebo ak sa pohybujete s nezvyčajným držaním tela.

Elektrické náradie prenášajte na pracovisku iba za rukoväť (15) a nie so stlačenou spúšťou (6).

Elektrické náradie uchovávajte vždy odpojené od akumulátora a na suchom, teplom mieste.

Ak sa elektrické náradie dlhšiu dobu nebude používať, na oceľové diely náradia naneste tenkú vrstvu oleja. Zabráni to vzniku korózie.

Používateľské rozhranie

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: Používateľské rozhranie (9) slúži na zapínanie a vypínanie elektrického náradia.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Používateľské rozhranie (9) slúži na zapínanie a vypínanie elektrického náradia a na výber spúšťacieho systému.

Ovládanie používateľského rozhrania

Používateľské rozhranie	Opis
	Tlačidlo zapnutia/vypnutia (29) zapína a vypína náradie.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Tlačidlo Režim (25) prepína medzi jednotlivým spúšťaním a kontaktným spúšťaním.
	Indikácia zapnutia/vypnutia (28) svieti, keď je náradie zapnuté.
	Indikácia jednotlivého spúšťania (26) svieti, keď je aktivované jednotlivé spúšťanie.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Indikácia kontaktného spúšťania (27) svieti, keď je aktivované kontaktné spúšťanie.
Zelené svetlo	Stav náradia je normálny.
Žlté svetlo	Zobrazuje sa výstraha.
Červené svetlo	Chyba náradia alebo bezpečnostná chyba.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- **Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.) vyberte z elektrického náradia akumulátor.** V prípade neúmyselného stlačenia zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- **Elektrické náradie a vetracie štrbiny udržiavajte v čistote, aby ste mohli dobre a bezpečne pracovať.**

Plnenie plynového zásobníka (pozri obrázok H)

Keď klinecovačka už nezatĺka klinec úplne alebo je výkon zreteľne nižší ako sa očakáva, je tlak plynu príliš nízky. Naplňte

plynový zásobník stlačeným dusíkom alebo vzduchom zo vzduchového kompresora alebo čerpadla s prípojkou na autoventil.

Upozornenie: Pred plnením plynového zásobníka skontrolujte, či elektrické náradie nie je zaseknuté. Narážač by sa mal nachádzať v polohe pripravenej na zatlačenie, aby nedošlo ku škodám.

- Odoberte akumulátor **(10)**.
- Odoberte klince zo zásobníka **(12)**.
- Odoberte 4 skrutky **(22)** a kryt plynového zásobníka **(5)**.

- Odoberte ochranný kryt **(21)** z ventilu **(20)**.
- Upevnite kompresor, čerpadlo alebo nafukovacie zariadenie s prípojkou na autoventil a tlakomerom na ventil **(20)**.
- Naplňte plynový zásobník. Ideálny tlak 8 bar / 115 PSI, maximálny tlak 8,1 bar / 117 PSI.
- Odoberte prípojku na autoventil a upevnite ochranný kryt na ventil.
- Upevnite kryt plynového zásobníka 4 skrutkami.

Plán údržby

- Vyčistite zásobník **(12)**. Odstráňte plastové a drevené triesky, ktoré sa počas práce s náradím mohli nahromadiť

v zásobníku. V pravidelných intervaloch čistite elektrické náradie pomocou stlačeného vzduchu.

Opatrenie	Odôvodnenie	Vykonanie
Zásobník (12) a posúvač zásobníka (16) vyčistite.	Zabráni sa tomu, aby sa kliniec zasekol.	– Mechanizmus zásobníka/posúvača zásobníka každý deň vyfúkajte stlačeným vzduchom.
Zabezpečte, aby poistka proti spusteniu (3) správne fungovala.	Prispieva to k vašej bezpečnosti pri práci a efektívnemu používaniu elektrického náradia.	– Mechanizmus poistky proti spusteniu každý deň vyfúkajte stlačeným vzduchom.
Skontrolujte tlak plynového zásobníka.	Skontrolujte, či náradie pracuje normálne.	– Prípojte tlakomer alebo čerpadlo s tlakomerom na ventil (20) . Skontrolujte, či je tlak v plynovom zásobníku 115 PSI / 8 bar. Ak je tlak nižší, doplňte vzduch. Ak je tlak vyšší, vzduch z plynového zásobníka uvoľnite.

Odstránenie porúch

Upozornenie: Keď je elektrické náradie zapnuté, musí na používateľskom rozhraní svietiť minimálne prevádzková indikácia

(26) alebo **(27)**. Keď je elektrické náradie zapnuté a nesvieti žiadna prevádzková indikácia, odovzdajte elektrické náradie do zákaznického servisu Bosch.

Problém	Príčina	Pomoc
Elektrické náradie nie je pripravené na prevádzku.	Akumulátor nie je nabitý alebo je chybný.	– Akumulátor úplne nabite alebo ho vymeňte.
	Akumulátor nie je správne nasadený.	– Ubezpečte sa, že je akumulátor v rukoväti zaskočený.
	Teplota akumulátora je príliš vysoká alebo príliš nízka.	– Počkajte, kým akumulátor (znova) dosiahne optimálnu prevádzkovú teplotu.
	Kontakty akumulátora, motor alebo zdvihací magnet sú znečistené alebo chybné.	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.
	Zásobník (12) je prázdny.	– Zásobník znova naplňte. (pozri „Plnenie zásobníka (pozri obrázky A1–A4)“, Stránka 178)
	Poistka proti spusteniu (3) je zohnutá.	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.
Elektronika je chybná.		– Skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch.

Problém	Príčina	Pomoc
Elektrické náradie je pripravené na prevádzku, ale klinec sa nenastrelia.	Používateľské rozhranie (9) je chybné.	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákaznickým servisom Bosch.
	Možná chyba týchto dielov: – Spúšť (6) – Narážač – Motor alebo prevodovka – Elektronika – Tlmič	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákaznickým servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.
	V nastreľovacom mechanizme sa nahromadili cudzie telesá.	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákaznickým servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.
	V ústí (1) alebo v zásobníku (12) sa nahromadili cudzie telesá.	– Vyčistite ústie (1) alebo zásobník (12) .
	Vo vystreľovacom kanáliku sa zasekol klinec.	– Uvoľnite zaseknutie. (pozri „Uvoľnenie zablokovania (pozri obrázok F)“, Stránka 180)
	Posúvač zásobníka (16) je chybný.	– V prípade potreby vyčistite posúvač zásobníka (16) a zabezpečte, aby zásobník (12) nebol znečistený.
	Pružina posúvača zásobníka je príliš slabá alebo chybná.	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákaznickým servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.
	Použité zatĺkacie prvky nie sú povolené.	– Používajte len originálne príslušenstvo. Používať sa smú iba zatĺkacie prvky (klinec, spony atď.), ktoré sú špecifikované v tabuľke „Technické údaje“.
	Zásobník (12) je prázdny.	– Zásobník znova naplňte. (pozri „Plnenie zásobníka (pozri obrázky A1–A4)“, Stránka 178)
	Spúšť bola aktivovaná v nesprávnom poradí.	– Proces zatĺkania vykonajte znovu a dodržte pritom správnu postupnosť uvádzania do činnosti. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Pomocou používateľského rozhrania zmeňte spúšťací systém.
Klinec sa nastrelia príliš hlboko.	Narážač zablokuje bezpečnostný zámok kvôli nízkemu tlaku v plynovom zásobníku.	– Naplňte plynový zásobník na 115 PSI / 8 bar.
	Nastavenie hĺbky je nastavené príliš hlboko.	– Nastavte nastavenie hĺbky na želanú hĺbku. (pozri „Nastavenie nastavenia hĺbky (pozri obrázok E)“, Stránka 180)
	Tlmič je opotrebovaný.	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákaznickým servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.
Klinec sa nenastrelia dostatočne hlboko.	Tlak v plynovom zásobníku je príliš nízky.	– Naplňte plynový zásobník na 115 PSI / 8 bar.
	Zatĺkacie prvky sú príliš dlhé.	– Používajte len originálne príslušenstvo. Používať sa smú iba zatĺkacie prvky (klinec, spony atď.), ktoré sú

Problém	Príčina	Pomoc
		Špecifikované v tabuľke „Technické údaje“.
	Nastavenie hĺbky je nastavené príliš vysoko.	– Nastavte nastavenie hĺbky na želanú hĺbku. (pozri „Nastavenie nastavenia hĺbky (pozri obrázok E)“, Stránka 180)
Elektrické náradie vystreľuje niekoľko klinec súčasne alebo má príliš malý posuv v takte.	Použité zatĺkacie prvky nie sú povolené.	– Používajte len originálne príslušenstvo. Používať sa smú iba zatĺkacie prvky (klinec, spony atď.), ktoré sú špecifikované v tabuľke „Technické údaje“.
	Pružina posúvača zásobníka je príliš slabá alebo chybná.	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.
Klinec sa často zaseknú v nastreľovacom kanáliku.	Použité zatĺkacie prvky nie sú povolené.	– Používajte len originálne príslušenstvo. Používať sa smú iba zatĺkacie prvky (klinec, spony atď.), ktoré sú špecifikované v tabuľke „Technické údaje“.
	Klinec sú staré alebo poškodené. Plastové alebo papierové spojenie klinec stratilo svoju pridrznú silu.	– Použite nový pás klinec.
Nastrelené klinec sú ohnuté.	Narážač je poškodený.	– Skontaktujte sa s autorizovaným zákazníckym servisom Bosch. Dajte tam komponent vymeniť.
	Klincovačka sa používa na nepripustný materiál (napr. betón, kameň).	– Klincovačku používajte len na prípustný materiál. (pozri „Používanie v súlade s určením“, Stránka 175)

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Slovenia

Tel.: +421 2 48 703 800

Odkaz na adresy našich servisov a na záručné podmienky nájdete na poslednej strane.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Elektrické a elektronické zariadenia alebo opotrebované akumulátory/batérie, ktoré už nie sú použiteľné, sa musia zbierať oddelene a ekologicky zlikvidovať. Využívajte na to určené zberné systémy. Nesprávna likvidácia môže byť kvôli novej prítomnosti nebezpečných látok škodlivá pre životné prostredie a zdravie.

Magyar

Biztonsági tájékoztató

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el valamennyi biztonsági előírást és valamennyi utasítást.

A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

A munkaterület biztonsága

- **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek balesetek.
- **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok**

vagy por van. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.

- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.
- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra.** Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészekről. A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt, esetleg gyógyszer hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használatának jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.

- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarculcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarculcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal rántathatják.
- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszámmal fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezés használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ezek az elővigyázatossági intézkedések megátolják a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére.** A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolat vágószerszámok

számok ritkábban ékelődnek be és könnyebben lehet őket vezetni és irányítani.

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredményezhet.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel tölts fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámmal csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapszoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyekkel kapcsolatba léphet.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki.** Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égési bőrsérüléseket okozhat.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.

Szögbelövő – biztonsági figyelmeztetések

- ▶ **Mindig induljon ki abból, hogy a szerszámban vannak szegek.** A szögbelövő gondatlan kezelése a szegek váratlan kilövéséhez és személyi sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Ne irányítsa se önmaga, se más közelben tartózkodó személy felé a szerszámot!** Akaratlan működés esetén szegek kerülnek kilövésre és ez sérüléshez vezethet.
- ▶ **Ne hozza működésbe a szerszámot, ha az nincs erőteljesen hozzányomva a munkadarabhoz.** Ha a szerszám nincs érintkezésben a munkadarabbal, a szeg a céltól eltérő helyre juthat.
- ▶ **Válassza le a szerszámot a feszültségforrásról, ha egy szeg beékelődött a szerszámba!** Egy beékelődött szeg eltávolítása közben a szögbelövő akaratlan aktiválásra kerülhet, ha be van dugva a dugaszolóaljzatba.
- ▶ **Beékelődött szeg eltávolításakor járjon el óvatosan!** A mechanizmus összenyomott állapotban lehet és előfordulhat, hogy a szeg, amikor a kezelő megpróbálja megszüntetni a beékelődését, nagy erővel kilökődik.

- ▶ **Ne használja ezt a szögbelövet elektromos kábelek rögzítésére!** A szerszám nincs elektromos kábelek rögzítésére előirányozva, megrongálhatja az elektromos kábelek szigetelését, és így áramütéseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A szegek betöltésekor és kivételekor, beállításakor és tartozékcserékor válassza le a szögbelövet az áramforrásról!** A szögbelövő akaratlanul aktiválásra kerülhet, ha csatlakoztatva van az áramforráshoz, ami személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **Legyen óvatos a szegekkel, különösen azok betöltésekor és kivételekor!** A szegek vége hegyes, ami személyi sérülést okozhat.
- ▶ **Tartsa távol az ujjait a kapcsolótól, amikor nem működteti a szögbelövet, és amikor alkalmazási pozíciót vált!** Akaratlan működtetés esetén szegek kerülnek kilövésre és ez személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **A szögbelövet csak a szigetelt markolatfelületeknél fogja, főleg ha olyan műveletet hajt végre, melynek során a szegek rejtett vezetékekhez érhetnek.** Ha egy szeg hozzáér egy feszültség alatt álló vezetékhez, a szögbelövő fedetlen fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek, ami áramütéshez vezethet.
- ▶ **Működés közben tartsa biztosan a szögbelövet!** A szögbelövő ellenőrizetlen visszarúgása akaratlan aktiválást eredményezhet, ami személyi sérüléshez vezethet.
- ▶ **Minden testrészét, pl. a kezét és a lábát stb. tartsa távol a szerszám kilövési irányától!** A szeg átütheti a munkadarabot és bármely tárgyat mögötte, ami személyi sérülést okozhat.
- ▶ **A szögbelövő használatakor tartson minden testrészét, pl. a kezét és a lábát stb. távol attól a területtől, ahol a szegek a munkadarabba mennek.** A szeg elhajolhat és kiléphet a munkadarabból, ami személyi sérülést okozhat.
- ▶ **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon arra alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalat tanácsát.** Ha egy elektromos vezetéket a berendezéssel megérint, az tűzhöz és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezeték szakít meg, anyagi károk keletkeznek.
- ▶ **Az akkumulátorok megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.** Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbé, és ha panaszaik vannak, keressen fel egy orvost. A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Ne módosítsa és nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll a rövidzárlat veszélye.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.



Óvja az akkumulátort a forró-ságtól, például a tartós napsu-gárzástól, a tűztől, a szennyezé-sektől, a víztől és a nedvessé-gtől. Robbanásveszély és rövidzár-

lat veszélye áll fenn.

Szimbólumok és magyarázatuk

A következő szimbólumoknak komoly jelentőségük lehet az Ön elektromos kéziszerszámanak használata során. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségével lehet az elektromos kéziszerszám jobb és biztonságosabb használatában.

Szimbólumok és magyarázatuk



Viseljen fülvédőt. Ennek elmulasztása esetén a zaj hatása a hallóképesség elvesztéséhez vezethet.



Viseljen védőszemüveget.

A termék és a teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a Használati Utasítás első részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám tetőfedési munkáknál, zsuzuzási munkáknál és tetőlécek felszerelésénél összekapcsolási munkák végrehajtására valamint fal-/mennyezetelemek, fa-homlokzatok, raklapok, fakerítések, hangszigetelő falak és ládák gyártására szolgál.

Csak azokat a belövendő tárgyakat (szögek, kapcsok stb.) szabad használni, amelyek a „Műszaki adatok” táblázatban meg vannak adva.

Megjegyzés: Az elektromos kéziszerszám szögek fémekbe vagy betonba való belövésére nem alkalmas.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Kérjük, ne használja az elektromos kéziszerszámot érintkezéses kioldásos üzemmódban, amely automatikus visszaállással jár, ha állványon,

létrán vagy egyéb megemelt munkahelyen áll és a munkavégzési helyzetet meg kell változtatni. Ebben az esetben csak az azonnali kioldásbiztosítással járó egyenkénti kioldásos üzemmódot használja.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel az elektromos kéziszerszám ábrájának, az ábrákat tartalmazó oldalon.

- (1) Torkolat
- (2) Munkadarab-kímélő előtét
- (3) Kioldásbiztosító
- (4) Szabályozókerék mélységbeállításához
- (5) Gáztartályfedél
- (6) Kioldó
- (7) Akasztóhorog
- (8) Akkumulátor reteszelés/feloldó gomb
- (9) Felhasználói felület
- (10) Akkumulátor
- (11) Övkampó
- (12) Tár
- (13) Depó a munkadarab-kímélő előtét tárolására
- (14) Gomb a tár tolokáján
- (15) Fogantyú (szigetelt fogantyú-felület)
- (16) Tártolóka
- (17) Utántöltés-kijelzés kémlelőablaka
- (18) Szögshalag^{a)}
- (19) Szögshalagütköző
- (20) Szelep
- (21) Védősapka
- (22) Csavarok a gáztartályfedélhez
- (23) Csavarok a tárhoz
- (24) Bővített tár^{a)}

Felhasználói felület

- (25) Üzem mód gomb
(EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (26) Egyenkénti kioldás kijelzése (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (27) Érintkezéses kioldás kijelzése (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (28) Be/ki kijelzés
- (29) Be/ki gomb

a) Ez a tartozék nem tartozik a standard szállítmányhoz.

Műszaki adatok

Akkus szögbe lövő	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Rendelési szám	3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Névleges feszültség	V=	18	18	18
Kioldórendszerek				

Akkus szögbelövő		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
– Egyenkénti kioldás azonnali biztosítással		●	●	●	●
– Érintkezéssel kioldás automatikus visszaállással		●	–	●	–
Belövendő tárgy					
– Típus		D-fejű szögek	D-fejű szögek	R-fejű szögek	R-fejű szögek
– Hossz	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Átmérő	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Szög		30–34°	30–34°	21°	21°
A tár legnagyobb befogadóképessége (normál tár)		57	57	37	37
Méretetek (akkumulátor nélkül)					
– Magasság	mm	365	365	365	365
– Szélesség	mm	168	168	171	171
– Hosszúság munkadarab-kímélő előtétellel	mm	335	335	373	373
Súly ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	0...+35	0...+35	0...+35	0...+35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés ^{B)} és a tárolás során	°C	–20...+50	–20...+50	–20...+50	–20...+50
Kompatibilis akkumulátorok		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Javasolt akkumulátorok a teljes teljesítményhez		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Javasolt töltőkészülékek		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Akkumulátor nélkül (az akkumulátor súlya a www.bosch-professional.com oldalon található.)

B) < 0 °C hőmérsékletek mellett korlátozott teljesítmény

C) A GBA 18V... esetén korlátozott teljesítmény

Az értékek termékenként változhatnak és függenek az alkalmazási, valamint környezeti feltételektől is. További információk a www.bosch-professional.com/wac címen találhatók.

Zaj és vibráció értékek

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
A zajkibocsátási értékek a EN 60745-2-16 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.			
Az elektromos kéziszerszám A-értékelésű zajszintjének tipikus értéke:			
Hangnyomásszint	dB(A)	97	97

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
Hangteljesítményszint	dB(A)	108	108
Szórás, K	dB	3	3

Viseljen fülvédőt!

Az a_h rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás a **EN 60745-2-16** szabványnak megfelelően meghatározott értékei:

a_h	m/s^2	2,9	3,6
K	m/s^2	1,5	1,5

Az ezen utasításokban megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték egy szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására alkalmazható. Ez az érték a rezgés- és zajkibocsátás ideiglenes becslésére is alkalmas.

A megadott rezgésszint és zajkibocsátási érték az elektromos kéziszerszám fő alkalmazásaira vonatkozik. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint és a zajkibocsátási érték a fenti értékektől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen megnövelheti.

A rezgés- és zajkibocsátás pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a készülék kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgés- és zajkibocsátást lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Akkumulátor

- **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.

A **Bosch** vállalat az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat akkumulátorok nélkül is árusítja. Azt, hogy az Ön elektromos kéziszerszámának szállítási terjedelme egy akkumulátort is magában foglal-e, a csomagolásról lehet leolvasni.

Az akkumulátor feltöltése

- **Csak a Műszaki Adatoknál megadott töltőkészülékeket használja.** Csak ezek a töltőkészülékek felelnek meg pontosan az Ön elektromos kéziszerszámában alkalmazásra kerülő Li-ion-akkumulátornak.

Figyelem: A lítium-ion-akkumulátorok a nemzetközi szállítási előírásoknak megfelelően csak részben feltöltve kerülnek kiállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort.

Az akkumulátor beszerelése

Tolja be a feltöltött akkumulátort az akkumulátor fogadó egységbe, amíg az érezhetően bepattan.

Az akkumulátor kivétele

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor reteszelésfeloldó gombot és húzza ki az akkumulátort. **Ne erőltesse a kihúzást.**

Az akkumulátor 2 reteszelőórával van ellátva, amelyek meggátolják, hogy az akkumulátor az akkumulátor reteszelésfeloldó gomb akaratlan megnyomásakor kiessen. Amíg az akkumulátor be van helyezve az elektromos kéziszerszámba, azt egy rugó a helyén tartja.

Akkumulátor töltöttségi szint kijelző

Megjegyzés: Nem minden akkumulátortípus rendelkezik töltésiállapot-kijelzővel.

Az akkumulátor töltési szint kijelző display zöld LED-jei az akkumulátor töltési szintjét mutatják. A töltöttségi szintet biztonsági okokból csak használaton kívüli elektromos kéziszerszám esetén lehet lekérdezni.

Nyomja meg a  vagy a  feltöltési szint kijelző gombot, hogy kijelezze a töltési szintet. Erre kivett akkumulátor esetén is van lehetőség.

Ha az akkumulátor feltöltési szint kijelző gomb megnyomása után egy LED sem világít, az akkumulátor meghibásodott és ki kell cserélni.

Akkumulátortípus: GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 3 × zöld	60–100 %
Tartós fény, 2 × zöld	30–60 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–30 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Akkumulátortípus: ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitás
Tartós fény, 5 × zöld	80–100 %
Tartós fény, 4 × zöld	60–80 %
Tartós fény, 3 × zöld	40–60 %
Tartós fény, 2 × zöld	20–40 %
Tartós fény, 1 × zöld	5–20 %
Villogó fény, 1 × zöld	0–5 %

Az akkumulátormeghibásodási kockázat észlelése

EXPERT18V... | EXBA18V...

Az akkumulátortöltöttségi kijelzők LED-jei az akkumulátor töltöttségi állapotán kívül az akkumulátor meghibásodásának kockázatát is képesek jelezni.

A funkció aktiválásához tartsa nyomva 3 másodpercig a töltöttségiállapot-kijelző gombját . Az akkumulátor vizsgálatát az akkumulátortöltöttségi kijelző futófénye jelzi. Az eredményt az akkumulátortöltöttségi kijelző mutatja.

1 LED: Az akkumulátor meghibásodásának kockázata magas. A teljesítmény és az üzemidő már csökkenhet. Javasoljuk az akkumulátor cseréjét.

5 LED: Az akkumulátor jó állapotban van, alacsony meghibásodási kockázattal.

Kérjük, vegye figyelembe: Az akkumulátorok meghibásodásának kockázattértékelése két lépcsőben működik, és egyszerűített állapotfelmérést kínál. Az akkumulátort vagy jó állapotúnak vagy fokozott meghibásodási kockázatúnak értékeli. Nem kerül megjelenítésre az akkumulátor állapotának százalékos értéke.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.

Az akkumulátort csak a –20 °C ... 50 °C hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.

Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Összeszerelés

- **Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ellen-

kező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintések orvosi beavatkozást igényelhetnek.

A magazin feltöltése (lásd a A1 – A4 ábrát)

- **Távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a készüléken beállításokat változtatna, tartozékokat cserélne vagy mielőtt eltenné az elektromos kéziszerszámot.** Ezek az óvatossági intézkedések meggátolják az elektromos kéziszerszám véletlen elindítását.

Csak eredeti Bosch gyártmányú tartozékokat használjon.

Az elektromos kéziszerszám precíziós alkatrészei, mint a magazin, a torkolat és a belövőcsatorna **Bosch** gyártmányú **kapcsok, szögek és csapok** belövésére vannak optimalizálva. Más gyártó cégek eltérő minőségű és méretű acélalkatrészeket használnak.

Megjegyzés: Csak a „Műszaki adatok” táblázatban megadott belövendő tárgyakat használja.

A nem megengedett belövendő tárgyak alkalmazása megrongálhatja az elektromos kéziszerszámot és sérüléseket okozhat.

A tár feltöltése során tartsa olyan helyzetben az elektromos kéziszerszámot, hogy a torkolat **(1)** se saját magára, se más személyekre ne irányuljon.

- Szükség esetén tisztítsa meg a tártolókat **(16)**, és gondoskodjon arról, hogy a tár **(12)** ne legyen elszennyeződve.
- Toljon be egy megfelelő **(18)** szögszalagot a **(12)** magazin végén található T-résbe.
- Tolja annyira előre a tárban a szögszalagot, hogy az utolsó szög a szögszalagütköző **(19)** előtt fekvődjön.

Megjegyzés: A magazintólóka reteszelése meggátolja az elektromos kéziszerszám üres magazinnal való üzembe helyezését. A kioldási biztosítékot így nem lehet benyomni, és nem kerülhet sor üres lövésekre.

- Benyomott gomb mellett **(14)** húzza a tártolókat **(16)** az utolsó szög vége fölé. Óvatosan engedje el a gombot **(14)** úgy, hogy a tártolóka **(16)** az utolsó szögön maradjon.

Megjegyzés: A magazintólóka nagyobb erőfeszítés nélkül (csak az ujjak tolasával) mozognia kell. Az elakadt tártolóka a következő következményekkel jár: A szög nem lövődik ki, elakad a belövőcsatornában (lásd elakadás), vagy rossz szögben lövődik ki.

Megjegyzés: Ne hagyja vezetés nélkül visszapatanni a magazintólókat. A magazintólóka ekkor megrongálódhat, és fennáll annak a veszélye is, hogy becsúpi a kezelő ujját.

Bővített tár rögzítése (lásd B ábra)

- Távolítsa el a csavarokat **(23)** és a normál tárat **(12)** egy belső hatlapú kulccsal (5 mm).
- Helyezze a bővített tárat **(24)** a csavarlyukak fölé.
- Rögzítse a bővített tárat **(24)** a csavarokkal **(23)**. Javasoljuk, hogy az alsó csavar behelyezése előtt először a felső csavart húzza meg kézzel erősen.
- Húzza meg az összes csavart 5 mm-es belső hatlapú kulccsal.

Megjegyzés: Az MD/D modellek 2 alsó csavarral **(23)** rendelkeznek. Az MR-/R modellek csak 1 alsó csavarral rendelkeznek.

Akasztóhorog (lásd C ábra)

- Ne akasszon semmilyen tárgyat az akasztóhorogra.
- Ne használja az akasztóhorogot a testén vagy az övén.
- Csak akkor fordítsa ki az akasztóhorogot, ha felakasztja a készüléket.

Csak akkor fordítsa ki az akasztóhorogot a nyíl irányába, ha felakasztja az elektromos kéziszerszámot.

Üzemeltetés

Kioldó rendszerek

Egyenkénti kioldás azonnali biztosítással

Ennél a kioldó rendszernél először a **(3)** kioldási biztosítékot kell erőteljesen feltenni a munkadarabra. Egy belövésre kerülő tárgy csak azután kerül kilövésre, ha megnyomják a **(6)** kioldót.

Ezután további szögbehajtási folyamatokat csak azután lehet kioldani, miután a kioldót és a kioldási biztosítékot előzőleg ismét visszaállítják a kiindulási helyzetbe.

Érintkezéssel kioldás automatikus visszaállítással (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Ennél a kioldó rendszernél először be kell nyomni és benyomva kell tartani a **(6)** kioldót. Ezután a kioldási biztosítékot határozottan rá kell helyezni a munkadarabra, hogy belövésre kerüljön a belövendő tárgy. Amíg a kioldó **(6)** be van nyomva, a készüléknek egy másik helyre való felhelyezésével további szögbehajtasokat lehet végrehajtani.

Üzembe helyezés

Be-/kikapcsolás

- Az elektromos kéziszerszám **bekapcsolásához** nyomja meg a Be/ki gombot **(29)**.
Be/ki kijelzés **(28)** világít.
EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Az egyenkénti kioldás aktiválva van, az egyenkénti kioldás kijelzés **(26)** világít.
- Az elektromos kéziszerszám **bekapcsolásához** nyomja meg a Be/ki gombot **(29)**.

Szögek belövése – egyenkénti kioldás

- Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.
- Tegye fel erőteljesen a torkolatot **(1)**, vagy szükség esetén a gumírozott munkadarab-kímélő előtétet **(2)** a munkadarabra, amíg a kioldási biztosíték **(3)** teljesen be nem nyomódik.
- Nyomja meg röviden a kioldót **(6)**, majd engedje vissza. Ekkor egy szög kerül belövésre.
- Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám kontrolláltan visszapattan a munkadarabról.

- Egy további tárgy behajtásához emelje le teljesen a munkadarabról, majd a kívánt pontban ismét nyomja erőteljesen rá a munkarabra az elektromos kéziszerszámot.

Szögek belövése – érintkezéssel kioldás (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot.
- Aktiválja az érintkezéssel kioldást, ehhez nyomja be röviden az üzemmód gombot **(25)**.
Az érintkezéssel kioldás **(27)** kijelzése világít.
- Tartsa benyomva a **(6)** kioldót.
- Helyezze határozottan a torkolatot **(1)**, vagy szükség esetén a gumival bevont **(2)** munkadarab-kímélő előtétet a munkadarabra, amíg a kioldási biztosíték **(3)** teljesen be nem nyomódik.
Ekkor egy szög kerül belövésre.
- Egy további behajtási eljárásához tartsa a kioldót **(6)** továbbra is benyomva és emelje le teljesen a munkadarabról az elektromos kéziszerszámot. Tegye ismét fel határozottan a kívánt pontra az elektromos kéziszerszámot.
- Egyenkénti kioldásra az üzemmód gomb **(25)** újbóli megnyomásával válthat.
Az egyenkénti kioldás **(26)** kijelzése világít.

Munkavégzési tanácsok

Ellenőrizze minden munkakezdés előtt a biztonsági és kioldó berendezések kifogástalan működését, valamint valamennyi csavar és anya szoros rögzítését.

Egy hibás vagy nem kifogástalanul működő elektromos kéziszerszámmal azonnal el kell választani az energiaforrástól és kapcsolatba kell lépni egy erre feljogosított Bosch elektromos szerszám ügyfélszolgálatl.

Ne hajtson végre az előírásoknak nem megfelelő manipulációt az elektromos kéziszerszámon. Ne szerelje le és ne zárja le az elektromos kéziszerszám alkatrészeit, például a kioldási biztosítékot.

Ne hajtson végre alkalmatlan eszközökkel „vészhelyzeti javításokat”. Az elektromos kéziszerszámmal rendszeresen és szakszerűen karban kell tartani.

Kerülje el az elektromos kéziszerszámnak például a következő intézkedések következtében fellépő bármilyen meggyengítését és megrongálódását:

- jelzések beütése vagy gravírozása,
- a gyártó által nem engedélyezett átalakítások,
- kemény anyagokból, például acélból készült sablonokon való vezetés,
- leejtés vagy a padlón való tolás,
- kalapácsként való használat,
- bármilyen erőszakos behatás.

Győződjön meg arról, mi van a munkadarab alatt, vagy a munkadarab mögött. Ne lőjön szögeket falakba, mennyezetekbe, vagy padlóba, ha ezek mögött személyek tartózkodnak. A szögek áthatolhatnak a munkadarabon és sérüléseket okozhatnak.

Sohase lőjön szögeket egy már behajtott szögbe. A szögek ekkor meggörbülhetnek, beékelődhetnek vagy az elektromos kéziszerszám irányíthatatlanul elmozdulhat.

Ha az elektromos kéziszerszám hideg környezeti feltételek mellett kerül alkalmazásra, akkor az első szögek a szokásosnál lassabban kerülnek beverésre. Miután az elektromos kéziszerszám a munka során felmelegedett, ismét lehetőség van egy normális munkavégzési sebességre.

Az ütőfej elkopásának csökkentésére ne hozza működésbe kapcsok, illetve szögek nélkül a készüléket.

A munka hosszabb szüneteiben vagy a munka befejezésekor kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, vegye ki az akkumulátort és lehetőleg ürítse ki a magazint.

A magazin kiürítése (lásd a D1 – D2 ábrát)

- Benyomott gomb mellett **(14)** húzza a tárolókát **(16)** hátra, amíg az utolsó szög szabad nem lesz. Ezután vezesse óvatosan előre a tárolókát a tár **(12)** elejéig.

Megjegyzés: Ne hagyja vezetés nélkül visszapattanni a magazintólókát. A magazintólóka ekkor megroggandó, és fennáll annak a veszélye is, hogy becsúpi a kezelő ujját.

- Forgassa el úgy az elektromos kéziszerszámot, hogy a szögek a tárban hátracsússzanak a szögszalagütközőig **(19)**.
- Nyomja le a szögszalagütközőt **(19)**, és hagyja kicsúszni a szögeket a tárolóká **(16)** mellett a tárból **(12)**.

Mélységbeállítás beállítása (lásd E ábra)

A szögek belövési mélységét a szabályozókerékkel **(4)** lehet beállítani.

- **A készülék a szögeket túl mélyre lövi be:** A belövési mélység csökkentéséhez forgassa el a szabályozókeréket **(4)** „–” irányba.



- **A készülék a szögeket nem elég mélyre lövi be:** A belövési mélység csökkentéséhez forgassa el a szabályozókeréket **(4)** „+” irányba.



- Próbálja ki egy próba-munkadarabban az új belövési mélységet.

Szükség esetén ismételje meg a munkavégzési lépéseket.

Elakadások megszüntetése (lásd F ábra)

Egyes szögek beékelődhetnek a belövőcsatornába. Ha ez gyakrabban előfordul, lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal.

Megjegyzés: Az elektromos kéziszerszámot az elakadás megszüntetése után helyezze újra üzembe. Ha az ütőfej nem csúszik vissza, küldje be az elektromos kéziszerszámot javításra egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálatához.

- Engedje el a kioldót **(6)**.
- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és vegye ki az akkumulátort **(10)**.
- Ürítse ki a tárat **(12)**.
- Távolítsa el a tárat **(12)**.
- Távolítsa el a beékelődött szöget. Szükség esetén használjon erre a célra egy fogót.
- Rögzítse a tárat **(12)**.
- Töltsé ismét fel a tárat.

A munkadarab-kímélő előtét cserélése (lásd G ábra)

A munkadarab-kímélő előtét **(2)** védelmet nyújt a munkadarabnak, amíg az elektromos kéziszerszámot a belövéshez pontosan felhelyezik a kívánt pontra. A munkadarab-kímélő előtétet el lehet távolítani és ki lehet cserélni.

- Engedje el a kioldót **(6)**.
- Kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és vegye ki az akkumulátort **(10)**.
- Ürítse ki a tárat **(12)**.
- Húzza le a munkadarab-kímélő előtétet a torkolatról **(1)**.
- Tolja át az új munkadarab-kímélő előtétet a nyitott végével a torkolaton **(1)**.

Megjegyzés: A csere munkadarab-kímélő előtét a táron **(12)** található depóban **(13)** tárolható. Ehhez tolja be a munkadarab-kímélő előtétet a depóba **(13)**.

Szállítás és tárolás

A szállításhoz kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, mindenek előtt ha létrát használ, vagy szokatlan testtartásban kell mozognia.

Az elektromos kéziszerszámot a munkahelyen csak a **(15)** fogantyúnál fogva és nem benyomott **(6)** kioldó mellett vigye.

Az elektromos kéziszerszámot mindig csak az akkumulátortól elkülönítve egy száraz, meleg helyiségben tárolja.

Ha az elektromos kéziszerszámot hosszabb ideig nem akarja használni, vigyen fel egy vékony olajréteget az acélból készült alkatrészekre. Ez meggátolja a rozsdásodást.

Felhasználói felület

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: A felhasználói felület **(9)** az elektromos kéziszerszám be- és kikapcsolására szolgál.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: A felhasználói felület **(9)** az elektromos kéziszerszám be- és kikapcsolására és a kioldórendszer kiválasztására szolgál.

A felhasználói felület kezelése

Felhasználói felület	Leírás
 ON/OFF	A be/ki gomb (29) a készüléket be- és kikapcsolja.
 MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Az üzemmód gomb (25) vált az egyenkénti kioldás és az érintkezésses kioldás között.
 ON	A Be/ki kijelzés (28) világít, ha az eszköz be van kapcsolva.
	Az egyenkénti kioldás kijelző (26) világít, ha az egyenkénti kioldás aktíválva van.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Az érintkezésses kioldás kijelző (27) világít, ha az érintkezésses kioldás aktíválva van.
Zöld fény	A szerszám állapota normális.
Sárga fény	Figyelmeztetés jelenik meg.

Felhasználói felület	Leírás
----------------------	--------

Piros fény	Szerszámhiba vagy biztonsági hiba.
------------	------------------------------------

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- Minden elektromos kéziszerszámon végzett munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.) vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból. Ellenkező esetben a be-/kikapcsoló véletlen megérintésekor bekapcsolódó készülék sérüléseket okozhat.
- Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.

Gáztartály töltése (lásd H ábra)

Ha a szögbelövő már nem lövi be a szögeket rendesen, vagy a teljesítmény jelentősen alacsonyabb a vártnál, akkor a gáz-

nyomás túl alacsony. Töltse fel a gáztartályt sűrített nitrogénnel vagy levegővel egy légkompresszorból vagy egy Schrader-csatlakozóval ellátott pumpából.

Megjegyzés: A gáztartály újratöltése előtt győződjön meg róla, hogy az elektromos kéziszerszám nincs elakadva. Az ütőfejnek belövésre kész helyzetben kell lennie a sérülések elkerülése érdekében.

- Távolítsa el az akkut (10).
- Távolítsa el a szögeket a tárból (12).
- Távolítsa el a 4 csavart (22) és a gáztartályfedelelet (5).
- Távolítsa el a védősapkát (21) a szelepről (20).
- Csatlakoztassa a kompresszort, a pumpát vagy a Schrader-csatlakozóval és nyomásmérővel ellátott felfúvó berendezést a szelephez (20).
- Töltse fel a gáztartályt. Ideális nyomás: 8 bar / 115 PSI, maximális nyomás: 8,1 bar / 117 PSI.
- Távolítsa el a Schrader-csatlakozót, és helyezze fel a védősapkát a szelepre.
- Rögzítse a gáztartályfedelelet a 4 csavarral.

Fenntartási terv

- Tisztítsa meg a tárat (12). Távolítsa el a műanyag vagy faforgácsokat, amelyek munka közben a tárból esetleg ösz-

szegültek. Rendszeres időközönként tisztítsa ki sűrített levegővel az elektromos kéziszerszámot.

Intézkedés	Indoklás	Végrehajtás
A tár (12) és a tártolóka (16) megtisztítása.	Meggátolja a szögek beékelődését.	– Fújja ki naponta sűrített levegővel a tár/a tártolóka mechanizmusát.
Gondoskodjon arról, hogy a kioldási biztosíték (3) előírászerűen működjön.	Támogatja a munkabiztonságot és az elektromos kéziszerszám hatékony használatát.	– Fújja ki naponta sűrített levegővel a kioldási biztosíték mechanizmusát.
Ellenőrizze a gáztartály nyomását.	Győződjön meg róla, hogy a szerszám rendesen működik.	– Csatlakoztasson egy nyomásmérőt vagy egy nyomásmérővel ellátott pumpát a szelephez (20). Ellenőrizze, hogy a gáztartályban lévő nyomás 115 PSI / 8 bar. Ha a nyomás alacsonyabb, töltse fel levegővel. Ha a nyomás magasabb, engedjen ki levegőt a gáztartályból.

Az üzemzavarok elhárítása

Megjegyzés: Amikor az elektromos kéziszerszám be van kapcsolva, legalább az egyik működési kijelzőnek, (26) vagy (27), világítania kell a felhasználói felületen. Ha az elektro-

mos kéziszerszám be van kapcsolva, de nem világít a működési kijelzője, vegye el az elektromos kéziszerszámot a Bosch egyik ügyfélszolgálatára.

Probléma	A hiba oka	Hibaelhárítás
Az elektromos kéziszerszám nem üzemkész.	Az akkumulátor nincs feltöltve vagy az akkumulátor meghibásodott.	– Töltse teljesen fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs helyesen behelyezve a készülékbe.	– Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor bepattanjon a fogantyúba.
	Az akkumulátor hőmérséklete túl magas vagy túl alacsony.	– Várja meg, amíg az akkumulátor (ismét) eléri az optimális üzemi hőmérsékletet.
	Az akkumulátorérintkezők, a motor vagy a mágneskerék elszennyeződtek vagy meghibásodtak.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.

Probléma	A hiba oka	Hibaelhárítás
Az elektromos kéziszerszám üzemkészség, de nem lök ki szögeket.	A tár (12) üres.	– Töltse ismét fel a tárat. (lásd „A magazin feltöltése (lásd a A1 – A4 ábrát)”, Oldal 189)
	A kioldásbiztosító (3) elgörbült.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
	Az elektronika meghibásodott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal.
	A felhasználói felület (9) meghibásodott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal.
	A következő alkatrészek meghibásodhatnak: – Kioldó (6) – Ütőfej – Motor vagy hajtómű – Elektronika – Puffer	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
	Idegen anyag halmozódott fel a belövő mechanizmusban.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
	Idegen anyag halmozódott fel a torkolatban (1) vagy a tárban (12) .	– Tisztítsa meg a torkolatot (1) vagy a tárat (12) .
	Beékelődött egy szög a belövőcsatornába.	– Szüntesse meg az elakadást. (lásd „Elakadások megszüntetése (lásd F ábra)”, Oldal 191)
	A tártolóka (16) meghibásodott.	– Szükség esetén tisztítsa meg a tártolókat (16) , és gondoskodjon arról, hogy a tár (12) ne legyen elszennyeződve.
	A tártolóka rugója túl gyenge vagy meghibásodott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
	Az alkalmazott belövendő tárgyak nincsenek megengedve.	– Csak az eredeti tartozékokat használja. Csak azokat a belövendő tárgyakat (szögek, kapcsok stb.) szabad használni, amelyek a „Műszaki adatok” táblázatban meg vannak adva.
	A tár (12) üres.	– Töltse ismét fel a tárat. (lásd „A magazin feltöltése (lásd a A1 – A4 ábrát)”, Oldal 189)
	A kioldót rossz sorrendben működtették.	– Végezze el újra a belövési folyamatot, figyelve a helyes működtetési sorrendre. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Váltottassa meg a kioldórendszert a felhasználói felületen keresztül.
	Az ütőfej az alacsony tartálynomás miatt reteszeli a biztonsági reteszelt.	– Töltse fel a gáztartályt 115 PSI / 8 bar nyomásra.
A készülék túl mélyre lövi be a szögeket.	A mélységbeállítás túl alacsonyra van beállítva.	– Állítsa be a kívánt mélységre a mélységbeállítást. (lásd „Mélységbeállítás beállítása (lásd E ábra)”, Oldal 191)

Probléma	A hiba oka	Hibaelhárítás
A készülék nem veri be elég mélyre a szögeket.	A puffer elhasználódott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
	A gáztartályban túl alacsony a nyomás.	– Töltse fel a gáztartályt 115 PSI / 8 bar nyomásra.
	A belövendő tárgyak túl hosszúak.	– Csak az eredeti tartozékokat használja. Csak azokat a belövendő tárgyakat (szögek, kapcsok stb.) szabad használni, amelyek a „Műszaki adatok” táblázatban meg vannak adva.
Az elektromos kéziszerszám több szögöt lő be egyszerre, vagy az ütem-előtolása túl kicsi.	A mélységbeállítás túl magasra van beállítva.	– Állítsa be a kívánt mélységre a mélységbeállítást. (lásd „Mélységbeállítás beállítása (lásd E ábra)”, Oldal 191)
	Az alkalmazott belövendő tárgyak nincsenek megengedve.	– Csak az eredeti tartozékokat használja. Csak azokat a belövendő tárgyakat (szögek, kapcsok stb.) szabad használni, amelyek a „Műszaki adatok” táblázatban meg vannak adva.
	A tárolóka rugója túl gyenge vagy meghibásodott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
A szögek gyakran beékelődnek a belövőcsatornába.	Az alkalmazott belövendő tárgyak nincsenek megengedve.	– Csak az eredeti tartozékokat használja. Csak azokat a belövendő tárgyakat (szögek, kapcsok stb.) szabad használni, amelyek a „Műszaki adatok” táblázatban meg vannak adva.
	A szögek régiek vagy sérültek. A szögek műanyag vagy papír kötése elvesztette tartóerejét.	– Alkalmazzon új szögszalagot
A belőtt szögek elgörbültek.	Az ütőfej megrongálódott.	– Lépjen kapcsolatba egy hivatalos Bosch ügyfélszolgálattal. Cseréltesse ki az érintett alkatrészt.
	A szögbelövőt nem megengedett anyagokhoz (pl. beton, kő) használják.	– Csak a megengedett anyagokhoz használja a szögbelövőt. (lásd „Rendeltetésszerű használat”, Oldal 186)

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

Magyarország

Tel.: +36 1 879 8502

A szervíz címekre és a garanciális feltételekre mutató hivatkozást az utolsó oldalon találja.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:

A már nem használható elektromos és elektronikus készülékeket és a használt akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Használja az erre szolgáló gyűjtőrendszereket. A helytelen ártalmatlanítás káros lehet a környezetre és az egészségre a benne lévő veszélyes anyagok miatt.

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения. Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от –50 °С до +50 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

Электробезопасность

- ▶ **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Измененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- ▶ **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- ▶ **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- ▶ **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- ▶ **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Личная безопасность

- ▶ **Будьте внимательными, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ▶ **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- ▶ **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента

и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.

- ▶ **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- ▶ **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- ▶ **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Не подставляйте волосы, одежду и рукавицы под движущиеся части.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- ▶ **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Присоединение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- ▶ **ВНИМАНИЕ!** В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- ▶ **Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатации обслуживанием электроинструмента.**
- ▶ **К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.**
- ▶ **Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.**

Применение электроинструмента и обращение с ним

- ▶ **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- ▶ **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- ▶ **До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и хранением отключите**

штепсельную вилку от розетки сети и/или извлеките аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

- ▶ **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- ▶ **Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- ▶ **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче.
- ▶ **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- ▶ **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- ▶ **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- ▶ **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от контактных скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкнуть полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- ▶ **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой.** Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.

Сервис

- ▶ **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с**

применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности при работе с гвоздезабивным пистолетом

- ▶ **Всегда исходите из того, что в инструменте находятся гвозди.** Неосторожное обращение с гвоздезабивным пистолетом может привести к неожиданному выталкиванию гвоздей, что чревато травмами.
- ▶ **Не наводите электроинструмент на себя и других находящихся поблизости лиц.** В результате неожиданного приведения в действие происходит выталкивание гвоздей, что может привести к травмам.
- ▶ **Не приводите электроинструмент в действие до тех пор, пока он не будет плотно приставлен к обрабатываемой заготовке.** При отсутствии контакта между инструментом и заготовкой возможно отскакивание гвоздя от места закрепления.
- ▶ **При заклинивании гвоздя в инструменте отсоедините инструмент от источника питания.** Если гвоздезабивной пистолет подключен к источнику питания, при удалении застрявшего гвоздя он может быть случайно приведен в действие.
- ▶ **Будьте осторожны при извлечении застрявшего гвоздя.** Механизм может находиться на взводе и гвоздь может быть с силой вытолкнут, когда вы будете пытаться убрать застрявший гвоздь.
- ▶ **Не используйте этот гвоздезабивной пистолет для закрепления электропроводки.** Он не предназначен для прокладки электропроводки, может повредить изоляцию электрокабеля и привести к электрическому удару и опасности возникновения пожара.
- ▶ **Отсоединяйте гвоздезабивной пистолет от источника питания во время загрузки и выгрузки гвоздей, выполнения регулировки или замены оснастки.** Если гвоздезабивной пистолет подключен к источнику питания, он может быть случайно приведен в действие, что может привести к травмам.
- ▶ **Будьте осторожны при обращении с гвоздями, особенно при их загрузке и выгрузке.** Гвоздь имеет острый стержень, который может стать причиной травмы.
- ▶ **Держите пальцы как можно дальше от пускового механизма, когда вы не совершаете действий с этим гвоздезабивным пистолетом и при переходе от одного рабочего положения к другому.** В результате неожиданного приведения в действие происходит выталкивание гвоздей, что может привести к травмам.
- ▶ **Во время выполнения работ, при которых гвоздь может задеть скрытую электропроводку, держите гвоздезабивной пистолет за изолированные поверхности.** Попадание гвоздя в находящийся под напряжением шнур может зарядить металлические части гвоздезабивного пистолета и привести к удару электрическим током.

- **Крепко держите гвоздезабивной пистолет во время работы.** Неконтролируемая отдача гвоздезабивного пистолета может привести к непреднамеренному включению, что может стать причиной травмы.
- **Держите все части тела (руки, ноги и т. д.) подальше от направления выталкивания гвоздей.** Гвоздь может пробить заготовку и любой объект, находящийся за ней, что может привести к травме.
- **При работе с гвоздезабивным пистолетом держите все части тела (руки, ноги и т. д.) подальше от обла- сти, куда вбиваются гвозди в заготовку.** Гвоздь мо- жет отклониться и выйти из заготовки, что может при- вести к травме.
- **Используйте соответствующие металлоискатели для нахождения спрятанных в стене труб или про- водки или обращайтесь за справкой в местное ком- мунальное предприятие.** Контакт с электропровод- кой может привести к пожару и поражению электрото- ком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесе- нию материального ущерба.
- **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумулятора может выделяться газ. Аккумулятор может возгораться или взрываться.** Обеспечьте при- ток свежего воздуха и при возникновении жалоб обра- титесь к врачу. Газы могут вызвать раздражение дыха- тельных путей.
- **Не вносите конструктивных изменений в аккумуля- тор и не открывайте его.** При этом возникает опас- ность короткого замыкания.
- **Острыми предметами, как напр., гвоздем или от- верткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву ак- кумуляторной батареи.
- **Используйте аккумулятор только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.



Защищайте аккумулятор от высоких температур, напри- мер, от длительного нагрева- ния на солнце, от огня, грязи, воды и влаги. Существует опас-

ность взрыва и короткого замыкания.

Символы и их значение

Следующие символы могут иметь значение для исполь- зования Вашего электроинструмента. Запомните, пожа- луйста, эти символы и их значение. Правильное толкова- ние символов поможет Вам лучше и надежнее работать с этим электроинструментом.

Символы и их значение



Носите средства защиты органов слуха. Воздействие шума может при- вести к потере слуха.



Используйте защитные очки.

Описание продукта и услуг



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяже- лым травмам.

Пожалуйста, соблюдайте иллюстрации в начале руко- водства по эксплуатации.

Применение по назначению

Электроинструмент предназначен для выполнения со- единений при кровельных, опалубочных и обшивочных работах, а также при изготовлении элементов стен/по- толков, деревянных фасадов, поддонов, деревянных из- городей, звукоизолирующих стен и ящиков. Разрешается использовать только крепеж (гвозди, скобы и т. д.), указанные в таблице «Технические данные».

Указание: электроинструмент не предназначен для заби- вания гвоздей в металл или бетон.

EXHN18V-90MD, EXHN18V-90MR: Не используйте элек- троинструмент в режиме контактного срабатывания с ав- томатическим отскоком во время работы на строитель- ных лесах, стремянках или других платформах, а также при необходимости смены рабочего положения. В этом случае используйте только режим одиночного срабаты- вания с защитой.

Изображенные составные части

Нумерация представленных компонентов относится к изображению электроинструмента на странице с иллю- страциями.

- (1) Выходное отверстие
- (2) Защита заготовки
- (3) Фиксатор спуска
- (4) Колесико для регулировки глубины
- (5) Крышка газового резервуара
- (6) Спусковой механизм
- (7) Крючок для подвешивания
- (8) Кнопка разблокировки аккумулятора
- (9) Пользовательский интерфейс

- (10) Аккумулятор
- (11) Крючок для ремня
- (12) Магазин
- (13) Отсек для хранения защиты заготовки
- (14) Кнопка на толкателе магазина
- (15) Рукоятка (с изолированной поверхностью)
- (16) Толкатель магазина
- (17) Окошко индикатора заполнения магазина
- (18) Лента с гвоздями^{a)}
- (19) Ограничитель для ленты с гвоздями
- (20) Клапан
- (21) Защитная крышка

(22) Винты для крышки газового резервуара

(23) Винты для магазина

(24) Удлиненный магазин^{a)}

Пользовательский интерфейс

(25) Кнопка режима (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

(26) Индикатор единичного срабатывания (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

(27) Индикатор контактного срабатывания (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

(28) Индикатор Вкл./Выкл.

(29) Выключатель

a) Эти принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.

Технические данные

Аккумуляторный гвоздез-абиватель		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Товарный номер		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Номинальное напряжение		B= 18	18	18	18
Режимы забивания					
– Единичное срабатывание с блокировкой		●	●	●	●
– Контактное срабатывание с автоматическим возвратом		●	–	●	–
Крепежный материал					
– Тип		Гвозди с D-образ-ной головкой	Гвозди с D-образ-ной головкой	Гвозди с R-образ-ной головкой	Гвозди с R-образ-ной головкой
– Длина		мм 50–90	50–90	50–90	50–90
– Диаметр		мм 2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Угол		30–34°	30–34°	21°	21°
Вместимость магазина, макс. (стандартный магазин)		57	57	37	37
Размеры (без аккумулятора)					
– Высота		мм 365	365	365	365
– Ширина		мм 168	168	171	171
– Длина с защитой заготовки		мм 335	335	373	373
Вес ^{a)}		кг 4,5	4,5	4,6	4,6
Рекомендуемая температура внешней среды во время за-рядки		°C 0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Допустимая температура окру-жающей среды при эксплуата-ции ^{b)(c)} и хранении		°C –20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Совместимые аккумуляторы		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...

Аккумуляторный гвоздез- абиватель	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Рекомендуемые аккумуляторы для максимальной производи- тельности	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Рекомендуемые зарядные устройства	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Без аккумулятора (вес аккумулятора можно узнать на сайте www.bosch-professional.com)

B) ограниченная мощность при температуре < 0 °C

C) Ограниченная производительность с GBA 18V...

Значения могут варьироваться в зависимости от инструмента, способа применения и условий окружающей среды. Более подробная информация представлена на сайте www.bosch-professional.com/wac.

Данные по шуму и вибрации

	EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
--	-----------------------------	-----------------------------

Значения шумовой нагрузки определены в соответствии с **EN 60745-2-16**.

A-скорректированный уровень шума от электроинструмента составляет обычно:

Уровень звукового давления	дБ(A)	97	97
Уровень звуковой мощности	дБ(A)	108	108
Погрешность K	дБ	3	3

Используйте средства защиты органов слуха!

Суммарная вибрация a_h (векторная сумма по трем направлениям) и погрешность K определены в соответствии с **EN 60745-2-16**:

a_h	м/с ²	2,9	3,6
K	м/с ²	1,5	1,5

Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом. Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или технического обслуживания не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, меры по поддержанию рук в тепле, организация технологических процессов.

Аккумулятор

► **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном нажатии выключателя возникает опасность травмирования.

В **Bosch** можно приобрести аккумуляторные электроинструменты даже без аккумулятора. На упаковке указано, входит ли аккумулятор в комплект поставки вашего электроинструмента.

Зарядка аккумулятора

► **Пользуйтесь только зарядными устройствами, указанными в технических параметрах.** Только эти за-

рядные устройства пригодны для литиево-ионного аккумулятора Вашего электроинструмента.

Указание: В соответствии с международными правилами перевозки литий-ионные аккумуляторы поставляются частично заряженными. Для обеспечения максимальной мощности аккумулятора зарядите его полностью перед первым применением.

Установка аккумулятора

Вставьте заряженный аккумулятор в гнездо для аккумулятора до щелчка.

Извлечение аккумулятора

Чтобы извлечь аккумуляторную батарею, нажмите на кнопку разблокировки аккумулятора и извлеките его. **Не применяйте при этом силы.**

Аккумулятор оснащен 2 ступенями фиксирования, призванными предотвращать выпадение аккумулятора при непреднамеренном нажатии на кнопку разблокировки. Пока аккумулятор находится в электроинструменте, пружина держит его в соответствующем положении.

Индикатор заряженности аккумуляторной батареи

Примечание: Не каждый тип аккумулятора оснащен индикатором заряда.

Зеленые светодиоды на индикаторе заряженности аккумулятора показывают уровень его заряда. По причинам безопасности индикатор заряженности активен только в состоянии покоя электроинструмента.

Нажмите кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи  или , чтобы отобразить степень заряженности аккумуляторной батареи. Это возможно также и при извлеченной аккумуляторной батарее.

Если после нажатия на кнопку индикатора заряженности аккумуляторной батареи не загорается ни один светодиодный индикатор, аккумулятор неисправен и должен быть заменен.

Тип аккумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	60–100 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	30–60 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–30 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Тип аккумулятора ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Емкость
Непрерывный свет 5 зеленых светодиодов	80–100 %
Непрерывный свет 4 зеленых светодиодов	60–80 %
Непрерывный свет 3 зеленых светодиодов	40–60 %
Непрерывный свет 2 зеленых светодиодов	20–40 %
Непрерывный свет 1 зеленого светодиода	5–20 %
Мигающий свет 1 зеленого светодиода	0–5 %

Распознавание риска неисправности аккумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Помимо уровня заряда аккумулятора, светодиодные индикаторы уровня заряда аккумулятора также могут показывать риск неисправности аккумулятора.

Чтобы активировать функцию, нажмите и удерживайте кнопку индикатора уровня заряда  в течение 3 секунд. Об анализе состояния аккумулятора сигнализирует «бегущий» свет на индикаторе уровня заряда аккумулятора. Результат отображается на индикаторе уровня заряда аккумулятора.



1 светодиод: Аккумулятор имеет высокий риск неисправности. Мощность и продолжительность работы уже могут быть снижены. Рекомендуется заменить аккумулятор.



5 светодиодов: Аккумулятор находится в хорошем состоянии с низким риском ненормальной работы.

Обратите внимание: Оценка риска неисправности аккумулятора имеет только две ступени и предлагает упрощенную оценку состояния. Аккумулятор или находится в хорошем состоянии, или имеет повышенный риск возникновения неисправности. Состояние аккумулятора не отображается в процентах.

Указания по оптимальному обращению с аккумулятором

Защищайте аккумулятор от влаги и воды.

Храните аккумулятор только в диапазоне температур от –20 °C до 50 °C. Не оставляйте аккумулятор летом в автомобиле.

Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда свидетельствует о старении аккумулятора и указывает на необходимость его замены.

Учитывайте указания по утилизации.

Сборка

- **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном нажатии выключателя возникает опасность травмирования.

Заполнение магазина (см. рис. A1–A4)

- **Извлекайте аккумулятор, прежде чем проводить настройку электроинструмента, заменять принадлежности или откладывать электроинструмент в сторону.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

Используйте только оригинальные принадлежности Bosch. Прецизионные детали электроинструмента, такие как магазин, выходное отверстие и спусковой канал приспособлены для работы со **скобами, гвоздями и шпильками** фирмы **Bosch**. Другие изготовители применяют другие марки стали и размеры.

Указание: используйте только крепежный материал, указанный в таблице «Технические данные».

Использование недопустимых креплений может повредить электроинструмент и стать причиной травм.

При заполнении магазина удерживайте электроинструмент так, чтобы выходное отверстие **(1)** не было направлено на вас или других людей.

- При необходимости очистите толкатель магазина **(16)** и убедитесь, что магазин **(12)** не загрязнен.
- Введите подходящую ленту с гвоздями **(18)** в Т-образный паз на конце магазина **(12)**.
- Продвигайте ленту с гвоздями вперед в магазине, пока последний гвоздь не упрется в ограничитель **(19)**.

Указание: Блокировка толкателя магазина предотвращает работу электроинструмента с пустым магазином. Это предотвращает нажатие на спусковую скобу и холостые спуски.

- Нажав кнопку **(14)**, сдвиньте толкатель магазина **(16)** на конец последнего гвоздя. Осторожно отпустите кнопку **(14)**, чтобы толкатель магазина **(16)** остался на последнем гвозде.

Указание: Не следует прилагать чрезмерных усилий при оттягивании толкателя магазина (достаточно силы нажатия пальца). Заклинивание затвора магазина имеет следующие последствия: Не происходит выстрел гвоздя, гвоздь застревает в пусковом канале (см. Заклинивание) или выстрел гвоздя происходит под углом.

Указание: Не допускайте неуправляемого защелкивания толкателя магазина. Это может привести к повреждению толкателя магазина и защемлению ваших пальцев.

Крепление удлиненного магазина (см. рис. B)

- Выкрутите винты **(23)** и снимите стандартный магазин **(12)** шестигранным ключом (5 мм).
- Разместите удлиненный магазин **(24)** над резьбовыми отверстиями.
- Закрепите удлиненный магазин **(24)** винтами **(23)**. Рекомендуется сначала от руки затянуть верхний винт, а затем вставлять нижний.
- Затяните все винты торцевым шестигранным ключом на 5 мм.

Указание: модели MD/D имеют два нижних винта **(23)**. Модели MR/R – только один нижний винт.

Крючок для подвешивания (см. рис. C)

- Не подвешивайте никакие предметы на крючок для подвешивания.
- Не используйте крючок для подвешивания на теле или поясе.
- Откручивайте крючок для подвешивания только для того, чтобы повесить прибор.

Выкрутите крючок для подвешивания в направлении стрелки, чтобы подвесить электроинструмент.

Эксплуатация

Режимы забивания

Единичное срабатывание с блокировкой

В этом режиме забивания необходимо сначала установить на заготовку спусковую скобу **(3)**. Крепеж будет забит только после нажатия спуска **(6)**.

Последующие операции забивания могут быть выполнены только после возврата спуска и спусковой скобы в исходное положение.

Контактное срабатывание с автоматическим возвратом в исходное состояние

(EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

В этом режиме необходимо предварительно нажать на спусковой механизм **(6)** и удерживать его в этом положении. Затем фиксатор спуска необходимо прижать к заготовке, чтобы запустить процесс забивания. Пока нажат спусковой механизм **(6)**, следующие забивания могут быть выполнены повторным прикладыванием электроинструмента в следующем месте.

Включение электроинструмента

Включение/выключение

- Для **включения** электроинструмента нажмите выключатель **(29)**. Загорится индикатор Вкл./Выкл. **(28)**. **EXNH18V-90MD EXNH18V-90MR:** активен режим единичного срабатывания, горит индикатор **(26)**.
- Для **выключения** электроинструмента нажмите выключатель **(29)**.

Выстреливание гвоздя – единичное срабатывание

- Включите электроинструмент.
- Прижмите выходное отверстие **(1)** или обрезиненную защиту заготовки **(2)** к заготовке таким образом, чтобы фиксатор спуска **(3)** оказался нажат до упора.
- Коротко нажмите спусковой механизм **(6)** и снова отпустите его.
При этом будет забит гвоздь.
- Дайте электроинструменту контролируемо отскочить от заготовки.
- Для последующего забивания полностью снимите электроинструмент с заготовки и установите его в нужное положение.

Выстреливание гвоздя – контактное срабатывание (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Включите электроинструмент.
- Активируйте контактное срабатывание кратковременным нажатием кнопки выбора режима **(25)**.
Индикатор контактного срабатывания **(27)** загорается.
- Удерживайте спуск **(6)** нажатым.
- Прижмите выходное отверстие **(1)** или обрезиненную защиту заготовки **(2)** к заготовке таким образом, чтобы фиксатор спуска **(3)** оказался нажат до упора.
При этом будет забит гвоздь.
- Для следующей операции забивания снова удерживайте нажатым спуск **(6)** и полностью снимите электроинструмент с заготовки. Прижмите его к заготовке в следующем нужном положении.
- Переключитесь в режим единичного срабатывания, снова нажав кнопку выбора режима **(25)**.
Загорается индикатор единичного срабатывания **(26)**.

Указания по применению

Перед началом любых работ убедитесь в том, что предохранительные и спусковые устройства функционируют надлежащим образом, а все винты и гайки затянуты.

Немедленно отсоедините дефектный или неисправный электроинструмент от электросети и обратитесь в авторизованный сервисный центр Bosch.

Не выполняйте никаких манипуляций с электроинструментом, не предусмотренных руководством. Не снимайте и не блокируйте никакие детали электроинструмента, например, спусковое устройство.

Не выполняйте «аварийный ремонт» с помощью неподходящих средств. Электроинструмент необходимо обслуживать регулярно и надлежащим образом.

Избегайте ослабления и повреждения электроинструмента, например, вследствие

- штамповки или гравировки,
- переоснащения, не предусмотренного производителем,
- ведения по трафаретам, изготовленным из твердого материала, например, из стали,
- падения или скольжения по полу,

- использования в качестве молотка,
- любого силового воздействия.

Проверьте, что находится под вашей заготовкой или за ней. Не забивайте гвозди в стены, потолки или полы, если за ними находятся люди. Гвозди могут пробить заготовку и нанести травму.

Не забивайте гвозди в уже забитый гвоздь. Это может привести к деформации и застреванию гвоздей, а также к неконтролируемому движению электроинструмента.

Если электроинструмент эксплуатируется в холодных условиях, первые гвозди будут забиваться медленнее обычного. После прогрева электроинструмента во время работы будет восстановлена нормальная рабочая скорость.

В целях меньшего износа бойка сократите число холостых спусков.

При длительных перерывах в работе или по окончании работы выключите электроинструмент, извлеките аккумулятор и по возможности разрядите магазин.

Опорожнение магазина (см. рис. D1–D2)

- Удерживая нажатой кнопку **(14)**, потяните толкатель магазина **(16)** назад, чтобы освободить последний гвоздь. Осторожно проведите толкатель магазина вперед к началу магазина **(12)**.

Указание: Не допускайте неуправляемого защелкивания толкателя магазина. Это может привести к повреждению толкателя магазина и защемлению ваших пальцев.

- Поверните электроинструмент так, чтобы гвозди в магазине сдвинулись назад до ограничителя **(19)**.
- Отожмите ограничитель **(19)** и дайте гвоздям на толкателе магазина **(16)** выскользнуть из магазина **(12)**.

Регулировка глубины (см. рис. E)

Глубину забивания гвоздей можно настраивать регулировочным колесиком **(4)**.

- **Гвозди забиты слишком глубоко:**
Чтобы уменьшить глубину забивания, поверните регулировочное колесико **(4)** в направлении «–».
- **Гвозди забиты недостаточно глубоко:**
Чтобы уменьшить глубину забивания, поверните регулировочное колесико **(4)** в направлении «+».



- Проверьте новую глубину забивания на образце заготовки.

При необходимости повторите рабочие операции.

Устранение заклинивания (см. рис. F)

Отдельные гвозди могут застревать в спусковом канале. Если это случается часто, обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch.

Указание: после устранения заклинивания приведите электроинструмент в рабочее состояние. Если боек не втягивается, отправьте электроинструмент в авторизованный сервисный центр Bosch для ремонта.

- Отпустите спусковой механизм **(6)**.

- Выключите электроинструмент и извлеките аккумулятор (10).
- Опорожните магазин (12).
- Снимите магазин (12).
- Удалите застрявший гвоздь. Для этого при необходимости используйте плоскогубцы.
- Закрепите магазин (12).
- Снова заполните магазин.

Замена защиты заготовки (см. рис. G)

Защита заготовки (2) защищает заготовку, пока электроинструмент не будет правильно установлен для процесса забивания. Защиту заготовки можно снимать и заменять.

- Отпустите спусковой механизм (6).
- Выключите электроинструмент и извлеките аккумулятор (10).
- Опорожните магазин (12).
- Снимите защиту заготовки с выходного отверстия (1).
- Наденьте новую защиту заготовки открытым концом на выходное отверстие (1).

Указание: запасную защиту заготовки можно хранить на магазине (12) в специальном отсеке (13). Для этого задвиньте защиту заготовки в отсек (13).

Транспортировка и хранение

Для транспортировки выключайте электроинструмент, особенно если вы передвигаетесь по лестницам или в нестандартном положении.

Переносите электроинструмент на рабочем месте только за рукоятку (15) и с отжатым спуском (6).

Храните электроинструмент раздельно с аккумулятором и в сухом теплом месте.

Если электроинструмент не будет использоваться в течение длительного времени, смажьте стальные детали инструмента тонким слоем масла. Это предотвращает появление ржавчины.

Пользовательский интерфейс

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: пользовательский интерфейс (9) служит для включения и выключения электроинструмента.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: пользовательский интерфейс (9) служит для включения и выключения электроинструмента и выбора режима забивания.

Управление пользовательским интерфейсом

Пользовательский интерфейс	Описание
 ON/OFF	Выключатель (29) включает и выключает инструмент.
 MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: кнопка выбора режима (25) позволяет

Пользовательский интерфейс	Описание
	переключаться между единичным и контактным срабатыванием.
	Индикатор Вкл./Выкл. (28) загорается при включении инструмента.
	Индикатор единичного срабатывания (26) загорается, когда активировано единичное срабатывание.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: индикатор контактного срабатывания (27) загорается, когда активировано контактное срабатывание.
Зеленый свет	Состояние инструмента – нормальное.
Желтый свет	Показывается предупреждение.
Красный свет	Неисправность инструмента или ошибка безопасности.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- **Перед выполнением любых работ с электроинструментом (например, техническое обслуживание, замена рабочего инструмента и т. д.) извлекайте аккумулятор из электроинструмента.** При случайном нажатии выключателя возникает опасность травмирования.
- **Для обеспечения качественной и безопасной работы содержите электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.**

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранился недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:

- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя

с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;

- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

Заполнение газового резервуара (см. рис. Н)

Если гвоздезабиватель перестал забивать гвозди заподлицо или производительность стала значительно ниже ожидаемой, значит давление газа слишком низкое. Заполните газовый резервуар сжатым азотом или воздухом от воздушного компрессора или насоса со штуцером Шредера.

Указание: перед заполнением газового резервуара убедитесь, что электроинструмент не заклинило. Во избежание повреждения боек должен находиться в положении готовности к спуску.

- Выньте аккумулятор (10).
- Извлеките гвозди из магазина (12).
- Выкрутите четыре винта (22) и снимите крышку газового резервуара (5).
- Снимите защитный колпачок (21) с клапана (20).
- Подсоедините компрессор, насос или устройство для накачивания со штуцером Шредера и манометром к клапану (20).
- Заполните газовый резервуар. Идеальное давление 8 бар / 115 PSI, максимальное давление 8,1 бар / 117 PSI.
- Снимите штуцер Шредера и установите защитный колпачок на клапан..
- Закрепите крышку газового резервуара четырьмя винтами.

План технического обслуживания

- Очистите магазин (12). Удалите пластиковую или деревянную стружку, которая может скапливаться в ма-

газине во время работы. Регулярно очищайте электроинструмент сжатым воздухом.

Действие	Обоснование	Исполнение
Очистите магазин (12) и толкатель магазина (16).	Предотвращает заклинивание гвоздей.	– Ежедневно продувайте механизм магазина/толкатель магазина сжатым воздухом.
Проверьте надлежащее функционирование фиксатора спуска (3).	Обеспечивает безопасность работ и эффективное использование электроинструмента.	– Ежедневно продувайте механизм спусковой скобы сжатым воздухом.
Проверьте давление в газовом резервуаре.	Убедитесь, что инструмент работает нормально.	– Подключите манометр или насос с манометром к клапану (20). Убедитесь, что давление в газовом резервуаре составляет 8 бар / 115 PSI. Если давление ниже, подкачайте воздух. Если давление выше, выпустите воздух из газового резервуара.

Устранение неисправностей

Указание: когда электроинструмент включен, на пользовательском интерфейсе должен гореть хотя бы один индикатор режима работы: (26) или (27). Если элект-

троинструмент включен, но индикатор не горит, отправьте электроинструмент в авторизованный сервисный центр Bosch.

Проблема	Причина	Способ устранения
Электроинструмент не готов к работе.	Аккумулятор не заряжен или неисправен.	– Полностью зарядите или замените аккумулятор.
	Аккумулятор вставлен неправильно.	– Убедитесь, что аккумулятор вставлен в рукоятку до щелчка.
	Температура аккумулятора слишком высокая или слишком низкая.	– Подождите, пока аккумулятор (опять) достигнет оптимальной рабочей температуры.

Проблема	Причина	Способ устранения
Электроинструмент готов к работе, но гвозди не забиваются.	Контакты аккумулятора, двигатель или подъемный электромагнит загрязнены или неисправны.	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch. Замените соответствующий компонент.
	Магазин (12) пуст.	– Снова заполните магазин. (см. „Заполнение магазина (см. рис. A1–A4)“, Страница 202)
	Фиксатор спуска (3) деформирован.	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch. Замените соответствующий компонент.
	Электронный блок управления неисправен.	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch.
	Пользовательский интерфейс (9) неисправен.	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch.
	Возможна неисправность следующих компонентов: – спусковой механизм (6) – боек – двигатель или редуктор – электроника – амортизатор	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch. Замените соответствующий компонент.
	В механизме забивания накопились инородные тела.	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch. Замените соответствующий компонент.
	Скопление инородных тел в выходном отверстии (1) или в магазине (12) .	– Очистите выходное отверстие (1) или магазин (12) .
	Гвоздь застрял в спусковом канале.	– Устраните заклинивание. (см. „Устранение заклинивания (см. рис. F)“, Страница 203)
	Толкатель магазина (16) неисправен.	– При необходимости очистите толкатель магазина (16) и убедитесь, что магазин (12) не загрязнен.
	Пружина толкателя магазина ослабла или неисправна.	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch. Замените соответствующий компонент.
	Используемый крепежный материал является недопустимым.	– Используйте только оригинальные принадлежности. Разрешается использовать только крепеж (гвозди, скобы и т. д.), указанные в таблице «Технические данные».
	Магазин (12) пуст.	– Снова заполните магазин. (см. „Заполнение магазина (см. рис. A1–A4)“, Страница 202)
	Спусковой механизм был нажат в неправильной последовательности.	– Выполните забивание повторно, соблюдая правильный порядок действий. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: переключите режим на пользовательском интерфейсе.

Проблема	Причина	Способ устранения
	Боек блокирует защитную блокировку из-за низкого давления в резервуаре.	– Заполните газовый резервуар до 8 бар / 115 PSI.
Гвозди забиваются слишком глубоко.	Регулировка глубины выставлена слишком низко.	– Установите регулировку глубины на нужную глубину. (см. „Регулировка глубины (см. рис. Е)“, Страница 203)
	Амортизатор изношен.	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch. Замените соответствующий компонент.
Гвозди забиваются недостаточно глубоко.	Давление в газовом резервуаре слишком низкое.	– Заполните газовый резервуар до 8 бар / 115 PSI.
	Слишком длинный крепежный материал.	– Используйте только оригинальные принадлежности. Разрешается использовать только крепеж (гвозди, скобы и т. д.), указанные в таблице «Технические данные».
	Регулировка глубины выставлена слишком высоко.	– Установите регулировку глубины на нужную глубину. (см. „Регулировка глубины (см. рис. Е)“, Страница 203)
Электроинструмент выстреливает несколько гвоздей одновременно или скорость подачи слишком мала.	Используемый крепежный материал является недопустимым.	– Используйте только оригинальные принадлежности. Разрешается использовать только крепеж (гвозди, скобы и т. д.), указанные в таблице «Технические данные».
	Пружина толкателя магазина ослабла или неисправна.	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch. Замените соответствующий компонент.
Частое заклинивание гвоздей в спусковом канале.	Используемый крепежный материал является недопустимым.	– Используйте только оригинальные принадлежности. Разрешается использовать только крепеж (гвозди, скобы и т. д.), указанные в таблице «Технические данные».
	Гвозди старые или повреждены. Пластиковое или бумажное соединение гвоздей потеряло свою удерживающую способность.	– Используйте новую ленту с гвоздями
Забитые гвозди деформированы.	Боек поврежден.	– Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую Bosch. Замените соответствующий компонент.
	Гвоздезабиватель используется для работы по неподходящему материалу (например, бетону, камню).	– Используйте гвоздезабиватель только для работ по подходящим для этого материалам. (см. „Применение по назначению“, Страница 198)

Сервис и консультирование по вопросам применения

Казахстан

Центр консультирования потребителей и приема претензий:

ТОО «Роберт Бош» (Robert Bosch)
050012, г. Алматы,
Республика Казахстан
ул. Муратбаева, д. 180
БЦ «Гермес», 7й этаж

Тел.: +7 (727) 331 86 00

Тел.: 8 8000 700 270

Ссылку на адреса наших сервисных центров и условия гарантии можно найти на последней странице.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации;
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:

- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

Утилизация

Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рециркуляцию.



Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

Электрические и электронные приборы или использованные аккумуляторы/батарейки, непригодные для дальнейшего использования, необходимо собирать отдельно и утилизировать экологически безопасным способом. Используйте предусмотренные системы сбора мусора. Из-

за возможного содержания опасных веществ при неправильной утилизации может быть нанесен вред окружающей среде и здоровью.

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Загальні застереження для електроприладів

ПОПЕРЕ- ДЖЕННЯ

Прочитайте всі застереження і вказівки. Недотримання застережень і вказівок може

привести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- ▶ **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- ▶ **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- ▶ **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- ▶ **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- ▶ **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

- **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням.** Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. **Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом.** Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків. Мить неувважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту.** Завжди вдягайте захисні окуляри. Застосування особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- **Уникайте випадкового вмикання.** Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- **Уникайте неприродного положення тіла.** Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу. Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- **Вдягайте придатний одяг.** Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці до деталей електроінструмента, що рухаються. Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.

- **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженням вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску приладу.
- **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей.** Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- **Старанно доглядайте за електроінструментом.** Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
- **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих**

виготовлювачем. Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.

- ▶ **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтесь, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричинити опіки або пожежу.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею.** При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Акумуляторна рідина може спричинити подразнення шкіри або опіки.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.

Застереження з техніки безпеки під час роботи із цвяхозабивачем

- ▶ **Завжди припускайте, що в електроінструменті є цвяхи.** Необережне поводження із цвяхозабивачем може призвести до несподіваного виштовхування цвяхів та травмування.
- ▶ **Не спрямовуйте електроінструмент на себе та на інших людей поблизу.** Внаслідок несподіваного приведення в дію цвяхи можуть виштовхнутися та призвести до травмування.
- ▶ **Не приводьте електроінструмент в дію, поки він не буде щільно приставлений до оброблюваної заготовки.** Якщо між електроінструментом і заготовкою немає контакту, цвях може відскочити від місця закріплення.
- ▶ **Якщо цвях застряг в електроінструменті, від'єднайте електроінструмент від джерела живлення.** Якщо цвяхозабивач буде під'єднаний до джерела живлення, під час витягування цвяха можливе випадкове приведення його в дію.
- ▶ **Будьте обережні під час витягування цвяха, що застряг.** Механізм може знаходитися на зводі та цвях може бути з силою виштовхнут під час його витягування.
- ▶ **Не використовуйте цей цвяхозабивач для закріплення електропроводки.** Він не призначений для прокладення електропроводки, може пошкодити ізоляцію електрокабелю і призвести внаслідок цього

до ураження електричним струмом та небезпеки виникнення пожежі.

- ▶ **Відключайте цвяхозабивач від джерела живлення при завантаженні та розвантаженні цвяхів, регулюванні або заміні приладдя.** При підключенні цвяхозабивача до джерела живлення можливе випадкове спрацювання, що може призвести до травмування.
- ▶ **Будьте обережні при поводженні з цвяхами, особливо при завантаженні та розвантаженні.** Цвяхи мають гострі кінці, які можуть призвести до травмування.
- ▶ **Тримайте пальці подалі від пускового гачка, коли цвяхозабивач не працює, а також під час переходу з одного робочого положення в інше.** Несподіване натискання на пусковий гачок призведе до виштовхування цвяха, що може призвести до травмування.
- ▶ **Тримайте цвяхозабивач за ізольовані поверхні при виконанні робіт, при яких цвях може зачепити заховану електропроводку.** Зачеплення приладдям або цвяхом проводки, що знаходиться під напругою, може призвести до зарядження металевих частин цвяхозабивача та до ураження електричним струмом.
- ▶ **Під час роботи міцно тримайте цвяхозабивач.** Неконтрольована віддача цвяхозабивача може призвести до ненавмисного спрацювання і саме це може стати причиною травмування.
- ▶ **Тримайте всі частини тіла, такі як руки, ноги тощо, подалі від напрямку виштовхування інструменту.** Цвях може пробити заготовку, а також будь-який предмет, що знаходиться за нею і це може призвести до травмування.
- ▶ **Під час використання цвяхозабивача тримайте всі частини тіла, такі як руки, ноги тощо, подалі від місця, де цвяхи забиваються в заготовку.** Цвях може змінити напрям та вийти із заготовки, що може призвести до травмування.
- ▶ **Для знаходження захованих в стіні труб або електропроводки користуйтеся придатними приладами або зверніться в місцеве підприємство електро-, газо- і водопостачання.** Зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та ураження електричним струмом. Зачеплення газової труби може призводити до вибуху. Зачеплення водопровідної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям.
- ▶ **При пошкодженні або неправильній експлуатації акумуляторної батареї може виходити пар.** Акумуляторна батарея може займатись або вибухати. Впустіть свіже повітря і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пар може подразнювати дихальні шляхи.
- ▶ **Не вносьте конструктивних змін в акумуляторну батарею та не відкривайте її.** Існує небезпека короткого замикання.

- **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- **Використовуйте акумуляторну батарею тільки в продуктах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перерахування.



Захищайте акумулятор від тепла, напр., від сонячних променів, вогню, бруду, води та вологості. Існує небезпека вибуху і короткого замикання.

Символи та їхнє значення

Нижчеподані символи можуть знадобитися Вам при користуванні Вашим електроприладом. Будь ласка, запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та безпечно користуватися електроприладом.

Символи та їхнє значення



Вдягайте навушники. Шум може пошкодити слух.



Вдягайте захисні окуляри.

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Будь ласка, дотримуйтеся ілюстрацій на початку інструкції з експлуатації.

Призначення приладу

Електроінструмент призначений для виконання з'єднань при покрівельних, опалубних і обшивочних роботах, а також при виготовленні елементів стін/стель, дерев'яних фасадів, піддонів, дерев'яних огорож, звукоізолюючих стін і ящиків.

Дозволяється використовувати тільки кріплення (цвяхи, скоби тощо), зазначені в таблиці «Технічні дані».

Вказівка: електроінструмент не призначений для забивання цвяхів у метал або бетон.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Не використовуйте електроінструмент в режимі контактного спрацьовування з автоматичним поверненням під час роботи на рихтуванні, сходах або інших платформах, а також при необхідності зміни робочого положення. У цьому разі використовуйте тільки режим одноразового спрацьовування з блокуванням.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроінструменту на сторінці з малюнком.

- (1) Вихідний отвір
 - (2) Захист заготовки
 - (3) Спускова скоба
 - (4) Коліщатко для регулювання глибини
 - (5) Кришка газового баку
 - (6) Пусковий гачок
 - (7) Гачок для підвішування
 - (8) Кнопка розблокування акумуляторної батареї
 - (9) Інтерфейс користувача
 - (10) Акумуляторна батарея
 - (11) Гачок для ременя
 - (12) Магазин
 - (13) Відсік для зберігання захисту заготовки
 - (14) Кнопка на штовхачі магазину
 - (15) Рукоятка (з ізолюваною поверхнею)
 - (16) Штовхач магазину
 - (17) Оглядове вікно індикації заповнення
 - (18) Стрічки із цвяхами^{а)}
 - (19) Упор для стрічок із цвяхами
 - (20) Ніпель
 - (21) Захисний ковпачок
 - (22) Гвинти для кришки газового баку
 - (23) Гвинти для магазину
 - (24) Збільшений магазин^{а)}
 - Інтерфейс користувача**
 - (25) Кнопка режиму (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
 - (26) Індикація одноразового спрацьовування (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
 - (27) Індикація контактної спрацьовування (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
 - (28) Індикація увімкнення
 - (29) Кнопка увімкнення
- а) Це приладдя не входить до стандартного комплекту поставки.

Технічні дані

Акумуляторний цвяхозабивач		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Товарний номер		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Номінальна напруга	V=	18	18	18	18
Системи спрацьовування					
– Одноразове спрацьовування з блокуванням		●	●	●	●
– Контактне спрацьовування з автоматичним поверненням		●	–	●	–
Кріпильний матеріал					
– Тип		Цвяхи з D-подібною головкою	Цвяхи з D-подібною головкою	Цвяхи з R-подібною головкою	Цвяхи з R-подібною головкою
– Довжина	мм	50–90	50–90	50–90	50–90
– Діаметр	мм	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Кут		30–34°	30–34°	21°	21°
Макс. місткість магазину (стандартний магазин)		57	57	37	37
Розміри (без акумуляторної батареї)					
– Висота	мм	365	365	365	365
– Ширина	мм	168	168	171	171
– Довжина із захистом заготовки	мм	335	335	373	373
Вага ^{A)}	кг	4,5	4,5	4,6	4,6
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації ^{B)C)} і при зберіганні	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Сумісні акумулятори		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Рекомендовані акумулятори для досягнення повної потужності		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Рекомендовані зарядні пристрої		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Акумуляторний цяхозабивач	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
	GAX 18... EXAL18...	GAX 18... EXAL18...	GAX 18... EXAL18...	GAX 18... EXAL18...

A) Без акумуляторної батареї (вагу АКБ можна знайти за адресою www.bosch-professional.com)

B) обмежена потужність за температури < 0 °C

C) Обмежена потужність з GBA 18V...

Значення можуть відрізнятися залежно від виробу, умов застосування та довкілля. Детальнішу інформацію див. на www.bosch-professional.com/wac.

Інформація щодо шуму і вібрації

	EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
--	-----------------------------	-----------------------------

Значення звукової емісії визначені відповідно до **EN 60745-2-16**.

A-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:

Рівень звукового тиску	дБ(A)	97	97
Рівень звукової потужності	дБ(A)	108	108
Похибка K	дБ	3	3

Вдягайте навушники!

Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) і похибка K, визначені відповідно до **EN 60745-2-16**:

a_h	м/с ²	2,9	3,6
K	м/с ²	1,5	1,5

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за визначеною в стандартах процедурою; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується електроінструмент. Однак у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим приладдям або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. В результаті рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом всього робочого часу можуть значно зрости.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, коли електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень емісії шуму протягом робочого часу.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора електроінструмента від вібрації, напр.: технічне обслуговування електроінструмента і робочих інструментів, нагрівання рук, організація робочих процесів.

Акумуляторна батарея

- ▶ **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть**

акумулятор з електроінструменту. При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

Bosch продає акумуляторні електроінструменти також без акумулятора. На упаковці зазначено, чи входить акумулятор в комплект поставки вашого електроінструмента.

Заряджання акумуляторної батареї

- ▶ **Використовуйте лише зарядні пристрої, зазначені в технічних даних.** Лише на ці зарядні пристрої розрахований літійово-іонний акумулятор, що використовується у Вашому приладі.

Вказівка: літій-іонні акумулятори постачаються частково зарядженими відповідно до міжнародних правил транспортування. Щоб акумулятор міг реалізувати свою повну ємність, перед тим, як перший раз працювати з приладом, акумулятор треба повністю зарядити.

Вставлення акумуляторної батареї

Посуньте заряджену акумуляторну батарею в гніздо для акумуляторної батареї, щоб вона відчутно увійшла у зацеплення.

Виймання акумуляторної батареї

Щоб витягти акумуляторну батарею, натисніть на кнопку розблокування і витягніть акумуляторну батарею. **Не застосовуйте при цьому силу.**

В акумуляторі передбачено 2 ступені блокування, щоб запобігти випадінню акумулятора при ненавмисному натисканні на кнопку розблокування акумулятора.

Встромлений в електроінструмент акумулятор тримається у положенні завдяки пружині.

Індикатор зарядженості акумуляторної батареї

Примітка: Не всі типи акумуляторних батарей мають індикатор рівня заряду.

Зелені світлодіоди індикатора зарядженості акумуляторної батареї показують ступінь зарядженості акумулятора. З міркувань техніки безпеки опитувати стан зарядженості акумулятора можна лише при зупиненому електроінструменті.

Натисніть кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї  або , щоб відобразити ступінь зарядженості. Це можна зробити і тоді, коли акумуляторна батарея витягнута з електроінструмента.

Якщо після натискання на кнопку індикатора зарядженості акумуляторної батареї жоден світлодіод не загоряється, акумулятор вийшов з ладу і його треба замінити.

Тип акумулятора GBA 18V... | GBA18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 3-х зелених	60–100 %
Свічення 2-х зелених	30–60 %
Свічення 1-го зеленого	5–30 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Тип акумуляторів ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Світлодіод	Ємність
Свічення 5-и зелених	80–100 %
Свічення 4-х зелених	60–80 %
Свічення 3-х зелених	40–60 %
Свічення 2-х зелених	20–40 %
Свічення 1-го зеленого	5–20 %
Блимання 1-го зеленого	0–5 %

Виявлення ризику дефекту акумулятора

EXPERT18V... | EXBA18V...

Крім стану заряду акумулятора, світлодіоди на індикаторах стану заряду акумулятора можуть також вказувати на ризик несправності акумулятора.

Щоб активувати функцію, натисніть і утримуйте кнопку індикатора рівня заряду  протягом 3 секунд. Аналіз заряду акумулятора сигналізується світловим індикатором на індикаторі рівня заряду акумулятора. Результат відображається на індикаторі рівня заряду батареї.



1 світлодіод: високий ризик виходу з ладу акумулятора. Продуктивність і час виконання вже можуть бути знижені. Рекомендується замінити батарею.



5 світлодіодів: стан акумулятора задовільний з низьким ризиком виходу з ладу.

Зверніть увагу: Оцінка ризику несправності акумулятора виконується у два етапи і пропонує спрощену оцінку його стану. Акумулятор або оцінюється як такий, що відповідає експлуатаційним характеристикам, або має підвищений ризик наявності ознак пошкодження. Відсоток заряду батареї не відображається.

Вказівки щодо оптимального поводження з акумулятором

Захищайте акумулятор від вологи і води.

Зберігайте акумулятор лише за температури від –20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.

Час від часу очищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Занадто коротка тривалість роботи після заряджання свідчить про те, що акумулятор вичерпав себе і його треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо видалення.

Монтаж

- **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор з електроінструменту.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.

Заповнення магазину (див. мал. A1–A4)

- **Перш ніж наструювати електроінструмент, міняти приладдя або відкласти електроінструмент, виймайте акумулятор.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.

Використовуйте лише оригінальне Boschприладдя.

Особливо точні деталі електроінструмента, такі як магазин, вихідний отвір та спусковий канал, підходять для використання скоб, цвяхів і штифтів Bosch. Інші виробники використовують сталь іншої якості та інші розміри.

Вказівка: використовуйте лише об'єкти стягнення, що зазначені у таблиці «Технічні дані».

Використання недозволених кріпильних матеріалів може пошкодити електроінструмент та призвести до травмування.

Завантажуючи магазин, тримайте електроінструмент так, щоб вихідний отвір **(1)** не був спрямований на ваше тіло або на іншу людину.

- За потреби очистіть штовхач магазину (16) та переконайтеся, що магазин (12) не забруднений.
- Вставте відповідну смужку цвяхів (18) у Т-подібний отвір в кінці магазину (12).
- Просуньте смужку цвяхів вперед у магазині, доки останній цвях не зупиниться перед упором для стрічок із цвяхами (19).

Вказівка: блокування на штовхачі магазину запобігає експлуатації електроінструмента з порожнім магазином. Не можна натиснути на спускову скобу і запобігти холостим прострілам.

- Утримуючи кнопку (14), потягніть штовхач магазину (16) на кінець останнього цвяха. Обережно відпустіть кнопку (14) так, щоб штовхач магазину (16) залишився на останньому цвяху.

Вказівка: штовхач магазину потрібно посунути назад без надмірного зусилля (лише натисканням пальця). Якщо штовхач магазину заклинив, можливі наступні наслідки: цвях не заб'ється, цвях залишиться у спусковому каналі (див. заклинювання) або цвях заб'ється під неправильним кутом.

Вказівка: не дозволяйте штовхачу магазину затискатися некеровано назад. Штовхач магазину може пошкодитися, і існує ризик защемлення пальців.

Встановлення збільшеного магазину (див. мал. В)

- Викрутіть гвинти (23) і витягніть стандартний магазин (12) за допомогою шестигранного ключа (5 мм).
- Розмістіть збільшений магазин (24) над отворами для гвинтів.
- Закріпіть збільшений магазин (24) гвинтами (23). Перед тим, як вставити нижній гвинт, рекомендується спочатку затягнути верхній гвинт вручну.
- Затягніть всі гвинти шестигранним ключем на 5 мм.

Вказівка: Моделі MD-/D мають 2 нижніх гвинти (23). Моделі MR-/R мають лише 1 нижній гвинт.

Гачок для підвішування (див. мал. С)

- Не вішайте жодних речей на гачки для підвішування.
- Не використовуйте гачок для підвішування на тілі або поясі.
- Щоб підвісити прилад, відкрутіть лише гачок для підвішування.

Поверніть гачок для підвішування в напрямку, вказаному стрілкою, щоб підвісити електроінструмент.

Експлуатація

Системи спрацьовування

Одноразове спрацьовування з блокуванням

У цьому режимі забивання необхідно спочатку встановити на заготовку спускову скобу (3). Кріплення буде забито тільки після натискання пускового гачка (6). Наступні операції забивання можуть бути виконані тільки

після повернення пускового гачка і спускової скоби в початкове положення.

Контактне спрацьовування з автоматичним скиданням

(EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

У цьому режимі необхідно попередньо натиснути пусковий гачок (6) і утримувати його в цьому положенні. Після цього слід притиснути до заготовки спускову скобу, щоб запустити процес забивання. Поки натиснуто пусковий гачок (6), подальші процеси руху можна запустити, натиснувши ще раз в іншій точці.

Початок роботи

Увімкнення/вимкнення

- Щоб **увімкнути** електроінструмент, натисніть на вимикач (29). Індикація увімкнення (28) загоряється, коли прилад увімкнено.
EXNH18V-90MDEXNH18V-90MR: одноразове спрацьовування активоване, індикатор одноразового спрацьовування (26) світиться.
- Щоб **вимкнути** електроінструмент, натисніть на вимикач (29).

Вистрілювання цвяха – одноразове спрацьовування

- Увімкніть електроінструмент.
- Притисніть вихідний отвір (1) або за потреби гумований захист заготовки (2) до заготовки таким чином, щоб спускова скоба (3) була натиснута до упору.
- Короткочасно натисніть пусковий гачок (6) та знову відпустіть. При цьому буде забитий цвях.
- Дочекайтеся контрольованого відскакування електроінструмента від заготовки.
- Для подальшого процесу забивання повністю підніміть електроінструмент від заготовки та знову встановіть його в потрібному місці.

Вистрілювання цвяха – контактне спрацьовування (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Увімкніть електроінструмент.
- Активуйте контактне спрацьовування короткочасним натисканням кнопки «Режим» (25). Засвічується індикація контактного спрацьовування (27).
- Утримуйте пусковий гачок (6) натиснутим.
- Притисніть вихідний отвір (1) або за потреби гумований захист заготовки (2) до заготовки таким чином, щоб спускова скоба (3) була натиснута до упору. При цьому буде забитий цвях.
- Для наступної операції забивання знову утримуйте пусковий гачок (6) і повністю зніміть електроінструмент з заготовки. Знову закріпіть його в потрібному місці.

- Перейдіть до режиму одиночного спрацьовування, повторно натиснувши кнопку «Режим» (25). Засвічується індикація одиночного спрацьовування (26).

Вказівки щодо роботи

Перед початком будь-яких робіт переконайтеся в тому, що запобіжні і пускові пристрої функціонують належним чином, а всі гвинти і гайки затягнуті.

Негайно від'єднайте дефектний або несправний електроінструмент від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру Bosch.

Не виконуйте жодних маніпуляцій з електроінструментом, не передбачених керівництвом з експлуатації. Не демонтуйте та не блокуйте будь-яку частину електроінструмента, наприклад, пускову скобу.

Не виконуйте аварійний ремонт невідповідними засобами. Необхідно регулярно та належним чином обслуговувати електроінструмент.

Уникайте ослаблення та пошкодження електроінструмента, наприклад, через:

- удар та гравірування,
- модифікації, не затверджені виробником,
- направлення на трафарети з твердого матеріалу, наприклад, зі сталі,
- падіння або ковзання по підлозі,
- використання в якості молотка,
- будь-який вид силового впливу.

Перевірте, що знаходиться під або позаду вашої заготовки. Не вбивайте цвяхи у стіни, стелі або підлоги, якщо позаду є люди. Цвяхи можуть пробити заготовку і когось поранити.

Не стріляйте цвяхом у вже забитий цвях. Цвях може деформуватися, цвяхи можуть заклинитися або електроінструмент може неконтрольовано рухатися.

Якщо електроінструмент використовується в холодному середовищі, перші цвяхи забиваються повільніше, ніж зазвичай. Після того як електроінструмент прогріється під час роботи, ви можете повернутися до нормальної робочої швидкості.

Уникайте холостих прострілів, щоб зменшити спрацювання бойка.

Вимикайте електроінструмент під час тривалих перерв або в кінці роботи, виймайте акумулятор і по можливості спорожнюйте магазин.

Спорожнення магазину (див. мал. D1–D2)

- Утримуючи кнопку (14), потягніть штовхач магазину (16) назад, доки не вийде останній цвях. Обережно направляйте штовхач магазину вперед до початку магазину (12).

Вказівка: не дозволяйте штовхачу магазину затискатися некеровано назад. Штовхач магазину може пошкодитися, і існує ризик защемлення пальців.

- Поверніть електроінструмент так, щоб цвяхи в магазині відсунулися назад до упору для стрічок з цвяхами (19).

- Натисніть на упор для стрічок з цвяхами (19) і дайте цвяхам вийти з магазину (12) повз штовхача магазину (16).

Налаштування глибини (див. мал. E)

Глибину забивання цвяхів можна регулювати за допомогою коліщатка для регулювання (4).

- **Цвяхи забиті занадто глибоко:** щоб зменшити глибину забивання, поверніть коліщатко для регулювання (4) у напрямку «–».



- **Цвяхи забиті не достатньо глибоко:** щоб збільшити глибину забивання, поверніть коліщатко для регулювання (4) у напрямку «+».



- Перевірте нову глибину забивання на тестовій заготовці. За потреби повторіть дію.

Усунення застрягання (див. мал. F)

Окремі цвяхи можуть застрягти у пусковому каналі. Якщо це трапляється часто, зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch.

Вказівка: Після усунення застрягання знову введіть електроінструмент в експлуатацію. Якщо бойок не втягується, надішліть електроінструмент до сервісного центру Bosch для ремонту.

- Відпустіть пусковий гачок (6).
- Вимкніть електроінструмент та вийміть акумуляторну батарею (10).
- Спорожніть магазин (12).
- Зніміть магазин (12).
- Видаліть цвях, що застряг. За потреби використовуйте для цього плоскогубці.
- Прикріпіть магазин (12).
- Знову заповніть магазин.

Заміна захисту заготовки (див. мал. G)

Захист заготовки (2) захищає заготовку до тих пір, поки електроінструмент не буде правильно встановлений для процесу свердління. Захист заготовки можна вийняти і замінити.

- Відпустіть пусковий гачок (6).
- Вимкніть електроінструмент та вийміть акумуляторну батарею (10).
- Спорожніть магазин (12).
- Зніміть захист заготовки з вихідного отвору (1).
- Посуньте новий захист заготовки відкритим кінцем на вихідний отвір. (1)

Вказівка: Змінний захист заготовки можна зберігати в магазині (12) на складі (13). Для цього посуньте захист заготовки у відсік для зберігання (13).

Транспортування і зберігання

Вимкніть електроінструмент для транспортування, особливо якщо ви використовуєте драбини або рухаєтесь у незвичайній позі.

Переносьте електроінструмент на робочому майданчику лише за ручку **(15)** і коли пусковий гачок **(6)** не задіяний.

Завжди зберігайте електроінструмент окремо від акумулятора та у сухому, теплому місці.

Якщо електроінструмент не використовуватиметься протягом тривалого періоду часу, відкрийте деталі сталевго інструменту дрібним шаром масла. Це запобігає накопиченню іржі.

Інтерфейс користувача

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: Інтерфейс користувача **(9)** використовується для увімкнення та вимкнення електроінструменту.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Інтерфейс користувача **(9)** використовується для увімкнення та вимкнення електроінструменту, а також для вибору системи спрацьовування.

Робота з інтерфейсом користувача

Інтерфейс користувача	Опис
	Кнопка увімкнення (29) вмикає та вимикає прилад.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Кнопка Mode (25) перемикає між одноразовим і контактним спрацьовуванням.
	Індикація увімкнення (28) загоряється, коли прилад увімкнено.
	Режим одноразового спрацьовування активовано, індикатор одноразового спрацьовування (26) світиться.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Індикація контактного спрацьовування (27) загоряється, коли контактне спрацьовування активовано.
Зелене свічення	Стан інструменту в нормі.

План технічного обслуговування

- Очистіть магазин **(12)**. Видаліть будь-яку пластикову або деревну тирсу, яка може накопичуватися в

Інтерфейс користувача	Опис
Жовте свічення	З'являється попередження.
Червоне свічення	Помилка інструменту або помилка безпеки.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- **Перед виконанням будь-яких робіт з електроінструментом (наприклад, при технічному обслуговуванні, заміні деталей тощо) вийміть акумулятор з електроінструменту.** При випадковому увімкненні вимикача існує небезпека поранення.
- **Для якісної і безпечної роботи тримайте електроінструмент і вентиляційні отвори в чистоті.**

Заправка газового баку (див. мал. Н)

Якщо цвяхозабивач більше не забиває цвяхи врівень або продуктивність значно нижча за очікувану, це означає, що тиск газу занадто низький. Заповніть газовий бак стисненим азотом або повітрям від повітряного компресора або насоса зі штуцером Шредера.

Вказівка: Перед тим, як заправляти газовий бак, переконайтеся, що електроінструмент не заклинило. Щоб запобігти пошкодженню, бойок повинен знаходитися в положенні готовності до пострілу.

- Зніміть акумуляторну батарею **(10)**.
- Вийміть цвяхи з магазину **(12)**.
- Викрутіть 4 гвинти **(22)** і зніміть кришку газового баку **(5)**.
- Зніміть захисний ковпачок **(21)** з ніпеля **(20)**.
- Приєднайте до ніпеля **(20)** компресор, насос або пристрій для накачування із з'єднанням Шредера та манометром.
- Заправте газовий бак. Ідеальний тиск 8 бар / 115 PSI, максимальний тиск 8,1 бар / 117 PSI.
- Зніміть з'єднання Шредера і встановіть захисний ковпачок на ніпель.
- Закріпіть кришку газового баку 4 гвинтами.

магазині під час роботи. Регулярно очищуйте електроінструмент за допомогою стисненого повітря.

Заходи	Обґрунтування	Виконання
Очистіть магазин (12) і штовхач магазину (16) .	Запобігає застряганню цвяха.	– Щодня продувайте магазин/штовхач магазину стисненим повітрям.
Переконайтеся, що спускова скоба (3) працює належним чином.	Підвищує безпеку вашої роботи та ефективне використання електроінструмента.	– Щодня продувайте спускову скобу стисненим повітрям.
Перевірте тиск у газовому баку.	Переконайтеся, що інструмент функціонує належним чином.	– Підключіть до ніпеля (20) манометр або насос з манометром.

Заходи	Обґрунтування	Виконання
		Переконайтеся, що тиск у газовому баку становить 115 PSI / 8 бар. Якщо тиск нижчий, долийте повітря. Якщо тиск вищий, випустіть повітря з газового бака.

Усунення несправностей

Вказівка: Коли електроінструмент увімкнено, повинен світитися принаймні один індикатор живлення **(26)** або

(27) на інтерфейсі користувача. Якщо електроінструмент увімкнено, а індикатор живлення не світиться, зверніться до сервісного центру Bosch.

Проблема	Причина	Усунення
Електроінструмент не готовий до використання.	Акумулятор не заряджений або несправний.	– Повністю зарядіть акумулятор або замініть його.
	Акумулятор встановлено неправильно.	– Переконайтеся, що акумулятор зафіксований у ручці.
	Температура акумулятора занадто висока або занадто низька.	– Зачекайте, поки акумулятор (знову) досягне оптимальної робочої температури.
	Контакти акумулятора, двигун або підйомний магніт забруднені або пошкоджені.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
	Магазин (12) порожній.	– Знову заповніть магазин. (див. „Заповнення магазину (див. мал. A1-A4)“, Сторінка 214)
	Спускова скоба (3) зігнута.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
	Електроніка несправна.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch.
Електроінструмент готовий до використання, але цвяхи не вистрілюються.	Інтерфейс користувача (9) несправний.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch.
	Можливий дефект у наступних компонентах: – Пусковий гачок (6) – Бойок – Двигун або редуктор – Електроніка – Буфер	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
	У пусковому механізмі накопичилися сторонні елементи.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
	У вихідному отворі (1) або в магазині (12) наявні сторонні предмети.	– Очистіть вихідний отвір (1) або магазин (12) .
	У пусковому каналі застряг цвях.	– Усуньте заклинювання. (див. „Усунення застрягання (див. мал. F)“, Сторінка 216)
	Штовхач магазину (16) несправний.	– За потреби очистіть штовхач магазину (16) та переконайтеся, що магазин (12) не забруднений.

Проблема	Причина	Усунення
Цвяхи забиваються занадто глибоко.	Пружина штовхача магазину занадто слабка або несправна.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
	Використовувані кріплення непридатні для використання.	– Використовуйте лише оригінальне приладдя. Дозволяється використовувати тільки кріплення (цвяхи, скоби тощо), зазначені в таблиці «Технічні дані».
	Магазин (12) порожній.	– Знову заповніть магазин. (див. „Заповнення магазину (див. мал. A1-A4)“, Сторінка 214)
	Спусковий гачок був натиснутий у неправильному порядку.	– Знову виконайте процес забивання і при цьому дотримуйтеся правильної послідовності натискання. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Виконайте заміну через інтерфейс користувача системи спрацювання.
	Бойок блокує запобіжник через низький тиск у баку.	– Заповніть газовий бак до 115 PSI / 8 бар.
Цвяхи забиваються не достатньо глибоко.	Встановлено занадто велике значення глибини.	– Встановіть регулювання глибини на потрібну глибину. (див. „Налаштування глибини (див. мал. E)“, Сторінка 216)
	Буфер зношений.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
Електроінструмент одночасно забиває кілька цвяхів або швидкість подачі занадто низька.	Тиск у газовому баку занадто низький.	– Заповніть газовий бак до 115 PSI / 8 бар.
	Кріплення занадто довгі.	– Використовуйте лише оригінальне приладдя. Дозволяється використовувати тільки кріплення (цвяхи, скоби тощо), зазначені в таблиці «Технічні дані».
	Встановлено занадто мале значення глибини.	– Встановіть регулювання глибини на потрібну глибину. (див. „Налаштування глибини (див. мал. E)“, Сторінка 216)
Цвяхи часто застрягають у спусковому каналі.	Використовувані кріплення непридатні для використання.	– Використовуйте лише оригінальне приладдя. Дозволяється використовувати тільки кріплення (цвяхи, скоби тощо), зазначені в таблиці «Технічні дані».
	Пружина штовхача магазину занадто слабка або несправна.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
	Використовувані кріплення непридатні для використання.	– Використовуйте лише оригінальне приладдя. Дозволяється використовувати тільки кріплення (цвяхи, скоби тощо), зазначені в таблиці «Технічні дані».

Проблема	Причина	Усунення
	Цвяхи старі або пошкоджені. Пластикові або паперове з'єднання цвяхів втратило свою міцність.	– Використовуйте нові стрічки із цвяхами
Забиті цвяхи зігнуті.	Бойок пошкоджений.	– Зверніться в авторизовану сервісну майстерню Bosch. Фахівці замінять деталь.
	Цвяхи використовуються для недозволеного матеріалу (наприклад, бетон, камінь).	– Використовуйте цвяхозабивач лише для дозволеного матеріалу. (див. „Призначення приладу“, Сторінка 211)

Сервіс і консультації з питань застосування

Україна

Тел.: +380 800 503 888

Посилання на наші сервісні адреси та умови гарантії
можна знайти на останній сторінці.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин,
будь ласка, зазначайте 10-значний номер для
замовлення, що стоїть на паспортній таблиці продукту.

Утилізація

Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і
упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну
переробку.



Не викидайте електроприлади та
акумуляторні батареї/батарейки в побутове
сміття!

Лише для країн ЄС:

Електричні та електронні пристрої або використані
акумулятори/батареї, які більше не використовуються,
повинні збиратися окремо та утилізуватися екологічно
безпечним способом. Скористайтеся призначеними для
цього системами збору. Неправильна утилізація може
завдати шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю
через небезпечні речовини, що містяться у відходах.

Română

Instrucțiuni de siguranță

Indicații generale de avertizare pentru scule electrice

⚠️ AVERTIS- MENT

**Citiți toate indicațiile de avertizare
și instrucțiunile.** Nerespectarea
indicațiilor de avertizare și a

instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau
răniri grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în
vederea utilizărilor viitoare.**

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare
se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu
de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără
cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

► Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.

Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce
la accidente.

► Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de

**explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi
inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot
aprinde praful sau vaporii.

► Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în

timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă
atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

► Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei

**electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu
folosiți fișe adaptatoare la sculele electrice cu
împământare (legate la masă).** Ștecherile nemodificate
și prizele corespunzătoare diminuează riscul de
electrocutare.

► Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere.

Există un risc crescut de electrocutare atunci
când corpul vă este împământat sau legat la masă.

► Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.

Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de
electrocutare.

► Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei

electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză.
**Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau
componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau
încurcate măresc riscul de electrocutare.

► Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber,

**folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru
mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat
pentru mediul exterior diminuează riscul de
electrocutare.

► Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un

dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică.** Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară.** Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită. Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul, îmbrăcăminte și mănușile de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriul sau de a depozita sculele electrice.** Această măsură de prevenire împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică**

persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.

- **Întrețineți sculele electrice. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparație scula electrică defectă.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tășuri ascuțite se înțepenesec în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
- **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- **Încărcați acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- **Folosiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răni și pericol de incendiu.
- **Feriți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca șuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- **În cazul utilizării greșite, se poate scurge lichid din acumulator; evitați contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiți cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultați de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritații ale pielii sau arsuri.

Întreținere

- **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.

Avertismente privind siguranța la utilizarea pistolului cu cuie

- **Pornește întotdeauna de la premisa să scula conține cuie.** Manevrarea neatență a pistolului cu cuie poate duce la împușcarea accidentală a cuiei și poate provoca răni.

- **Nu îndrepta scula spre tine sau spre persoanele din apropiere.** Declanșarea involuntară va determina împușcarea cuielor și va provoca răni.
- **Nu acționa scula decât atunci când aceasta se sprijină ferm pe piesa de prelucrat.** Dacă scula nu se află în contact cu piesa de prelucrat, cuiul ar putea fi deviat în altă direcție, departe de ținta ta.
- **Deconectează scula de la sursa de energie electrică în cazul în care cuiul se blochează în sculă.** În momentul scoaterii unui cui blocat, pistolul cu cui se poate activa în mod accidental atunci când este conectat la priza electrică.
- **Fii prudent atunci când scoți cuiul blocat.** Mecanismul poate fi în stare de compresie, iar cuiul poate fi împușcat în mod forțat atunci când se încearcă remedierea blocajului.
- **Nu utiliza acest pistol cu cui în scopul fixării cablurilor electrice.** Nu este conceput pentru instalarea de cabluri electrice și poate deteriora izolația acestora, ducând astfel la electrocutare sau pericol de incendiu.
- **Deconectează pistolul cu cui de la sursa de energie electrică atunci când încarci și descarci cui, când efectuezi reglaje sau schimbi accesoriile.** Pistolul cu cui poate fi activat accidental atunci când este conectat la sursa de energie electrică, ceea ce poate provoca răni.
- **Ai grijă atunci când manipulezi cui, mai ales în timpul încărcării și descărcării acestora.** Cuiule au vârfuri ascuțite care pot provoca răni.
- **Ține degetele la distanță de declanșator atunci când nu utilizezi pistolul cu cui și atunci când te deplasezi dintr-o poziție de operare în alta.** Declanșarea neașteptată va duce la descărcarea unui cui, ceea ce poate duce la răni.
- **Țineți pistolul cu cui de mânerul izolat atunci când efectuați lucrări la care cuiul poate intra în contact cu conductoare electrice ascunse.** Contactul unui cui cu un conductor aflat „sub tensiune” poate pune sub tensiune componentele metalice ale pistolului cu cui și provoca electrocutarea operatorului.
- **Ține ferm pistolul cu cui în timpul funcționării acestuia.** Reculul necontrolat al pistolului cu cui poate provoca o activare accidentală, care se poate solda cu răni.
- **Ține toate membrele corpului, de exemplu, mâinile și picioarele etc. la distanță de direcția de tragere a sculei.** Cuiul ar putea penetra piesa de prelucrat, precum și orice obiect din spatele acesteia, ceea ce se poate solda cu răni.
- **Când utilizezi pistolul cu cui, ține toate membrele corpului, de exemplu, mâinile și picioarele, etc. la distanță de zona de împușcare a cuielor în piesa de prelucrat.** Cuiul ar putea devia și ieși din piesa de prelucrat, ceea ce poate duce la răni.
- **Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în**

acest scop regiei locale furnizoare de utilități.

Contactul cu conductorii electrice poate duce la incendii și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Strângerea unei conducte de apă provoacă pagube materiale.

- **În cazul deteriorării sau utilizării necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja vapori. Acumulatorul poate arde sau exploda.** Aerisiți bine încăperea și solicitați asistență medicală dacă starea dumneavoastră de sănătate se înrăutățește. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- **Nu modifica și nu deschide acumulatorul.** Există pericolul de scurtcircuit.
- **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cui sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- **Utilizează acumulatorul numai la produsele producătorului.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.



Protejează acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, împotriva expunerii la radiații solare continue sau flăcări, precum și împotriva murdăriei,

apei și umezelii. În caz contrar, există pericolul de explozie și scurtcircuit.

Simbolurile și semnificația acestora

Simbolurile care urmează pot fi importante pentru utilizarea sculei dumneavoastră electrice. Vă rugăm să rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să utilizați mai bine și mai sigur scula electrică.

Simbolurile și semnificația acestora



Poartă căști antifonice. Zgomotul poate provoca pierderea auzului.



Poartă ochelari de protecție.

Descrierea produsului și a performanțelor sale



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Țineți seama de ilustrațiile din partea anterioară a instrucțiunilor de folosire.

Utilizarea conform destinației

Scula electrică este destinată executării îmbinărilor în cazul lucrărilor de montare de acoperișuri, cofraje și șipci, precum și în cazul realizării elementelor de perete/plafon, fațadelor din lemn, paleților, gardurilor din lemn, pereților cu izolație fonică și cutiilor.

Pot fi utilizate numai elementele de fixare (cuie, capse etc.) care sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.

Observație: Scula electrică nu este destinată introducerii de cuie în metal sau beton.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Nu utiliza scula electrică în modul de declanșare prin contact cu revenire automată în timp ce lucrezi pe o scelă, pe o scară sau pe un alt tip de platformă și este necesară schimbarea poziției de lucru. În acest caz, utilizează numai modul de declanșare individuală cu secvență de siguranță.

Componentele ilustrate

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița sculei electrice de la pagina grafică.

- (1) Vârf
- (2) Protecție pentru piesa de prelucrat
- (3) Siguranță de declanșare
- (4) Rozetă de reglare a adâncimii
- (5) Capacul rezervorului de gaz
- (6) Declanșator
- (7) Cârlig de suspendare
- (8) Buton de deblocare a acumulatorului

- (9) Interfață pentru utilizator
 - (10) Acumulator
 - (11) Cârlig de prindere la centură
 - (12) Magazie
 - (13) Compartiment de depozitare pentru depozitarea protecției pentru piesa de prelucrat
 - (14) Buton de pe glisorul magaziei
 - (15) Mâner (suprafață izolată de prindere)
 - (16) Glisorul magaziei
 - (17) Vizorul indicatorului de umplere
 - (18) Bandă de cuie^{a)}
 - (19) Limitatorul benzii de cuie
 - (20) Ventil
 - (21) Capac de protecție
 - (22) Șuruburi pentru capacul rezervorului de gaz
 - (23) Șuruburi pentru magazie
 - (24) Magazie extinsă^{a)}
- Interfață pentru utilizator**
- (25) Buton Mod (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
 - (26) Indicatorul declanșării individuale (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
 - (27) Indicatorul declanșării prin contact (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
 - (28) Indicator de pornire/oprire
 - (29) Buton de pornire/oprire
- a) Acest accesoriu nu este inclus în setul de livrare standard.

Date tehnice

Pistol de împușcat cuie cu acumulator		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Cod de identificare		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Tensiune nominală	V=	18	18	18	18
Sisteme de declanșare					
– Declanșare individuală cu secvență de siguranță		●	●	●	●
– Declanșare prin contact cu revenire automată		●	–	●	–
Element de fixare					
– Tip		Cuie cu floare D	Cuie cu floare D	Cuie cu floare R	Cuie cu floare R
– Lungime	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diametru	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Unghi		30–34°	30–34°	21°	21°
Capacitate maximă magazie (magazie standard)		57	57	37	37
Dimensiuni (fără acumulator)					
– Înălțime	mm	365	365	365	365
– Lățime	mm	168	168	171	171

Pistol de împușcat cuie cu acumulator		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
– Lungime cu protecție pentru piesa de prelucrat	mm	335	335	373	373
Greutate ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Temperatură ambientală recomandată în timpul încărcării	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Temperatură ambientală admisă în timpul funcționării ^{B)} și pe perioada depozitării	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Acumulatori compatibili		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Acumulatori recomandați pentru putere maximă		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Încărcătoare recomandate		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Fără acumulator (pentru greutatea acumulatorului, accesează www.bosch-professional.com)

B) performanțe limitate la temperaturi < 0 °C

C) Putere mai redusă cu GBA 18V...

Valorile pot varia în funcție de produs și sunt supuse condițiilor de utilizare, precum și condițiilor de mediu. Pentru informații suplimentare, accesează www.bosch-professional.com/wac.

Informații privind zgomotul/vibrațiile

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
Valorile zgomotului emis au fost determinate conform EN 60745-2-16 .			
Nivelul de zgomot al sculei electrice evaluat după curba de filtrare A este în parametri normali:			
Nivel de presiune sonoră	dB(A)	97	97
Nivel de putere sonoră	dB(A)	108	108
Incertitudinea K	dB	3	3
Poartă câști antifonice!			
Valorile totale ale vibrațiilor a_h (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform EN 60745-2-16 :			
a_h	m/s ²	2,9	3,6
K	m/s ²	1,5	1,5

Nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotelor emise specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate și pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Acestea pot fi folosite și pentru evaluarea provizorie a vibrațiilor și zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrațiilor și al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emis se pot abate de la

valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrațiile și zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru. Pentru o evaluare exactă a vibrațiilor și a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru. Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejarea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

Acumulator

- **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

Sculă electrică cu acumulator **Bosch** achiziționată chiar și fără acumulator. Dacă în pachetul de livrare al sculei tale electrice este inclus un acumulator, îl poți scoate pe acesta din ambalaj.

Încărcarea acumulatorului

- **Folosiți numai încărcătoarele menționate în datele tehnice.** Numai aceste încărcătoare sunt adaptate la acumulatorul cu tehnologie litiu-ion montat în scula dumneavoastră electrică.

Observație: Acumulatorii litiu-ion sunt livrați în stare parțial încărcată, conform reglementărilor internaționale privind transportul. Pentru a asigura funcționarea la capacitate maximă a acumulatorului, încarcă complet acumulatorul înainte de prima utilizare.

Introducerea acumulatorului

Introdu acumulatorul încărcat în adaptorul pentru acumulator până când acesta se fixează.

Extragerea acumulatorului

Pentru extragerea acumulatorului, apasă tasta de deblocare și extrage acumulatorul. **Nu forța.**

Acumulatorul este prevăzut cu 2 trepte de blocare, care au rolul de a preveni căderea acumulatorului din scula electrică în cazul apăsării involuntare a tastei de deblocare a acumulatorului. Atât timp cât acumulatorul se află în interiorul sculei electrice, acesta este menținut în poziție prin forța elastică a unui arc.

Indicatorul stării de încărcare a acumulatorului

Observație: Nu orice tip de acumulator dispune de un indicator al nivelului de încărcare.

LED-urile verzi ale indicatorului stării de încărcare a acumulatorului indică starea de încărcare a acumulatorului. Din considerente legate de siguranță, verificarea stării de încărcare este posibilă numai cu scula electrică oprită.

Pentru indicarea stării de încărcare, apasă tasta  sau . Acest lucru este posibil și când acumulatorul nu este montat pe scula electrică.

Dacă, după apăsarea tastei pentru indicarea stării de încărcare, nu se aprinde niciun LED, înseamnă că acumulatorul este defect și trebuie înlocuit.

Tip de acumulator GBA 18V... | GBA18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 3 ori în verde	60–100%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	30–60%
Aprindere continuă o dată în verde	5–30%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Tip de acumulator ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Capacitate
Aprindere continuă de 5 ori în verde	80–100%
Aprindere continuă de 4 ori în verde	60–80%
Aprindere continuă de 3 ori în verde	40–60%
Aprindere continuă de 2 ori în verde	20–40%
Aprindere continuă o dată în verde	5–20%
Aprindere intermitentă o dată în verde	0–5%

Detectarea riscului de defectare a acumulatorului

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-urile indicatorului de încărcare a acumulatorului pot indica, pe lângă nivelul de încărcare al acumulatorului, și riscul de defectare a acumulatorului.

Pentru a activa funcția, menține apăsată, timp de 3 secunde, tasta pentru indicarea nivelului de încărcare . Procesul de analiză a acumulatorului este semnalat prin aprinderea indicatorului de încărcare a acumulatorului. Rezultatul este indicat de indicatorul de încărcare a acumulatorului.

 **1 LED:** Acumulatorul comportă un risc înalt de defectare. Puterea și durata de funcționare ar putea fi deja reduce. Este recomandat să înlocuești acumulatorul.

 **5 LED-uri:** Acumulatorul are o stare optimă și comportă un risc redus de defectare.

Atenție: Evaluarea riscului de defectare a acumulatorului funcționează în două etape și oferă o evaluare simplificată a stării acumulatorului. Conform evaluării efectuate, acumulatorul are o stare optimă sau există un risc mare de defectare a acestuia. Starea de funcționare a acumulatorului nu este afișată în procente.

Indicații privind manevrarea optimă a acumulatorului

Protejați acumulatorul împotriva umezelii și apei.

Depozitați acumulatorul numai la temperaturi cuprinse între -20 °C și 50 °C. Nu lăsați acumulatorul în autovehicul, de exemplu, pe timpul verii.

Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului utilizând o pensulă moale, curată și uscată.

Un timp de funcționare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul s-a uzat și trebuie înlocuit.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea.

Montarea

- **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.

Alimentarea magaziei (consultă imaginile A1-A4)

- **Scoate acumulatorul înaintea de efectuarea de setări la aparat, înlocuirea accesoriilor sau așezarea de-o parte a sculei electrice.** Această măsură preventivă împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.

Utilizează numai accesorii Bosch originale. Piesele de precizie ale sculei electrice, precum magazia, vârful și canalul de ejectare sunt destinate utilizării cu **capse, cuie și știfturi** marca **Bosch**. Alți producători folosesc alte calități de oțel și dimensiuni.

Observație: Utilizează numai elementele de fixare care sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.

Utilizarea elementelor de fixare nepermise poate duce la deteriorarea sculei electrice și poate provoca răniri.

În timpul alimentării magaziei, ține scula electrică astfel încât vârful (1) să nu fie orientat nici spre corpul tău și nici spre o altă persoană.

- Dacă este necesar, curăță glisorul magaziei (16) și asigură-te că magazia (12) nu este murdară.
- Introdu o bandă de cuie adecvată (18) în fanta în formă de T de la capătul magaziei (12).
- Împinge banda de cuie în magazie spre înainte până când ultimul cui se așază în fața limitatorului benzii de cuie (19).

Observație: Un dispozitiv de blocare a glisorului magaziei împiedică punerea în funcțiune a sculei electrice cu o magazie goală. Astfel, siguranța de declanșare nu poate fi apăsată, iar tragerile în gol sunt astfel evitate.

- În timp ce menții apăsat butonul (14), trage glisorul magaziei (16) peste capătul ultimului cui. Eliberează cu atenție butonul (14), astfel încât glisorul magaziei (16) să rămână pe ultimul cui.

Observație: Glisorul magaziei trebuie să poată fi împins înapoi fără prea mult efort (numai cu forța degetului). Un

glisor blocat al magaziei produce următoarele efecte: Cuiul nu este ejectat, cuiul rămâne blocat în canalul de ejectare (consultă capitolul Blocarea) sau cuiul este ejectat într-un unghi greșit.

Observație: Nu lăsa glisorul magaziei să se fixeze înapoi fără a fi ghidat. Glisorul magaziei ar putea astfel să se deterioreze și există pericolul să-ți prinzi degetele.

Fixarea magaziei extinse (consultă imaginea B)

- Scoate șuruburile (23) și magazia standard (12) cu ajutorul unei chei hexagonale (5 mm).
- Poziționează magazia extinsă (24) deasupra orificiilor pentru șuruburi.
- Fixează magazia extinsă (24) cu ajutorul șuruburilor (23). Este recomandat ca, înainte a monta șurubul inferior, mai întâi să fie strâns manual șurubul superior.
- Strânge ferm toate șuruburile cu ajutorul unei chei hexagonale de 5 mm.

Observație: Modelele MD/D sunt prevăzute cu 2 șuruburi inferioare (23). Modelele MD/D sunt prevăzute cu un singur șurub inferior.

Cârligul de suspendare (consultă imaginea C)

- Nu agăța obiecte de cârligul de suspendare.
- Nu agăța cârligul de suspendare de corp sau de curea.
- Deșurubează cârligul de suspendare numai pentru a suspenda aparatul.

Deșurubează cârligul de suspendare în direcția săgeții, pentru a suspenda scula electrică.

Funcționarea

Sisteme de declanșare

Declanșare individuală cu secvență de siguranță

În cazul acestui sistem de declanșare, siguranța de declanșare (3) trebuie să fie mai întâi așezată ferm pe piesa de prelucrat. Un element de fixare este ejectat numai atunci când declanșatorul (6) este apăsat.

Apoi, procesele ulterioare de introducere pot fi declanșate numai după ce declanșatorul și siguranța de declanșare au fost readuse anterior în poziția inițială.

Declanșarea prin contact cu resetare automată (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

În cazul acestui sistem de declanșare, declanșatorul (6) trebuie să fie mai întâi apăsat și menținut în această poziție. Apoi, siguranța de declanșare trebuie să fie așezată ferm pe piesa de prelucrat, pentru a ejecta elementul de fixare. Atât timp cât declanșatorul (6) este apăsat, procesele ulterioare de introducere pot fi declanșate prin reșezarea într-un alt loc.

Punerea în funcțiune

Conectarea/Deconectarea

- Pentru **conectarea** sculei electrice, apasă butonul de pornire/oprire **(29)**.
Indicatorul de pornire/oprire **(28)** se aprinde.
EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Declanșarea individuală este activată, iar indicatorul declanșării individuale **(26)** se aprinde.
- Pentru **deconectarea** sculei electrice, apasă butonul de pornire/oprire **(29)**.

Expulzarea cuielor – declanșare individuală

- Pornește scula electrică.
- Așază ferm pe piesa de prelucrat vârful **(1)** sau, dacă este necesar, protecția cauciucată pentru piesa de prelucrat **(2)** până când siguranța de declanșare **(3)** este apăsată complet.
- Apoi apasă scurt declanșatorul **(6)**, iar apoi eliberează-l. Este ejectat un cui.
- Lasă scula electrică să sară înapoi în mod controlat de pe piesa de prelucrat.
- Pentru efectuarea unui alt proces de introducere, ridică complet scula electrică de pe piesa de prelucrat și așază-o din nou ferm pe următorul loc dorit.

Expulzarea cuielor – declanșare prin contact (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Pornește scula electrică.
- Activează declanșarea prin contact apăsând scurt butonul pentru modul **(25)**.
Indicatorul declanșării prin contact **(27)** se aprinde.
- Menține apăsat declanșatorul **(6)**.
- Așază ferm pe piesa de prelucrat vârful **(1)** sau, dacă este necesar, protecția cauciucată pentru piesa de prelucrat **(2)** până când siguranța de declanșare **(3)** este apăsată complet.
Este ejectat un cui.
- Pentru efectuarea unui alt proces de introducere, menține în continuare apăsat declanșatorul **(6)** și ridică complet scula electrică de pe piesa de prelucrat. Așază-o din nou ferm pe următorul loc dorit.
- Comută la declanșarea individuală apăsând din nou butonul pentru modul **(25)**.
Indicatorul declanșării individuale **(26)** se aprinde.

Instrucțiuni de lucru

Înainte de fiecare începere a operațiunilor, verifică funcționarea impecabilă a dispozitivelor de siguranță și de declanșare, precum și poziția fermă a tuturor șuruburilor și piulițelor.
Deconectează imediat de la sursa de alimentare cu energie o sculă electrică defectă sau care nu funcționează impecabil și contactează un centru de service Bosch autorizat.
Nu manipula incorect scula electrică. Nu demonta și nu bloca nicio piesă a sculei electrice, cum ar fi, de exemplu, siguranța de declanșare.

Nu efectua „reparații de urgență” cu mijloace neadecvate. Scula electrică trebuie întreținută cu regularitate și în mod corespunzător.

Evită orice diminuare a capacității de funcționare și deteriorarea sculei electrice, de exemplu, prin:

- lovire sau gravare,
- măsuri de conversie constructivă neaprobate de producător,
- ghidarea pe șabloane care sunt realizate din material dur, de exemplu, oțel,
- căderea sau împingerea pe pardoseală,
- utilizarea pe post de ciocan,
- orice tip de aplicare a forței.

Verifică ce se află sub sau în spatele piesei de prelucrat. Nu împușca cuie în pereți, plafoane sau pardoseli dacă în spatele acestora se află persoane. Cuiile pot străpunge piesa de prelucrat și pot provoca răni.

Nu împușca cuie pe un cui deja introdus. În caz contrar, cuiile se pot deforma, bloca sau scula electrică se poate deplasa necontrolat.

Dacă scula electrică este utilizată la temperaturi scăzute, primele cuie sunt introduse mai lent decât de obicei. După ce scula electrică s-a încălzit în timpul lucrului, poate fi atinsă din nou viteza normală de lucru.

Evită tragerile în gol pentru a limita uzura poansonului percutor.

În cazul pauzelor de lucru mai lungi sau la finalul lucrului, oprește scula electrică, extrage acumulatorul și golește pe cât posibil magazia.

Golirea magaziei (consultă imaginile D1-D2)

- În timp ce menții apăsat butonul **(14)** trage spre înapoi glisorul magaziei **(16)** până când ultimul cui este liber.
Ghidează cu atenție spre înainte glisorul magaziei până la capătul de început al magaziei **(12)**.

Observație: Nu lăsa glisorul magaziei să se fixeze înapoi fără a fi ghidat. Glisorul magaziei ar putea astfel să se deterioreze și există pericolul să-ți prinzi degetele.

- Rotește scula electrică astfel încât cuiile din magazie să alunece spre înapoi până la limitatorul benzii de cuie **(19)**.
- Apasă în jos limitatorul benzii de cuie **(19)** și lasă cuiile să alunece pe lângă glisorul magaziei **(16)** din magazie **(12)**.

Reglarea dispozitivului de reglare a adâncimii (consultă imaginea E)

Adâncimea de introducere a cuielor poate fi reglată cu rozeta de reglare **(4)**.

- **Cuiile sunt introduse prea adânc:**
Pentru a reduce adâncimea de introducere, rotește rozeta de reglare **(4)** în direcția „-”.



- **Cuiele nu sunt introduse suficient de adânc:** Pentru a crește adâncimea de introducere, rotește rozeta de reglare (4) în direcția „+”.



- Testează noua adâncime de introducere pe o piesă de probă.
Dacă este necesar, repetă etapele de lucru.

Eliberarea blocajelor (consultă imaginea F)

Cuiele individuale se pot bloca în canalul de ejectare. Dacă acest lucru se întâmplă frecvent, contactează un centru de service Bosch autorizat.

Observație: După eliberarea blocajului, pune din nou în funcțiune scula electrică. Dacă poansonul percutor nu se deplasează înapoi, expediază scula electrică în vederea efectuării de reparații la un centru de service Bosch autorizat.

- Eliberează declanșatorul (6).
- Oprește scula electrică și extrage acumulatorul (10).
- Golește magazia (12).
- Scoate magazia (12).
- Scoate cuiele blocate. Dacă este necesar, folosește un clește.
- Fixează magazia (12).
- Alimentează din nou magazia.

Înlocuirea protecției pentru piesa de prelucrat (consultă imaginea G)

Protecția pentru piesa de prelucrat (2) protejează piesa de prelucrat până când scula electrică este poziționată corect pentru procesul de introducere. Protecția pentru piesa de prelucrat poate fi scoasă și înlocuită.

- Eliberează declanșatorul (6).
- Oprește scula electrică și extrage acumulatorul (10).
- Golește magazia (12).
- Trage protecția pentru piesa de prelucrat de pe vârf (1).
- Împinge noua protecție pentru piesa de prelucrat cu capătul deschis peste vârf (1).

Observație: O protecție de schimb pentru piesa de prelucrat poate fi depozitată pe magazie (12), în compartimentul de depozitare (13). Pentru aceasta, introdu protecția pentru piesa de prelucrat în compartimentul de depozitare (13).

Transportul și depozitarea

Pentru transport, deconectează scula electrică, mai ales dacă utilizezi scări sau te deplasezi adoptând o poziție corporală neobișnuită.

Transportă scula electrică la spațiul de lucru ținând-o numai de mâner (15) și fără a acționa declanșatorul (6).

Păstrează scula electrică întotdeauna separat de acumulator și într-un loc uscat, cald.

Dacă scula electrică nu este utilizată pentru o perioadă mai lungă de timp, acoperă cu un strat subțire de ulei piesele din oțel ale sculei. Acest lucru previne formarea ruginii.

Interfața pentru utilizator

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: Interfața pentru utilizator (9) permite pornirea și oprirea sculei electrice.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Interfața pentru utilizator (9) permite pornirea și oprirea sculei electrice și alegerea sistemului de declanșare.

Utilizarea interfeței pentru utilizator

Interfață pentru utilizator	Descriere
ON/OFF	Butonul de pornire/oprire (29) pornește și oprește aparatul.
MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Butonul pentru modul (25) comută între declanșarea individuală și declanșarea prin contact.
ON	Indicatorul de pornire/oprire (28) se aprinde atunci când aparatul este conectat.
	Indicatorul declanșării individuale (26) se aprinde atunci când este activată declanșarea individuală.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Indicatorul declanșării prin contact (27) se aprinde atunci când declanșarea prin contact este activată.
Lumină verde	Starea sculei este normală.
Lumină galbenă	Este afișat un avertisment.
Lumină roșie	Defecțiune a sculei sau eroare privind siguranța.

Întreținere și service

Întreținere și curățare

- **Înainte de efectuarea oricăror lucrări la scula electrică (de exemplu, întreținere, înlocuirea accesoriului, curățare etc.), scoate acumulatorul din scula electrică.** În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire, există pericolul de rănire.
- **Pentru a putea lucra bine și în siguranță, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acestora.**

Umplerea rezervorului de gaz (consultă imaginea H)

Dacă pistolul de împușcat cuie nu mai inserează cuiele în mod uniform sau dacă puterea este mult mai redusă decât s-a preconizat, înseamnă că presiunea gazului este prea mică. Umple rezervorul de gaz cu azot comprimat sau cu aer comprimat dintre-un compresor de aer sau dintr-o pompă cu racord Schrader.

Observație: Înainte de a umple rezervorul de gaz, asigură-te că scula electrică nu este blocată. Poansonul percutor

trebuie să se afle în poziția de introducere, pentru a evita deteriorările.

- Scoate acumulatorul **(10)**.
- Scoate cuiele din magazie **(12)**.
- Scoate cele 4 șuruburi **(22)** și capacul rezervorului de gaz **(5)**.
- Scoate capacul de protecție **(21)** de pe ventilul **(20)**.

- Fixează compresorul, pompa sau dispozitivul de suflare cu racord Schrader și manometru la ventilul **(20)**.
- Uple rezervorul de gaz. Presiune ideală: 8 bari/115 PSI, presiune maximă: 8,1 bari/117 PSI.
- Scoate racordul Schrader și fixează capacul de protecție la ventil.
- Fixează capacul rezervorului de gaz cu cele 4 șuruburi.

Planul de întreținere

- Curăță magazia **(12)**. Îndepărtează așchiile de plastic sau de lemn care se pot acumula în magazie în timpul lucrului.

Curăță periodic scula electrică suflând-o cu aer comprimat.

Măsură	Motiv	Execuție
Curăță magazia (12) și glisorul magaziei (16) .	Împiedică blocarea unui cui.	– Suflă zilnic cu aer comprimat mecanismul magaziei/glisorului magaziei.
Asigură-te că siguranța de declanșare (3) funcționează corespunzător.	Favorizează siguranța ta în timpul lucrului și utilizarea eficientă a sculei electrice.	– Suflă zilnic cu aer comprimat mecanismul siguranței de declanșare.
Verifică presiunea rezervorului de gaz.	Asigură-te că scula electrică funcționează normal.	– Racordează un manometru sau o pompă cu manometru la ventilul (20) . Verifică dacă presiunea din rezervorul de gaz este de 115 PSI/8 bari. Dacă presiunea este mai mică, umple cu aer. Dacă presiunea este mai mare, eliberează aer din rezervorul de gaz.

Remediarea defecțiunilor

Observație: Atunci când scula electrică este conectată, pe interfața pentru utilizator trebuie să se aprindă cel puțin un indicator al modului de funcționare **(26)** sau **(27)**. Dacă

scula electrică este conectată și nu se aprinde niciun indicator al modului de funcționare, adu scula electrică la un centru de service Bosch autorizat.

Problemă	Cauză	Remediere
Scula electrică nu este pregătită pentru funcționare.	Acumulatorul nu este încărcat sau este defect.	– Încarcă complet acumulatorul sau înlocuiește-l.
	Acumulatorul nu este introdus corect.	– Asigură-te că acumulatorul este fixat pe mâner.
	Temperatura acumulatorului este prea ridicată sau prea scăzută.	– Așteaptă până când acumulatorul a atins (din nou) temperatura optimă de funcționare.
	Contactele acumulatorului, motorul sau magnetul de ridicare sunt murdare sau defecte.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
	Magazia (12) este goală.	– Alimentează din nou magazia. (vezi „Alimentarea magaziei (consultă imaginile A1-A4)”, Pagina 226)
	Siguranța de declanșare (3) este îndoită.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
	Sistemul electronic este defect.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat.
	Interfața pentru utilizator (9) este defectă.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat.

Problemă	Cauză	Remediere
Scula electrică este pregătită pentru funcționare, dar nu sunt ejectate cuie.	Posibilă defectare a următoarelor componente: – declanșatorul (6) – poansonul percutor – motorul sau transmisia – sistemul electronic – pufferul	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
	În mecanismul de tragere s-au acumulat corpuri străine.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
	În vârful (1) sau în magazia (12) s-au acumulat corpuri străine.	– Curăță vârful (1) sau magazia (12) .
	Un cui s-a blocat în canalul de ejectare.	– Eliberează blocajul. (vezi „Eliberarea blocajelor (consultă imaginea F)”, Pagina 228)
	Glisorul magaziei (16) este defect.	– Dacă este necesar, curăță glisorul magaziei (16) și asigură-te că magazia (12) nu este murdară.
	Arcul glisorului magaziei este prea slab sau este defect.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
	Elementele de fixare utilizate nu sunt admise.	– Utilizează numai accesorii originale. Pot fi utilizate numai elementele de fixare (cui, capse etc.) care sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.
	Magazia (12) este goală.	– Alimentează din nou magazia. (vezi „Alimentarea magaziei (consultă imaginile A1 - A4)”, Pagina 226)
	Declanșatorul a fost acționat în ordinea greșită.	– Efectuează din nou procesul de introducere respectând ordinea corectă de acționare. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Modifică sistemul de declanșare prin intermediul interfeței pentru utilizator.
	Poansonul percutor blochează sistemul de blocare de siguranță din cauza presiunii prea scăzute din rezervor.	– Umple rezervorul de gaz la o presiune de 115 PSI/8 bari.
Cuiile sunt împușcate prea adânc.	Dispozitivul de reglare a adâncimii este reglat la o adâncime prea mare.	– Reglează dispozitivul de reglare a adâncimii la adâncimea dorită. (vezi „Reglarea dispozitivului de reglare a adâncimii (consultă imaginea E)”, Pagina 227)
	Pufferul este uzat.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
Cuiile nu sunt împușcate suficient de adânc.	Presiunea din rezervorul de gaz este prea scăzută.	– Umple rezervorul de gaz la o presiune de 115 PSI/8 bari.
	Elementele de fixare sunt prea lungi.	– Utilizează numai accesorii originale. Pot fi utilizate numai elementele de fixare (cui, capse etc.) care sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.

Problemă	Cauză	Remediere
	Dispozitivul de reglare a adâncimii este reglat la un nivel prea mare.	– Reglează dispozitivul de reglare a adâncimii la adâncimea dorită. (vezi „Reglarea dispozitivului de reglare a adâncimii (consultă imaginea E)”, Pagina 227)
Scula electrică împușcă mai multe cuie simultan sau are un avans prea mare.	Elementele de fixare utilizate nu sunt admise.	– Utilizează numai accesorii originale. Pot fi utilizate numai elementele de fixare (cuie, capse etc.) care sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.
	Arcul glisorului magaziei este prea slab sau este defect.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
Cuiele se blochează frecvent în canalul de ejectare.	Elementele de fixare utilizate nu sunt admise.	– Utilizează numai accesorii originale. Pot fi utilizate numai elementele de fixare (cuie, capse etc.) care sunt specificate în tabelul „Date tehnice”.
	Cuiele sunt vechi sau deteriorate. Îmbinarea din plastic sau hârtie a cuielor și-a pierdut forța de reținere.	– Utilizează o bandă nouă de cuie
Cuiele împușcate sunt îndoit.	Poansonul percutor este deteriorat.	– Contactează un centru de service Bosch autorizat. Solicită înlocuirea componentei.
	Pistolul de împușcat cuie este utilizat pentru materiale nepermise (de exemplu, beton, piatră).	– Utilizează pistolul de împușcat cuie numai pentru materiale permise. (vezi „Utilizarea conform destinației”, Pagina 223)

Сервизу де асистенца тећника пост-вандари ши консултанца клиенти

Романия

Tel.: +40 21 405 7541

Linkul către adresele centrelor noastre de service și către condițiile de garanție se găsește pe ultima pagină.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifice neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuța cu date tehnice a produsului.

Eliminare

Sculele electrice, acumulatorii, accesoriiile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoii menajer!

Numai pentru țările UE:

Aparatele electrice și electronice sau acumulatorii uzați/ bateriile uzate care nu mai pot utilizați/ utilizate trebuie colectați/ colectate separat și eliminați/ eliminate în mod ecologic. Utilizează sistemele de colectare desemnate. Eliminarea incorectă poate fi nocivă pentru mediu și sănătate din cauza eliminării de substanțe periculoase.

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасна работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

► Пазете работното си място чисто и добре осветено.

Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.

► Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.

По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламят прахообразни материали или пари.

- **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден.** Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, телене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последици изключително тежки наранявания.
- **Работете с предпазващо работно облекло.** Винаги носете предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание.** Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и

при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено". Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.

- **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- **Избягвайте неестествените положения на тялото.** Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- **Работете с подходящо облекло.** Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделили се при работа прахове.

Грижливо отношение към електроинструментите

- **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца.** Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- **Поддържайте електроинструментите си грижливо.** Проверявайте дали подвижните звена функциони-

рат безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.

Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Предупреждения за безопасност за такера

- ▶ **Винаги допускайте, че инструментът има пирони.** Небрежното боравене с такера може да доведе до не-

чаквано изстрелване на пирони и персонално нараняване.

- ▶ **Не насочвайте инструмента към себе си или към някой наблизо.** Неочакваното активиране ще освободи пироните и ще причини нараняване.
- ▶ **Не активирайте инструмента докато не е плтно поставен към детайла.** Ако инструментът не е в контакт с детайла, пиронът може да се отклони от вашата цел.
- ▶ **Разкачете инструмента от електрозахранването при блокиране на пирон в инструмента.** Докато отстранявате блокиран пирон, такерът може инцидентно да се активира, ако е включен.
- ▶ **Бъдете внимателни при изкарване на блокиран пирон.** Механизмът може да е под натиск и пиронът да се изкара със сила при опит за освобождаване на блокаж.
- ▶ **Не използвайте този такер за закрепване на електрически кабели.** Той не е предназначен за инсталация на електрически кабели и може да повреди изолацията на електрическите кабели и да причини електрически удар или рискове от пожар.
- ▶ **Разкачете такера от електрозахранването при зареждане и изкарване на пирони, регулирания или смяна на аксесоари.** Такерът може да се активира инцидентно, ако е свързан към източник на електрозахранване, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Внимавайте при боравене с пирони, особено при зареждане и изкарване.** Пироните имат остри върхове, които могат да доведат до персонално нараняване.
- ▶ **Пазете пръстите далеч от спусъка когато не използвате този такер и при придвижване от една работна позиция към друга.** Неочакваното активиране ще изкара пион, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Когато изпълнявате операция, при която съществува опасност пиронът да засегне скрити под повърхността проводници под напрежение, дръжте такера само за електролизираните повърхности на ръкохватките.** При контакт на пирон с проводник под напрежение е възможно напрежението да се предаде по металните детайли на такера и това да предизвика токов удар.
- ▶ **Дръжте такера със здравхват по време на работа.** Неконтролираното отскачане на такера може да доведе до неволно активиране, което може да доведе до персонално напрежение.
- ▶ **Дръжте всички части на тялото като ръце и крака и др. далеч от посоката на изстрелване на инструмента.** Пиронът може да проникне през обработваемия детайл и през всеки обект зад него, което може да доведе до персонално нараняване.
- ▶ **Когато използвате такера, пазете всички части на тялото като ръце и крака и др. далеч от зоната, където пироните се изстрелват в работния детайл.** Пи-

ронът може да се отклони и да излезе от обработваемия детайл, което може да доведе до персонално нараняване.

- **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Увреждането на водопровод предизвиква значителни материални щети.
- **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари. Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира.** Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.



вода и влага. Има опасност от експлозия и късо съединение.

Символи и тяхното значение

Следните символи могат да бъдат важни в процеса на експлоатация на Вашия електроинструмент. Моля, запомнете символите и значението им. Правилното интерпретиране на символите и тяхното значение ще Ви помогнат при по-доброто и по-сигурно ползване на електроинструмента.

Символи и тяхното значение



Носете защита за слуха. Въздействие на шум може да предизвика загуба на слух.



Работете с предпазни очила.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Употреба по предназначение

Електроинструментът е предназначен за свързващи дейности при работа по покриви, изолации и обшивки, както и при изготвяне на стени и покривни елементи, дървени фасади, палети, дървени огради, звукоизолирани стени и сандъци.

Могат да се използват само предметите за забиване (пирони, скоби и др.), които са посочени в таблицата "Технически данни".

Указание: Електроинструментът не е предвиден за забиване на пирони в метал или бетон.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Моля, не използвайте електроинструмента в режим на активиране на контакт с автоматично връщане докато работите на скеле, стълба или друга платформа и е нужна смяна на работната позиция. В такъв случай използвайте само режим на еднократно активиране с обезопасяване.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до изображението на електроинструмента на графичната страница.

- (1) Изходен отвор
- (2) Предпазител за обработваемия детайл
- (3) Предпазител срещу активиране
- (4) Колело за регулиране за настройка на дълбочина
- (5) Капак на газовия резервоар
- (6) Спусък
- (7) Кука за окачване
- (8) Бутон за отключване на акумулаторната батерия
- (9) Потребителски интерфейс
- (10) Акумулаторна батерия
- (11) Кука за колан
- (12) Пълнител
- (13) Депо за съхранение на предпазителя за обработваемия детайл
- (14) Бутон за избутвача на пълнителя
- (15) Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
- (16) Избутвач на пълнителя
- (17) Наблюдателни прозорчета на индикацията за претоварване
- (18) Лента с пирони^{a)}

- (19) Ограничител на лента с пирони
 (20) Вентил
 (21) Предпазна капачка
 (22) Винтове за капак на газовия резервоар
 (23) Винтове за пълнител
 (24) Разширен пълнител^{a)}

Потребителски интерфейс

- (25) Бутон режим (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- (26) Индикация единично активиране
 (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- (27) Индикация контактно активиране
 (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- (28) Индикация Вкл/Изкл

- (29) Бутон Вкл/Изкл

a) Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.

Технически данни

Акумулаторен такер		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Каталожен номер		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Номинално напрежение	V=	18	18	18	18
Системи за активиране					
– Единично активиране с предпазител		●	●	●	●
– Контактено активиране с автоматично връщане		●	–	●	–
Крепежен елемент					
– Тип		Пирони с D-образна глава	Пирони с D-образна глава	Пирони с R-образна глава	Пирони с R-образна глава
– Дължина	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Диаметър	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Ъгъл		30–34°	30–34°	21°	21°
Макс. капацитет на пълнителя (стандартен пълнител)		57	57	37	37
Размери (без акумулаторна батерия)					
– Височина	mm	365	365	365	365
– Широчина	mm	168	168	171	171
– Дължина с предпазител за обработваемия детайл	mm	335	335	373	373
Тегло ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Разрешена температура на околната среда при работа ^{B/C)} и при складиране	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Съвместими акумулаторни батерии		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Препоръчителни акумулаторни батерии за пълна мощност		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Препоръчителни зарядни устройства		GAL18... GAL 18...	GAL18... GAL 18...	GAL18... GAL 18...	GAL18... GAL 18...

Акумулаторен такер	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
	GAL 36...	GAL 36...	GAL 36...	GAL 36...
	GAL12V/18...	GAL12V/18...	GAL12V/18...	GAL12V/18...
	GAL 12V/18...	GAL 12V/18...	GAL 12V/18...	GAL 12V/18...
	GAX 18...	GAX 18...	GAX 18...	GAX 18...
	EXAL18...	EXAL18...	EXAL18...	EXAL18...

A) Без акумулаторна батерия (теглото на акумулаторната батерия ще откриете на адрес www.bosch-professional.com)

B) ограничена производителност при температури под $< 0^{\circ}\text{C}$

C) Ограничена мощност с GBA 18V...

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Информация за излъчван шум и вибрации

	EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
--	-----------------------------	-----------------------------

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN 60745-2-16**.

Равнището A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:

Равнище на звуковото налягане	dB(A)	97	97
Звукова мощност	dB(A)	108	108
Неопределеност K	dB	3	3

Работете с шумозаглушители!

Пълните стойности на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно **EN 60745-2-16**:

a_h	m/s^2	2,9	3,6
K	m/s^2	1,5	1,5

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойност на емисия на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Акумулаторна батерия

► **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Bosch продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

Индикатор за акумулаторната батерия

Указание: Не всеки тип акумулаторна батерия разполага с индикатор за състоянието на зареждане.

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация  или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Тип акумулаторна батерия ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Разпознаване на риск от дефект на акумулаторната батерия

EXPERT18V... | EXBA18V...

Светодиодите на индикатора за акумулаторната батерия могат да показват наред със състоянието на зареждане на

акумулаторната батерия и риск от дефект на акумулаторната батерия.

За да активирате функцията, задръжте бутона за индикатора за състоянието на зареждане  за 3 секунди. Анализът на акумулаторната батерия се сигнализира от светлина на индикатора за акумулаторната батерия. Резултатът се показва на индикатора за акумулаторната батерия.



1 LED: Акумулаторната батерия има висок риск от дефект. Мощността и срокът на работа вече са намалени. Препоръчва се смяната ѝ.



5 LED: Акумулаторната батерия е в добро състояние с нисък риск от дефект.

Моля, имайте предвид: Оценката на риска от дефект на акумулаторната батерия функционира двустепенно и предлага опростена оценка на състоянието. Акумулаторната батерия се оценява или в добро състояние или показва увеличен дефект от риск. Няма процентно съотношение на състоянието на батерията.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Монтиране

► **Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.).** Съществува опасност от нараняване при задействие на пусковия прекъсвач по невнимание.

Зареждане на пълнителя (вж. фиг. A1–A4)

► **Сваляйте акумулаторната батерия преди извършване на настройки по уреда, смяна на аксесоари или оставяне на електроинструмента.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното включване на електроинструмента.

Използвайте само оригинални Bosch принадлежности.

Прецизните части на електроинструмента като пълнител, изходен отвор и канал са съгласувани за **скобите, пироните и щифтовете на Bosch**. Други производители използват различни марки стомана и класове на точност на размерите.

Указание: Използвайте само предмети за забиване, които са посочени в таблицата "Технически данни".

Използването на неразрешени предмети за забиване може да повреди електроинструмента и да причини наранявания.

Дръжте електроинструмента по време на зареждане на пълнителя така, че изходният отвор (1) да не е насочен нито към Вашето тяло, нито към други хора.

- При нужда почистете избутвача на пълнителя (16) и се уверете, че пълнителят (12) не е замърсен.
- Вкарайте подходяща лента с пирони (18) в Т-образния отвор в края на пълнителя (12).
- Вкарайте лентата с пирони в пълнителя дотолкова напред, че последният пирон да застане пред ограничителя на лентата с пирони (19).

Указание: Блокировка на избутвача на пълнителя не позволява използване на електроинструмент с празен пълнител. Предпазителят срещу активиране не може да се натисне и така ще се предотвратят празни изстрели.

- При натиснат бутон (14) изтеглете избутвача на пълнителя (16) през края на последния пирон. Отпуснете бутона (14) внимателно, така че избутвачът на пълнителя (16) да остане върху последния пирон.

Указание: Избутвачът на пълнителя трябва да се избутва назад без голямо усилие (само с пръст). Блокираният избутвач на пълнителя има следните влияния: Телчето не се изстрелва, телчето остава в канала (вж. Блокиране) или телчето се изстрелва под грешен ъгъл.

Указание: Не оставяйте избутвача на пълнителя да се връща обратно самостоятелно. Избутвачът на пълнителя може да се повреди и има опасност от захващане на пръстите ви.

Закрепване на разширен пълнител (вж. фиг. В)

- Отстранете винтовете (23) и стандартния пълнител (12) с шестостен (5 mm).
- Позиционирайте разширения пълнител (24) през винтовите отвори.
- Закрепете разширения пълнител (24) с винтовете (23). Препоръчва се първо да се затегне на ръка горния винт, преди да се постави долния винт.
- Изтеглете всички винтове с 5 mm вътрешен шестостен.

Указание: Моделите MD/D имат 2 долни винта (23). MR/R моделите имат само 1 долен винт.

Кука за окачване (вж. фиг. С)

- Не закачайте предмети върху куката за окачване.
- Не използвайте куката за окачване за тялото или колана.
- Завъртайте навън куката за окачване само за окачване на уреда.

Завъртайте навън куката за окачване по посока на стрелката, за да окачите електроинструмента.

Работа

Системи за активиране

Единично активиране с предпазител

При тази система за активиране първо трябва предпазителят срещу активиране (3) да се постави здраво върху обработвания детайл. Предметът за забиване се изстрелва едва след натискане на спусъка (6).

След това можете да активирате други процеси по забиване само ако спусъкът и предпазителят срещу активиране преди това са преместени в изходно положение.

Контактно активиране с автоматично връщане (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

При тази система за активиране трябва първо да се натисне спусъкът (6) и да се задържи в тази позиция. След това предпазителят срещу активиране трябва да се постави здраво върху обработваемия детайл, за да се изстреля предметът за забиване. Докато спусъкът (6) е натиснат може да се извършват други забивания чрез повторно поставяне на друго място.

Пускане в експлоатация

Включване/изключване

- За **включване** на електроинструмента натиснете пусковия прекъсвач (29). Индикацията Вкл/Изкл (28) свети. **EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR:** Единичното активиране е активирано, индикаторът за единично активиране (26) свети.
- За **изключване** на електроинструмента натиснете пусковия прекъсвач (29).

Изкарване на телчето – единично активиране

- Включете електроинструмента.
- Поставете изходния отвор (1) или респ. гумирания предпазител за обработваемия детайл (2) здраво върху обработвания детайл докато предпазителят срещу активиране (3) не се притисне навътре докрай.
- Натиснете за кратко спусъка (6) и отново го пуснете. Така се изстрелва пирон.
- Оставете електроинструмента да се отблъсне контролирано от обработвания детайл.
- За последващ процес на забиване повдигнете докрай електроинструмента от обработвания детайл и го поставете на следващото желано място.

Изкарване на пирони – контактно активиране (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Включете електроинструмента.
- Активирайте контактно активиране като за кратко натиснете бутона Mode (25). Индикаторът за контактно активиране (27) светва.
- Задържете спусъка (6) натиснат.
- Поставете изходния отвор (1) или респ. гумирания предпазител за обработваемия детайл (2) здраво върху обработвания детайл докато предпазителят срещу

активиране (3) не се притисне навътре докрай.

Така се изстрелва пирон.

- За допълнителен процес по забиване продължете да натискате спусъка (6) и повдигнете електроинструмента докрай от обработваемия детайл. Поставете го на следващото желано място.
- Преминете към единично активиране като отново натиснете бутона Mode (25).
- Индикацията Единично активиране (26) свети.

Указания за работа

Проверявайте преди всяко начало на работата безупречното функциониране на предпазните и активиращи съоръжения, както и стабилното положение на всички винтове и гайки.

Веднага разкачете дефектния или работещия с проблеми електроинструмент от енергозахранването и се свържете с оторизиран клиентски сервиз на Bosch.

Не извършвайте манипулации по електроинструмента, които не са предписани. Не демонтирайте или блокирайте части от електроинструмента, като напр. предпазителя срещу активиране.

Не извършвайте "аварийни ремонти" с неподходящи средства. Електроинструментът трябва да се поддържа редовно и професионално.

Избягвайте всякакво отслабване и повреда на електроинструмента, напр. чрез:

- щамповане или гравирание,
- неразрешени от производителя мерки по преоборудване,
- водене по шаблони, които са направени от твърд материал, напр. стомана,
- изпускане върху или влачене по пода,
- използване като чук,
- всякакъв вид действие с упражняване на сила.

Проверявайте какво има под или зад Вашия обработваем детайл. Не изстрелвайте пириони в стени, тавани или пода, ако зад тях има хора. Пироните могат да преминат през детайла и да наранят някого.

Не изстрелвайте пириони върху вече забити пириони. При това пирионът може да се деформира, пирионите могат да се заклеят или електроинструментът да се премести неконтролирано.

Ако електроинструментът се използва при студени условия на околната среда, първите пириони ще се забият по-бавно от обичайното. След като електроинструментът се е загреял при работа, отново ще е възможна нормалната скорост на работа.

За да избегнете преждевременното износване на тласкача, избягвайте да предизвиквате изстрели без поставени скоби или пириони.

При дълги работни паузи или в края на работата изключвайте електроинструмента, изваждайте акумулаторната батерия и изпразвайте по възможност пълнителя.

Изпразване на пълнителя (вж. фиг. D1–D2)

- Изтеглете при натиснат бутон (14) избутвача на пълнителя (16) назад докато последният пирон е свободен. Прекарайте избутвача на пълнителя внимателно напред към началото на пълнителя (12).

Указание: Не оставяйте избутвача на пълнителя да се връща обратно самостоятелно. Избутвачът на пълнителя може да се повреди и има опасност от захващане на пръстите ви.

- Завъртете електроинструмента така, че пирионите в пълнителя да се хлъзнат назад до ограничителя на лентата с пириони (19).
- Притиснете ограничителя на лентата с пириони (19) и оставете пирионите да се плъзнат покрай избутвача на пълнителя (16) извън пълнителя (12).

Регулирайте настройката на дълбочината (вж. фиг. E)

Дълбочината на забиване на пирионите може да се регулира с колелото за регулиране (4).

- **Телчетата се забиват твърде дълбоко:** За редуциране на дълбочината на забиване, завъртете колелото за регулиране (4) по посока "–".
- **Телчетата не се забиват достатъчно дълбоко:** За увеличаване на дълбочината на забиване, завъртете колелото за регулиране (4) по посока "+".



- Тествайте новата дълбочина на забиване върху пробен детайл.

Повторете при нужда работните стъпки.

Освобождаване на заклещвания (вж. фиг. F)

Отделни пириони могат да се заклеят в канала. Ако това се случва често, свържете се с оторизиран клиентски сервиз на Bosch.

Указание: Пуснете в експлоатация електроинструмента след отстраняване на заклещването отново. Ако ударникът не се върне, изпратете електроинструмента за ремонт в клиентски сервиз на Bosch.

- Отпуснете спусъка (6).
- Изключете електроинструмента и извадете акумулаторната батерия (10).
- Изпразнете пълнителя (12).
- Отстранете пълнителя (12).
- Отстранете заклещания пирон. Използвайте за тази цел при нужда клещи.
- Закрепете пълнителя (12).
- Заредете пълнителя отново.

Смяна на предпазителя за обработваемия детайл (вж. фиг. G)

Предпазителят за обработваемия детайл (2) предпазва обработвания детайл докато електроинструментът не се постави правилно за процеса на забиване. Предпазителят за обработваемия детайл може да се сваля и сменя.

- Отпуснете спусъка (6).

- Изключете електроинструмента и извадете акумулаторната батерия **(10)**.
- Изпразнете пълнителя **(12)**.
- Изтеглете предпазителя за обработваемия детайл от изходния отвор **(1)**.
- Избутайте новия предпазитель за обработваемия детайл с отворения край върху изходния отвор **(1)**.

Указание: Резервен предпазитель за обработваемия детайл може да се съхранява върху пълнителя **(12)** в депото **(13)**. За целта избутайте предпазителя за обработваемия детайл в депото **(13)**.

Транспортиране и съхранение

Изключете електроинструмента за транспортиране, по-специално при използване на стълби или придвижване в нетипично положение на тялото.

Носете електроинструмента на работното място само за ръкохватката **(15)** и с ненатиснат спусък **(6)**.

Съхранявайте електроинструмента винаги без акумулаторна батерия и на сухо и топло място.

Ако електроинструментът няма да се използва за по-дълго време, покривайте с фин слой масло частите от стомана. Това предотвратява ръждата.

Потребителски интерфейс

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: Потребителският интерфейс **(9)** служи за включване и изключване на електроинструмента.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Потребителският интерфейс **(9)** служи за включване и изключване на електроинструмента и за избор на система за активиране.

Използване на потребителски интерфейс

Потребителски интерфейс	Описание
	Бутонът Вкл/Изкл (29) включва и изключва уреда.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Бутонът Mode (25) сменя между единично активиране и контактно активиране.
	Индикацията Вкл/Изкл (28) свети когато уредът е включен.
	Индикацията Единично активиране (26) свети, ако единичното активиране е активирано.

План за поддръжка

- Почистете пълнителя **(12)**. Отстранете пластмасовите или дървени стружки, които могат да се събират при

Потребителски интерфейс



EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Индикацията Контактно активиране **(27)** свети, когато контактното активиране е активирано.

Зелена светлина	Статусът на инструмента е нормален.
Жълта светлина	Показва се предупреждение.
Червена светлина	Грешка в инструмента или в безопасността.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- Изваждайте от електроинструмента акумулаторната батерия преди всякакви дейности по електроинструмента (напр. поддръжка, смяна на инструмент и др.). Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.
- За да работите добре и безопасно, поддържайте чисти електрическия инструмент и вентилационните отвори.

Пълнене на газовия резервоар (вж. фиг. Н)

Ако такерът вече не забива пироните плътно или производителността е значително по-ниска от очакваната, налягането на газа е твърде ниско. Напълнете газовия резервоар със сгъстен азот или въздух от въздушен компресор или помпа със свързване Schrader.

Указание: Преди допълване на газовия резервоар се уверете, че електроинструментът не е зацепил. Ударникът трябва да се намира в готова за изстрелване позиция, за да се избегнат щети.

- Отстранете акумулаторната батерия **(10)**.
- Отстранете пироните от пълнителя **(12)**.
- Отстранете 4-те винта **(22)** и капака на газовия резервоар **(5)**.
- Отстранете защитното капаче **(21)** от вентила **(20)**.
- Закрепете компресора, помпата или съоръжението за надуване със свързване Schrader и манометър за вентила **(20)**.
- Напълнете газовия резервоар. Идеално налягане 8 bar/115 PSI, максимално налягане 8,1 bar/117 PSI.
- Отстранете свързването Schrader и закрепете защитното капаче към вентила.
- Закрепете капака на газовия резервоар с 4-те винта.

работа в пълнителя. Редовно почиствайте електроинструмента, като го продухвате със сгъстен въздух.

Мярка	Основание	Изпълнение
Почистване на пълнителя (12) и избулвача на пълнителя (16).	Не позволява блокиране на пирон.	– Ежедневно обдухвайте механизма на пълнителя/избулвача със съгъстен въздух.
Уверявайте се, че предпазителят срещу активиране (3) функционира правилно.	Подпомага Вашата безопасност при работа и ефективното използване на електроинструмента.	– Обдухвайте механизма на предпазителя срещу активиране ежедневно със съгъстен въздух.
Проверете налягането на газовия резервоар.	Гарантира, че инструментът функционира нормално.	– Свържете манометър или помпа с манометър към вентила (20). Проверете дали налягането в газовия резервоар възлиза на 115 PSI/8 bar. Ако налягането е по-ниско, напълнете въздух. Ако налягането е по-високо, изпуснете въздух от газовия резервоар.

Отстраняване на повреди

Указание: Ако електроинструментът е включен, трябва минимум една работна индикация (26) или (27) да свети

на потребителския интерфейс. Ако електроинструментът е включен и не свети работна индикация, занесете електроинструмента в клиентски сервис на Bosch.

Проблем	Причина	Помощ
Електроинструментът не е готов за работа.	Акумулаторната батерия не е заредена или е дефектна.	– Заредете докрай акумулаторната батерия или я сменете.
	Акумулаторната батерия не е правилно поставена.	– Уверете се, че акумулаторната батерия е фиксирана върху ръкохватката.
	Температурата на акумулаторната батерия е твърде висока или твърде ниска.	– Изчакайте докато акумулаторната батерия (отново) достигне оптимална работна температура.
	Акумулаторните контакти, моторът или подемият магнит са замърсени или дефектни.	– Обърнете се към оторизиран сервис за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
	Пълнителят (12) е празен.	– Заредете пълнителя отново. (вж. „Зареждане на пълнителя (вж. фиг. A1-A4)“, Страница 237)
	Предпазителят срещу активиране (3) е огънат.	– Обърнете се към оторизиран сервис за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
	Електрониката е дефектна.	– Обърнете се към оторизиран сервис за електроинструменти на Bosch.
Електроинструментът е готов за работа, но не се изстрелват пирони.	Потребителският интерфейс (9) е дефектен.	– Обърнете се към оторизиран сервис за електроинструменти на Bosch.
	Възможен дефект на следните компоненти: – Спусък (6) – Ударна щампа – Двигател или трансмисия – Електроника – Буфер	– Обърнете се към оторизиран сервис за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
	Чужди тела са се събрали в изстрелващия механизъм.	– Обърнете се към оторизиран сервис за електроинструменти на Bosch.

Проблем	Причина	Помощ
		Там осигурете смяна на компонента.
	Чужди тела са се събрали в изходния отвор (1) или в пълнителя (12) .	– Почистете изходния отвор (1) или пълнителя (12) .
	Пирон се е заклепил в канала.	– Разхлабете заклещването. (вж. „Освобождаване на заклещвания (вж. фиг. F)“, Страница 239)
	Избутвачът на пълнителя (16) е дефектен.	– При нужда почистете избутвача на пълнителя (16) и се уверете, че пълнителят (12) не е замърсен.
	Пружината на избутвача на пълнителя е твърде слаба или дефектна.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
	Използваните предмети за забиване са неразрешени.	– Използвайте само оригинални принадлежности. Могат да се използват само предметите за забиване (пирони, скоби и др.), които са посочени в таблицата "Технически данни".
	Пълнителят (12) е празен.	– Заредете пълнителя отново. (вж. „Зареждане на пълнителя (вж. фиг. A1–A4)“, Страница 237)
	Спусъкът е задействан в грешна последователност.	– Извършете отново процеса на забиване и при това съблюдавайте правилната последователност на действие. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Чрез потребителския интерфейс променете системата за активиране.
	Ударникът блокира заключването за безопасност поради твърде ниското налягане на резервоара.	– Напълнете газовия резервоар до 115 PSI/8 bar.
Пироните се забиват твърде дълбоко.	Настройката на дълбочина е твърде ниска.	– Поставете настройката на дълбочина на желаната дълбочина. (вж. „Регулирайте настройката на дълбочината (вж. фиг. E)“, Страница 239)
	Буферът е износен.	– Обърнете се към оторизиран сервиз за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
Пироните не се забиват твърде дълбоко.	Налягането в газовия резервоар е твърде ниско.	– Напълнете газовия резервоар до 115 PSI/8 bar.
	Предметите за забиване са твърде дълги.	– Използвайте само оригинални принадлежности. Могат да се използват само предметите за забиване (пирони, скоби и др.), които са посочени в таблицата "Технически данни".
	Настройката на дълбочина е твърде висока.	– Поставете настройката на дълбочина на желаната дълбочина. (вж. „Регулирайте настройката на дълбочината (вж. фиг. E)“, Страница 239)

Проблем	Причина	Помощ
Електроинструментът изстрелва няколку пирона наведнџ или има твѣрде голям ходово преместване.	Използваните предмети за забиване са неразрешени.	– Използвайте само оригинални принадлежности. Могат да се използват само предметите за забиване (пирони, скоби и др.), които са посочени в таблицата "Технически данни".
	Пружината на избутвача на пълнителя е твѣрде слаба или дефектна.	– Обърнете се към оторизиран сервис за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
Пироните се заклещват често в канала.	Използваните предмети за забиване са неразрешени.	– Използвайте само оригинални принадлежности. Могат да се използват само предметите за забиване (пирони, скоби и др.), които са посочени в таблицата "Технически данни".
	Пироните са стари или повредени. Пластмасовата или хартиената връзка на пироните е загубила сцеплението си.	– Използвайте нова лента с пирони
Изстрелваните пирони са огнати.	Ударната щампа е повредена.	– Обърнете се към оторизиран сервис за електроинструменти на Bosch. Там осигурете смяна на компонента.
	Такерът се използва за неразрешен материал (напр. бетон, камък).	– Използвайте такера само за разрешен материал. (вж. „Употреба по предназначение“, Страница 234)

Клиентска служба и консултация относно употребата

България

Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервисни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносьобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски

Безбедносни напомени

Општи предупредувања за безбедност на електрични алати

4 ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите напомени и упатства за безбедност.

Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносниите напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносниите предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносниите предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашина или гасовите.

- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прав, безбедносни чевли кои не се лизгаат, шлем или заштита за уши, кои се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за

ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.

- **Не ги пречекорувajte ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Косата, алиштата и ракавиците треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.

Употреба и чување на електричните алати

- **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- **Исклучете го електричниот алат од струја и/или сетот на батерии од електричниот алат, пред да правите некакви прилагодувања, менувајте дополнителна опрема или го складирајте електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- **Одржување на електрични алати. Проверете го порамнувањето или прицврстувањето на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на мокните алати.
- **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.

Употреба и чување на батериски алат

- **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт.** При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течност влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош. Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.

Сервисирање

- **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.

Безбедносни предупредувања за заковувач на клинци

- **Секогаш претпоставувајте дека алатот содржи клинци.** Невнимателното ракување со заковувачот на клинци може да доведе до неочекувано испуштање на клинците и до повреда.
- **Не насочувајте го алатот кон вас или кон некој друг во просторијата.** Неочекуваното вклучување може да ги испушти клинците и да доведе до повреда.
- **Не го вклучувајте алатот доколку не е цврсто поставен на работната површина.** Доколку алатот не е прицврстен на работната површина, клинецот може да излета подалеку од делот што се обработува.
- **Исклучете го алатот од струја доколку има заглавен клинец во него.** При отстранување на заглавениот клинец, заковувачот на клинци може ненадејно да се вклучи доколку не е исклучен од струја.
- **Бидете внимателни при отстранување на заглавен клинец.** Механизмот може да биде под притисок, а заглавениот клинец може силно да се испушти кога се обидувате да го одглавите.
- **Не користете го овој заковувач на клинци за поврзување на електрични кабли.** Не е наменета за електрична инсталација, и може да ја оштети изолацијата на електричните кабли и да доведе до струен удар или пожар.
- **Исклучете го заковувачот на клинци од струја кога ставате и вадите клинци, правите прилагодувања**

или менувате додатоци. Заковувачот на клинци може случајно да се активира ако е поврзан во струја, што може да резултира со повреда.

- **Бидете внимателни кога ракувате со клинци, особено при ставање и вадење.** Клинците имаат остри врвови што може да резултираат со повреда.
- **Држете ги прстите подалеку од цкрапалото кога не ракувате со овој заковувач на клинци и кога се движите од една работна позиција на друга.** Неочекуваното активирање ќе испушти клинец, што може да резултира со повреда.
- **Држете го заковувачот на клинци за изолираната површина додека вршите задачи каде што клинецот може да дојде во контакт со скриените жици.** Ако клинец дојде во допир со „жица под напон“, може да ги изложат металните делови на заковувачот на клинци „под напон“ и операторот може да добие струен удар.
- **Држете го заковувачот на клинци цврсто за време на работата.** Неконтролираниот повратен удар на заковувачот на клинци може да резултира со ненамерно активирање, што може да резултира со повреда.
- **Чувајте ги сите делови од телото како што се рацете и нозете итн. подалеку од насоката на испуштање клинци на алатот.** Клинците може да навлезе делот што се обработува, како и во кој било предмет зад него, што може да резултира со повреда.
- **Кога користите заковувач на клинци, држете ги сите делови од телото како што се рацете и нозете итн. подалеку од областа каде што клинците се забиваат во делот што се обработува.** Клинците може да излета и да излезе од делот што се обработува, што може да резултира со повреда.
- **Користете соодветни уреди за пребарување, за да ги пронајдете скриените електрични кабли или консултирајте се со локалното претпријатие за снабдување со електрична енергија.** Контактот со електрични кабли може да доведе до пожар и струен удар. Оштетувањето на гасоводот може да доведе до експлозија. Навлегувањето во водоводни цевки предизвикува оштетување.
- **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа.** Батеријата може да се запали или да експлодира. Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.
- **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- **Користете ја батеријата само во производи на производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.



Заштитете ги батериите од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, нечистотии, вода и влага. Инаку, постои опасност

од експлозија и краток спој.

Ознаки и нивно значење

Следните ознаки се од големо значење за користењето на вашиот електричен алат. Ве молиме запаметете ги ознаките и нивното значење. Вистинската интерпретација на ознаките Ви помага подобро и побезбедно да го користите електричниот алат.

Ознаки и нивно значење



Носете заштита за слухот.

Изложеноста на бучава може да влијае на губењето на слухот.



Носете заштитни очила.

Опис на производот и перформансите



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Внимавајте на сликите во предниот дел на упатството за користење.

Употреба со соодветна намена

Електричниот алат е наменет за поврзување при кровопокривачки работи, поставување на оплати и летви, како и при изготвување на сидни/плафонски елементи, дрвени фасади, палети, дрвени огради, сидови за заштита од бучава и сандаци.

Смее да се користи само муниција (шајки, хефт-иглици итн.), која е специфицирана во табелата „Технички податоци“.

Напомена: Електричниот алат не е наменет за користење на клинци во метал или бетон.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Не користете го електричниот алат во режим на активирање контакт со автоматско враќање додека работите на скеле, скалила

или друга платформа и е потребна промена на работната позиција. Во овој случај користете го само режимот на поединечно активирање со осигурувач.

Илустрација на компоненти

Нумерирањето на илустрираните компоненти се однесува на приказот на електричниот алат на графичката страница.

- (1) Отвор
 - (2) Штитник за делот што се обработува
 - (3) Осигурувач при активирање
 - (4) Тркалце за подесување на длабочината на граничникот
 - (5) Капак на резервоарот за гас
 - (6) Чкрапало
 - (7) Куки за закачување
 - (8) Колче за отклучување на батерија
 - (9) Кориснички интерфејс
 - (10) Батерија
 - (11) Куки на појасот
 - (12) Магацин
 - (13) Депо за чување на штитникот на делот што се обработува
 - (14) Колче на лизгачот на магацинот
 - (15) Рачка (изолирана површина на рачката)
 - (16) Лизгач за магацинот
 - (17) Контролен прозорец на приказот за дополнување
 - (18) Ленти со клинци^{a)}
 - (19) Граничник на лентата со клинци
 - (20) Вентил
 - (21) Заштитно капаче
 - (22) Завртки за капакот на резервоарот за гас
 - (23) Завртки за магацин
 - (24) Проширен магацин^{a)}
 - Кориснички интерфејс**
 - (25) Колче за режим (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
 - (26) Приказ за поединечно активирање (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
 - (27) Приказ за активирање на контактот (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
 - (28) Приказ за вклучување/исклучување
 - (29) Колче за вклучување/исклучување
- ^{a)} Опишаната опрема прикажана на сликите не е дел од стандардниот обем на испорака.

Технички податоци

Батериски пиштол	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Број на дел	3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..

Батериски пиштол		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Номинален напон	V=	18	18	18	18
Системи за активирање					
– Безбедносно еднократно активирање		●	●	●	●
– Активирање на контактот со автоматско враќање		●	–	●	–
Муниција					
– Тип		D-шајки со глава	D-шајки со глава	R-шајки со глава	R-шајки со глава
– Должина	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Дијаметар	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Агол		30–34°	30–34°	21°	21°
Макс. капацитет за муниција (стандарден магацин)		57	57	37	37
Димензии (без акумулаторска батерија)					
– Висина	mm	365	365	365	365
– Ширина	mm	168	168	171	171
– Должина со штитникот на делот за обработка	mm	335	335	373	373
Тежина ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Препорачана околна температура при полнење	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Дозволена околна температура при работење ^{B)} и при складирање	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Компатибилни акумулаторски батерии		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Препорачани батерии за целосна моќност		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Препорачани полначи		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Без батерија (тежината на батеријата може да ја видите во www.bosch-professional.com)

B) ограничена моќност на температури < 0 °C

C) Ограничена јачина со GBA 18V...

Вредностите може да варираат во зависност од производот и зависат од примената и условите на животната средина. Повеќе информации може да најдете на www.bosch-professional.com/wac.

Информации за бучава/вибрации

EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
-----------------------------	-----------------------------

Вредностите за емисија на бучава се одредуваат согласно **EN 60745-2-16**.

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
Нивото на звук на електричниот алат оценето со A типично изнесува:			
Ниво на звучен притисок	dB(A)	97	97
Ниво на звучна јачина	dB(A)	108	108
Несигурност K	dB	3	3
Носете заштита за слухот!			
Вкупните вредности на вибрации a_h (векторски збир на три насоки) и несигурност K дадени се во согласност со EN 60745-2-16 :			
a_h	m/s^2	2,9	3,6
K	m/s^2	1,5	1,5

Нивото на вибрации наведено во овие упатства и вредноста на емисијата на бучава се измерени според мерни постапки и можат да се користат за споредба меѓу електрични алати. Исто така може да се прилагоди за предвремена процена на нивото на вибрации и емисијата на бучава.

Наведеното ниво на вибрации и вредноста на емисијата на бучава ги претставуваат главните примени на електричниот алат. Доколку електричниот алат се користи за други примени, алатот што се вметнува отстапува од нормите или недоволно се одржува, нивото на вибрации и вредноста на емисијата на бучава можат да отстапуваат. Ова може значително да го зголеми нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

За прецизно одредување на нивото на вибрации и емисијата на бучава, треба да се земе предвид периодот во кој уредот е исклучен или работи, а не во моментот кога е во употреба. Ова може значително да го намали нивото на вибрации и емисијата на бучава во целокупниот период на работење.

Утврдете ги дополнителните мерки за безбедност за заштита на корисникот од влијанието од вибрациите, како на пр.: одржување на електричните алати и алатите за вметнување, одржување на топлината на дланките, организирање на текот на работата.

Батерија

- **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреда.

Bosch продава батериски електрични алати и без батерија. Дали батеријата е содржана во обемот на испорака можете да видите на пакувањето.

Полнење на батеријата

- **Користете ги само полначите коишто се наведени во техничките податоци.** Само овие уреди за полнење се погодни за литиум-јонската батерија за Вашиот електричен уред.

Напомена: Литиум-јонските батерии се испорачуваат делумно наполнети порани меѓународните прописи за транспорт. За да се загарантира целосната јачина на батеријата, пред првата употреба целосно наполнете ја.

Ставање на батеријата

Вметнете ја наполнетата акумулаторска батерија во прифатот за батерија, додека не се вклопи.

Вадење на батеријата

За да ја извадите акумулаторската батеријата, притиснете на копчето за отворање и извлекете ја батеријата. **Притоа не употребувајте сила.**

Акумулаторската батерија има 2 степен на блокирање, што спречуваат да испадне батеријата при невнимателно притискање на копчето за отклучување на батеријата. Сè додека е вметната батеријата во електричниот алат, таа се држи во позиција со помош на пружина.

Приказ за наполнетост на батеријата

Напомена: Не секој тип на батерија има приказ за нивото на наполнетост.

Трите зелени LED-светилки на приказот за наполнетост на батеријата ја покажуваат состојбата на наполнетост на батеријата. Од безбедносни причини, состојбата на наполнетост на батеријата може да ја проверите само доколку електричниот алат е во мирување.

Притиснете го копчето на приказот за наполнетост на батеријата,  или , за да се прикаже наполнетоста. Ова исто така е возможно и со извадена батерија.

Доколку по притискањето на копчето на приказот за наполнетост на батеријата не свети LED светилка, батеријата е дефектна и мора да се замени.

Тип на батерија GBA 18V... | GBA18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 3 × зелено	60–100 %
Трајно светло 2 × зелено	30–60 %
Трајно светло 1 × зелено	5–30 %

LED-светилки	Капацитет
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Вид батерија ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-светилки	Капацитет
Трајно светло 5 × зелено	80–100 %
Трајно светло 4 × зелено	60–80 %
Трајно светло 3 × зелено	40–60 %
Трајно светло 2 × зелено	20–40 %
Трајно светло 1 × зелено	5–20 %
Трепкаво светло 1 × зелено	0–5 %

Откривање ризик од дефект на батеријата

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-светилките на приказите за наполнетост на батеријата, покрај статусот на наполнетост на батеријата, може да укажат и на ризик од дефект на батеријата.

За да ја активирате функцијата, притиснете и задржете го копчето за приказот за наполнетост  3 секунди.

Анализата на батеријата се сигнализира со вклучено светло на приказот за наполнетост на батеријата.

Резултатот се прикажува на приказот за наполнетост на батеријата.



1 LED-светилка: батеријата има висок ризик од дефекти. Перформансите и времето на траење можеби веќе се намалени. Се препорачува да се замени батеријата.



5 LED-светилки: Батеријата е во добра состојба со низок ризик од дефекти.

Напомена: проценката на ризикот од дефект на батеријата работи во две фази и нуди поедноставена проценка на состојбата. Батеријата или е оценета во добра состојба или има зголемен ризик од дефекти. Не се прикажува процентот на здравјето на батеријата.

Напомени за оптимално користење на батериите

Заштитете ја батеријата од влага и вода.

Складирајте ја батеријата во опсег на температура од –20 °C до 50 °C. Не ја оставајте батеријата на пр. во автомобилот во лето.

Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Скратеното време на работа по полнењето покажува, дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Монтажа

► **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.

Полнење на магацинот (види слики A1–A4)

► **Извадете ја акумулаторската батерија пред да почнете да го подесувате уредот, да менувате делови од опремата или доколку долго време не сте го користеле електричниот алат.** Овие мерки за предупредување го спречуваат невнимателниот старт на електричниот алат.

Користете само оригинална Bosch-опрема. Прецизните делови на електричниот алат како магацинот, отворот и каналот за пукање се прилагодени на **хефт-иглиците, шајките и клинците на Bosch.** Другите производители употребуваат друг квалитет на челик и димензии.

Напомена: Користете ја само муницијата наведена во табелата „Технички податоци“.

Користењето на недозволена муниција може да го оштети електричниот апарат и да предизвика повреди.

За време на полнењето муниција, држете го електричниот алат така што отворот **(1)** нема да биде насочен ниту кон Вашето тело ниту кон други лица.

- По потреба исчистете го и подмачкајте го лизгачот на магацинот **(16)** и проверете дали е извалкан **(12)**.
- Ставете соодветна лента со шајки **(18)** во Т-процепот на крајот на магацинот **(12)**.
- Ставете ја лентата со клинци напред во магацинот, се додека последниот клинец не застане пред граничникот на лентата со клинци **(19)**.

Напомена: Блокадата на лизгачот на магацинот спречува употреба на електричниот алат со празен магацин. На тој начин осигурувачот на активирањето не може да се притисне и се спречува пукање во празно.

- Држете го притиснато копчето **(14)** и повлечете го лизгачот на магацинот **(16)** преку крајот на последниот клинец. Внимателно отпушете го копчето **(14)**, така што лизгачот на магацинот **(16)** ќе остане на последниот клинец.

Напомена: Лизгачот на магацинот мора да се врати назад без многу сила (само со силата на прстот). Заглавениот лизгач на магацинот ги има следните ефекти: Шајката не се исфрла, шајката се заглавува во каналот за пукање (види заглавување) или шајката се исфрла под погрешен агол.

Напомена: Не допуштајте лизгачот на магацинот да се затвора без контрола. Притоа лизгачот на магацинот може да се оштети и постои опасност да ги згмечите прстите.

Прицврстување на проширен магацин (види слика В)

- Отстранете ги завртките (23) и стандардниот магацин (12) со шестоаголен клуч (5 mm).
- Поставете го проширениот магацин (24) над дупките за завртки.
- Прицврстете го проширениот магацин (24) со завртките (23). Препорачливо е прво рачно да ја затегнете горната завртка пред да ја вметнете долната завртка.
- Затегнете ги сите завртки со шестоаголен клуч од 5 mm.

Напомена: Моделите MD/D имаат 2 долни завртки (23). Моделите MR/R имаат само 1 долна завртка.

Куки за закачување (види слика С)

- Не закачувајте предмети на куките за закачување.
- Не ја користете куката за закачување на вашето тело или ремен.
- Одвртете ја куката за закачување само за да го закачите уредот.

Свртете ја куката за закачување во насока на стрелката за да го закачите електричниот алат.

Употреба

Системи за активирање

Поединечно активирање со осигурувач

Кај овој систем за активирање најпрво мора стабилно да се постави осигурувачот за активирање (3) на делот што се обработува. Муницијата ќе се испука откако ќе се притисне чкрапалото (6).

Потоа може да се активираат и други процеси на набивање, доколку чкрапалото и осигурувачот за активирање повторно се вратат во првобитната позиција.

Активирање на контактот со автоматско ресетирање (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Кај овој систем за активирање најпрво мора да се притисне чкрапалото (6) и да се држи во оваа позиција. Потоа мора стабилно да се постави осигурувачот за активирање на делот што се обработува за да се исфрли. Се додека чкрапалото (6) го држите притиснато, понатамошните процеси на набивање може да се активираат со повторно допирање на друга точка.

Ставање во употреба

Вклучување/исклучување

- За **вклучување** на електричниот алат, притиснете го копчето за вклучување/исклучување (29). Свети приказот за вклучување/исклучување (28). **EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR:** Поединечното активирање е активирано, приказот за поединечно активирање (26) светнува.

- За **исклучување** на електричниот алат, притиснете го копчето за вклучување/исклучување (29).

Испукување на шајки – Поединечно активирање

- Вклучете го електричниот алат.
- Поставете го отворот (1) или ев. гумираниот штитник на делот за обработка (2) цврсто на делот што се обработува, сè додека осигурувачот за активирање (3) не се притисне целосно.
- Кратко притиснете го чкрапалото (6) и повторно пуштете го. Притоа ќе се испука една шајка.
- Оставете го електричниот алат контролирано да отскокнува од делот што се обработува.
- За следниот процес на набивање подигнете го електричниот апарат од делот што се обработува и поставете го цврсто на следното место.

Испукување на шајки – активирање на контактот (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Вклучете го електричниот алат.
- Активирајте го контактот со кратко притискање на копчето за режим (25). Свети приказот за активирање на контактот (27).
- Држете го притиснато чкрапалото (6).
- Поставете го отворот (1) или ев. гумираниот штитник на делот за обработка (2) цврсто на делот што се обработува, сè додека осигурувачот за активирање (3) не се притисне целосно. Притоа ќе се испука една шајка.
- За следниот процес на набивање држете го електричниот алат (6) и подигнете го од делот што се обработува. Поставете го повторно цврсто на следното сакано место.
- Префрлете се на поединечно активирање така што ќе притиснете на копчето Mode (25). Приказот за поединечно активирање свети зелено (26).

Совети при работењето

Пред секој почеток на работата проверете дали беспрекорно функционираат уредите за безбедност и активирање, како и дали се цврсто поставени завртките и навртките.

Веднаш исклучете го електричниот апарат којшто е дефектен или не работи беспрекорно од доводот на енергија и контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch.

Не вршете недозволен интервенции на електричниот апарат. Не ги демантирајте или блокирајте деловите на електричниот апарат, како на пр. осигурувачот за активирање.

Не извршувајте „Итни поправки“ со несоодветни средства. Електричниот алат треба редовно и правилно да се одржува.

Избегнувајте ослабување и оштетување на електричниот апарат, на пр. при:

- забивање или гравирање
- доколку производителот не дозволил преправки,
- водење по шаблони, коишто се изработени од цврст материјал, на пр. челик,
- испаѓање и туркање преку под,
- употреба како чекан,
- секој вид на употреба на сила.

Проверете што се наоѓа под или зад Вашиот дел за обработка. Не испукувајте шајки во сидови, плафони или подови, доколку зад нив има лица. Шајките може да поминат низ материјалот и да повредат некого.

Не испукувајте шајка на веќе забиена шајка. Притоа шајката може да се деформира, да се заглават шајките или електричниот апарат да почне неконтролирано да се движи.

Доколку електричниот апарат се употреби при ладни амбиентални услови, првите шајки ќе се набиваат побавно од вообичаено. Откако ќе се стопли електричниот апарат за време на работата, повторно се враќа нормалната работна брзина.

Избегнете испукување во празно, за да избегнете изабивање на втиснувачот.

При подолги паузи во работата или по завршување на работата исклучете го електричниот алат, извадете ја акумулаторската батерија и по можност испразнете го магацинот.

Празнење на магацинот (види слики D1–D2)

- Држете го притиснато копчето **(14)** и повлечете го лизгачот на магацинот **(16)** наназад, додека не се ослободи последниот клинец. Внимателно водете го лизгачот на магацинот нанапред до почетокот на магацинот **(12)**.

Напомена: Не допуштајте лизгачот на магацинот да се затвора без контрола. Притоа лизгачот на магацинот може да се оштети и постои опасност да ги згмечите прстите.

- Свртете го електричниот алат, така што клинците ќе лизгаат наназад до граничникот на лентата со клинци **(19)**.
- Притиснете го граничникот на лентата со клинци **(19)** и оставете клинците да се лизнат на лизгачот на магацинот **(16)** надвор од магацинот **(12)**.

Поставување длабочина (види слика E)

Длабочината на забивање може да се подеси со тркалцето за подесување **(4)**.

- **Шајките се испукани предлабоко:** За да ја намалите длабочината на забивање, свртете го тркалцето за подесување **(4)** во насока „–“.
- **Шајките не се испукани доволно длабоко:** За да ја зголемите длабочината на забивање, свртете го тркалцето за подесување **(4)** во насока „+“.



- Тестирајте ја новата длабочина на забивање на пробен дел за обработка.
- Доколку е потребно, повторете ги работните чекори.

Ослободување заглавени клинци (види слика F)

Поединечните шајки може да се заглават во каналот за пукање. Доколку ова често се случува, контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch.

Напомена: Вратете го електричниот алат повторно во функција откако ќе го отстраните заглавувањето. Доколку втиснувачот не се врати, однесете го електричниот алат во сервисен центар на Bosch на поправка.

- Отпуштете го чкрапалото **(6)**.
- Исклучете го електричниот алат и извадете ја акумулаторската батерија **(10)**.
- Испразнете го магацинот **(12)**.
- Отстранете го магацинот **(12)**.
- Отстранете ги заглавените шајки. По потреба употребете клешти.
- Прицврстете го магацинот **(12)**.
- Повторно наполнете го магацинот.

Замена на штитникот за делот за обработка (види слика G)

Штитникот за делот за обработка **(2)** го штити делот за обработка, додека електричниот алат не се постави точно за процесот на забивање. Штитникот на делот за обработка може да се отстрани и замени.

- Отпуштете го чкрапалото **(6)**.
- Исклучете го електричниот алат и извадете ја акумулаторската батерија **(10)**.
- Испразнете го магацинот **(12)**.
- Извлечете го штитникот на делот за обработка од отворот **(1)**.
- Поместете го новиот штитник за делот за обработка со отворениот крај преку отворот **(1)**.

Напомена: Резервниот штитник за делот за обработка може да се чува во магацинот **(12)** во депото **(13)**. Ставете го штитникот на делот за обработка во депото **(13)**.

Транспорт и складирање

Доколку треба да го транспортирате електричниот алат, исклучете го, особено доколку користите скали или имате невообичаено движење на телото.

На работното место држете го електричниот алат само за дршката **(15)** и со неактивирано чкрапало **(6)**.

Електричниот апарат постојано треба да се складира со извадена акумулаторска батерија и на суво, топло место. Доколку електричниот апарат не се користи подолг период премачкајте ги челичните делови со тенок слој масло. На тој начин ќе го спречите зарѓувањето.

Кориснички интерфејс

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: Корисничкиот интерфејс (9) се користи за вклучување и исклучување на електричниот алат.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Корисничкиот интерфејс (9) се користи за вклучување и исклучување на електричниот алат и за избор на системот за активирање.

Ракување со кориснички интерфејс

Кориснички интерфејс	Опис
 ON/OFF	Копчето за вклучување/исклучување (29) го вклучува и исклучува уредот.
 MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Копчето за режим (25) менува помеѓу еднократно активирање и активирање на контактот.
 ON	Приказот за вклучување/исклучување (28) свети, кога уредот е вклучен.
	Приказот за еднократното активирање (26) свети, кога е активирано еднократното активирање.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Приказот за активирање на контактот (27) свети, кога е активиран контактот.
Зелено светло	Статусот на алатот е нормален.
Жолто светло	Се прикажува предупредување.
Црвено светло	Грешка во алатот или безбедносна грешка.

План за одржување

- Исчистете го магацинот (12). Отстранете ги пластичните или дрвените струготини, коишто може да

Одржување и сервис

Одржување и чистење

- **Пред секое работење на електричниот алат (на пр. одржување, промена на алатот итн.) извадете ја батеријата од електричниот алат.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.
- **Одржувајте ја чистотата на електричниот апарат и отворите за проветрување, за да може добро и безбедно да работите.**

Полнење на резервоар за гас (види слика Н)

Ако пиштолот повеќе не ги притиска клинците рамномерно или излезната моќност е значително помала од очекуваната, притисокот на гас е пренизок. Наполнете го резервоарот за гас со компримиран азот или воздух од компресор за воздух или пумпа со Schrader приклучок.

Напомена: Пред да го наполните резервоарот за гас, проверете дали електричниот алат не е заглавен. Втиснувачот треба да биде во положба подготвена за пукање за да се спречи оштетување.

- Извадете ја батеријата (10).
- Отстранете ги клинците од магацинот (12).
- Отстранете ги 4-те завртки (22) и капакот на резервоарот за гас (5).
- Отстранете го заштитниот поклопец (21) од вентилот (20).
- Прикачете компресор, пумпа или уред за надување со Schrader приклучок и манометар на вентилот (20).
- Наполнете го резервоарот за гас. Идеален притисок 8 bar/115 PSI, максимален притисок 8,1 bar/117 PSI.
- Отстранете го Schrader приклучокот и прикачете го заштитниот поклопец на вентилот.
- Прицврстете го капакот на резервоарот за гас со 4 завртки.

се насоберат во магацинот за време на работењето. Чистете го електричниот алат редовно со помош на компресиран воздух.

Мерка	Образложение	Извршување
Исчистете го магацинот (12) и лизгачот на магацинот (16).	Спречува заглавување на шајките.	– Секојдневно издувајте го механизмот на магацинот/лизгачот на магацинот со компресиран воздух.
Проверете дали осигурувачот за активирање (3) правилно функционира.	Придонесува за работна безбедност и ефикасна примена на електричниот апарат.	– Секојдневно издувајте го механизмот на осигурувачот за активирање со компресиран воздух.
Проверете го притисокот на резервоарот за гас.	Обезбедува нормално функционирање на алатот.	– Поврзете манометар или пумпа со манометар на вентилот (20). Проверете дали притисокот во резервоарот за гас е 115 PSI/8 bar. Ако притисокот е помал, дополнете

Мерка	Образложение	Извршување
		со воздух. Ако притисокот е поголем, ослободете воздух од резервоарот за гас.

Отстранување на пречки

Напомена: Кога електричниот алат е вклучен, треба да светне најмалку еден оперативен приказ **(26)** или **(27)** на корисничкиот интерфејс. Доколку електричниот алат е

вклучен и не свети ниту еден оперативен приказ, однесете го електричниот алат во сервисен центар на Bosch.

Проблем	Причина	Помош
Електричниот апарат не е подготвен за работа.	Батеријата не е наполнета или е дефектна.	– Наполнете ја целосно или заменете ја акумулаторската батерија.
	Батеријата не е правилно ставена.	– Проверете дали акумулаторската батерија е правилно вклопена во рачката.
	Температурата на акумулаторската батерија е превисока или прениска.	– Почекајте додека акумулаторската батерија (повторно) не ја постигне оптималната работна температура.
	Контактите на акумулаторската батерија, моторот или електромагнетниот вентил се извалкани или дефектни.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Магацинот (12) е празен.	– Повторно наполнете го магацинот. (види „Полнење на магацинот (види слики A1–A4)“, Страница 249)
	Осигурувачот за активирање (3) е искривен.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Електрониката е дефектна.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch.
Електричниот апарат е подготвен за работа, но не се испукуваат шајки.	Корисничкиот интерфејс (9) е дефектен.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch.
	Можен дефект на следните компоненти: – Чкрапало (6) – Втиснувач – Мотор или менувач – Електроника – Меѓу-резервоар	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Се насобраве страни предмети во механизмот за пукање.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Се насобраве страни предмети во отворот (1) или во магацинот (12) .	– Искстете го отворот (1) или магацинот (12) .
	Во каналот за пукање се заглавени шајка.	– Отстранете ја заглавената шајка. (види „Ослободување заглавени клинци (види слика F)“, Страница 251)
	Лизгачот на магацинот (16) е дефектен.	– По потреба искстете го и подмачкајте го лизгачот на магацинот (16) и проверете дали е извалкан (12) .

Проблем	Причина	Помош
Шајките се испукани предлабоко.	Пружината на лизгачот на магацинот е преслаба или дефектна.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Употребената муниција е недозволена.	– Користете само оригинална опрема. Смее да се користи само муниција (шајки, хефт-иглици итн.), која е специфицирана во табелата „Технички податоци“.
	Магацинот (12) е празен.	– Повторно наполнете го магацинот. (види „Полнење на магацинот (види слики A1–A4)“, Страница 249)
	Чкрапалото беше притиснато во погрешен редослед.	– Повторно изведете го процесот на набивање и следете го правилниот редослед на активирање. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: променете го системот за активирање преку корисничкиот интерфејс.
	Втиснувачот го блокира безбедносното заклучување поради нискиот притисок во резервоарот.	– Наполнете го резервоарот за гас на 115 PSI/8 bar.
Шајките не се испукани доволно длабоко.	Поставката за длабочина е поставена на премногу длабоко.	– Поставете ја поставката за длабочина на саканата длабочина. (види „Поставување длабочина (види слика E)“, Страница 251)
	Одбојникот е истрошен.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Притисокот во резервоарот за гас е пренизок.	– Наполнете го резервоарот за гас на 115 PSI/8 bar.
Електричниот алат пука неколку клинџи истовремено или брзината на циклусот на полнење е прениска.	Муницијата е предолга.	– Користете само оригинална опрема. Смее да се користи само муниција (шајки, хефт-иглици итн.), која е специфицирана во табелата „Технички податоци“.
	Поставката за длабочина е поставена на премногу високо.	– Поставете ја поставката за длабочина на саканата длабочина. (види „Поставување длабочина (види слика E)“, Страница 251)
	Употребената муниција е недозволена.	– Користете само оригинална опрема. Смее да се користи само муниција (шајки, хефт-иглици итн.), која е специфицирана во табелата „Технички податоци“.
Шајките често се заглавуваат во каналот за пукање.	Пружината на лизгачот на магацинот е преслаба или дефектна.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Употребената муниција е недозволена.	– Користете само оригинална опрема. Смее да се користи само муниција (шајки, хефт-иглици итн.), која е специфицирана во табелата „Технички податоци“.

Проблем	Причина	Помош
	Клинците се стари или оштетени. Пластичната или хартиената врска на клинците ја изгубила својата јачина на држење.	– Употребете нова лента со шајки
Испуканите шајки се искривени.	Втиснувачот е оштетен.	– Контактирајте ја овластената сервисна служба на Bosch. Оставете таму да се замени тој дел.
	Пиштолот се користи за несоодветен материјал (на. пр. бетон, камен).	– Користете го пиштолот само со соодветен материјал. (види „Употреба со соодветна намена“, Страница 246)

Сервисна служба и совети при користење

Северна Македонија

Тел.: 02/ 246 76 10

Линкот до нашите адреси за сервис и гарантни услови може да ги најдете на последната страница.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Отстранување

Електричните апарати, батериите, опремата и амбалажите треба да се отстранат на еколошки прифатлив начин.



Не ги фрлајте електричните апарати и батериите во домашната канта за губре!

Само за земјите од ЕУ:

Електричната и електронската опрема или искористените батерии што веќе не се употребливи мора да се собира посебно и да се фрла на еколошки начин. Користете ги соодветните системи за собирање. Неправилното фрлање може да биде штетно за животната средина и здравјето на луѓето поради можното присуство на опасни материји.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe instruksionet për t'iu referuar në të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimet i referohet vegël elektrike (me kordon) që punon me energji nga rrjeti elektrik ose vegël elektrike (pa kordon) që punon me energji nga bateria.

Siguria e vendit të punës

- **Mbani vendin e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.**
Vendet e rrëmujshme ose të errëta përbëjnë shkak për aksidente.
- **Mos i përdorni veglat elektrike në atmosfera shpërthyes, si për shembull në prani të lëngjeve, gazeve ose pluhurit të ndezshëm.** Veglat e punës krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose avujt.
- **Mbani larg fëmijët dhe kureshtarët gjatë përdorimit të vegël elektrike.** Tërheqja e vëmendjes mund të bëjë që të humbni kontrollin.

Siguria elektrike

- **Spinat e veglave elektrike duhet të përputhen me prizën elektrike. Mos modifikoni kurrë në asnjë mënyrë spinën. Mos përdorni me veglat elektrike spina përshtatëse me tokëzim.** Spinat e pamodifikuara dhe përputhja me prizat zvogëlon rrezikun e goditjes elektrike.
- **Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqet e tokëzuara, si për shembull tubacionet, radiatorët, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik i shtuar i goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.
- **Mos i ekspozoni veglat elektrike në shi ose kushte të lagështa.** Uji që hyn në një vegël elektrike do të rritë rrezikun për goditje elektrike.
- **Mos e keqpërdorni kordonin. Mos e përdorni kurrë kordonin për të mbajtur, për të tërhequr ose për të shkëputur veglën elektrike nga priza. Mbajeni kordonin larg nxehtësisë, vajit, cepave të mprehtë ose pjesëve lëvizëse.** Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar rritin rrezikun për goditje elektrike.
- **Kur përdorni veglën elektrike jashtë, përdorni një kablo zgjatuese të përshtatshme për përdorim në ambient të jashtëm.** Përdorimi i një kablove zgjatuese të përshtatshme për përdorim në ambient të jashtëm zvogëlon rrezikun për goditje elektrike.

Shqip

Udhëzime sigurie

Paralajmërimet të përgjithshme sigurie për veglat elektrike



Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë dhe të gjitha instruksionet. Mosndjekja e të gjitha paralajmërimeve dhe instruksioneve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose plagosje të rëndë.

- Nëse përdorimi i një vegle elektrike në një vend të lagësht është i pashmangshëm, përdorni një linjë furnizimi të mbrojtur me pajisje të rrymës së mbetur (RCD). Kur përdoret një RCD zvogëlohet rreziku për goditje elektrike.

Siguria e personit

- Qëndroni vigjilent, shikoni çfarë po bëni dhe përdorni logjikën e zakonshme kur përdorni një vegël elektrike. Mos përdorni vegël elektrike nëse jeni të lodhur apo nën ndikimin e drogës, alkoolit apo të ilaçeve. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të veglave elektrike mund të rezultojë në plagosje të rëndë të personit.
- Përdorni pajisje mbrojtëse personale. Vendosni gjithmonë mbrojtje për sytë. Pajisjet mbrojtëse, të tilla si maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë që nuk rrëshqasin, helmata e punës ose mbrojtja e dëgjimit sipas rrethanave të përshtatshme, zvogëlon mundësinë për plagosje të personit.
- Parandaloni ndezjen aksidentale. Sigurohuni që çelësi është në pozicionin fikur përpara se ta lidhni pajisjen me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, përpara se ta kapni apo të transportoni veglën. Mbrojtja e veglave elektrike me gishtin të çelësi ose ushqimi me energji i veglave elektrike përbën shkak për aksidente.
- Hiqni çdo çelës rregullues ose shtrëngues përpara se të ndizni veglën elektrike. Çelësi shtrëngues ose rregullues i mbetur në një pjesë rrotulluese të veglës elektrike mund të rezultojë në plagosje të personit.
- Mos u zgjatni shumë. Ruani mbështetjen e duhur me këmbë dhe ekuilibrin në çdo kohë. Kjo mundëson kontroll më të mirë të veglës elektrike në rrethana të papritura.
- Vishuni si duhet. Mos vishni veshje të gjera ose mos mbani bizhuteri. Mbani flokët, veshjet dhe dorezat larg nga pjesët rrotulluese. Veshjet e lira, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen në pjesët rrotulluese.
- Nëse pajisje janë parashikuar me lidhje për thithjen e pluhurit dhe të objekteve mbledhëse, sigurohuni që këto janë të lidhura dhe përdoren si duhet. Përdorimi i mbledhjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që lidhen me pluhurin.

Përdorimi dhe kujdesi për veglat elektrike

- Mos ushtroni forcë mbi veglën elektrike. Përdorni veglën e duhur elektrike për qëllimin tuaj. Vegla e duhur elektrike do ta kryejë punën më mirë dhe më saktë në shpejtësinë me të cilën është projektuar.
- Mos e përdorni veglën elektrike nëse çelësi nuk ndizet dhe nuk fiket. Çdo vegël elektrike që nuk mund të komandohet është e rrezikshme dhe duhet riparuar.
- Shkëputni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose paketën e baterisë nga vegla elektrike, përpara se të kryeni ndonjë rregullim, të ndërroni aksesorët ose përpara se t'i vendosni veglat elektrike në ruajtje. Këto masa parandaluese të sigurisë zvogëlojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të veglës elektrike.

- Ruani veglat elektrike që nuk i përdorni larg fëmijëve dhe mos lejoni përdorimin e veglës elektrike nga persona që nuk e njohin veglën elektrike ose nuk i dinë këto instruksione. Veglat elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve pa përvojë.

- Mirëmbani veglat elektrike. Kontrolloni për devijim ose ngjitje të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve ose për ndonjë gjendje tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e veglës elektrike. Nëse është dëmtuar, riparoni veglën elektrike përpara përdorimit. Shumë aksidente janë shkaktuar nga mirëmbajtja e dobët e veglave elektrike.

- Mbani të pastra dhe të mprehta veglat prerëse. Veglat prerëse të mirëmbajtura si duhet me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të ngecin dhe kontrollohen më lehtë.

- Përdorni veglën elektrike, aksesorët dhe majat e veglave etj. në përputhje me këto instruksione, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet. Përdorimi i veglave elektrike për veprime të ndryshme nga ato të parashikuara mund të rezultojë në situatë të rrezikshme.

Përdorimi dhe kujdesi i veglave me bateri

- Kryeni karikimin vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi. Një karikues që është i përshtatshëm për një tip baterie mund të përbëjë rrezik për zjarr kur përdoret me një paketë tjetër baterie.
- Përdorni veglat elektrike vetëm me paketat e baterisë të projektuara në mënyrë të posaçme. Përdorimi i paketave të tjera të baterisë mund të paraqesë rrezik për plagosje dhe zjarr.
- Kur paketa e baterisë nuk është në përdorim, mbajeni atë larg objekteve të tjera metalike, si për shembull kapëset e letrave, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose objektet e tjera të vogla metalike, të cilat mund të krijojnë një lidhje nga një terminal tek tjetri. Lidhja shkurt së bashku e terminalëve të baterisë mund të shkaktojë djegie ose zjarr.
- Në kushte abuzimi, nga bateria mund të rrjedhë lëng; shmangni kontaktin me lëngun. Nëse ndodh kontakt aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni gjithashtu ndihmë mjekësore. Lëngu i rrjedhur nga bateria mund të shkaktojë irritim ose djegie.

Shërbimi

- Kryeni shërbimin e veglës elektrike te një teknik i kualifikuar duke përdorur vetëm pjesë këmbimi identike. Kjo do të garantojë ruajtjen e sigurisë së veglës elektrike.

Paralajmërime sigurie për gozhduesen

- Veproni gjithnjë sikur gozhduesja të ketë gozhdë. Trajtimi i pakujdesshëm i gozhdueses mund të shkaktojë gjuajtje të papritur të gozhdëve dhe dëmtime fizike.
- Mos e drejtoni veglën drejt vetes ose drejt ndonjë personi pranë. Gjuajtja e papritur do të shkaktojë gozhdët duke shkaktuar dëmtime.

- **Mos e vini veglën në punë nëse nuk e keni vendosur fort mbi materialin e punës.** Nëse vegla nuk është në kontakt me materialin e punës, gozhda mund të mos qëllohet në pikën që doni.
- **Shkëputeni veglën nga energjia kur ndodh bllokimi i gozhdëve.** Kur hiqni gozhdën e bllokuar, gozhduesja mund të aktivizohet padashur nëse është e lidhur në prizë.
- **Bëni kujdes kur hiqni një gozhdë të bllokuar.** Mekanizmi mund të jetë nën kompresion dhe gozhda mund të nxirret me forcë ndërsa përpiqni ta lironi.
- **Mos e përdorni këtë gozhduese për të shtrënguar kabllo të elektrike.** Ajo nuk është bërë për instalim të kabllove elektrike, dhe mund të dëmtojë izolimin e kabllove elektrike duke shkaktuar rreziqet goditjesh elektrike ose zjarri.
- **Shkëputeni gozhduesen nga energjia kur futni dhe nxirrni gozhdët, kur bëni rregullime ose kur ndryshoni aksesoret.** Gozhduesja mund të aktivizohet padashur nëse është e lidhur me energjinë, dhe kjo mund të shkaktojë dëmtime fizike.
- **Bëni kujdes kur merreni me gozhdët, sidomos kur i futni dhe nxirrni.** Gozhdët kanë maja të mprehta të cilat mund të shkaktojnë dëmtime fizike.
- **Mbajini gishtat larg nga këmbëza kur nuk e përdorni këtë gozhduese dhe kur e lëvizni nga një pozicion pune në një tjetër.** Aktivizimi padashur do të nxjerrë një gozhdë, dhe kjo mund të shkaktojë dëmtime fizike.
- **Kapeni gozhduesen nga sipërfaqet e izoluar të kapjes, kur bëni ndonjë punë gjatë së cilës gozhda mund të prekë telat e fshehur.** Nëse një gozhdë prek një tel me korrent, kjo mund të bëjë që pjesët metalike të ekspozuara të gozhdueses të marrin korrent dhe t'i shkaktojnë përdoruesit goditje elektrike.
- **Mbajeni fort gozhduesen ndërsa punoni.** Kërcimi i pakontrolluar i gozhdueses mund të shkaktojë aktivizim padashur, dhe kjo mund të sjellë dëmtime fizike.
- **Mbajini të gjitha pjesët e trupit, si duart, këmbët etj., larg nga drejtimi i gjuajtjes së mjetit.** Gozhda mund të depërtojë në materialin e punës, si edhe në objektin pas tij, dhe kjo mund të shkaktojë dëmtime fizike.
- **Kur e përdorni gozhduesen, mbajini të gjitha pjesët e trupit, si duart, këmbët etj., larg nga vendi ku godzha do të futet në material.** Gozhda mund të devijojë dhe të dalë nga materiali i punës, dhe kjo mund të shkaktojë dëmtime fizike.
- **Përdorni pajisje të përshtatshme kërkimi, për të gjetur linjat e fshehura të shërbimeve ose konsultohuni me kompaninë lokale të shërbimeve.** Kontakti me telat elektrike mund të shkaktojë zjarr dhe goditje elektrike. Dëmtimi i një linje gazi mund të shkaktojë një shpërthim. Depërtimi në një tub uji shkakton dëme materiale.
- **Nëse bateria është dëmtuar ose përdoret në mënyrë jo të duhur, mund të dalin avuj. Bateria mund të digjet ose të shpërthejë.** Dilni në ajër të freskët dhe flisni me

një mjek në rast se keni shqetësime. Avujt mund të irritojnë sistemin e frymëmarrjes.

- **Mos e modifikoni ose hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.
- **Bateria mund të dëmtohet nga objekte të mprehta të tilla si gozhdë ose kaçavida ose nga forca të jashtme.** Mund të ndodhë një qark i shkurtër i brendshëm dhe bateria mund të digjet, të nxjerë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.
- **Përdorni baterinë vetëm në produktet e prodhuesit.** Vetëm kështu mund të mbron baterinë nga mbingarkesat e rrezikshme.



Mbroni baterinë nga nxehtësia, p.sh. nga rrezet e vazhdueshme të diellit, zjarri, papastërtia, uji dhe lagështia. Ekziston rreziku i shpërthimit dhe i qarkut të

shkurtër.

Simbole dhe kuptimi i tyre

Simbolet e mëposhtme mund të jenë të rëndësishme për përdorimin e veglës suaj elektrike. Ju lutemi mbani mend simbolet dhe kuptimin e tyre. Interpretimi i saktë i simboleve do t'ju ndihmojë ta përdorni më mirë dhe në mënyrë më të sigurt veglën elektrike.

Simbole dhe kuptimi i tyre



Mbani mbrojtje për dëgjimin. Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbje të dëgjimit.



Mbani syze mbrojtëse.

Përshkrimi i produktit dhe shërbimit



Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë. Mosrespektimi i paralajmërimeve dhe udhëzimeve të sigurisë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Ju lutemi vini re ilustrimet në pjesën e përparme të udhëzimeve të përdorimit.

Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur

Vegla elektrike është e projektuar për bashkimin e punimeve në çati, kallëpe dhe dërrasa, si dhe në prodhimin e elementeve të murit/tavanit, fasadave prej druri, paletave, gardheve prej druri, mureve dhe kutive të papërshkueshme nga zhurma.

Duhet të përdoren vetëm sende ngulitjeje (gozhdë, kapëse, etj.) që janë specifikuar në tabelën "Të dhënat teknike".

Shënim: Vegla elektrike nuk është projektuar për nguljen e gozhdëve në metal ose beton.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Mos e përdorni veglën në modalitetin e shkrepjes me kontakt me kthim automatik gjatë kohës që punoni mbi skela, shkallë, ose platformë tjetër ku kërkohet ndryshimi i pozicionit të punës. Në këtë rast, përdoreni vetëm në modalitetin me një shkrepje me sekuencë sigurie.

Komponentët e shfaqur

Numërimi i komponentëve të paraqitur i referohet paraqitjes së veglës elektrike në faqen grafike.

- (1) Gryka
- (2) Mbrojtësi i pjesës së punës
- (3) Siguresa e lëshuesit
- (4) Rrota rregulluese për rregullimin e thellësisë
- (5) Mbulesa e depos së gazit
- (6) Lëshues
- (7) Grep varje
- (8) Butoni i lirimit të baterisë
- (9) Ndërfaqja e përdoruesit
- (10) Bateria
- (11) Grep rripi
- (12) Magazina

(13) Depo për ruajtjen e mbrojtësit të pjesës së punës

(14) Butoni në rrëshqitjen e magazinës

(15) Dorezë (me sipërfaqe të izoluar)

(16) Rrëshqitësi i magazinës

(17) Dritarja e treguesit të rimbushjes

(18) Shirita gozhdësh^{a)}

(19) Ndalesë për shiritin e gozhdëve

(20) Valvula

(21) Kapak mbrojtës

(22) Vida për mbulesën e depos së gazit

(23) Vida për magazinën

(24) Magazinë e zgjeruar^{a)}

Ndërfaqja e përdoruesit

(25) Butoni i modalitetit (**EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR**)

(26) Treguesi i lëshuesit individual (**EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR**)

(27) Treguesi i lëshuesit të kontaktit (**EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR**)

(28) Treguesi fikur/ndezur

(29) Butoni fik/ndez

a) Këto pajisje shtesë nuk janë pjesë e dorëzimeve standarde.

Të dhënat teknike

Gozhdues me bateri		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Numri i artikullit		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Tension nominal	V=	18	18	18	18
Sistemi i lëshuesit					
– Lëshues individual me sekuencë sigurie		●	●	●	●
– Lëshues kontakti me kthim automatik		●	–	●	–
Artikull grumbullimi					
– Lloji		Gozhda me kokë D	Gozhda me kokë D	Gozhda me kokë R	Gozhda me kokë R
– Gjatësia	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diametri	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Këndi		30–34°	30–34°	21°	21°
kapaciteti maks. i magazinës (magazinë standarde)		57	57	37	37
Përmasat (pa bateri)					
– Lartësi	mm	365	365	365	365
– Gjerësia	mm	168	168	171	171
– Gjatësia me mbrojtësen e materialit	mm	335	335	373	373
Pesha ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë karikimit	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35

Gozhdues me bateri	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Temperatura e lejuar e ambientit gjatë funksionimit ^{B,C)} dhe gjatë ruajtjes	°C -20 ... +50	-20 ... +50	-20 ... +50	-20 ... +50
Bateritë e përputhshme	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Bateritë e rekomanduara për performancë të plotë	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Karikuesit e rekomanduar	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Pa bateri (peshën e baterisë mund ta gjeni në www.bosch-professional.com)

B) Performancë e kufizuar në temperatura < 0 °C

C) Fuqia e kufizuar me GBA 18V...

Vlerat mund të ndryshojnë sipas produktit dhe i nënshtrohen kushteve të aplikimit dhe mjedisit. Informacione të mëtejshme në www.bosch-professional.com/wac.

Informacion mbi zhurmën/dridhjet

	EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
--	-----------------------------	-----------------------------

Vlerat e emetimit të zhurmës përcaktohen në përputhje me **EN 60745-2-16**.

Niveli i ponderuar i zhurmës A i veglës elektrike është zakonisht:

Niveli i presionit të zërit	dB(A)	97	97
Niveli i fuqisë së zërit	dB(A)	108	108
Pasiguria K	dB	3	3

Vendosni pajisje mbrojtëse për veshët!

Vlera totale e shpejtësisë a_h (shuma vektoriale e tre drejtimeve) dhe pasiguria K përcaktohet në varësi të rrethanave

EN 60745-2-16:

a_h	m/s ²	2,9	3,6
K	m/s ²	1,5	1,5

Niveli i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës të dhëna në këto udhëzime janë matur sipas një metode matëse të standardizuar dhe mund të përdoren për të krahasuar veglat elektrike me njëra-tjetrën. Ato janë gjithashtu të përshtatshme për një vlerësim paraprak të emetimeve të dridhjeve dhe zhurmës.

Niveli i dhënë i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës përfaqësojnë aplikimet kryesore të veglës elektrike. Megjithatë, nëse vegla elektrik përdoret për përdorime të tjera, me mjete të ndryshme ose me mirëmbajtje të pamjaftueshme, niveli i dridhjeve dhe vlera e emetimit të zhurmës mund të ndryshojnë. Kjo mund të rrisë ndjeshëm emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Për një vlerësim të saktë të emetimeve të dridhjeve dhe zhurmës, duhet të merren parasysh edhe kohët kur pajisja është e fikur ose është në punë, por nuk është në përdorim. Kjo mund të reduktojë ndjeshëm emetimet e dridhjeve dhe zhurmës gjatë gjithë periudhës së punës.

Vendosni masa shtesë sigurie për të mbrojtur operatorin nga efektet e dridhjeve, të tilla si: mirëmbajtja e veglave dhe aksesoreve elektrike, mbajtja e duarve të ngrohta, organizimi i proceseve të punës.

Bateria

► **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni**

baterinë nga vegla elektrike. Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.

Bosch shet vegla elektrike me bbateri dhe pa bateri. Nga paketimi mund të mësoni nëse me veglën tuaj elektrike është e përfshirë një bateri.

Karikoni baterinë

► **Përdorni vetëm karikuesit e listuar në të dhënat teknike.** Vetëm këta karikues janë përshtatur për baterinë Li-jon të përdorur në veglën tuaj elektrike.

Shënim: Bateritë Li-jon dorëzohen pjesërisht të karikuara për shkak të rregulloreve ndërkombëtare të transportit. Për të siguruar funksionimin e plotë të baterisë, karikoni plotësisht baterinë përpara përdorimit të parë.

Vendosni baterinë

Rrëshqisni baterinë e karikuar në mbajtësen e baterisë derisa të klikojë në vend.

Hiqni baterinë

Për të hequr baterinë, shtypni butonin e lirimit të baterisë dhe tërhiqeni baterinë. **Mos përdorni forcë.**

Bateria ka 2 nivele kycjeje për të parandaluar që bateria të bjerë jashtë kur shtypet aksidentalisht butoni i lëshimit të baterisë. Për sa kohë që bateria është futur në veglën elektrike, ajo mbahet në pozicionin e saj nga një butoni.

Treguesi i nivelit të karikimit të baterisë

Shënim: Jo çdo lloj baterie ka një tregues të nivelit të karikimit.

LED-et jeshile të treguesit të statusit të karikimit të baterisë tregojnë statusin e karikimit të baterisë. Për arsye sigurie, pyetja për statusin e karikimit është e mundur vetëm kur vegla elektrike nuk është në gjendje pune.

Shtypni butonin e treguesit të statusit të karikimit  ose , për të shfaqur statusin e karikimit. Kjo është e mundur edhe nëse hiqni baterinë.

Nëse asnjë LED nuk ndizet pas shtypjes së butonit të treguesit të statusit të karikimit, bateria është me defekt dhe duhet të zëvendësohet.

Lloji i baterisë GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapaciteti
Dritë e vazhdueshme 3 × e gjelbër	60–100 %
Dritë e vazhdueshme 2 × e gjelbër	30–60 %
Dritë e vazhdueshme 1 × e gjelbër	5–30 %
Dritë pulsuese 1 × e gjelbër	0–5 %

Lloji i baterisë ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapaciteti
Dritë e vazhdueshme 5 × e gjelbër	80–100 %
Dritë e vazhdueshme 4 × e gjelbër	60–80 %
Dritë e vazhdueshme 3 × e gjelbër	40–60 %
Dritë e vazhdueshme 2 × e gjelbër	20–40 %
Dritë e vazhdueshme 1 × e gjelbër	5–20 %
Dritë pulsuese 1 × e gjelbër	0–5 %

Zbulimi i rrezikut të defektit të baterisë

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-et e treguesve të statusit të karikimit të baterisë mund të tregojnë rrezikun e një defekti të baterisë përveç statusit të karikimit të baterisë.

Për të aktivizuar funksionin, shtypni dhe mbani shtypur butonin e treguesit të statusit të karikimit  për 3 sekonda. Analiza e baterisë sinjalizohet nga një dritë ndezëse në ekranin e statusit të karikimit të baterisë. Rezultati shfaqet në ekranin e statusit të karikimit të baterisë.



1 LED: Bateria ka një rrezik të lartë për defekt.

Performanca dhe koha e funksionimit tashmë mund të reduktohen. Rekomandohet të zëvendësoni baterinë.



5 LED: Bateria është në gjendje të mirë me rrezik të ulët defekti.

Ju lutemi vini re: Vlerësimi i rrezikut të defektit të baterisë funksionon në dy faza dhe ofron një vlerësim të thjeshtuar të gjendjes. Bateria ose është vlerësuar në gjendje të mirë ose ka një rrezik të shtuar të defekteve. Nuk shfaqet asnjë përqindje e gjendjes së baterisë.

Udhëzime për trajtimin optimal të baterisë

Mbroni baterinë nga lagështia dhe uji.

Ruani baterinë vetëm në një interval temperaturash nga –20 °C deri në 50 °C. Për shembull, mos e lini baterinë në makinë gjatë verës.

Herë pas here pastrojini hapjet e baterisë me një furçë të butë, të pastër dhe të thatë.

Një kohë tepër e reduktuar pune pas karikimit tregon që bateria është konsumuar dhe ajo duhet të zëvendësohet.

Ndiqui udhëzimet e asgjësimit.

Montimi

► **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.

Mbushni magazinën (shih fotot A1–A4)

- **Hiqeni baterinë përpara se të bëni rregullime të pajisjes, të ndërroni aksesoret ose të vendosni mënjane veglën elektrike.** Kjo masë paraprake do të parandalojë ndezjen aksidentale të veglës elektrike.

Përdorni vetëm aksesore origjinale Bosch. Pjesët precize të veglës elektrike si magazina, gryka dhe kanali i shkrepjes janë krijuar për të punuar me **kapëse, gozhdë dhe kunja Bosch**. Prodhues të tjerë përdoren cilësi të tjera çeliku dhe përmasa.

Shënim: Përdorni vetëm mjetet e drejtimit të specifikuar në tabelën "Të dhëna teknike".

Përdorimi i paautorizuar i sendeve të ngulitjes mund të dëmtojë veglën elektrike dhe të shkaktojë lëndime.

Gjatë mbushjes së magazinës, mbajeni veglën elektrike në mënyrë të tillë që gryka **(1)** të mos jetë e drejtuar tek trupi juaj apo ndaj personave të tjerë.

- Nëse nevojitet, pastroni rrëshqitësin e magazinës **(16)** dhe sigurohuni që magazina **(12)** të mos jetë i ndotur.
- Rrëshqitni një shirit gozhdësh të përshtatshme **(18)** në vrimën T në fund të magazinës **(12)**.
- Shtyjeni shiritin e gozhdëve përpara në magazinë derisa gozhda e fundit të jetë përpara ndalesës së shiritit të gozhdëve **(19)**.

Shënim: Një kyç në rrëshqitësen e magazinës parandalon që vegla elektrike të përdoret me një magazinë bosh. Kjo parandalon shtypjen e siguresës së këmbëzës, duke parandaluar kështu të shtënat boshë.

- Ndërsa mbani të shtypur butonin **(14)** tërhiqeni rrëshqitësin e magazinës **(16)** mbi fundin e gozhdës së fundit. Lëshojeni me kujdes butonin **(14)** mënyrë që rrëshqitësi i magazinës **(16)** të mbetet në gozhdën e fundit.

Shënim: Rrëshqitësi i karikatorit duhet të shtyhet prapa pa një forcë të madhe (vetëm me forcën e gishtave). Një rrëshqitje e bllokuar e magazinës ka efektet e mëposhtme: gozhda nuk shkrep, gozhda ngec në kanalin e shkrepjes (shih bllokimin) ose gozhda shkrep në këndin e gabuar.

Shënim: Mos e lejoni rrëshqitësen e magazinës të kthehet prapa pa u drejtuar. Rrëshqitësi i magazinës mund të dëmtohet dhe ekziston rreziku që gishtat tuaj të ngecin.

Bashkëngjit magazinën e zgjeruar (shih figurën B)

- Hiqni vidat **(23)** dhe magazinën standarde **(12)** duke përdorur një çelës gjashtëkëndor 5 mm.
- Poziciononi magazinën e zgjeruar **(24)** mbi vrimat e vidave.
- Siguroni magazinën e zgjeruar **(24)** me vidat **(23)**. Rekomandohet që të shtërngoni me dorë vidën e sipërme përpara se të vendosni vidën e poshtme.
- Shtërngoni të gjitha vidat me një çelës Allen 5 mm.

Shënim: Modelet MD/D kanë 2 vida të poshtme **(23)**. Modelet MR/R kanë vetëm 1 vidë të poshtme.

Grep i varjes (shih figurën C)

- Mos varni asnjë objekt në gripin e varjes.
- Mos e përdorni gripin e varjes në trup ose në rrip.
- Thjesht hiqni gripin e varjes për të varur pajisjen.

Rrotullojeni gripin e varjes në drejtim të shigjetës për të varur veglën elektrike.

Funksionimi

Sistemi i lëshuesit

Lëshues individual me sekuençë sigurie

Me këtë sistem lëshimi, bllokimi i lëshimit **(3)** duhet së pari të vendoset fort në pjesën e punës. Një objekt lëvizës nxirret vetëm kur shtypet këmbëza **(6)**.

Më pas, procese të tjera shtytjeje mund të aktivizohen vetëm nëse aktivizuesi dhe siguresa e lëshuesit të jenë rikthyer më parë në pozicionin fillestar.

Aktivizimi i lëshuesit të kontakti me kthim automatik (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Me këtë sistem këmbëze, këmbëza **(6)** duhet së pari të shtypet dhe të mbahet në këtë pozicion. Pajisja e sigurisë së këmbëzës duhet të vendoset fort në pjesën e punës për të nxjerrë objektin lëvizës. Për sa kohë që këmbëza **(6)** shtypet, operacionet e mëtejshme të drejtimit mund të aktivizohen duke e ripozicionuar në një vend tjetër.

Instalimi

Ndezja/fikja

- Për **të ndezur** veglën elektrike, shtypni çelësin e ndezjes/fikjes **(29)**. Treguesi ndez/fik **(28)** ndriçon. **EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR:** Lëshuesi individual është aktivizuar, treguesi i lëshimit individual **(26)** ndriçon.
- Për **të fikur** veglën elektrike, shtypni çelësin e ndezjes/fikjes **(29)**.

Gozhda me shkrepje - lëshues individual

- Ndizni veglën elektrike.
- Vendoseni grykën **(1)** ose, nëse është e aplikueshme, mbrojtësin e gomës së pjesës së punës **(2)** fort mbi pjesën e punës derisa siguria e këmbëzës **(3)** të shtypet plotësisht.
- Shtypni shkurtimisht lëshuesin **(6)** dhe lëshojeni sërish. Është shkrepur një gozhdë.
- Lëreni veglën elektrike të rikthehet nga pjesa e punës në një mënyrë të kontrolluar.
- Për një proces tjetër drejtimi, ngrijeni plotësisht veglën elektrike nga pjesa e punës dhe vendoseni sërish fort në vendin tjetër të dëshiruar.

Gozhda me shkrepje - lëshues kontakti (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Ndizni veglën elektrike.

- Aktivizoni lëshuesin e kontaktit, duke shtypur shkurt butonin e modaliteteve **(25)**.
Treguesi i lëshuesit të kontaktit **(27)** ndriçon.
- Mbani të shtypur lëshuesin **(6)**.
- Vendoseni grykën **(1)** ose, nëse është e aplikueshme, mbrojtësin e gomës së pjesës së punës **(2)** fort mbi pjesën e punës derisa siguria e këmbëzës **(3)** të shtypet plotësisht.
Është shkrepur një gozhdë.
- Për të vazhduar drejtimin, vazhdoni të mbani këmbëzën **(6)** të shtypur dhe hiqni plotësisht veglën elektrike larg pjesës së punës. Vendoseni përsëri fort në vendin e ardhshëm të dëshiruar.
- Kaloni të lëshuesi individual duke shtypur sërish butonin e modalitetit **(25)**.
Treguesi i lëshuesit individual **(26)** ndriçon.

Këshilla pune

Përpara fillimit të çdo pune, kontrolloni që pajisjet e sigurisë dhe ato të lirimit të funksionojnë siç duhet dhe që të gjitha vidhat dhe dadot të jenë të shtrënguara.

Shkëputni menjëherë një vegël elektrike me defekt ose keqfunksionim nga furnizimi me energji elektrike dhe kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të Klientit Bosch.

Mos kryeni asnjë manipulim të paautorizuar në veglën elektrike. Mos çmontoni ose bllokoni asnjë pjesë të veglës elektrike, si p.sh. siguria e këmbëzës.

Mos bëni "Riparime urgjente" me mjete të papërshtatshme. Vegla elektrike duhet të mirëmbahet rregullisht dhe në mënyrën e duhur.

Shmangni çdo dobësim ose dëmtim të veglës elektrike p.sh. nga:

- Goditja me çekan ose gdhendja,
- Modifikime të pa miratuara nga prodhuesi,
- Futja në shabllone që janë bërë nga material i fortë, p.sh. çelik
- rënie ose shtytje në dyshe,
- trajtim si çekan,
- çdo lloj force.

Sigurohuni që të dini se çfarë është poshtë ose pas pjesës suaj të punës. Mos futni gozhdë në mure, tavane ose dyshe nëse ka njerëz pas tyre. Gozhdët mund të shpojnë pjesën e punës dhe të lëndojnë dikë.

Mos shkrepni një gozhdë mbi një gozhdë tjetër që tashmë është ngulur. Gozhdë mund të deformohet, gozhdët mund të bllokohen ose vegla elektrike mund të lëvizë në mënyrë të pakontrolluar.

Nëse vegla elektrike përdoret në kushte ambienti të ftohta, gozhdët e para do të ngulen më ngadalë se zakonisht. Pasi vegla është nxehur gjatë punës, është sërish e mundur një shpejtësi pune normale.

Evitoni gjuajtje bosh, për të reduktuar konsumimin e stampës së goditjes.

Gjatë pushimeve më të gjata dhe në fund të punës, fikni veglën elektrike, hiqni baterinë dhe zbrazi magazinën nëse është e mundur.

Zbrazi magazinën (shih fotot D1–D2)

- Ndërsa mbani shtypur butonin **(14)** tërhiqni rrëshqitësin e magazinës **(16)** mbrapsht derisa të lirohet edhe gozhdë e fundit. Drejtojeni me kujdes rrëshqitësen e magazinës përpara drejt fillimit të saj **(12)**.

Shënim: Mos e lejoni rrëshqitësen e magazinës të kthehet prapa pa u drejtuar. Rrëshqitësi i magazinës mund të dëmtohet dhe ekziston rreziku që gishtat tuaj të ngecin.

- Kthejeni veglën elektrike në mënyrë që gozhdët në magazinë të rrëshqasin prapa derisa të arrijnë te ndalesa e shiritit të gozhdëve **(19)**.
- Shtypni ndaluesin e shiritit të gozhdëve **(19)** dhe lërin gozhdët të rrëshqasin jashtë magazinës **(16)** përtej rrëshqitësit magazinës **(12)**.

Rregulloni cilësimin e thellësisë (shihni imazhin E)

Thellësia e lëvizjes së gozhdëve mund të rregullohet duke përdorur rrotën e rregullimit **(4)**.

- **Gozhdët futen shumë thellë:** Për të zvogëluar thellësinë e lëvizjes, rrotulloni rrotën e rregullimit **(4)** në drejtimin "–".



- **Gozhdët nuk futen thellë mjaftueshëm:** Për të rritur thellësinë e lëvizjes, rrotulloni rrotën e rregullimit **(4)** në drejtimin "+".



- Testoni thellësinë e re të goditjes në një pjesë pune prove.
Nëse nevojitet, përsëritni hapat e punës.

Lironi bllokimet (shih figurën F)

Gozhdët individuale mund të bllokohen në kanalin e shkrepjes. Nëse kjo shfaqet shpesh, kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të Klientit Bosch.

Shënim: Vendoseni përsëri në punë veglën elektrike pasi të jetë hequr bllokimi. Nëse stampo goditëse nuk tërhiqet, dërgojeni veglën elektrike në një qendër shërbimi ndaj klientit të Bosch për riparim.

- Lëshoni lëshuesin **(6)**.
- Fikni veglën elektrike dhe hiqni baterinë **(10)**.
- Zbrazi magazinën **(12)**.
- Hiqni magazinën **(12)**.
- Hiqni gozhdën e bllokuar. Nëse nevojitet, përdorni edhe pinca.
- Bashkëngjit magazinën **(12)**.
- Mbusheni sërish magazinën.

Ndryshoni mbrojtësin e pjesës së punës (shih figurën G)

Mbrojtësi i pjesës së punës **(2)** e mbron copën e punës derisa mjeti elektrik të pozicionohet saktë për procesin e ngasjes. Mbrojtësi i pjesës së punës mund të hiqet dhe të zëvendësohet.

- Lëshoni lëshuesin **(6)**.

- Fikni veglën elektrike dhe hiqni baterinë (10).
- Zbrazni magazinën (12).
- Tërhiqeni mbrojtësin e pjesës së punës gryka (1).
- Rrëshqitni mbrojtësin e ri të pjesës së punës me skajin e hapur mbi grykë (1).

Shënim: Një mbrojtës rezervë i pjesës së punës mund të ruhet (12) depo (13) të magazinës. Për ta bërë këtë, rrëshqitni mbrojtësin e pjesës së punës në depo (13).

Transporti dhe magazinimi

Fikeni veglën elektrike kur e transportoni, veçanërisht kur përdorni shkallë ose kur lëvizni në një pozicion të pazakontë. Mbajeni veglën elektrike në vendin e punës vetëm nga doreza (15) dhe me lëshuesin të paaktivizuar (6).

Ruajeni veglën elektrike gjithmonë të ndarë nga bateria dhe në një vend të thatë dhe të ngrohtë.

Nëse vegla elektrike nuk do të përdoret për kohë të gjatë, mbuloni pjesët e veglës së punës prej çelikut me një shtresë të hollë vaji. Kjo pengon depozitimin e ndryshkut.

Ndërfaqja e përdoruesit

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: Ndërfaqja e përdoruesit (9) shërben për të ndezur dhe fikur veglën elektrike.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Ndërfaqja e përdoruesit (9) shërben për të ndezur dhe fikur veglën elektrike dhe për të zgjedhur sistemin e shkrepjes.

Përdorni ndërfaqen e përdoruesit

Ndërfaqja e përdoruesit	Përshkrimi
 ON/OFF	Butoni ndez/fik (29) ndez dhe fik pajisjen.
 MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Butoni i modalitetit (25) kalon midis aktivizimit individual dhe aktivizimit me kontakt.
 ON	Treguesi ndez/fik (28) ndriçon kur pajisja është ndezur.
	Treguesi i lëshuesit individual (26) ndriçon kur aktivizohet lëshuesi individual.

Plani i mirëmbajtjes

- Pastroni magazinën (12). Hiqni ashklat plastike ose të drurit që mund të grumbullohen në magazinë gjatë punës.

Ndërfaqja e përdoruesit	Përshkrimi
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Treguesi i lëshuesit me kontakt (27) ndriçon kur aktivizohet lëshuesi me kontakt.
Dritë jeshile	Gjendja e pajisjes është normale.
Dritë e verdhë	Shfaqet paralajmërim.
Dritë e kuqe	Dështim i pajisjes ose gabim sigurie.

Mirëmbajtja dhe servisi

Mirëmbajtja dhe pastrimi

- **Para se të kryeni ndonjë punë në veglën elektrike (p.sh. mirëmbajtje, ndryshim i veglave, etj.) hiqeni baterinë nga vegla elektrike.** Ekziston rreziku i lëndimit nëse çelësi i ndezjes/fikjes shtypet pa dashje.

- **Mbani të pastër fshesën me korrent dhe vendet e ventilimit për të punuar mirë dhe në mënyrë të sigurt.**

Mbush depon e gazit (shih figurën H)

Nëse gozhduesi nuk i drejton më gozhdët në një nivel ose performanca është dukshëm më e ulët se sa pritej, presioni i gazit është shumë i ulët. Mbushni depon e gazit me azot të kompresuar ose ajër nga një kompresor ajri ose pompë me një lidhje Schrader.

Shënim: Para se të mbushni depon e gazit, sigurohuni që vegla elektrike të mos jetë bllokuar. Stampo goditëse duhet të jetë në një pozicion gati për të shtënë për të shmangur dëmtimin.

- Hiqni baterinë (10).
- Hiqni gozhdët nga magazina (12).
- Hiqni 4 vidat (22) dhe kapakun e depos së gazit (5).
- Hiqni kapakun mbrojtës (21) nga valvula (20).
- Lidhni kompresorin, pompën ose pajisjen e fryrjes me lidhje Schrader dhe matësin e presionit në valvul (20).
- Mbushni depon e gazit. Presioni ideal 8 bar / 115 PSI, presioni maksimal 8,1 bar / 117 PSI.
- Hiqni lidhësin Schrader dhe vendosni kapakun mbrojtës në valvul.
- Fiksoni kapakun e depos së gazit me 4 vida.

Pastroni vegën elektrike në intervale të rregullta me ndihmën e ajrit të kompresuar.

Masa	Arsyetimi	Kryerja
Pastroni magazinën (12) dhe rrëshqitësin e karikatorit (16).	Parandalon bllokimin e gozhdëve.	– Fryni mekanizmin e magazinës/rrëshqitësit të magazinës çdo ditë me ajër të kompresuar.
Sigurohuni që pajisja e sigurisë së këmbëzës (3) të funksionojë siç duhet.	Mbështet sigurinë tuaj në punë dhe një përdorim eficient të veglës elektrike.	– Fryni mekanizmin e sigurisë çdo ditë me ajër të kompresuar.
Kontrolloni presionin e depos së gazit.	Siguron që pajisja të funksionojë normalisht.	– Lidhni një matës presioni ose një pompë me një matës presioni me

Masa	Arsyetimi	Kryerja
		valvulën (20) . Kontrolloni që presioni në depon e gazit të jetë 115 PSI / 8 bar. Nëse presioni është më i ulët, shtoni ajër. Nëse presioni është më i lartë, lëshoni ajrin nga depo e gazit.

Zgjidhja e problemeve

Shënim: Kur vegla elektrike është e ndezur, të paktën një tregues funksionimi **(26)** ose **(27)** në ndërfaqen e përdoruesit duhet të jetë i ndezur. Nëse vegla elektrike është e ndezur dhe nuk ndizet asnjë tregues funksionimi, çojeni veglën elektrike në një qendër shërbimi ndaj klientit të Bosch.

Problemi	Shkaqet	Zgjidhja
Vegla elektrike nuk është gati për punë.	Bateria nuk është e karikuar ose bateria ka defekt.	– Karikoni baterinë plotësisht ose ndërrojeni baterinë.
	Bateria nuk është vendosur saktë.	– Sigurohuni që bateria të jetë futur në dorezë.
	Temperatura e baterisë është tepër e lartë ose tepër e ulët.	– Prisni derisa bateria të arrijë (sërish) temperaturën optimale të punës.
	Kontaktet e baterisë, motori dhe magneti i ngritjes janë të ndotur ose me defekt.	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.
	Magazina (12) është bosh.	– Mbusheni sërish magazinën. (shih "Mbushni magazinën (shih fotot A1–A4)", Faqe 261)
	Siguresa e lëshuesit (3) është shtrembëruar.	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.
	Sistemi elektronik ka defekt.	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch.
Vegla elektrike është gati për përdorim, por nuk ka gozhdë.	Ndërfaqja e përdoruesit (9) ka defekt.	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch.
	Defekte të mundshme të komponentëve të mëposhtëm:	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.
	– Lëshues (6)	
	– Stampo goditëse	
	– Motori ose transmissioni	
	– Sistemi elektronik	
	– Amortizator	
	Në mekanizmin e qitjes janë grumbulluar objekte të huaja.	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.
Në grykë (1) ose në magazinë (12) janë grumbulluar trupa të huaj.	Një gozhdë ka ngelur në kanalin e shkrepjes.	– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.
	– Pastroni grykën (1) ose magazinën (12) .	
	Një gozhdë ka ngelur në kanalin e shkrepjes.	– Lironi ngecjen. (shih "Lironi bllokimet (shih figurën F)", Faqe 262)
	Rrëshqitësi i magazinës (16) ka defekt.	– Nëse nevojitet, pastroni rrëshqitësin e magazinës (16) dhe sigurohuni që magazina (12) të mos jetë i ndotur.
Susta e shtytësit të magazinës është shumë e dobët ose me defekt.		– Kontaktoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.

Problemi	Shkaqet	Zgjidhja
	Mjetet lëvizëse të përdorura nuk lejohen.	– Përdorni vetëm aksesore origjinalë. Duhet të përdoren vetëm sende ngulitjeje (gozhdë, kapëse, etj.) që janë specifikuar në tabelën "Të dhënat teknike".
	Magazina (12) është bosh.	– Mbusheni sërish magazinën. (shih "Mbushni magazinën (shih fotot A1-A4)", Faqe 261)
	Lëshuesi u shtyp në rendin e gabuar.	– Kryejeni edhe njëherë procesin e tërheqjes dhe respektoni rendin e duhur të aktivizimit. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Ndryshoni sistemin lëshues përmes ndërfaqes së përdoruesit.
	Stampo goditëse bllokun bllokimin e sigurisë për shkak të presionit të ulët të rezervuarit.	– Mbushni depon e gazit në 115 PSI / 8 bar.
Gozhdët janë shkrepur shumë thellë.	Ndalesa e thellësisë është e cilësuar tepër poshtë.	– Vendoseni cilësuesin e thellësisë në thellësinë e dëshiruar. (shih "Rregulloni cilësimin e thellësisë (shihni imazhin E)", Faqe 262)
	Tamponi është konsumuar.	– Kontakttoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.
Gozhdët nuk janë shkrepur mjaftueshëm thellë.	Presioni në depon e gazit është shumë i ulët.	– Mbushni depon e gazit në 115 PSI / 8 bar.
	Mjetet e drejtimit janë shumë të gjata.	– Përdorni vetëm aksesore origjinalë. Duhet të përdoren vetëm sende ngulitjeje (gozhdë, kapëse, etj.) që janë specifikuar në tabelën "Të dhënat teknike".
	Cilësimi i thellësisë është vendosur shumë lart.	– Vendoseni cilësuesin e thellësisë në thellësinë e dëshiruar. (shih "Rregulloni cilësimin e thellësisë (shihni imazhin E)", Faqe 262)
Vegla elektrike shkrep disa gozhdë në të njëjtën kohë ose ka një cikël ushqimi shumë të ulët.	Mjetet lëvizëse të përdorura nuk lejohen.	– Përdorni vetëm aksesore origjinalë. Duhet të përdoren vetëm sende ngulitjeje (gozhdë, kapëse, etj.) që janë specifikuar në tabelën "Të dhënat teknike".
	Susta e shtytësit të magazinës është shumë e dobët ose me defekt.	– Kontakttoni një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.
Gozhdët ngecin shpesh në kanalin e shkrepjes.	Mjetet lëvizëse të përdorura nuk lejohen.	– Përdorni vetëm aksesore origjinalë. Duhet të përdoren vetëm sende ngulitjeje (gozhdë, kapëse, etj.) që janë specifikuar në tabelën "Të dhënat teknike".
	Gozhdët janë të vjetër ose të dëmtuar. Lidhja plastike ose letre e gozhdëve ka humbur fuqinë e saj mbajtëse.	– Përdorni një shirit të ri gozhdësh

Problemi	Shkaqet	Zgjidhja
Gozhdët e shkrepura janë të përthyer.	Stampoja goditëse është e dëmtuar.	– Kontaktini një qendër të autorizuar të shërbimit të klientit Bosch. Ndërrojeni komponentin.
	Gozhduesi përdoret për materiale të pa miratuara (p.sh. beton, gur).	– Përdorni gozhdën vetëm për materiale të miratuara. (shih "Përdorimi në përputhje me qëllimin e duhur", Faqe 257)

Shërbimi i klientit dhe këshilla për përdorim

Severna Makedonija

Tel.: 02/ 246 76 10

Linkun e adresave tona të servisit dhe kushtet e garancisë mund ti gjeni në faqen e fundit.

Ju lutemi jepni të të gjitha pyetjet dhe porositë e pjesëve të këmbimit me patjetër numrin 10-shifror të artikullit sipas tabelës së tipit.

Asgjësimi

Veglat elektrike, bateritë, aksesorët dhe paketimi duhet të riciklohen në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Mos i hidhni veglat elektrike dhe bateritë/ bateritë e rikarikueshme në mbeturinat shtëpiake!

Vetëm për vendet e BE-së:

Pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë e përdorura që nuk janë më të përdorshme duhet të grumbullohen veçmas dhe të hidhen në një mënyrë miqësore me mjedisin. Përdorni sistemet e parashikuara të grumbullimit. Asgjësimi i gabuar mund të jetë i dëmshëm për mjedisin dhe shëndetin për shkak të substancave potencialisht të rrezikshme.

Srpski

Bezbednosne napomene

Opšta upozorenja za električne alate

UPOZORENJE Čitajte sva upozorenja i uputstva.

Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

► Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.

Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

- **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvrćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptore utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vrelina, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Zaštitna oprema, kao što su maske za prašinu, sigurnosne cipele koje se ne klizaju, šlem ili zaštita za sluh, smanjuju rizik od povreda kada se koriste u odgovarajućim uslovima.

- ▶ **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- ▶ **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- ▶ **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova.** Široku odeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pokretni delovi.
- ▶ **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.

Upotreba i briga o električnim alatima

- ▶ **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- ▶ **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- ▶ **Čuvajte nekorisćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva.** U rukama neobučanih korisnika električni alati postaju opasni.
- ▶ **Održavajte brižljivo električni alat. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorisćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom. Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.

Bezbednosna upozorenja za pištolj za zakucavanje eksera

- ▶ **Uvek pretpostavite da alat sadrži ekser.** Nesavesno rukovanje pištoljem za zakucavanje eksera može dovesti do neočekivanog otpuštanja eksera i do telesnih povreda.
- ▶ **Ne usmeravajte alat prema sebi ili bilo kome drugom u blizini.** Neočekivano aktiviranje će otpustiti ekser i dovesti do povrede.
- ▶ **Ne aktivirajte alat ukoliko nije postavljen čvrsto na predmet obrade.** Ako alat nije u kontaktu sa predmetom obrade, ekser se može odbiti od vaše mete.
- ▶ **Isključite alat sa izvora napajanja kada se ekser zaglavi u alatu.** Dok uklanjate zaglavljeni ekser, pištolj za zakucavanje eksera se može slučajno aktivirati ukoliko je uključen.
- ▶ **Budite pažljivi prilikom uklanjanja zaglavljenog eksera.** Mehanizam može biti pod pritiskom i ekser može biti prisilno otpušten dok pokušavate da ga odglavite.
- ▶ **Ne koristite ovaj pištolj za zakucavanje eksera za pričvršćivanje električnih kablova.** Ona nije namenjena za električnu instalaciju i može oštetiti izolaciju električnih kablova i time izazvati električni udar ili rizik od požara.
- ▶ **Isključite pištolj za zakucavanje eksera sa izvora napajanja prilikom postavljanja i vađenja eksera, vršenja podešavanja ili zamene pribora.** Pištolj za zakucavanje eksera može slučajno da se aktivira ako je povezan na izvor napajanja, što može dovesti do telesne povrede.

- ▶ **Budite pažljivi prilikom rukovanja ekserima, posebno prilikom postavljanja i vađenja.** Ekseri imaju oštre vrhove koje mogu dovesti do lične povrede.
- ▶ **Držite prste dalje od okidača kada ne rukujete ovim pištoljem za zakucavanje eksera i prilikom pomeranja sa jednom radnog položaja na drugi.** Neočekivano okidanje će izbaciti ekser, što može da dovede do telesne povrede.
- ▶ **Pištolj za zakucavanje eksera držite za izolovane prihvatne površine prilikom izvođenja operacije gde ekser može da dođe u kontakt sa skrivenim žicama.** Ekseri u kontaktu sa provodnom žicom mogu dovesti do toga da izloženi metalni delovi pištolja za zakucavanje eksera postanu provodni i tako izložiti rukovaoca strujnom udaru.
- ▶ **Tokom rada, pištolj za zakucavanje eksera čvrsto držite.** Nekontrolisani trzaj pištolja za zakucavanje eksera može da dovede do slučajnog aktiviranja, što može da uzrokuje telesnu povredu.
- ▶ **Sve delove tela, kao što su noge i ruke itd., držite dalje od smera otpuštanja eksera sa alata.** Ekser može da proдре kroz predmet obrade kao i kroz bilo koji predmet iza njega, što može da dovede do telesne povrede.
- ▶ **Prilikom korišćenja pištolja za zakucavanje eksera, sve delove tela, kao što su ruke i noge itd., držite dalje od oblasti u kojoj se ekseri zakucavaju u predmet obrade.** Ekser može da se odbije i izađe iz predmeta obrade, što može da dovede do telesne povrede.
- ▶ **Koristite odgovarajuće aparate za detekciju, da biste pronašli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite lokalnog distributera električne energije.** Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do požara i strujnog udara. Oštećenja gasovoda mogu da dovedu do eksplozije. Prodiranje u cevovod sa vodom može da uzrokuje materijalnu štetu.
- ▶ **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora može doći do isparavanja. Akumulator može da izgori ili da eksplodira.** Uzmite svež vazduh i potražite lekara ako dođe do tegoba. Para može nadražiti disajne puteve.
- ▶ **Nemojte menjati i otvarati akumulator.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtneva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- ▶ **Akumulator koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.



max. 50°C



Zaštitite akumatore od izvora toplote, npr. od trajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog

spoja.

Simboli i njihovo značenje

Sledeći simboli mogu biti od značaja za upotrebu Vašeg električnog alata. Molimo da zapamtite simbole i njihovo značenje. Prava interpretacija simbola pomoći će Vam da bolje i sigurnije koristite električni alat.

Simboli i njihovo značenje



Nosite zaštitu za sluh. Uticaj buke može da dovede do gubitka sluha.



Nosite zaštitne naočare.

Opis proizvoda i primene



Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti u poštovanju bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

Vodite računa o slikama u prednjem delu uputstva za rad.

Namenska upotreba

Električni alat je namenjen za radove povezivanja kod krovnih radova, oplata i letvi, kao i u izradi zidnih / plafonskih elemenata, drvenih fasada, paleta, drvenih ograda, zvučno izolovanih zidova i kutija.

Mogu se koristiti samo predmeti za zakivanje (ekseri, spajalice itd.), koji su navedeni u tabeli „Tehnički podaci“.

Napomena: Električni alat nije namenjen za ukucavanje eksera u metal ili beton.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Nemojte koristiti električni alat u režimu kontaktnog okidanja sa automatskim povraćajem dok radite na skeli, merdevinama ili drugoj platformi i neophodna je promena radnog položaja. U tom slučaju, režim pojedinačnog okidanja koristite isključivo sa sigurnosnim redosledom.

Prikazane komponente

Označavanje brojevima prikazanih komponenata odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj stranici.

- (1) Otvor
- (2) Zaštita radnog komada
- (3) Osigurač okidača
- (4) Točak za podešavanje za podešavanje dubine
- (5) Poklopac rezervoara za gas
- (6) Okidač
- (7) Kuka za vešanje
- (8) Taster za otključavanje akumulatora
- (9) Korisnički interfejs

- (10) Akumulator
- (11) Pojasna kuka
- (12) Magacin
- (13) Depo za čuvanje zaštite radnog komada
- (14) Taster na klizaču magacina
- (15) Ručka (izolirana površina za držanje)
- (16) Klizač magacina
- (17) Prozor pokazivača dopune
- (18) Traka sa ekserima^{a)}
- (19) Graničnik trake sa ekserima
- (20) Ventil
- (21) Zaštitni poklopac

(22) Zavrtnji za poklopac rezervoara za gas

(23) Zavrtnji za magacin

(24) Prošireni magacin^{a)}

Korisnički interfejs

(25) Taster za režim rada

(EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

(26) Prikaz pojedinačnog okidanja (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

(27) Prikaz kontaktnog okidanja (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

(28) Prikaz uključeno/isključeno

(29) Taster za uključivanje/isključivanje

a) Ovaj pribor ne spada u standardni obim isporuke.

Tehnički podaci

Akumulatorska heftalica		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Broj artikla		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Nominalni napon	V=	18	18	18	18
Sistemi okidanja					
– Pojedinačno okidanje sa sigurnosnom sekvencom		●	●	●	●
– Kontaktno okidanje sa automatskim povraćajem		●	–	●	–
Predmet za zakivanje					
– Tip		Ekser sa D glavom	Ekser sa D glavom	Ekser sa R glavom	Ekser sa R glavom
– Dužina	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Prečnik	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Ugao		30–34°	30–34°	21°	21°
Maks. kapacitet magacina (standardni magacin)		57	57	37	37
Dimenzije (bez akumulatora)					
– Visina	mm	365	365	365	365
– Širina	mm	168	168	171	171
– Dužina sa zaštitom radnog komada	mm	335	335	373	373
Težina ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Dozvoljena temperatura okruženja tokom rada ^{B)C)} i prilikom skladištenja	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Kompatibilni akumulatori		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Preporučeni akumulatori za punu snagu		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...

Akumulatorska heftalica	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Preporučeni punjači	GAL18...	GAL18...	GAL18...	GAL18...
	GAL 18...	GAL 18...	GAL 18...	GAL 18...
	GAL 36...	GAL 36...	GAL 36...	GAL 36...
	GAL12V/18...	GAL12V/18...	GAL12V/18...	GAL12V/18...
	GAL 12V/18...	GAL 12V/18...	GAL 12V/18...	GAL 12V/18...
	GAX 18...	GAX 18...	GAX 18...	GAX 18...
	EXAL18...	EXAL18...	EXAL18...	EXAL18...

A) Bez akumulatora (Težinu akumulatora možete pogledati na www.bosch-professional.com)

B) ograničeni učinak na temperaturama < 0 °C

C) Ograničena snaga sa GBA 18V...

Vrednosti mogu da se razlikuju u zavisnosti od proizvoda i zavise od uslova upotrebe i uslova iz okoline. Dodatne informacije možete pogledati na adresi www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o buci/vibracijama

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
Vrednosti emisije buke utvrđene u skladu sa EN 60745-2-16 .			
Pod A klasifikovan nivo buke električnog alata tipično iznosi:			
Nivo zvučnog pritiska	dB(A)	97	97
Nivo zvučne snage	dB(A)	108	108
Nesigurnost K	dB	3	3
Nosite zaštitne slušalice!			
Ukupne vrednosti vibracija a_h (vektorski zbir tri pravca) i nesigurnost K utvrđeni u skladu sa EN 60745-2-16 :			
a_h	m/s ²	2,9	3,6
K	m/s ²	1,5	1,5

Nivo vibracija i vrednosti emisije buke, koji su navedeni u ovim uputstvima, su izmereni prema standardizovanom mernom postupku i mogu se koristiti za međusobno poređenje električnih alata. Pogodni su i za privremenu procenu emisije vibracije i buke.

Navedeni nivo vibracija i vrednost emisije buke predstavljaju realnu upotrebu električnog alata. Međutim, ako se električni alat upotrebljava za druge namene, sa drugim umetnim alatima ili ako se nedovoljno održava, može doći do odstupanja nivoa vibracija i vrednosti emisije buke. Ovo može u značajnoj meri povećati emisiju vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Za tačnu procenu emisije vibracija i buke trebalo bi uzeti u obzir i vreme u kojem je uređaj isključen ili u situaciji da radi, ali nije zaista u upotrebi. Ovo može značajno redukovati emisije vibracija i buke tokom celokupnog perioda korišćenja.

Utvrđite dodatne sigurnosne mere radi zaštite korisnika od delovanja vibracija kao na primer: održavanje električnog alata i umetnog alata, održavanje toplih ruku, organizacija radnih postupaka.

Akumulator

- **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.**

Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez akumulatora. Na pakovanju možete pogledati da li se u sadržaju isporuke vašeg alata nalazi i akumulator.

Punjenje akumulatora

- **Koristite samo punjače koji su navedeni u tehničkim podacima.** Samo ovi punjači su usaglašeni sa litijum-jonskom akumulatorskom baterijom koja se koristi u Vašem električnom alatu.

Napomena: Litijum-jonski akumulatori se zbog međunarodnih transportnih propisa isporučuju delimično napunjeni. Da biste osigurali punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe ga potpuno napunite.

Ubacivanje akumulatora

Ubacite napunjeni akumulator u prihvatač akumulatora tako da nalegne na mesto.

Vađenje akumulatora

Za vađenje akumulatora pritisnite taster za deblokadu akumulatora i izvucite akumulator. **Ne koristite pritom silu.**

Akumulator raspolaže sa 2 stepena blokade, koji treba da spreče da akumulator ispadne usled nenamernog pritiskanja tastera za deblokadu akumulatora. Dokle god se akumulator nalazi u električnom alatu, opruga ga drži na mestu.

Prikaz statusa napunjenosti akumulatora

Napomena: Nema svaki tip akumulatora na raspolaganju prikaz statusa napunjenosti.

Zeleni LED indikatori prikaza napunjenosti akumulatora prikazuju status napunjenosti akumulatora. Iz sigurnosnih razloga, provera stanja napunjenosti je moguća samo kada je električni alat u stanju mirovanja.

Pritisnite taster za prikaz statusa napunjenosti  ili  da bi bio prikazan status napunjenosti. To je moguće i kada je demontiran akumulator.

Ukoliko nakon pritiskanja tastera za prikaz statusa napunjenosti ne svetli nijedan LED indikator, znači da je akumulator neispravan i da mora biti zamenjen.

Tip akumulatora GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 3 × zeleno	60–100%
Trajno svetlo 2 × zeleno	30–60%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–30%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Tip akumulatora ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Trajno svetlo 5 × zeleno	80–100%
Trajno svetlo 4 × zeleno	60–80%
Trajno svetlo 3 × zeleno	40–60%
Trajno svetlo 2 × zeleno	20–40%
Trajno svetlo 1 × zeleno	5–20%
Trepćuće svetlo 1 × zeleno	0–5%

Prepoznavanje rizika od kvara akumulatora

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED lampice prikaza statusa napunjenosti akumulatora pored nivoa napunjenosti akumulatora mogu da prikazuju i rizik od kvara akumulatora.

Da biste aktivirali ovu funkciju, držite taster za prikaz statusa napunjenosti  3 sekunde. Svetlosni niz prikaza statusa napunjenosti akumulatora pokazuje analizu akumulatora. Rezultat se prikazuje na prikazu statusa napunjenosti akumulatora.

 **1 LED lampica:** Akumulator ima veliki rizik od kvara. Snaga i vreme rada mogu već da budu umanjani. Preporučujemo zamenu akumulatora.

 **5 LED lampica:** Akumulator je u dobrom stanju sa malim rizikom od kvara.

Vodite računa: Procena rizika od kvara akumulatora funkcioniše u dve faze i pruža jednostavnu ocenu stanja.

Ocenjuje se da je akumulator u dobrom stanju ili da ima povećan rizik od kvara. Stanje baterije se ne prikazuje u procentima.

Uputstva za optimalno ophodjenje sa akumulatorom

Zaštitite akumulator od vlade i vode.

Lagerujte akumulator samo u području temperature od –20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator leti npr. u autu.

Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Bitno skraćeno vreme rada posle punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da se mora zameniti.

Obratite pažnju na uputstva za uklanjanje otpada.

Montaža

► **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.**

Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

Opremanje magacina (videti slike A1–A4)

► **Skinite akumulator, pre nego što izvršite podešavanje uređaja, zamenite dodatke ili odložite električni alat.**

Ova mera opreza sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.

Koristite samo originalni Bosch pribor. Precizni delovi električnog alata, kao što su magacin, otvor i kanal za ispaljivanje odgovaraju **spajalicama, ekserima i čivijama Bosch**. Drugi proizvođači upotrebljavaju drugi kvalitet čelika i dimenzije.

Napomena: Koristite samo predmete za zakivanje koji su navedeni u tabeli „Tehnički podaci“.

Korišćenje nedozvoljenih predmeta za zakivanje može da ošteti električni alat i prouzrokuje povrede.

Električni alat tokom opremanja magacina držite tako da otvor (1) nije usmeren niti na vaše telo niti na druge osobe.

- Po potrebi očistite klizač magacina (16) i uverite se da magacin (12) nije zaprljan.
- Odgovarajuću traku sa ekserima (18) gurnite u T-prorez na kraju magacina (12).
- Traku sa ekserima gurajte unapred u magacin sve dok poslednji ekser ne nalegne na graničnik trake sa ekserima (19).

Napomena: Blokada klizača magacina sprečava da se električni alat pusti u rad sa praznim magacinom. Osigurač okidača se samim tim ne može pritisnuti i na taj način se sprečava ispaljivanje u prazno.

- Dok držite pritisnut taster (14) povucite klizač magazina (16) preko kraja poslednjeg eksersa. Otpustite taster (14) pažljivo, tako da klizač magazina (16) ostane na poslednjem ekseru.

Napomena: Klizač magazina se mora vraćati nazad bez velike primene sile (samo pomoću prsta). Zaglavljeni klizač magazina ima sledeće posledice: Ekser se ne ispaljuje,

ostaje u kanalu za ispaljivanje (videti Zaglavljivanje) ili se ispaljuje pod nepravilnom uglu.

Napomena: Ne dozvolite da klizač magacina sklizne unazad bez navođenja. Klizač magacina se pritom može oštetiti i postoji opasnost od prignječenja vaših prstiju.

Pričvrstite prošireni magacin (videti sliku B)

- Uklonite zavrtnjeve (23) i standardni magacin (12) pomoću imbus ključa (5 mm).
- Postavite prošireni magacin (24) preko otvora za zavrtnjeve.
- Pričvrstite prošireni magacin (24) pomoću zavrtnjeva (23). Preporučuje se da se prvo gornji zavrtnj pritegne rukom, pre nego što se donji zavrtnj postavi.
- Pritegnite sve zavrtnje imbus ključem od 5 mm.

Napomena: MD-/D-modeli imaju 2 donja zavrtnja (23). MR-/R-modeli imaju samo 1 donji zavrtnj.

Kuka za vešanje (videti sliku C)

- Ne kačite predmete na kuku za kačenje.
 - Ne koristite kuku za kačenje na telu ili kaišu.
 - Izvucite kuku za kačenje samo da biste okačili uređaj.
- Zavrните kuku za kačenje u pravcu strelice da biste okačili električni alat.

Režim rada

Sistemi okidanja

Pojedinačno okidanje sa sigurnosnim redosledom

Kod ovog sistema okidanja, osigurač okidača (3) mora biti čvrsto postavljen na radni komad. Predmet za zakivanje neće biti izbačen sve dok se ne pritisne okidač (6).

Posle toga, dalji postupci zakivanja mogu se pokrenuti samo ako su okidač i osigurač okidača prethodno vraćeni u početni položaj.

Kontaktno okidanje sa automatskim povraćajem (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Kod ovog sistema okidanja, najpre se mora pritisnuti okidač (6) i zadržati u ovom položaju. Nakon toga, osigurač okidača mora biti čvrsto postavljen na radni komad, kako bi se ispalio predmet za zakivanje. Sve dok se okidač (6) pritiska, dodatni postupci zakivanja se mogu aktivirati ponovnim postavljanjem na drugom mestu.

Puštanje u rad

Uključivanje/isključivanje

- Za **uključivanje** električnog alata pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (29). Prikaz uklj./isklj. (28) svetli kada je uređaj uključen. **EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR:** Pojedinačno okidanje je aktivirano, prikaz pojedinačnog okidanja (26) svetli.
- Za **isključivanje** električnog alata pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (29).

Ispaljivanje eksera – pojedinačno okidanje

- Uključite električni alat.
- Otvor (1) ili po potrebi gumiranu zaštitu radnog komada (2) postavite čvrsto na radni komad, sve dok se potpuno ne pritisne osigurač okidača (3).
- Nakratko pritisnite okidač (6) i ponovo ga otpustite. Pritom se ispaljuje ekser.
- Ostavite električni alat da se kontrolisano odbije nazad od radnog komada.
- Za sledeći postupak zakivanja, radni komad podignite u potpunosti i ponovo ga fiksno postavite na sledećem željenom mestu.

Ispaljivanje eksera – kontaktno okidanje (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Uključite električni alat.
- Aktivirajte kontaktno okidanje, tako što ćete nakratko pritisnuti taster za izbor režima Mode (25). Prikaz kontaktnog okidanja (27) svetli.
- Držite okidač (6) pritisnutim.
- Otvor (1) ili po potrebi gumiranu zaštitu radnog komada (2) postavite čvrsto na radni komad, sve dok se potpuno ne pritisne osigurač okidača (3). Pritom se ispaljuje ekser.
- Za sledeći postupak zakivanja, okidač (6) i dalje držite pritisnutim i električni alat u potpunosti podignite sa radnog komada. Ponovo ga fiksno postavite na sledećem željenom mestu.
- Ponovnim pritiskom tastera za režim (25) predite na pojedinačno okidanje. Prikaz pojedinačnog okidanja (26) svetli.

Napomene za rad

Pre svakog početka rada proverite besprekorno funkcionisanje sigurnosnih i okidačkih mehanizama, kao i fiksnog naleganja svih zavrtnjeva i navrtki. Električni alat koji je neispravan ili ne radi besprekorno odmah razdvojite sa dovoda energije i kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis.

Ne vršite nikakve nepropisne manipulacije na električnom alatu. Nemojte demontirati ili blokirati nikakve delove električnog alata, kao npr. osigurač okidača.

Ne vršite nikakve „hitne popravke“ sa neodgovarajućim sredstvima. Električni alat održavajte redovno i propisno. Izbegavajte bilo kakvo slabljenje i oštećenje električnog alata, npr. zbog:

- udaranja ili urezivanja,
- mera prepravki koje proizvođač nije odobrio,
- vođenja po šablonima izrađenih od tvrdog materijala, npr. čelika,
- ispuštanja na pod ili guranja po podu,
- korišćenja kao čekić,
- primene svake vrste sile.

Uverite se šta se nalazi ispod ili iza vašeg radnog komada. Ne ukucavajte eksere u zidove, plafone ili podove, ako se iza

njih nalaze ljudi. Ekser može da probije radni komad i nekoga da povredi.

Ne ispaljujte eksere na već ukucane eksere. Ekser se pritom može deformisati, ekseri se mogu zaglaviti ili električni alat se može nekontrolisano pomerati.

Ukoliko se električni alat koristi u hladnim okolnim uslovima, prvi ekseri se ukucavaju sporije nego što je to uobičajeno. Nakon što se električni alat zagrejava tokom rada, opet je omogućena normalna radna brzina.

Izbegavajte ispaljivanje na prazno, kako biste sprečili habanje udarnog utiskivača.

Tokom dužih pauzi u radu ili pri kraju rada isključite električni alat, izvadite akumulator i po mogućstvu ispraznite magacin.

Pražnjenje magacina (videti slike D1–D2)

- Kada je pritisnut taster (14) povucite klizač magacina (16) unazad, dok poslednji ekser ne bude slobodan. Klizač magacina gurajte pažljivo unapred do početka magacina (12).

Napomena: Ne dozvolite da klizač magacina sklizne unazad bez navođenja. Klizač magacina se pritom može oštetiti i postoji opasnost od prignječenja vaših prstiju.

- Električni alat okrenite tako da ekseri u magacinu kliznu unazad sve do graničnika trake sa ekserima (19).
- Pritisnite graničnik trake sa ekserima (19) i pustite da ekseri na klizaču magacina (16) skliznu iz magacina (12).

Podešavanje dubine (videti sliku E)

Dubina zabijanja eksere može se podesiti pomoću točkića za podešavanje (4).

- **Ekseri se zabijaju previše duboko:** Kako biste smanjili dubinu zabijanja, točkić za podešavanje (4) okrenite u smeru „–“.



- **Ekseri se ne zabijaju dovoljno duboko:** Kako biste povećali dubinu zabijanja, točkić za podešavanje (4) okrenite u smeru „+“.



- Novu dubinu zabijanja testirajte na novom radnom komadu.
Po potrebi, ponovite radne korake.

Otklanjanje zaglavljivanja (videti sliku F)

Pojedinačni ekseri mogu se zaglaviti u kanalu za ispaljivanje. Ukoliko se to često dešava, kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis.

Napomena: Ponovo stavite električni alat u rad nakon uklanjanja zaglavljivanja. Ako se udarni klip ne vraća, pošaljite električni alat na popravku u Bosch servis.

- Otpustite okidač (6).
- Isključite električni alat i izvadite akumulator (10).
- Ispraznite magacin (12).
- Uklonite magacin (12).
- Uklonite zaglavljene ekser. Po potrebi, za to koristite klešta.
- Pričvrstite magacin (12).

- Opet opremite magacin.

Zamena zaštite radnog komada (videti sliku G)

Zaštitnik za radni komad (2) štiti radni komad dok električni alat nije pravilno postavljen za postupak zakivanja. Zaštita radnog komada može da se ukloni i zameni.

- Otpustite okidač (6).
- Isključite električni alat i izvadite akumulator (10).
- Ispraznite magacin (12).
- Skinite zaštitu radnog komada sa otvora (1).
- Pomerajte novu zaštitu radnog komada sa otvorenim krajem preko otvora (1).

Napomena: Zamena zaštite radnog komada može da se čuva na magacinu (12) u depou (13). U tu svrhu pomerite zaštitu radnog komada u depo (13).

Transport i čuvanje

Za transportovanje isključite električni alat, naročito kada koristite merdevine ili se krećete uz nepovoljno držanje tela.

Električni alat na radnom mestu nosite samo za ručku (15) i sa neaktiviranim okidačem (6).

Električni alat čuvajte uvek odvojeno od akumulatora i na suvom, toplom mestu.

Kada se električni alat ne koristi duže vreme, delove alata od čelika premažite tankim slojem ulja. To sprečava stvaranje rde.

Korisnički interfejs

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: Korisnički interfejs (9) služi za uključivanje i isključivanje električnog alata.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Korisnički interfejs (9) služi za uključivanje i isključivanje električnog alata i za izbor sistema okidanja.

Rukovanje korisničkim interfejsom

Korisnički interfejs	Opis
 ON/OFF	Taster za uključivanje/isključivanje (29) uključuje i isključuje uređaj.
 MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Taster za režim (25) prebacuje između pojedinačnog okidanja i kontaktnog okidanja.
 ON	Prikaz uklj./isklj. (28) svetli kada je uređaj uključen.
 T	Prikaz pojedinačnog okidanja (26) svetli, kada je aktivirano pojedinačno okidanje.
 TT	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Prikaz kontaktnog okidanja (27) svetli, kada je aktivirano kontaktno okidanje.
Zeleno svetlo	Status alata je normalan.
Žuto svetlo	Upozorenje se prikazuje.
Crveno svetlo	Greška alata ili sigurnosna greška.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

- **Pre svih radova na električnom alatu (npr. prilikom održavanja, promene alata itd.) izvadite akumulator.** Kod slučajnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.
- **Održavajte električni alat i proreze za ventilaciju čistima da biste radili dobro i bezbedno.**

Punjenje rezervoara za gas (videti sliku H)

Ako čekić za ekser više ne zabija ekser ravno ili je snaga znatno niža od očekivane, pritisak gasa je prenizak. Napunite rezervoar za gas komprimovanim azotom ili vazduhom iz vazdušnog kompresora ili pumpe sa Schrader priključkom.

Plan održavanja

- Očistite magacin (12). Uklonite plastičnu ili drvenu piljevinu, koja se nakupila u magacinu tokom rada. Čistite

Napomena: Pre nego što napunite rezervoar za gas, uverite se da električni alat nije zaglavljen. Udarca igla treba da bude u položaju spremnom za udarac kako bi se izbegla oštećenja.

- Uklonite akumulator (10).
- Izvadite eksere iz magacina (12).
- Uklonite 4 zavrtnja (22) i poklopac rezervoara za gas (5).
- Uklonite zaštitnu kapicu (21) sa ventila (20).
- Pričvrstite kompresor, pumpu ili uređaj za naduvavanje sa Schrader priključkom i manometrom na ventil (20).
- Napunite rezervoar za gas. Idealan pritisak 8 bara/115 PSI, maksimalan pritisak 8,1 bara/117 PSI.
- Uklonite Schrader priključak i stavite zaštitnu kapicu na ventil.
- Pričvrstite poklopac rezervoara za gas pomoću 4 zavrtnja.

električni alat u redovnim intervalima pomoću komprimovanog vazduha.

Mera	Razlog	Izvršenje
Očistite magacin (12) i klizač magacina (16).	Sprečava da se zaglavi ekser.	– Svakodnevno izduvavajte mehanizam magacina/klizača magacina pomoću komprimovanog vazduha.
Uverite se da osigurač okidača (3) pravilno funkcioniše.	Unapređuje vašu sigurnost u radu i efikasno korišćenje električnog alata.	– Svakodnevno izduvavajte mehanizam osigurača okidača pomoću komprimovanog vazduha.
Proverite pritisak u rezervoaru za gas.	Uverite se da alat normalno radi.	– Povežite manometar ili pumpu sa manometrom na ventil (20). Proverite da li je pritisak u rezervoaru za gas 115 PSI/8 bara. Ako je pritisak niži, dopunite vazduh. Ako je pritisak viši, ispuštite vazduh iz rezervoara za gas.

Otklanjanje smetnji

Napomena: Kada je elektroalat uključen, treba da svetli bar jedna radna indikacija (26) ili (27) na korisničkoj

interfejsu. Ako je električni alat uključen, a nijedna radna indikacija ne svetli, odnesite električni alat u Bosch servis.

Problem	Uzrok	Rešenje
Električni alat nije spreman za rad.	Akumulator nije napunjen ili je neispravan.	– Akumulator u potpunosti napunite ili ga zamenite.
	Akumulator nije pravilno postavljen.	– Uverite se da je akumulator uklopljen na ručki.
	Temperatura akumulatora je previsoka ili preniska.	– Sačekajte dok akumulator (opet) ne dostigne optimalnu radnu temperaturu.
	Kontakti akumulatora, motor ili magnet za posmak su zaprljani ili neispravni.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
	Magacin (12) je prazan.	– Opet opremite magacin. (videti „Opremanje magacina (videti slike A1–A4)“, Strana 271)

Problem	Uzrok	Rešenje
Električni alat je spreman za rad, ali ekseri se ne ispaljuju.	Osigurač okidača (3) je savijen.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
	Elektronika je neispravna.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis.
	Korisnički interfejs (9) je neispravan.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis.
	Moguć kvar na sledećim komponentama: – Okidač (6) – Udarni utiskivač – Motor ili menjač – Elektronika – Odbojnik	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
	Strane čestice su se nakupile u mehanizmu za ispaljivanje.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
	Strane čestice su se nakupile u otvoru (1) ili u magacinu (12) .	– Očistite otvor (1) ili magacin (12) .
	Ekser se zaglavio u kanalu za ispaljivanje.	– Otklonite zaglavljivanje. (videti „Otklanjanje zaglavljivanja (videti sliku F)”, Strana 273)
	Klizač magacina (16) je neispravan.	– Po potrebi očistite klizač magacina (16) i uverite se da magacin (12) nije zaprljan.
	Opruga klizača magacina je preslaba ili neispravna.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
	Korišćeni predmeti za zakivanje su nedozvoljeni.	– Koristite samo originalni pribor. Mogu se koristiti samo predmeti za zakivanje (ekseri, spajalice itd.), koji su navedeni u tabeli „Tehnički podaci”.
	Magacin (12) je prazan.	– Opet opremite magacin. (videti „Opremanje magacina (videti slike A1–A4)”, Strana 271)
	Okidač je pritisnut u pogrešnom redosledu.	– Ponovo izvršite postupak zakivanja i pri tome vodite računa o pravilnom redosledu rukovanja. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Na korisničkom interfejsu promenite sistem okidanja.
	Udar na igla blokira sigurnosnu bravu zbog preniskog pritiska u rezervoaru.	– Napunite rezervoar za gas na 115 PSI / 8 bar.
Ekseri se zabijaju previše duboko.	Podešavanje dubine je postavljeno previše duboko.	– Podesite dubinu na željenu dubinu. (videti „Podešavanje dubine (videti sliku E)”, Strana 273)
	Odbojnik je potrošen.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
Ekseri se ne zabijaju dovoljno duboko.	Pritisak u rezervoaru za gas je prenizak.	– Napunite rezervoar za gas na 115 PSI / 8 bar.

Problem	Uzrok	Rešenje
Električni alat istovremeno ispaljuje više eksera ili ima premali taktni pomak.	Predmeti za zakivanje su predugački.	– Koristite samo originalni pribor. Mogu se koristiti samo predmeti za zakivanje (ekseri, spajalice itd.), koji su navedeni u tabeli „Tehnički podaci“.
	Podešavanje dubine je postavljeno previše visoko.	– Podesite dubinu na željenu dubinu. (videti „Podešavanje dubine (videti sliku E)“, Strana 273)
Ekseri se često mogu zaglaviti u kanalu za ispaljivanje.	Korišćeni predmeti za zakivanje su nedozvoljeni.	– Koristite samo originalni pribor. Mogu se koristiti samo predmeti za zakivanje (ekseri, spajalice itd.), koji su navedeni u tabeli „Tehnički podaci“.
	Opruga klizača magacina je preslaba ili neispravna.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
Zabijeni ekseri su iskrivljeni.	Korišćeni predmeti za zakivanje su nedozvoljeni.	– Koristite samo originalni pribor. Mogu se koristiti samo predmeti za zakivanje (ekseri, spajalice itd.), koji su navedeni u tabeli „Tehnički podaci“.
	Ekseri su stari ili oštećeni. Plastična ili papirna veza eksera nema više snagu lepljenja.	– Koristite novu traku sa ekserima
	Udarni utiskivač je oštećen.	– Kontaktirajte ovlašćeni Bosch korisnički servis. Tamo zamenite komponentu.
	Heftalica se koristi za neodobreni materijal (npr. beton, kamen).	– Heftalice koristite samo za odobreni materijal. (videti „Namenska upotreba“, Strana 268)

Servis i saveti za upotrebu

Srpski

Tel.: +381 11 644 8546

Link ka našim servisnim adresama i uslovima garancije možete da pronađete na poslednjoj strani.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 broječnih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.



Ne bacajte električne alate i akumulatore/baterije u kućno đubre!

Samo za EU-zemlje:

Električni i elektronski uređaji ili istrošeni akumulatori i baterije koji više ne mogu da se koriste moraju da se skupljaju zasebno i odlože u otpad u skladu sa ekološkim propisima. Koristite naznačene sisteme za sakupljanje. Zbog

mogućih opasnih materija koji se nalaze u uređaju, nepravilno odlaganje u otpad može da bude opasno za okolinu i zdravlje.

Slovenščina

Varnostna opozorila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO **Preberite vsa varnostna opozorila in napotke.** Neupoštevanje opozoril in napotkov lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem električno orodje v opozorilih se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Med uporabo električnega orodja poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvrčanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- ▶ **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in štedilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da orodje zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje na prostem, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebnostna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za hude telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.
- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje

nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.

- ▶ **Odstranite vse ključne in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vklopite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojte in vzdržujte ravnotežje.** S tem izboljšate nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralne posode, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo iz električnega orodja, preden se lotite nastavljanja in menjavanja nastavkov ter preden orodje shranite.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, električnega orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Poskrbite za redno vzdrževanje orodja. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostrina in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.

Varnostna opozorila za žebjalnik

- ▶ **Vedno domnevajte, da je orodje napolnjeno z žebli.** Nepremišljeno ravnanje z žebjalnikom lahko pripelje do nepričakovane sprožitve žebeljev in posledično telesnih poškodb.
- ▶ **Orodja ne obračajte proti sebi ali drugim.** Če nenamerno pritisnete sprožilec, se sproži žebelj, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Orodje sprožite le, če je trdno pritisnjeno ob obdelovanec.** Če orodje ni v stiku z obdelovancem, se lahko žebelj odbije od obdelovanca.
- ▶ **Če se žebelj zatakne v orodju, orodje odklopite z napajanja.** Pri odstranjevanju zataknjenega žebja se lahko žebjalnik nehote sproži, če je priključen na električno omrežje.
- ▶ **Zataknen žebelj previdno odstranite.** Mehanizem je lahko pod tlakom, zato se lahko zataknen žebelj med odstranjevanjem sproži.
- ▶ **Žebjalnika ne uporabljajte za pritrdjevanje električnih kablov.** Žebjalnik ni namenjen za polaganje električnih kablov in lahko poškoduje izolacijo električnih kablov, zaradi česar lahko nastane nevarnost električnega udara ali požara.
- ▶ **Pred vlaganjem ali odstranjevanjem žebeljev, prilagajanjem orodja ali menjavo pribora žebjalnik odklopite z vira napajanja.** Če ostane priključen na vir napajanja, se žebjalnik lahko nenamerno sproži in povzroči telesne poškodbe.

- ▶ **Pri delu z žebli, zlasti njihovim vlaganjem ali odstranjevanjem, bodite previdni.** Konice žebeljev so ostre in lahko povzročijo telesne poškodbe.
- ▶ **Če žebjalnika ne uporabljate ali se prestavljate v drug delovni položaj, se s prstom ne dotikajte sprožilca.** Če nenamerno pritisnete sprožilec, se sproži žebelj, kar lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Med delom, pri katerem lahko pride do stika žebja z žico pod napetostjo, žebjalnik držite za izolirane ročaje.** Ob stiku žebja z žico pod napetostjo se lahko električna napetost prenese na kovinske dele žebjalnika, uporabnik pa lahko ob tem doživi električni udar.
- ▶ **Med uporabo žebjalnik trdno držite.** Zaradi povratnega udarca se lahko žebjalnik nenamerno sproži in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Z deli telesa, kot so roke in noge itd., ne segajte v linijo, v kateri se sproži orodje.** Žebelj lahko prebije obdelovanec in celo predmet za njim ter povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Med uporabo žebjalnika z deli telesa, kot so roke in noge itd., ne segajte v območje, v katerem zabijate žeblje v obdelovanec.** Žebelj se lahko odbije ali prebije obdelovanec in povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom.** Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa ima za posledico materialno škodo.
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare.** Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplodira. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer žebli ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmadi, pregreje ali eksplodira.
- ▶ **Uporabljajte akumulatorsko baterijo samo v proizvajalčevih izdelkih.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago. Obstaja nevarnost

eksplozije in kratkega stika.

Simboli in njihov pomen

Naslednji simboli so lahko pomembni za uporabo električnega orodja. Simbole in njihov pomen si zapomnite.

Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da lahko električno orodje bolje in varneje uporabljate.

Simboli in njihov pomen



Uporabljajte zaščito za sluh.

Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.



Nosite zaščitna očala.

Opis izdelka in storitev



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Namen uporabe

Električno orodje je namenjeno za pritrjevalna dela v krovstvu, pri opažnih delih in montaži strešnih letev ter pritrjevanje stenskih in stropnih elementov, lesenih fasad, palet, lesenih ograj, protihrupnih ograj in zabojev. Dovoljena je le uporaba elementov za pribijanje (žebelj, sponk itd.), navedenih v preglednici „Tehnični podatki“.

Opomba: električno orodje ni namenjeno za pribijanje žebeljev v kovino ali beton.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: med delom na delovnem odru, lestvi ali drugi ploščadi, ko morate zamenjati delovni položaj, električnega orodja ni dovoljeno uporabljati v načinu kontaktne sprožitve s samodejnim povratkom. V tem primeru je dovoljena le uporaba načina enkratne sprožitve z varnostnim zaporedjem.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na shemo električnega orodja na strani s shemami.

Tehnični podatki

Akumulatorski žebeljnik		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Kataloška številka		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Nazivna napetost	V=	18	18	18	18
Sistemi za sprožitev					
– Enkratna sprožitev z varnostnim zaporedjem		•	•	•	•
– Kontaktna sprožitev s samodejnim povratkom		•	–	•	–
Element za pribijanje					
– Tip		Žebliji z D-glavico	Žebliji z D-glavico	Žebliji z R-glavico	Žebliji z R-glavico
– Dolžina	mm	50–90	50–90	50–90	50–90

- (1) Ustje
- (2) Ščitnik za obdelovanec
- (3) Zaščita pred nenamerno sprožitvijo
- (4) Kolesce za nastavitev globine
- (5) Pokrov plinskega rezervoarja
- (6) Sprožilec
- (7) Kavelj za obešanje
- (8) Tipka za sprostitvev akumulatorske baterije
- (9) Uporabniški vmesnik
- (10) Akumulatorska baterija
- (11) Kavelj za pas
- (12) Vlagalnik
- (13) Prostor za shranjevanje ščitnika za obdelovanec
- (14) Tipka na pomikalu vlagalnika
- (15) Ročaj (izolirana prijemalna površina)
- (16) Pomikalo vlagalnika
- (17) Kontrolno okence za prikaz stanja napolnjenosti
- (18) Komplet žebeljev^{a)}
- (19) Prislon za komplet žebeljev
- (20) Ventil
- (21) Zaščitni pokrovček
- (22) Vijaki za pokrov plinskega rezervoarja
- (23) Vijaki za vlagalnik
- (24) Podaljšani vlagalnik^{a)}
- Uporabniški vmesnik**
- (25) Tipka za način delovanja (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (26) Prikaz za enkratno sprožitev (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (27) Prikaz za kontaktno sprožitev (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
- (28) Prikaz za vklop/izklop
- (29) Tipka za vklop/izklop

a) Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.

Akumulatorski žebeljnik		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
– Premer	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Kot		30–34°	30–34°	21°	21°
Najv. kapaciteta vlagalnika (standardni vlagalnik)		57	57	37	37
Mere (brez akumulatorske baterije)					
– Višina	mm	365	365	365	365
– Širina	mm	168	168	171	171
– Dolžina s ščitnikom za obdelovanec	mm	335	335	373	373
Teža ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem ^{B)} in med skladiščenjem	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Združljive akumulatorske baterije		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Priporočene akumulatorske baterije za doseganje polne zmogljivosti		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Priporočeni polnilniki		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Brez akumulatorske baterije (teža akumulatorske baterije je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com)

B) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C

C) Omejena zmogljivost z GBA 18V...

Vrednosti se lahko razlikujejo glede na izdelek in so odvisne od pogojev uporabe in okoljskih pogojev. Več informacij je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com/wac.

Podatki o hrupu/tresljajih

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
Podatki o emisijah hrupa, pridobljeni v skladu s standardom EN 60745-2-16 .			
A-vrednotena raven hrupa za električno orodje običajno znaša:			
Raven zvočnega tlaka	dB(A)	97	97
Raven zvočne moči	dB(A)	108	108
Negotovost K	dB	3	3
Uporabite zaščito za sluh!			
Skupne vrednosti tresljajev a_h (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K so določene v skladu s standardom EN 60745-2-16 :			
a_h	m/s ²	2,9	3,6

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
K	m/s ²	1,5	1,5

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Naveden nivo tresljajev in hrupa je določen na osnovi glavnih načinov uporabe električnega orodja. Pri uporabi orodja v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko nivo hrupa in tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s hrupom in tresljaji v celotno obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s hrupom in tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost s hrupom in tresljaji, ki je razporejena na celotno obdobje uporabe.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Akumulatorska baterija

- **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

Podjetje **Bosch** prodaja akumulatorska električna orodja tudi brez priložene akumulatorske baterije. Ali je v obseg dobave vključena tudi akumulatorska baterija, je navedeno na embalaži.

Polnjenje akumulatorske baterije

- **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v električnem orodju.

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Namestitev akumulatorske baterije

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

Odstranitev akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitev akumulatorske baterije in izvlecete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Akumulatorska baterija ima 2 ravni zapore, ki preprečujeta, da bi akumulatorska baterija ob nenamernem pritisku tipke za sprostitev akumulatorske baterije izpadla. Ko je

akumulatorska baterija vstavljena v električno orodje, jo varuje vzmet.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Opomba: nekatere vrste akumulatorskih baterij morda niso opremljene s prikazom stanja napolnjenosti.

Tri zelene LED-lučke prikaza stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napolnjenosti akumulatorske baterije. Iz varnostnih razlogov je stanje napolnjenosti mogoče prikazati le, ko je električno orodje izklopljeno.

Za prikaz stanja napolnjenosti pritisnite tipko  ali  na prikazu stanja napolnjenosti. To je mogoče tudi takrat, ko akumulatorska baterija ni vstavljena.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napolnjenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED-dioda	Napolnjenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Tip akumulatorske baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED-dioda	Napolnjenost
5 zelenih LED-diod neprekinjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Zaznavanje nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED-diode prikazov stanja napolnjenosti akumulatorske baterije lahko poleg stanja napolnjenosti akumulatorske baterije prikažejo tudi nevarnost za okvaro akumulatorske baterije.

Za aktivacijo funkcije pritisnite tipko za prikaz stanja napolnenosti  in jo pridržite za 3 sekunde. Ko poteka analiza akumulatorske baterije, se diode na prikazu stanja napolnenosti akumulatorske baterije zaporedoma prižigajo in ugašajo. Rezultat se prikaže na prikazu stanja napolnenosti akumulatorske baterije.

 **1 LED-dioda:** akumulatorska baterija je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro.

Mogoče je, da sta zmogljivost in čas delovanja že zdaj manjši. Priporočamo, da akumulatorsko baterijo zamenjate.

 **5 LED-diod:** akumulatorska baterija je v dobrem stanju in je izpostavljena majhni nevarnosti za okvaro.

Upoštevajte: ocena nevarnosti za okvaro akumulatorske baterije prikaže le dve stanji in predstavlja poenostavljeno oceno stanja. Lahko ocenite, da je akumulatorska baterija v dobrem stanju ali da je izpostavljena veliki nevarnosti za okvaro. Stanje akumulatorske baterije ni prikazano v odstotkih.

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od -20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje.

Namestitev

- **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

Polnjenje vlagalnika (glejte slike A1–A4)

- **Pred nastavljanjem orodja, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem električnega orodja odstranite akumulatorsko baterijo.** S tem previdnostnim ukrepom boste preprečili nenamerni zagon električnega orodja.

Uporabljajte le originalni pribor Bosch. Fini deli električnega orodja, kot so npr. vlagalnik, ustje in izstreljevalni kanal, so združljivi s **sponkami, žebli in žičniki** podjetja **Bosch**. Drugi proizvajalci uporabljajo jeklo drugačne kakovosti in drugačnih dimenzij.

Opomba: uporabljajte samo elemente za pribijanje, ki so navedeni v preglednici „Tehnični podatki“.

Uporaba neodobrenih elementov za pribijanje lahko poškoduje električno orodje in privede do telesnih poškodb. Električno orodje med polnjenjem vlagalnika držite tako, da je ustje **(1)** usmerjeno stran od vašega telesa in drugih oseb.

- Po potrebi očistite pomikalo vlagalnika **(16)** in se prepričajte, da je vlagalnik **(12)** prost umazanje.
- Primeren trak z žebli **(18)** vstavite v rezo v obliki črke T na koncu vlagalnika **(12)**.
- Komplet žebeljev vstavite v vlagalnik tako globoko, da je zadnji žebelj pred prislonom za komplet žebeljev **(19)**.

Opomba: zapora pomikala vlagalnika preprečuje uporabo električnega orodja s praznim vlagalnikom. Zaščite pred nenamerno sprožitvijo zato ni mogoče pritisniti, kar prepreči sprožitev s praznim zalogovnikom.

- Tipko **(14)** držite pritisnjeno in pomikalo vlagalnika **(16)** povlecite čez zadnji žebelj. Tipko **(14)** previdno izpuscite tako, da pomikalo vlagalnika **(16)** ostane na zadnjem žebliju.

Opomba: pomikalo vlagalnika se mora prosto premikati brez uporabe sile (le s prsti). Če se pomikalo vlagalnika zatakne, ima to naslednje posledice: žebli se ne izstrelijo, žebli obstanejo v izstreljevalnem kanalu (glejte zataknen predmet) ali pa se žebli izstrelijo pod napačnim kotom.

Opomba: pomikalo vlagalnika se ne sme nenadzorovano zaskočiti. Pomikalo vlagalnika se lahko s tem poškoduje in uklesti vaše prste.

Pritrditev podaljšanega vlagalnika (glejte sliko B)

- S šestrobim ključem (5 mm) odvijte vijake **(23)** in standardni vlagalnik **(12)**.
- Podaljšani vlagalnik **(24)** poravnajte z navojnimi odprtini.
- Podaljšani vlagalnik **(24)** pritrdite z vijaki **(23)**. Priporočamo, da zgornji vijak privijete z roko, preden vstavite spodnji vijak.
- Vse vijake privijte s 5-mm šestrobim ključem.

Opomba: modeli MD/D imajo 2 spodnja vijaka **(23)**. Modeli MR/R imajo le 1 spodnji vijak.

Kavelj za obešanje (glejte sliko C)

- Za kavelj za obešanje ne obešajte drugih predmetov.
- Kavlja za obešanje ne obešajte za telesne dele ali za pas.
- Kavelj za obešanje izvlcite le za obešanje orodja.

Kavelj za obešanje izvlcite v smeri puščice, da lahko obesite orodje.

Delovanje

Sistemi sprožitve

Enkratna sprožitev z varnostnim zaporedjem

Pri tem načinu sprožitve najprej zaščito pred nenamerno sprožitvijo **(3)** plosko namestite na obdelovanec. Element za pribijanje se bo sprožil šele, ko pritisnete sprožilec **(6)**. Orodje se za vsako nadaljnje pribijanje sproži šele, ko se sprožilec in zaščita pred nenamerno sprožitvijo vrmeta v začetni položaj.

Kontaktna sprožitev s samodejnim povratkom (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Pri tem načinu sprožitve morate pritisniti in pridržati sprožilec **(6)**. Nato zaščito pred nenamerno sprožitvijo pritisnite ob obdelovanec, da sprožite element za pribijanje. Dokler je sprožilec **(6)** pritisnjen, lahko nadaljujete s pribijanjem tako, da orodje znova položite na drugo mesto.

Uporaba

Vklop/izklop

- Za **vklop** električnega orodja pritisnite tipko za vklop/izklop **(29)**.

Prikaz za vklop/izklop **(28)** sveti.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: enkratna sprožitev je vklopljena, prikaz za enkratno sprožitev **(26)** sveti.

- Za **izklop** električnega orodja pritisnite tipko za vklop/izklop **(29)**.

Zabijanje žebeljev – enkratna sprožitev

- Vklopite električno orodje.
- Ustje **(1)** ali po potrebi z gumo prevlečeni ščitnik za obdelovanec **(2)** pritisnite trdno na obdelovanec, da se zaščita pred nenamerno sprožitvijo **(3)** povsem ugnezne.
- Na kratko pritisnite sprožilec **(6)** in ga znova izpustite. S tem se sproži žebelj.
- Dovolite, da se električno orodje nadzorovano odskoči z obdelovanca.
- Če želite nadaljevati s pribijanjem, električno orodje povsem dvignite z obdelovanca in ga znova trdno pritisnite ob želeno mesto.

Zabijanje žebeljev – kontaktni sprožilec (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Vklopite električno orodje.
- Kontaktno sprožitev vklopite tako, da na kratko pritisnete tipko Mode **(25)**. Prikaz kontaktne sprožitve **(27)** sveti.
- Pritisnite sprožilec **(6)** in ga pridržite.
- Ustje **(1)** ali po potrebi z gumo prevlečeni ščitnik za obdelovanec **(2)** pritisnite trdno na obdelovanec, da se zaščita pred nenamerno sprožitvijo **(3)** povsem ugnezne. S tem se sproži žebelj.
- Če želite nadaljevati s pribijanjem, še naprej držite sprožilec **(6)** in električno orodje povsem dvignite z obdelovanca. Znova ga trdno pritisnite ob želeno mesto.
- Na enkratno sprožitev preklopite tako, da znova pritisnete tipko Mode **(25)**. Prikaz za enkratno sprožitev **(26)** zasveti.

Navodila za delo

Preden začnete z delom, se prepričajte, da varnostne funkcije in priprave za sprožitev brezhibno delujejo ter da so vsi vijaki in matice trdno priti.

Okvarjeno električno orodje ali orodje, ki ne deluje brezhibno, nemudoma odklopite z električnega napajanja in se obrnite na pooblaščenega Boschevega serviserja.

Električnega orodja ne spreminjajte v nasprotju s predpisi. Ne odstranite ali blokirajte delov električnega orodja, kot je npr. zaščita pred nenamerno sprožitvijo.

Ne izvajajte „nujnih popravil“ z neprimernimi sredstvi. Električno orodje morate redno in strokovno vzdrževati.

Ne omejte delovanja električnega orodja in ga ne poškodujte, npr. z:

- udarci ali vgraviranjem,
- poskusi predelave, ki jih proizvajalec ni odobril,
- vodenjem s šablono iz trdega materiala, npr. jekla,
- padcem ob tla ali zalučanjem po tleh,
- uporabo orodja namesto kladiva,
- kakršno koli silo.

Preverite, kaj je pod obdelovancem ali za njim. Žebeljev ne pribijajte v stene, strope ali tla, če so za njimi druge osebe. Žebli lahko prebijajo obdelovanec in povzročijo telesne poškodbe.

Žebeljev ne pribijajte v druge že pribite žebelje. Pri tem se lahko žebelj skrivi, žebelja se lahko zatakne ali pa električno orodje uide izpod nadzora.

Če električno orodje uporabljate pri nizkih temperaturah, se bodo prvi žebli sprožili počasneje kot običajno. Ko se električno orodje ogreje z uporabo, bo znova delovalo z običajno delovno hitrostjo.

Izogibajte se praznim strelom, ki pospešijo obrabo udarjalnika.

Med daljšimi premori ali ob koncu dela izklopite električno orodje, odstranite akumulatorsko baterijo in, če je le možno, izpraznite vlagalnik.

Praznjenje vlagalnika (glejte slike D1–D2)

- Tipko **(14)** držite pritisnjeno in pomikalo vlagalnika **(16)** povlecite nazaj tako, da se sprostijo zadnji žebelj. Pomikalo vlagalnika previdno potisnite do začetka vlagalnika **(12)**.

Opomba: pomikalo vlagalnika se ne sme nenadzorovano zaskočiti. Pomikalo vlagalnika se lahko s tem poškoduje in uklesti vaše prste.

- Električno orodje obrnite tako, da se žebli v vlagalniku zakotalijo nazaj do prislona za komplet žebeljev **(19)**.
- Prslon za komplet žebeljev **(19)** potisnite navzdol, da žebli pri pomikalu vlagalnika **(16)** izpadejo iz vlagalnika **(12)**.

Nastavitev globine (glejte sliko E)

Globino pribijanja žebeljev lahko nastavite z nastavitvenim kolescem **(4)**.

- **Žebli se pribijajo pregloboko:** za zmanjšanje globine pribijanja nastavitevno kolesce **(4)** zavrtite v smer „–“.
- **Žebli se ne pribijajo dovolj globoko:** za povečanje globine pribijanja nastavitevno kolesce **(4)** zavrtite v smer „+“.



- Novo globino pribijanja preverite na preskusnem obdelovancu.
Po potrebi ponovite te korake.

Odstranitev zataknenega predmeta (glejte sliko F)

Posamezni žebliji se lahko zataknejo v izstreljevalnem kanalu. Če do tega prihaja pogosto, se obrnite na pooblaščenega Boschevega serviserja.

Opomba: po odstranitvi zataknenega predmeta električno orodje znova zaženite. Če se udarjalnik ne vleče, električno orodje pošljite Boschevemu servisnemu centru v popravilo.

- Sprostite sprožilec **(6)**.
- Električno orodje izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo **(10)**.
- Izpraznite vlagalnik **(12)**.
- Odstranite vlagalnik **(12)**.
- Odstranite zataknen žebelj. Po potrebi za to uporabite klešče.
- Pritrdite vlagalnik **(12)**.
- Vlagalnik znova napolnite.

Menjava ščitnika za obdelovanec (glejte sliko G)

Ščitnik za obdelovanec **(2)** zaščiti obdelovanec in poskrbi, da je električno orodje pravilno nameščeno za pribijanje. Ščitnik za obdelovanec lahko odstranite in zamenjate.

- Sprostite sprožilec **(6)**.
- Električno orodje izklopite in odstranite akumulatorsko baterijo **(10)**.
- Izpraznite vlagalnik **(12)**.
- Ščitnik za obdelovanec povlecite z ustja **(1)**.
- Nov ščitnik za obdelovanec z odprtim koncem potisnite na ustje **(1)**.

Opomba: nadomestni ščitnik za obdelovanec lahko shranite v prostor za shranjevanje **(13)** na vlagalniku **(12)**. Ščitnik za obdelovanec potisnite v prostor za shranjevanje **(13)**.

Transport in shranjevanje

Pred premeščanjem električnega orodja ga izklopite, zlasti če uporabljate lestev in je vaša telesna drža nenaravna.

Električno orodje med prenašanjem na delovnem mestu držite le za ročaj **(15)** in poskrbite, da sprožilec **(6)** pri tem ni pritisnjen.

Električno orodje vedno shranite na suhem in toplem mestu ločeno od akumulatorske baterije.

Če električnega orodja dlje časa ne boste uporabljali, na jeklene dele orodja nanesite tanek sloj olja. S tem preprečite rjavenje.

Uporabniški vmesnik

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: uporabniški vmesnik **(9)** se uporablja za vklop in izklop električnega orodja.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: uporabniški vmesnik **(9)** se uporablja za vklop in izklop električnega orodja ter za izbiro sistema za sprožitve.

Uporaba uporabniškega vmesnika

Uporabniški vmesnik	Opis
 ON/OFF	Tipka za vklop/izklop (29) vklopi in izklopi orodje.
 MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: s tipko MODE (25) lahko izbirate med enkratno sprožitvijo in kontaktno sprožitvijo.
 ON	Prikaz za vklop/izklop (28) sveti, ko je orodje vklopljeno.
	Prikaz za enkratno sprožitev (26) sveti, ko je vklopljena enkratna sprožitev.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: prikaz za kontaktno sprožitev (27) sveti, ko je vklopljena kontaktna sprožitev.
Zelena lučka	Stanje orodja je normalno.
Rumena lučka	Prikazano je opozorilo.
Rdeča lučka	Napaka na orodju ali varnostna napaka.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.
- **Skrbite za čistočo električnega orodja in prezračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.**

Polnjenje plinskega rezervoarja (glejte sliko H)

Če žebjalnik žebeljev ne zabija več do konca ali je občutno manj zmogljiv od pričakovanj, je plinski tlak prenizek. Plinski rezervoar napolnite s stisnjenim dušikom ali zrakom iz kompresorja zraka ali tlačilko z adapterjem Schrader.

Opomba: po polnjenju plinskega rezervoarja se prepričajte, da v električnem orodju ni zataknenih predmetov.

Udarjalnik mora biti v položaju za zabijanje, sicer lahko pride do poškodb.

- Odstranite akumulatorsko baterijo **(10)**.
- Iz vlagalnika **(12)** odstranite žebelj.
- Odvijte vse 4 vijake **(22)** in pokrov plinskega rezervoarja **(5)**.
- Z ventila **(20)** odstranite zaščitni pokrovček **(21)**.
- Na ventil **(20)** pritrdite kompresor, tlačilko ali pripravo za napihovanje z adapterjem Schrader in manometrom.
- Napolnite plinski rezervoar. Optimalni tlak: 8 bar/115 PSI, največji dovoljeni tlak: 8,1 bar/117 PSI.
- Odstranite adapter Schrader in na ventil znova namestite zaščitni pokrovček.
- Pokrov plinskega rezervoarja znova pritrdite z vsemi 4 vijaki.

Načrt vzdrževanja

- Očistite vlagalnik **(12)**. Odstranite plastične ali lesene delce, ki so se morda pri delu nabrali v vlagalniku.

Električno orodje čistite v rednih razmakih s pomočjo stisnjenega zraka.

Ukrep	Utemeljitev	Izvedba
Očistite vlagalnik (12) in pomikalo vlagalnika (16) .	Prepreči zatikanje žebeljev.	– Mechanizem vlagalnika/pomikala vlagalnika dnevno izpihajte s stisnjenim zrakom.
Prepričajte se, da zaščita pred nenamerno sprožitvijo (3) pravilno deluje.	S tem se izboljša varnost pri delu in učinkovitost pri uporabi orodja.	– Mechanizem zaščite pred nenamerno sprožitvijo dnevno izpihajte s stisnjenim zrakom.
Preverite tlak v plinskem rezervoarju.	S tem poskrbite, da orodje normalno deluje.	– Na ventil (20) priključite manometer ali tlačilko z manometrom. Prepričajte se, da je tlak v plinskem rezervoarju 115 PSI/8 bar. Če je tlak manjši, ga napolnite z zrakom. Če je tlak večji, iz plinskega rezervoarja izpustite zrak.

Odpravljanje motenj

Opomba: ko je električno orodje vklopljeno, mora na uporabniškem vmesniku svetiti vsaj en prikaz delovanja **(26)**

ali **(27)**. Če je električno orodje vklopljeno in ne sveti noben prikaz delovanja, električno orodje pošljite Boschovemu servisnemu centru.

Težava	Vzrok	Ukrepi
Električno orodje ni pripravljeno na delovanje.	Akumulatorska baterija je izpraznjena ali okvarjena.	– Akumulatorsko baterijo povsem napolnite ali jo zamenjajte.
	Akumulatorska baterija ni pravilno vstavljena.	– Prepričajte se, da se je akumulatorska baterija zaskočila v ročaju.
	Temperatura akumulatorske baterije je previsoka ali prenizka.	– Počakajte, da akumulatorska baterija (znova) doseže optimalno delovno temperaturo.
	Kontakti na akumulatorski bateriji, motor ali elektromagnet je umazan ali okvarjen.	– Kontaktirajte Boschov servisni center. Naj zamenjajo komponento.
	Vlagalnik (12) je prazen.	– Vlagalnik znova napolnite. (glejte „Polnjenje vlagalnika (glejte slike A1–A4)“, Stran 282)
	Zaščita pred nenamerno sprožitvijo (3) je skrivljena.	– Kontaktirajte Boschov servisni center. Naj zamenjajo komponento.
	Elektronski sistem je okvarjen.	– Kontaktirajte Boschov servisni center.
	Uporabniški vmesnik (9) je okvarjen.	– Kontaktirajte Boschov servisni center.
Električno orodje je pripravljeno na uporabo, vendar ne pribija žebeljev.	Možna okvara naslednjih komponent: – Sprožilec (6) – Udarjalnik – Motor ali gonilo – Elektronski sistem – Blažilnik	– Kontaktirajte Boschov servisni center. Naj zamenjajo komponento.
	V izstreljevalnem mehanizmu so se nabrali tujki.	– Kontaktirajte Boschov servisni center. Naj zamenjajo komponento.
	V ustju (1) ali vlagalniku (12) so se nabrali tujki.	– Očistite ustje (1) ali vlagalnik (12) .
	V izstreljevalnem kanalu se je zataknil žebelj.	– Odstranite zataknen predmet. (glejte „Odstranitev zataknenega predmeta (glejte sliko F)“, Stran 284)

Težava	Vzrok	Ukrepi
Žebli se pribijajo pregloboko.	Pomikalo vlagalnika (16) je okvarjeno.	– Po potrebi očistite pomikalo vlagalnika (16) in se prepričajte, da je vlagalnik (12) prost umazanije.
	Vzmet pomikala vlagalnika je oslabela ali okvarjena.	– Kontaktirajte Boschov servisni center. Naj zamenjajo komponento.
	Uporabljeni elementi za pribijanje niso dovoljeni.	– Uporabljajte le originalni pribor. Dovoljena je le uporaba elementov za pribijanje (žebļev, sponk itd.), navedenih v preglednici „Tehnični podatki“.
	Vlagalnik (12) je prazen.	– Vlagalnik znova napolnite. (glejte „Polnjenje vlagalnika (glejte slike A1–A4)“, Stran 282)
	Sprožilcec je bil sprožen v napačnem vrstnem redu.	– Znova izvedite postopek zabijanja in pri tem stikali pritisnite v pravilnem zaporedju. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: sistem za sprožitev spremenite prek uporabniškega vmesnika.
	Udarjalnik blokira varnostno zaporo zaradi prenizkega tlaka v rezervoarju.	– Plinski rezervoar napolnite na 115 PSI/8 bar.
Žebli se ne pribijajo dovolj globoko.	Nastavitev globine je nastavljena pregloboko.	– Nastavitev globine nastavite na zeleno globino. (glejte „Nastavitev globine (glejte sliko E)“, Stran 283)
	Blažilnik je obrabljen.	– Kontaktirajte Boschov servisni center. Naj zamenjajo komponento.
	Tlak v plinskem rezervoarju je prenizek.	– Plinski rezervoar napolnite na 115 PSI/8 bar.
Električno orodje hkrati izstreli več žebļev ali jih ne pomika dovolj sunkovito.	Elementi za pribijanje so predolgi.	– Uporabljajte le originalni pribor. Dovoljena je le uporaba elementov za pribijanje (žebļev, sponk itd.), navedenih v preglednici „Tehnični podatki“.
	Nastavitev globine je nastavljena premalo globoko.	– Nastavitev globine nastavite na zeleno globino. (glejte „Nastavitev globine (glejte sliko E)“, Stran 283)
	Uporabljeni elementi za pribijanje niso dovoljeni.	– Uporabljajte le originalni pribor. Dovoljena je le uporaba elementov za pribijanje (žebļev, sponk itd.), navedenih v preglednici „Tehnični podatki“.
Žebli se pogosto zatikajo v izstreljevalnem kanalu.	Vzmet pomikala vlagalnika je oslabela ali okvarjena.	– Kontaktirajte Boschov servisni center. Naj zamenjajo komponento.
	Uporabljeni elementi za pribijanje niso dovoljeni.	– Uporabljajte le originalni pribor. Dovoljena je le uporaba elementov za pribijanje (žebļev, sponk itd.), navedenih v preglednici „Tehnični podatki“.
	Žebļi so stari ali poškodovani. Plastične ali papirnate povezave med žebļi so popustile.	– Uporabite nov komplet žebļev
Pribiti žebļi so skrivljeni.	Udarjalnik je poškodovan.	– Kontaktirajte Boschov servisni center. Naj zamenjajo komponento.

Težava	Vzrok	Ukrepi
	Željalnik se uporablja za neprimerne materiale (npr. beton, kamen).	– Željalnik uporabljajte samo za dovoljene materiale. (glejte „Namen uporabe“, Stran 279)

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Slovensko

Tel.: +00 803931

Povezava z naslovi naših serviserjev in garancijskimi pogoji je navedena za zadnji strani.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, ter izrabljene baterije in akumulatorske baterije je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Opće upute za sigurnost za električne alate

⚠ UPOZORENJE Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. U slučaju

nepoštivanja napomena o sigurnosti i uputa može doći do strujnog udara, požara i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kablom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mjestu

► Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.

Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.

► Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

► Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada. Svako odvratanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

► Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene.

Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.

► Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.

► Električne alate držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

► Ne zloupotrebļjavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

► Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom. Upotreba produžnog kabla prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

► Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku. Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

► Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

► Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.

► Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen. Ako kod nošenja električnog alata imate prst

na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.

- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela.** Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću.** Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova. Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj.** Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat. S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite komplet akumulatora prije podešavanja električnog alata, zamjene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan doseg djece.** Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Održavajte električni alat s pažnjom.** Kontrolirajte rade li besprijeekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljani, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti. Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je propisano za određenu vrstu uređaja.** Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti. Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju puniti isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za

jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.

- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina.** Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina ude u oči, zatražite pomoć liječnika. Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.

Sigurnosna upozorenja za pribijač čavla

- ▶ **Uvijek pretpostavite da se u alatu nalaze čavli.** Neoprezno rukovanje pribijačem može dovesti do neočekivanog izbacivanja čavla i osobnih ozljeda.
- ▶ **Ne usmjeravajte alat prema sebi ni prema drugima u svojoj blizini.** Ako dođe do neočekivane aktivacije, dolazi do izbacivanja čavla, što može prouzročiti ozljede.
- ▶ **Nemojte pokretati alat sve dok nije čvrsto postavljen uz izradak.** Ako alat nije u kontaktu s izradkom, čavao se može odbiti od zadane mete.
- ▶ **Iskopčajte alat iz napajanja ako dođe do zaglavljivanja čavla u alatu.** Dok uklanjate zaglavljene čavle pribijač se može nehotično aktivirati ako je priključen na napajanje.
- ▶ **Budite oprezni prilikom uklanjanja zaglavljene čavle.** Mehanizam može biti sabijen i može doći do prisilnog izbacivanja čavla dok ga pokušavate odglaviti.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati ovaj pribijač za pričvršćivanje električnih kabela.** Nije namijenjen za instalaciju električnih kabela i može oštetiti izolaciju električnih kabela i tako prouzročiti strujni udar ili požar.
- ▶ **Odspojite pribijač čavla iz izvora napajanja kad umećete i vadite čavle, dok obavljate podešavanja ili izmjenjujete pribor.** Pribijač se može nehotično aktivirati ako je priključen u izvor napajanja, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Budite oprezni prilikom rukovanja čavlima, posebice kad ih umećete i vadite.** Čavli imaju oštre vrhove koji mogu prouzročiti osobne ozljede.
- ▶ **Držite prste podalje od okidača dok ne upotrebljavate pribijač, kao i kad mijenjate položaj njegove primjene.** Ako se naglo i neočekivano aktivira, izbacit će čavao, što može uzrokovati osobne ozljede.

- ▶ **Alat držite isključivo za izolirane prihvatne površine ako izvodite radove kod kojih bi čavao mogao zahvatiti skrivene električne vodove.** Ako čavao dođu u doticaj sa žicama pod naponom i metalni će dijelovi električnog uređaja biti pod naponom, što može dovesti do električnog udara rukovatelja.
- ▶ **Čvrsto držite pribijač tijekom rada.** Nekontrolirani povratni zakret pribijača može uzrokovati nehotičnu aktivaciju, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Držite sve dijelove tijela, primjerice ruke, noge i sl., podajte os mjera izbacivanja čavla alata.** Čavao može probiti izradak i predmet iza njega, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Prilikom upotrebe pribijača sve dijelove tijela, primjerice ruke, noge i sl., držite podalje od područja na kojem se čavli pribijaju na izradak.** Čavao može skrenuti i izaći iz izratka, što može uzrokovati osobne ozljede.
- ▶ **Koristite prikladne detektore kako biste pronašli skrivene opskrbe vodove ili zatražite pomoć lokalnog distributera.** Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete.
- ▶ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe aku-baterije mogu se pojaviti pare. Aku-baterija može izgorjeti ili eksplodirati.** Dovedite svježi zrak i u slučaju potrebe zatražite liječničku pomoć. Pare mogu nadražiti dišne puteve.
- ▶ **Ne mijenjajte i ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.
- ▶ **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- ▶ **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.



max. 50°C



Zaštitite aku-bateriju od vrućine, npr. također od stalnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog

spoja.

Simboli i njihovo značenje

Sljedeći simboli mogli bi biti od važnosti za uporabu vašeg električnog alata. Molimo zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da električni alat bolje i sigurnije koristite.

Simboli i njihovo značenje



Nosite zaštitu za uši. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.

Simboli i njihovo značenje



Nosite zaštitne naočale.

Opis proizvoda i radova



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Pridržavajte se slika na početku uputa za uporabu.

Namjenska uporaba

Električni alat je namijenjen za spajanje tijekom krovopokrivačkih radova, oplata i letava te u proizvodnji zidnih/stropnih elemenata, krovnih fasada, paleta, drvenih ograda, zvučno izoliranih zidova i sanduka.

Smiju se upotrebljavati samo elementi za pričvršćenje (čavli, spajalice itd.) koji su specificirani u tablici „Tehnički podaci“.

Napomena: Električni alat nije namijenjen za zabijanje čavala u metal ili beton.

EXNH18V-90MD EXNH18V-90MR: Ne upotrebljavajte električni alat u načinu rada kontaktno okidanje s automatskim povratom dok radite na skeli, ljestvama ili nekoj drugoj platformi i dok je potrebna promjena radnog položaja. U tom slučaju upotrijebite samo način rada pojedinačno okidanje sa sigurnosnim redoslijedom.

Prikazani dijelovi alata

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

- (1) Otvor
- (2) Štitnik izratka
- (3) Okidni osigurač
- (4) Kotačić za namještanje dubine
- (5) Poklopac spremnika za plin
- (6) Okidač
- (7) Kuka za vješanje
- (8) Tipka za deblokadu aku-baterije
- (9) Korisničko sučelje
- (10) Aku-baterija
- (11) Pojasna kuka
- (12) Spremnik
- (13) Spremište za spremanje štitnika izratka
- (14) Tipka na klizaču spremnika
- (15) Ručka (izolirana površina zahvata)
- (16) Klizač spremnika
- (17) Kontrolni prozorčić pokazivača dopunjavanja

- (18) Uložak s čavlima^{a)}
 (19) Vodilica uložka s čavlima
 (20) Ventil
 (21) Zaštitni poklopac
 (22) Vijci za poklopac spremnika za plin
 (23) Vijci za spremnik
 (24) Prošireni spremnik^{a)}

Korisničko sučelje

- (25) Tipka za način rada
 (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
 (26) Indikator pojedinačnog okidanja (EXNH18V-90MD,
 EXNH18V-90MR)
 (27) Indikator kontaktnog okidanja (EXNH18V-90MD,
 EXNH18V-90MR)
 (28) Prikaz uključeno/isključeno
 (29) Tipka za uključivanje/isključivanje

a) Ovaj pribor ne spada u standardni opseg isporuke.

Tehnički podaci

Akumulatorski pribijač za čavle		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Kataloški broj		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Nazivni napon	V=	18	18	18	18
Okidni sustavi					
– Pojedinačno okidanje sa sigurnosnim redoslijedom		●	●	●	●
– Kontaktno okidanje s automatskim povratom		●	–	●	–
Element za pričvršćenje					
– Tip		Čavli s D-glavom	Čavli s D-glavom	Čavli s R-glavom	Čavli s R-glavom
– Duljina	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Promjer	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Kut		30–34°	30–34°	21°	21°
Maks. kapacitet spremnika (standardni spremnik)		57	57	37	37
Dimenzije (bez aku-baterije)					
– Visina	mm	365	365	365	365
– Širina	mm	168	168	171	171
– Duljina sa štitnikom izratka	mm	335	335	373	373
Težina ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Preporučena temperatura okoline kod punjenja	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Dopuštena temperatura okoline pri radu ^{B)C)} i kod skladištenja	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Kompatibilne aku-baterije		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Preporučene aku-baterije za puni učinak		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Preporučeni punjači		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Akumulatorski pribijač za čavle	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
	GAX 18... EXAL18...	GAX 18... EXAL18...	GAX 18... EXAL18...	GAX 18... EXAL18...

A) Bez aku-baterije (Težinu aku-baterije naći ćete na internetskoj stranici www.bosch-professional.com)

B) ograničeni učinak pri temperaturama < 0 °C

C) Ograničeni učinak s GBA 18V...

Vrijednosti se mogu razlikovati ovisno o proizvodu i ovise o uvjetima primjene i okoline. Dodatne informacije na www.bosch-professional.com/wac.

Informacije o buci i vibracijama

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
Emisijske vrijednosti buke utvrđene sukladno EN 60745-2-16 .			
Razina buke električnog alata prema ocjeni A iznosi obično:			
Razina zvučnog tlaka	dB(A)	97	97
Razina zvučne snage	dB(A)	108	108
Nesigurnost K	dB	3	3
Nosite zaštitu za uši!			
Ukupne vrijednosti vibracija a_h (vektorski zbroj tri pravca) i nesigurnost K utvrđene u skladu s normom EN 60745-2-16 :			
a_h	m/s ²	2,9	3,6
K	m/s ²	1,5	1,5

Razina titranja koja je navedena u ovim uputama i emisijska vrijednost buke izmjerene su sukladno normiranom postupku mjerenja te se mogu koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Primjerene su i za privremenu procjenu emisije titranja i buke.

Navedena razina titranja i emisijska vrijednost buke predstavljaju glavne primjene električnog alata. Ako se ustvari električni alat koristi za druge primjene s radnim alatima koji odstupaju od navedenih ili se nedovoljno održavaju, razina titranja i emisijska vrijednost buke mogu odstupati. Na taj se način može osjetno povećati emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Za točnu procjenu emisija titranja i buke trebaju se uzeti u obzir i vremena, tijekom kojih je alat bio isključen ili je radio, ali se zapravo nije koristio. Na taj se način može osjetno smanjiti emisija titranja i buke tijekom čitavog vremenskog perioda rada.

Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu korisnika prije djelovanja titranja kao npr.: održavanje električnog alata i nastavaka, održavanje toplih ruku, organizacija tokova rada.

Aku-baterija

- **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Bosch prodaje akumulatorske električne alate i bez aku-baterije. Ako je aku-baterija sadržana u opsegu isporuke vašeg električnog alata, možete je izvaditi iz ambalaže.

Punjenje aku-baterije

- **Koristite samo punjače navedene u tehničkim podacima.** Samo su ovi punjači prilagođeni litij-ionskoj aku-bateriji koja se koristi u vašem električnom alatu.

Napomena: Litij-ionske aku-baterije isporučuju se djelomično napunjene zbog međunarodnih propisa o prijevozu. Kako bi se zajamčio puni učinak aku-baterije, prije prve uporabe aku-bateriju napunite do kraja.

Umetanje aku-baterije

Umetnite napunjenu aku-bateriju u prihvatačku aku-baterije sve dok se ne uglati.

Vađenje aku-baterije

Za vađenje aku-baterije pritisnite tipku za deblokadu aku-baterije i izvucite aku-bateriju. **Pritom ne primjenjujte silu.**

Aku-baterija ima 2 stupnja blokiranja koji trebaju spriječiti da aku-baterija ispadne kod nehotičnog pritiska na tipku za deblokadu aku-baterije. Čim se aku-baterija stavi u električni alat, ona će se pomoću opruge zadržati u određenom položaju.

Pokazivač stanja napunjenosti aku-baterije

Napomena: Svaki tip aku-baterije nema pokazivač stanja napunjenosti.

Tri zelena LED pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije pokazuju stanje napunjenosti aku-baterije. Upit o stanju napunjenosti iz sigurnosnih razloga moguć je samo u stanju mirovanja električnog alata.

Pritisnite tipku za prikaz stanja napunjenosti  ili  za prikaz stanja napunjenosti. To je također moguće i kod izvađene aku-baterije.

Ako nakon pritiska na tipku za prikaz stanja napunjenosti ne svijetli LED, aku-baterija je neispravna i mora se zamijeniti.

Tip aku-baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 3 × zelena	60–100 %
Stalno svijetli 2 × zelena	30–60 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–30 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Tip aku baterije ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Kapacitet
Stalno svijetli 5 × zelena	80–100 %
Stalno svijetli 4 × zelena	60–80 %
Stalno svijetli 3 × zelena	40–60 %
Stalno svijetli 2 × zelena	20–40 %
Stalno svijetli 1 × zelena	5–20 %
Treperi 1 × zelena	0–5 %

Detekcija rizika od kvara aku-baterije

EXPERT18V... | EXBA18V...

LED diode pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije mogu osim stanja napunjenosti aku-baterije pokazati rizik od kvara aku-baterije.

Za aktiviranje funkcije pritisnite i držite pritisnutu tipku za prikaz stanja napunjenosti  3 sekunde. Treperenje pokazivača stanja napunjenosti aku-baterije signalizira analizu aku-baterije. Rezultat će se pokazati na pokazivaču stanja napunjenosti aku-baterije.

 **1 LED:** Aku-baterija ima veliki rizik od kvara. Snaga i vrijeme rada mogu biti već smanjeni. Preporučuje se zamjena aku-baterije.

 **5 LED:** Aku-baterija je u dobrom stanju s malim rizikom od kvara.

Vodite računa o sljedećem: Procjena rizika od kvara aku-baterije funkcionira u dvije faze i nudi pojednostavljenu procjenu stanja. Aku-baterija je ocijenjena u dobrom stanju ili ima povećan rizik od kvara. Ne prikazuje se postotak stanja aku-baterije.

Napomene za optimalno rukovanje aku-baterijom

Zaštitite aku-bateriju od vlage i vode.

Aku-bateriju čuvajte samo u prostoriji u kojoj je raspon temperature od –20 °C do 50 °C. Npr. aku-bateriju ljeti na ostavljajte u automobilu.

Otvore za hlađenje aku-baterije redovito čistite mekim, čistim i suhim kistom.

Bitno skraćanje vremena rada nakon punjenja pokazuje da je aku-baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje u otpad.

Montaža

► **Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba izvaditi iz električnog alata.** Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

Punjenje spremnika (vidjeti slike A1–A4)

► **Izvadite aku-bateriju prije namještanja alata, zamjene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ove mjere opreza sprječavaju nehotično pokretanje električnog alata.

Koristite samo originalan Bosch pribor. Precizni dijelovi električnog alata, kao što su spremnik, otvor i kanal za izbacivanje, prilagođeni su **spajalicama, čavlima i zaticima** tvrtke **Bosch**. Ostali proizvođači koriste druge kvalitete čelika i dimenzije.

Napomena: upotrebljavajte samo elemente za pričvršćenje koji su specificirani u tablici „Tehnički podaci”.

Uporabom nedopuštenih elemenata za pričvršćenje može se oštetiti električni alat i uzrokovati ozljede.

Držite električni alat tijekom punjenja spremnika tako da otvor **(1)** nije usmjeren prema vašem tijelu niti prema drugim osobama.

- Po potrebi očistite klizač spremnika **(16)** i provjerite da spremnik **(12)** nije zaprljan.
- Gurnite prikladni uložak s čavlima **(18)** u T prorez na kraju spremnika **(12)**.
- Gurnite uložak s čavlima u spremnik prema naprijed tako da zadnji čavao dođe ispred vodilice uloška s čavlima **(19)**.

Napomena: Blokada klizača spremnika sprječava mogućnost puštanja električnog alata s praznim spremnikom u rad. Zbog toga ne možete utisnuti okidni osigurač i time se sprječavaju hici u prazno.

- Uz pritisnutu tipku **(14)** povucite klizač spremnika **(16)** preko kraja posljednjeg čavla. Oprezno pustite tipku **(14)**, tako da klizač spremnika **(16)** ostane na posljednjem čavlu.

Napomena: Klizač spremnika mora se moći pomicati natrag bez velike upotrebe sile (samo silom prsta). Zaglavljeni klizač spremnika ima sljedeći učinak: Čavao se ne izbacuje, čavao ostaje visjeti u kanalu za izbacivanje (vidi Zaglavljenje) ili se čavao izbacuje pod pogrešnim kutom.

Napomena: Pazite da se klizač spremnika nevođen ne vrati natrag. Pritom bi se klizač spremnik mogao oštetiti i postoji opasnost da se vaši prsti priklješte.

Pričvršćivanje proširenog spremnika (vidjeti sliku B)

- Otpustite vijke **(23)** i standardni spremnik **(12)** s pomoću šesterokutnog ključa (5 mm).
- Postavite prošireni spremnik **(24)** iznad rupa za vijke.
- Pričvrstite prošireni spremnik **(24)** s pomoću vijaka **(23)**. Preporučujemo da prvo pritegnete gornji vijak prije nego što postavite donji vijak.
- Pritegnite sve vijke šesterokutnim ključem od 5 mm.

Napomena: modeli MD/D imaju 2 donja vijka **(23)**. Modeli MR/R imaju samo 1 donji vijak.

Kuka za vješanje (vidjeti sliku C)

- Nemojte vješati predmete na kuku za vješanje.
- Kuku za vješanje nemojte koristiti na tijelu niti remenu.
- Kuku za vješanje izvucite samo radi vješanja uređaja.

Izvucite kuku za vješanje u smjeru označenom strelicom da biste objesili električni alat.

Rad

Okidni sustavi

Pojedinačno okidanje sa sigurnosnim redoslijedom

Kod ovog okidnog sustava najprije trebate staviti okidni osigurač **(3)** čvrsto na izradak. Element za pričvršćenje se izbacuje tek kada pritisnete okidač **(6)**. Zatim se mogu aktivirati daljnja pričvršćenja samo kada su okidač i okidni osigurač ponovno stavljeni u početni položaj.

Kontaktno okidanje s automatskim povratom (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Kod ovog okidnog sustava najprije trebate pritisnuti okidač **(6)** i držati ga u tom položaju. Zatim trebate staviti okidni osigurač čvrsto na izradak kako bi se izbacio element za pričvršćenje. Dok je okidač **(6)** pritisnut, mogu se aktivirati daljnja pričvršćenja ponovnim stavljanjem na drugo mjesto.

Puštanje u rad

Uključivanje/isključivanje

- Za **uključivanje** električnog alata pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(29)**. Prikaz uključeno/isključeno **(28)** svijetli. **EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR:** Pojedinačno okidanje je aktivirano, indikator pojedinačnog okidanja **(26)** svijetli.
- Za **isključivanje** električnog uređaja pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje **(29)**.

Izbacivanje čavala – pojedinačno okidanje

- Uključite električni alat.

- Stavite otvor **(1)** ili po potrebi gumirani štitnik izratka **(2)** čvrsto na izradak tako da je okidni osigurač **(3)** utisnut do kraja.
- Kratko pritisnite okidač **(6)** i ponovno ga otpustite. Pritom će se izbaciti jedan čavao.
- Pustite da se električni alat kontrolirano odbije od izratka.
- Za daljnje pričvršćenje potpuno podignite električni alat s izratka i ponovno ga čvrsto stavite na sljedeće željeno mjesto.

Izbacivanje čavala – kontaktno okidanje (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Uključite električni alat.
- Aktivirajte kontaktno okidanje na način da kratko pritisnete tipku Mode **(25)**. Indikator kontaktnog okidanja **(27)** svijetli.
- Držite pritisnut okidač **(6)**.
- Stavite otvor **(1)** ili po potrebi gumirani štitnik izratka **(2)** čvrsto na izradak tako da je okidni osigurač **(3)** utisnut do kraja. Pritom će se izbaciti jedan čavao.
- Za daljnje pričvršćenje dalje držite pritisnut okidač **(6)** i potpuno podignite električni alat s izratka. Ponovno ga čvrsto stavite na sljedeće željeno mjesto.
- Prebacite na pojedinačno okidanje na način da ponovno pritisnete tipku Mode **(25)**. Indikator pojedinačnog okidanja **(26)** svijetli.

Upute za rad

Prije svakog početka rada provjerite besprijekornu funkciju sigurnosnih i okidnih uređaja te čvrst dosjed svih vijaka i matica.

Odmah odvojite neispravan električni alat ili koji ne radi besprijekorno od dovoda energije i kontaktirajte ovlašteni Bosch servis.

Ne izvodite nepropisane manipulacije na električnom alatu. Nemojte demontirati ili blokirati dijelove električnog alata, npr. okidni osigurač.

Ne izvodite „hitne popravke“ neprikladnim sredstvima. Električni alat treba redovito i pravilno održavati.

Izbjegavajte svako slabljenje i oštećenje električnog alata, npr. zbog:

- zabijanja ili graviranja,
- mjera preinake koje nije odobrio proizvođač,
- vođenja uz šablone koje su izrađene od tvrdog materijala, npr. čelika,
- ispadanja na pod ili pomicanja po podu,
- rukovanja kao čekićem,
- bilo kojeg načina upotrebe sile.

Provjerite što se nalazi ispod ili iza izratka. Nemojte izbacivati čavle u zidove, stropove ili podove ako se iza njih nalaze osobe. Čavli mogu probiti izradak i nekoga ozlijediti.

Nemojte izbacivati čavao na već zabijeni čavao. Pritom se čavao može deformirati, čavli se mogu zaglaviti ili se električni alat može nekontrolirano pomaknuti.

Ako se električni alat upotrebljava u hladnim uvjetima okoline, prvi čavli će se zabijati sporije nego inače. Nakon što se električni alat zagrijao tijekom rada, ponovno je moguća normalna radna brzina.

Izbjegavajte hite u prazno kako bi se spriječio trošenje udarnog žiga.

Tijekom duljih radnih stanki ili na kraju rada isključite električni alat, izvadite aku-bateriju o po mogućnosti ispraznite spremnik.

Pražnjenje spremnika (vidjeti slike D1–D2)

- Uz pritisnutu tipku (14) povucite klizač spremnika (16) prema iza, dok ne oslobodite posljednji čavao. Zatim pažljivo povucite klizač spremnika prema naprijed do početka spremnika (12).

Napomena: Pazite da se klizač spremnika nevođen ne vrati natrag. Pritom bi se klizač spremnik mogao oštetiti i postoji opasnost da se vaši prsti priklješte.

- Okrenite električni alat tako da čavli skliznu u spremniku do vodilice uloška s čavlima (19) prema natrag.
- Pritisnite vodilicu uloška s čavlima (19) prema dolje i pustite da čavli klize pokraj klizača spremnika (16) iz spremnika (12).

Postavljanje dubine (vidjeti sliku E)

Dubinu zabijanja čavala možete namjestiti kotačićem za namještanje (4).

- **Čavli su preduboko zabijeni:** Okrenite kotačić za namještanje (4) u smjeru „–“ kako biste smanjili dubinu zabijanja.



- **Čavli nisu dovoljno duboko zabijeni:** Okrenite kotačić za namještanje (4) u smjeru „+“ kako biste povećali dubinu zabijanja.



- Provjerite novu dubinu zabijanja na probnom izratku. Po potrebi ponovite radne korake.

Odvajanje zaglavljenja (vidjeti sliku F)

Pojedinačni čavli mogu se zaglaviti u kanalu za izbacivanje. Ako se to češće događa, kontaktirajte ovlašteni Bosch servis.

Napomena: nakon što ste uklonili zaglavljenje, električni alata ponovno stavite u rad. Ako se udarni žig ne uvuče, električni alat pošaljite na popravak ovlaštenom serviseru alata Bosch.

- Otpustite okidač (6).
- Isključite električni alat i izvadite aku-bateriju (10).
- Ispraznite spremnik (12).
- Uklonite spremnik (12).
- Uklonite zaglavljeni čavao. Po potrebi koristite kliješta.
- Pričvrstite spremnik (12).
- Ponovno napunite spremnik.

Zamjena štitnika izratka (vidjeti sliku G)

Štitnik izratka (2) štiti izradak sve dok se električni alat pravilno ne postavi za pričvršćenje. Štitnik izratka moguće je skinuti i zamijeniti.

- Otpustite okidač (6).
- Isključite električni alat i izvadite aku-bateriju (10).
- Ispraznite spremnik (12).
- Povucite štitnik izratka s otvora (1).
- Stavite novi štitnik izratka s otvorenim krajem na otvor (1).

Napomena: zamjenski štitnik izratka moguće je čuvati na spremniku (12) u spremištu (13). U tu svrhu stavite štitnik izratka u spremište (13).

Transport i spremanje

Isključite električni alat za transport posebno ako rabite ljestve ili se krećete u neobičnom položaju tijela.

Nosite električni alat na radnom mjestu samo držeći za ručku (15) i s nepritisnutim okidačem (6).

Čuvajte električni alat tako da je uvijek odvojen od aku-baterije na suhom, toplom mjestu.

Ako nećete upotrebljavati električni alat dulje vrijeme, premažite čelične dijelove alata tankim slojem ulja. To sprječava nakupljanje hrđe.

Korisničko sučelje

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: korisničko sučelje (9) služi za uključivanje i isključivanje električnog alata.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: korisničko sučelje (9) služi za uključivanje i isključivanje električnog alata te odabir okidnog sustava.

Upravljanje korisničkim sučeljem

Korisničko sučelje	Opis
 ON/OFF	Tipka za uključivanje/isključivanje (29) isključuje i uključuje uređaj.
 MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: tipka načina rada (25) mijenja između pojedinačnog i kontaktnog okidanja.
 ON	Prikaz uključivanja/isključivanja (28) svijetli ako je uređaj uključen.
	Prikaz pojedinačnog okidanja (26) svijetli ako je aktivno pojedinačno okidanje.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: prikaz kontaktno okidanje (27) svijetli ako je aktivno kontaktno okidanje.
Zeleno svjetlo	Status alata je normalan.
Žuto svjetlo	Prikazano je upozorenje.
Crveno svjetlo	Pogreška alata ili sigurnosna pogreška.

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

- Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamjena alata, itd.) aku-bateriju treba

izvaditi iz električnog alata. Kod nehotičnog aktiviranja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

► **Održavajte električni alat i ventilacijske proreze čistima kako biste radili dobro i sigurno.**

Napunite spremnik za plin (vidjeti sliku H)

Ako pribijač za čavle više ne pribija čavle precizno ili je njegova snaga manja od očekivane, tlak plina je prenizak. Napunite spremnik za plin komprimiranim dušikom ili zrakom iz kompresora zraka ili pumpe sa Schraderovim priključkom.

Napomena: prije ponovnog punjenja spremnika za plin provjerite da električni alat nije zaglavljen. Udarci žig treba

se nalaziti na položaju širine udarca da biste izbjegli oštećenja.

- Izvadite aku-bateriju **(10)**.
- Izvadite čavle iz spremnika **(12)**.
- Uklonite 4 vijka **(22)** i poklopac spremnika za plin **(5)**.
- Skinite zaštitni poklopac **(21)** ventila **(20)**.
- Pričvrstite kompresor, pumpu ili uređaj za napuhivanje sa Schraderovim priključkom i manometrom na ventil **(20)**.
- Napunite spremnik za plin. Idealni tlak 8 bar/115 PSI, maksimalni tlak 8,1 bar/117 PSI.
- Uklonite Schraderov priključak i pričvrstite zaštitni poklopac na ventil.
- Pričvrstite poklopac spremnika za plin s pomoću 4 vijka.

Plan održavanja

- Očistite spremnik **(12)** i klizač strugotinu koja se može nakupiti u spremniku tijekom

rada. Električni alat čistite u redovitim razmacima pomoću komprimiranog zraka.

Mjera	Obrazloženje	Provođenje
Očistite spremnik (12) i klizač spremnika (16) .	Sprječava zaglavljanje čavla.	– Svaki dan ispušite mehanizam spremnika/klizač spremnika komprimiranim zrakom.
Uvjerite se da okidni osigurač (3) propisno radi.	Pridonosi vašoj sigurnosti na radu i učinkovitoj uporabi električnog alata.	– Svaki dan ispušite mehanizam okidnog osigurača komprimiranim zrakom.
Provjerite tlak spremnika za plin.	Osigurajte da alata funkcionira normalno.	– Priključite manometar ili pumpu s manometrom na ventil (20) . Provjerite iznosi li tlak u spremniku za plin 115 PSI/8 bar. Ako je tlak niži, dodajte zraka. Ako je tlak viši, otpustite zrak iz spremnika za plin.

Uklanjanje smetnji

Napomena: ako je električni alat uključen, na korisničkom sučelju treba svijetliti najmanje jedan radni prikaz **(26)**

ili **(27)**. Ako je električni alat uključen i ne svijetli nijedan radni prikaz, električni alat odnesite na popravak ovlaštenom serviseru alata Bosch.

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Električni alat nije spreman za rad.	Aku-baterija nije napunjena ili je neispravna.	– Napunite aku-bateriju do kraja ili je zamijenite.
	Aku-baterija nije pravilno stavljena.	– Uvjerite se da je aku-baterija uglavljena na ručki.
	Temperatura aku-baterije je previsoka ili preniska.	– Pričekajte da aku-baterija (ponovno) postigne optimalnu radnu temperaturu.
	Kontakti aku-baterije, motor ili podizni magnet su zaprljani ili neispravni.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
	Spremnik (12) je prazan.	– Ponovno napunite spremnik. (vidi „Punjenje spremnika (vidjeti slike A1-A4)“, Stranica 292)
	Okidni osigurač (3) je savijen.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
	Elektronika je neispravna.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis.
	Korisničko sučelje (9) je neispravno.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis.

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Električni alat je spreman za rad, ali ne izbacuje čavle.	Mogući kvar sljedećih sastavnih dijelova:	– Kontaktirajte ovlaštenu Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
	– okidač (6)	
	– udarnog žiga	
	– motora ili prijenosnika	
	– elektronike	
	– odbojnika	
	Strana tijela su se nakupila u mehanizmu za izbacivanje.	– Kontaktirajte ovlaštenu Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
	Strana tijela su se nakupila u otvoru (1) ili spremniku (12) .	– Očistite otvor (1) ili spremnik (12) .
	Jedan čavao se zaglavio u kanalu za izbacivanje.	– Odvojite zaglavljenje. (vidi „Odvajanje zaglavljenja (vidjeti sliku F)“, Stranica 294)
	Klizač spremnika (16) je neispravan.	– Po potrebi očistite klizač spremnika (16) i provjerite da spremnik (12) nije zaprljan.
Čavli su preduboko zabijeni.	Opruga klizača spremnika je preslaba ili neispravna.	– Kontaktirajte ovlaštenu Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
	Korišteni elementi za pričvršćenje nisu dopušteni.	– Koristite samo originalan pribor. Smiju se upotrebljavati samo elementi za pričvršćenje (čavli, spajalice itd.) koji su specificirani u tablici „Tehnički podaci“.
	Spremnik (12) je prazan.	– Ponovno napunite spremnik. (vidi „Punjenje spremnika (vidjeti slike A1-A4)“, Stranica 292)
	Okidač je pokrenut u pogrešnom redoslijedu.	– Ponovo provedite pričvršćivanje i pritom pazite na ispravan redoslijed aktiviranja. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Promijenite okidni sustav putem korisničkog sučelja.
	Udarni žig s blokira sigurnosnu blokadu zbog preniskog tlaka spremnika.	– Napunite spremnik za plin do 115 PSI/8 bar.
	Dubina je namještena preduboko.	– Postavite namještanje dubine na željenu dubinu. (vidi „Postavljanje dubine (vidjeti sliku E)“, Stranica 294)
	Odbojnik je istrošen.	– Kontaktirajte ovlaštenu Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
	Čavli nisu dovoljno duboko zabijeni.	– Napunite spremnik za plin do 115 PSI/8 bar.
	Tlak u spremniku za plin je prenizak.	– Napunite spremnik za plin do 115 PSI/8 bar.
	Elementi za pričvršćenje su predugi.	– Koristite samo originalan pribor. Smiju se upotrebljavati samo elementi za pričvršćenje (čavli, spajalice itd.) koji su specificirani u tablici „Tehnički podaci“.
Čavli nisu dovoljno duboko zabijeni.	Dubina je namještena previsoko.	– Postavite namještanje dubine na željenu dubinu. (vidi „Postavljanje dubine (vidjeti sliku E)“, Stranica 294)

Smetnja	Uzrok	Pomoc
Elektrilise alat istovremeno ispaljuje više čavli ili ima prenikav ritmični pomak.	Korišteni elementi za pričvršćenje nisu dopušteni.	– Koristite samo originalan pribor. Smiju se upotrebljavati samo elementi za pričvršćenje (čavli, spajalice itd.) koji su specificirani u tablici „Tehnički podaci“.
	Opruga klizača spremnika je preslaba ili neispravna.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
Čavli se često zaglavljaju u kanalu za izbacivanje.	Korišteni elementi za pričvršćenje nisu dopušteni.	– Koristite samo originalan pribor. Smiju se upotrebljavati samo elementi za pričvršćenje (čavli, spajalice itd.) koji su specificirani u tablici „Tehnički podaci“.
	Čavli su stari ili oštećeni. Plastična ili papirnata vezica na čavlima više ne drži.	– Upotrebljavajte novi uložak s čavlima
Zabijeni čavli su savijeni.	Udarni žig je oštećen.	– Kontaktirajte ovlašteni Bosch servis. Tamo zamijenite sastavni dio.
	Pribijač za čavle se upotrebljava za nedopušteni materijal (npr. beton, kamen).	– Upotrebljavajte pribijač za čavle samo za dopušteni materijal. (vidi „Namjenska uporaba“, Stranica 289)

Servisna služba i savjeti o uporabi

Hrvatski

Tel.: +385 12 958 051

Poveznicu na naše adrese servisa i uvjete jamstva možete pronaći na zadnjoj stranici.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Zbrinjavanje

Električne alate, aku-baterije, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.



Električni alat i aku-baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Električni i elektronski uređaji ili iskorišteni akumulatori/baterije koji više nisu uporabivi, moraju se odvojeno sakupljati i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Koristite predviđene sustave prikupljanja otpada. Nepravilno zbrinjavanje može biti štetno za okoliš i zdravlje zbog opasnih tvari koje može sadržavati.

Eesti

Ohutusnõuded

Üldised ohutusnõuded

⚠ HOIATUS

Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste

eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökoht, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

► Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.

Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

► **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

► **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohtus

► **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupesasse sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

- ▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.**
Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.**
Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud.** Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui töotate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- ▶ **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult.** Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- ▶ **Kandke isikukaitsevahendeid.** Kandke alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusala – vähendab vigastuste ohtu.
- ▶ **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.** Enne pistiku ühendamist pistikupesasse, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lüliti või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- ▶ **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- ▶ **Vältige ebataavalist tööasendit.** Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- ▶ **Kandke sobivat rõivastust.** Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

- ▶ **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Ärge koormake seadet üle.** Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- ▶ **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilise tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- ▶ **Hoolitsege seadme eest korralikult.** Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- ▶ **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- ▶ **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- ▶ **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimiseseadmetega.** Laadimiseseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- ▶ **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metalletsemestest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkinga lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- ▶ **Väärkasutuse korral võib akudelelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet.** Juhusliku kokkupuute

korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Lekkiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

Teenindus

- ▶ Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.

Naeluti ohutusala teave

- ▶ **Eeldage alati, et tööriist sisaldab naelu.** Naeluti hooletu käsitlemise tagajärjel võib seade ootamatult naelu väljutada ja põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Ärge suunake tööriista enda ega läheduses olevate inimeste poole.** Ootamatu käivitamine väljutab naelad, põhjustades vigastusi.
- ▶ **Ärge käivitage tööriista, kui tööriist pole kindlalt vastu töödeldavat detaili asetatud.** Kui tööriist ei ole vastu töödeldavat detaili, võib nael sihtmärgist eemale kalduda.
- ▶ **Kui nael jääb tööriista kinni, ühendage tööriist vooluvõrgust lahti.** Kui naeluti on vooluvõrku ühendatud, siis võib see kinnijäänud naela eemaldamisel kogemata aktiveeruda.
- ▶ **Olge kinnijäänud naelte eemaldamisel ettevaatlik.** Mehhanism võib olla surve all ja kinnijäänud naela vabastamisel võib see suure hooga välja tulla.
- ▶ **Ärge kasutage seda naelutit elektrijuhtmete kinnitamiseks.** See ei ole ette nähtud elektrikaabli paigaldamiseks ja võib kahjustada elektrikaabli isolatsiooni, põhjustades sellega elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- ▶ **Naelte sisestamisel ja väljavõtmisel, reguleerimisel või tarvikute vahetamisel ühendage naeluti vooluallikast lahti.** Kui naeluti on toiteallikaga ühendatud, võib see kogemata aktiveeruda ja põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Olge naelte käsitlemisel ettevaatlik, eriti nende sisestamisel ja väljavõtmisel.** Naeltel on teravad otsad, mis võivad põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Kui te seda naelutit ei kasuta ja liigute ühest tööasendist teise, hoidke sõrmed päästikust eemal.** Ootamatu käivitamine vabastab naela, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Tehes töid, mille puhul võib nael tabada varjatud elektrijuhtmeid, hoidke naelutit ainult käepideme isoleeritud pinnast.** Nael, mis puutub kokku pinge all olevate elektrijuhtmetega, võib muuta naeluti isoleerimata metallosad pingestatuks ja anda tööriista kasutajale elektrilöögi.
- ▶ **Hoidke naelutit töötamise ajal kindlalt käes.** Naeluti kontrollimatu tagasilööki võib põhjustada selle tahtmatut aktiveerumist, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Hoidke kõik kehaosad, nagu käed ja jalad jne, tööriista tulistamissuunast eemal.** Nael võib tungida nii töödeldavasse detaili kui ka selle taga olevasse mis tahes objekti, mis võib põhjustada kehavigastusi.

- ▶ **Naelutai kasutamisel hoidke kõik kehaosad, nagu käed ja jalad jne, eemal kohast, kuhu naelad töödeldavas detailis lüüakse.** Nael võib minna viltu ja töödeldavast detailist väljuda, mis võib põhjustada kehavigastusi.
- ▶ **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid lokaliseerimisseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusettevõtja poole.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilöögioht. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veetorustiku vigastamisel materiaalne kahju või elektrilöögioht.
- ▶ **Aku vigastamise ja ebaõige käsitlemise korral võib akut eralduda aure.** Aku võib põlema süttida või plahvatada. Õhutage ruumi, halva enesetunde korral pöörduge arsti poole. Aurud võivad ärritada hingamisteid.
- ▶ **Ärge muutke ega avage akut.** On lühiseoht.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.



Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikese kiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest. Tekib plahvatuse ja lühise oht.

Sümbolid ja nende tähendus

Järgnevad sümbolid võivad olla teie elektrilise tööriista kasutamisel olulised. Pidage sümbolid ja nende tähendus meeles. Sümbolite õige tõlgendus aitab teil elektrilist tööriista käsitseda paremini ja ohutumalt.

Sümbolid ja nende tähendus



Kandke kuulmiskaitsevahendeid. Märga võib kuulmist kahjustada.



Kandke kaitseprille.

Toote kirjeldus ja kasutusjuhend



Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Pange tähele kasutusjuhendi esiosas olevaid jooniseid.

Nõuetekohane kasutamine

Elektriline tööriist on ette nähtud katusekatete paigaldustöödel, raketiste ja sulundlaudade

kinnitustöödeks, samuti seina- ja laeelementide, puitfassaadide, kaubaaluste, puittarade, müratõkkeseinte ja kastide valmistamisel.

Tohib kasutada ainult sisestamisesemeid (naelu, klambreid jne), mis on tabelis „Tehnilised andmed“ spetsifitseeritud.

Juhis: elektriline tööriist ei ole ette nähtud naelte sisselöömiseks metalli või betooni.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: ärge kasutage elektrilist tööriista automaattagastusega kontaktlöögirežiimis sel ajal, kui töötate tellingul, redelil või muul platvormil ja tööasukohta tuleb muuta. Sel juhul kasutage üksnes lukustusjärgnevusega üksiklöögirežiimi.

Kujutatud komponendid

Joonistel kujutatud komponentide numeratsiooni aluseks on elektrilise tööriista jooniseleheküljel olevad numbrid.

- (1) Suue
- (2) Tööeldava detaili pinnakaitse
- (3) Päästikukaitse
- (4) Sügavuse seaderatas
- (5) Gaasipaagi kate
- (6) Päästik
- (7) Riputuskonks
- (8) Aku lukustuse vabastusnupp
- (9) Kasutajaliides

- (10) Aku
 - (11) Vöökonks
 - (12) Magasin
 - (13) Hoiukoht tööeldava detaili pinnakaitse säilitamiseks
 - (14) Nupp magasinini siibril
 - (15) Käepide (isoleeritud haardepind)
 - (16) Magasini siiber
 - (17) Täitmisindikaatori vaateaken
 - (18) Naelariba^{a)}
 - (19) Naelariba piirik
 - (20) Ventiil
 - (21) Kaitsekübar
 - (22) Gaasipaagi kate kruvid
 - (23) Magasini kruvid
 - (24) Laiendatud magasin^{a)}
- Kasutajaliides**
- (25) Režiiminupp (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
 - (26) Üksikkäivitamise näit (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
 - (27) Kontaktkäivitamise näit (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)
 - (28) Sisse/välja näit
 - (29) Sisse/välja nupp

a) See tarvik ei kuulu standard-tarnekomplekti.

Tehnilised andmed

Akuga naeluti		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Tootenumber		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Nimipinge	V=	18	18	18	18
Käivitamissüsteemid					
– Üksikkäivitamine järgneva fikseerimisega		●	●	●	●
– Kontaktkäivitamine automaatse tagasipöördumisega		●	–	●	–
Sisestatav kinnitusvahend					
– Tüüp		D-kujulise peaga naelad	D-kujulise peaga naelad	R-kujulise peaga naelad	R-kujulise peaga naelad
– Pikkus	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Läbimõõt	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Nurk		30–34°	30–34°	21°	21°
Magasini max maht (standardmagasin)		57	57	37	37
Mõõdud (ilma akuta)					
– Kõrgus	mm	365	365	365	365
– Laius	mm	168	168	171	171
– Pikkus koos tööeldava detaili pinnakaitsega	mm	335	335	373	373

Akuga naeluti		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Kaal ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Soovitav keskkonnatemperatuur laadimisel	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Lubatud keskkonnatemperatuur töötamisel ^{B)} ja ladustamisel	°C	-20 ... +50	-20 ... +50	-20 ... +50	-20 ... +50
Ühilduvad akud		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Täisvõimsuse jaoks soovitatavad akud		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Soovitatavad laadimisseadmed		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Ilma akuta (aku kaalu kohta vt www.bosch-professional.com)

B) piiratud jõudlus temperatuuridel < 0 °C

C) Piiratud võimsus GBA 18V...-ga

Väärtused võivad olenevalt tootest varieeruda ja oleneda kasutus- ning keskkonningimustest. Täiendav teave veebisaidil www.bosch-professional.com/wac.

Andmed müra/vibratsiooni kohta

		EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
Müraemissiooni väärtused, mis on kindlaks tehtud vastavalt standardile EN 60745-2-16 .			
Elektrilise tööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt:			
Helirõhutase	dB(A)	97	97
Helivõimsustase	dB(A)	108	108
Mootemääramatus K	dB	3	3
Kandke kuulmiskaitsevahendeid!			
Vibratsiooni koguväärtused a_h (kolme suuna vektorsumma) ja mootemääramatus K on kindlaks tehtud vastavalt EN 60745-2-16 :			
a_h	m/s^2	2,9	3,6
K	m/s^2	1,5	1,5

Selles juhendis toodud vibratsiooniseme ja mürapäästu väärtused on mõõdetud standardset mõõtemetodit kasutades ja neid saab kasutada elektriliste tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Need sobivad ka vibratsiooniseme ja mürapäästu esialgseks hindamiseks. Toodud vibratsiooniseme ja mürapäästu väärtused on iseloomulikud elektrilise tööriista põhiliste rakenduste korral. Kui aga elektrilist tööriista kasutatakse muudes rakendustes, muude vahetatavate tööriistadega või ebapiisavalt hooldades, võivad vibratsiooniseme ja

mürapäästu väärtused nendest erineda. See võib kogu tööaja vibratsiooniseme ja mürapäästu tunduvalt suurendada.

Vibratsiooniseme ja mürapäästu täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka aega, mil seade on välja lülitatud või mil seade on küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib kogu tööaja vibratsiooniseme ja mürapäästu tunduvalt vähendada.

Rakendage kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõju eest täiendavaid kaitsemeetmeid, nagu näiteks: elektrilise

tööriista ja vahetatavate tööriistade hooldus, kätesoojendus, töökorraldus.

Aku

- **Võtke aku enne kõiki töid elektrilise tööriista juures (ny hooldus, tööriistavahetus jms) elektrilisest tööriistast välja.** Sisse-/väljalüliti juhusliku rakendamise korral on vigastumisoht.

Bosch müüb ka juhtmeta elektrilisi tööriistu ilma akuta. Pakendilt näete, kas aku kuulub teie elektrilise tööriista tarnekomplekti.

Aku laadimine

- **Kasutage üksnes tehnilistes andmetes loetletud laadimiseseadmeid.** Vaid need laadimiseseadmed on ette nähtud elektrilises tööriistas kasutatud liitium-ioonaku laadimiseks.

Juhis: liitiumioonakud tarnitakse tehastest rahvusvaheliste transpordieeskirjade põhjal osaliselt laetutena. Selleks et aku täielikku võimsust tagada, laadige aku enne esimest kasutamist täielikult täis.

Aku paigaldamine

Lüake laetud aku akuhoidikusse nii, et see tuntuvalt fikseeruks.

Aku eemaldamine

Aku eemaldamiseks vajutage lukustuse vabastamise nuppe ja tõmmake aku välja. **Ärge rakendage seejuures jõudu.**

Akul on kaks lukustusastet, mis takistavad aku väljakukkumist aku lukustuse vabastamisnupu kogemata vajutamisel. Elektritööriista paigaldatud akut hoiab õiges asendis vedru.

Aku laetuse taseme näidik

Märkus: kõikidel akutüüpidel ei ole laetuse taseme indikaatorit.

Rohelised LEDid aku laetuse taseme näidikul näitavad aku laetuse taset. Ohutuse huvides saab aku laetuse taset vaadata ainult väljalülitatud elektrilisel tööriistal.

Laetuse taseme vaatamiseks vajutage laetuse taseme näidiku nuppu  või . See on võimalik ka väljavõetud aku korral.

Kui laetuse taseme näidiku nupu vajutamisel ei sütti ükski LED, on aku defektne ja tuleb välja vahetada.

Aku tüüp GBA 18V... | GBA18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 3 × roheline	60–100%
Pidev tuli 2 × roheline	30–60%
Pidev tuli 1 × roheline	5–30%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku tüüp ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Mahtuvus
Pidev tuli 5 × roheline	80–100%
Pidev tuli 4 × roheline	60–80%
Pidev tuli 3 × roheline	40–60%
Pidev tuli 2 × roheline	20–40%
Pidev tuli 1 × roheline	5–20%
Vilkuv tuli 1 × roheline	0–5%

Aku defekti riski tuvastus

EXPERT18V... | EXBA18V...

Aku laetuse taseme näidikute LEDid võivad kuvada lisaks aku laetuse tasemele aku defekti riski.

Funktsiooni aktiveerimiseks hoidke laetuse taseme näidiku nuppu  3 sekundit vajutatult. Aku analüüsist annavad märku aku laetuse taseme näidiku liikuvad tuled. Tulemust kuvatakse aku laetuse taseme näidikul.

 **1 LED:** akul on kõrge defekti risk. Võimsus ja kasutusaeg võivad olla juba vähenenud.

Soovitav on aku välja vahetada.

 **5 LEDi:** aku on heas seisukorras madala defekti riskiga.

Palun arvestage: aku defekti riski analüüs toimib kaheastmeliselt ja pakub lihtsustatud seisundihindamist. Akut hinnatakse kas heas seisundis või sellel on suurenenud defekti risk. Aku seisundi protsendimäära ei kuvata.

Juhised aku käsitlemiseks

Kaitske akut niiskuse ja vee eest.

Hoidke aku temperatuuril –20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut suvel autosse.

Puhastage aku ventilatsiooniasendid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Oluliselt lühenenud kasutusaeg pärast laadimist näitab, et aku on muutunud kasutuskõlbmatuks ja tuleb välja vahetada. Järgige ringlussevõtu juhiseid.

Paigaldamine

- **Võtke aku enne kõiki töid elektrilise tööriista juures (ny hooldus, tööriistavahetus jms) elektrilisest tööriistast välja.** Sisse-/väljalüliti juhusliku rakendamise korral on vigastumisoht.

Salve täitmine (vt jooniseid A1–A4)

- **Enne tööriista seadistamist, tarvikute vahetamist või seadme ärapanekut eemaldage aku.** See ettevaatusabinõu hoiab ära elektrilise tööriista soovimatu käivitumise.

Kasutage ainult ettevõtte Boschoriinaaltarvikuid.

Elektrilise tööriista täppisosad, nagu näiteks salv, suue ja laskekanal, on häälestatud **klambrite, naelte ja tihvtide** peale ettevõttelt **Bosch**. Teised tootjad kasutavad teistsuguseid terase kvaliteete ja mõõtmeid.

Juhis: kasutage ainult tabelis „Tehnilised andmed“ spetsifitseeritud sissesurutavaid esemeid.

Mittelubatud sisselöödavate kinnitusvahendite kasutamine võib kahjustada elektrilist tööriista ja põhjustada vigastusi.

Hoidke elektrilist tööriista magasinis täitmise ajal nii, et suue (**1**) ei oleks suunatud teie enda ega teiste inimeste poole.

- Puhastage vajadusel magasinis siibrit (**16**) ja veenduge, et magasin (**12**) ei ole määrnunenud.
- Lükake sobiv naelariba (**18**) magasinis otsas olevasse T-pilus (**12**).
- Lükake naelariba magasinis ette nii kaugele, kuni viimane nael jääb naelariba piiriku (**19**) vastu.

Juhis: Salveliguri tõkis takistab, et tühja salvega ei saaks elektrilist tööriista kasutada. Päästikukaitset ei saa seetõttu sisse suruda ja sellega hoitakse ära tühilasud.

- Hoidke nuppu (**14**) vajutatult ja tõmmake magasinis siiber (**16**) üle viimase naela otsa. Laske nupp (**14**) ettevaatlikult lahti, nii et magasinis siiber (**16**) jääb viimasele naelale.

Suunis: Magasinis siibrit peab saama ilma suuremat jõudu rakendamata (ainult sõrmejõuga) tagasi lükata. Kinnikiilutud magasinisiibril on järgmised mõjud: Naela ei tulistata välja, nael jääb lasukanalisse (vaata kinnikiilumist) või nael tulistatakse välja vale nurga all.

Juhis: Ärge laske salveligurit juhitamatult tagasi hüpata. Salveligur võib seejuures kahjustuda ja on oht, et teie sõrmed jäävad liiguri vahele.

Laiendatud magasinis kinnitamine (vt jn B)

- Eemaldage kruvid (**23**) ja standardmagasin (**12**) kuuskantvõtmega (5 mm).
- Paigutage laiendatud magasin (**24**) kruviaukude kohale.
- Kinnitage laiendatud magasin (**24**) kruvidega (**23**). Soovitav on esmalt ülemine kruvi käega kinni keerata, enne kui alumine kruvi sisestatakse.
- Keerake kõik kruvid 5 mm kuuskantvõtmega kinni.

Juhis: MD-/D-mudelitel on 2 alumist kruvi (**23**). MR-/R-mudelitel on ainult 1 alumine kruvi.

Riputuskonks (vt jn C)

- Ärge riputage riputuskonksule mingeid esemeid.
- Ärge kasutage riputuskonksu kehal ega vool.
- Pöörake riputuskonks välja ainult seadme riputamiseks. Pöörake riputuskonks noole suunas välja elektrilise tööriista riputamiseks.

Kasutamine

Päästiksüsteemid

Lukustusjärgnevusega üksiklöök

Selle päästiksüsteemi puhul tuleb esmalt päästikukaitse (**3**) tugevasti vastu töödeldavat detaili suruda. Sisestatav kinnitusvahend lastakse välja alles siis, kui päästikule (**6**) on vajutatud.

Seejärel saab järgmisi sisselöömisprotsesse käivitada vaid siis, kui päästik ja päästikukaitse on eelnevalt taas tagasi lähteasendisse viidud.

Kontaktkäivitamine automaatse tagasipöördumisega (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Selle käivitamissüsteemi korral tuleb esmalt päästik (**6**) alla vajutada ja selles asendis hoida. Seejärel tuleb sissesurutava eseme väljatulistamiseks päästikukaitse tugevalt töödeldavale detailile asetada. Seni kuni päästik (**6**) on alla vajutatud, saab järgmisi sissesurumistoiminguid käivitada teise kohta uuesti asetades.

Kasutuselevõtt

Sisse-/väljalülitamine

- Elektrilise tööriista **sisselülitamiseks** vajutage sisse-/välja nuppu (**29**). Sisse-/välja näit (**28**) põleb.
- **EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR:** üksikkäivitamine on aktiveeritud, üksikkäivitamise näit (**26**) põleb.
- Elektrilise tööriista **väljalülitamiseks** vajutage sisse-/välja nuppu (**29**).

Naelte väljatulistamine – üksikkäivitamine

- Lülitage elektriline tööriist sisse.
- Asetage suue (**1**) või kummeeritud töödeldava detaili pinnakaitse (**2**) tugevalt vastu töödeldavat detaili seni, kuni päästikukaitse (**3**) on täiesti sisse vajutatud.
- Vajutage lühidalt päästikut (**6**) ja vabastage see uuesti. Seejuures tulistatakse üks nael välja.
- Laske elektrilisel tööriistal töödeldavalt detaililt kontrollitult tagasi pörkuda.
- Järgmiseks sissesurumistoiminguks tõstke elektriline tööriist täielikult töödeldavast detailist eemale ja asetage see järgmise soovitud kohas uuesti tugevalt vastu töödeldavat detaili.

Naelte väljatulistamine – kontaktkäivitamine (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Lülitage elektriline tööriist sisse.
- Aktiveerige kontaktkäivitamine, vajutades lühidalt režiiminuppu (**25**). Kontaktkäivitamise nupp (**27**) põleb.
- Hoidke päästikut (**6**) vajutatult.
- Asetage suue (**1**) või kummeeritud töödeldava detaili pinnakaitse (**2**) tugevalt vastu töödeldavat detaili seni, kuni päästikukaitse (**3**) on täiesti sisse vajutatud. Seejuures tulistatakse üks nael välja.

- Järgmiseks sissesurumistoiminguks hoidke päästikut **(6)** edasi surutult ja tõstke elektriline tööriist töödeldavalt detaililt täiesti eemale. Asetage see jälle tugevalt järgmisesse soovitud kohta.
- Vahetuge üksikkäivitamisele, vajutades uuesti laadinuppu **(25)**.
Üksikkäivitamise näit **(26)** põleb.

Tööjuhised

Iga kord enne töö alustamist kontrollige ohutus- ja päästikseadiste veatut toimist ning kõikide kruvide ja mutrite kindlat kinnitumist.

Defektne või laimtatult mittetöötav elektriline tööriist ühendage kohe vooluvarustusest lahti ja võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega.

Ärge muutke elektrilist tööriista mingil viisil. Ärge eemaldage ega blokeeri elektrilise tööriista mingeidki osi, nagu nt päästikukaitset.

Ärge tehke „kiireloomulisi parandustöid“ ebasobivate vahenditega. Elektrilist tööriista tuleb regulaarselt ja asjakohaselt hooldada.

Vältige igasugust elektrilise tööriista nõrgestamist või kahjustamist, nt järgmiste tegevustega:

- Sisselöömine v graveerimine,
- Tootja poolt mittelubatud ümberehitamine,
- Kinnitamine kõvast materjalist, nt terasest, šabloonide külge,
- Maha kukkuda laskmine või seadme vedamine mööda põrandat,
- Käsitsemine haamrina,
- Igasugune jõu rakendamine,

Tehke kindlaks, mis asub töödeldava detaili all või taga. Ärge laske naelu seintesse, lagedesse või põrandatesse, mille taga paiknevad inimesed. Naelad võivad töödeldava detaili läbistada ja inimesi vigastada.

Ärge laske naelu juba sisselöödud naelte peale. Seejuures võib nael deformeeruda, naelad võivad üksteise külge kinni kiiluda ja elektrilist tööriista ei ole enam võimalik kontrolli all hoida.

Kui elektrilist tööriista kasutatakse madalal keskkonnamateratuuril, lähevad esimesed naelad sisse tavapärasest aeglaselt. Kui elektriline tööriist on töötades soojenenud, on tavaline töökiirus taas võimalik.

Vältige tühilaske, et vähendada löögimatriitsi kulumist.

Pikemate töökatkestuste ajaks või pärast töö lõpetamist lülitage elektriline tööriist välja, eemaldage aku ja tühjendage võimalusel salv.

Salve tühjendamine (vaata jooniseid D1–D2)

- Hoidke nuppu **(14)** vajutatult ja tõmmake magasin siiber **(16)** taha, kuni viimane nael on vaba. Juhtige magasin siiber ettevaatlikult ettepoole kuni magasin **(12)** alguseni.

Juhis: Ärge laske salveliugurit juhitamatult tagasi hüpata. Salveliugur võib seejuures kahjustuda ja on oht, et teie sõrmed jäävad liuguri vahele.

- Keerake elektrilist tööriista nii, et naelad libisevad magasinis taha kuni naelariba piirikuni **(19)**.
- Vajutage naelariba piirik **(19)** alla ja laske naeltel magasin siibril **(16)** mööda magasinist **(12)** välja libiseda.

Sügavuse seadistamine (vt jn E)

Naelte sisselöömissügavust saab seadistada seaderattaga **(4)**.

- **Naelad tulistatakse liiga sügavale:**
Sisselöömissügavuse vähendamiseks pöörake seaderattast **(4)** suunas „–“.

- **Naelu ei tulistata piisavalt sügavale:**
Sisselöömissügavuse suurendamiseks pöörake seaderattast **(4)** suunas „+“.

- Testige uut sisselöömissügavust töödeldaval proovidetailil.
Vajadusel korrake tööetappe.

Kinnikiilunud kinnitusvahendite vabastamine (vt jn F)

Üksikud naelad võivad laskekanalisse kinni kiiluda. Kui seda peaks sagedamini ette tulema, siis võtke ühendust Boschi volitatud klienditeeninduspunkti.

Juhis: võtke elektriline tööriist pärast kinnikiilunud kinnitusvahendi kõrvaldamist uuesti kasutusse. Kui löögitempel tagasi ei liigu, saatke elektriline tööriist remondiks Boschi Klienditeenindusse.

- Vabastage päästik **(6)**.
- Lülitage elektriline tööriist välja ja eemaldage aku **(10)**.
- Tühjendage magasin **(12)**.
- Eemaldage magasin **(12)**.
- Eemaldage kinnikiilunud nael. Kasutage selleks vajaduse korral tange.
- Kinnitage magasin **(12)**.
- Taitke magasin uuesti.

Töödeldava detaili pinnakaitse vahetamine (vt jn G)

Töödeldava detaili pinnakaitse **(2)** kaitseb töödeldavat detaili, kuni elektriline tööriist on sisetustoimingu jaoks õigesti kohale paigutatud. Töödeldava detaili pinnakaitset saab eemaldada ja asendada

- Vabastage päästik **(6)**.
- Lülitage elektriline tööriist välja ja eemaldage aku **(10)**.
- Tühjendage magasin **(12)**.
- Tõmmake töödeldava detaili pinnakaitse suudmelt ära **(1)**.
- Lükake uus töödeldava detaili pinnakaitse lahtise otsaga suudme peale **(1)**.

Juhis: töödeldava detaili varupinnakaitset saab hoida magasinil **(12)** hoiukohas **(13)**. Selleks lükake töödeldava detaili pinnakaitse hoidikusse **(13)**.

Transport ja säilitamine

Elektrilise tööriista transportimiseks lülitage tööriist välja, eelkõige juhul, kui kasutate redelit või liigute edasi ebatavalises kehaasendis.



Töökohas kandke elektrilist tööriista vaid käepidemest (15) ja päästik (6) ei tohi olla alla vajutatud.

Hoidke elektrilist tööriista alati aku eemaldatud ja kuivas, soojas kohas.

Kui te elektrilist tööriista pikemat aega ei kasuta, katke teraset tööriistadetailid kerge õlikihiga. See hoiab ära rooste tekke.

Kasutajaliides

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: kasutajaliides (9) on ette nähtud elektrilise tööriista sisse- ja väljalülitamiseks.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: kasutajaliides (9) on ette nähtud elektrilise tööriista sisse- ja väljalülitamiseks ning käivitamissüsteemi valikuks.

Kasutajaliidese käsitlemine

Kasutajaliides	Kirjeldus
	Sisse/välja nupp (29) lülitab seadme sisse ja välja.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: režiiminupp (25) vahetab üksikkäivitamise ja kontaktkäivitamise vahel.
	Sisse/välja näit (28) põleb, kui seade on sisse lülitatud.
	Üksikkäivitamise näit (26) põleb, kui üksikkäivitus on aktiveeritud.
	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: kontaktkäivitamise näit (27) põleb, kui kontaktkäivitus on aktiveeritud.
Roheline tuli	Tööriista olek on normaalne.
Kollane tuli	Kuvatakse hoiatust.

Korrahoiuplaan

- Puhastage magasin (12). Eemaldage plast- või puitlaastud, mis töötamise ajal võivad magasinini

Kasutajaliides Kirjeldus

Punane tuli Tööriista viga või ohutusviga.

Hooldus ja korrashoid

Hooldus ja puhastus

- Võtke aku enne kõiki töid elektrilise tööriista juures (ny hooldus, tööriistavahetus jms) elektrilisest tööriistast välja.** Sisse-/väljalülitit juhusliku rakendamise korral on vigastumisoht.
- Seadme laimatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsioonivad puhtad.**

Gaasipaagi täitmine (vt jn H)

Kui naeluti ei löö naelu enam ühetasasel sisse või võimsus on oodatust oluliselt väiksem, on gaasirõhk liiga madal. Täitke gaasipaak kokkusurutud lämmastikuga või Schraderi liitmikuga õhukompressori või pumba õhuga.

Juhis: veenduge enne gaasipaagi täitmist, et elektriline tööriist poleks kinni kiilunud. Löögitempel peaks olema kahjustuste vältimiseks löögivalmis asendis.

- Eemaldage aku (10).
- Eemaldage naelad magasinist (12).
- Eemaldage 4 kruvi (22) ja gaasipaagi kate (5).
- Eemaldage kaitsekübar (21) ventiililt (20).
- Kinnitage kompressor, pump või täispuhumisese Schraderi liitmiku ja manomeetriga ventiilile (20).
- Täitke gaasipaak. Ideaalne rõhk 8 bar / 115 PSI, maksimaalne rõhk 8,1 bar / 117 PSI.
- Eemaldage Schraderi liitmik ja kinnitage kaitsekübar ventiilile.
- Kinnitage gaasipaagi kate 4 kruviga.

koguneda. Puhastage elektrilist tööriista regulaarselt suruõhuga.

Meede	Põhjendus	Teostus
Puhastage magasin (12) ja magasinisiiber (16).	Takistab seda, et nael kinni kiiluks.	– Puhastage magasin/magasinisiiber mehhhanismi iga päev suruõhuga.
Tagage, et päästikukaitse (3) nõuetekohaselt funktsioneeriks.	Soodustab tööohutust ja elektrilise tööriista tõhusat kasutamist.	– Puhastage päästikukaitset iga päev suruõhuga.
Kontrollige gaasipaagi rõhku.	Tagab, et tööriist normaalselt töötab.	– Ühendage manomeeter või manomeetriga pump ventiili (20) külge. Kontrollige, kas rõhk gaasipaagis on 115 PSI / 8 bar. Kui rõhk on madalam, lisage õhku. Kui rõhk on kõrgem, laske gaasipaagist õhku välja.

Tõrgete kõrvaldamine

Juhis: kui elektriline tööriist on sisse lülitatud, peaks vähemalt üks töönäidik (26) või (27) kasutajaliidesel

põlema. Kui elektriline tööriist on sisse lülitatud ja ükski töönäidik ei põle, viige elektriline tööriist Boschi klienditeenindusse.

Probleem	Põhjus	Kõrvaldamine
Elektriline tööriist ei ole töövalmis.	Aku ei ole laetud või aku on defektne.	– Laadige aku täiesti täis või vahetage aku välja.
	Aku ei ole õigesti kohale asetatud.	– Veenduge, et aku on käepidemesse fikseerunud.
	Aku temperatuur on liiga kõrge või liiga madal.	– Oodake kuni aku on (taas) optimaalsel töötemperatuuril.
	Akukontaktid, mootor või tõstemagnet on määrdunud või defektsed.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.
	Magasin (12) on tühi.	– Täitke magasin uuesti. (vaadake „Salve täitmine (vt jooniseid A1–A4)“, Lehekülg 302)
	Päästikukaitse (3) kõverdunud.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.
	Elektroonika on defektne.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega.
Elektriline tööriist on käitamisvalmis, ent naelu ei tulistata välja.	Kasutajaliides (9) on defektne.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega.
	Järgmiste detailide võimalik defekt:	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.
	– Päästik (6)	
	– Löögitempel	
	– Mootor või ajam	
	– Elektroonika	
	– Puhver	
	Löögimehhanismi on kogunenud võõrkehad.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.
	Võõrkehad on kogunenud suudmesse (1) või magasinini (12) .	– Puhastage suue (1) või magasin (12) .
	Üks nael on laskekanalisse kinni kiilunud.	– Kõrvaldage kinnikiilumine. (vaadake „Kinnikiilunud kinnitusvahendite vabastamine (vt jn F)“, Lehekülg 304)
	Magasini siiber (16) on defektne.	– Puhastage vajadusel magasin siibrit (16) ja veenduge, et magasin (12) ei ole määrdunud.
	Magasini siibri vedru on liiga nõrk või defektne.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.
	Kasutatud sisestamisesemed on lubamatud.	– Kasutage ainult originaaltarvikuid. Tohib kasutada ainult sisestamisesemeid (naelu, klambreid jne), mis on tabelis „Tehnilised andmed“ spetsifitseeritud.
	Magasin (12) on tühi.	– Täitke magasin uuesti. (vaadake „Salve täitmine (vt jooniseid A1–A4)“, Lehekülg 302)
	Päästikut vajutati vales järjekorras.	– Viige sissesurumistoiming uuesti läbi, järgides sealjuures õiget vajutamisjärjekorda.

Probleem	Põhjus	Kõrvaldamine
Naelu tulistatakse liiga sügavale sisse.	Löögitempel blokeerib turvalukustuse paagi liiga madala rõhu tõttu.	– EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: muutke kasutajaliidese abil käivitamissüsteemi. – Täitke gaasipaak 115 PSI / 8 bar peale.
	Sügavus on seadistatud liiga sügavaks.	– Seadistage sügavus soovitud sügavusele. (vaadake „Sügavuse seadistamine (vt jn E)“, Lehekülg 304)
	Puhver on ära kulunud.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.
Naelu ei tulistata piisavalt sügavale sisse.	Gaasipaagi rõhk on liiga madal.	– Täitke gaasipaak 115 PSI / 8 bar peale.
	Sisestamisesemed on liiga pikad.	– Kasutage ainult originaalvarvikuid. Tohib kasutada ainult sisestamisesemeid (naelu, klambreid jne), mis on tabelis „Tehnilised andmed“ spetsifitseeritud.
	Sügavus on seadistatud liiga kõrgeks.	– Seadistage sügavus soovitud sügavusele. (vaadake „Sügavuse seadistamine (vt jn E)“, Lehekülg 304)
Elektriline tööriist tulistab mitu naela samal ajal või sel on liiga väike taktettenihe.	Kasutatud sisestamisesemed on lubamatud.	– Kasutage ainult originaalvarvikuid. Tohib kasutada ainult sisestamisesemeid (naelu, klambreid jne), mis on tabelis „Tehnilised andmed“ spetsifitseeritud.
	Magasini siibri vedru on liiga nõrk või defektne.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.
Naelad kiiluvad sageli laskekanalisse kinni.	Kasutatud sisestamisesemed on lubamatud.	– Kasutage ainult originaalvarvikuid. Tohib kasutada ainult sisestamisesemeid (naelu, klambreid jne), mis on tabelis „Tehnilised andmed“ spetsifitseeritud.
	Naelad on vanad või kahjustatud. Naelte plast- või paberühendus on oma hoidejõu kaotanud.	– Kasutage uut naelariba
Sissetulistatud naelad on kõverdunud.	Löögitempel on vigastatud.	– Võtke ühendust Boschi volitatud klienditeenindusega. Laske detail seal välja vahetada.
	Naelutit kasutatakse lubamatu materjali (nt betooni, kivi) jaoks.	– Kasutage naelutit ainult lubatud materjali jaoks. (vaadake „Nõuetekohane kasutamine“, Lehekülg 299)

Klienditeenindus ja kasutusala nõustamine

Eesti Vabariik

Tel.: (+372) 6549 575

Meie teenindusaadresside ja garantiitingimuste lingi leiate viimaselt lehelt.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektrilised tööriistad, akud, lisavarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ārge kādelge elektrilisi tōōriistu ja akusid/
patareisid koos olmejjāatmetega!

Ūksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmed vōi kasutatud akud/
patareid, mis enam kasutuskōlblikud pole, peab eraldi kokku
koguma ning keskkonnasōbralikul viisil kasutusest
kōrvaldama. Kasutage selleks ettenāhtud kogumissüsteeme.
Vale jāātmekāitlus vōib nendes sisalduvate vōimalike ohtlike
ainete tōttu keskkonda ja tervist kahjustav olla.

Latviešu

Drošības noteikumi

Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības noteikumus
un norādījumus. Šeit sniegto
drošības noteikumu un norādījumu

neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni
elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

**Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai
izmantošanai.**

Drošības noteikumus lietotais apzīmējums
"elektroinstrumenti" attiecas gan uz Jūsu tīkla
elektroinstrumentiem (ar elektrokabeļi), gan arī uz
akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.**
Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes
gadījums.
- ▶ **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā
atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu
tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu
saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstrumenti nedaudz
dzirkstējo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai
tvaiku aizdegšanos.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un
nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu
personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs
varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai
elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas
konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet
kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstrumenti caur
kabeļi tiek savienoti ar aizsargzemejuma ķēdi.**
Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota

kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena
saņemšanas risku.

- ▶ **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar saņemtiem
priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem,
plītiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem
vīrsēm, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to
mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug
risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenoslogojiet kabeļi. Neizmantojiet kabeļi, lai
elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no
elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeļi no
karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām.**
Bojāts vai samezģojies elektrokabeļis var būt par cēloni
elektriskā trieciena saņemšanai.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām,
izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpustelpu
lietošanai derīgus pagarinātājkabeļus.** Lietojot
elektrokabeļi, kas piemērots darbam ārpus telpām,
samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- ▶ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt
vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to
elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes
strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas
aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko
triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet
paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu.**
Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties
narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.
Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības
mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Lietojiet individuālo darba aizsargaprikojumu. Darba
laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba
aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un
aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši
elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam
ļauj izvairīties no savainojumiem.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu
ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas
elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai
izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta
pārvešanas pārlecieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot
elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī
pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad
elektroinstrumenti ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes
gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā
regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai
atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta
kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā
saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos
elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.

- **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērba daļas un aizsargcimdus kustošajām daļām. Valģīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties kustošajās daļās.
- **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstami lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaņas atvienojiet tā kontaktakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstrumenti nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- **Veiciet elektroinstrumentu apkalpošanu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
- **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griežējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikvienu uzlādes ierīci ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita

tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.

- **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
- **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrāis elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu.** Ja tas tomēr ir nejausi noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību. No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.

Apkalpošana

- **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaļai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Drošības noteikumi naglu pistolei

- **Vienmēr uzskatiet, ka instruments satur naglas.** Neuzmanīgi rīkojoties ar naglu pistoli, no tās var tikt pēkšņi izmestas naglas, kas var radīt personām ievainojumus.
- **Nevērsiet instrumentu pret sevi vai pret citu tuvumā esošu cilvēku.** Instrumenta negaidītas palaišanās gadījumā var tikt pēkšņi izmestas naglas, kas var radīt ievainojumus.
- **Nepalaidiet instrumentu, pirms tas nav cieši piespiests stiprināmajam priekšmetam.** Ja instruments nesaskaras ar apstrādājamo priekšmetu, nagla var novirzīties no mērķa vietas.
- **Ja nagla iestrēgst instrumentā, atvienojiet to no elektrobarošanas avota.** Atbrīvojot iestrēgušo naglu, pie elektrobarošanas avota pievienota naglu pistole var nejauši sākt darboties.
- **Atbrīvojot iestrēgušo naglu, ievērojiet piesardzību.** Triecienmehānisms var būt nopriegots, kā rezultātā laikā, kad notiek mēģinājums likvidēt iestrēgumu, no instrumenta var ar lielu spēku tikt izmesta nagla.
- **Nelietojiet šo naglu pistoli elektrisko vadu stiprināšanai.** Tā nav paredzēta elektrisko vadu stiprināšanai un var sabojāt vadu izolāciju, līdz ar to radot elektriskā trieciena saņemšanas vai aizdegšanās briesmas.
- **Atvienojiet naglu pistoli no elektrobarošanas avota, kad veicat naglu uzpildi un izņemšanu, veicat pielāgojumus vai maināt piederumus.** Naglu pistole var tikt nejauši aktivizēta, ja tā ir pieslēgta elektrobarošanas avotam, kas var izraisīt personu ievainojumus.

- **Esiet uzmanīgi, rīkojoties ar naglām, it īpaši, tās ielādējot vai izņemot no instrumenta.** Naglām ir asi gali, kas var radīt personām ievainojumus.
- **Turiet pirkstus tālu no sprūda, kad nelietojat šo naglu pistoli un pārvietojoties no vienas darba vietas uz citu.** Negaidītas palaišanas gadījumā tiks izmesta nagla, kas var radīt personas ievainojumus.
- **Veicot darbības, kuru laikā nagla var skart slēptus vadus, turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām noturvīrmām.** Naglai saskaroties ar spriegumnesošiem vadiem, spriegums var nonākt arī uz elektroinstrumenta atklātajām metāla daļām, kā rezultātā lietotājs var saņemt elektrisko triecienu.
- **Darbības laikā cieši turiet naglu pistoli.** Nekontrolēta naglu pistoles atsitienu rezultātā var notikt nejauša instrumenta aktivizēšana, kas var radīt personas ievainojumus.
- **Turiet visas ķermeņa daļas, tādas kā rokas un kājas u.c. projām no instrumenta trieciena virziena.** Nagla var izdurties cauri apstrādājamajam priekšmetam, kā arī jebkuram citam priekšmetam aiz tā, kas var radīt personas ievainojumus.
- **Izmantojot naglu pistoli, turiet visas ķermeņa daļas, tādas kā rokas un kājas utt. projām no vietas, kurā naglas tiek iedzītas apstrādājamajā priekšmetā.** Nagla var novirzīties un izkļūt no apstrādājamā priekšmeta, kas var radīt personas ievainojumus.
- **Lietojot piemērotu metālmeklētāju, pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķērso slēptas komunālapgādes līnijas, vai arī griezties pēc konsultācijas vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Darbinstrumenta saskaršanās ar elektropārvades līniju var izraisīt aizdegšanos vai būt par cēloni elektriskajam triecienam. Bojājums gāzes pārvades līnijā var izraisīt sprādzienu. Kontakta rezultātā ar ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības.
- **Bojājuma vai nepareizas lietošanas rezultātā akumulators var izdalīt kaitīgus izgarojumus. Akumulators var aizdegties vai sprāgt.** Ielaidiet telpā svaigu gaisu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Izgarojumi var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- **Neatveriet akumulatoru un neveiciet tam nekādas modifikācijas.** Pastāv isslīguma risks.
- **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju isslīgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.



Sargājiet akumulatorus no karstuma, piemēram, no ilgstošas saules staru iedarbības, kā arī no uguns,

netīrumiem, ūdens un mitruma. Pastāv sprādziena un isslīguma risks.

Simboli un to nozīme

Šeit ir aplūkoti dažādi apzīmējumi, kuru nozīmi ir svarīgi zināt, lietojot elektroinstrumentu. Tāpēc lūdzam iegaumēt šos simbolus un to nozīmi. Apzīmējumu pareiza interpretācija ļaus vieglāk un drošāk strādāt ar elektroinstrumentu.

Simboli un to nozīme



Lietojiet ierīces dzirdes orgānu aizsardzībai. Trokšņa iedarbība var radīt paliekošus dzirdes traucējumus.



Lietojiet aizsargbrilles.

Izstrādājuma un tā funkciju apraksts



Izlasiet drošības noteikumus un norādījumus lietošanai. Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Nemiet vērā attēlus lietošanas pamācības sākuma daļā.

Paredzētais lietojums

Elektroinstrumenti ir paredzēti savienojumu izveidei jumīķu darbu, ribojuma izveides vai brusu uzstādīšanas laikā, kā arī sienas un griestu elementu, koka fasādes elementu, palešu, koka sētu, trokšņa aizsargekrānu un kastu sastiprināšanai. Drikt izmantot tikai tādas stiprinājuma elementus (naglas, skavas un citus), kas norādīti tabulā "Tehniskie dati".

Norāde: elektroinstrumenti nav paredzēti naglu iedzišanai metālā vai betonā.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: lūdzu, neizmantojiet elektroinstrumentu saskares aktivizēšanas režīmā ar automātisko atgriešanos, kad strādājat uz sastatnēm, trepēm vai uz citas platformas un jums ir nepieciešams nomainīt darba pozu. Šādā gadījumā izmantojiet tikai atsevišķās aktivizācijas režīmu ar drošības secību.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto komponentu numerācija atbilst karstā elektroinstrumenta attēlojumam grafiskajā lapā.

- (1) Stobrs
- (2) Apstrādājamā priekšmeta sargs
- (3) Aktivizēšanas drošības elements
- (4) Dziluma ierobežotāja regulēšanas pirkstrats
- (5) Gāzes tvertnes pārsegs
- (6) Palaidējs
- (7) Āķis piekarināšanai

- (8) Akumulatora atbloķēšanas taustiņš
- (9) Lietotāja saskarne
- (10) Akumulators
- (11) Jostas āķi
- (12) Magazīna
- (13) Nodalījums apstrādājamā priekšmeta sarga uzglabāšanai
- (14) Magazīnas bidņa taustiņš
- (15) Rokturis (ar izolētu noturvirsmu)
- (16) Magazīnas bidnis
- (17) Uzpildes indikatora lodziņš
- (18) Naglu josla^{a)}
- (19) Naglu joslas atdure
- (20) Vārsts

- (21) Aizsargvāks
- (22) Gāzes tvertnes pārsega skrūve
- (23) Magazīnas skrūves
- (24) Paplašināta magazīna^{a)}
- Lietotāja saskarne**
- (25) Režīma taustiņš (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
- (26) Atsevišķas aktivizēšanas indikators (**EXNH18V-90MR**, **EXNH18V-90MD**)
- (27) Skares aktivizēšanas indikators (**EXNH18V-90MD**, **EXNH18V-90MR**)
- (28) Ieslēgšanas/izslēgšanas indikators
- (29) Ieslēgšanas/izslēgšanas poga

a) Šie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.

Tehniskie dati

Akumulatora naglu pistole		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Izstrādājuma numurs		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Nominālais spriegums	V=	18	18	18	18
Aktivizācijas sistēma					
– Atsevišķā aktivizācija ar drošības secību		●	●	●	●
– Skares aktivizācija ar automātisko atgriešanos		●	–	●	–
Stiprinājuma elements					
– Modelis		D fomas galvas naglas	D fomas galvas naglas	R fomas galvas naglas	R fomas galvas naglas
– Garums	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Diametrs	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Leņķis		30–34°	30–34°	21°	21°
Maks. magazīnas ietilpība (standarta magazīna)		57	57	37	37
Izmērs (bez akumulatora)					
– Augstums	mm	365	365	365	365
– Platums	mm	168	168	171	171
– Garums ar apstrādājamā priekšmeta sargu	mm	335	335	373	373
Svars ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
ieteicamā apkārtējās vides gaisa temperatūra uzlādes laikā	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra darbības laikā ^{B)C)} un glabāšanas laikā	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
saderīgie akumulatori		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...

Akumulatora naglu pistole	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
ieteicamie akumulatori maksimālai jaudai	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
ieteicamās uzlādes ierīces	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Bez akumulatora (akumulatora svaru atbrīdāties tīmekļa vietnē www.bosch-professional.com.)

B) ierobežota jauda pie temperatūras vērtībām < 0 °C

C) Ierobežota jauda ar GBA 18V...

Vērtības var atšķirties atkarībā no konkrētā izstrādājuma un izmantošanas vai apkārtējās vides apstākļiem. Plašāku informāciju skatiet vietnē www.bosch-professional.com/wac.

Informācija par troksni/vibrācijām

EXNH18V-90MD EXNH18V-90D		EXNH18V-90MR EXNH18V-90R	
Trokšņa emisijas vērtības noteiktas atbilstoši EN 60745-2-16 .			
Elektroinstrumenta A-izsvartotās trokšņa emisijas tipiskās vērtības ir norādītas tālāk.			
Skaņas spiediena līmenis	dB(A)	97	97
Skaņas jaudas līmenis	dB(A)	108	108
Mērījumu nenoteiktība K	dB	3	3
Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus!			
Vibrāciju kopējā vērtība a_h (vektoru summa trijos virzienos) un mērījumu nenoteiktība K ir noteiktas atbilstoši standartam EN 60745-2-16 :			
a_h	m/s ²	2,9	3,6
K	m/s ²	1,5	1,5

Šajā pamācībā norādītais vibrācijas līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir izmērīta atbilstoši standartā noteiktajai procedūrai un var tikt izmantota elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. To var izmantot arī vibrācijas un trokšņa radītās papildu slodzes iepriekšējai novērtēšanai.

Šeit norādītais svārstību līmenis un instrumenta radītā trokšņa vērtība ir attiecināma uz elektroinstrumenta galvenajiem pielietojuma veidiem. Ja elektroinstrumenti tiek lietoti netipiskiem mērķiem, kopā ar netipiskiem darbinstrumentiem vai nav vajadzīgajā veidā apkalpots, tā svārstību līmenis un radītā trokšņa vērtība var atšķirties no šeit norādītajām vērtībām. Tas var ievērojami palielināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Lai precīzi izvērtētu svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi zināmajam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti vai arī darbojas, taču faktiski netiek izmantoti paredzētā darba veikšanai. Tas var ievērojami samazināt svārstību un trokšņa radīto papildu slodzi kopējam darba laika posmam.

Veiciet papildu pasākumus, lai pasargātu strādājošo personu no vibrācijas kaitīgās iedarbības, piemēram, savlaicīgi

veiciet elektroinstrumenta un darbinstrumentu apkalpošanu, uzturiet rokas siltas un pareizi plānoiet darbu.

Akumulators

- **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja nejausi nospiež ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.

Bosch pārdod akumulatora elektriskos darbinstrumentus arī bez akumulatora. Tas, vai Jūsu elektriskā darbinstrumenta piegādes komplektācijā ir iekļauts akumulators, ir norādīts uz iesaiņojuma.

Akumulatora uzlāde

- **Izmantojiet vienīgi tehniskajos datos norādītās uzlādes ierīces.** Vienīgi šī uzlādes ierīce ir piemērota jūsu elektroinstrumentā izmantojamā litija-jonu akumulatora uzlādei.

Norāde: atbilstoši starptautiskajiem kravu pārvadāšanas noteikumiem litija jonu akumulatori tiek piegādāti daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai nodrošinātu pilnu akumulatora jaudu,

pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru.

Akumulatora ielikšana

Ievietojiet uzlādēto akumulatoru akumulatora stiprinājumā, līdz tas tiek nofiksēts.

Akumulatora izņemšana

Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu un izvelciet akumulatoru.

Nedarbojieties ar spēku.

Akumulatoram 2 ir divpakāpju fiksators, kas neļauj tam izkrist, kad nejausi nospiež akumulatora atbrīvošanas pogu. Kamēr akumulators ir ielikts elektroinstrumentā, to notur atspere.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikators

Piezīme: ne visiem akumulatoru tipiem ir uzlādes līmeņa indikators.

Akumulatora uzlādes pakāpes indikatora zaļās LED diodes parāda akumulatora uzlādes pakāpi. Vadoties no drošības apsvērumiem, uzlādes pakāpe ir nolasāma tikai tad, ja elektroinstrumenti atrodas miera stāvoklī.

Lai nolasītu akumulatora uzlādes pakāpi, nospiediet akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņu  vai . Tas iespējams arī tad, ja akumulators ir izņemts no elektroinstrumenta.

Ja pēc akumulatora uzlādes pakāpes nolasīšanas taustiņa nospiešanas neiedegas neviena no uzlādes pakāpes indikatora LED diodēm, tas nozīmē, ka akumulators ir bojāts un to nepieciešams nomainīt.

Akumulatora tips GBA 18V... | GBA18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	60–100%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	30–60%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–30%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora veids ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



LED	Uzlādes līmenis
Pastāvīgi deg 5 zaļas LED diodes	80–100%
Pastāvīgi deg 4 zaļas LED diodes	60–80%
Pastāvīgi deg 3 zaļas LED diodes	40–60%
Pastāvīgi deg 2 zaļas LED diodes	20–40%
Pastāvīgi deg 1 zaļa LED diode	5–20%
Mirgo 1 zaļa LED diode	0–5%

Akumulatora bojājumu riska atpazīšana

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akumulatora LED indikatori līdzekus akumulatora uzlādes stāvoklim var uzrādīt arī akumulatora bojājuma risku.

Lai aktivizētu šo funkciju, nospiediet uzlādes pakāpes indikatora taustiņu  un turiet to nospiestu 3 sekundes. Par veikto analīzi signalizē akumulatora uzlādes pakāpes indikatora skrejošās gaismas. Rezultāts tiek attēlots akumulatora uzlādes pakāpes indikatorā.



1 LED: akumulatoram ir augsts bojājuma risks.

Veiktspēja un izpildlaiks jau var būt samazināti.

Ieteicams nomainīt akumulatoru.



5 LED: akumulatora stāvoklis ir labs; pastāv neliels bojājumu risks.

Lūdzam ņemt vērā: akumulatora bojājumu riska novērtēšanas procesam ir divas pakāpes, un tas sniedz vienkāršotu stāvokļa novērtējumu. Akumulators stāvoklis tiek novērtēts vai nu kā labs, vai arī norāda paaugstinātu bojājumu risku. Akumulatora uzlādes stāvoklis netiek attēlots ar procentuālu vērtību.

Pareiza apiešanās ar akumulatoru

Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.

Uzglabājiet akumulatoru pie temperatūras no –20 °C līdz 50 °C. Neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, vasaras laikā neatstājiet to automašīnā.

Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mikstu, tīru un sausu otu.

Ja manāmi samazinās instrumenta darbības laiks starp akumulatora uzlādēm, tas norāda, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanu no nolietotajiem izstrādājumiem.

Montāža

- **Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja nejausi nospiež ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.

Magazīnas uzpildīšana (skatiet A1–A4 att.)

- **Izņemiet akumulatoru pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas.** Šis piesardzības pasākums ļaus novērst elektroinstrumenta patvaļīgu palaišanos.

Izmantojiet tikai oriģinālos Bosch piederumus.

Elektroinstrumenta precizitātes daļas, piemēram, magazīna, stobrs un iedzišanas kanāls, ir paredzētas **skavām, naglām un tapām no Bosch**. Citās firmās ražo cita izmēra elementus no citas kvalitātes tērauda.

Norāde: izmantojiet tikai tos stiprinājuma elementus, kas ir norādīti tabulā "Tehniskie dati".

Neatbilstīgu stiprinājuma elementu izmantošana var radīt elektroinstrumenta bojājumus un personu savainojumus.

Magazīnas uzpildīšanas laikā turiet elektroinstrumentu tā, lai stobrs **(1)** nebūtu vērstš pret jūsu ķermeni vai citām personām.

- Ja nepieciešams, notīriet magazīnas bidni **(16)**, un pārliecinieties, ka magazīna **(12)** nav netīra.
- Iebīdīet atbilstošu naglu joslu **(18)** magazīnas **(12)** galā esošajā T veida atverē.
- Iebīdīet naglu joslu tik tālu uz priekšu magazīnā, lai pēdējā nagla atrastos pirms magazīnas atdures **(19)**.

Norāde: magazīnas bidņa fiksators novērš iespēju lietot elektroinstrumentu ar tukšu magazīnu. Tā rezultātā nav iespējams iespiest aktivizēšanas drošības elementu un veikt tukšus šāvienus.

- Velciet nospiesto taustiņu **(14)** uz magazīnas bidņa **(16)** pāri pēdējās naglas galam. Piesardzīgi atlaidiet taustiņu **(14)**, lai magazīnas bidnis **(16)** paliktu uz pēdējās naglas.

Norāde: magazīnas bidnim jābūt atbīdāmam bez liela spēka (tikai ar pirkstu spēku). Iesprūdis magazīnas bidnis rada šādas sekas: nagla netiek izšauta, nagla paliek iedzišanas kanālā (skatīt iestrēgšanu) vai nagla tiek izšauta nepareizā leņķī.

Norāde: neļaujiet magazīnas bidnim nekontrolēti atvilkties atpakaļ. Tā rezultātā magazīnas bidnis var tikt bojāts un pastāv risks, ka jūsu pirksti var tikt iespiesti.

Paplašinātās magazīnas nostiprināšana (skatīt attēlu B)

- Izskrūvējiet skrūves **(23)** un noņemiet standarta magazīnu **(12)** ar sešsstūra stieņatslēgu (5 mm).
- Novietojiet paplašināto magazīnu **(24)** virs skrūvju atvērumiem.
- Nostipriniet paplašināto magazīnu **(24)** ar skrūvēm **(23)**. Tiek ieteikts vispirms manuāli cieši pievilkt augšējo skrūvi, pirms tiek ievietota apakšējā skrūve.
- Pievelciet visas skrūves ar 5 mm sešsstūra stieņatslēgu.

Norāde: MD-/D modeļiem ir 2 apakšējās skrūves **(23)**. MR-/R modeļiem ir tikai viena apakšējā skrūve.

Āķis piekarināšanai (skatīt attēlu C)

- Nekariniet citus priekšmetus ar piekarināšanas āķi.
- Neizmantojiet piekarināšanas āķi uz ķermeņa vai jostas.
- Izvelciet piekarināšanas āķi tikai, lai pakarinātu ierīci.

Izvelciet piekarināšanas āķi tikai pagriežot bultiņas virzienā, lai pakarinātu elektroinstrumentu.

Lietošana

Aktivizācijas sistēma

Atsevišķā aktivizācija ar drošības secību

Šajā aktivizācijas sistēmā aktivizēšanas drošības elements **(3)** vispirms ir jānovieto cieši pie apstrādājamā priekšmeta. Stiprinājuma elements tiks izšauts tikai pēc palaidēja **(6)** nospiešanas.

Pēc tam nākamās stiprinājuma elementus iespējams iedzīt

tikai tad, kad palaidējs un aktivizēšanas drošības elements atkal ir novietoti izejas pozīcijā.

Saskares aktivizācija ar automātisko atgriešanos (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Šajā aktivizēšanas sistēmā vispirms ir jānospiež palaidējs **(6)** un tas jātur šādā pozīcijā. Turklāt aktivizēšanas drošības elementam jābūt novietotam cieši pie apstrādājamā priekšmeta, lai izšautu stiprinājuma elementu. Kamēr palaidējs **(6)** ir nospiests, iespējams iedzīt citus stiprinājuma elementus, novietojot instrumentu citā vietā.

Eksploatācijas sākšana

Ieslēgšana/izslēgšana

- Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdēja/izslēdēja taustiņu **(29)**. Ieslēgšanas/izslēgšanas indikators **(28)** iedegas. **EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR:** ir aktivizēts atsevišķās aktivizēšanas režīms, tā indikators **(26)** iedegas.
- Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, nospiediet ieslēdēja/izslēdēja taustiņu **(29)**.

Naglas izšaušana – atsevišķā aktivizēšana

- Ieslēdziet elektroinstrumentu.
- Stingri uzlieciet stobru **(1)** vai nepieciešamības gadījumā gumijas apstrādājamā priekšmeta sargu **(2)** uz apstrādājamā priekšmeta tā, lai aktivizēšanas drošības elements **(3)** būtu pilnībā iespiests.
- Īsi nospiediet palaidēju **(6)** un atkal atlaidiet to. Tādējādi tiek izšauta nagla.
- Ļaujiet elektroinstrumentam kontrolēti atlekt no apstrādājamā priekšmeta.
- Lai iedzītu nākamo stiprinājuma elementu, pilnībā noņemiet elektroinstrumentu no apstrādājamā priekšmeta un stingri novietojiet to nākamajā izvēlētajā vietā.

Naglas izšaušana – saskares aktivizēšana (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Ieslēdziet elektroinstrumentu.
- Aktivizējiet saskares aktivizēšanu, īsi nospiežot režīma taustiņu **(25)**. Saskares aktivizēšanas indikators **(27)** iedegas.
- Turiet palaidēju **(6)** nospiestu.
- Stingri uzlieciet stobru **(1)** vai nepieciešamības gadījumā gumijas apstrādājamā priekšmeta sargu **(2)** uz apstrādājamā priekšmeta tā, lai aktivizēšanas drošības elements **(3)** būtu pilnībā iespiests. Tādējādi tiek izšauta nagla.
- Lai iedzītu nākamo stiprinājuma elementu, turpiniet turēt palaidēju **(6)** nospiestu un noņemiet elektroinstrumentu pilnībā no apstrādājamā priekšmeta. Pēc tam stingri novietojiet to nākamajā izvēlētajā vietā.
- Pārslēdzieties uz atsevišķo aktivizēšanu, vēlreiz nospiežot režīma taustiņu **(25)**. Atsevišķās aktivizēšanas indikators **(26)** iedegas.

Norādījumi par darbu

Pirms darbu uzsākšanas pārliecinieties, ka drošības un aktivizēšanas iekārtas darbojas un visas skrūves un uzgriežņi ir stingri pievilkti.

Elektroinstrumentu, kuram radušies bojājumi vai darbības traucējumi, nekavējoties atvienojiet no barošanas avota un sazinieties ar Bosch pilnvarotu remonta darbnīcu.

Neveiciet elektroinstrumentam nekādus neatbilstīgus pārveidojumus. Demontējiet vai bloķējiet tādas elektroinstrumenta daļas kā aktivizēšanas drošības elements.

Neveiciet nekādus "Ārkārtas remonta darbus", izmantojot neatbilstīgus līdzekļus. Elektroinstrumentam regulāri un pareizi jāveic apkopes darbi.

Novērsiet jebkādu elektroinstrumenta veiktspējas pasliktināšanos vai bojājumus, piemēram, ko var radīt, piemēram:

- sitieni vai iegrāvējumi;
- ražotāja neapstiprināti pārveidojumi;
- no cieta materiāla, piemēram, tērauda, izgatavotu veidņu izmantošana darbā;
- kritieni pret grīdu vai vilkšana pa to;
- izmantošana par āmuru;
- jebkāda veida pārmērīga spēka pielietošana.

Pārbaudiet, kas atrodas zem vai aiz apstrādājamā priekšmeta. Nedzeniet naglas sienās, griestos vai grīdā, ja aiz tiem atrodas personas. Nagla var iztriekties cauri apstrādājamajam priekšmetam un kādu savainot.

Nedzeniet naglu virs jau iedzītas naglas. Tādējādi varat deformēt naglu, tā var iesprūst vai izraisīt nekontrolējamus elektroinstrumenta kustības.

Ja elektroinstrumenti tiek izmantoti aukstā vidē, pirmās naglas tiks iedzītas lēnāk par pārējām. Pēc tam, kad darba laikā elektroinstrumenti būs uzsilis, tas atkal darbosies normālā ātrumā.

Lai mazinātu triecienstieņa nolietošanos, nedarbiniet instrumentu tukšgaitā.

Ilgāku pārtraukumu gadījumā vai darba beigās izslēdziet elektroinstrumentu, izņemiet akumulatoru, un, ja iespējams, iztukšojiet magazīnu.

Magazīnas iztukšošana (skatiet D1–D2 att.)

- Velciet nospiešot taustiņu **(14)** uz magazīnas bīdņa **(16)** uz aizmuguri, līdz pēdējā nagla ir brīva. Uzmanīgi virziet magazīnas bīdni uz priekšu, līdz magazīnas sākumam **(12)**.

Norāde: neļaujiet magazīnas bīdnim nekontrolēti atvilkties atpakaļ. Tā rezultātā magazīnas bīdnis var tikt bojāts un pastāv risks, ka jūsu pirksti var tikt iespiesti.

- Pagrieziet elektroinstrumentu tā, lai magazīnā esošās naglas pārvietotos atpakaļ līdz magazīnas atdurei **(19)**.
- Piespiediet magazīnas atduri **(19)** uz leju un ļaujiet naglām izslīdēt garām naglu bīdnim **(16)** no magazīnas **(12)**.

Dzīluma iestatīšana (skatīt attēlu E)

Naglu iedzišanas dziļumu var iestatīt ar pirkstratu **(4)**.

- **Naglas tiek iedzītas pārāk dziļi:** lai samazinātu iedzišanas dziļumu, pagrieziet pirkstratu **(4)** virzienā "–".



- **Naglas netiek iedzītas pārāk dziļi:** lai palielinātu iedzišanas dziļumu, pagrieziet pirkstratu **(4)** virzienā "+".



- Pārbaudiet jauno iedzišanas dziļumu, veicot izmēģinājumus uz pārbaudes apstrādājamā priekšmeta. Nepieciešamības gadījumā atkārtojiet norādītās darbības.

Nosprostojuma likvidēšana (skatīt attēlu F)

Atsevišķas naglas var iesprūst iedzišanas kanālā. Ja tā bieži gadās, sazinieties ar pilnvarotu Bosch remonta darbnīcu.

Norāde: pēc nosprostojuma likvidēšanas atsāciet elektroinstrumenta ekspluatāciju. Ja triecienstienis neatgriežas sākotnējā pozīcijā, nosūtiet elektroinstrumentu remontam Bosch klientu apkalpošanas centram.

- Atlaidiet palaidēju **(6)**.
- Izslēdziet elektroinstrumentu un izņemiet akumulatoru **(10)**.
- Iztukšojiet magazīnu **(12)**.
- Izņemiet magazīnu **(12)**.
- Izņemiet iesprūdušo naglu. Ja nepieciešams, izmantojiet knaibles.
- Nostipriniet magazīnu **(12)**.
- Atkal uzpildiet magazīnu.

Apstrādājamā priekšmeta sarga nomaiņa (skatiet G att.)

Apstrādājamā priekšmeta sargs **(2)** aizsargā apstrādājamo priekšmetu, kamēr elektroinstrumenti tiek novietots pareizā iedzišanas pozīcijā. Apstrādājamā priekšmeta sargu var noņemt un nomainīt.

- Atlaidiet palaidēju **(6)**.
- Izslēdziet elektroinstrumentu un izņemiet akumulatoru **(10)**.
- Iztukšojiet magazīnu **(12)**.
- Novelciet apstrādājamā priekšmeta sargu no stobra **(1)**.
- Uzbīdīet atvērto apstrādājamā priekšmeta sarga daļu uz stobra **(1)**.

Norāde: rezerves apstrādājamā priekšmeta sargu var uzglabāt uz magazīnas **(12)** glabāšanas nodalījumā **(13)**.

Šim nolūkam iebīdīet apstrādājamā priekšmeta sargu glabāšanas nodalījumā **(13)**.

Transportēšana un uzglabāšana

Lai transportētu elektroinstrumentu, izslēdziet to, jo īpaši gadījumos, ja izmantojat kāpnes vai pārvietojaties neparastā pozā.

Pārsniet elektroinstrumentu uz darba vietu tikai aiz roktura **(15)**, nenospiežot palaidēju **(6)**.

Elektroinstrumentu vienmēr glabāiet ar izņemtu akumulatoru sausā un tirā vietā.

Ja elektroinstrumentu paredzēts ilgāku laiku nelietot, pārklājiet instrumenta tērauda daļas ar eļļas kārtu. Tādējādi tiek novērsta rūsas veidošanās.

Lietotāja saskarne

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: Lietotāja saskarne (9) tiek izmantota, lai ieslēgtu un izslēgtu elektroinstrumentu.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Lietotāja saskarne (9) tiek izmantota, lai ieslēgtu un izslēgtu elektroinstrumentu un atlasītu aktivizācijas sistēmu.

Lietotāja saskarnes lietošana

Lietotāja saskarne	Apraksts
 ON/OFF	Ieslēgšanas/izslēgšanas poga (29) ieslēdz un izslēdz ierīci.
 MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Režīma taustiņš (25) ļauj pārslēgties starp atsevišķo aktivizēšanu un saskares aktivizēšanu.
 ON	Ieslēgšanas/izslēgšanas indikators (28) iedegas, kad ierīce tiek ieslēgta.
 T	Atsevišķas aktivizēšanas indikators (26) iedegas, kad ir aktivizēts atsevišķās aktivizēšanas režīms.
 S	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: Skares aktivizēšanas indikators (27) iedegas, kad ir aktivizēta skares aktivizēšana.
Zaļa gaisma	Darbinstrumenta statuss ir normāls.
Dzeltena gaisma	Tiek parādīts brīdinājums.
Sarkana gaisma	Instrumenta vai drošības kļūda.

Apkopes un remonta darbu plāns

- Iztīriet magazīnu (12). Izņemiet plastmasas vai koka skaidas, kas var būt uzkrājušās magazīnā darba laikā.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie elektroinstrumenta (piem. apkope, instrumentu maiņa utt.) izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** Ja nejauši nospiežat ieslēdzēju/izslēdzēju, pastāv savainojumu risks.
- Lai elektroinstruments darbotos efektīvi un droši, regulāri tīriet korpusu un ventilācijas atveres.**

Gāzes tvertnes uzpilde (skatīt attēlu H)

Ja naglotājs vairs pilnībā neiedzen naglas vai veikts spēja ir ievērojami zemāka nekā sagaidāms, gāzes spiediena līmenis ir pārāk zems. Uzpildiet gāzes tvertni ar saspiestu slāpekli vai gaisu no saspiestā gaisa kompresora, vai sūkņa ar Šrādera savienojumu.

Norāde: pirms gāzes tvertnes uzpildes pārliecinieties, ka elektroinstruments nav nosprostots. Tricienstienim ir jāatrodas triecienam gatavā pozīcijā, lai novērstu bojājumus.

- Izņemiet akumulatoru (10).
- Izņemiet naglas no magazīnas (12).
- Pilnībā izskrūvējiet 4 skrūves (22) un gāzes tvertnes pārsegu (5).
- Noņemiet aizsargpārsegu (21) no vārsta (20).
- Nostipriniet kompresoru, sūkni vai piepūšanas aprīkojumu ar Šrādera savienojumu un manometru uz vārsta (20).
- Uzpildiet gāzes tvertni. Ideālais spiediens ir 8 Bar / 115 PSI, maksimālais spiediens 8,1 bar / 117 PSI.
- Noņemiet Šrādera savienojumu un nostipriniet aizsargvāku uz vārsta.
- Nostipriniet gāzes tvertnes pārsegu ar 4 skrūvēm.

Regulāri notīriet elektroinstrumentu ar saspiesta gaisa strūklu.

Darbība	Pamatojums	Izpilde
Notīriet magazīnu (12) un magazīnas bidni (16).	Novērš naglu iesprūšanu.	Katru dienu izpūstiet magazīnas/magazīnas bidņa mehānismu ar saspiestu gaisu.
Pārliecinieties, ka aktivizēšanas drošības elements (3) pareizi darbojas.	Veicina darba drošību un efektīvu elektroinstrumenta lietošanu.	Katru dienu izpūstiet aktivizēšanas drošības elementa mehānismu ar saspiestu gaisu.
Pārbaudiet spiedienu gāzes tvertnē.	Pārliecinieties, vai instruments darbojas pareizi.	Vārstam (20) pievienojiet manometru vai sūkni ar manometru. Pārbaudiet, vai spiediens gāzes tvertnē ir 115 PSI / 8 bar. Ja spiediena līmenis ir zemāks, uzpildiet gaisu. Ja spiediena līmenis ir augstāks, ļaujiet noplūst gaisam no gāzes tvertnes.

Traucējumu novēršana

Norāde: ja elektroinstrumenti ir ieslēgts, ir jādeg vismaz vienam darbības indikatoram **(26)** vai **(27)** lietotāja

saskarnē. Ja elektroinstrumenti ir ieslēgts un nedeg neviena darbības indikators, nogādājiet elektroinstrumentu Bosch klientu apkalpošanas nodaļā.

Kļūme	Cēlonis	Kļūmju novēršana
Elektroinstrumenti nav gatavi darbam.	Akumulators ir izlādējies vai arī ir bojāts.	– Pilnībā uzlādējiet akumulatoru vai nomainiet to.
	Akumulators nav pareizi ievietots.	– Raugiet, lai akumulators būtu nofiksēts pie roktura.
	Akumulatora temperatūra ir pārāk augsta vai zema.	– Pagaidiet, līdz akumulators (atkal) sasniedz optimālo darba temperatūru.
	Akumulatora kontakti, motors vai pacelšanas magnēts ir netīri vai bojāti.	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lieciet šim dienestam nomainīt attiecīgo daļu.
	Magazīna (12) ir tukša.	– Atkal uzpildiet magazīnu. (skatīt „Magazīna uzpildīšana (skatiet A1–A4 att.)”, Lappuse 313)
	Aktivizēšanas drošības elements (3) ir saliekts.	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lieciet šim dienestam nomainīt attiecīgo daļu.
	Elektronika ir bojāta.	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu.
Elektroinstrumenti ir gatavi darbam, taču tas neizšauj naglas.	Lietotāja saskarne (9) ir bojāta.	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu.
	Iespējams bojāta kāda no šīm daļām: – Palaidējs (6) ; – Triecienstienis – Motors vai dzensiksna – Elektronika – Buferis	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lieciet šim dienestam nomainīt attiecīgo daļu.
	Iedzišanas mehānismā ir uzkrājušies svešķermeņi.	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lieciet šim dienestam nomainīt attiecīgo daļu.
	Stobrā (1) vai magazīnā (12) ir uzkrājušies svešķermeņi.	– Iztīriet stobru (1) vai magazīnu (12) .
	Iedzišanas kanālā ir iesprūds nagla.	– Likvidējiet nosprostojumu. (skatīt „Nosprostojumu likvidēšana (skatīt attēlu F)”, Lappuse 315)
	Magazīna bīdnis (16) ir bojāts.	– Ja nepieciešams, notīriet magazīna bīdni (16) , un pārliecinieties, ka magazīna (12) nav netīra.
	Magazīna bīdņa atspere ir pārāk vāja vai bojāta.	– Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lieciet šim dienestam nomainīt attiecīgo daļu.
	Izmantots neatbilstīgs stiprinājuma elements.	– Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus. Drikt izmantot tikai tādas stiprinājuma elementus (naglas, skavas un citus), kas norādīti tabulā “Tehniskie dati”.

Kļūme	Cēlonis	Kļūmju novēršana
Naglas tiek iedzītas pārāk dziļi.	Magazīna (12) ir tukša.	Atkal uzpildiet magazīnu. (skatīt „Magazīnas uzpildīšana (skatiet A1–A4 att.)”, Lappuse 313)
	Palaidējs tika nospiests nepareizā secībā.	- Atkārtoti veiciet iedzišanas darbību un to darot, ievērojiet pareizo nospiešanas secību. EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: lietotāja saskarnē nomainiet aktivizēšanas sistēmu.
	Triecienstienis bloķē drošības fiksatoru sakarā ar pārāk zemu spiedienu tvertnē.	Uzpildiet gāzes tvertni līdz 115 PSI / 8 bar.
Naglas tiek iedzītas pārāk sekli.	Iestatīts pārāk liels iedzišanas dziļums.	Iestatiet iedzišanas dziļumu vēlamajā dziļumā. (skatīt „Dziļuma iestatīšana (skatīt attēlu E)”, Lappuse 315)
	Buferis ir noliegts.	Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lieciet šim dienestam nomainīt attiecīgo daļu.
Naglas tiek iedzītas pārāk sekli.	Spiediens gāzes tvertnē ir pārāk zems.	Uzpildiet gāzes tvertni līdz 115 PSI / 8 bar.
	Stiprinājuma elementi ir pārāk gari.	Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus. Drikt izmantot tikai tādos stiprinājuma elementus (naglas, skavas un citus), kas norādīti tabulā “Tehniskie dati”.
	Iestatīts pārāk liels iedzišanas dziļums.	Iestatiet iedzišanas dziļumu vēlamajā dziļumā. (skatīt „Dziļuma iestatīšana (skatīt attēlu E)”, Lappuse 315)
Elektroinstruments izšauj vairākas naglas vienlaicīgi vai tā padeves gājiens ir pārāk zems.	Izmantots neatbilstīgs stiprinājuma elements.	Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus. Drikt izmantot tikai tādos stiprinājuma elementus (naglas, skavas un citus), kas norādīti tabulā “Tehniskie dati”.
	Magazīnas bīdņa atsperē ir pārāk vāja vai bojāta.	Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lieciet šim dienestam nomainīt attiecīgo daļu.
Naglas bieži iesprūst iedzišanas kanālā.	Izmantots neatbilstīgs stiprinājuma elements.	Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus. Drikt izmantot tikai tādos stiprinājuma elementus (naglas, skavas un citus), kas norādīti tabulā “Tehniskie dati”.
	Naglas ir vecas vai bojātas. Naglu savienotāji no plastmasas vai papīra ir zaudējuši savas saķeres īpašības.	Izmantojiet jaunu naglu joslu
Iedzītās naglas ir saliekas.	Triecienstienis ir bojāts.	Sazinieties ar Bosch pilnvarotu klientu apkalpošanas dienestu. Lieciet šim dienestam nomainīt attiecīgo daļu.
	Naglu pistole tiek izmantota neatļautā materiālā (piemēram, betons, akmens).	Izmantojiet naglu pistoli tikai ar atļautu materiālu. (skatīt „Paredzētais lietojums”, Lappuse 310)

Klientų apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Latvijas Republika

Tāl.: 67146262

Saite uz mūsu servisu adresēm un garantijas nosacījumiem ir pieejama pēdējā lapā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtīt rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces, vai nolietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jāutilizē videi drošā veidā. Izmantojiet šiem nolūkiem paredzētās savākšanas sistēmas. Nepareiza utilizācija iespējama bīstamo vielu saturs dēļ var izraisīt vides un veselības apdraudējumu.

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- ▶ **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- ▶ **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.

- ▶ **Dirbdami su elektriniu įrankiu neieškite šalia būti vaikams ir pašaliniais asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti įrankio.

Elektrosauga

- ▶ **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokių būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniams lizdams, sumažina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- ▶ **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Neieškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- ▶ **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

- ▶ **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- ▶ **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- ▶ **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- ▶ **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite re-guliuojamo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukan-

čioje elektrinio įrankio dalyje esantis darbo įrankis ar raktas gali sužaloti.

- ▶ **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje.** Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- ▶ **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų.** Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- ▶ **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- ▶ **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- ▶ **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš padėdami jį sandėliuoti, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- ▶ **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- ▶ **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį.** Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudodami elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- ▶ **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaujamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- ▶ **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

Rūpestinga akumuliatorių įrankių priežiūra ir naudojimas

- ▶ **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.

- ▶ **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- ▶ **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš įrankio akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- ▶ **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištėkėti skystis; venkite kontakto su šiuo skystčiu.** Jei skystčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skystčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.

Techninė priežiūra

- ▶ **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.

Saugos nuorodos dirbantiems su pistoletu vinimis kalti

- ▶ **Nepamirškite, kad įrankyje yra vinių.** Neatsargiai naudojant pistoletą vinimis kalti, netikėtai gali iššauti vinis ir sužaloti asmenis.
- ▶ **Nenukreipkite įrankio į save ir į netoli esančius asmenis.** Netikėtai paspaudus gaiduką, gali iššauti vinis ir sužaloti.
- ▶ **Įrankį įjunkite tik tada, kai jis įremtas į ruošinį.** Jei įrankis noliečia ruošinio, vinis gali iššauti ne toje vietoje, kur numatyta.
- ▶ **Jei įrankyje užstringa vinis, atjunkite įrankį nuo energijos šaltinio.** Įrankiui esant prijungtam prie energijos šaltinio, šalinant įstrigusią vinį, pistoletas vinimis kalti gali būti netikėtai įjungtas.
- ▶ **Būkite atsargūs išimdami įstrigusią vinį.** Mechanizmas gali būti veikiamas slėgio, todėl bandant vinį atlaisvinti, ji gali staiga išlėkti.
- ▶ **Šio pistoleto vinimis kalti nenaudokite elektros laidams tvirtinti.** Jis nėra skirtas elektros laidų instaliacijoms, todėl gali pažeisti elektros laidų izoliaciją, dėl ko gali trenkti elektros smūgis ar kilti gaisras.
- ▶ **Atjunkite pistoletą vinimis kalti nuo elektros tinklo, jei pildote vinių arba jas išimate, atliekate reguliavimo darbus ar keičiate papildomą įrangą.** Jei pistoletas vinimis kalti yra prijungtas prie elektros tinklo, jis gali būti netikėtai suaktyvintas, dėl ko galite susižaloti.
- ▶ **Būkite atsargūs dirbdami su vinimis, ypač įdėdami vinių arba jas išimdami.** Vinių galas yra smailas, todėl galite susižaloti.
- ▶ **Laikykite pirštus toliau nuo gaiduko, kai nenaudojate pistoleto vinimis kalti arba kai pereinate iš vienos darbo padėties į kitą.** Netikėtai paspaudus gaiduką, iššaus vinis, dėl ko galite susižaloti.
- ▶ **Jei atliekate darbus, kurių metu vinis gali kliudyti paslėptus elektros laidus, pistoletą vinimis kalti laikykite už izoliuotų rankenų.** Vinimis palietus laidą, kuriuo teka

elektros srovė, metalinėse pistoleto vinims kalti dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.

- **Dirbdami tvirtai laikykite pistoletą vinims kalti.** Dėl nekontroliuojamos pistoleto vinims kalti atatrakos, jis gali netyčia įsijungti ir sužaloti.
- **Visas kūno dalis, pvz., rankas, kojas ir kt., laikykite toliau nuo įrankio kalimo krypties.** Vinys gali prasišverbti per ruošinį ir per bet koki po juo esantį daiktą ir sužaloti.
- **Kai dirbate su pistoletu vinims kalti, visas kūno dalis, pvz., rankas, kojas ir kt., laikykite toliau nuo vietos, kurioje vinys sminga į ruošinį.** Vinys ruošinyje gali nukrypti ar pasislinkti iš ruošinio ir sužaloti.
- **Prieš pradėdami darbą, tinkamais iškikliais patikrinkite, ar po norimais apdirbti paviršiais nėra pravesių elektros laidų, dujų ar vandentiekio vamzdžių; jei abejojate, galite pasikviesti į pagalbą vietinių komunalinių paslaugų teikėjus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sproginimas. Pažeidus vandentiekio vamzdį galima pridaryti daugybę nuostolių.
- **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali išsiveržti garų. Akumuliatorius gali užsidegti arba sprogti.** Išvėdinkite patalpą ir, jei nukentėjote, kreipkitės į gydytoją. Šie garai gali sudirginti kvėpavimo takus.
- **Neatidarykite akumuliatoriaus ir nedarykite jokių jo pakeitimų.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.
- **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- **Akumuliatorių naudokite tik gamintojo gaminiuose.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, nešvarumų, vandens ir drėgmės. Išskyla sproginimo ir trumpojo jungimo pavojus.

Simboliai ir jų reikšmės

Žemiau pateikti simboliai gali būti svarbūs naudojant jūsų elektrinį įrankį. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisinga simbolių interpretacija padės geriau ir saugiau naudotis elektriniu įrankiu.

Simboliai ir jų reikšmės



Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis. Dėl triukšmo poveikio galima prarasti klausą.



Dirbkite su apsauginiais akiniais.

Gaminio ir savybių aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima smarkiai susižaloti ir sužaloti kitus asmenis.

Prašome atkreipti dėmesį į paveikslėlius priekinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Elektrinis įrankis yra skirtas tvirtinimo darbams dengiant stogą atlikti, grebėstams tvirtinti ir lentomis apkalti, taip pat skirtas naudoti tvirtinant sienos ir stogo elementus, medinius fasadus, padėklus, medines tvoras, apsaugos nuo triukšmo sienas ir dėžes.

Leidžiama naudoti tik tuos tvirtinimo elementus (vinis, sąsagėles ir kt.), kurie nurodyti lentelėje „Techniniai duomenys“.

Nuoroda: elektrinis įrankis nėra skirtas vinims į metalą ar betoną įkalti.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: prašome nenaudoti elektrinio įrankio kontaktinio kalimo režimu su automatinio grįžimo atgal, kai dirbate ant pastolių, kopėčių arba kitokios platformos ir kai būtina pakeisti darbinę padėtį. Tokiu atveju dirbkite tik kalimo po vieną režimu su apsauga.

Pavaizduoti elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka elektrinio įrankio schemos numerius.

- (1) Žiotys
- (2) Ruošinį tausojantis antgalis
- (3) Paleidimo saugiklis
- (4) Gylio nustatymo reguliatoriaus ratukas
- (5) Dujų rezervuaro dangtis
- (6) Paleidimo mygtukas
- (7) Kablys įrankiui pakabinti
- (8) Akumuliatoriaus atblokovimo klavišas
- (9) Naudotojo sąsąja
- (10) Akumuliatorius
- (11) Diržo kablys
- (12) Apkaba
- (13) Dėtuve ruošinį tausojančiam antgaliui laikyti
- (14) Mygtukas ant apkabos stūmikliu
- (15) Rankena (izoliuotas rankenos paviršius)
- (16) Apkabos stūmiklis
- (17) Pripildymo indikatorius langelis
- (18) Vinių juostelė^{a)}
- (19) Vinių juostelės atrama
- (20) Vožtuvas
- (21) Apsauginis gaubtelis
- (22) Varžtai dujų rezervuarei

(23) Varžtai apkabai

(24) Praplatinta apkaba^{a)}**Naudotojo sąsaja**

(25) Režimo mygtukas

(EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

(26) Kalimo po vieną indikatorius (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

(27) Kontaktinio kalimo indikatorius (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

(28) Įjungimo/išjungimo indikatorius

(29) Įjungimo-išjungimo mygtukas

a) Šio priedo standartiniame tiekiamame komplekte nėra.

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis pistoletas vi-nims kalti		EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
Gaminio numeris		3 601 JR1 1..	3 601 JR1 0..	3 601 JR1 3..	3 601 JR1 2..
Nominalioji įtampa	V=	18	18	18	18
Paleidimo sistema					
– Kalimas po vieną su apsauga		●	●	●	●
– Kontaktinis kalimas su auto-matiniu grįžimu atgal		●	–	●	–
Tvirtinimo elementas					
– Tipas		Vinys D formos gal-vute	Vinys D formos gal-vute	Vinys R formos gal-vute	Vinys R formos gal-vute
– Ilgis	mm	50–90	50–90	50–90	50–90
– Skersmuo	mm	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3	2,8–3,3
– Kampas		30–34°	30–34°	21°	21°
Maks. apkabos talpa (standar-tinė apkaba)		57	57	37	37
Matmenys (be akumulatoriaus)					
– Aukštis	mm	365	365	365	365
– Plotis	mm	168	168	171	171
– Ilgis su ruošinį tausančiu antgaliu	mm	335	335	373	373
Svoris ^{A)}	kg	4,5	4,5	4,6	4,6
Rekomenduojama aplinkos tem-peratūra įkraunant	°C	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35	0 ... +35
Leidžiamoji aplinkos temperatūra veikiant ^{B)C)} ir sandėliuojant	°C	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50	–20 ... +50
Suderinami akumuliatoriai		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...	GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Rekomenduojami akumuliatoriai darbui visa galia		ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...	ProCORE18V... ≥ 4.0 Ah EXPERT18V...
Rekomenduojami krovikliai		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18...

Akumuliatorinis pistoletas vadinami kalti	EXNH18V-90MD	EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR	EXNH18V-90R
	GAX 18... EXAL18...	GAX 18... EXAL18...	GAX 18... EXAL18...	GAX 18... EXAL18...

A) Be akumuliatoriaus (akumuliatoriaus svorį rasite www.bosch-professional.com.)

B) ribota galia, esant temperatūrai < 0 °C

C) Atribota galia su GBA 18V...

Vertės gali skirtis priklausomai nuo gaminio, jos taip pat priklauso nuo naudojimo ir aplinkos sąlygų. Daugiau informacijos rasite www.bosch-professional.com/wac.

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

	EXNH18V-90MD EXNH18V-90D	EXNH18V-90MR EXNH18V-90R
--	-----------------------------	-----------------------------

Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 60745-2-16**.

Pagal A skalę išmatuotas elektrinio įrankio triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:

Garso slėgio lygis	dB(A)	97	97
Garso galios lygis	dB(A)	108	108
Paklaida K	dB	3	3

Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė a_h (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir paklaida K nustatyta pagal **EN 60745-2-16**:

a_h	m/s ²	2,9	3,6
K	m/s ²	1,5	1,5

Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis ir triukšmo emisija buvo išmatuoti pagal standartizuotą matavimo metodą, ir juos galima naudoti elektriniams įrankiams palyginti. Jie taip pat skirti vibracijos ir triukšmo emisijai iš anksto įvertinti.

Nurodytas vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė atspindi pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus. Tačiau jei-gu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jei-gu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, vibracijos lygis ir triukšmo emisijos vertė gali kisti. Tokiu atveju vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laikotarpį gali žymiai padidėti.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos ir triukšmo emisiją per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos ir triukšmo emisija per visą darbo laiką žymiai sumažės.

Dirbanciam nuo vibracijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

Akumuliatorius

- **Prieš pradėdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ir kt.), iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.**

Priešingu atveju, netyčia nuspaudus jungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

Bosch akumuliatorinius elektrinius įrankius parduoda ir be akumuliatoriaus. Ar į jūsų elektrinio įrankio tiekiamą komplektą įeina akumuliatorius, galite pažūrėti ant pakuotės.

Akumuliatoriaus įkrovimas

- **Naudokite tik techninių duomenų skyriuje nurodytus kroviklius.** Tik šie krovikliai yra priderinti prie Jūsų elektriniame prietaise naudojamo ličio jonų akumuliatoriaus.

Nuoroda: laikantis tarptautinių transportavimo teisės aktų, ličio jonų akumuliatoriai tiekiami dalinai įkrauti. Kad akumuliatorius veikytų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių visiškai įkraukite.

Akumuliatoriaus įdėjimas

Įkrautą akumuliatorių stumkite į akumuliatoriaus laikiklį, kol pajusite, kad užsifiksavo.

Akumuliatoriaus išėmimas

Norėdami išimti akumuliatorių, paspauskite akumuliatoriaus atblokovimo klavišus ir išimkite akumuliatorių. **Traukdami nenaudokite jėgos.**

Akumuliatoriuje yra 2 fiksavimo pakopos, kurios saugo, kad netikėtai nespaudus akumuliatoriaus atblokovimo klavišų, akumuliatorius neiškristų. Į elektrinį prietaisą įstatytą akumuliatorių tinkamoje padėtyje palaiko spyruoklė.

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius

Nuoroda: ne visų tipų akumuliatoriai yra su įkrovos būklės indikatoriumi.

Žali akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius rodo akumuliatoriaus įkrovos būklę. Dėl saugumo, įkrovos būklę galima pažūrėti tik tada, kai elektrinis įrankis neveikia.

Jei norite, kad būtų parodyta įkrovos būklė, paspauskite įkrovos būklės mygtuką  arba . Tai galima ir tada, kai akumuliatorius yra išimtas.

Jei paspaudus mygtuką nešviečia nei vienas šviesadiodis indikatorius, vadinasi akumuliatorius yra pažeistas ir jį reikia pakeisti.

Akumuliatoriaus tipas GBA 18V... | GBA18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 3 × žali	60–100 %
Šviečia nuolat 2 × žali	30–60 %
Šviečia nuolat 1 × žalias	5–30 %
Mirksi 1 × žalias	0–5 %

Akumuliatoriaus tipas ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Šviesos diodas	Talpa
Šviečia nuolat 5 × žali	80–100 %
Šviečia nuolat 4 × žali	60–80 %
Šviečia nuolat 3 × žali	40–60 %
Šviečia nuolat 2 × žali	20–40 %
Šviečia nuolat 1 × žalias	5–20 %
Mirksi 1 × žalias	0–5 %

Akumuliatorių pažeidimo rizikos atpažinimas

EXPERT18V... | EXBA18V...

Akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius šviesos diodai gali rodyti ne tik akumuliatoriaus įkrovos būklę, bet ir akumuliatoriaus pažeidimo riziką.

Norėdami suaktyvinti funkciją, 3 sekundes laikykite paspaustą įkrovos būklės indikatorius  mygtuką. Apie akumuliatoriaus analizę praneša bėgancios šviesos juostos principu įsiziėbiantys akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatorius šviesos diodai. Rezultatas rodomas akumuliatoriaus įkrovos būklės indikatoriuje.

 **1 šviesos diodas:** didelė akumuliatoriaus pažeidimo rizika. Galia ir veikimo laikas gali būti sumažėję. Akumuliatorių rekomenduojama pakeisti.

 **5 šviesos diodai:** akumuliatoriaus būklė gera, pažeidimo rizika maža.

Prašome atkreipti dėmesį: akumuliatoriaus pažeidimo rizikos įvertinimas vyksta dviem pakopomis ir pateikia supaprastintą būsenos įvertinimą. Akumuliatoriaus įvertinamas kaip geros būsenos arba kaip turintis padidintą pažeidimų riziką. Baterijų būseną procentine dalimi neišreiškiama.

Nuorodos, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.

Akumuliatorių sandėliuokite tik nuo –20 °C iki 50 °C temperatūroje. Pvz., nepalikite akumuliatoriaus vasarą automobilyje.

Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švairiu ir sausu teptuku.

Pastebimas įkrauto akumuliatoriaus veikimo laiko sutrumpėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti. Laikykites pateiktų šalinimo nurodymų.

Montavimas

► **Prieš pradėdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ir kt.), iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.**

Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

Apkabos užpildymas (žr. A1–A4 pav.)

► **Prieš pradėdami prietaisą reguliuoti, keisti papildomą įrangą ar prieš padėdami elektrinį įrankį, išimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.

Naudokite tik originalią Bosch papildomą įrangą. Preciziškos elektrinio įrankio dalys, pvz., apkaba, žiotys ir šūvio kanalas, yra pritaikytos **Bosch sąsagėlėms, vinims ir vinims be galvučių**. Kiti gamintojai naudoja kitokios kokybės plieną ir gamina kitokių matmenų tvirtinimo elementus.

Nuoroda: naudokite tik lentelėje „Techniniai duomenys“ nurodytus tvirtinimo elementus.

Naudojant neleistinus tvirtinimo elementus, galimi elektrinio įrankio pažeidimai ir asmenų sužalojimai.

Kaldami, elektrinį įrankį laikykite taip, kad žiotys **(1)** nebūtų nukreiptos nei į jus, nei į kitus asmenis.

- Jei reikia, nuvalykite apkabos stūmiklį **(16)**, ir įsitikinkite, kad apkaba **(12)** neužteršta.
- Į T formos išpjovą, esančią apkabos **(12)** gale, įstumkite tinkamą vinių juostelę **(18)**.
- Vinių juostelę apkaboje stumkite tol, kol paskutinė vinis atsiras prieš vinių juostelės atramą **(19)**.

Nuoroda: apkabos stūmiklio blokatorius saugo, kad elektrinis įrankis nebūtų įjungtas tuščia apkaba. Tada nebus galima paspausti paleidimo saugiklio ir taip bus apsaugoma nuo tuščių šūvių.

- Paspaudę mygtuką **(14)** traukite apkabos stūmiklį **(16)** per paskutinės vinies galą. Atsargiai atleiskite mygtuką **(14)**, kad apkabos stūmiklis **(16)** liktų ties paskutine viniu.

Nuoroda: apkabos stūmiklis turi leisti stumiamas atgal nenaudojant didelės jėgos (turi pakakti piršto jėgos). Užstrigęs apkabos stūmiklis daro tokį poveikį: vinys neiššaunamos, vinys lieka užstrigusios šūvio kanale (žr. „Strigimas“) arba vinys iššaunamos netinkamu kampu.

Nuoroda: apkabos stūmikliu neatleiskite, kad jis staiga neatšoktų atgal. Priešingu atveju apkabos stūmiklis gali būti pažeistas, taip pat išslyti pirštų prispaudimo pavojus.

Praplatintos apkabos tvirtinimas (žr. B pav.)

- Šešiabriauniu varžtu (5 mm) išsukite varžtus **(23)** ir nuimkite standartinę apkabą **(12)**.
- Virš varžtų kiaurymių padėkite praplatintą apkabą **(24)**.
- Praplatintą apkabą **(24)** pritvirtinkite varžtais **(23)**. Prieš įstatant apatinį varžtą, rekomenduojama pirmiausia ranka užveržti viršutinį varžtą.
- Visus varžtus užveržkite 5 mm šešiabriauniu raktu.

Nuoroda: MD/D modeliuose yra 2 apatiniai varžtai **(23)**. MR/R modeliuose yra tik 1 apatinis varžtas.

Kablys įrankiui pakabinti (žr. C pav.)

- Ant kablo įrankiui pakabinti nekabinkite jokių daiktų.
- Kablo įrankiui pakabinti nekabinkite ant kūno ar diržo.
- Kablį išsukite tik tada, jei norite pakabinti prietaisą.

Norėdami pakabinti elektrinį įrankį, išsukite kablį įrankiui pakabinti, sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.

Naudojimas

Paleidimo sistema

Kalimas po vieną su apsauga

Nustačius šią paleidimo sistemą, pirmiausia į ruošinį reikia tvirtai įremti paleidimo saugiklį **(3)**. Tvirtinimo elementas iššaukiamas tik tada, kai paspaudžiamas paleidimo mygtukas **(6)**.

Kitą kalimo operaciją galima atlikti tik tada, kai paleidimo mygtukas ir paleidimo saugiklis vėl atstatomi į pradinę padėtį.

Kontaktinis kalimas su automatinio grįžimo atgal (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

Nustačius šią paleidimo sistemą, pirmiausia reikia paspausti paleidimo mygtuką **(6)** ir laikyti jį šioje padėtyje. Tada paleidimo saugiklį reikia tvirtai įremti į ruošinį, kad būtų galima iššauti tvirtinimo elementą. Kol paleidimo mygtukas **(6)** yra spaudžiamas, įrankį pridedant prie kitos vietos galima atlikti kitas kalimo operacijas.

Paruošimas naudoti

Ijungimas/išjungimas

- Norėdami elektrinį įrankį **įjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(29)**. Šviečia įjungimo/išjungimo indikatorius **(28)**. **EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR:** kalimas po vieną yra suaktyvintas, šviečia kalimo po vieną indikatorius **(26)**.
- Norėdami elektrinį įrankį **išjungti**, paspauskite įjungimo-išjungimo mygtuką **(29)**.

Vinies iššovimas – kalimas po vieną

- Įjunkite elektrinį įrankį.
- Žiotis **(1)** ar guma dengtą ruošinį tausojančią dalį **(2)** tvirtai pridėkite prie ruošinio, kad paleidimo saugiklis **(3)** visiškai įsispautų.
- Tada trumpai paspauskite paleidimo mygtuką **(6)** ir vėl jį atleiskite. Tuo metu iššaukiamas vinis.
- Elektriniam įrankiui leiskite kontroliuojamai atšokti nuo ruošinio.
- Norėdami atlikti kitą kalimo operaciją, elektrinį įrankį visiškai atitraukite nuo ruošinio ir vėl tvirtai įremkite kitoje pageidaujamoje vietoje.

Vinies iššovimas – kontaktinis kalimas (EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR)

- Įjunkite elektrinį įrankį.
- Suaktyvinkite kontaktinį kalimą, t. y. trumpai paspauskite mygtuką MODE **(25)**. Šviečia kontaktinio kalimo indikatorius **(27)**.
- Paleidimo mygtuką **(6)** laikykite paspaustą.
- Žiotis **(1)** ar guma dengtą ruošinį tausojančią dalį **(2)** tvirtai pridėkite prie ruošinio, kad paleidimo saugiklis **(3)** visiškai įsispautų. Tuo metu iššaukiamas vinis.
- Norėdami atlikti kitą kalimo operaciją, paleidimo mygtuką **(6)** itoliau laikykite paspaustą, o elektrinį įrankį visiškai atkelkite nuo ruošinio. Jį vėl tvirtai įremkite kitoje pageidaujamoje vietoje.
- Į kalimo po vieną režimą perjunkite dar kartą paspaudę mygtuką Mode **(25)**. Šviečia kalimo po vieną indikatorius **(26)**.

Darbo patarimai

Kaskart prieš pradėdami dirbti patikrinkite, ar nepriekaištingai veikia apsauginiai ir paleidimo įtaisai, ar tvirtai įsukti varžtai ir užveržtos veržlės.

Pažeistą ar netinkamai veikiančią elektrinį įrankį nedelsdami atjunkite nuo energijos tiekimo sistemos ir susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba.

Neatlikite jokių neleistinų elektrinio įrankio pakeitimų. Neišmontuokite ir neužblokuokite jokių elektrinio įrankio dalių, pvz., paleidimo saugiklio.

Neatlikite jokio „avarinio remonto“ netinkamomis priemonėmis. Elektrinio įrankio techninę priežiūrą reikia atlikti reguliariai ir tinkamai.

Nepakenkite elektriniam įrankiui ir nepažeiskite jo, pvz.:

- įpresuodami ar išgraviuodami,
- atlikę gamintojo draudžiamus permontavimo darbus,
- vesdami įrankį per šablono, pagamintą iš kietos medžiagos, pvz., plieno,
- numetę ant grindų ar stumdami per grindis,
- naudodami kaip smūginį įrankį,
- naudodami bet kokią jėgą.

Patikrinkite, kas yra po ruošiniu ir už jo. Nešaukite vinių į sieną, lubas ar grindis, jei už jų yra žmonių. Viny gali pralįsti per ruošinį ir ką nors sužaloti.

Nešaukite vinių ant jau iššautos vinių. Priešingu atveju, viny gali deformuotis, viny gali užstrigti arba galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Jei elektrinis įrankis naudojamas esant šaltam orui, pirmosios viny iššaukiamos lėčiau nei įprastai. Kai elektrinis įrankis darbo metu įšyla, galima dirbti normaliu darbo greičiu. Daugiklio nusidėvėjimą sumažinsite, jei vengsite tuščių šūvių.

Prieš ilgesnės darbo pertrauką ar baigę darbą, elektrinį įrankį išjunkite, išimkite akumuliatorių ir, jei yra galimybė, ištuštinkite apkabą.

Apkabos ištuštinimas (žr. D1–D2 pav.)

- Paspaudę mygtuką (14), traukite apkabos stūmiklį (16) atgal, kol bus laisva paskutinė viny. Tada apkabos stūmiklį atsargiai stumkite pirmyn iki apkabos (12) pradžios.

Nuoroda: apkabos stūmiklio neatleiskite, kad jis staiga neatšoktų atgal. Priešingu atveju apkabos stūmiklis gali būti pažeistas, taip pat iškyla pirštų prispaudimo pavojus.

- Pasukite elektrinį įrankį taip, kad viny apkaboje nuslystų atgal iki vinių juostelės atramos (19).
- Paspauskite vinių juostelės atramą (19) ir leiskite vinyms slysti pro apkabos stūmiklį (16) iš apkabos (12).

Gylio reguliatoriaus nustatymas (žr. E pav.)

Vinių įkalimo gylį galima nustatyti reguliavimo ratuku (4).

- **Viny įkalamos per giliai:** norėdami sumažinti įkalimo gylį, sukite reguliavimo ratuką (4) kryptimi „–“.
- **Viny įkalamos nepakankamai giliai:** norėdami padidinti įkalimo gylį, sukite reguliavimo ratuką (4) kryptimi „+“.



- Ant bandomojo ruošinio patikrinkite įkalimo gylį. Jei reikia, darbo žingsnius pakartokite.

Užstrigusio tvirtinimo elementų pašalinimas (žr. F pav.)

Pavienės viny šūvio kanale gali užstrigti. Jei taip atsitinka dažnai, susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba.

Nuoroda: pašalinę užstrigusią vinį, vėl įjunkite elektrinį įrankį. Jei daugiklis negrįžta atgal, išsiųskite elektrinį įrankį remontui į Bosch klientų aptarnavimo tarnybą.

- Atleiskite paleidimo mygtuką (6).
- Išjunkite elektrinį įrankį ir išimkite akumuliatorių (10).
- Ištuštinkite apkabą (12).
- Nuimkite apkabą (12).
- Pašalinkite įstrigusią vinį. Jei reikia, naudokite replę.
- Pritvirtinkite apkabą (12).
- Vėl užpildykite apkabą.

Ruošinį tausojančio antgalio keitimas (žr. G pav.)

Ruošinį tausojantis antgalis (2) saugo ruošinį, elektrinį įrankį įremiant į tinkamą kalimo padėtį. Ruošinį tausojantį antgalį galima nuimti ir pakeisti.

- Atleiskite paleidimo mygtuką (6).
- Išjunkite elektrinį įrankį ir išimkite akumuliatorių (10).
- Ištuštinkite apkabą (12).
- Ruošinį tausojantį antgalį nuimkite nuo žiočių (1).
- Naują ruošinį tausojantį antgalį atviruoju galu uždekite ant žiočių (1).

Nuoroda: atsarginį ruošinį tausojantį antgalį galima laikyti prie apkabos (12) esančioje dėtuveje (13). Tuo tikslu ruošinį tausojantį antgalį įstumkite į dėtuvę (13).

Transportavimas ir sandėliavimas

Norėdami elektrinį įrankį transportuoti, jį išjunkite, o ypač tada, jei naudojate kopėčiomis arba esate priversti judėti būdami neįprastoje kūno padėtyje.

Darbo vietoje elektrinį įrankį laikykite tik už rankenos (15), o paleidimo mygtukas (6) turi būti nepaspaustas.

Elektrinį įrankį, išėmę iš jo akumuliatorių, visada sandėliuokite sausoje ir šiltoje vietoje.

Jei elektrinis įrankis ilgesnį laiką nebus naudojamas, plieninės įrankio dalis padenkite plonu alyvos sluoksniu. Tai apsaugos nuo rūdžių.

Naudotojo sąsaja

EXNH18V-90D, EXNH18V-90R: naudotojo sąsaja (9) yra skirta elektriniams įrankiams įjungti ir išjungti.

EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: naudotojo sąsaja (9) yra skirta elektriniams įrankiams įjungti ir išjungti ir paleidimo sistemai parinkti.

Naudotojo sąsajos valdymas

Naudotojo są- Aprašymas saja	
 ON/OFF	Įjungimo-išjungimo mygtukas (29) įjungia ir išjungia prietaisą.
 MODE	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: režimo mygtukas (25) perjungia iš kalimo po vieną į kontaktinį kalimą ir atvirkščiai.
 ON	Įjungimo/išjungimo indikatorius (28) šviečia, kai prietaisas yra įjungtas.
 T	Kalimo po vieną indikatorius (26) šviečia, kai suaktyvintas kalimas po vieną.
 T	EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: kontaktinio kalimo indikatorius (27) šviečia, kai yra suaktyvintas kontaktinis kalimas.
Žalia šviesa	Įrankio būseną normali.
Geltona šviesa	Rodomas įspėjimas
Raudona šviesa	Įrankio degimas arba saugos klaida.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- **Prieš pradėdami bet kokius elektrinio įrankio priežiūros darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ir kt.), iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.**

Priešingu atveju, netyčia nuspaudus įjungimo-išjungimo jungiklį, iškyla sužalojimo pavojus.

- **Kad galėtumėte gerai ir saugiai dirbti, pasirūpinkite, kad elektrinis įrankis ir ventiliacinės angos būtų švarūs.**

Dujų rezervuaro pildymas (žr. H pav.)

Jei pistoletas vinims kalti nebeįkyla vinių lygiai arba našumas yra gerokai mažesnis nei tikėtasi, vadinasi per mažas yra dujų slėgis. Pripildykite dujų rezervuarą suslėgtuoju azotu arba oru iš oro kompresoriaus ar siurblio su Šraderio jungtimi.

Techninės priežiūros planas

- Išvalykite apkabą **(12)**. Pašalinkite plastiko ar medienos drožles, kurios galėjo susikaupti apkaboje darbo metu. Elektrinį įrankį reguliariai valykite suslėgtu oru.

Nuoroda: prieš papildydami dujų rezervuarą įsitikinkite, kad elektrinis įrankis nėra užstrigęs. Siekiant išvengti pažeidimų, daužiklis turi būti parengtoje kalto padėtyje.

- Išimkite akumuliatorių **(10)**.
- Iš apkabos **(12)** išimkite vinis.
- Išsukite 4 varžtus **(22)** ir nuimkite dujų rezervuaro dangtį **(5)**.
- Nuimkite apsauginį gaubtelį **(21)** nuo vožtuvo **(20)**.
- Kompresorių, siurbį ar pripūtimo įtaisą su Šraderio jungtimi ir manometru pritvirtinkite prie vožtuvo **(20)**.
- Pripildykite dujų rezervuarą. Idealus slėgis 8 bar / 115 PSI, maksimalus slėgis 8,1 bar / 117 PSI.
- Nuimkite Šraderio jungtį ir prie vožtuvo pritvirtinkite apsauginį gaubtelį.
- Dujų rezervuaro dangtį pritvirtinkite 4 varžtais.

Darbai	Kodėl juos reikia atlikti?	Modelis
Išvalykite apkabą (12) ir apkabos stūmiklį (16) .	Apsaugo vinį nuo užstrigimo.	– Apkabos ir apkabos stūmiklio mechanizmą kasdien prapūskite suslėgtu oru.
Užtikrinkite, kad paleidimo saugiklis (3) tinkamai veiktų.	Užtikrina jūsų darbo saugumą ir efektyvų elektrinio įrankio naudojimą.	– Paleidimo saugiklio mechanizmą kasdien prapūskite suslėgtu oru.
Patikrinkite dujų rezervuaro slėgį.	Įsitikinkite, kad įrankis tinkamai veikia.	– Prie vožtuvo (20) prijunkite manometrą arba siurbį su manometru. Patikrinkite, ar slėgis dujų rezervuare yra 115 PSI / 8 bar. Jei slėgis žemesnis, įleiskite oro. Jei slėgis aukštesnis, išleiskite oro iš dujų rezervuaro.

Trikčių šalinimas

Nuoroda: kai elektrinis įrankis yra įjungtas, naudotojo sąsa-
joje turi šviesti bent vienas veikimo indikatorius **(26)** arba

(27). Jei elektrinis įrankis yra įjungtas, bet nešviečia nei vienas veikimo indikatorius, elektrinį įrankį pristatykite į Bosch klientų aptarnavimo tarnybą.

Gedimas	Priežastis	Šalinimas
Elektrinis įrankis nėra paruoštas naudoti.	Akumuliatorius neįkrautas arba pažeistas.	– Kiek galima įkraukite akumuliatorių arba jį pakeiskite.
	Akumuliatorius netinkamai įstatytas.	– Įsitikinkite, kad akumuliatorius rankenoje tinkamai įstatė.
	Per aukšta arba per žema akumuliatoriaus temperatūra.	– Palaukite, kol akumuliatorius (vėl) pasieks optimalią darbinę temperatūrą.
	Užteršti arba pažeisti akumuliatoriaus kontaktai, variklis arba keliamasis magnetas.	– Susisieki su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
	Apkaba (12) yra tuščia.	– Vėl užpildykite apkabą. (žr. „Apkabos užpildymas (žr. A1–A4 pav.)“, Puslapis 324)

Gedimas	Priežastis	Šalinimas
Elektrinis įrankis paruoštas naudoti, bet neišsaunamos vinys.	Sulinkęs paleidimo saugiklis (3) .	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
	Pažeista elektronika.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba.
	Pažeista naudotojo sąsaja (9) .	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba.
	Gali būti pažeistos šios konstrukcinės dalys: – Paleidimo mygtukas (6) – Daužiklis – Variklis arba pavaros mechanizmas – Elektronika – Amortizatorius	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
	Šovimo mechanizme prisikaupė svetimkūnių.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
	Žiotyse (1) arba apkaboje (12) prisikaupė svetimkūnių.	– Išvalykite žiotis (1) ir apkabą (12) .
	Šūvio kanale užstrigo vinis.	– Pašalinkite užstrigusį tvirtinimo elementą. (žr. „Užstrigusį tvirtinimo elementų pašalinimas (žr. F pav.)“, Puslapis 326)
	Pažeistas apkabos stūmiklis (16) .	– Jei reikia, nuvalykite apkabos stūmiklį (16) , ir įsitikinkite, kad apkaba (12) neužteršta.
	Per silpna arba pažeista apkabos stūmiklio spyruoklė.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
	Naudojami neleistini tvirtinimo elementai.	– Naudokite tik originalią papildomą įrangą. Leidžiama naudoti tik tuos tvirtinimo elementus (vinis, sąsagėles ir kt.), kurie nurodyti lentelėje „Techniniai duomenys“.
Vinys įsaunamos per giliai.	Apkaba (12) yra tuščia.	– Vėl užpildykite apkabą. (žr. „Apkabos užpildymas (žr. A1–A4 pav.)“, Puslapis 324)
	Paleidiklis buvo įjungtas netinkama eilės tvarka.	– Iš naujo atlikite kalimo operaciją ir ją atlikdami laikykitės tinkamos paspaudimo sekos. – EXNH18V-90MD, EXNH18V-90MR: naudotojo sąsajoje pakeiskite paleidimo sistemą.
	Dėl per žemo rezervuaro slėgio, daužiklis blokuoja apsauginį fiksatorių.	– Pripildykite dujų rezervuarą iki 115 PSI / 8 bar.
	Per giliai nustatytas gylio reguliatorius.	– Gylio reguliatorių nustatykite pagal pageidaujimą gyly. (žr. „Gylio reguliatoriaus nustatymas (žr. E pav.)“, Puslapis 326)
	Susidėvėjęs amortizatorius.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.

Gedimas	Priežastis	Šalinimas
Vyns nepakankamai giliai įšaunamos.	Per žemas slėgis dujų rezervuare.	– Pripildykite dujų rezervuarą iki 115 PSI / 8 bar.
	Per ilgi tvirtinimo elementai.	– Naudokite tik originalią papildomą įrangą. Leidžiama naudoti tik tuos tvirtinimo elementus (vinis, sąsagėles ir kt.), kurie nurodyti lentelėje „Techniniai duomenys“.
	Per aukštai nustatytas gylio reguliatorius.	– Gylio reguliatorių nustatykite pagal pageidaujamą gylį. (žr. „Gylio reguliatoriaus nustatymas (žr. E pav.)“, Puslapis 326)
Elektrinis įrankis vienu metu kala kelias vinis arba per maža žingsnio pastūma.	Naudojami neleistini tvirtinimo elementai.	– Naudokite tik originalią papildomą įrangą. Leidžiama naudoti tik tuos tvirtinimo elementus (vinis, sąsagėles ir kt.), kurie nurodyti lentelėje „Techniniai duomenys“.
	Per silpna arba pažeista apkabos stūmiklio spyruoklė.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
Vyns dažnai užstringa šūvio kanale.	Naudojami neleistini tvirtinimo elementai.	– Naudokite tik originalią papildomą įrangą. Leidžiama naudoti tik tuos tvirtinimo elementus (vinis, sąsagėles ir kt.), kurie nurodyti lentelėje „Techniniai duomenys“.
	Senos arba pažeistos vinys. Plastikinė arba popierinė vinių jungtis prarado laikomąją galią.	– Naudokite naują vinių juostelę
Įšautos vinys yra sulinkusios.	Pažeistas daužiklis.	– Susisiekite su įgaliota Bosch klientų aptarnavimo tarnyba. Patikėkite specialistams pakeisti konstrukcinę dalį.
	Pistoletas vinims kalti naudojamas neleidžiamoms medžiagoms (pvz., betonui, akmeniui).	– Pistoletą vinims kalti naudokite tik leidžiamoms medžiagoms. (žr. „Naudojimas pagal paskirtį“, Puslapis 321)

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Lietuva

Informacijos tarnyba: (037) 713350

Mūsų techninės priežiūros adresų ir garantijos sąlygų nuorodą rasite paskutiniame puslapyje.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Šalinimas

Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuočės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų kontenerius!

Tik ES šalis:

Nebetinkami naudoti elektriniai ir elektroniniai prietaisai arba akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir šalinami aplinkai nekenksmingu būdu. Naudokitės nustatytomis surinkimo sistemomis. Dėl sudėtyje esančių pavojingų medžiagų netinkamas šalinimas gali būti kenksmingas aplinkai ir sveikatai.



1 600 A03 KK2
2 608 001 243



1 600 A03 KK3
2 608 001 244



1 619 PS4 433

Legal Information and Licenses

Apache-2.0

GCE-Math, Commit:

8422f5307b0498d09cf626f38acb03fe9f1efd94

Copyright 2016-2023 Keith O'Hara

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at
<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

License Text

Apache License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions.

Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks.

This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as

required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty.

Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability.

In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability.

While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

Apache-2.0

CMSIS_5, v5.9.0

Copyright 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

BSD-3-Clause

Infineon TLE987x DFP, v1.4.6

Copyright (c) 2015-2017, Infineon Technologies AG. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

Neither the name of the copyright holders nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL,

SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

MIT

Libfixmath, Commit:

24488b16cc0359daada0682a9bd3a11a801d0a01

Copyright (c) 2011-2021 Flatmush <Flatmush@gmail.com>, Petteri Aimonen <Petteri.Aimonen@gmail.com>, & libfixmath AUTHORS

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice (including the next paragraph) shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

MIT

MFxdPoint, v8.0.2

Copyright 2018 Geoffrey Hunter

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice (including the next paragraph) shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Unlicense

tiny-AES-c, Commit:

f06ac37fc31dfdac2e0d9bec83f90d5663c319b

picolibc software licenses

picolibc, v1.8.8

None

Contains code from projects picolibc under the following licenses:

(1) Copyright (c) 2001 Mike Barcroft <mike@FreeBSD.org> All rights reserved. (2) Copyright 2002 Jeff Johnston <jjohnstn@redhat.com>

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE AUTHOR AND CONTRIBUTORS ``AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(3) Copyright 2019, 2020, 2021, 2024 Keith Packard Stephen Street
(4) Copyright 1997 Nick Clifton, Cygnus Solutions

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(5) Copyright 2024, Synopsys, Inc.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- 1) Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- 2) Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- 3) Neither the name of the Synopsys, Inc., nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF

LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(6) Copyright (c) 1983, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS ``AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(7) Copyright 2009-2015 ARM Ltd

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. The name of the company may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ARM LTD ``AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL ARM LTD BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(8) Copyright 2009-2015 Linaro Limited

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of Linaro Limited nor the names of its contributors may be used to endorse

or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS AS IS AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

(9) Copyright 1994 Cygnus Support

Redistribution and use in source and binary forms are permitted provided that the above copyright notice and this paragraph are duplicated in all such forms and that any documentation, and/or other materials related to such distribution and use acknowledge that the software was developed at Cygnus Support, Inc. Cygnus Support, Inc. may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS" AND WITHOUT ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".

de	EU-Konformitätserklärung Akku-Nagler Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
en	EU Declaration of Conformity Cordless nailer Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
fr	Déclaration de conformité UE Cloueur sans-fil N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de : *
es	Declaración de conformidad UE Clavadora accionada por acumulador Nº de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
pt	Declaração de Conformidade UE Pistola de pregos sem fio N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
it	Dichiarazione di conformità UE Chiodatrice a batteria Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
nl	EU-conformiteitsverklaring Accutacker Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
da	EU-overensstemmelseserklæring Akku-sømpistol Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
sv	EU-konformitetsförklaring Sladdlös spikpistol Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
no	EU-samsvarserklæring Batteridrevet spikerpistol Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Akkunaulain Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Καρφωτικό μπαταρίας Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
tr	AB Uygunluk beyanı Akülü çivi tabancası Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

pl	Deklaracja zgodności UE Gwoździarka akumulatorowa	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení o shodě Akumulátorová hřebíkováčka	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrníc a nařízení a je v souladu následujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EÚ vyhlásenie o zhode Akumulátorová klincovačka	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Akkus szögbelövő	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Заявление о соответствии ЕС Аккумуляторный гвоздезабиватель	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk	Заява про відповідність ЄС Акумуляторний цвяхозабивач	Товарний номер	Мізаєявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
ro	Declarație de conformitate UE Pistol de împușcat cuie cu acumulator	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Акумуляторен такер	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
mk	EU-Изјава за сообразност Батериски пиштол	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
sq	Deklarata EU e konformitetit Gozhdues me bateri	Kodi i artikullit	Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e deklaruarra përbushin të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të renditura më poshtë dhe janë në përputhje me standardet e mëposhtme. Dokumentacioni teknik gjendet në: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Akumulatorska heftalica	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti EU Akumulatorski žebjalnik	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
hr	EU izjava o sukladnosti Akumulatorski pribijač za čavle	Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *

et	EL-vastavusdeklaratsioon		Kinnitame ainuvastutajatenä, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
	Akuga naeluti	Tootenumber	
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
	Akumulatora naglu pistole	Izstrādājuma numurs	
lt	ES atitikties deklaracija		Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
	Akumuliatorinis pistoletas vinims kalti	Gaminio numeris	
	EXNH18V-90MD	3 601 JR1 102	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU
	EXNH18V-90D	3 601 JR1 002	
	EXNH18V-90MR	3 601 JR1 302	
	EXNH18V-90R	3 601 JR1 202	
			 BOSCH * Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
		Thomas Donato Chairman of the Management Board	Helmuth Heinzelmänn Head of Product Certification
			
		Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 23.05.2025	

Declaration of Conformity

Cordless nailer
EXNH18V-90MD
EXNH18V-90D
EXNH18V-90MR
EXNH18V-90R

Article number
3 601 JR1 102
3 601 JR1 002
3 601 JR1 302
3 601 JR1 202

We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the regulations listed below and are in conformity with the following standards.

Technical file at: Robert Bosch Ltd. (PT/SOP-GB), Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in
Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-16:2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018



Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany
represented (in terms of the above regulations) by
Robert Bosch Limited, Broadwater Park, North Orbital Road,
Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom

Steve Neumann
Regional Business Director UK & Ireland

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'S. Neumann'.

Martin Sibley
Business Operations and Aftersales Director

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Martin Sibley'.

Robert Bosch Ltd. Broadwater Park, North Orbital Road, Uxbridge UB9 5HJ, United Kingdom, as authorised representative
acting on behalf of Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, Germany

Place of issue: Uxbridge

Date of issue: 23/05/2025

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>